Idel Becker

Dicionário Espanhol-Português e Português-Espanhol

Termos técnicos, vozes familiares e populares, questões gramaticais, locuções idiomáticas, hispano-americanismos, expressões de gíria, estrangeirismos usuais, neologismos

5ª edição
Corrigida e atualizada

1976

LIVRARIA NOBEL S.A.
EDITORA – DISTRIBUIDORA
MATRIZ: R. MARIA ANTONIA, 108 - PBX 257-2144
FILIAL: R. DA CONSOLAÇÃO, 49 - TEL. 35-0763
CAIXA POSTAL, 2373 – 01.222 – SÃO PAULO

DO MESMO AUTOR

(com referência à Língua e/ou Literaturas Hispânicas)

Espanhol, pontos gramaticais e **trechos para exercícios**. São Paulo, Elo, 1943.

Dicionário Espanhol-Português. São Paulo, Lep, 1943.

Edição das **Rimas de Gustavo A. Bécquer**. São Paulo, Elo, 1943.

Compêndio de Literatura Espanhola e Hispano-Americana. São Paulo, Ed. Nacional, 1943.

Pequeno Dicionário Espanhol-Português. São Paulo, Ed. Nacional, 1945.

Manual de Espanhol [redigido em português]. São Paulo, Ed. Nacional, 1945.

Sugestões para a execução do programa de Espanhol (cursos clássico e científico) em 55 aulas. São Paulo, Ed. Nacional, 1945.

Manual de Español – Suplemento. São Paulo, ed. a., 1947.

Manual de Español – 2º Suplemento. São Paulo, ed. a., 1950.

O estudo do Espanhol na escola secundária. **Atualidades Pedagógicas**, São Paulo, 1(1): 15-16, jan/fev. 1950.

Metodologia do Espanhol. **Atualidades Pedagógicas**, São Paulo, 1(6): 39-40, nov/dez. 1950.

Dicionário Popular Espanhol-Português. São Paulo, Ed. Nacional, 1951.

Manual de conversación española. São Paulo, 1951-54.

Don Quijote y el concepto ético. **Hispania**, Baltimore. Md. (U.S.A.), 36(1): 58-65, Feb. 1953.

Manual de Español. São Paulo, Ed. Nacional, 1974-61.

Manual de Español. São Paulo, Nobel, 1966-75.

TRADUÇÕES (DO ESPANHOL) ANOTADAS:

Leão Pínsker, **Autoemancipação**, São Paulo, Frankenthal, 1942.

Wolf Níjensohn, **Kéren Kaiémet Leisrael**. São Paulo, 1944.

Max Dickmann, **Esta geração perdida**. São Paulo, Ed. Nacional, 1946.

Eduardo Barrios, **Fidalgo e conquistador**. Gráf. Ed. Bras., 1950.

I. Ben Zacai, **Contra o terror na Palestina**. São Paulo, Shomria, 1947.

Lorenzo Luzuriaga, **A pedagogia contemporânea**. São Paulo, Ed. Nacional, 1951.

Karl E. Ettinger, **Administração racional de empresas** (12 vols.). São Paulo, Ibrasa, 1964.

Prof. Dr. José Casais, **O champagne e. . . os "champagnes"**. São Paulo, Nobel, 1970.

DO PREFÁCIO DA 2ª EDIÇÃO

Este Dicionário *seleciona* os termos espanhóis mais importantes para o leitor brasileiro – e para o leitor espanhol ou hispano-americano que deseje falar e escrever em português. Deixa de lado, pois, muitos *homógrafos de idêntico sentido em ambos os idiomas* e restringe o número de derivados e afins de um mesmo vocábulo.

Só assim pude apresentar, em tão reduzido espaço, o vocabulário essencial, não só do espanhol peninsular, como também do espanhol falado nos 19 países de Hispano-América.

Assinalei as mais significativas dificuldades léxicas e sintáticas, no conhecimento simultâneo dos dois idiomas – sobretudo as divergências gráficas, prosódicas, genéricas e semânticas, a disparidade no regime dos verbos e o uso desigual das preposições. Relacionei as mais importantes irregularidades na formação do plural, do feminino e do superlativo – quer em espanhol, quer em português. E, enfim, arrolei diversas questões gramaticais (*leísmo, seseo, voseo, yeísmo*, etc.), vícios de sintaxe, barbarismos (especialmente galicismos e anglicismos), arcaísmos, neologismos, etc. – com os correspondentes esclarecimentos e, quando necessário, com as correções (e/ou alternativas) julgadas oportunas e adequadas. (*)

Nutro, assim, a esperança de que, embora pequeno, possa este Dicionário ser de real utilidade para os estudiosos de ambas as línguas irmãs.

São Paulo, maio de 1951.

PREFACIO A LA 3ª EDICIÓN

"Uniformarse a la ortografía académica, cualesquiera sean sus defectos –escribe el señero maestro don Roberto F. Giusti–, es de mucha conveniencia práctica para todos los pueblos da habla castellana, así como lo es la adopción de un mismo vocabulario y de normas sintácticas comunes, salvando en lo primero, y en ocasiones en lo segundo, las diferencias regionales y los fueros individuales de los escritores cuyo ejemplo puede hacer autoridad." "La anarquía en la escritura sería un peligro para la unidad lingüística hispanoamericana, don precioso que todos debemos mantener."

Aun cuando haya más de un punto discutible, en la mayoría de los casos uno puede concordar con la Academia Española. Sus casi 250 años de honesta, tesonera y nutrida labor –gramatical, lexicográfica y literaria– merecen el

---

(*) A título de exemplo, podem ver-se os seguintes verbetes: a, abajo, alejandrino, antojarse, billón, celaje, cien, contestar, control, deber, don, e, echar, el, gragea, h, hacer, heterosemánticos, hiato, jaca, la, laísta, le, leísmo, lo, ll, Madagascar, matinée, mejicano, meticuloso, muy, no, o, os, palo, parvo, pasar, poltrón, pose, postrero, prestar, pro, provisorio, puesto, reprochar, saeta, san, sesear, seseo, tilde, tranvía, u, usted, valla, vos, yapa, yeísmo.

acatamiento y la gratitud de todos los hispanohablantes. "Hay que reconocer —comenta el certero filólogo y lingüista Ángel Rosenblat— que la Academia Española, en sus dos siglos de vida, ha realizado una labor extraordinaria. Por eso el mundo hispánico está atento a sus preceptos, y el hispanoamericano aún más que el español, a pesar de su fuerte espíritu de independencia." Porque, en general, "se ve que Hispanoamérica es más sensible que España a la regulación académica."

Todo ello, sin embargo, no nos impide discordar a veces de la Academia y de autores de renombre. Este diccionario es obra personal y yo no quise —ni debía— deshacerme de mi criterio propio. Así ocurre, por ejemplo, cuando la Academia resuelve admitir la forma *sanscrito* (llana), que desde 1884 viene siendo registrada como esdrújula: *sánscrito*. ¿Quién, hoy por hoy, dice *sanscrito*? ¿A quién se le ocurrirá pronunciarlo en tan peregrina forma? *Sanscrito* ha desaparecido del uso moderno, ¿para qué volver hacia él?

Pues ya que no le regateamos aplausos a la Academia, fuerza es que se le pongan los debidos reparos, siempre que nuestra convicción personal lo juzgue necesario. Recordemos, por ejemplo, el caso de *chófer* y *futbol* (ból). Me asocié, desde un comienzo, a los que protestaban. Hasta la 11ª edición del *Manual de Español* (1950), yo escribía: "Inusitadas prosodias con que la Academia ha registrado las conocidas voces *chofer* y *fútbol*. ¿Vencerá el uso o la sanción académica? Es lo que se verá con el tiempo. Yo creo que, a la larga, la Academia tendrá que reconocer la tonicidad corriente, usual (al menos, en América)." Finalmente, desde 1950, la Academia madrileña registra *chofer*, *fútbol*, formas etimológicas y consagradas por el uso general de América.

No quita lo cortés a lo valiente. Hay en mis razones personales tanto deseo de acertar y de conciliar el bien común, como en el que más. Que si en uno u otro punto no dejo de lado mi íntima convicción, en muchísimos he cedido ante la doctrina de la Academia (aunque no siempre enteramente convencido), en aras de los supremos intereses de una lengua común, hablada en 20 naciones por más de 160 millones de habitantes —el mayor imperio lingüístico (después del inglés) entre los idiomas de Occidente.

Un siglo atrás, escribía el más insigne gramático hispanoamericano (*): "Juzgo importante la conservación de la lengua de nuestros padres, como un medio providencial de comunicación y un vínculo de fraternidad entre las varias naciones de origen español derramadas sobre los dos continentes." "Pero no es un purismo supersticioso lo que me atrevo a recomendarles."

Dice Giusti, al respecto: "Las observaciones que el ilustre venezolano hizo en el prólogo de su gramática [. . .] defendiendo las 'inapreciables ventajas de un lenguaje común', que él oponía a la temida diversificación del castellano 'en una multitud de dialectos irregulares, licenciosos, bárbaros', siguen siendo tan atinadas como cuando fueron expuestas, hace más de un siglo, y son más oportunas que nunca frente al magnífico porvenir abierto hoy a la lengua que hablamos y que nos pertenece en propiedad y no de prestado."

Reconocía Bello que en cuanto a los auxilios de que había procurado aprovecharse, debía citar especialmente las obras de la Academia española. Pero añadía: "No se crea que recomendando la conservación del castellano sea mi ánimo tachar de vicioso y espurio todo lo que es peculiar de los americanos. Hay locuciones castizas que en la Península pasan hoy por anticuadas y que

---

(*) Andrés Bello, *Gramática de la lengua castellana*, 1847.

subsisten tradicionalmente en Hispano-América. ¿Por qué proscribirlas? Si según la práctica general de los americanos es más analógica la conjugación de algún verbo, ¿por qué razón hemos de preferir la que caprichosamente haya prevalecido en Castilla? Si de raíces castellanas hemos formado vocablos nuevos, según los procederes ordinarios de derivación que el castellano reconoce, y de que se ha servido y se sirve continuamente para aumentar su caudal, ¿qué motivos hay para que nos avergoncemos de usarlos? Chile y Venezuela tienen tanto derecho como Aragón y Andalucía para que se toleren sus accidentales divergencias, cuando las patrocina la costumbre uniforme y auténtica de la gente educada. En ellas se peca mucho menos contra la pureza y corrección del lenguaje, que en las locuciones afrancesadas, de que no dejan de estar salpicadas hoy día aun las obras más estimadas de los escritores peninsulares."

Eso se dijo en 1847. ¿Qué no se dirá hoy, un siglo más tarde, ante el empuje arrollador –en la cultura, en las artes y ciencias, en el comercio y en la industria, en la política y en todos los aspectos de la civilización moderna– de 19 naciones y 120 millones de hispanoamericanos?

Julio de 1961.

QUINTA EDICIÓN

Hice una detenida revisión del texto, incluí algunas adiciones y actualicé la ortografía lusobrasileña. La adecuada selección léxica, y la traducción concisa, han permitido incluir tantos vocablos y frases en tan reducido volumen.

Confío, una vez más, en no ver frustrada mi esperanza de haber ofrecido al lector un diccionario bilingüe –breve, pero siempre exacto y suficiente.

Setiembre 1975.

ADVERTÊNCIA
ao leitor brasileiro ou português

As letras espanholas *ch, ll* e *ñ* são as únicas que oferecem dificuldades, quanto à sua ordem alfabética.

O *ch* vem depois de toda a letra *c*. O *ll* vem depois de toda a letra *l*. E o *ñ*, depois de toda a letra *n*. Assim, por exemplo:
cochambre vem depois de *cocuyo* (e não de *cocer*);
allá vem depois de *alzar* (e não de *aljófar*);
peña vem depois de *pensionado* (e não de *pena*).

Quando uma palavra espanhola tem duas formas autorizadas de acentuação (tonicidade), incluem-se ambas no mesmo verbete. Coloca-se em primeiro lugar a forma preferida pelo uso moderno; a menos usual vai em segundo lugar, entre colchetes. Exemplos:

metamorfosis [**metamórfosis**] f. Metamorfose.

omóplato [**omoplato**] m. Omoplata [f.].

Toda palavra (ou acepção) precedida de asterisco ou de colchete — é forma não existente no léxico oficial da Academia Espanhola. Trata-se, porém, em muitos casos, de expressão correta, abonada pelos bons autores e consagrada pelo uso da gente culta.

Precedidos de asterisco vão certos termos apontados pela censura da Academia Espanhola (embora se trate, muitas vezes, de estrangeirismos ou neologismos necessários, ou de expressões regionais consagradas pelo uso da gente culta). Incluem-se vocábulos não mencionados pela Academia, solecismos, palavras e locuções incorretas, vulgarismos condenáveis, estrangeirismos aparentemente dispensáveis — de entre os mais encontradiços no linguajar corrente. Seguem-se-lhes comentários pertinentes e — sempre que possível e oportuno — as correções adequadas e os equivalentes mais castiços. Exemplos:

***jungla** (anglicismo) f. Jângal, jangal.

***raid** m. Reide. Anglicismo por *incursión rápida en terreno enemigo.*

***hall** m. Anglicismo por *vestíbulo, zaguán, recibimiento, antesala, atrio.*

***avalancha** f. Anglicismo por *alud* (em sent. fig. diga-se: *torrente, oleada, turbión*).

***enrolar** v.t. Amér. Alistar, recrutar. U.t.c.r. *Obs* A Acad. ainda o considera galicismo e prefere *alistar, enganchar, inscribir.*

***rajadura** f. Vulgarismo por *raja, grieta, hendedura, resquebradura, resquebrajadura.*

telegrama m. Telegrama. || **Telégrama* é barbarismo vulgar e muito repreensível.

Vão precedidos de um colchete: os vocábulos (ou acepções) de uso comum, inclusive neologismos e palavras estrangeiras indispensáveis — ainda não aceitos, ou ainda não registrados pela Academia. Exemplos:

[**antibiótico** m. Antibiótico.

[**astronáutica** f. Astronáutica.

[**alfombrado** m. Conjunto de tapetes (de uma casa ou salão).

[**hispanohablante** adj. e s. Hispano-falante.

[**malvón** m. *bot.* Méx., Arg. Gerânio.

[**pibe, ba** m. e f. Arg. fam. Menino, pequeno, rapazinho, garoto.

[**resero** m. Guat., Bol., Arg. Vaqueiro, boiadeiro, tropeiro. SINÔN. *Vaquero, tropero.*

As indicações entre parênteses ( ) são destinadas de preferência, ao leitor brasileiro ou português. As observações entre colchetes [ ] dedicam-se aos leitores hispano-falantes.

ADVERTENCIA

al lector español o hispanoamericano

No se indica el valor fonético de la *x* portuguesa cuando ésta tiene su sonido propio de fricativa prepalatal sorda [s], igual al de la *ch* francesa o *sh* inglesa:

jarabe m. Xarope.

Pero, cuando fuere necesario mencionarla, será representada mediante el grupo *sh*:

bajo m. Baixio [shí].

Se señalan, en los demás casos, las diferentes pronunciaciones de la *x* portuguesa.

El sonido de *s* sonora (como la *s* del fr. *maison*) se representa por una *z*:

exame [z]

El sonido de *s* sorda (análoga a la *s* española) se indica mediante la grafía *ss*:

sintaxe [ss]

El sonido doble (igual al de la *x* española) se transcribe mediante el grupo *cs*:

fixo [cs]

Las indicaciones entre paréntesis ( ) son destinadas sobre todo al lector brasileño o portugués. Lo que va entre corchetes [ ] interesa especialmente a los lectores hispanohablantes.

TONICIDADE, TIMBRE, SINONÍMIA, NOMES PRÓPRIOS

Tonicidade

Indica-se, sempre que oportuno, a tonicidade do termo espanhol que encabeça o verbete. A indicação vai, grifada, entre parênteses:

alquimia (*quí*)

Entre colchetes, para orientação de leitores espanhóis e hispanoamericanos, assinala-se em muitos casos a tonicidade portuguesa:

alquimia (*quí*) f. Alquimia [ía].

Timbre

Nos casos das vogais espanholas *e*, *o*, aponta-se de passagem, o timbre fechado, que lhes é característico:

anemia (*nê*) f. Anemia [í].

elogio (*lô*) m. Elogio [í].

Ainda para guia do leitor hispano-falante indica-se, em muitos vocábulos portugueses, o timbre da tônica:

pesadilla f. Pesadelo [ê].

fuera adv. Fora [ó].

Sinonímia

A acepção que figura em primeiro lugar é, muitas vezes, a mais comum, a mais usual. E vêm, a seguir, formas menos freqüentes:

aduana f. Alfândega, aduana.

rocío m. Orvalho, rocio [í], aljofre, aljôfar.

Nomes próprios

Os nomes próprios não foram catalogados em secção aparte. Acham-se relacionados no próprio corpo do DICIONÁRIO, de acordo com o sistema das enciclopédias.

SINAIS

* Vocábulos (ou acepções) censurados pela Acad. Esp., termos incorretos, estrangeirismos e neologismos não autorizados.

[Vocábulos (ou acepções) ainda não incorporados ao léxico oficial da Acad. Esp.

– Substitui o vocábulo que está a definir no respectivo verbete.

ABREVIATURAS

Acad.	Academia Espanhola.
Acad. Bras.	Academia Brasileira.
Acad. Esp. ou AcEsp.	Academia Espanhola.
acep., aceps.	acepção, acepções.
adapt.	adaptação.
adj.	adjetivo.
adv.	advérbio.
agr.	agricultura
alven.	alvenaria (*albañilería*).
amb.	gênero vacilante (*ambiguo*): masc. ou fem.
Amér.	América.
AmérCentr. ou AmCentr.	América Central.
AmérMerid. ou AmMerid.	América Meridional: América do Sul.
anat.	anatomia.
ant.	antigo, antiquado.
Antill.	Antilhas.
aport.	aportuguesamento.
arc.	arcaico, arcaísmo.
Arg.	Argentina.
arq.	arquitetura.
art.	artigo.
artilh.	artilharia.
astron.	astronomia.
aum.	aumentativo.
automob.	automobilismo.
aviaç.	aviação.
barb.	barbarismo.
biol.	biologia.
Bol.	Bolívia.
bot.	botânica.
Bras.	Brasil, brasileirismo.
bras.	brasileiro, brasileirismo.
cetr.	cetraria.
Cf.	Confronte-se com.
cir.	cirurgia.
Colomb.	Colômbia.
com.	comum de dois.
Com.	Comércio.
conj.	conjunção.
CRica.	Costa Rica.
def.	definido.
defect.	defectivo.
dem.	demonstrativo.
desus.	desusado.
dic., dicc.	dicionário, *diccionario*.
DiccMan.	Diccionario Manual da Acad. Esp. (2ª ed.).
dim.	diminutivo.
Ecuad.	Equador.
equit.	equitação.
Esp.	Espanha.
esp.	espanhol.
esport.	esporte, esportivo.
ex.	exemplo.
expr.	expressão.
f.	substantivo feminino.
fam.	familiar.
farm.	farmácia.
fem.	feminino.
fest.	festivo.
fig.	figurado.
fig. fam.	figurado e familiar.
Filip.	Filipinas.
filol.	filologia.
filos.	filosofia.
fís.	física.
fisiol.	fisiologia.
flex.	flexão.
for.	forense.
fort.	fortificação.
fr.	francês.
fut.	futebol.
gal.	galicismo.
gên.	gênero.
geog.	geografia.
geol.	geologia.
geom.	geometria
gír.	gíria (*jerga*)
gram.	gramática.
Guat.	Guatemala.
heráld.	heráldica.
heterogen.	heterogenéricos.
heterosem.	heterossemânticos.

heterotôn. . . . . heterotônicos.
hist. nat. . . . . . história natural.
Hond. . . . . . . Honduras.
i. . . . . intransitivo.
impess. . . . . . . impessoal.
indef. . . . . . . indefinido.
ingl. . . . . inglês.
interj. . . . . . . interjeição.
intr. . . . . intransitivo.
irôn. . . . . irônico.
irreg. . . . . irregular.
ital. . . . . italiano.
lat. . . . . latim, latino, latinismo.
loc. . . . . locução.
loc.adv. . . . . . locução adverbial.
loc.lat.adv. . . . locução latina adverbial.
lóg. . . . . lógica.
m. . . . . substantivo masculino.
mar. . . . . marítimo, náutica.
marcen. . . . . . marcenaria (*carpintería*).
masc. . . . . masculino.
mat. . . . . matemática.
mec. . . . . mecânica.
med. . . . . medicina.
Méx. . . . . México.
mil. . . . . militar.
min. . . . . mineralogia.
mitol. . . . . . . mitologia.
mús. . . . . música.
neol. . . . . neologismo.
n.pr. . . . . nome próprio.
Obs., Observ. . . Observação.
ópt. . . . . óptica.
p.a. . . . . particípio ativo ou do presente.
pal. . . . . palavra.
Pan. . . . . Panamá.
Parag. . . . . . . Paraguai.
pejor. . . . . . . pejorativo.
Peq. Voc. . . . . . Pequeno Vocabulário Ortográfico (Academia Brasileira, 1943).
pint. . . . . pintura.
pl. . . . . plural.
pleb. . . . . plebeísmo.
poét. . . . . poético.
pop. . . . . popular.
por ext. . . . . . por extensão.
Port. . . . . Portugal, lusismo.
port. . . . . português.
port.ant. . . . . . português antigo.
p.p. . . . . particípio passado.
pr. . . . . pronuncia-se.
pref. . . . . prefixo.
prep. . . . . preposição.
PRico . . . . . . Porto-Rico.
pron. . . . . pronome.
prov.Port. . . . . provincialismo de Portugal.
p.us. . . . . pouco usado.
quím. . . . . . . química.
r. . . . . pronominal (*reflexivo*).
rec. . . . . recíproco.
reg. . . . . registrado.
region. . . . . . . regionalismo (provincialismo) da Espanha.
relig. . . . . religião.
ret. . . . . retórica.
RGSul . . . . . . Rio Grande do Sul.
Riopl.. . . . . . . Rio da Prata, rio-platense.
s. . . . . substantivo.
Salv. . . . . El Salvador.
s.amb. . . . . . . substantivo "ambíguo": de gênero vacilante (masc. e fem.).
s.com. . . . . . . substantivo comum de dois.
SDgo. . . . . . . República Dominicana.
sent. . . . . sentido.
sing. . . . . singular.
sinôn. . . . . . . sinônimo.
SPaulo . . . . . . São Paulo, brasileirismo paulista.
subst. . . . . substantivo.
Sul . . . . região sul do Brasil, brasileirismo do Sul.
superl. . . . . . . superlativo.
t. . . . . transitivo.
taurom. . . . . . tauromaquia.
tip. . . . . tipografia (*imprenta*).
topog. . . . . . . topografia.
tr. . . . . transitivo.
U., u. . . . . Usa-se.
U.m. . . . . Usa-se mais.
U.m.c. . . . . . . Usa-se mais como.
Urug. . . . . . . Uruguai.
U.t. . . . . Usa-se também.
U.t.c. . . . . . . Usa-se também como.
v. . . . . verbo.
V. . . . . Veja-se.
var. . . . . variante léxica, forma paralela.
Venez. . . . . . . Venezuela.
veter. . . . . veterinária.
v.i. . . . . verbo intransitivo.
voc. . . . . vocábulo.
v.r. . . . . verbo pronominal (*reflexivo*).
v.t. . . . . verbo transitivo.
vulg. . . . . vulgarismo.
zool. . . . . zoologia.

A

a f. A (letra). *Obs.* São heterogenéricos: *la a*, o 'a'. || *A por a y be por be*, ponto por ponto, tintim por tintim.

a prep. A, para, com, em, até, segundo. || Indica, freqüentemente, o objeto direto: *respeta a los ancianos, defender a la patria, no conozco a nadie, dejé a Montevideo. Obs.* Seu uso varia perante o objeto direto. || *Galicismo por *de*: *máquina a vapor, barco a vela*. Diga-se: *máquina de vapor, barco de vela*. || Se: *a saber que vendría*, se eu soubesse que viria. || Com: *quien a hierro mata, a hierro muere*, quem com ferro fere (mata), com ferro será ferido (morre). || A, contra, em direção a: *se fue a ellos como un león*, atirou-se a êles como um leão. || Em, para: *a beneficio del público*. || A, segundo: *a ley de Castilla*. || A, às: *a granel*, a granel; *a oscuras*, às escuras.

a pref. que indica privação ou negação: *acéfalo, ateo*.

aarónico,ca adj. Aarônico.

abab m. Marinheiro turco livre, empregado nas galés na falta de forçados.

ababa f. ABABOL.

[**ababangay** m. Árvore bignoniácea das Filipinas.

ababol m. AMAPOLA.

abacá m. *bot.* Abacá, cânhamo-de--manilha.

abacería f. Loja (mercearia, venda, empório, armazém) de secos e molhados, especialmente de óleo, vinagre, cachaça, bacalhau, legumes secos.

abacero,ra m. e f. Pessoa que tem *abacería*: vendeiro, merceeiro.

ábaco m. Ábaco (contador). || *arq.* e *mat.* Ábaco. || *min.* Bacia para lavar minério.

[**abacorar** v.t. PRico e Venezuela. Acossar. || SDgo. Conter, reprimir, encurralar. || Cuba. Avassalar. || Surpreender. || Acometer, ousar.

abad m. Abade.

abada f. Abada. RINOCERONTE.

abadejo m. BACALAO. || Badejo, abadejo. || CANTÁRIDA, inseto.

abadengo, ga adj. Abadengo. || m. Abadia [í].

abadernar v.t. *mar.* Abadernar.

abadesa f. Abadessa [ê].

abadí adj. e m. Abádida.

abadía f. Abadia [í].

abajadero m. Encosta, ladeira, declive.

abajamiento m. Abaixamento.

abajar v.i. e t. BAJAR.

abajeño, ña adj. e s. Arg., Bol., Colomb., Guat., Méx., Habitante da costa ou das terras baixas.

[**abajadino, na** adj. e s. Colombia. Habitante das províncias do norte.

abajo adv. Em baixo, abaixo. || Uso comparativo com BAJO e DEBAJO. — Antigamente havia confusão. Hoje, *abajo, bajo* e *debajo* são antônimos, respectivamente, de *arriba, alto* e *encima*. *Abajo* assinala, apenas, lugar inferior com relação à altura: *está allá abajo*, está lá em baixo da (sob a) mesa está em baixo. *Debajo* indica inferioridade com relação a outra coisa que se acha por cima: *debajo de la mesa está el libro*, o livro. *Bajo*, além de adj., s. e adv., pode ser prep.: *bajo tutela*.

abalanzar v.t. Balancear, balançar (equilibrar a balança). || Igualar, equilibrar. || Arremessar, lançar violentamente. || v.r. Abalançar-se, atrever-se, atirar-se.
***abalear** v.t. Colomb., Venez., Perú, Chile. Barbarismo por *fusilar*.
abalorio (*lô*) m. Avelórios, miçanga.
abanderado m. Porta-bandeira.
abanderizar v.t. Bandear, abandoar.
abandonamiento m. ABANDONO.
abandonar v.t. Abandonar, desamparar. *Observ.* Evite-se usá-lo incorretamente, em lugar de *ausentarse, dejar, partir, demitir, renunciar.* || v.r. Abandonar-se, entregar-se (a afeto, paixão, vício).
abandono m. Abandono. || Descuido, negligência. || Galicismo por *sencillez, simplicidad, gracia.*
abanico m. Leque, abanozinho, abanico, abaninho. Observ. *Pantalla* (Amér.) é ventarola. *Paipai* é ventarola de palma.
abanillo m. Lenço de pregas (para golas franzidas).
abaratar v.t. Baratear, abaratar.
abarcar v.t. Abarcar, cingir, abranger. || *Quien mucho abarca, poco aprieta,* quem muito abraça (ou abarca), pouco aperta (quem muito quer, pouco tem).
abarquillar v.t. Encurvar (sem chegar a formar canudo), empenar.
abarrancadero m. Barranco, atoleiro, atascadeiro. || fig. Situação ou negócio de que é difícil sair, cipoal, atoleiro.
abarrote m. Fardo pequeno, balote. || m.pl. Amér. Diversos artigos de mercearia. || Mercearia, empório de secos e molhados.
abatanar v.t. Apisoar (o pano).
[**abatatarse** v.r. Arg. vulg. Atrapalhar-se, confundir-se, envergonhar-se.
abate m. Menorista (eclesiástico).
abatimiento m. Humilhação, baixeza. || Abatimento, desânimo, prostração.
abatir v.t. Abater (derrubar; abaixar; fig. humilhar). || fig. Desanimar. || Desarmar (barracas). || v.i. *mar.* Descair (o navio). || v.r. Descer, precipitar-se (a ave de rapina).
abdicación f. Abdicação.
abdicar v.t. Abdicar. *Obs.* Sendo transitivo, rege o substantivo comum sem preposição: *abdicó sus derechos.* Há autores que o fazem intransitivo: *abdicó de sus derechos*; mas a Academia não autoriza este uso.
abdomen m. Abdome, abdômen. Pl.: *abdómenes.* [Port.: abdomens, abdômenes].
abedul m. *bot.* Bétula, vidoeiro.
abeja f. Abelha [ê].
abejar m. COLMENAR.
abejarrón m. Besouro.
abejón m. ZÁNGANO. || ABEJORRO.
abejorro m. Besouro. || fig. Pessoa cacete.
abellacar v.t. Tornar velhaco, envilecer.
abemolar v.t. Abemolar, suavizar, adoçar.
aberración f. Aberração.
aberrar v.i. Aberrar, errar, enganar-se.
abertura f. Abertura. || Passo (entre montanhas). || Enseada. || fig. Franqueza, lisura.
abeto m. Abeto [ê].
abierto, ta adj. Aberto. || fig. Sincero, ingênuo. || fig. Claro, indubitável. || *Abierto en dos,* aberto pelo meio. || *A cielo abierto,* ao ar livre.
abigarrado, da adj. De várias cores mal combinadas. || Heterogêneo e sem concerto; variegado; pitoresco.

abigarrar v.t. Sarapintar, pintalgar, mosquear.
abisín m. *bot.* Níger (para canários).
abisinio, nia (*sí*) adj. Abissínio, abexim.
abismo m. Abismo.
abjurar v.t. Abjurar. *Obs.* Por ser transitivo, constrói-se com complemento não preposicionaao (quando o objeto direto é subst. comum): *abjuró su religión.* Mas — como no caso de *abdicar* — há quem o faça intransitivo: *abjuró de su religión.* Este regime (intr.) não é autorizado pela Academia.
ablandamiento m. Amolecimento; abrandamento.
ablandar v.t. Amolecer. || Abrandar, suavizar. || fig. Abrandar, aplacar, acalmar. U.t.c.r. || Diminuir o rigor (do inverno). || Abrandar, abonançar-se (o vento).
ablución f. Ablução. || LAVATÓRIO (religioso).
abnegación f. Abnegação.
abobamiento m. Apatetamento.
abocar v.t. Abocar (apanhar com a bôca). || Aproximar. || Verter (dum vaso em outro). || v.r. Juntarem-se (várias pessoas). || v.i. *mar.* Abocar, desembocar.
abochornado, da adj. fig. Ruborizado, envergonhado.
abofetear v.t. Esbofetear.
abogado m. Advogado. || — *de secano*, aquêle que fala de coisas que não entende.
abogar v.i. Advogar. || fig. Interceder.
abolengo m. Ascendência, avoengo, estirpe, linhagem.
abolición f. Abolição.
abolir v.t. Abolir, derrogar, suprimir, anular.
abollado, da adj. Amolgado, amassado.
abolladura f. Amolgadura, amolgadela, mossa.
abollar v.t. Amolgar, amassar, contundir.
abombado, da adj. De forma convexa. || Amér. Atordoado, estonteado. || Amér. Que começa a corromper-se (água, alimento). || [Chile. Levemente embriagado. || [Arg. Desajeitado.
abominable adj. Abominável.
abonado, da adj. Digno de crédito, afiançável, abonado. || Disposto a dizer ou fazer (geralmente em sentido mau). || m. e f. Assinante, subscritor.
abonanzar v.i. Abonançar, serenar.
abonar v.t. Abonar, afiançar, garantir. || Melhorar. || Asseverar. || Adubar, fertilizar. || Assinar, subscrever (jornal, espetáculos teatrais). || Ter em conta.
abono m. Abono. || Garantia, fiança. || Adubo. || Assinatura.
abordaje m. *mar.* Abordagem [f.] *Obs.* São heterogenéricos.
abordar v.t. *mar.* Abordar. || fig. Abordar, aproximar-se. || fig. Empreender. || v.i. Aportar, fundear.
aborigen m. Aborígine. U.m. no pl.
aborrecer v.t. Aborrecer, odiar. || Abandonarem as aves (o ninho, os filhotes). || Amolar, maçar, incomodar.
aborrecimiento m. Aborrecimento, aversão. || Fastio, tédio.
abortar v.i. *med.* Abortar. || fig. Malograr.
abotagarse v.r. Inchar-se (o corpo).
abotargarse v.r. fam. ABOTAGARSE.
abotonar v.t. Abotoar. || v.i. Abotoar, lançar botões, rebentar, abrolhar (a planta).
abovedado, da adj. Abobadado.
abozalar v.t. Açamar, açaimar, amordaçar.
abra f. Angra (melhor, talvez, que 'abra'), baía não muito exten-

sa. || Larga abertura (entre montanhas). || Fenda de terreno (por abalos sísmicos). || [Arg. Clareira. || [Colomb. Folha de porta ou janela.

Abraham e **Abrahán** n.pr. Abrão, Abraão.

abrasar v.t. Abrasar, queimar. || fig. Malbaratar, consumir (bens). || fig. Envergonhar. || v.r. fig. Consumir-se (de paixão).

abrazadera f. Braçadeira. || Argola [ó].

abrazar v.t. Abraçar. || fig. Cingir. || fig. Conter, incluir. || fig. Admitir, aceitar. || fig. Encarregar-se (de).

abrazo m. Abraço.

abrevar v.t. Dar de beber (ao gado), abeberar. || Molhar (peles). || fig. Saciar.

abreviar v.t. Abreviar, encurtar, reduzir. || Acelerar, apressar.

abrigar v.t. Abrigar. SINÔN. *Resguardar, proteger.* || fig. Ter (idéia, desejo, afeto).

abril m. Abril. || fig. Abril, juventude. || *Estar hecho un* —, estar bonito, elegante.

abrillantar v.t. Lapidar, facetar. || fig. Abrilhantar, dar maior valor ou brilho.

abrir v.t. Abrir (em diversas acepções).

abrochar v.t. Abrochar, abotoar, acholchetar.

abrojo m. *bot.* Abrolho.

abrumado, da adj. fig. Abafado, sobrecarregado (de serviço). || fig. Molestado, azucrinado.

abrumar v.t. Afligir, oprimir, esmagar (com peso). || fig. Causar grande incômodo, azucrinar; sobrecarregar, oprimir.

abrumarse v.r. Enevoar-se (a atmosfera).

absentismo m. Absentismo.

absolución f. Absolvição.

absolutamente adv. Certamente, sem dúvida alguma, com absoluta certeza. [*Obs.* No confundir con la voz port. 'absolutamente' que significa lo contrario: no, de ningún modo]. || [Chile e Hond. De forma alguma, absolutamente. (DiccMan.)

absoluto, ta adj. Absoluto. || *En absoluto*, terminantemente.

absolver v.t. Absolver.

absorbente *adj.* Absorvente.

absorber v.t. Absorver. U.t.c.r.

absorto, ta adj. Admirado, maravilhado, arroubado, enlevado, extático, pasmado. [*Obs.* No confundir con el port. 'absorto' que significa, sobre todo, "concentrado en sus pensamientos" y, por ende, "abstraído, distraído"].

abstención f. Abstenção.

abstenerse v.r. Abster-se.

abstracción f. Abstração. || *São galicismos, em ambas as línguas, as frases — *hecha*, abstração feita. Dir-se-á, em esp.: *dejando aparte, prescindiendo de*; em port.: fazendo abstração de, prescindindo de.

abstracto, ta adj. Abstrato.

abstraer *v.t.* Abstrair. || v.r. Abstrair-se, alhear-se, concentrar-se, ficar absorto.

absuelto, ta p.p. Absolvido, absolto.

absurdo, da adj. e m. Absurdo.

abubilla f. *zool.* Poupa (pássaro).

abuela f. Avó. || fig. Anciã. || *Cuénteselo a su* —, vá contar a um outro essa história (quando não se acredita). || *No necesitar* —, ser gabola.

abuelo m. Avô; ascendente. || fig. Ancião.

abultado, da adj. Volumoso, grosso, avultado.

abultar v.t. Avultar. || Aumentar (quantidade, intensidade). || fig. Ponderar, encarecer. || v.i. Fazer volume, salientar-se, avolumar.

abundamiento m. Abundância. || *A mayor* —, além do mais, com maior razão.
abundancia f. Abundância, cópia, fartura.
abundar v.i. Abundar. || Estar firme (numa idéia ou opinião).
aburrido, da adj. Caceteado, enfarado, amolado. || Enfastiante, enfadonho, cacete, amolante, cansativo.
aburrimiento m. Cansaço, fastio, tédio.
aburrir v.t. Molestar, cansar, enfastiar. U.t.c.r. || Aventurar, arriscar (tempo, dinheiro).
abusar v.t. Abusar.
abyección f. Abjeção, aviltamento.
acá adv. Cá, aqui. (Indica lugar menos circunscrito que *aquí*; por isso admite graus de comparação: *más acá, muy acá, tan acá.* || *De ayer acá,* de ontem para hoje.
acaballadero m. Coudelaria [í].
acabamiento m. Acabamento, fim.
acabar v.t. Acabar (em várias aceps.). || Esmerar-se na conclusão duma obra. || — (*con*), conseguir, acabar com. || v.i. Rematar. || Acabar, morrer. || *¡Acabáramos!,* Até que enfim!
acabóse m. (precedido do art. *el*). Fim violento ou trágico (indicando ruina, desolação, desastre).
academia (*ê*) f. Academia [í]. *Obs.* São heterotônicos.
[**academicismo** m. Academicismo.
académico, ca adj. e s. Acadêmico.
acaecer v.i. Acontecer, suceder.
acaecimiento m. Acontecimento, sucesso.
acaloramiento m. Ardor. || fig. Arrebatamento.
acallar v.t. Fazer calar. || fig. Aplacar, sossegar.
acanallar v.t. Acanalhar, envilecer.
acantilado, da adj. Alcantilado, escarpado. || m. Alcantil, despenhadeiro.
acaparar v.t. Açambarcar, monopolizar.
acariciar v.t. Acariciar (em várias aceps.).
acarrear v.t. Carrear, acarrear, acarretar. || fig. Ocasionar, produzir (danos, desgraças).
acartonarse v.r. Emagrecer (um velho).
acaso m. Acaso, casualidade, sucesso imprevisto. || adv. Casualmente. || Talvez, quiçá, acaso. || *Al* —, ao acaso. || *Por si* —, por via das dúvidas.
acatar v.t. Acatar, respeitar, honrar, venerar.
acatarrarse v.r. Encatarroar-se, resfriar-se.
acaudalado, da adj. Muito rico ,endinheirado.
acaudillar v.t. Acaudilhar, chefiar.
acceder v.i. Aceder, consentir; aquiescer.
accesible adj. Acessível.
acceso m. Acesso (chegada; passagem; exaltação). || *med.* Acesso.
accesorio, ria (*sô*) adj. Acessório, secundário.
accidentado, da p.p. Acidentado (vítima). || adj. Agitado, perturbado. || Acidentado, escabroso, abrupto (terreno).
accidental adj. Acidental.
accidente m. Acidente (acontecimento casual; desgraça; *gram.* flexão). || Desmaio. || *Por* —, casualmente, por acaso. || *Galicismo, por *asperezas, desigualdades* (de terreno).
acción f. Ação (várias aceps.).
acecinar v.t. Salgar e curar, chacinar (a carne). || v.r. fig. Emagrecer, mirrar, definhar.
acechanza f. V. ASECHANZA.
acechar v.t. Espreitar, observar cautelosamente, espiar. Cf. *Asechar.*

acecho m. Espreita. || *Al* —, à espreita.
açedar v.t. Azedar. || fig. Desgostar.
aceite m. Azeite, óleo.
aceitera f. Almotolia [í], azeiteira.
aceituna f. Azeitona, oliva. SINÔN. *Oliva.*
aceitunado, da adj. Azeitonado, oliváceo.
aceleración f. Aceleração.
acémila f. Azêmola (besta de carga).
acendrar v.t. Acendrar (depurar; purificar).
acento m. Acento (tonicidade; sinal gráfico; sotaque; som, tom).
acentuar v.t. Acentuar; salientar; avultar.
aceña f. Azenha (moinho de água).
acepilladura f. Acepilhadura; apara.
acepillar v.t. Acepilhar, aplainar. || Escovar. || fig. Acepilhar, polir, aprimorar.
aceptable adj. Aceitável.
aceptar v.t. Aceitar.
acequia (*ê*) f. Acéquia, rego, regueira.
acera f. Passeio (parte elevada e lateral da rua), calçada. || Fileira de casas.
acerado, da adj. Acerado, de aço. || fig. Forte, resistente. || fig. Incisivo, mordaz, penetrante.
acerbo, ba adj. Acerbo (áspero; cruel).
acerca de loc.adv. Acerca de, sobre.
acercar v.t. Acercar, aproximar. U.t.c.r.
acero m. Aço. || *Buenos —s*, fig. ânimo, brio; fig. e fam. grande apetite.
acerrojar v.t. Aferrolhar.
acertar v.t. Acertar. || v. i. Com a prep. *a* e outro verbo no infinitivo: acontecer impensadamente, por acaso. *Acertó a ser viernes*, aconteceu casualmente ser sexta-feira.
acertijo m. Adivinhação, adivinha, enigma.
acervo m. Acervo, montão, monte.
aciago, ga adj. Aziago, infausto, infeliz.
acíbar m. Aloés. || fig. Amargura, desgôsto.
acicalado, da adj. Muito arrumado, asseado e enfeitado.
acicalar v.t. Limpar, polir, açacalar. || fig. Enfeitar (com muito capricho).
acicatear v.t. Acicatear, aguilhoar, incitar.
ácido, da adj. Ácido, azedo; fig. áspero.
acierto m. Acerto (fig. habilidade; fig. prudência, tino). || Coincidência, casualidade.
acimut m. *astron.* Azimute.
ación f. Loro (do estribo).
acionera f. Arg. Argola (fixa na sela), da qual pendem os loros.
aclamación f. Aclamação.
aclaración f. Aclaração, esclarecimento.
aclarar v.t. Aclarar (em várias aceps.). || v.i. Amanhecer, clarear.
aclimatar v.t. Aclimar, aclimatar, aclimatizar.
[**acné** f. *med.* Acne [f.]. *Obs.* São heterotôn.
acocharse v.r. Abaixar-se, acaçapar-se, acachapar-se, agachar-se, acochar-se.
acochinar v.t. fam. Matar (um indefeso). || fig. fam. Acobardar.
acordar v.t. *agr.* Mergulhar, alporcar.
acoger v.t. Acolher. || v.r. Acolher-se, refugiar-se. || fig. Valer-se de algum pretexto (para dissimular alguma coisa).
acogida f. Afluência (de águas). || Acolhida, acolhimento, hospitalidade. || Refúgio.
acogotar v.t. Matar com um golpe no cachaço. || fam. Derrubar.
acoginar v.t. ACOLCHAR.
acolchar v.t. Acolchoar, estofar, enchumaçar.

acolchonar v.t. Amér. ACOLCHAR.
acollarar v.t. Encoleirar. || Arg. e Chile. Ajoujar, atrelar, acolherar.
acometer v.t. Acometer.
acomodado, da adj. Conveniente, apto. || Rico. || Que está a vontade, acomodado. || Moderado (no preço).
acomodador, ra m. e f. Lanterninha (empregado de cinema).
acomodar v.t. Acomodar (ajeitar, ajustar; dispor, arrumar; conciliar; empregar, colocar). || Prover. || v.r. Acomodar-se, avir-se, conformar-se. || Ajeitar-se.
acompañamiento m. Acompanhamento.
acompañar v.t. Acompanhar.
aconchar v.t. Encostar muito, aconchegar (alguém) para defender de risco.
acongojar v.t. Angustiar, afligir, magoar.
aconsejable adj. Aconselhável.
acontecimiento m. Acontecimento, sucesso.
acopiar v.t. Amontoar, juntar.
acopio (*cô*) m. Grande quantidade, cópia, estoque, aprovisionamento.
[**acoplado** m. Arg. Reboque (de bonde).
acoquinar v.t. fam. Acobardar. U.t.c.r.
acorazado m. Encouraçado, couraçado.
acorazonado, da adj. Cordiforme.
acorcharse v.r. Encortiçar (perder o suco e o sabor). || fig. Insensibilizar-se, entorpecer-se.
acordar v.t. Acordar (concordar; conciliar; recordar). || v.i. Convir, acordar. || Na acepção de *conceder*, *otorgar*, é galicismo.
acorde adj. e m. Acorde.
acordeón m. Acordeão, harmônica, sanfona.
acorralar v.t. Encurralar. || fig. Intimidar.
acortamiento m. Encurtamento.
acortar v.t. Encurtar. || v.r. fig. Acanhar-se.
acosar v.t. Acossar. || fig. Importunar.
acostar v.t. Deitar. || Acostar, encostar.
acostumbrar v.t. Acostumar, habituar. U.t.c.r. || v.i. Costumar, soer. || *Obs.* As formas transitivas e pronominais exigem a prep. a: *lo acostumbró a estudiar*, *me acostumbré a esperar*. A forma intransitiva dispensa a prep.: *él acostumbra pasar*.
acre adj. Acre (picante; fig. desabrido, áspero). Superl.: *acérrimo* [port.: acérrimo, acríssimo].
acrescentar v.t. Acrescentar.
acrecimiento m. Acréscimo, acrescimento.
acreditar v.t. Acreditar.
acreedor, ra adj. Credor.
acribillado, da adj. Crivado.
acriollarse v.r. Amér. Adquirir (o estrangeiro) os hábitos do nativo (*criollo*), os costumes do país americano em que mora: aclimar-se, nacionalizar-se.
acrobacia (*bá*) f. Acrobacia [í]. *Obs.* São heterotônicos.
acróbata s.com. Acrobata, acróbata.
acrobatismo m. Acrobacia [cía], acrobatismo.
acrópolis f. Acrópole.
acta f. Ata (de sessão).
actinia (*tí*) f. Actínia, anêmona-do-mar.
actitud f. Atitude. || fig. Disposição de ânimo.
actividad f. Atividade.
acto m. Ato, feito, ação. || Ato (teatral). || — *continuo*, de contínuo, imediatamente. || *En el* —, logo após, em seguida.
actor m. Ator. fem.: *actriz* [port.: atriz]. || *for.* Autor. fem.: *autora*. [port.: autora].
actuación f. Atuação. || *for.* Autuação.

actual adj. Atual.
actualidad f. Atualidade.
actuar v.t. Atuar. || Digerir, assimilar. || Entender, penetrar (a verdade). || v.i. Atuar, agir. || Defender tese. || *for.* Autuar.
acuarela f. Aquarela, aguarela.
acuario (*cuá*) m. Aquário.
acuartelar v.t. Aquartelar.
acuático, ca adj. Aquático.
acucia (*ú*) f. Diligência, solicitude, pressa. || Desejo veemente. SINÔN. *Anhelo.*
acuciar v.t. Estimular, apressar. || Desejar veementemente. SINÔN. *Anhelar, ansiar, codiciar.*
acuclillarse v.r. Acocorar-se.
acuchillado, da adj. fig. Traquejado, experiente. || fig. Com aberturas (vestido).
acuchillar v.t. Esfaquear, acutilar. || Fender, cortar (o ar).
acudir *v.i.* Ir (a algum lugar), acudir. || Freqüentar. || Acudir (acorrer, socorrer; recorrer; sobrevir; retorquir, replicar). || Corresponder, pagar.
acuerdo m. Acordo. || Resolução premeditada. || *for.* Acórdão. || Lembrança, memória. || *Obs.* A frase *de —* exige a prep. *con*: *de — con lo dispuesto* (é errôneo: *de — a*).
acullá adv. Acolá, lá.
acumular v.t. Acumular, juntar, ajuntar.
acunar v.t. Embalar (o berço). SINÔN. *Mecer.*
acuñar v.t. Cunhar, amoedar. || Acunhar.
acuoso, sa adj. Aquoso. VAR. *Aguoso.*
acurrucarse v.r. Encolher-se, acocorar-se.
acusación f. Acusação.
acusativo m *gram.* Acusativo. || *Obs.* Ao objeto direto, em esp., antepõe-se, às vezes, a prep. *a.*
acuse m. Notificação, aviso.
achacar v.t. Atribuir, imputar, achacar.
achaparrado, da adj. Baixo e alargado. || fig. Achaparrado, caçapo (homem).
achaque m. Achaque. || fig. Escusa, pretexto. || fig. Ocasião, motivo. || fig. Aparência.
achatamiento m. Achatamento.
achicar v.t. Reduzir, diminuir, minguar, apequenar. || Achicar. || fig. Humilhar, acobardar. U.t.c.r.
achicoria (*ô*) f. *bot.* Chicória.
achicharrar v.t. Frigir, assar (até torrar). || fig. Aquecer demais. || fig. Incomodar muito, azucrinar.
achispar v.t. Embriagar ligeiramente. U.t.c.r.
achubascarse v.r. Enevoar-se o céu, entroviscar-se.
achuchar v.t. fam. Amassar, esmagar. || fam. Empurrar, agredir. || [v.r. Arg. Contrair sezão.
achulado, da adj. fam. Chulo, desavergonhado.
achura f. Riopl. Buchada (vísceras de reses).
achurar v.t. Riopl. Tirar a buchada. || fig. Riopl. Matar.
adagio (*dá*) m. Adágio, rifão, provérbio.
adalid m. Caudilho, chefe, adail.
Adán n.pr. Adão.
adaptar v.t. Adaptar, ajustar. U.t.c.r.
adaraja f. *arq.* Dente (ressalto).
adarga f. Adarga.
adarme m. fig. Adarme, coisa insignificante.
adecentar v.t. Assear, arrumar. U.t.c.r.
adecuado, da adj. Adequado, apropriado.
adefesio (*fê*) m. fam. Disparate. || fam. Traje ridículo. || fam. Pessoa ridícula, extravagante.
adehala f. Propina, gorjeta, luvas.
adelantar v.t. e i. Adiantar (em várias aceps.).
adelante adv. Adiante, para a frente, mais para lá. || *En —, de*

hoy en —, *de aquí en* —, *para en* —, daqui por diante, de hoje em diante, para o futuro. || *¡Adelante!*, Adiante!, Continue a falar!, Prossiga!; Entre!
adelgazamiento m. Adelgaçamento.
ademán m. Gesto. [La voz port. 'ademanes', que sólo se usa en pl., significa: modales afectados]. || pl. Modos, maneiras. || *En — de*, em atitude de.
además adv. Além disso, demais.
adentro adv. Dentro, adentro, ao interior, no interior. || m.pl. Foro íntimo: *para sus —s*, no seu íntimo, de si para si, com seus botões.
aderezar v.t. Adereçar, enfeitar. || Condimentar, temperar. || Dispor, preparar. U.t.c.r.
aderezo m. Adereço (enfeite, adorno; arreios). || Tempero, condimento. || Jogo de jóias (colar, brincos e pulseiras). || *Medio* —, brincos e alfinete para o peito.
adeudar v.t. Dever (ter dívida).
adherencia f. Aderência. || fig. Parentesco.
adherir v.t. Aderir. U.m.c.r.
adhesión f. Adesão.
adicto, ta adj. Adicto, dedicado, afeiçoado.
adiestrar v.t. Adestrar. U.t.c.r. || Ensinar.
adinerado, da adj. Endinheirado.
adiós interj. Adeus. || m. Adeus, despedida.
adivinanza f. Adivinhação (ato). || ACERTIJO.
adivinar v.t. Adivinhar (decifrar; conjeturar).
adjetivar v.t. Concordar. || *gram.* Adjetivar.
adjuntar v.t. Juntar (especialmente em carta). *Obs.* No sentido de *remitir*, *incluir*, *agregar*, é galicismo comercial.
adjunto, ta adj. Unido, junto. || m. Adjunto.
administración f. Administração.
administrar v.t. Administrar, gerir. || Ministrar.
admirable adj. Admirável.
admiración f. Admiração. || Coisa admirável. || Admiração (sinal gráfico). *Obs.* Em esp. colocam-se antes (¡) e depois (!) da palavra ou frase admirativa.
admisible adj. Admissível.
admisión f. Admissão.
admonición f. AMONESTACIÓN. || RECONVENCIÓN.
adobo m. Tempero, condimento, adubo. || Mistura de ingredientes (para curtir peles). || Cosmético.
adocenado, da adj. Vulgar, de pouco mérito.
adolecer v.i. Adoecer. || fig. Ter (afeto, vício).
adolecer v.i. Crescer, adolescer.
adolescencia f. Adolescência.
adonde adv. Aonde. (Também se escreve: *a donde*). || *Obs.* Usa-se com verbos dinâmicos, de movimento: *la ciudad adonde voy.* A loc. *de donde* indica proveniência: *¿De dónde viene usted?* Com os verbos de repouso emprega-se *donde*: *¿Dónde está?*, *¿Dónde vive?*
adondequiera adv. A qualquer parte, aonde quer que seja.
adopción f. Adoção.
adoptar v.t. Adotar (perfilhar: admitir, aprovar, seguir, usar; resolver).
adoquín m. Paralelepípedo (de calçamento), macaco.
adoquinar v.t. Calçar, empedrar (a rua).
adorable adj. Adorável.
adoración f. Adoração.
adormecer v.t. Adormecer. U.t.c.r. || fig. Acalmar, sossegar. || — *en*, permanecer em (vício, prazer).
adormidera f. *bot.* Dormideira, papoula.

adormitarse v.r. Dormitar, cochilar.
adornar v.t. Adornar, enfeitar, ornar. U.t.c.r. || fig. Honrar, enaltecer.
adorno m. Adorno, enfeite, ornato, atavio.
adosar v.t. Colocar (pelas costas), encostar.
adquirir v.t. Adquirir, conseguir, ganhar.
adquisición f. Aquisição.
adrede adv. Adrede [ê], de propósito.
aduana f. Alfândega, aduana.
aduar m. Acampamento de beduínos, ciganos ou ameríndios. ['Aduar', voz port., quiere decir: campamento moruno.]
aducir v.t. Aduzir, alegar, apresentar.
adueñarse v.r. Apossar-se, apoderar-se.
adulación f. Adulação.
adulón, na adj. Bajulador, adulador, adulão.
adulzorar v.t. Dulcificar, suavizar.
adusto, ta adj. Adusto, queimado, ardente. || fig. Austero, rígido, melancólico.
advenedizo, za adj. e s. Forasteiro, estrangeiro, ádvena, adventício. || fig. Pessoa de humilde linhagem que, tendo enriquecido, pretende figurar na alta sociedade.
advenimiento m. Advento, vinda, chegada.
advenir v.i. Advir, vir, chegar.
adverbio (*ê*) m. *gram.* Advérbio.
adversidad f. Adversidade, infelicidade.
advertencia f. Advertência.
***aechar** v.t. Escreva-se *ahechar*.
aerolito m. Aerólito. *Obs.* São heterotônicos.
afable adj. Afável.
afán m. Afã. || Anelo veemente.
afanar v.i. Trabalhar com afã, afanar, azafamar-se. U.m.c.r. || fam. Surripiar, furtar (gír. Bras.: afanar).
afear v.t. Afear, enfear. U.t.c.r. || fig. Enrostar.
afección f. Afeição, inclinação. || Afecção.
afectar v.t. Afetar (afetar-se; fingir; atingir).
afectividad f. Afetividade.
afecto m. Afeto, afeição, amor, carinho.
afectuoso, sa adj. Afetuoso. || *pint.* Expressivo.
afectuosidad f. Afetuosidade.
afeitar v.t. Enfeitar. U.t.c.r. || Embelezar o rosto com cosméticos (maquilar). U.t.c.r. || Barbear, fazer a barba.
afeite m. Enfeite. || Cosmético.
afelpado, da adj. Felpado, felpudo.
aferrar v.t. Aferrar. U.t.c.i || *mar.* Ferrar (velas). || *mar.* Aferrar, ancorar. || v.r. Aferrar-se.
Afganistán n.pr. Afganistão.
afianzamiento m. Ato de afiançar, fiança, garantia, asseveração.
afianzar v.t. Afiançar, garantir. || Afirmar, segurar, escorar. || Pegar, agarrar.
afición f. Afeição, inclinação, amor a, gosto por, propensão, predileção. || Afinco, empenho.
aficionado, da adj. e s. Afeiçoado. || Amador.
aficionar v.t. Afeiçoar. || v.r. Afeiçoar-se.
***afiche** m. Arg. Galicismo por *cartel* (afixado na rua).
***afiebrado, da** adj. Amér.Centr. e Amér.Merid. Febril.
afiladera f. Amoladeira, aguçadeira (pedra).
afilamiento m. Adelgaçamento (do rosto, nariz ou dedos).
afilar v.t. Afiar, amolar. || Aguçar. || Afinar (a voz). || v.r. fig. Adelgaçar, adelgaçar-se (o rosto, nariz ou dedos). || [Riopl. fam. Namorar, requestar, galantear.
afín adj. Próximo, contíguo. || adj. e s. Afim.

afinar v.t. Aperfeiçoar. || Afinar (purificar; harmonizar). || — *el oído*, apurar, aguçar o ouvido.
afinidad f. Afinidade.
afirmación f. Afirmação.
afirmado, da adj. Afirmado. || m. Pavimento (de rua ou caminho), calçamento. (*Obs.* Reserve-se o termo esp. *pavimento* para significar: soalho, lajeado).
aflechado, da adj. Aflechado, afrechado (forma).
aflicción f. Aflição, pésar, sentimento, pena.
aflojamiento m. Afrouxamento.
aflojar v.t. Afrouxar. || fig. fam. Soltar, entregar. || *Amér. fig. fam. Largar (o dinheiro). || v.i. Ceder, diminuir.
afluente adj. Facundo. || m. Afluente (rio).
aflujo m. *med.* Afluxo [cs].
afollar v.t. Afolar (soprar com fole). || fig. Pregar, preguear, franzir (em forma de fole).
aforismo m. Aforismo, máxima, sentença moral breve.
aforrar v.t. Forrar. || v.r. Enroupar-se muito. || fig. fam. Comer e beber bem.
afrecho m. Farelo. SINÔN. *Salvado.*
afrenta f. Afronta, ultraje, insulto, injúria.
afrentar v.t. Afrontar, ultrajar. || Humilhar. || v.r. Envergonhar-se, corar, enrubescer.
africado, da adj. *gram.* Som que é, sucessiva e rapidamente, oclusivo e fricativo, como, por ex., o *ch* espanhol.
afrontar v.t. Confrontar. || Acarear, afrontar. || Enfrentar, arrostar, afrontar.
afuera adv. Fora. || f. pl. Arredores, arrabaldes.
afufa f. fam. Fuga. || *Tomar las —s*, fugir.
[**agachada** f. fam. Ardil, astúcia, treta.
agalla f. *bot.* Galha. || Amígdala. || *zool.* Guelra. || fig. fam. Ânimo, coragem.
[**agalludo, da** adj. Amér. Astuto, sagaz. || AmérMerid. Avaro, cobiçoso. || Arg. e Chile. Audaz, corajoso.
agarrada f. fam. Altercação, pendência, briga.
agasajar v.t. Tratar com muita atenção e carinho. || Obsequiar, agradar, dar provas de afeto. || Agasalhar. Hospedar.
***agasaje** m. Barbarismo por *agasajo.*
agasajo m. Tratamento muito carinhoso. || Obséquio, presente, prova de afeto. || Agasalho, hospedagem. || Refresco que se servia à tarde.
agavillar v.t. Agavelar. || fig. Aquadrilhar. U.t.c.r.
agazapar v.t. fig. fam. Agarrar, pegar. || v.r. fam. Acaçapar-se, encolher-se.
agencia (*ê*) f. Agência, oficina. || Filial. || Diligência, solicitude. || *Chile. Casa de penhores. (Forma castiça: *casa de empeños*).
agente adj. e m. Agente. || — *de policía*, policial, agente de polícia (SPaulo: guarda-civil).
agitación f. Agitação.
agitanado, da adj. Aciganado.
aglomeración f. Aglomeração.
agobiar v.t. Inclinar, encurvar (o corpo). U.m.c.r. || Fazer dobrar (o corpo). || fig. Humilhar. || fig. Abater, deprimir.
agolpar v.t. Amontoar, empilhar. ||v.r. Juntar-se de golpe, aglomerar-se. || fig. Sobrevir de golpe, afluir.
agora adv. ant. e poét. AHORA.
agorar v.t. Agourar (predizer; agourentar).

agorero, ra adj. e s. Agoureiro, áugure. || Agourento (de más novas).
agostar v.t. Secar, abrasar as plantas (o excessivo calor). U.t.c.r. [La voz port. 'agostar-se' significa: marchitarse por falta de frescura].
agosto m. Agosto. || Colheita. || *Hacer su* —, lucrar bem, aproveitando boa oportunidade; tirar bom partido de ocasião propícia.
agotamiento m. Esgotamento.
agotar v.t. Esgotar. U.t.c.r || fig. Consumir.
agraciar v.t. Agraciar (ornar; conceder graça).
agradecimiento m. Agradecimento, gratidão.
agrandar v.t. Engrandecer. U.t.c.r.
agranujado, da adj. Com modos de vadio.
agravar v.t. Agravar (tornar mais grave; tornar mais pesado; oprimir com tributos). || Ponderar muito.
agraviar v.t. Agravar (ofender; gravar, vexar com tributos). || Apresentar como extremamente grave. || v.r. Agravar-se (doença). || Ofender-se.
agravio (*grá*) m. Agravo (ofensa; dano, prejuízo; *for.* recurso). || Humilhação. || *Deshacer —s*, desagravar, desafrontar, tomar satisfações.
agraz m. Agraço, agraz. || fig. fam. Amargura, desgosto, dissabor. || *En* —, antes do tempo devido.
agresión f. Agressão.
agriar v.t. Azedar. U.m.c.r. || fig. Irritar, exasperar. U.t.c.r.
agrietar v.t. Gretar, fender. U.m.c.r.
agridulce adj. e s. Agridoce, agro-doce, acre-doce.
agrio, gria (*á*) adj. Azedo (ácido, acre; fig. áspero, desabrido. || fig. Dificilmente acessível. || m.pl. Frutas ácidas ou agridoces (limão, laranja).
agrisado, da adj. Acinzentado, grisalho.
agrupamiento m. Agrupamento.
agua f. Água (líqüido; chuva; plano de telhado; lustro de diamantes; etc.). || *Como el — de mayo*, muito bem. || *Hacerse — la boca*, ficar com água na boca. || *Nadar entre dos —s*, não aderir a nenhum de dois partidos.
aguacate m. *bot.* Abacate. SINÔN. *Palta.* || Abacateiro.
aguacero m. Aguaceiro.
aguachar v.t. ENAGUACHAR. U.t.c.r.
aguachirle f. Aguapé de ínfima qualidade. || fig. Bebida fraca. || fig. Coisa insignificante.
aguafiestas s. com. Desmancha-prazeres.
aguamanos m. Água para lavar as mãos.
aguamarina f. *min.* Água-marinha.
aguamiel f. Água-mel, hidromel.
aguantar v.t. Agüentar. || v.i. Conter-se, reprimir-se, calar. U.t.c.r.
aguante m. Tolerância, paciência. || Força, vigor, resistência.
aguapié m. Aguapé (vinho fraco).
aguar v.t. Aguar (vinho). || fig. Aguar (festa).
agudeza f. Agudeza, agudez (de agudo; fig. intensidade; fig. perspicácia; fig. sutileza). || fig. Frase sutil. || fig. Velocidade.
agüero m. Agouro. || Presságio funesto.
aguijada f. Aguilhada. || Arrelhada.
aguijar v.t. Aguilhoar (aferroar, espicaçar; fig. estimular).
aguijón m. Aguilhão (ferrão; fig. estímulo). || *bot.* Acúleo.
aguijonear v.t. Aguilhoar, estimular. || fig. Inquietar, atormentar.

águila f. Águia (ave; fig. pessoa esperta).
aguileño, ña adj. Comprido e magro (rosto). || Aquilino, adunco (nariz).
aguinaldo m. Consoada (presente de Natal).
aguja f. Agulha (em várias acepções). || *mar.* Bússola. || pl. Costelas do quarto dianteiro. || — *de marear*, agulha-de-marear. || *Meter — y sacar reja*, fazer um pequeno benefício para obter outro maior: não dar ponto sem nó.
agujerear v.t. Esburacar, furar, perfurar. U.t.c.r.
agujero m. Buraco, furo.
agujeta f. Atacador (com agulhetas). || pl. Dores (após exercício violento).
Agustín n.pr. Agostinho.
agustino, na adj. e s. Agostiniano.
agutí m. *zool.* Cutia, aguti [í].
aguzanieves f. Alvéloa, lavandisca (pássaro conirrostro). SINÔN. *Motolita, nevatilla.*
aguzar v.t. Aguçar (afiar, amolar; fig. aguilhoar; fig. apurar).
ahechar v.t. Joeirar, crivar, peneirar.
aherrojar v.t. Aferrolhar. || fig. Subjugar.
ahí adv. Aí. || Nisto, nisso. || *De por —*, comum, pouco recomendável. || *Por —, por —*, pouco mais ou menos.
ahijado, da m. e f. Afilhado.
[*¡***ahijuna***!* Arg. Chile, interj. de admiração ou insulto [RGSul: aicuna!].
ahilar v.i. Enfileirar-se. || v.r. Desmaiar por falta de alimentação. || Emagrecer, definhar.
ahilo m. Desmaio, desfalecimento.
ahincar v.t. Afinar, insistir, fincar-se.
ahinco m. Afinco, empenho grande.
ahito, ta adj. Que tem indigestão. || fig. Cansado, amolado, enfarado, enfastiado. || m. Indigestão (afito).
ahogar v.t. Afogar, asfixiar. || Apagar (o fogo). || fig. Extinguir. || fig. Oprimir, fatigar.
ahogo m. fig. Afogo (aflição; pressa).
ahondamiento m. Aprofundamento.
ahondar v.t. Aprofundar, profundar. || por ext. Cavar, escavar. || Afundar. || fig. Aprofundar (um assunto). U.t.c.i.
ahora adv. Agora. || *fig.* Faz pouco tempo. || fig. Daqui a pouco. || conj. Ora... ora. || — *bien*, ora pois, assim sendo, pois bem.
ahorcar v.t. Enforcar. U.t.c.r. || fig. Deixar (hábitos religiosos, estudos).
[**ahorita** adv. fam. Agorinha.
ahormar v.t. Enformar. U.t.c.r. || fig. Amoldar.
ahorrar v.t. Alforriar, forrar. || Economizar, poupar. || fig. Evitar, escusar.
ahorro m. Alforria [í]. || Economia [í], poupança. || *Caja de —s*, Caixa Econômica.
ahuchar v.t. Guardar as economias (no cofrezinho ou em lugar seguro).
ahuecar v.t. Tornar oco (ocar, escavar). || Tornar menos compacto, afofar. || Fazer mais grave (a voz). || v.r. Envaidecer-se.
ahumar v.t. Defumar, afumar. || v.i. Fumegar. || fam. Embebedar.
ahusar v.t. Afusar. || v.r. Adelgaçar, afusar.
ahuyentar v.t. Afugentar. || fig. Afastar (afeto, pensamento). || v.r. Fugir.
aína e **aínas** adv. p.us. Rápido, presto. || Facilmente. || Por pouco. || *No tan —*, não tão fácil (como parece).
aindamáis adv.fam. e fest. A mais, além disso.

airar v.t. Irar, irritar, encolerizar. U.m.c.r.
aire m. Ar (em várias aceps.). || fig. Vaidade. || fig. Frivolidade. || Primor (no fazer). || fig. Garbo, galhardia. || *Beber los —s*, desejar ansiosamente e fazer quanto possível (para conseguir).
airoso, sa adj. Arejado. || fig. Airoso, garboso. || fig. *Salir —*, vencer com brilho.
aislamiento m. Isolamento.
aislar v.t. Isolar, insular, ilhar. U.t.c.r.
¡ajá! interj. fam. que indica aprovação ou complacência: Bem!, É isso!, Certo!, Vá lá!
ajar v.t. Estragar, maltratar, amarfanhar, roçar, surrar, desluzir (manuseando, ou de outra forma). || fig. Injuriar (para humilhar).
aje m. Achaque. U.m. no pl.
ajedrecista s.com. Enxadrista, xadrezista.
ajedrez m. Xadrez (jogo).
ajenjo m. Absinto, absíntio (planta; bebida).
ajeno, na adj. Alheio (em várias acepções).
ajetreo m. Fadiga, cansaço, estafa.
ají m. Pimentão. SINÔN. *Pimiento*. || *Obs*. O pl. correto é *ajíes* (*ajises* é vulg. de algumas regiões americanas).
ajo m. *bot*. Alho. || fig. fam. Negócio suspeito. || *Harto de —s*, malcriado.
ajorca f. Bracelete, pulseira.
ajuar m. Alfaias (móveis, utensílios e roupas de uma casa). || Enxoval.
ajuiciado, da adj. Ajuizado, sensato.
ajustar v.t. Ajustar (unir bem; conformar, adaptar; estipular; liqüidar contas). || Reconciliar. || [Dar, sapecar (bofetadas, pauladas). || v.i Ajustar-se, adaptar-se. || v.r. Ajustar-se concordar.
ajusticiar v.t. Justiçar (punir com a morte).
al contr. da prep *a* com o art. *el*: ao. || Nos casos de eufonia: à. *Al agua* (não se pode dizer *a la agua*), à água. || *Obs*. É considerado galicismo: *tallarines al jugo, huevos a la crema*. Em lugar de *al, a la*, empregue-se *con*.
al pron. ant. Outra coisa [port. ant.: al].
ala f. Asa, ala. || *arq*. Ala. || Aba (de chapéu). || *Ahuecar el —*, partir, ir-se. || *Arrastrar el —*, namorar, requestar. || *Caérsele (a uno) las —s*, desmaiar, desanimar. || *Tomar —s*, ficar atrevido, tomar-se liberdades.
alabanza f. Louvor, elogio [í].
alabar v.t. Louvar, elogiar. || v.r. Gabar-se.
alabardero m. Alabardeiro. || fig. fam. Cada um dos que formam a claque (do teatro).
alabear v.t. Entortar, empenar. || v.r. Empenar, torcer-se, arquear-se, encurvar-se (a madeira).
alacena f. Armário embutido. SINÔN. *Armario empotrado* (Em certos lugares preferem o galicismo *placard*).
alacrán m. Escorpião, lacrau, alacrau. SINÔN. *Escorpión*. || Colchete (de vestido). || Gancho do freio que prende a barbeta ao bocado.
Aladino n.pr. Aladim.
alajú m. Massa de amêndoas, nozes, pão torrado e ralado, e mel cozido.
alambicado, da adj. fig. Dado com escassez e pouco a pouco. || fig. Sutil, alambicado.
alambrado m. Cerca de arame, alambrado [Sul: aramado].
alambre m. Arame (fio metálico).
álamo m. *bot*. Álamo. || *— negro*, choupo, alambra.
alar m. Aba (de telhado). || pl. Alares.

alarde m. Revista militar (port. ant.: alardo). || Alarde, ostentação. *Obs.* Nesta acep. usa-se, ora no sing., ora no pl.
alargar v.t. Alongar, encompridar. U.t.c.r. [No se confunda con el port. 'alargar', ensanchar]. || Prolongar (limites). || Esticar. || Prolongar, alargar (tempo). || Dar, alcançar. || fig. Aumentar. || v.r. Afastar-se.
alba f. Alva, amanhecer, alvorada, aurora. || Alva (veste talar).
albacea s.com. Testamenteiro.
albahaca f. *bot.* Manjericão. || *bot.* Alfavaca.
albalá s.amb. Alvará real. || Alvará.
albañal m. Cloaca, esgoto, sumidouro. || fig. Imundície.
albañil m. Pedreiro. [port.ant.: alvanel, alvaner, alvenel, alvener, etc.].
albañilería f. Alvenaria [í].
albarán m. Papel que se põe nas casas, para indicar que se alugam. || Atestado, alvará.
albardilla f. Sela para domar potros. || Almofada pequena. || Telhadinho de muro. || Fatia de toucinho (para lardear). || Lã cerrada (no lombo de ovelha). || Lama que gruda ao arado. || Mistura de ovos batidos, farinha, doce, etc. (para cobrir iguarias a serem fritadas).
albaricoque m. *bot.* Albricoque, damasco.
albayalde m. Alvaiade.
albedrío m. Arbítrio [port.pop.: alvedrio]. || Capricho. || *Al — de*, à vontade de.
albo, alba adj. poét. Alvo, branco.
albóndiga f. Almôndega.
albor m. Alvor, albor, alva. || fig. Comêço.
alborada f. Alvorada.
alborotar v.t. Alvorotar, alvoroçar, alterar, perturbar. U.t.c.r. || Amotinar, sublevar.
alboroto m. Alvorôço, alvorôto, vozearia, balbúrdia. || Tumulto. || Assuada, motim. || Sobressalto, inquietação.
alborozar v.t. Causar grande alegria. U.t.c.r.
alborozo m. Extraordinário regozijo, prazer intenso, grande alegria.
albricias f.pl. Alvíssaras.
álbum m. Álbum. pl. *álbumes*. [port.: álbuns].
albur m. fig. Contingência, azar, risco.
alcachofa f. *bot.* Alcachofra, alcachofa.
alcahuete, ta m. e f. Alcoviteiro, alcagüete. || fig.fam. Encobridor. || fig. fam. Mexeriqueiro.
alcaide m. Alcaide (do castelo). || Guarda dos presos.
alcalde m. Prefeito. || Juiz de povoado.
alcance m. Seguimento, encalço. || Alcance (distância). || fig. Saldo (de conta). || fig. Notícias de última hora (jornais). || fig. Capacidade, talento. U.m. no pl. || fig. Alcance, importância.
alcancía f. Mealheiro (de barro) [port.ant.: alcanzia]. || Alcanzia, alcancia (bola usada nas cavalhadas; granada de barro).
alcanfor (*ó*) m. Cânfora, alcânfora, alcanfor.
alcantarilla f. Pontezinha (sob a qual passa pequeno curso de água). || Esgoto. SINÔN. *Albañal, cloaca.* || Galeria de águas pluviais.
alcanzar v.t. Alcançar (em muitas acepções).
alcaparra f. *bot.* Alcaparra.
alcaucil m. *bot.* Alcachofra silvestre.
alcázar m. Alcácer, alcáçar (fortaleza; palácio). || *mar.* Castelo de popa.
alcoba f. Alcova [ô].
alcocarra f. Gesto, esgar, careta.

alcohol (*ól*) m. Álcool [pl. álcoois]. *Obs.* São heterotônicos.
Alcorán m. Alcorão.
alcornoque m. *bot.* Sobreiro. || fig. Pessoa ignorante e grosseira.
alcurnia (*ú*) f. Ascendência, linhagem, estirpe.
alcuza f. Almotolia [í], azeiteira (galheta).
aldaba f. Aldrava, aldraba. || fig. Proteção.
aldabón m. Aldravão. || Grande alça (de baú).
aldea f. Aldeia. Dim. *Aldehuela.*
aldeano, na adj. e s. A l d e ã o. [Fem.: aldeã. Pl.: aldeões, aldeãos, aldeães].
aldehuela f Aldeola, aldeiazinha, aldeota.
aldehorrio (*ô*) m. pejor. Vilório, vilória.
alderredor adv. ALREDEDOR.
aleación f. Liga (de metais).
alear v.i. Adejar, esvoaçar. || fig. Cobrar forças, convalescer. || fig. Aspirar a, almejar.
alear v.t. Ligar (metais).
aleccionar v.t. Instruir, amestrar, ensinar.
alechugar v.t. Franzir, preguear.
aledaño, ña adj. Confinante, limítrofe.
alegrar v.t. Alegrar. || fig. Avivar (fogo).
alegrón m. Alegria intensa e repentina: alegrão.
alegre adj. Alegre, contente. || fig. Vivo (cor). || fig. Algo livre e desonesto, picante. || fig.fam. Ousado, arriscado.
alejandrino adj. e m. Verso de 13 sílabas (em esp. contam diferentemente: 14). Exs.: "Mester trago fermoso, non es de joglaría" (*Libro de Alexandre,* ± 1240, poema do *mester de clerecía*). "Quiere ser golondrina, quiere ser mariposa" (Rubén Darío). [*Obs.* No confundir con el 'alexandrino' port., que tiene 13 sílabas; en port. dicen 12].
Alejandro n.pr. Alexandre.
alejar v.t. Afastar, distanciar. U.t.c.r.
alelar v.t. Atoleimar, aparvalhar. U.t.c.r.
alemán, na adj. e s. Alemão, alemã. [Pl. Alemães; alemãs].
alentada f. Respiração ininterrupta. || *Leer de una* —, ler de um fôlego só.
alentar v.i. e t. Alentar (respirar; animar).
alero m. Beira, aba (de telhado). || Guarda-lama.
aleta f. Aleta (asinha). || Barbatana (de peixe).
aletazo m. Golpe de asa.
aletear v.i. Bater as asas (sem voar), adejar, voejar, esvoaçar, pairar.
aleve adj. Aleivoso, traidor.
alevosía f. Aleivosia [í], aleive, traição, perfídia. || *Con* —, à traição e na certa.
alfajor m. ALAJÚ. || Cuba. Doce sêco (açúcar, farinha, gengibre). || Amér. Doce especial (massa folhada e doce de leite).
alfalfa f. *bot.* Alfafa, luzerna.
alfar m. Oleiro. || Argila.
alfar v.i. Empinar-se o cavalo, no galope.
alfarería f. Olaria [í].
alféizar m. *arq.* Vão (de porta ou janela). || — *de púa,* arame farpado.
alfeñique m. Alfenim. || fig. Pessoa delicada, franzina.
alfil m. Bispo (no jogo do xadrez).
alfiler m. Alfinete. || Alfinetes (despesas miúdas de mulher). || *Estar de veinticinco* —*es,* estar sumamente enfeitado, com o máximo esmero possível. || *Pegado, prendido* ou *preso con* —*es,* pouco subsistente ou firme (material e moralmente).
alfilerazo m. Alfinetada.

alfombra f. Tapete, alfombra, alcatifa.
Alfonso n.pr. Afonso.
alforja f. Alforje. || Provisão (para viagem).
algarabía f. Algaravia [í], algravia [í].
algarroba f. *bot.* Alfarroba.
algarrobo m. *bot.* Alfarrobeira.
algazara f. Algazarra.
álgido, da adj. Álgido, muito frio. || *Barbarismo por *crítico, grave, vehemente, intenso.*
algo pron. Alguma coisa, algo. || adv. Um tanto, um pouco, algo.
algodón m. Algodão.
[**algodoncillo** m. Méx. *med.* MUGUET.
[**algorra** f. Chile *med.* MUGUET.
alguacil m. Aguazil, alguazil.
alguien (*ál*) pron. Alguém. (São heterotônicos). || *Obs.* É errado dizer *— de nosotros*, por *alguno de nosotros.*
algún adj. Apócope de *alguno.* Usa-se somente diante de subst. masc.: *— hombre.*
alguno, na adj. Algum. || Regular, bastante, um pouco, algum. || *Obs.* Posposto ao subst. tem, como em port., valor negativo (nenhum): *en parte alguna,* em parte alguma. || pron. Alguém. || *Alguno que otro,* um que outro, poucos, uns quantos.
alhaja f. Jóia. || fig. Jóia (de grande valor). || *¡Buena —!* (irôn.). Boa bisca!
alhajar v.t. Enfeitar com jóias. || Mobilar.
***alhajero, ra** m. e f. Amér. neol. Guarda-jóias, porta-jóias, escrínio. O DiccMan. recomenda: *estuche.*
alhelí m. *bot.* Goiveiro, aleli [í]. (Também se escreve *alelí*).
alhucema f. *bot.* V. ESPLIEGO.
***aliaje** m. Galicismo por *liga, mezcla, unión.*
alianza f. Aliança. || *Aliança (anel). Nesta acep. a Academia considera-o galicismo.
alias adv. Por outro nome, de outro modo, cognominado: *Silva Xavier, — el Tiradentes.* || m. Apodo. || *Obs.* É vocábulo paroxítono: *álias.* [No confundir con el port. 'aliás'].
***alibi** (*lí*) m. Galicismo por *coartada* (álibi).
alicates m.pl. Alicate. (Em esp. só se usa no pl.).
aliento m. Alento (fôlego; respiração; fig. ânimo, esforço; sopro). || *De un —,* de um fôlego. || *Cobrar —,* reanimar-se. || *Quedar sin —,* perder o fôlego, ofegar.
alifafe m. Achaque leve. || Alifafe (tumor; cobertor).
alijar m. Baldio [í], charneca. || pl. V. EJIDO.
alijar v.t. Alijar (embarcação). || Descarregar contrabando.
alimaña f. Alimária. || Animal daninho (à caça miúda).
aliñado, da adj. Asseado, disposto.
aliño m. Alinho, asseio, disposição. || Tempero, condimento.
aljamía f. Escrito mourisco, em língua espanhola e com caracteres arábicos.
aljibe m. Cisterna (algibe).
aljófar m. Aljôfar, aljofre (pérolas miúdas; fig. lágrimas; fig. orvalho).
aljofifa f. Esfregão (para o assoalho).
aljofifar v.t. Esfregar (com esfregão).
alma f. Alma (em várias aceps.). || *— de caballo,* pessoa sem escrúpulos. || *— de cántaro,* indiscreto. || *— de Dios,* simples e bondoso. || *— en pena,* alma-penada. || *Caérsele (a uno) el — a los pies,* desanimar. || *Con el — en un hilo,* com o coração na boca, muito aflito. || *Romperle el — (a uno),* quebrar a cara (a alguém), ferir, maltratar.
almacén m. Armazém, loja. || [Riopl. Venda, empório, mercearia [í].

almácigo m. Lentisco, almecegueira, aroeira, pistácia. || Semente de planta nascida em viveiro ou alfobre [ô].
almanaque m. Almanaque, calendário. || fig. fam. *Hacer —s*, estar pensativo. || [*Sacarlo (a uno) vendiendo —s*, (Arg.), tocá-lo para fora violentamente.
almeja f. *zool.* Almêijoa.
almena f. Ameia.
almendra f. *bot.* Amêndoa.
almíbar m. Calda espessa de açúcar. *Obs.* Usou-se também, como f. Usam-no, como f., ainda, em algumas regiões da América.
almidón m. Amido. *Obs.* São heterotônicos.
almidonar v.t. Engomar.
alminar m. Minarete [ê].
almirez m. Almofariz, pilão, gral.
almizcle m. Almíscar, algália.
almohada f. Travesseiro. || Fronha (do travesseiro).
almohadón f. Almofada.
almóndiga f. Almôndega. SINÔN. *Albóndiga.*
almoneda f. Almoeda, leilão.
almorrana f. Hemorróidas, almorreimas. U.m. no pl.
almorzar v.i. e t. Almoçar.
almuerzo m. Almoço.
aloucado, da adj. Aloucado, amalucado.
áloe m. *bot.* Aloés. (São heterotônicos). VAR. *Aloe.*
alojar v.t. A l o j a r (hospedar; aquartelar; colocar uma coisa dentro de outra).
alón m. Asa (de ave), sem as penas.
alondra f. Calhandra.
alpaca f. Alpaca (animal; lã; tecido).
alpaca f. Alpaca (liga metálica, prateada).
alpargata f. Alpercata, alparcata, alpargata, alparca.
alquería f. Casa de campo.
alquiler m. Aluguer, aluguel [pl. alugueres, aluguéis].
alquimia (*quí*) f. Alquimia [ía]. São heterotôn.
alquitrán m. Alcatrão.
alrededor adv. Ao redor, em roda, em torno, em volta. || fam. Pouco mais ou menos, cerca de, aproximadamente. || m.pl. Arredores.
altanero, ra adj. Altaneiro.
altavoz m. Altofalante. pl. *Altavoces.*
alterado, da adj. Alterado. *Obs.* É galicismo, em ambos os idiomas, por *sediento*, sedento.
altercación f. e **altercado** m. Altercação, disputa.
altillo m. Outeirinho, colinazinha. || [Ecuad., Arg. Desvão, sótão.
altiplanicie (*ní*) f. Altiplano, planalto.
altivo, va adj. Altivo, orgulhoso, soberbo. || Erguido, elevado.
alto, ta adj. Alto (elevado; ilustre; excelente; excessivo). || fig. Alto, avançado: *altas horas de la noche.* || m. Alto, altura. || pl. Andar superior de uma casa, altos. || [Amér. *Casa de altos*, sobrado.
***altoparlante** m. Arg. Barbarismo por *altavoz.*
altozano m. Pequeno monte ou cerro. || Átrio (de igreja).
altramuz m. *bot.* Tremoço. || Tremoceiro.
alubia (*ú*) f. *bot.* JUDÍA.
alud m. Alude. [*Obs.* El galicismo 'avalanche' es muy común en port.].
aludir v.i. Aludir. *Obs.* Não deve ser usado como v.t. Assim, pois, é incorreto dizer: *él me aludió*, em lugar de *él aludió a mí.*
alumbrado m. Iluminação.
alumbrar v.t. Alumiar, iluminar. || fig. Alumiar, instruir. || fig. fam. Bater. || v.i. Parir, dar à luz. | v.r. fam. Embriagar-se um pouco, ficar tocado.
alumbre m. Alúmen, alume, pedra-ume.

***alumnado** m. Neologismo por *los alumnos, colegio, internado.*
alumno, na m. e f. Aluno.
alverja f. ARVEJA.
alza f. Alça (sola; de arma). || Alta (de preços).
alzada f. Estatura do cavalo. || *for.* Apelação.
alzapaño m. Patera (gancho, escápula).
alzar v.t. Alçar, levantar. || *tip.* Alçar, alcear. || v.r. Quebrar fraudulentamente. || Fugir com alguma coisa. || Amér. Alçar-se (o gado).
allá adv. Lá. *Obs.* Indica lugar menos circunscrito ou determinado que *allí.* Por isso admite certos graus de comparação (equivalendo a: além): *tan —, más —, muy —.* || Em tempo remoto ou passado, naqueles tempos: *— en mis mocedades.* || *Él —, ella —,* não me incomoda. || *Más —,* para lá, lá longe, mais para lá, mais além.
allanar v.t. Alhanar, aplainar. || fig. Vencer, superar. || fig. Pacificar. || fig. Entrar à força em casa alheia e percorrê-la contra a vontade do dono. || v.r. fig. Sujeitar-se a.
allegado, da adj. Próximo, chegado. || adj. e s. Parente. || Partidário, parcial, sectário.
allegar v.t. Recolher, juntar. || Achegar, aproximar. || Ajuntar, agregar. || v.i. Chegar. U.t.c.r. || v.r. Aderir a, convir em.
allende adv. Além da parte de lá. || Além disto, demais. || prep. Além de. ||Demais, fora de.
allí adv. Ali [í]. || adv. Então, naquela ocasião.
ama f. Ama (dona de casa; governanta; ama-de-leite). || *— de leche,* ama-de-leite. || *— de llaves,* ama, governanta. || *— seca,* ama-sêca, pagem.
amabilidad f. Amabilidade.
amable adj. Amável.
amaestrar v.t. Amestrar, adestrar, ensinar. U.t.c.r.
amagar v.t. Fazer menção de executar alguma coisa. || v.i. Estar para sobrevir. || Ameaçar. || Começar a manifestar-se (sintomas).
amalgama f. *quím.* Amálgama [amb.]. *Obs.* São heterotôn.
amancillar v.t. Manchar, macular. || Desonrar. || Desluzir, afear.
amanecer m. e v.i. Amanhecer.
amanerado, da adj. Amaneirado, afetado.
amañar v.t. Amanhar, ajeitar. || v.r. Ajeitar-se, acomodar-se com facilidade.
amaño m. Jeito. || fig. Jeito, manha (para conseguir algo injusto ou imerecido). || pl. Amanhos (utensílios).
amapola f. *bot.* Papoula. [*Obs.* No confundir com el port. 'amapola]'
amaraje m. *aviaç.* Amaragem, amerissagem.
amarar v.t. *aviaç.* Amarar, amerissar.
amarillento, ta adj. Amarelado, amarelento.
amarillo, lla adj. Amarelo.
amartelado, da adj. Enamorado, apaixonado.
amartillar v.t. Martelar. || Engatilhar (arma).
amasar v.t. Amassar. || fig. Unir. ||fig. fam. Dispor as coisas para determinado fim.
amasijo m. Amassilho (massa). || fig. Obra, tarefa. || Confusão, misturada, mistifório, miscelânea (de idéias). || fig. Trato, convênio (com maus objetivos).
ambages m.pl. fig. Rodeios, ambages.
***ambientar** v.t. Barbarismo por *adaptar al ambiente* [ambientar].
ambigú m. Refeição noturna.
ambigüedad f. Ambigüidade.
ámbito m. Âmbito.

ambos, bas adj. pl. Ambos. *Obs.* Em esp. dispensa o art. antes do subst.: *ambos hombres*, ambos os homens. || *Ambos a dos*, ambos os dois, ambos de dois, ambos.
ambrosía f. Ambrosia [í]. || *bot.* Ambrósia.
amedrentar v.t. Amedrontar, atemorizar. U.t.c.r.
amén m. Amém. || adv. Exceto. || — *de*, além de.
amenaza f. Ameaça.
amenguar v.t. Minguar, diminuir. || fig. Infamar.
americana f. Paletó comprido, jaquetão. || [Americana (carruagem).
ametralladora f. Metralhadora.
amiba f. Ameba.
amiga f. Amiga, concubina. || Professora de escola de meninas. || Escola de meninas.
[**amigazo** m. aum. Amér. Amigão, companheirão. || Usa-se, às vezes, em sentido pejor.: amigaço, etc.
amigote m. aum. pejor. Amigaço, amigalhão, amigalhaço.
amilanar v.t. fig. Intimidar (a ponto de deixar atordoado e sem poder agir), deixar paralisado de medo, apavorar, amedrontar, acobardar, aterrorizar. || fig. Desanimar. || v.r. Acobardar-se, abater-se, desfalecer.
amistad f. Amizade.
amito m. *relig.* Amicto.
amo m. Amo (em várias aceps.).
amodorramiento m. Modorra, sonolência.
amohinar v.t. Enfadar, aborrecer, zangar. [El port. 'amofinar' significa: fastidiar, aburrir; afligir]. || Entristecer.
amojamado, da adj. fig. Seco, magro, descarnado.
amolar v.t. Amolar (afiar; fig. molestar). || fig. Emagrecer, adelgacar.
amonestación f. Admoestação, repreensão. || pl. Proclamas de casamento, banhos.
amontonar v.t. Amontoar. U.t.c.r. || v.r. Precipitarem-se, sobrevirem (muitos sucessos). || fig. fam. Encolerizar-se.
amor m. Amor (em várias aceps.). || *Al — de la lumbre*, perto do fogo. || *De mil —s*, com todo o prazer.
amoratado, da adj. Arroxeado, violáceo, amorado.
amorío m. fam. Namorico, namoro.
amorrar v.i. fam. Abaixar a cabeça. || fam. Amuar-se, emburrar.
amortajar v.t. Amortalhar.
amortiguar v.t. Amortecer. || fig. Moderar.
amostazar v.t. fam. Irritar. U.m. c.r.
amplio, plia (*ám*) adj. Amplo, extenso, dilatado.
ampo m. Alvura resplandescente. || Floco de neve.
ampolla f. Empola, ampola (de vidro). || Bolha, empola (na pele). || Bôlha, borbulha (na água).
ampolleta f. Ampulheta.
ampulosidad f. Qualidade de *ampuloso*.
ampuloso, sa *adj.* Empolado, inchado, enfatuado, redundante, bombástico (estilo, escritor).
amueblar v.t. Mobilar, mobiliar.
anafe m. Fogareiro, forninho portátil.
anales m.pl. Anais.
análisis s.amb. Análise [f.].
analizar v.t. Analisar.
anaquel m. Prateleira.
anaquelería f. Estante (armário com prateleiras).
anaranjado, da adj. Alaranjado.
Anastasio (*tá*) n.pr. Anastácio.
anatema s.amb. Anátema [m.].
anca f. Anca (de animal), garupa. || Cadeira (de pessoa). || *No sufrir —s*, não dar ancas

(o cavalo); fig. não tolerar brincadeiras.
[**ancestral** adj. Ancestral.
anciano, na adj. e s. Ancião. [Fem.: anciã. Pl.: anciãos, anciões, anciães].
ancla f. Âncora.
ancladero m. Ancoradouro.
anclaje m. *mar.* Ancoragem [f.]. *Obs.* São heterogenér. || *mar.* Ancoradouro.
anclar v.i. *mar.* Ancorar.
ancho, cha adj. Largo, ancho. || Folgado, amplo. || fig. Orgulhoso, ancho. || *A sus anchas*, comodamente, inteiramente à vontade.
anchoa f. Anchova, enchova.
anchura f. Largura. || fig. Liberdade, sem-cerimônia (com sentido pejorativo).
anchuroso, sa adj. Muito largo ou amplo.
andada f. Pão sem miolo. || pl. Pegadas (de caça miúda). || *Volver a las —s*, reincidir num vício ou mau costume.
andado, da adj. Percorrido, trilhado. || Comum e ordinário. || Usado ou algo coçado.
Andalucía n.pr. Andaluzia [í].
andamio (*dá*) m. Andaime.
andana f. Andana, andaina (fileira, renque).
andanada f. Descarga cerrada (de navio), bordada. || fig. fam. Repreensão.
andanza f. Caso, sucesso. || *Buena* —, boa sorte.
andariego, ga adj. Andarilho. U.t.c.s.
andarivel m. Calabre estendido entre as margens de um rio, para nele puxarem os tripulantes a fim de passarem a barca: maromba (RGSul).
andas f.pl. Liteira, padiola, andas. || Andas (de féretro). || Andor [ô] (de imagem).
andén m. Plataforma (de estação). || Cais. || Corredor. || Parapeito. || Passeio (de ponte). || Prateleira.
andrajo m. Farrapo, andrajo.
andrajoso, sa adj. Esfarrapado, andrajoso.
Andrés n.pr. André.
anécdota f. Anedota [dó]. *Obs.* São heterotôn.
anegar v.t. Afogar, anegar. U.t.c.r. || Alagar, anegar. U.m.c.r. || Molestar. || v.r. Naufragar.
anejo, ja adj. Anexo [cs].
anemia (*nê*) f. Anemia [í]. *Obs.* São heterotôn.
anestesia (*tê*) f. Anestesia [zí]. *Obs.* São heterotôn.
anexión f. Anexação [cs].
angarillas f.pl. Padiola. || Cangalhas (revestidas de esparto, palha). ['Angarilha' en port. es: forro de paja]. || Galheteiro.
ángel m. Anjo.
angora adj. *zool.* Angorá [y mejor: 'angora'].
angostar v.t. Estreitar.
angosto, ta adj. Estreito, apertado, angusto.
angra f. Enseada, baía [mejor que 'angra', que significa: 'pequena enseada ou baía'].
anguila f. *zool.* Enguia [guí].
angurriento, ta adj. e s. pop. Amér. Merid. Sovina. || Arg. vulg. Esfomeado.
anhelar v.i. Anelar, respirar com dificuldade. || Anelar, ansiar veementemente. U.t.c.t.
anhélito m. Respiração curta e ofegante. [El port. 'anélito' significa: hálito, respiración; anhelo].
anhelo m. Anelo, desejo veemente.
anidar v.i. Aninhar. U.t.c.r. || fig Morar. || v.t. fig. Abrigar, acolher.
anilla f. Anilho, argola (para cortinado).
anillo m. Anel. || *Como — al dedo*, a calhar.
ánima f. Alma. || pl. Toque de sinos (à noite).

ánimo m. Ânimo.
aniñado, da adj. Ameninado, pueril.
aniñarse v.r. Fazer-se de criança; acriançar-se.
anís m. *bot.* Anis [í], erva-doce. || Confeito. || *Llegar a los anises*, chegar tarde a um convite.
ano m. *anat.* Ânus.
anoche adv. Ontem à noite, na noite de ontem.
anochecer v.i. Anoitecer.
anodino, na adj. Anódino. *Obs.* São heterotôn.
***anonimato** m. Galicismo por *anónimo* (*secreto del autor*).
anónimo, ma adj. e m. Anônimo. || m. Anonimato [*secreto del autor*].
ánsar m. *zool.* Ganso.
ansí adv. ant. V. Así. *Obs.* Usado, ainda, pela gente rústica da Espanha e de Hisp.Amér. (Compare-se com o caipira 'ansim').
ansia (*án*) f. Ânsia.
ansina adv. ant. V. Así. *Obs.* Usado, ainda, pela gente rústica da Espanha e Hisp.Amér.
antaño adv. Outrora. antanho.
ante prep. Ante, diante de, perante. || Em comparação, com respeito a.
anteanoche adv. Anteontem à noite.
anteayer adv. Anteontem.
[**antecocina** f. Copa (compartimento da casa).
***antecomedor** m. *neol.* ANTECOCINA.
antedicho, cha adj. Já dito (mais acima).
antemano (de) adv. De antemão.
Anteo n.pr. Anteu.
anteojo m. Lente, óculo. || pl. Óculos. || *— de larga vista*, binóculo.
antepecho m. Parapeito, peitoril.
anteponer v.t. Antepor. || Preferir.
antepuerta f. Reposteiro (cortina).
antes adv. Antes. || conj. Antes, pelo contrário. || Anterior: *el día —*. || *— bien*, antes, pelo contrário.
anticipación f. Antecipação.
anticipar v.t. Antecipar. || Adiantar (dinheiro). || Antepor, preferir. || Avantajar. || v.r. Antecipar-se.
anticipo m. Antecipação. || Adiantamento (de dinheiro).
antifaz m. Máscara, antifaz, antiface.
antigüedad f. Antigüidade.
antiguo, gua adj. Antigo.
Antillas n.pr. Antilhas.
antiparras f.pl. fam. Óculos.
antojadizo, za adj. Caprichoso, antojadiço.
antojarse v.r. Desejar veementemente (geralmente, por simples capricho). [Las voces port. 'antojar', 'antolhar', significan: poner ante los ojos, figurar, imaginar]. *Obs.* Usado só nas terceiras pessoas com as formas oblíquas dos pron. pessoais: *se le antojó ir al cine*, teve o capricho de ir ao cinema; *no hace más que lo que se le antoja*, não faz senão o que lhe apetece, só faz o que lhe dá na cabeça (na telha; na veneta). || Oferecer-se à consideração como provável: *se me antoja que va a llover*, afigura-se-me (tenho o palpite de) que vai chover.
antojo m. Desejo vivo e passageiro, capricho, antojo, entojo, antolho.
Antonio (*tô*) n.pr. Antônio, Antônio.
antorcha f. Tocha, archote, facho, brandão.
antuvión m. fam. Golpe ou ataque repentino. || *De —*, de repente, de sopetão.
anudar v.t. Dar um ou mais nós; amarrar. || fig. Juntar, unir. || fig. Reatar.

***anvelope** m. Galicismo por *sobre* (envelope).
anzuelo m. Anzol.
añadido, da adj. Agregado. || m. Postiço.
añadidura f. Acréscimo. || *Por* —, além disso, demais.
añadir v.t. Agregar. || Aumentar, acrescentar.
añagaza f. Negaça, chamariz. || fig. Engodo.
añejo, ja adj. De um ou mais anos. ||fig. fam. Antigo, velho.
añicos m.pl. Fragmentos, fanicos, cigalhos, migalhas. || *Hacerse* —, fazer-se pedacinhos.
añil m. Anil. || *bot.* Anileira.
año m. Ano. || pl. Aniversário, dia de anos.
añoranza f. Saudade. SINÔN. *Soledad.*
añorar v.t. Ter saudade. U.t.c.i.
añudar v.t. ANUDAR. U.t.c.r.
aojo m. Mau-olhado, quebranto.
aoristo m. Aoristo (grego). || *Obs.* Alguns gramáticos dão este nome ao *pretérito indefinido* esp. (que corresponde ao pretérito perfeito port.).
aovillarse v.r. fig. Encolher-se, enovelar-se.
apabullar v.t. fam. Esmagar, achatar.
apacible adj. Aprazível, agradável; tranqüilo.
apaciguar v.t. Apaziguar.
apadrinar v.t. Apadrinhar; fig. proteger.
apalear v.t. Espancar, apalear. || Sacudir (roupa).
apalear v.t. *agr.* Aventar (com pá), padejar.
apañado, da adj. fig. Hábil, jeitoso. || fig. fam. Adequado, apropriado.
apañar v.t. Apanhar, pegar com a mão. || Furtar, surripiar. || Enfeitar, adereçar. || fam. Abrigar, enroupar. || Colocar, guardar. || v.r.fam. Saber dar um jeito.
apaño m. Apanho, apanha. || fam. Conserto, remendo. || fam. Jeito, manha, habilidade.
apañuscar v.t. fam. Amarrotar entre as mãos, amarfanhar, amarfalhar.
aparcero, ra m. e f. Parceiro, sócio. || ant. fig. Companheiro. || [Amér. Amigaço (pej.). || [Arg. Freguês.
aparear v.t. Emparelhar. | Casar (unir, formando par). U.t.c.r. || Acasalar (animais). U t.c.r.
aparejar v.t. Aparelhar, dispor. U.t.c.r. || Vestir com esmero. U.t.c.r. || *Obs.* É solecismo freqüente usá-lo por *aparear, emparejar, llevar anexo,* como na seguinte frase incorreta: *la tarea lleva aparejado un riesgo.*
aparejo m. Aparelhamento, preparo, aparelho. || Arreios. || Ferramentas, utensílios. || Talha (para levantar objetos pesados).
apariencia (*ê*) f. Aparência.
apartado, da adj. Afastado, distante, retirado, apartado. || Diferente, diverso. || m. Caixa postal. (Amér.: *casilla de correo, casilla postal*). || Parágrafo ou série de parágrafos (dedicados ao mesmo assunto).
***apartamento** m. Galicismo por *departamento* (*de edifício*). || Galicismo por *apartamiento* (moradia).
apartamiento m. Apartamento, afastamento, separação. || Lugar retirado. || Habitação, moradia [í].
aparte adv. Em outro lugar. || À distância, desde longe. || À parte, separadamente. || Exceto, com omissão de. || m. Aparte (no teatro). || Parágrafo. || Arg. Apartação (de gado). [RG Sul: aparte].
apasionar v.t. Apaixonar. U.m.c.r.
apear v.t. Apear. U.m.c.r. | Amarrar (cavalo). || Derrubar, cortar (árvore). || fig. Superar

(dificuldade). || fig. fam. Dissuadir.
apechugar v.i. Empurrar com o peito. || fig. fam. Admitir, aceitar, engolir (vencendo a repugnância).
apedrear v.t. Apedrejar. || Lapidar.
apelmazar v.t. Tornar menos esponjoso, mais compacto: comprimir. U.t.c.r.
apelotonar v.t. Formar bolotas, bolas ou pelotas; empelotar. U.t.c.r. || [fig. Juntar-se, encolher-se (em forma de bola), aconchear, arrebolar.
apellido m. Sobrenome de família. [*Obs.* Según los diccionarios también se puede decir 'apelido'; pero, hoy en día, esta voz port. sólo se usa en el sent. de *apodo*]. || Alcunha. || Convocação (às armas). || Clamor.
apenar v.t. Afligir, penalizar, contristar. U.t.c.r.
apenas adv. Apenas, a custo, com dificuldade, mal. || Quase não. || Logo que, nem bem, apenas, mal.
apeñuscar v.t. Apinhar, amontoar. U.m.c.r.
apercibir v.t. Aperceber, aprestar, aparelhar, prevenir, dispor, preparar o necessário. U.t.c.r. || Admoestar, advertir. || Perceber, observar. || *for.* Advertir (à pessoa intimada). || *É galicismo: *No me apercibí de lo sucedido.* Como v.r. só equivale a *prevenir, disponer, preparar.* É errado, pois, usá-lo — como pronominal — na acepção de *notar, divisar, percibir, hacerse cargo, observar, reparar, echar de ver, columbrar, advertir, darse cuenta.*
apero m. Apeiro. || Animais (para as tarefas agrícolas). || por ext. Instrumentos, ferramentas (para um ofício). U.m. no pl. || Amér. Arreios (mais luxuosos que os comuns).
aperrear v.t. Aperrear, (com cães). || fig. fam. Apoquentar, atormentar, molestar muito.
apesadumbrar v.t. Afligir, contristar. U.m.c.r.
apetite m. Molho, aperitivo. || fig. Estímulo.
apetito m. Apetite.
apiadar v.t. Apiedar. || v.r. Apiedar-se.
apiñar v.t. Apinhar, empilhar, aglomerar, amontoar. U.t.c.r.
apio (*á*) m. *bot.* Aipo, salsão.
apisonar v.t. Pisar, apisoar (a terra).
apizarrado, da adj. Da cor da ardósia.
aplacer v.i Aprazer. U.t.c.r. SINÔN. *Complacer.*
aplastar v.t. Esmagar, achatar. U.t.c.r. || fig. Confundir, enlear, perturbar.
aplazar v.t. Aprazar, emprazar. || Adiar, diferir, aprazar. || [Arg. Reprovar (um aluno).
aplomo m. Gravidade, circunspecção. || Aprumo, verticalidade. || *Galicismo por *atrevimiento.*
apocar v.t. Apoucar, diminuir. || fig. Limitar, estreitar. || fig. Humilhar, abater. U.t.c.r.
apodar v.t. Apelidar, alcunhar, apodar.
apoderado, da adj. e s. Procurador.
apoderar v.t. Dar procuração, autorizar. || v.r. Apoderar-se. apossar-se.
apodo m. Apelido, alcunha, apodo.
apolillar v.t. Roer (a traça), traçar. U.m.c.r. || * Arg. *gír.* Dormir.
apoltronarse v.r. Tornar-se preguiçoso. [La voz port. 'apoltronar-se' tiene otro significado].
aporrear v.t. Espancar. || fig. Cacetear.
aportación f. Contribuição, ato de dar. || Bens que leva o sócio (à

sociedade) ou o cônjuge (ao casamento).
aportar v.i. Aportar. || fig. Chegar. || v.t. Levar, conduzir. || Dar, proporcionar. || *for.* Levar a parte correspondente da sociedade (quota, dote).
apostilla f. Apostila (notação).
apóstol m. Apóstolo.
apóstrofe s. amb. *ret.* Apóstrofe [f.].
apóstrofo m. *gram.* Apóstrofo [m].
apostura f. Apostura, garbo, gentileza, linha. || Atitude, gesto, aspecto.
apoyar v.t. Apoiar (em várias aceps.). U.t.c.i. e r.
apoyo m. Apoio.
apreciar v.t. Pôr preço, apreçar. || fig. Apreciar (avaliar; prezar, estimar).
aprehender v.t. Apreender, pegar, prender.
apremiante adj. Premente. || Opressivo.
apremiar v.t. Apressar, compelir. || Oprimir, apertar. || Compelir, obrigar.
aprensión f. Apreensão (tomada; receio).
apretado, da adj. Apertado. || fig. Árduo.
apretar v.t. Apertar (estreitar, comprimir; apressar; instar; afligir). || Aguilhoar, espicaçar. || Acossar. || *— a correr*, deitar a correr.
apretón m. Aperto forte e rápido. || fig. Aperto, aflição, conflito.
apretujar v.t. fam. Apertar muito.
apretura f. Aperto (de gente). || Lugar estreito || fig. Conflito aperto. || fig. Escassez.
aprieto m. Aperto (de gente). || fig. Aperto, apuro, dificuldade.
aprisa adv. Depressa, rapidamente.
aprisco m. Aprisco, redil, curral.
aprobación f. Aprovação.
aprobar v.t. Aprovar. || Consentir. || Concordar.
aprovechar v.i. e t. Aproveitar.
aptitud f. Aptidão. || Capacidade.
apuesta f. Aposta.
apuesto, ta adj. Enfeitado, adornado, garboso.
apuntación f. Apontamento, notas.
apuntador, ra adj. Apontador. || m. Ponto (de teatro). || TRASPUNTE.
apuntalar v.t. Escorar. || fig. Sustentar, afirmar.
apunte m. Apontamento. || Nota. || Rascunho.
apuñalar v.t. Apunhalar.
***apuñalear** v.t. Vulgarismo por *apuñalar.*
apurado, da adj. Pobre. || Dificultoso, perigoso, || Esmerado, exato, apurado. || [Amér. Apressado.
apuro m. Apuro, aperto, grande escassez. || Aflição, conflito. || [Amér. Pressa.
aquejar v.t. fig. Afligir, magoar.
aquel, lla pron. Aquele, aquela. *Obs.* Quando têm função substantiva levam acento: *es aquél, fue aquélla.*
aquello pron. Aquilo.
aquende adv. Aquém.
aquese, sa, so pron. arc. Esse, essa, isso. *Obs.* Só se usa, atualmente, na poesia.
aquí adv. Aqui. || Nesta ocasião, a esta altura, então.
aquilón m. Aquilão (vento norte).
ara f. Ara, altar.
Aragón n.pr. Aragão.
arancel m. Tarifa, aranzel. || Taxa, lei.
arandela f. Arandela (de castiçal; guarda-mão). || Arruela.
araña f. *zool.* Aranha. || Lustre, candelabro. || Aranhol, aranheiro (armadilha).
arañar v.t. Agatanhar levemente, arranhar, unhar. U.t.c.r. || Riscar (muito superficialmente).
arañazo m. Arranhão, arranhadura.

arbitraje m. Arbitragem [f.]. *Obs.* São heterogen.
árbol m. Árvore [f.]. *Obs.* São heterogen. || *mar.* Mastro.
arbolado, da adj. Arborizado. || m. Arvoredo.
arboledo m. Arvoredo.
arca f. Arca, cofre. Dim. *Arquita.*
arcángel m. Arcanjo.
arcano, na adj. e m. Arcano.
arcilla f. Argila.
archipiélago m. Arquipélago.
archivar v.t. Arquivar.
archivo m. Arquivo.
ardid m. Ardil, manha, astúcia.
ardiente adj. Ardente.
ardilla f. *zool.* Esquilo.
ardite m. Moeda antiga de pouco valor. || *No vale un* —, não vale um ceitil, não vale um tostão furado.
arena f. Areia. || fig. Arena.
arenilla f. Areia miúda (para secar escritos).
argentino, na adj. Argentino, argênteo.
argolla f. Argola. || Gargantilha antiga.
[**argot** m. fam. Gíria. SINÔN. *Germanía, jerga, caló.*
argucia (*ú*) f. heterosem. Sofisma apresentado com agudeza. [La voz port. 'argúcia' significa: agudeza intelectual, sutileza de argumentación.]
argüir v.t. Deduzir, inferir. || Argüir, acusar. || v.i. Argüir, impugnar.
árido, da adj. Árido. || m.pl. Secos (mantimentos).
ariete m. Aríete. *Obs.* São heterotônicos.
arista f. *bot.* Aresta, pragana. || *geom.* Aresta.
aristocracia (*crá*) f. heterotônicos. Aristocracia [í].
aristócrata s.com. heterotôn. Aristocrata.
arma f. Arma. || *De —s tomar,* apto, capaz, resoluto. || *Medir las —s,* lutar, brigar.
armadía f. Jangada.
armadijo m. Armadilha.
armadillo m. *zool.* Tatu [ú].
armatoste m. Máquina ou móvel tosco, almanjarra, trambolho. || Armadilha.
armazón f. Armação. || s.amb. Esqueleto. (Nesta acep., a Acad. considera-o só masculino. Mas o uso confere-lhe os dois gêneros)
armero m. Armeiro.
armiño m. Arminho. || fig. Arminho, pureza.
armonía f. Harmonia [í].
armonioso, sa adj. Harmonioso.
arnés m. Arnês. || fig. fam. Apetrechos.
árnica f. Arnica (planta; tintura). *Obs.* São heterotôn.
aro m. Aro. || Argola. || Arg. Brinco, pingente. || [region. e Venez. Anel. || *Entrar por el* —, fazer (vencido por força ou manha) o que não se queria; acabar cedendo.
aromoso, sa *adj.* Perfumado, cheiroso.
arpa f. Harpa. (Também se escreve, em esp., *harpa*). || *Tronar como — vieja,* acabar mal, em desastre.
arpegio (*pê*) m. Arpejo [ê].
arpía f. Harpia [í]. || fig. fam. Mulher má. || fig. fam. Mulher feia e magra.
arpillera f. HARPILLERA.
arquero m. Arqueiro. || [fut. Goleiro, guardião, arqueiro, guarda-vala.
arquetipo m. Arquétipo. *Obs.* São heterotôn.
arquita f. dim. de *Arca.* Arcazinha, cofrezinho.
arquitecto m. Arquiteto.
arrabal m. Arrabalde.
arrabalero, ra adj. e s. Arrabaldeiro. || fig. fam. Vulgar, plebeu, de modos grosseiros.
arraigar v.i. Arraigar, enraizar. U.t.c.r.

arrancar v.t. e i. Arrancar.
arranque m. Arranque, arranco. || [*autcmob*. Botão de partida.
arrapiezo m. Farrapo. || fig. e pejor. Pequeno traquinas; menino de condição humilde.
arrasar v.t. Arrasar; destruir; nivelar; encher até as bordas; marejar (os olhos). || v.i. Desanuviar-se (o céu). U.t.c.r.
arrastrado, da adj. fig. fam. Pobre, azarento. || fig. fam. Velhaco.
arrastrar v.t. Arrastar. || Trunfar (no jogo).
arrayán m. *bot.* Murta, mirto.
arrear v.t. Tocar, tanger (animais). || Apressar. || v.i. Ir à pressa, apressar-se.
arrear v.t. Arrear, enfeitar, aformosear.
arrebatiña f. Ação de arrebatar apressada e disputadamente; rebatinha.
arrebol m. Arrebol. || Arrebique vermelho, carmim (para o rosto).
arrebujar v.t. Pegar mal e sem ordem, amarrotar. || Enroupar, arroupar, agasalhar bem. U.m. c.r.
arreciar v.t. Fortalecer. || v.i. Criar fôrças. || Tornar-se cada vez mais violento, crescer.
arrecife m. Recife. || Calçada, estrada.
arrechucho m. fam. Arranco, ímpeto. || fam. Indisposição repentina e passageira.
arredrar v.t. Arredar, afastar, separar. U.t.c.r. || fig. Retrair, demover. || fig. Amedrontar.
arregazado, da adj. Arregaçado, arremangado. || fig. Arrebitado.
arreglar v.t. Regular, ajustar. || Arrumar, compor, arranjar, consertar, ordenar. || *Arreglárselas*, engenhar-se (para sair de apuro), dar um jeito.
arreglo m. Regra, ordem. || Arranjo, conserto. || Conciliação. || *Con* —, conforme, segundo.
arrellanarse v.r. Refestelar-se, repoltrear-se.
arremolinarse v.r. fig. Amontoar-se (muita gente) desordenadamente, apinhar-se.
arreo m. Arreio, enfeite. || pl. Arreios.
arrepentimiento m. Arrependimento.
arrepentirse v.r. Arrepender-se.
arrequive m. Requife. || pl. fam. Enfeites, requififes. || fig. fam. Circunstâncias, requisitos.
arrestar v.t. Deter, prender. ['Arrestar', voz port., tiene otro significado].
arresto m. Detenção, prisão. ['Arresto', vocablo port., tiene otro sentido].
arriate m. Alegrete, canteirinho estreito (de plantas), rente às paredes. || Calçada, caminho, passagem.
arriba adv. Acima, para o alto, arriba. || Em cima. || Acima, anteriormente. || *De* —, de graça. || *De* — *abajo*, de cabo a rabo, de ponta a ponta, de fio a pavio.
arriendo m. Arrendamento.
arriero m. Arrieiro, tropeiro.
arriesgado, da adj. Arriscado, perigoso, aventurado. || Ousado, imprudente, temerário.
arrimar v.t. Arrimar, encostar, aproximar. U.t.c.r. || fig. Deixar, abandonar. || fig. fam. Dar, pespegar (soco).
arrinconar v.t. Arrincoar, arrinconar. || Encurralar. || fig. Deixar, abandonar.
arriscado, da adj. Arriscado, perigoso. || Íngreme, escarpado. || Audaz, ousado, arriscado. || Ágil, desembaraçado.
arrodillar v.t. Ajoelhar. U.c.i. e r.
arrojar v.t. Arremessar, arrojar. || Deitar fora, lançar. || v.r. Precipitar-se (de cima para bai-

xo). || Chegar-se violentamente a.

arrollar v.t. Enrolar, envolver. || Levar rolando. || Desbaratar, derrotar, levar de roldão, esmagar. || fig. Atropelar. || fig. Vencer, dominar. || Embalar (criança), arrolar.

arrostrar v.t. Arrostar, afrontar, encarar.

arroyo m. Arroio. | por ext. Rua. *Plantar en el* —, pôr na rua.

arroz m. Arroz. || — *con leche*, arroz-doce.

arruga f. Ruga. || Prega (de roupa).

arrugar v.t. Enrugar, arrugar. U.t.c.r. || — *el ceño, el entrecejo, la frente*, mostrar-se carrancudo.

arrullar v.t. Arrular, arrulhar, arrolar. || fig. Arrulhar, ninar. || fig. Namorar.

arrumaco m. fam. Demonstração excessiva de carinho, agradinho, festa. U.m. no pl.

arrumbar v.t. Pôr de lado (como coisa inútil), jogar de lado. || fig. Arrincoar.

arte s.amb. Arte [f.]. || Cautela, manha, astúcia, jeito. || *De — que*, de modo que. || *De mal* —, em mau estado. || *Malas* —*s*, meios ilícitos. || *No tener — ni parte*, não ter nada com. não intervir em absoluto. || **Obs.** No pl. é sempre f.: *las bellas* —*s*.

artejo m. *anat.* Nó, artículo, articulação.

arteria (*ê*) f. Artéria.

artería f. Arteirice, astúcia. (Usa-se, atualmente, em mau sentido: velhacaria).

artero, ra adj. Arteiro, manhoso, astuto. (Usa-se, hoje em mau sentido: velhaco).

artesano, na m. e f. Artesão [pl. artesãos].

articular v.t. Articular, unir, ligar. U.t.c.r. || Pronunciar clara e distintamente.

artículo m. Nó (de dedo), artículo. || Artigo (gramatical; verbete; escrito; mercadoria).

artificio (*fí*) m. Artifício, arte. || Mecanismo. || fig. Dissimilação, doblez, dobrez.

artillería f. Artilharia [rí].

artimaña f. Armadilha. || fam. Artimanha, ardil.

artrópodo, da adj. e s. *zool.* Artrópode.

Arturo n.pr. Artur.

arveja f. Alfarroba. || — *silvestre*, ervilhaca. || Amér. Ervilha. (Na Espanha: *guisante*).

arzobispo m. Arcebispo.

arzón m. Arção.

asa f. Asa (de utensílio). || *Del* —, amigo íntimo.

asacar v.t. Inventar. || Fingir. || Atribuir, imputar ['Assacar', voz port., tiene sentido más peyorativo: 'atribuir aleivosamente, inventar calúnias'].

asadura f. Fressura. || Fígado e bofes. || Fígado.

asaetinado, da adj. Acetinado.

asamblea f. Assembléia.

asaz adv. poét. Assaz, bastante, muito.

ascenso m. fig. Promoção (de empregado).

ascensor m. Elevador, ascensor.

asco m. Asco, nojo. || fig. fam. Medo. || *Hacer* —*s*, desprezar afetadamente e sem motivo justo, fazer luxos, fazer fita.

ascua (*ás*) f. Áscua, brasa viva. || *En* —*s*, sobre brasas, sobressaltado.

asechanza f. Armadilha, cilada, engano. U.m. no pl.

asechar v.t. Armar ciladas. || *Lo asecha el peligro*, ameaça-o o perigo. || Cf. *Asechar*.

asecho m. ASECHANZA.

asemejar v.t. Assemelhar. || v.i. Semelhar.

asenderear v.t. Abrir caminhos. || Perseguir, acossar alguém (fazendo-o sair do caminho central

e obrigando-o a fugir por atalhos).
asentaderas f.pl. fam. Nádegas.
asentar v.t. Assentar (sentar; firmar; pespegar; entender, pressupor; ajustar, convir; anotar, registrar; fundar).
asentir v.i. Assentir, anuir.
aseo m. Asseio, limpeza. || Enfeite. || Esmero, cuidado. || Apostura, garbo.
asequible adj. Alcançável, conseguível. [No confundir con la voz port. 'exeqüível': ejecutable, factible].
aserrar v.t. Serrar.
aserrín m. Serradura (pó), [SPaulo: serragem].
aserruchar v.t. Serrotar.
asesinar v.t. Assassinar. || fig. Trair, enganar.
asesinato m. Assassínio. [En port., 'assassinato' es galicismo.]
asesino, na adj. e s. Assassino.
asfixia (*fí*) f. Asfixia [csí]. *Obs.* São heterotôn.
así adv. Assim. || Tanto, de tal modo. || Também, igualmente. || Tanto, quer. || conj. Em conseqüência, pelo qual. || *Así así*, assim-assim, medianamente. || *Así como así*, assim como assim, de todos os modos. || *Así que*, logo que, assim que. || *Así que*, de modo que, portanto. || *Así que asá*, de um modo ou de outro, de qualquer jeito, assim ou assado.
asidero m. Cabo, asa, alça. || fig. Azo, ensejo.
asiento m. Assento (em várias aceps.).
asignar v.t. Assinalar (o correspondente a), destinar. || Assinar, fixar, atribuir. || *Galicismo por *indicar, dar a conocer, determinar*.
asimismo adv. Deste modo, do mesmo modo. || Também, igualmente.
asir v.t. Pegar, agarrar. || v.i. Pegar, arraigar (planta). || v.r. Agarrar-se de. || fig. Aproveitar-se (de ocasião), pretextar. || *Obs.* Constrói-se com as prep. *de* e *por*: *lo asió de la mano* ou *por la mano*. Também: *le asió la mano*.
Asís n.pr. Assis [í].
asno m. Asno, burro. || *Al — muerto, la cebada al rabo*, é tolice aplicar remédio quando já é tarde demais. || *Caer de su —*, reconhecer o próprio erro. || *No ver siete sobre un —*, enxergar muito pouco.
asociación f. Associação.
asomo m. Assomo (de assomar). || Indício, sinal. || Suspeita, presunção. || *Ni por —*, de modo algum, de nenhum modo, nem por sombra.
asonante adj. Assoante, toante (verso).
asordar v.t. Ensurdecer.
aspar v.t. Fazer meadas, dobar. || Aspar, crucificar. || fig. fam. Mortificar. || v.r. fig. Queixar-se veementemente.
aspaviento m. Espavento.
asperjar v.t. Aspergir. || Rociar, borrifar, orvalhar.
asqueroso, sa adj. Nojento, asqueroso.
astenia (*ê*) f. *med.* Astenia [í]. *Obs.* São heterotôn.
astilla f. Lasca, estilha, estilhaço. || *Sacar —*, obter algum lucro.
astillar v.t. Estilhar, estilhaçar.
astillero m. Hastilheira, hastaria, cabide para lanças. || Estaleiro. || Depósito de madeira. || *En —*, em posto importante.
astringir v.t. Adstringir. || fig. Constranger, sujeitar.
astroso, sa adj. Astroso, infausto, desgraçado. || fig. Sujo, rasgado. || fig. Vil, desprezível.
asturiano, na adj. e s. Asturiano.
asueto m. Feriado escolar, sueto, folga.

Asunción n.pr. Assunção.
atabanado, da adj. Atavanado.
atadijo m. fam. Embrulhozinho mal feito.
atado, da adj. Atado (amarrado; fig. sem desembaraço). || m. Trouxa, embrulho, atado. || [Arg. Maço (de cigarros).
atajar v.i. Atalhar (ir por atalho; interceptar; deter; interromper). || v.r. fig. Atalhar-se (de vergonha, perplexidade, respeito ou medo).
atajo m. Atalho. || fig. Meio rápido.
atalantar v.t. Agradar, convir. || Atordoar. U.t.c.r.
atañer v.i. Corresponder, tocar, pertencer, atingir, concernir: *no me atañe*, não é comigo.
atarazar v.t. Morder ou rasgar com os dentes.
atardecer v.i. Entardecer.
atarear v.t. Atarefar. || v.r. Atarefar-se.
atascadero m. Atascadeiro. || fig. Estôrvo.
atascar v.t. Calafetar. || Obstruir (um conduto), entupir. U.m.c.r. || fig. Atrapalhar (um negócio). || fig. Deter, impedir. || v.r. Atascar-se, atolar-se.
ataúd m. Ataúde.
ataujía f. Tauxia [shí]. || fig. Lavor primoroso.
atenacear v.t. fig. Atormentar, torturar cruelmente, atenazar.
atención f. Atenção. || Cortesia, urbanidade.
atenerse v.r. Ater-se, encostar-se. aderir. || Ater-se, sujeitar-se a, ajustar-se a.
atentar v.t. Atentar (coisa ilegal). || Intentar (delito). || v.i. Atentar (atentado). || v.r. Ir com cuidado, conter-se, moderar-se.
atento, ta adj. Atento. || adv. Atenção.
ateo, a adj. e s. Ateu, atéia.
aterciopelado, da adj. Aveludado.
aterir v.t. Enregelar-se, entanguecer, entanguir-se. U.m.c.r.
aterrajar v.t. Fazer, com a tarraxa, as roscas de parafusos. ['Atarraxar', en port., tiene otro sent.: sujetar con tornillo, atornillar].
aterrar v.t. Pousar (na terra). || Derrubar, abater. || Aterrar (aterrorizar; cobrir com terra). || v.i. Chegar a terra.
aterrizaje m. *aviaç.* Aterragem [f.], pouso. ['Aterrissagem', en port., es galicismo].
aterrizar v.i. *aviaç.* Aterrar, pousar. ['Aterrissar', en port., es galicismo.]
atesorar v.t. Entesourar.
atestiguar v.t. Testemunhar.
atezado, da adj. Queimado (pelo sol), tostado.
atiborrar v.t. Estofar, acolchoar. || fig. fam. Fartar, empanturrar, empanzinar. U.m.c.r.
Atila n.pr. Átila. *Obs.* São heterotônicos.
atildado, da adj. Asseado, elegante.
atildar v.t. Pontuar (as letras). || Acentuar. || fig. Arrumar, enfeitar. U.t.c.r. || fig. Censurar.
atisbar v.t. Olhar, observar com cuidado, recatadamente; espreitar, espiar.
atisbo m. Espreita. || Conjetura, suspeita, indício.
atizar v.t. Atiçar (o fogo). || fig. Avivar. || fig. fam. Dar, desferir, pespegar.
Atlántico n.pr. Atlântico.
atmósfera f. Atmosfera [é]. *Obs.* São heterotôn.
atocha f. *bot.* Esparto.
atole m. Amér. Bebida a base de milho cozido.
atolondrado, da adj. fig. Estouvado.
atolondrar v.t. Estontear, aturdir. U.t.c.r.
atolladero m. Atoleiro.

atollar v.i. Atolar. U.t.c.r. || v.r. fig. fam. Atascar-se (sem poder continuar a falar).
atomizar v.t. Atomizar.
[**atornillador** m. V. DESTORNILLADOR.
atornillar v.t. Parafusar.
atorrante m. Arg. Vadio, vagabundo, malandro.
atosigar v.t. Envenenar, intoxicar. || fig. Fatigar alguém (apressando-o muito). U.t.c.r.
atrabajado, da adj. Assoberbado de trabalho || Trabalhado, falto de naturalidade (estilo).
atracadero m. Amarradouro (para pequenas embarcações).
atracar v.t. fam. Fartar, empanturrar. U.t.c.r. || *mar.* Atracar, amarrar. || Assaltar.
atracción f. Atração.
atraco m. Assalto.
atracón m. fam. Fartadela, empanzinamento.
atraer v.t. Atrair.
atragantar v.t. Engasgar, afogar. U.m.c.r. || v.r. fig. fam. Perturbar-se, embatucar, engasgar.
atrancar v.t. Trancar, atrancar, apalancar.
atranco m. Atoleiro. || Embaraço, aperto.
atrapar v.t. fam. Apanhar (alguém que foge). || fig. Pegar, apanhar. || fig. fam. Arranjar, abiscoitar. || fig. fam. Enganar.
atrás adv. Atrás, detrás. || Anteriormente.
atravesar v.t. Atravessar (passar; pôr ao través; traspassar). || Cruzar. || v.r. Atravessar-se. || fig. Intervir, acontecer. || fig. Apostar (no jogo).
atrayente adj. Atraente.
atreverse v.r. Atrever-se, ousar. || Insolentar-se.
atrincherar v.t. Entrincheirar. U.t.c.r.
atrofia (*ó*) f. Atrofia [ía]. *Obs.* São heterotôn.
atronado, da adj. Estouvado, irrefletido.
atronar v.t. Atroar. || Atordoar.
atropellado, da adj. Precipitado.
atropellamiento m. Atropelamento.
atropellar v.t. Atropelar (em várias aceps.). || fig. Ultrajar por palavras (sem dar tempo a explicações).
atroz adj. Atroz, cruel, desumano. || Enorme, grave. || fam. Desmesurado, desmedido.
atuendo m. Aparato, ostentação. || Atavio [í].
atufar v.t. fig. Enfadar, zangar. U.m.c.r.
atún m. *zool.* Atum. || fig. fam. Homem ignorante e rude.
aturdido, da adj. Aturdido, atordoado.
aturrullar v.t. fam. Atarantar, perturbar, atrapalhar, confundir, desconcertar. U.t.c.r.
aturullar v.t. ATURRULLAR.
atusar v.t. Aparar (o cabelo). || Tosquiar (planta). || Alisar o cabelo (com a mão ou o pente molhado). || v.r. fig. Enfeitar-se com muito apuro.
audaz adj. Audaz, ousado, atrevido.
augurar v.t. AGORAR.
augurio (*gú*) m. Augúrio, agouro, presságio.
aula f. Sala em que se leciona: aula. (*Obs.* Não traduzir por 'lição, disciplina, preleção').
aullar v.i. Uivar, ulular.
aullido m. Uivo, ululação, ulular. auiido.
aúllo m. AULLIDO.
aun adv. Ainda. || Mesmo, até. || Mesmo, sequer. || *Aun cuando*, ainda que, embora, posto que.

aunque conj. Embora, ainda que, mesmo que, posto que. conquanto.
aura f. poét. Aragem, aura, brisa, zéfiro. || fig. Favor, aplauso, aura pública.
aura f. *zool.* Urubu-caçador, urubu-jereba, urubu-tinga. SINÔN. *Gallinazo, samuro, zopilote.*
aureola [**auréola**] f. Auréola. || fig. Glória.
auricular adj. Auricular. || m. Auscultador (do telefone).
***autarcia** (*ár*) f. Barbarismo por *autarquía.*
autarquía f. Autarcia [í].
autenticar v.t. Autenticar, legalizar. || Creditar.
***autentificar** v.t. Neologismo inútil por *autenticar.*
auto m.Auto (forense; teatral). || pl. *for.* Autos. || *Estar en los —s,* estar inteirado, estar ao par.
autobombo m. Auto-elogio [ío] desmedido.
[**autobús** m. Ônibus.
autocamión m. Caminhão, autocaminhão.
autóctono, na adj. e s. Autóctone [com.].
autodidacto adj. e s. Autodidata.
autografiar v.t. Autografar.
[**automotora** f. Automotriz, litorina.
automóvil adj. e m. Automóvel.
autorretrato m. Auto-retrato.
auxilio (*csí*) m. Auxílio [ss], socorro [cô], ajuda, amparo.
***avalancha** f. Galicismo por *alud.* (sent. fig. diga-se: *torrente, oleada, turbión*).
avalorar v.t. Avaliar. || fig. Animar.
avaluar v.t. Avaliar, estimar.
avance m. Avanço. || Adiantamento de dinheiro.
avanzar v.i. Avançar. U.t.c.r. || *Galicismo por *sentar, sostener, anticipar.*
avanzo m. Balanço. || Orçamento.
avaricia (*ri*) f. Avareza [ê].
avasallar v.t. Avassalar. U.t.c.r.
ave f. Ave. || *—de paso,* ave de arribação.
avecinar v.t. Avizinhar, aproximar. U.m.c.r. || Dar moradia [í], admitir como vizinho. U.m.c.r.
avecindar v.t. Dar moradia [í] (numa povoação). || v.r. Estabelecer-se (como morador). || fig. Arraigar.
avechucho m. Ave de figura desagradável. || fig. fam. Indivíduo desprezível.
avejentar v.t. Avelhentar. U.m.c.r.
avellana f. *bot.* Avelã.
avellanador m. Broca, verruma.
avellanar v.t. Alargar os buracos destinados aos parafusos. || v.r. Encarquilhar-se, avelar-se.
avellano m. *bot.* Aveleira.
avemaría f. Ave-maria [í].
avena f. *bot.* Aveia. || poét. Avena (frauta).
avenible adj. Fácil de avir-se ou combinar-se, conciliável, acomodável, ajustável.
avenida f. Enchente fluvial, crescente impetuosa. || Avenida (caminho; rua larga). || fig. Concorrência, afluência (de várias coisas).
avenido, da adj. Avindo, concorde.
avenir v.t. Avir, concordar. U.m.c.r. || v.i. Acontecer. || v.r. Avir-se. || Acomodar-se, resignar-se. || Harmonizar-se.
aventajar v.t. Avantajar. U.t.c.r. || Preferir.
aventadora f. *agr.* Tarara.
aventar v.t. Ventilar, fazer vento. ||Aventar, expor ao vento. || fig. fam. Expulsar.
avergonzar v.t. Envergonhar. U.t. c.r.
avería f. Viveiro de aves.
avería f. Avaria [í], dano. || fam. Azar, prejuízo.

aviar v.t. Aviar, dispor. || fam. Arranjar, aprontar. U.t.c.r. || fam. Apressar.
avieso, sa adj. Torto [ô], anormal, || fig. Avesso, mau.
avío m. Aviamento, arranjo, apresto. || pl.fam. Avios [í], aviamentos (utensílios).
avispa f. *zool.* Vespa.
avispado, da adj. fig. fam. Vivo, esperto.
avispar v.t. Espicaçar, esporear. || fig. fam. Avivar. U.t.c.r. || v.r. Inquietar-se.
avispero m. Vespeiro. || fig. fam. Negócio complicado (que causa desgostos).
avizor m. Espreitador. || *Ojo* —, de sobreaviso.
avizorar v.t. Espreitar.
avocar v.t. *for.* Avocar. || Chamar a si, avocar.
ayer adv. Ontem. || *De — acá* (ou: *de — a hoy*), de ontem para cá, há pouco tempo.
aya f. Aia, governanta [o 'governante'], pajem, ama-seca.
ayo m. Aio.
ayuda f. Ajuda (auxílio; clister). || m. Criado. || *— de costa*, ajuda de custo.
ayunar v.i. Jejuar.
ayuno m. Jejum.
ayuno, na adj. Jejuno. || fig. Privado (de algum gosto). || *En ayunas*, em jejum; fig. fam. na ignorância (a respeito de algum assunto).
ayuntamiento m. Ajuntamento. || Congresso. || Câmara municipal. SINÔN. *Concejo.* || Cópula.
azabache m. *min.* Azeviche.
azada f. Enchada.
azadón m. Enxadão.
azafrán m. *bot.* Açafrão.
azafranado, da adj. Açafroado.
azahar m. Flor de laranjeira, de limoeiro ou de cidreira.
azalea f. *bot.* Azálea. *Obs.* São heterotônicos.
azar m. Casualidade, acaso, azar. || Desgraça imprevista, azar. || *Salir* —, malograr-se.
azarandar v.t. Cirandar.
azararse v.t. Virar imprevistamente (assunto, lance, jogo). || Sobressaltar-se.
ázoe m. *quím.* Azoto, azote, nitrogênio. SINÔN. *Nitrógeno.*
azor m. Açor (ave de rapina).
azoramiento m. Sobressalto, perturbação, atrapalhação. || fig. Irritação.
azorar v.t. fig. Perturbar, sobressaltar. U.t.c.r.
azorrarse v.r. Amodorrar-se.
azotacalles s.com. fig. fam. Vadio [í], que anda sempre pelas ruas, rueiro.
azotaina f. Surra de chicote.
azotar v.t. Chicotear, açoitar. U.t.c.r.
azote m. Açoite. || Chicote, relho, látego, azorrague. || fig. Aflição, calamidade. || *—s y galeras*, comida ordinária que não varia.
azotea f. Terraço superior (de edifício), sotéia, eirado [port.ant.: açotéia].
azteca adj. e s. Asteca.
azúcar s.amb. Açúcar [m.]. *Obs.* Seu gênero, em esp., tende para o masculino.
azucarera f. Açucareiro [m.].
azucarero, ra adj. Açucareiro. || m. V. AZUCARERA.
azucena f. *bot.* Lírio. || Em certas regiões da Amér.: açucena.
azuela f. *marcen.* Enxó.
azufaifa f. *bot.* Jujuba (fruto).
azufre m. *quím.* Enxofre.
azumbre f. Medida de capacidade (2,016 l).
azuzar v.t. Açular (cães). || fig. Irritar, estimular.

B

b f. B [m.].
baba f. Baba. || *Se le cae la —*, é bôbo; baba de satisfação.
babia (*bá*) (**estar en**) loc. fig. fam. Estar distraído, alheio àquilo de que se trata, no mundo da lua.
babieca s.com. Bobo, pateta, boboca, palerma.
bable m. Dialeto dos asturianos. bable.
babor m. *mar.* Bombordo.
babosa f. *zool.* Lesma.
baboso, sa adj. e s. Baboso. || fig. fam. Baboso, derretido, muito obsequioso (com as mulheres).
babucha f. Chinela, chinelo, babucha.
baca f. Parte superior de diligência ou carro (para conduzir as bagagens).
bacalao m. *zool.* Bacalhau.
bacía f. Vasilha, bacia [í]. || Baciazinha de barbeiro, saboneteira.
bacín m. Urinol, bispote, bacio, vaso de noite. || fig. fam. Homem desprezível.
bache m. Buraco (numa rua ou estrada).
bachiller s.com. Aquele que concluiu o curso secundário (liceu, ginásio, colégio). [La voz port. 'bacharel' se aplica más comunmente al abogado].
bachiller, ra m. e f. fig. fam. Tagarela, falador, bacharel.
badajo m. Badalo. || fig. fam. Pessoa faladeira e tola.
badana f. Pele curtida de ovelha ou carneiro (badana). || *Zurrar la —*, surrar; insultar.
badulaque m. Cosmético antigo (badulaque). || fig. fam. Palerma. || [Amér. Velhaco.
bagaje m. Equipagem militar. (*Obs.* Para a 'bagagem' comum, de viajantes, diga-se: *equipaje*).
bagual adj. e s. Arg. Bagual, selvagem, bravio [í].
bahía f. Baía. [Sin embargo, el nombre del estado brasileño 'Bahia' conserva la 'h', por tradición].
bailar v.i. Bailar, dançar. || *— el agua delante*, adivinhar e satisfazer tôdas as vontades, com excessiva solicitude.
bajar v.i. Baixar, descer. || Abaixar. || Rebaixar (nível). || Inclinar para baixo. || fig. Humilhar.
bajo, ja adj. Baixo. || Inferior. || fig. Humilde. || fig. Baixo, vulgar, ignóbil. || fig. Grave, baixo (som). || m. Lugar fundo. || Baixo, baixio [shí]. || pl. Roupa de baixo. || Baixos (de casa). || adv. Em baixo. (*Obs.* Para o uso comparativo com *abajo* e *debajo*, veja-se ABAJO). || adv. Baixo, em voz baixa. || prep. Sob. || *Por lo bajo* (loc. adv.), oculta, dissimuladamente. || São solecismos: *— el aspecto*, *— el punto de vista* (por *desde el punto de vista*), *— este concepto* (por *de esta manera*), *— este respecto* (por *al respecto*, *con estas condiciones*), *— la base* (por *sobre la base*), *— un pie de igualdad* (por *sin distinción*, *con igualdad*).
bala f. Bala (projétil; fardo). || Confeito redondo e liso (espécie de bala). || Dez resmas de papel [la 'bala' port. corresponde a 32 resmas].
baladí adj. Insignificante sem importância.

baladrón, na adj. Fanfarrão, valentão.
balance m. Balanço. || fig. Vacilação, incerteza.
balancear v.i. Balancear, balançar. U.t.c.r. || fig. Hesitar, titubear. || v.t. Equilibrar, balançar.
balanza f. Balança.
balasto m. Balastro.
balaustre [**balaústre**] m. Balaústre.
balbucear v.i. V. BALBUCIR.
balbuceo m. Balbucio [í], balbúcie, balbuciência.
balbucir v.i. Balbuciar.
Balcanes n.pr. Bálcãs. *Obs.* São heterotônicos.
balcón m. Sacada, varanda, balcão.
[**balconear** v.i. Arg. Sapear (jôgo). || v.i. e t. Arg. Observar com curiosidade (o que outrem faz), de balcão ou lugar público.
baldar v.t. Aleijar, entrevar.
balde (de) loc. adv. De graça, grátis; sem motivo, sem causa. || *En balde*, debalde, em vão. || *Estar de balde*, estar demais. à toa; estar ocioso, sem ocupação.
baldón m. Baldão, injúria, afronta, opróbrio.
baldosa f. Ladrilho (fino, em geral), para calçar pátios ou passeios de rua [RGSul: beldosa]
balero m. Amér. Bilboquê. SINÔN. *Boliche.*
balido m. Balido.
balija f. Ortografia antiga de *Valija.*
balón m. Fardo grande. || Balão
balsa f. Poça, charco.
balsa f. Balsa, jangada.
balumba f. Volume, vulto. || Conjunto desordenado e excessivo de coisas.
ballena f. *zool.* Baleia. || Barbatana, baleia.
ballesta f. Balestra, balista, besta [é].
bambalina f. Bambolina.
bambolla f. fam. Luxo, ostentação excessiva.
***banal** adj. Galicismo por *trivial, vulgar, insubstancial, pedestre, ordinário, común.* Entrou no esp. com seus derivados, *banalidad, banalizar, banalmente.*
banasta f. Canastra (de vime ou de madeira).
bancal m. Canteiro, tabuleiro. || Bancal (pano).
banda f. Banda (faixa; lado; de música). || Bando (de gente armada). || *De — a —*, de lado a lado.
bandada f. Bandada, grande bando.
bandera f. Bandeira. || *A —s desplegadas*, abertamente, com toda a liberdade.
bandería f. Bando, facção [port. ant.: bandoria].
banderilla f. Bandeirinha. || Bandarilha, farpa.
banderillero m. *taurom.* Bandarilheiro.
banderola f. Bandeirola. || Arg. MONTANTE (bandeira de porta ou janela).
bandidaje m. Bandoleirismo.
***banditismo** m. Galicismo por *bandolerismo.*
bando m. Bando, pregão. || Bando, facção.
bandolerismo m. Bandoleirismo. ['Banditismo', voz port. es considerado galicismo por muchos].
bandurria (*ú*) f. Bandurra; espécie de guitarra.
banqueta f. Banquinho (sem encosto), mocho. || *mil.* Banqueta [ê]. || Escabelo.
[**bañadera** f. Amér. Banheira. SINÔN. *Bañera, baño, pila para bañarse.*
baño m. Banho. || Banheira. || *— de María*, banho-maria.
Baptista n.pr. Batista.
baqueano, na adj. BAQUIANO.

baqueteado, da adj. e s. Traquejado, calejado.
baquiano, na adj. e s. Prático, experimentado. || Vaqueano, baqueano, tapejara.
bar m. *neol.* Bar, cantina, botequim.
barahunda f. Barafunda, confusão, algazarra.
baraja f. Baralho [m.]. *Obs.* São heterogenéricos.
baranda f. Corrimão (escada). || Tabela (bilhar).
barandilla f. Parapeito de balaustrada; corrimão.
baratija f. Quinquilharia [í], miudeza, bagatela, ninharia [í]. U.m. no pl.
baratillo m. Loja de miudezas; lojinha.
baraúnda f. BARAHUNDA.
barba f. Barba (cabelo; queixo). || m. Papel de velho (teatro). || *En las —s de,* na presença de.
barbarie (*bá*) f. Barbárie. || fig. Barbaria [rí].
barbarismo m. Barbarismo (vício de linguagem; barbárie; fig. barbaridade).
barbecho m. Alqueive. || *Firmar como en un —* (Amér.: *como en*), assinar sem olhar.
barbería f. Barbearia [rí].
barbián, na adj. fam. Desembaraçado, galhardo.
barbilla f. Queixo. || Barbilhão (de peixe).
barbotar v.i. MASCULLAR. U.t.c.t.
barbotear v.i. Resmungar, mascar.
barbullar v.i. fam. Falar confusa e ruidosamente.
barniz m. Verniz. || Arrebique, cosmético.
barnizar v.t. Envernizar.
barón m. Barão.
baronesa f. Baronesa [ê].
barquichuelo m. Barquinho.
barquillo m. Espécie de canudo de massa de farinha e açúcar: beiju [ú], biju [ú].
barquinazo m. fam. Solavanco.
barraca f. Barraca, choupana. || Barracão.
barragana f. Barregã, manceba.
barredura f. Varredura. || pl. Alimpadura.
barrena f. Verruma, trado.
barreno m. Trado; verruma. || Furo feito com verruma. || Buraco cheio de pólvora para arrebentar uma rocha. || fig. Vaidade.
barrer v.t. Varrer. || fig. Varrer, arrasar.
barrera f. Barreira (em várias aceps.). || Peitoril (em praça de touros). || Porteira (de trem).
barrera f. Barreira (de onde se extrai barro).
barreta f. Barreta. || Pequena alavanca. || Carneira (para reforçar a costura).
barretina f. Barrete catalão, boina.
barriada f. Bairro. || Parte de um bairro.
barrilete m. *marcen.* Barrilete. || region. e Amér. Papagaio (de papel). SINÔN. *Cometa, pandorga.*
barrillo m. Espinha (de rosto).
barrio (*á*) m. Bairro. || Arrabalde.
barrizal m. Lodaçal, lamaçal.
barro m. Lama, lodo. || Barro, argila.
barroco, ca adj. e m. Barroco. || Literatura: cultista (gongórico) ou conceitista.
barrote m. Barra grossa. || Tranca de ferro.
barruntar v.t. Pressentir, suspeitar, barruntar.
bartola (**a la**) loc. adv. fam. Sem cuidado algum, negligentemente, de papo para o ar.
Bartolomé n.pr. Bartolomeu.
bártulos m.pl. fig. Objetos que se manejam, utensílios. || *Liar los —*, arrumar a trouxa (para ir embora). || *Preparar los —*,

dispor os meios para executar alguma coisa; tecer os pauzinhos.
basca f. Ânsia, náusea, vascas. U.m. no pl. || fig. fam. Ímpeto de cólera, veneta, repente.
Basilea n.pr. Basiléia.
básquiña f. Saia (geralmente preta).
basta f. HILVÁN. || Basta (de colchão).
bastamente adv. Toscamente, grosseiramente.
bastardillo, lla adj. e f. Cursivo, grifo, itálico.
Bastilla n.pr. Bastilha.
basto m. Espécie de albarda. || Basto (ás de paus).
basto, ta adj. Grosseiro, tosco, rústico. ['Basto', voz port., significa: espeso, numeroso, compacto].
bastón m. Bengala. || Bastão.
bastonazo m. Bengalada, bastonada, bordoada.
basura f. Lixo, imundície, sujeira.
basurero m. Lixeiro.
bata f. Bata, chambre. || Roupão.
batacazo m. Baque forte e ruidoso. || fig. Riopl. Cavalo não favorito que pode ganhar: azar.
batahola f. fam. Bulha, estrondo, barulho.
batalla f. Batalha.
batán m. Pisão (geralmente hidráulico).
batanear v.t. fig. fam. Surrar, bater.
bataola f. BATAHOLA.
batata f. *bot.* Batata-doce. || pop. Riopl. Acanhamento, confusão, timidez, apoucamento.
batea f. Bandeja. || Tijela (para comerem os porcos). || Pequena embarcação.
batiburrillo m. Mixórdia, salada, misturada.
batiente m. Batente, ombreira (de porta). || Batente (onde quebra o mar).
batihoja m. Batedor, cunhador. || Bate-fôlha.
batir v.t. Bater. || Abater, derrubar. || Bater (o sol; agitar; martelar; cunhar; derrotar; percorrer, explorar).
bato m. Homem tolo, rústico.
batracios (*trá*) m.pl. *zool.* Batráquios.
baturrillo m. Mixórdia, salsada, moxinifada.
baturro, rra adj. e s. Labrego aragonês. || por ext. Rústico, caipira, caboclo.
baúl m. Baú, mala grande, côfre.
bautismo m. Batismo. || Batizado.
bautizo m. Batizado, batizamento.
bayadera f. Bailadeira.
bayeta f. Baeta (tecido de lã).
bayo, ya adj. Baio, branco amarelado.
Bayona n.pr. Baiona.
***bayonesa** f. Barbarismo por *mahonesa, mayonesa.*
bayoneta f. Baioneta.
baza f. Vaza (no jogo). || *Meter* —, intervir, intrometer-se. || *No dejar meter* —, falar sem deixar que outro fale ou interrompa.
bazofia (*ó*) f. heterosem. Mistura de restos de comida. ['Bazófia', voz port., tiene sentido semejante: guiso de restos de comida. Pero, en su acep. más usual, significa: vanidad, arrogancia, fanfarronería]. || fig. Coisa soez, suja, desprezível.
bazucar v.t. Vascolejar, chocalhar.
beatería f. Beatice.
bebistrajo m. fam. Mistura extravagante de bebidas. || fam. Bebida desagradável: beberagem.
becario, rio (*cá*) m. e f. Bolsista, bolseiro.
becerro m. Bezerro.
befa f. Grosseira e insultante expressão de desprezo; menosprezo, escárnio.
bejuco m. *bot.* Cipó.

Belén n.pr. Belém.
beleño m. *bot.* Meimendro.
belitre adj. e s. fam. Biltre, tratante, vil.
bellaco, ca adj. e s. Velhaco, vil. || Astuto, sagaz.
bellaquería f. Velhacaria [í], velhacada.
bellido, da adj. Belo, formoso, gracioso.
bellota f. *bot.* Bolota. || Vasilhazinha.
bembón, na adj. Cuba. Beiçudo.
bemol m. *mús.* Bemol. || *Tener una cosa* —*s*, ser muito grave ou difícil.
bencina f. *quím.* Benzina.
bendecir v.t. Bendizer, abençoar. || Louvar.
bendición f. Bênção [forma usual], benção [forma ant., pop. y etimológica]. [Pl. de la 1ª forma: 'bênçãos'; de la 2ª: 'benções'].
Benedicto n.pr. Benedito.
beneficencia (*cên*) f. Beneficência.
***beneficente** adj. neol. Beneficente.
benjamín m. fig. Benjamim, caçula.
benjuí m. Benjoim.
beodo, da adj. e s. Bêbedo, ébrio.
berbiquí m. Trado, verrumão.
berenjena f.Berinjela.
berenjenal m. fig. fam. Negócio complicado.
Berlín n.pr. Berlim.
berlina (en) loc.adv. Na berlinda, em ridículo.
bermejo, ja adj. Vermelho. (A Acad. define como *rubio rojizo*, loiro avermelhado).
berrenchín m. fig. fam. BERRINCHE.
[**berretín** m. Arg. pop. Capricho, mania [í].
berrinche m. fam. Rabugem, rabugice, berreiro (de criança).
berro m. *bot.* Agrião.
berza f. *bot.* Couve.
besamanos m. Beija-mão.
besar v.t. Beijar.
beso m. Beijo. || fig. Golpe, choque violento.
bestia (*ê*) f. Besta.
besuquear v.t. fam. Beijocar.
besugo m. *zool.* Besugo (peixe).
besuquear v.t. fam. Beijocar.
betún m. Betume. || —*de Judea*, asfalto, betume da Judéia. || Graxa (para calçado).
bezo m. Lábio grosso, beiçada, beiçoca.
[**biaba** f. Arg. pop. Ataque brusco; investida. || Arg. pop. Bofetão, tapa, sopapo.
bicoca f.fig. fam. Ninharia [ía], bagatela.
bicharraco m. pejor. de *bicho*. Bicharoco.
bichero m. *mar.* Croque.
bicho m. Bicho. || Touro de lide. || Animal doméstico. || —*viviente*, alma viva.
bieldo m. Garavanço, forcado.
bien m. e adv. Bem (em muitas aceps). || —*que*, embora, ainda que. || *Tener a* —, estimar justo ou conveniente; dignar-se (fazer uma coisa). || *¿Y bien?*, E então?
bienandanza f. Felicidade, fortuna, ventura.
bienestar m. Bem-estar.
bienhablado, da adj. Cortês. ['Bem-falante', voz port., significa: elocuente y discreto].
bienhechor, ra adj. e s. Benfeitor.
bienvenida f. Boas-vindas.
[**bife** m. Arg. Bife. *Obs.* A Acad. considera-o barbarismo e prefere *bistec*. || *Arg. fam. Sopapo, bofetada.
[**biftec** m. BISTEC.
bigamia (*gá*) f. Bigamia [í]. *Obs.* São heterotôn.
bigardear v.i. fam. Vadiar.
bigardía f. Fingimento, simulação, engano.
bigornia (*ô*) f. Bigorna.

bigote m. Bigode. || *tip.* Bigode (vinheta).
Bilbao n.pr. Bilbau.
***biléxicos** m. pl. *gram.* Cognatos que são divergentes (*dobletes*) em uma de duas línguas.
***biltrotear** v.i. fam. Vadiar. VILTROTEAR.
billa f. Espécie de *snooker*, "esnúquer" (bilhar).
billar m. Bilhar.
billete m. Bilhete. || Passagem; entrada. || Bilhete de banco, papel-moeda, nota, cédula.
billetería f. Amér. Bilheteria [í]. [En Portugal: bilheteira].
billón m. heterosem. Trilhão (um milhão de milhões) [*¡Nota!* En port., 'bilhão' — o 'bilião' — sólo equivale a mil millones. O sea, mil veces menos que el billón esp.].
biógrafo, fa m. e f. Biógrafo. || [Arg. m. fam. Cinema.
birlar v.t. fig. fam. Matar, derribar. || fig. fam. Tirar, arrebatar (com ardil, engano ou intriga).
birlibirloque (por arte de) loc. adv. Por artes de berliques e berloques, por magia, por meios ocultos e extraordinários.
birrete m. Barrete; carapuça. || Gorro. || Boné.
birria (*bí*) f. Pessoa ridícula. || Colomb. Teima, birra.
bisabuelo, la m. e f. Bisavô, bisavó.
bisbisar v.t. fam. Mussitar, cochichar, sussurrar.
***biscuit** m. *neol.* Porcelana.
bisiesto adj. e m. Bissexto.
bisojo, ja adj. e s. Vesgo, estrábico.
bistec m. Bife.
bisutería f. Bijuteria [rí].
bitoque m. Batoque (rolha de pipa). || Amér. Cânula de seringa. || Torneira.
bizarría f. Bizarria [rrí], galhardia [í], valor. || Generosidade, esplendor. || *Galicismo por *extravagancia, capricho.* [En port., en esta acep., también es considerado galicismo.]
bizarro, rra adj. Valente, animoso, bizarro. || Generoso, esplêndido, bizarro. || *Galicismo, em ambas as línguas, no sentido de *extravagante, fantástico, caprichoso, excéntrico, raro.*
bizco, ca adj. Vesgo, estrábico.
bizcocho m. Biscoito (bolacha; porcelana).
blanca f. Moeda antiga (de cobre; de prata). || *mús.* Mínima. || *No tener* —, não ter dinheiro.
Blancanieves n.pr. Branca de Neve.
blanco, ca adj. e s. Branco. || m. Alvo.
blancura f. Brancura, alvura.
blancuzco, ca adj. Esbranquiçado, alvacento.
blandengue adj. Brando, suave frouxo.
blando, da adj. Brando, mole, tenro; temperado; suave.
blandón m. Brandão, círio.
blandura f. Brandura, moleza; doçura. || Regalo, deleite. || fig. Amabilidade, galanteio, requebro.
blanquecino, na adj. Esbranquiçado, alvacento.
blasón m. Brasão. || *Hacer* —, blasonear, alardear.
blasonar v.t. Brasonar. || v.i. fig. Blasonar.
bledo m. *bot.* Bredo. || *No se me da un* —, não me importa, não me incomoda coisa alguma. || *No vale un* —, é insignificante, não vale nada.
blindaje m. Blindagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
***bloc** m. *neol.* Bloco (de papel).
blondo, da adj. RUBIO.
bloque m. Bloco (de pedra). || neol. Bloco (político). (Os puristas querem: *agrupación, coligación*).
blufar v.i. neol. Blefar.

boato m. Ostentação, luxo, pompa, aparato.
bóbilis, bóbilis (de) loc.adv. fam. De graça. || fam. Sem trabalho.
boca f. Boca (em muitas aceps.). || fig. Gume, corte. || *A — de jarro*, a queima-roupa. || *A — llena*, com clareza, abertamente, sem rebuços. || *— abajo*, de bruços. || *— arriba*, de costas (deitado). || *No decir esta — es mía*, não dizer palavra; sem tugir nem mugir.
bocacalle f. Bôca de rua, entrada, embocadura. || Cruzamento (de rua).
bocadillo m. Cassa. || Fita estreita. || Refeição ligeira. || Sanduíche. || Amér. Doce (de diversas qualidades).
bocado m. Bocado (de alimento). || Dentada, mordidela, bocada. || Veneno. || Bocado (do freio).
bocal m. Jarro de bôca larga e gargalo curto.
bocamanga f. Canhão (da manga).
bocanada f. Gole. || Baforada. || Golfada. || *— de aire, de viento*, rajada de vento, rabanada.
bocel m. *arq.* Bocel.
boceto m. Bosquejo [ê], esbôço.
bocina f. Buzina.
bochinche m. Tumulto, alvorôço, barulho, sururu, banzé, desordem (RGSul: bochinche).
bochinchero, ra adj. Turbulento, desordeiro.
bochorno m. Bochorno. || Rubor passageiro. || fig. Afogueamento, rubor (por vergonha ou vexame).
bochornoso, sa adj. fig. Vergonhoso, vexante.
bodega f. Bodega. || Adega. || Despensa. || Celeiro. || *mar.* Porão de navio.
bodegón m. Taberna ordinária, bodega, tasca.
bodrio (*bô*) m. Caldo [port.ant.: bródio]. VAR. *Brodío*. || Refogado mal temperado. || [fig. Mistura confusa.
bofe m. Bofe; pulmão. U.m. no pl. || *Echar los —s*, deitar os bofes pela boca fora, esfalfar-se.
boga f. Voga (de remar). || fig. Voga, fama, moda. || *zool.* Boga (peixe).
bogador, ra m. e f. Remador, remeiro.
bogar v.i. *mar.* Vogar, remar.
bohardilla f. BUHARDILLA.
bohemia (*ê*) f. Boêmia.
bohemio, mia (*ê*) adj. e s. Boêmio. || Cigano.
bohío m. Amér. Choupana (com uma entrada só).
[**boicot** m. BOICOTEO.
[**boicotear** v.t. Boicotar.
[**boicoteo** m. Boicotagem, boicote.
boj m. *bot.* Buxo (arbusto).
bol m. PONCHERA. || Xícara grande e sem asa.
bola f. Bola. || fig. fam. Mentira. || Graxa (para calçado). || *Dejar rodar la —*, deixar correr o marfim, deixar que um sucesso continue seu curso, sem interferir.
boleadoras f.pl. Boleadeiras, bolas.
boleta f. Bilhete de entrada; senha. || Cédula.
boleto m. Amér. Bilhete; senha. || *Arg. *gír.* Mentira.
boliche m. Bola pequena. || Bilboquê. || Amér. Vendinha pobre; botequim, baiuca [RGSul: boliche].
[**bolilla** f. Arg. Bolinha (das que se introduzem numa esfera, a fim de realizar sorteio: na loteria, nos exames de colégios). || Arg. por ext. Ponto (de exame).
bolín m. Bolazinha. || *De —, de bolán*, sem reflexão, inconsideradamente.

Bolívar n.pr. Bolívar.
bolsa f. Bolsa, saquinho. || Saco. || Bolsa (financeira). || fig. Dinheiro de uma pessoa. || —*negra*, câmbio negro.
bolsillo m. Bolso, algibeira. || fig. Dinheiro.
bollo m. Bolinho, pãozinho. bolo. || Amolgadura. || Galo (inchação). || Amér. Soco, murro.
bomba f. Bomba (máquina; projétil). || Globo (de lâmpada). || Amér. Bolha, borbulha.
bombacha f. Amér. Bombacha. U.m. no pl.
bombeo m. Convexidade, curva.
bombilla f. Bomba pequena (para extrair líqüidos). || Lâmpada elétrica. || Canudo (para tomar mate), [Bras.Sul: bomba, bombilha].
bombo, ba adj. fam. Atordoado. || m. Bombo, zabumba. || *mar.* Navio de fundo razo. || fig Elogio [í] exagerado e ruidoso.
bombonaje m. *bot.* B o m b o n a ç a [f.].
bondadoso, sa adj. Bondoso, bondadoso [La 2ª forma, 'bondadoso', es poco usada em portugués].
bonete m. Gorro, barrete. || *mil.* Barrete. || *zool.* Barrete, retículo (de ruminante). || *A tente* —, com insistência, porfiadamente.
bongo m. Espécie de canoa (de ameríndios).
***bonhomía** f. Bonomia [í]. Galicismo por *bondad, bondadosa sencillez, ingenuidad, candor, cariño, generosidad, benevolencia.*
bonificación f. Melhora. || Desconto, rebaixa. || ['Bonificação', voz port., quiere decir: gratificación].
bonito m. *zool.* Bonito (peixe).
bonito adj. Bonzinho. || Bonito, lindo.
bono m. *Com.* Vale, título de crédito, bônus.
boqueada f. Boqueada. || *Dar la última* —, exalar o último suspiro.
boquilla f. Abertura inferior das calças. || *mús.* Bocal. || Piteira, boquilha. || Boquilha (de caixilho).
boquirrubio, bia (*rrú*) adj. fig. Indiscreto, falador. || Inexperiente. || m. fam. Mocinho presumido.
borbollón m. Borbulha (de água), borbulhão.
Borbón n.pr. Burbom (Bourbon).
borbotar v.i. Borbulhar (a água). || *Hablar a —es,* falar apressada e precipitadamente.
borceguí m. Borzeguim.
borde m.Bordo, borda, beira,orla.|| Bordo (de navio). || *A* —, a ponto de, prestes, a pique, por um triz.
bordear v.t. Beirar, costear. || *mar.* Bordejar.
Borgoña n.pr. Borgonha.
borla f. Borla. || Barrete doutoral. || pl. Amaranto. || *Tomar la* —, doutorar-se, diplomar-se.
borne m. Peça de metal (de um aparelho elétrico), ligado ao fio condutor: borne, terminal.
bornear v.t. Revolver, revirar, entortar, torcer.
bornear v.t. *arq.* Bornear (alinhar com a vista).
borra f. *zool.* Borrega. || Borra de lã. || Lia, fezes [é], borra. || Cotão. || fig. fam. Coisas ou palavras inúteis.
borracha f. fig. fam. Bota (para vinho), borracha.
borrachín m. Bêbado habitual, beberrão.
borracho, cha adj. e s. B ê b e d o, ébrio, borracho.
borrador m. Rascunho. Apagador (de quadro-negro). || *Com.* Borrador.

borrar v.t. Apagar. U.t.c.r. || Riscar. || Borrar. U.t.c.r. || fig. Desvanecer, tirar.
borrasca f. Borrasca, tempestade, tormenta. || fig. Risco, perigo. || fig. fam. Orgia.
borrego, ga m. e f. Borrego. || fig. fam. Simples, ignorante. || *¡Ahí está la madre del borrego!,* Está aí a explicação! (dum caso difícil de entender).
borrón m. Borrão (de tinta). || Borrador. || fig. Rabisco (falando o autor, modestamente, dos seus escritos). || fig. Imperfeição, desdouro. || fig. Ação indigna.
borronear v.t. Rabiscar.
borroso, sa adj. Borrento. || Confuso, borrado.
bostezar v.i. Bocejar.
bostezo m. Bocejo [ê].
bota f. Bota (calçado; de vinho). || *Ponerse las —s,* enriquecer, ter muita sorte.
botadura f. Bota-fora (de navio).
botar v.t. Botar, arremessar. || Lançar (um navio). || v.i. Pular (a bola). || Saltar, pular.
botarate m. fam. Estouvado, pateta, maluco, doidivanas. || *Amér. Merid., Cuba, PRico. Barbarismo por *derrochador.*
bote m. Bote (de arma). || Pulo. || Potezinho (para óleos, pomadas). || Bote (embarcação pequena). || *De — en —,* (loc. fig. fam.), completamente cheio, apinhado, à cunha.
botella f. Garrafa.
botellazo m. Garrafada (pancada).
botica f. Botica, farmácia. || Loja, venda.
botija f. Botija (vaso). || Urug. Menino.
botijo m. Moringa.
botín m. Botina. || Polaina. || Amér. Sapato. || Presa de guerra (do exército derrotado).
botiquín m. Malinha de urgência (remédios).
boto, ta adj. Boto, rombo. | fig. Rude, torpe.
botón m. Botão (de planta; de roupa; de campainha). || *Arg. *Al —,* em vão. || *De —es adentro,* no íntimo, no foro interno, com seus botões.
botonadura f. Abotoadura.
botones m. Mensageiro de hotel.
bou m. Pesca feita com rede (por duas barcas ao mesmo tempo).
***boulevard** m. pal.fr. BULEVAR.
bóveda f. *arq.* Abóbada.
***box** m. neol. Boxe [cs] (cavalariça). || BOXEO.
boxeador m. Boxeador boxador, pugilista. SINÔN. *Púgil.*
boxeo m. Boxe [cs], pugilismo. SINÔN. *Pugilato.*
[**boycot** m. V. BOICOT.
[**boycotear** v.t. V. BOICOTAR.
***boy-scout** pal. ingl. Escoteiro. (Forma purista, da Acad.Esp.: *explorador*).
bozal adj. e s. Boçal (negro). || fig. fam. Bisonho. || fig. fam. Simples, néscio, boçal. || m. Boçal, açaimo.
bozo m. Buço. || Beiço. || Espécie de cabresto.
bracete (de) loc. fam. De braço dado.
Braganza n.pr. Bragança.
bragueta f. Braguilha.
Brahma n.pr. Brama.
brahmán m. Brâmane. *Obs.* São heterotônicos.
brama f. Brama, cio.
bramar v.i. Bramar; bramir.
brasero m. Braseiro.
brasileño, ña adj. e s. Brasileiro.
***brasilero, ra** adj. e s. Amér. Forma incorreta por *brasileño.*
bravío, a adj. Bravio [í], feroz. || fig. Silvestre.
bravucón, na adj. fam. Fanfarrão.
brazada f. Bracejo. || Braçada, braçado.

brazal m. Braçal, braceleira. || Braçadeira.
brazalete m. Bracelete.
brazo m. Braço (em diversas acepções). || *A — partido*, à força.
brea f. Breu [m.]. *Obs.* São heterogenéricos.
***breakfast room** m. *arq.* Loc.ingl. por *cuarto de desayuno, comedor diario, antecocina.*
brebaje m. Beberagem [f.], bebida desagradável.
brega f. Briga, luta. || fig. Fiasco, rata, zombaria. || *Andar a la —*, trabalhar com afinco.
bregar v.i. Brigar, lutar. || Azafamar-se. || fig. Lutar contra riscos e dificuldades.
breña f. Terreno acidentado, entre penhas e matagais: brenha fragosa. [No tiene idéntica acep. la voz port. 'brenha': floresta tupida, matorral, confusión, complicación].
breñal m. Brenhas fragosas; fraguedos brenhosos.
breñoso, sa adj. Brenhoso e fragoso.
***breque** m. Amér. Breque de mão (do trem). || Amér. Vagão de bagagens.
brete m. Grilhão. || fig. Aperto, apuro. || Arg. Curral (para marcar e matar o gado). ['Brete', voz de RGSul, es: corredor al lado del corral o redil].
brevedad f. Brevidade.
***brevet** pal.fr. Diploma, título (de aviador). [En port., algunos diccionarios ya registran el neol. 'brevetar']. || Galicismo por *patente.*
brezo m. *bot.* Urze.
bribón, na adj. e s. Vadio [í]. || Velhaco, patife.
bribonada f. Velhacaria [í], patifaria [í].
***bric a brac** m. neol. Bricabraque, belchior.
brida f. Freio do cavalo, com as rédeas e demais acessórios. [La voz port. 'brida' significa: rienda].
brillantez f. Brilho, brilhantismo.
brincar v.i. Pular, saltar. || fig. fam. Omitir, pular (na conversa ou leitura). [La voz port. 'brincar' tiene otras aceps.: jugar, retozar, bromear, etc. Una de las aceps. es semejante al esp.: saltar alegremente].
brinco m. Pulo, salto. || Jóia antiga (de touca).
brindis (*brín*) m. Brinde.
brizna f. Filamento, fio delgado, fibra, fiapo.
brocha f. Broxa (pincel grande). || *De — gorda*, (pintor) de paredes.
brodio (*brô*) m. BODRIO.
broma f. Bulha, algazarra, diversão. || Pilhéria, gracejo, brincadeira, troça, facécia, broma. || *zool.* Broma (molusco).
bromista adj. e s. Brincalhão, trocista.
bromuro m. *quím.* Brometo (bromureto).
bronca f. fam. Broma pesada. || Briga. || [Riopl. *gír.* Ira, raiva, cólera.
bronce m. Bronze.
broza f. Acendalha. || Matagal, mato. || fig. Coisas inúteis (que se dizem ou escrevem).
bruces (de) loc.adv. De bruços.
bruja f. Bruxa, feiticeira.
brujería f. Bruxaria [í].
brujo, ja adj. Chile. Falso. || Méx. Empobrecido. || [Riopl. Muito sagaz.
brújula f. Bússola.
brulote m. Brulote. || [Arg., Chile. Xingação. || *Barbarismo por *bulo.*
brumazón m. Bruma densa, nevoeiro espesso.
bruñir v.t. Brunir, polir, dar brilho.
Bruselas n.pr. Bruxelas.
brusquedad f. Brusquidão.

bu m. **fam.** Papão, bicho-papão, coca.
***bucanería** f. Barbarismo por *piratería.*
[**bucanero** m. Bucaneiro (das Antilhas).
búcaro m. Argila aromática da Amér. || Púcaro (vasilha).
bucear v.i. Nadar debaixo da água. || Trabalhar como escafandrista. || fig. Aprofundar e pesquisar (algum tema).
bucle m. Anel de cabelo, cacho, bucle.
buche m. Papo. || Bucho. || Bochecho. || Prega, ruga (de roupa). || fam. Estômago. || fig. Peito, íntimo. || *Sacar el — a*, fazer desembuchar.
budín m. Pudim.
búdinera f. Forma (para bolos e pudins).
buen adj. Apócope de *bueno.* Usa-se antes de subst. ou de verbo no infinitivo.
bueno, na adj. Bom, boa (em várias aceps.). || *A buenas*, de bom grado. || *De buenas a primeras*, à primeira vista, logo de entrada.
buey m. Boi. || *Ojo de —*, olho de boi.
bufanda f. Cachecol.
bufete m. Secretária, escrivaninha. || Escritório de advogado.
buganvilla f. *bot.* Buguenvílea, buganvila, buganvílea, primavera, três-marias.
buharda f. BUHARDILLA.
buhardilla f. Água-furtada, trapeira. || Desvão, sótão.
buho m. *zool.* Mocho.
buhonería f. Bufarinhas, quinquilharia [rí].
buhonero m. Bufarinheiro, mascate.
buitre m. *zool.* Urubu, abutre.
buje m. Bucha (que guarnece o cubo da roda).
bujía f. Vela, bugia [í]. || Castiçal. || Vela (de motor). || Vela (unidade para medir a luminosidade).
[**bulevar** m. Alamêda, bulevar.
***bulín** m. Arg. pop. Morada, moradia [í], lar. (Tem sentido afetivo).
***bulón** m. Arg. Galicismo por *perno* (cavilha).
bulto m. Volume, tamanho. | Vulto (que não se distingue bem). || Inchação. || Fardo, caixote, mala. || *Escurrir el —*, eludir, esquivar (trabalho, risco).
bulla f. Bulha, gritaria [í].
bullanguero, ra adj. e s. Bulhento, alvoroçador.
bullicio (*llí*) m. Barulho, bulício (da multidão). || Alvoroço, tumulto, rebuliço.
bullir v.i. Ferver. || Agitar-se. || fig. Ferver (aparecer em grande número). || v.t. fig. Bulir, mover.
bullón m. Prego de metal (para enfeitar capas de livros grandes).
***bungalow** m. pal.ingl. Bangalô [casita de un piso de construcción leve].
buñuelo m. Filhó. | fig.fam. Coisa mal feita.
buque m. Navio (barco de grande tamanho). || *Buque escuela*, navio-escola.
***buqué** m. Galicismo por *perfume, gustillo.* || Galicismo por *ramillete* [en port. es corriente el gal. 'buquê'].
borbuja f. Borbulha, bolha.
borbujear v.i. Borbulhar.
Burdeos n.pr. Bordéus.
burla f. Zombaria [í], troça, burla. || Burla, engano. || *Burla burlando*, sem percebê-lo; dissimuladamente. || *De —s*, em brincadeira.
burlón, na adj. e s. Brincalhão, zombeteiro.
burocracia (*á*) f. Burocracia [í]. *Obs.* São heterotôn.

burócrata s.com. Burocrata. *Obs* São heterotôn.
burujo m. Bolotazinha (de lã, de massa).
buscapié m. Balão de ensaio (numa conversa).
buscapiés m. Buscapé (foguete).
buscarruidos s.com. fig. fam. Brigão, rixoso.
buscavidas s.com. fig.fam. Bisbilhoteiro. || fig.fam. Fura-vidas.
búsqueda f. Busca, procura, revista.
butaca f. Poltrona.
butifarra f. Espécie de chouriço.
buzo m. Búzio. || Escafandrista.
buzón m. Conduto por onde deságua um reservatório. || Buraco (para pôr as cartas nas caixas de coleta). || por ext. Caixa de coleta (do correio). || Tampo, rolha.

C

c f. C [m.]. || Antes de *a, o, u,* e consoantes, soa como em port. Antes de *e, i* — na pronúncia acadêmica — tem som análogo ao *th* inglês de *truth.* Mas em várias regiões da Espanha, e em toda a América, soa como *s.* É o que se denomina *seseo.*

ca conj. ant. Que, porque [port. ant.: ca].

¡ca! interj Qual!

cabal adj. Justo (no peso ou medida), ajustado. || Que cabe ou corresponde a cada um. || fig. Completo, acabado, perfeito, cabal. || *No estar en sus –es,* não estar em juízo perfeito. || *Por sus –es,* cabalmente, perfeitamente; pelo seu justo preço; pela ordem regular.

cábala f. Cabala. *Obs.* São heterotônicos. | fig. Cálculo supersticioso. || fig. fam. Negociação secreta.

cabalgar v.i. Cavalgar

cabalmente adv. Precisa, perfeita, cabalmente.

caballejo m. Cavalinho. || Potro (de tortura).

caballeresco, ca adj. Cavaleiroso. || Cavalheiresco.

caballerete m. fam. Jovem presumido, afetado.

caballería f. Cavalaria [í]. || Cavalgadura.

caballero, ra adj. e s. Cavaleiro. || Cavalheiro. || *Caballero en su opinión,* porfiado, teimoso.

caballerosidad f. Cavalheirismo.

cabaña f. Cabana, choupana. || Grande rebanho.

cabe prep. ant. e poét. Perto de, junto a, cerca.

cabecera f. Começo. || Cabeceira.

cabellera f. Cabelos [ê]. || Cabeleira, chinó.

cabello m. Cabelo [ê]. || *Traer por los —s,* aplicar frase ou dedução sem cabimento algum, sem relação alguma com a questão tratada.

cabestro m. Cabresto (cabeçada sem freio; boi manso que serve de guia).

cabeza f. Cabeça (em muitas aceps.).

cabezazo m. Cabeçada [f.].

cabildada f. Ação precipitada ou imprudente de uma comunidade (cabido, conselho).

cabildear v.i. Cabalar (partidários).

cabildo m. Cabido, capítulo. || Corporação, junta. || Câmara municipal, câmara de vereadores.

***cabina** f. Galicismo por *camarote, camareta* ou *locutorio,* segundo os casos.

cable m. Cabo. || *Cabograma.

cabo m. Cabo (em várias aceps.). || *Al —,* afinal, por fim. || *Atar —s,* reunir dados (para tirar uma conclusão).

cabotaje m. Cabotagem [f.]. *Obs.* São heterogen.

cabrestante m. *mar.* Cabrestante.

***cabresto** m. Amér. Barbarismo por *cabestro.*

cabria (*cá*) f. Cábrea. (Na Arg.: *pluma.*)

cabrilla f. Pequeno peixe acantopterígio. || pl. Manchas nas pernas (por exposição demorada ao calor). || Carneirada (do mar).

cabrillear v.i. Encarneirar-se (o mar).

cabrio (*á*) m. *arq.* Caibro.

cabritilla f. Pelica.

***cabro** m. Chile. Menino.

***cábula** f. Barbarismo por *cábala.* || Arg. Armadilha, engano, ardil.
cacahuete m. Amendoim. SINÔN. *Maní.*
cacarear v.i. Cacarejar. || v.t. fig. fam. Alardear.
cacería f. Caçada.
cacerola f. Caçarola.
caco m. Ladrão hábil. || fig.fam. Homem tímido.
cacumen (*ú*) m. fig. fam. Perspicácia, agudeza.
cacha f. Fôlha do cabo (de navalha ou faca). || Amér. Cabo de faca.
cachada f. Tope (com o bico do pião). || *Riopl. Peça, logro, burla, ironia.
***cachador, ra** adj. e s. Riopl. Zombeteiro, caçoador, irônico, chalaceiro.
[**cachafaz** adj. e m. Arg., Chile. Malandro, velhaco; atrevido, descarado.
cachar v.t. Despedaçar. || *Riopl. Zombar, troçar, pregar peça.
cacharro m. Vasilha ordinária. || Caco (de vasilha).
cachaza f. fam. Pachorra, fleuma. || Cachaça.
***cachet** pal.fr. Diga-se: *distinción, elegancia, personalidad.*
cachetada f. Amér. Bofetada, sopapo.
cachete m. Bofetada. || Bochecha. || Punhal.
cachimba f. Amér. Cachimbo. || Arg. Cacimba.
cachiporra f. Clava, cachamorra, cacete.
cachiporrazo m. Cacetada.
cachivache m. pejor. Utensílio, traste. U.m. no pl. || pejor. Bugiganga, quinquilharia, cacarecos. U.m. no pl. || fig. fam. Homem desprezível.
cacho m. Pedacinho. || [Arg. Cacho (de bananas).
cachorrillo m. Pequeno revólver.
cachorro, rra m. e f. Cria (de leão, tigre); filhote (cachorro). || Cachorro (cão novo).
cadalso m. Cadafalso, patíbulo.
cadáver m. Cadáver.
cadena f. Cadeia, corrente. || Grilheta.
caderillas f.pl. Anquinhas.
cadete m. Cadete. || [Arg. Menino que é contínuo de escritório ou repartição (*office-boy*).
caer v.i. Cair (em várias aceps.). U.t.c.r. || *Caer,* ou *caerse redondo,* cair (por desmaio ou acidente).
cafeto m. Cafeeiro, pé de café.
cagatintas m. fam. pejor. Empregado de escritório.
caída f. Queda, caída. || Declive.
caimán m. Caimão, jacaré (Amér. *yacaré*). || fig. Astuto, arteiro.
Caín n.pr. Caim [a-í].
cairel m. Cabeleira, chinó. || Cairel, debrum.
caja f. Caixa. || Cofre. || Tambor. || *Echar con —s destempladas,* tocar para fora, enxotar (com rudeza).
cajero m. Caixa (empregado), caixeiro.
cajetilla f. Maço (de cigarros). || *Arg. fam. Casquilho, janota, almofadinha, granfino.
cajón m. Caixão. || Gaveta. || Amér. Venda, mercearia. || *Ser de* —, ser chavão, lugar-comum.
cal f. Cal. || *De — y canto,* de pedra e cal, forte.
calabaza f. *bot.* Abóbora. || fig. fam. Inepto, ignorante. || *Dar —s,* reprovar num exame; dar tábua ao apaixonado. || *Salir —s,* não corresponder, alguém (ao bom conceito que se tinha dêle).
calabobos m. fam. Chuva miúda, chuvinha. SINÔN. *Llovizna, garúa.*
calabozo m.Calabouço; cárcere.
calado m. Crivo, labirinto (trabalho de agulha). || Entalhadura, entalho. || *mar.* Calado.

calamar m. *zool.* Lula, calamar, mãe-do-camarão.
calambre m. Cãibra, câimbra.
calandria (*án*) f. *zool.* Calhandra, calandra.
calaña f. Amostra, modelo, padrão. || fig. Índole, qualidade, natureza (de pessoa ou coisa). || *Obs.* Costuma usar-se em sentido pejorativo: jaez, laia.
calar v.t. Calar (liqüido). || Trespassar, atravessar. || Entalhar. || Fazer crivo. || Calar (fruta). || fig. fam. Perceber, penetrar. || v.i. *mar.* Alcançar (profundidade). || v.r. Molhar-se muito, encharcar-se, ensopar-se. || Pôr (os óculos). || Abater-se (a ave sobre a presa).
calavera f. Caveira. || m. fig. Estroina, farrista.
calcar v.t. Decalcar, calcar. || Calcar, pisar. || fig. Imitar, copiar, reproduzir.
calceta f. Meia (até o joelho).
calcetín m. Meia curta, peúga. (Na Amér. dizem *media*).
calcina f. HORMIGÓN.
caldera f. Caldeira. || Riopl. Cafeteira, chaleira, bule. || Chile. Chaleira. || *—s de Pero Botero*, o inferno.
calderilla f. Caldeirinha. || Moedinhas (de cobre, bronze ou metal não precioso).
caldo m. Caldo. || Méx. Caldo de cana, garapa.
***calembour** pal.fr. Trocadilho. Diga-se: *retruécano, juego de palabras*. ['Calembur', en port., es galicismo].
calendario (*á*) m. Calendário.
calentar v.t. Aquecer, esquentar. U.t.c.r. || fig. Avivar, atiçar. || fig fam. Chicotear. || v.r. Acalorar-se.
calentón m. fam. Aquecimento rápido ou fugaz.
calenturiento, ta adj. e s. Febricitante.
calesa f. Caleça, caleche, sege.
[**calesita** f. e **calesitas** f.pl. Arg. Carrossel. (Na Esp.: *tiovivo*).
caletre m. fam. Tino, discernimento, capacidade.
calidad f. Qualidade, modo de ser. (SINÔN., nesta acep.: *cualidad*). || Caráter, gênio, índole. || Condição, requisito (num contrato). || fig. Importância, gravidade. || pl. Qualidades morais. || *A — de que*, sob a condição de.
calidad f. Estado de uma pessoa (natureza, idade, etc.). || Nobreza de linhagem. || *Voto de —*, voto de qualidade.
cálido, da adj. Cálido, ardente. || Caloroso.
caliente adj. Quente. || fig. Vivo, acalorado.
calificar v.t. Qualificar. || fig. Enobrecer.
cáliz m. Cálice, cálix.
calma f. Calmaria [í], calma. || fig. Cessação. || fig. Tranqüilidade. || fig. fam. Pachorra. || *— chicha*, grande calmaria
calmar v.t. Calmar, sossegar. U.t.c.r. || v.i. Acalmar-se.
calmo, ma adj. Inculto, sem árvores (terreno). || Pousio [í]. || Calmo, sossegado.
calmoso, sa adj. Sossegado, calmo, calmoso. || fam. Pachorrento, indolente, preguiçoso.
caló m. Calão, gíria (de ciganos). SINÔN. *Germanía*.
calofrío m. Calafrio [í].
calor f. Calor. || [Arg. fig. fam. Vergonha, vexame.
calumnia (*ú*) f. Calúnia.
calumniar v.t. Caluniar.
caluroso, sa adj. Quente, caloroso.
calva f. Calva, careca. || Clareira.
calvatrueno m.fig.fam. Estroina, doidivanas.
calzada f. Calçada.
calzado m. Calçado, sapato.
calzón m. Calção. || [Amér. Calças.

calzonazos m. fig. fam. Molenga, homem frouxo.
calzoncillos m.pl. Ceroulas, cuecas.
callado, da adj. Calado.
callandico, to advs. fam. Em silêncio.
callao m. Calhau, seixo.
callar v.i. Calar, não falar. U.t.c.r. || v.t. Calar, não dizer. || Omitir.
calle f. Rua [ú]. || *Azotar —s*, vadiar.
calleja f. Ruela, viela, ruazinha.
callejear v.i. Vadiar pelas ruas, pindongar.
callejero, ra adj. Que vadia [í] (pelas ruas), rueiro. || [Arg. Relativo à rua.
callejón m. Ruela, viela, beco [ê].
callejuela f. Ruazinha, ruela, viela.
callo m. Calo. || pl. Dobradinha (comida).
cama f. Cama, leito. || Camada. || Tabuleiro (de carro). || Apo (de arado).
camada f. Ninhada. || Camada horizontal.
camandulero, ra adj. e s. fam. Hipócrita, astuto, embusteiro.
cámara f. Câmara (em várias aceps.). || Celeiro.
camaradería f. Camaradagem [f.], companheirismo.
camarachón m. pejor. Desvão, sótão.
camarera f. Camareira. || Garçonete (de cafés e restaurantes). || [Arrumadeira.
camastro m. pejor. Cama ruim, catre, barra.
camba f. Camba (do freio). || region. Pina.
cambalache m. fam. Troca de objetos de pouco valor. || Arg. Belchior. || ['Cambalacho', voz port., tiene otro sent.: 'troca ardilosa e com intenção de dolo, tramóia, conluio'].
cambiante m. Cambiante (de côres), furta-cor. U.m. no pl. || Cambista.
cambiar v.t. Trocar, cambiar. || Mudar, variar. || [Arg., Chile. *Mandarse —*, ir embora.|| *Obs.* É galicismo: *cambiarse de ropa*, por *mudarse de ropa*.
cambio (*cá*) m. Troca, mudança, câmbio. || *Com.* Câmbio. || Trôco, dinheiro miúdo. || Chaves (férreas). || [*automob.* Caixa de mudanças. || *A las primeras de —*, logo de começo. || *En —*, em lugar de, em troca, em compensação.
camelo m. fam. Galanteio. || fam. Troça, rata. || Balela, notícia falsa.
camelote m. Chamalote. || Camelão.
camello m. Camelo. || *mar.* Dique flutuante.
camilla f. Caminha. || Padiola, maca.
camillero m. Padioleiro.
caminar v.i. e t. Caminhar, viajar, andar.
caminata f. fam. Caminhada.
camino m. Caminho. || Via [í]. || Viagem. || fig. Alvitre, recurso. || *— real*, estrada real.
camión m. Caminhão.
camioneta f. Camionete.
camisería f. Camisaria [rí].
camisa f. Camisa. || Camisola. || Argamassa.
camiseta f. Camiseta, camisa de meia.
camisón m. Camisola.
camoatí m. *zool.* Camoatim.
Camoens n.pr. Camões.
camorrero, ra adj. CAMORRISTA.
camorrista adj. e s. fam. Brigão, briguento.
camote m. Amér. Batata doce. || Amér. Cebola. || fig. Amér. Namôro, camote. || fig. Amér. Mentira. || *Tragar —* (Méx.), engasgar, gaguejar.
campana f. Sino (campana).

campanada f. Badalada. || fig. Escândalo.
campanario (*ná*) m. Campanário. || *De* —, ruim, mesquinho.
campaneo m. Repiquete (de sinos). || fig. fam. Saracote afetado.
campanero m. Sineiro.
campanilla f. Campainha, pequena sineta. || Campainha, úvula. || *De* —*s*, de grande autoridade; de circunstâncias relevantes.
campanilleo m. Tilintar insistente.
campante adj. fam. Ufano, satisfeito.
campanudo, da adj. Campanado (vestido). || fig. Campanudo, inchado, bombástico.
campaña f. Campina, campo lhano, campanha. || Campanha. || Amér. Campo.
campear v.i. Sair (para o campo). || Verdejar. || Campear, campar, sobressair. || Riopl. Campear (pelo campo). || *mil.* Campear, bater campo.
campechano, na adj. fam. Franco, festivo, bem disposto. || fam. Generoso.
campesino, na adj. e s. Camponês.
campiña f. Campina lavradia [í].
campo m. Campo. || *A — raso*, a descoberto. || *A — traviesa*, cruzando o campo.
camuatí f. CAMOATÍ.
camuflaje m. Camuflagem [f.]. *Obs.* Os puristas preferem: *disfraz, disimulación, engaño.*
[**camuflar** v.t. Camuflar. A Acad. prefere: *disfrazar, enmascarar, desfigurar, disimular.*
can m. *zool.* Cão. || Gatilho. || *arq.* Modilhão. || *arq.* Extremidade de viga.
cana f. Cabelo branco, cã. U.m. no pl. || *Echar una — al aire*, divertir-se. || *Peinar —s*, ser velho.
canal s.amb. Canal (conduto, via). *Obs.* O gênero tende, modernamente, para o masc. || m. Canal (marítimo).
canaladura f. Acanaladura, estria [í], sulco.
canalón m. Calha.
canalla f. fig. fam. Canalha, súcia, corja, gente vil. || m. fig. fam. Canalha, homem infame. || *Obs.* É galicismo usá-lo como adjetivo.
canallada f. Canalhice, canalhada.
canasta f. Canastra.
canastilla f. Cestinha de vime. || Enxoval (de nascituro). || Diversos tipos de presente (doces, etc.).
canastillo m. Açafate.
cancamurria (*ú*) f. fam. Tristeza [ê].
cancel m. Biombo, pára-vento.
cancela f. Gradil de entrada, cancela. || Portão de ferro. || [Arg. Porteira (em cerca de fazenda).
cancerbero m. Cérbero. || fig. Guardião brusco.
canciller m. Empregado auxiliar [ss] de embaixada ou consulado. || Chanceler.
canción f. Canção. || *— de cuna*, cantiga de ninar.
cancha f. Campo, pista, cancha. || Amér. Terreno lhano. || Amér. Curral. || *Dar* — (Arg.), conceder alguma vantagem.
canchero, ra adj. Amér. Cuidador da *cancha*. || Arg. Hábil, jeitoso.
candado m. Cadeado. || Candado, cando (do casco).
candela f. Candeia. || Castiçal. || fam. Lume, fogo. || *Arrimar* —, bater, esbordoar.
candelero m. Castiçal. [No traducir por el port. 'candeeiro']. || Candeio (para pescar).
Cándido n.pr. Cândido.
candileja f. Vaso do candil. || Lamparina. || pl. Ribalta (luzes do proscênio).

candonga f.fam. Artifício deslumbrante para enganar, logro. || [por ext. Lisonja, candonga. || fam. Zombaria [í]engano, peça.
caneca f. Frasco de barro vidrado (para licores). [No confundir con el port. 'caneca']. || Arg. Vasilha de madeira. || Venez. Garrafa comprida de barro.
canela f. Canela. || fig.fam. Coisa excelente.
canelo, la adj. Cor de canela, acanelado. || m. *bot.* Caneleira, canela.
canesú m. Vestido curto e sem mangas. || Parte superior da camisa ou blusa.
cangilón m. Canjirão. || Alcatruz.
cangrejo m. Caranguejo [ê]. || *mar.* Carangueja.
canguro m. Canguru [rú]. *Obs.* São heterotônicos.
caníbal adj. e s. Canibal [bál]. *Obs.* São heterotôn.
canijo, ja adj. fam. Débil, doentio [í], enfermiço.
canilla f. *anat.* Canela. || Bobina (tear). || Canelão (defeito). || Arg. Torneira. (Esp.: *grifo*).
[**canillita** m. Arg. Menino vendedor de jornais.
canje m. Troca, permuta.
canjear v.t. Trocar, permutar.
cano, na adj. Encanecido. || fig. Ancião, antigo.
canon (*á*) m. Cânon, cânone. || Catálogo, lista.
canónigo m. Cônego.
canonjía f. Canonicato, conezia [í]. || fig. fam. Sinecura, conezia [í].
canotié m. Chapéu de palha, palhêta, picareta.
cansancio m. Cansaço.
cansera f.fam. Cansaço, moléstia. || Amér. Canseira.
cantaleta f. fig. fam. Troça, zombaria [í].
cantar m. Canto canção, copla. || — *de los* —*es*, Cântico dos Cânticos. || *Ése es otro* —, isso é outra história, isso é diferente.
cántara f. Cântara. || Almude. [El 'cântaro' port. equivale a 'meio almude'].
cantarero m. Oleiro.
cántaro m. Cântaro. || *A* —*s*, em abundância.
cante m. region. Canto. *Obs.* Só é usado nas expr.: — *hondo*, — *flamenco*, canto andaluz aciganado.
cantero m Canteiro (de cantaria). || Ponta fácil de quebrar: *un* — *de pan.* || Amér. Canteiro, alegrete. SINÔN. *Cuadro.*
cántico m. Cântico (sagrado e religioso). || por ext. Poesia sublime (embora profana).
cantidad f. Quantidade.
cantimplora f. Cantimplora; sifão. || Cantil.
canto m. Canto, canção. || — *llano*, cantochão.
canto m. Canto, extremidade. lado. || Costas (de faca). || Pedra. || — *pelado*, ou *rodado*, seixo rolado, pedregulho. || *Al* —, junto a si, a seu lado.
cantón m. Canto, ângulo. || Cantão, região.
cantonar v.t. Acantonar. U.t.c.r.
Cantórbery n.pr. Cantuária.
cantueso m. *bot.* Rosmaninho.
canturrear e **canturriar** v.i. fam. Cantarolar, cantarejar, trautear.
canuto m. Canudo (tubo). || Méx. Sorvete.
caña f. Cana (planta; caule; canela, osso; cachaça). || Cano (de bota). || Caniço (de pesca). || *arq.* Fuste de coluna.
cañamazo m. Canhamaço. || Talagarça.
cáñamo m. Cânhamo.
cañar m. Caniçal, canavial.
cañaveral m. Canavial, caniçal.
cañazo m. Pancada com cana. || Amér. Cachaça. || *Dar* —, deixar triste ou pensativo.

cañería f. Encanamento, tubos.
caño m. Tubo, cano. || Jorro. || Cova onde esfria a água.
cañón m. Tubo (de fuzil, de órgão). || Canhão (de artilharia; de asa; de manga). || Méx. Canhão, garganta (entre montanhas).
cañonera f. Espaço para a artilharia. || Tenda de campanha. || Amér. PISTOLERA.
cañutería f. Lavor de ouro ou prata, feito com canutilho.
cañutillo m. Canutilho (canudinho; fio).
caoba f. *bot.* Mogno, caoba [no confundir con 'acaju'].
capa f. Capa. || Camada. || fig. Pretexto. || *Andar de — caída*, sofrer grande decadência (nos bens ou na saúde). || *A — y espada*, a todo o custo.
capacho m. Cabaz. || Seira de esparto.
caparazón m. Caparazão. || Carapaça. || Carcassa de ave. || Seira, cevadeira.
capear v.t. *taurom.* Capear. || fig. fam. Disfarçar, iludir com mentiras. || *mar.* Agüentar um temporal (o navio). || *mar.* Esquivar o mau tempo (com manobras). [La voz port. 'capear' tiene sent. semejante: 'pôr de capa, contornar zona perigosa'].
capellán m. Capelão.
capeo m. Ação e efeito de capear um touro.
caperucita f. Chapeuzinho. || — *Roja*, ou — *Encarnada*, Chapeuzinho (Chapelinho, Capelinho, Capuchinho) Vermelho.
caperuza f. Carapuça.
capilla f. Capuz. || Capela.
capirotazo m. Piparote.
capirote m. Capuz, capirote. || Piparote. || *Tonto de* —, muito néscio.
capital adj. Capital. || m. Capital [m.], cabedal, bens. || f. Capital [f.] (cidade).
capitán m. Capitão.
capitana f. Capitânia (nau). || Capitoa.
capón adj. e m. Capão.
capote m. Capote, sobretudo, casacão. || *Para mi* —, a meu modo de ver; no meu íntimo. || *Decir para su* —, falar consigo mesmo. || *De* — (Méx.), às escondidas.
capotear v.t. Capear (touros). || Entreter com mentiras. || fig. Evitar jeitosamente.
capotillo m. Capotilho. || Mantelete.
capucho m. Capuz.
capuchón m. Manto com capuz.
capullo m. Casulo. || Botão, capulho. || Barbilho, cadarço.
caqui (*á*) m. *bot.* Caquizeiro. || Caqui [í]. [En Portugal dicen 'dióspiros'].
cara f. Cara, rosto, face; semblante. || Fachada. || adv. Rumo a, para: — *adelante*, — *al sol.* || — *de pascua*, cara muito alegre. || — *de hereje*, cara feíssima. || — *de viernes*, cara triste. || — *y cruz*, cara e coroa. || *Hacer* —, opor-se, resistir.
carabela f. Caravela.
caracol m. Caracol (molusco; escada; cabelo). || *¡Caracoles!*, Puxa!, Caramba!, Papagaio!
caracolear v.i. Caracolar (o cavalo).
carácter m. Caráter. Pl.: *Caracteres* [en port.: caracteres].
característica f. Caraterística, caraterístico (aquilo que carateriza). [Estas 3 voces también pueden escribirse y pronunciarse en port., con *c*: 'característica', etc.].
caramanchel m. *mar.* Telhadinho de escotilha. || Arg. Tasca, taberna. || Chile. Botequim.
caramanchón m. CAMARANCHÓN.
¡caramba! interj. Caramba! Ora essa!
carámbano m. Carambina, sincelo. [No confundir com el port.

'carambano': bola de nieve; ni con 'carambelo': hielo].
carambola f. Carambola (de bilhar; embuste).
caramelo m. Caramelo (de açúcar). || Arg. Bala (doce). || *Punto de* —, ponto de bala.
caramillo m. Flautim de cana. || Amontoado. || fig. Mexerico, caraminhola.
carancho m. Riopl. *zool.* Carancho.
carantoña f. fam. Caraça feia. || Carantonha. || pl. fam. Agradinhos hipócritas, interesseiros.
carapacho m. Carapaça, crosta, casca.
carátula f. Caraça. || *Amér. Portada de livro. (A Academia quer que se diga: *portada de un libro*).
caravana f. Caravana. || Méx. Cortesia [í] afetada. || pl. Arg. Brincos (para orelhas).
¡caray! interj. Ué!, Caramba!, Puxa!
carbón m. Carvão.
carbonada f. Arg., Chile, Perú. Refogado nacional, com carne, milho verde, batata, abóbora e arroz.
carbonero, ra adj. e s. Carvoeiro.
carbonilla f. Hulha miúda. || Coque miúdo.
carbunclo m. Rubi [í]. || *med.* Carbúnculo.
carbunco m. *med.* Carbúnculo. || Antraz.
carbúnculo m. Rubi [í].
carburo m. *quím.* Carboneto.
carcaj m. Carcaz, aljava.
carcajada f. Gargalhada.
***carcajear** v.i. Amér. Gargalhar.
cárcava f. Cova, vala grande. || Sepultura.
cárcel f. Cárcere [m.] (são heterogenéricos), cadeia.
cardenal m. Cardeal (prelado; pássaro). || Equimose. SINÔN. *Moretón, equimosis.*
cardenillo m. Verdete, cardenilho.
cárdeno, na adj. Cárdeno, cárdeo, violáceo.
cardinal adj. Cardinal. || *Punto* —, ponto cardeal.
cardume m. CARDUMEN.
cardumen m. Cardume.
carear v.t. Carear, acarear. || fig. Cotejar.
carecer v.i. Carecer, precisar de.
careo m. Acareação, careio.
carey m. Tartaruga de mar. || Concha dessa tartaruga (para pentes, óculos, etc.).
cargado, da adj. Carregado. || Forte (café, chá).
cargamento m. Carregamento, carga.
cargante adj. Molesto, pesado, cacête.
cargar v.t. Carregar. || fig. Imputar. || fig. Incomodar, amolar, c a c e t e a r. || v.i. Suportar, apoiar-se em. || Inclinar-se para.
cargo m. Cargo (peso; direção; emprêgo; obrigação). || fig. falta (que se atira em rosto).
cargoso, sa adj. Molesto, pesado, cargoso.
cariacontecido, da adj. fam. De semblante apenado, perturbado ou sobressaltado.
caribe adj. e s. Caribe, caraíba.
caries (*á*) f. Cárie (de osso).
cariharto, ta adj. Bochechudo.
carilla f. Máscara de arame. || Página.
carillón m. Carrilhão.
cariñar v.i. region. Sentir saudades. U.t.c.r.
carmen m. Carme (composição poética).
carmesí adj. e s. Carmesim.
carmín m. Carmim.
carnaza f. Carnaz. || Ceva. || fam. Carnaça.
carne f. Carne. || — *de gallina*, pele arrepiada. || *Cobrar* —*s*, engordar (o magro).

carnero m. Carneiro (animal; ossuário; fig. submisso). || Arg., Bol. Lhama. || **Cantar para el* — (Arg.), morrer.
carnestolendas f.pl. Carnaval, entrudo.
carnicería f. Açougue. || Carnificina, carniçaria.
carnicero, ra adj. e s. Carniceiro. || fig. Cruel. || m. e f. Açougueiro.
carniza f.fam. Restos de carne. || fam. Carniça.
caro, ra adj. Caro (em várias aceps.).
carozo m. Amér. Caroço (como o do pêssego). Na Esp.: *hueso.*
carpa f. *zool.* Carpa. || Amér. Merid. Toldo. || Chile. Barraca, tenda de campanha.
carpeta f. Oleado, encerado (para mesa). || Pasta (para guardar papéis).
carpincho m. Amér. *zool.* Capivara.
carpintero m. Carpinteiro. || — *de blanco*, marceneiro. || *Pájaro* —, pica-pau.
carraca f. Mátraca.
carrasca f. *bot.* Espécie de azinheira.
carrascal m. Lugar azinhoso. || Chile. Pedregal.
carrasco adj. Diz-se de certa espécie de pinheiro. || m. CARRASCA. || Amér. Carrasco, carrascal, carrasqueiro.
carraspada f. Bebida (vinha, mel, condimentos).
carraspear v.i. Sentir aspereza ou rouquidão na garganta. || [Pigarrear.
carráspera f. Certa aspereza ou rouquidão na garganta [prov. Port.: carraspeira].
carrera f. Corrida, carreira. || Estrada real. || Carreira (profissão; fileira; risca do cabelo).
carrero m. Carroceiro, carreiro.
carreta f. Carroça, carreta.
carretada f. Carrada. || *A —s*, às carradas.
carrete m. Carretel, carrete.
carretera f. Estrada [RGSul: carreteira].
carretilla f. Carrinho de mão. || Arg. Queixada. || *De* —, por hábito, sem reflexão; de cor, correntemente.
carricoche m. pejor. Calhambeque.
carril m. Carril, rodeira, sulco. || Trilho, carril de ferro. || Chile. pop. Trem.
carrillera f. Queixada (de animal).
carrillo m. Bochecha, face [port. ant.: carrilho].
***carrillón** m. Barbarismo por *carillón.*
carrilludo, da adj. Bochechudo.
carro m. Carroça. || Carro (de máquina). || *¡Pare el carro!*, Contenha-se!, Modere-se!, Sossegue!, Devagar!, Parado!
carroña f. Carne corrompida, carniça.
carroza f. Carruagem grande e luxuosa; coche. [No confundir con el port. 'carroça'].
carruaje m. Carruagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
carta f. Carta (missiva; de baralho; mapa; constituição). || *A — cabal*, completo, irrepreensível. || *A que — quedarse*, que decidir. || *A la* —, "à la carte".
cartabón m. Esquadria [í], esquadro. || *arq.* Ângulo (das águas do telhado). || Craveira (de sapateiro).
cartapacio (*pá*) m. Cartapácio, pasta. || Caderno. || Conjunto de papéis (de uma carteira).
cartel m. Cartaz. || Cartel (de desafio).
cartela f. Cartela. || Mísula, cachorro (espécie de modilhão).
cartera f. Carteira. || Livrinho de apontamentos. || fig. Pasta (de ministro).
cartílago m. Cartilagem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos e heterotô-

nicos, ao mesmo tempo.
cartilla f. Cartilha.
cartón m. Papelão, cartão.
cartuchera f. Cartucheira, patrona.
cartucho m. Cartucho. || Canudo (para doces, etc.).
cartujo adj. e m. Cartuxo.
carvallo m. ROBLE.
casa f. Casa (em muitas aceps.). || *Echar la — por la ventana*, gastar excessivamente. || *Poner —*, montar casa.
casaca f. Casaca. || *Volver —*, virar a casaca, mudar de partido.
casal m. Casaria [í], casario [í], casal. || Riopl. Parelha (macho e fêmea).
casar m. Casario [í]. || v.t. Cassar, anular. || v.i. Casar. U.m.c.r.
casatienda f. Loja junto com a moradia.
cascabel m. Cascavel (guizo; boicininga).
cascada adj. fig. Apagada (voz). || f. Cascata.
cascado, da adj. fig. fam. Alquebrado, gasto.
cascajo m. Cascalho. || Caco. || Frutas sêcas.
cascanueces m. Quebra-nozes.
cascar v.t. Quebrar, partir. U.t.c.r. || fam. Bater, surrar. || fig. fam. Alquebrar (a saúde). U.t. c.r. || Fam. Tagarelar. U.m.c.i.
cáscara f. Casca. || Córtex. || *¡Cáscaras!*, interj. de surprêsa ou admiração.
cascarilla f. Cascarilha. || Casquinha (de metal).
cascarón m. Casca de ovo.
cascarrabias (*rrá*) s.com. fam. Irritável, irascível.
casco m. Casco (em muitas aceps.). || Caco. || Capacete [ê]. || *Alegre de —s, ligeiro de —*, estouvado.
cascote m. Pedaço de pedra. || Caliça.
casera f. region. Governante, ama.
casero, ra adj. Caseiro. || m. e f. Senhorio [í].
caserón m. Casarão.
caseta f. Casinha. || Casinhola de praia, cabine.
casi adv. Quase.
casilla f. Casinha, abrigo, guarita. || Casa (de tabuleiro). || *— de correo* ou *— postal* (Amér.), caixa postal. (Na Esp.: *apartado*). || *Sacar a uno de sus —s*, exasperar alguém, fazer-lhe perder a paciência.
casillero m. Fichário (estante, armário).
casimir m. Casimira [f.].
casimira f. CASIMIR.
casino m. Cassino, casino.
Casio (*á*) n.pr. Cássio.
caso m. Caso, sucesso. || Casualidade, acaso. || Lance, ocasião. || *De — pensado*, de propósito. || *Demos —*, suponhamos. || *Hacer —*, prestar atenção. || *Poner por —*, pôr por exemplo. || *— que*, no caso de.
casquivano, na adj. fam. Doidivanas.
castaña f. Castanha. || Garrafão. || *Arg. fam. Murro, soco. || *Dar la —*, enganar.
castañar m. Castanhal, castanhedo.
castañeda f. CASTAÑAR.
castañeta f. Castanheta. || Castanhola.
castañetear v.t. Castanholar. || v.i. Baterem os dentes ou joelhos (ao tremerem).
castañeteo m. Toque de castanholas. || Bater de dentes ou joelhos (ao tremerem).
castañuela f. Castanhola.
castellano adj. e s. Castelhano. || m. Castelão. || Espanhol, castelhano (idioma).
casticidad f. Vernaculidade, vernaculismo.
casticismo m. Amor ao castiço.
Castilla n.pr. Castela [é].
castillejo m. Castelozinho. || Andaime.

castillo m. Castelo. || *—s en el aire*, castelos no ar.
castizo, za adj. Castiço (de boa casta; vernáculo).
castor m. *zool.* Castor. || Tecido de lã.
castrar v.t. Castrar. || Podar. || Crestar (colmeias).
casuca f. pejor. CASUCHA.
casucha f. pejor. Casebre, casinhola.
casulla f. Casula.
cata f. Degustação, prova. || Exame, registro. || [Arg. Cata, pesquisa. || *Dar —*, olhar, advertir.
cataclismo m. Cataclismo. [Es comunísimo en el Brasil, el barbarismo 'cataclisma', también m.].
catadura f. Prova, degustação. || Catadura.
catalán, na adj. e s. Catalão [pl catalães], catalã [pl. catalãs].
catalejo m. Binóculo.
catalina f. Catarina (de relógio).
Catalina n.pr. Catarina.
Cataluña n.pr. Catalunha.
¡cataplum! interj. (ruído de coisa que cai) Zás!, Pum!, Bumba!
catar v.t. Degustar, provar. || Ver, examinar, registrar. || Crestar (colmeias). || Olhar.
catarata f. Catarata (catadupa; do cristalino).
catarro m. Catarro. || Defluxo.
catear v.t. Procurar, catar. || fig. fam. Suspender um aluno (nos exames). || Amér. Explorar terreno (à procura de filões). || Amér. Devassar (uma casa).
cátedra f. Cátedra, cadeira. || Aula, classe.
catedral f. Catedral.
caterva f. Caterva, cambada.
catete m. Chile. O diabo. || Chile. Mingau.
[**catgut** m. neol. Categute.
catinga f. Amér. Catinga, fartum. || Caatinga.
catoche m. fam. Méx. Mau humor.
catón m. fig. Censor severo. ['Catão', en port., es: hombre austero o que aparenta austeridad].
catorce adj. Catorze. [Hay brasileños que dicen 'quatorze'].
catre m. Catre. || *— de tijera*, cama de vento, catre.
cauce m. Leito, álveo. || Acéquia, rego.
cauchero m. Seringueiro, caucheiro.
caucho m. Borracha, goma-elástica.
caudal adj. Caudaloso, caudal. || m. Cabedal, haveres. || Quantidade dágua (dum rio). || fig. Abundância.
caudillaje m. Amér. Caudilhismo, caciquismo.
cautivar v.t. Cativar (capturar; fig. atrair, seduzir).
cautiverio (*ê*) m. Cativeiro.
cautivo, va adj. e s. Cativo.
cavilar v.t. Matutar, cismar. [No confundir con el port. 'cavilar'].
caviloso, sa adj. Muito desconfiado, apreensivo. ['Caviloso', voz port., significa: fraudulento capcioso].
caza f. Caça, caçada. || *Andar a — de*, procurar.
cazadora f. Paletó, jaquetão.
cazar v.t. Caçar. || fig. Apanhar coisa difícil. || fig. Cativar, prender. || Apanhar (num êrro).
cazcarria (*á*) f. Lama na barra do vestido; choca. U.m. no pl.
cazo m. Caçarola, caço. || Concha (para líqüido).
cazuela f. Caçarola. || Guisado. || Galeria de teatro.
cazurro, rra adj. fam. Casmurro. U.t.c.s.
ceba f. Ceva (para engorda).
cebada f. Cevada.
cebadilla f. Cevadinha.
cebado, da p.p. Cevado. || Amér. Diz-se da fera que, por ter experimentado carne humana, torna-se mais temível.

cebar v.t. Cevar (engordar; pôr isca). || fig. Alimentar (forno). || fig. Preparar (máquina). || fig. Fomentar (paixão). || [Arg. Cevar (o mate).
cebolla f. Cebola [ô].
cebra m. *zool.* Zebra.
cebruno, na adj. Arg. Baio com malhas esfumaçadas.
ceceo m. Ceceio. Cf. *Seseo.*
cecear v.i. Cecear. Cf. *Sesear.*
cecina f. Carne salgada e seca, chacina.
cedazo m. Peneira.
cedilla f. C cedilhado. || Cedilha.
cedizo, za adj. Que começa a apodrecer, cediço.
céfiro m. Zéfiro. || poét. Aragem, brisa.
cegajoso, sa adj. e s. Que tem olhos chorosos.
cegato, ta adj. fam. Míope; meio cego.
ceguedad f. Cegueira. || fig. Alucinação.
ceguera f. CEGUEDAD.
ceibo m. *bot.* Suinã. || *bot.* Seibo. *bot.* Corticeira, mulungu [gú], flor-de-coral. *Obs.* Quanto à ortografia, V. SEIBO.
Ceilán n.pr. Ceilão.
ceja f. Sobrancelha, sobrolho, supercílio. || fig. Saliência (de livro, vestido etc.). || fig. Faixa de nuvens (sobre o cume dos montes). || fig. Cume, cimo. || *Quemarse las —s,* queimar as pestanas, estudar muito. || *Tener a uno entre — y —,* olhá-lo com prevenção desfavorável. || *Tener entre — y — alguna cosa,* estar com uma idéia fixa, teimar.
cejar v.i. Recuar. || fig. Afrouxar, ceder.
cejijunto, ta adj. Que tem sobrancelhas muito espessas e unidas.
celada f. Celada. || Cilada. || Fraude, engano.
celador, ra adj. e s. Zelador.
celaje m. Aspecto do céu quando há nuvens tênues e de variados matizes. U.m. no pl. NOTA. *Celaje* y la voz port. 'celagem' [f.], tienen entre sí correlación estrecha. Los diccionarios de Portugal definen a 'celagem' como: aspecto del cielo. Los del Brasil: color del cielo al nacer y al ponerse del sol. || Claraboia, janela. || fig. Presságio. || *mar.* Conjunto de nuvens.
celajería f. *mar.* Conjunto de nuvens.
celar v.t. Zelar. || Vigiar. || Observar, espreitar. || Encobrir, ocultar. || Gravar, cinzelar.
celda f. Cela.
celeste adj. e m. Celeste.
celestina f. fig. Celestina, alcoviteira.
celo m. Zelo, esmero. || pl. Ciúmes, zelos.
celosía f. Rótula, gelosia [í].
celoso, sa adj. Ciumento, zeloso. || Receoso.
cellenco, ca adj. fam. Achacoso, velho, fraco.
cementerio (*tê*) m. Cimitério.
cemento m. Cemento. || Cimento. || *— armado,* cimento-armado, concreto-armado.
cena f. Jantar, ceia. [*Obs.* En muchas partes del Brasil, 'jantar' es el alimento principal de las últimas horas de la tarde o de las primeras de la noche. 'Ceia' es la comida de altas horas de la noche.]
cenadero m. Sala de jantar, refeitório.
cenador m. Caramanchão, caramanchel. SINÔN. *Glorieta.*
cenagal m. Lodaçal, lamaçal.
cenar v.i. e v.t. Jantar, cear. [Véase lo que explicamos en CENA.]
cenceño, ña adj. Magro, enxuto, ressequido.
cencerrada f. fam. Chocalhada (ruído).
cendra f. Copela.
cenefa f. Sanefa. || Sebasto. || Desenho de ornamentação (que se repete).

cenicero m. Cinzeiro.
cenicienta f. Pessoa injustamente desprezada (por alusão à Gata Borralheira, do conto de Perrault). ['Gata borralheira', expr. port., tiene otro sent.: mujer hacendosa y casera.]
ceniciento, ta adj. Cinzento.
cenit (*í*) m. Zênite. *Obs.* São heterotônicos.
ceniza f. Cinza. || Cinzas, restos mortais. U.m. no pl.
centalla f. Faísca que salta do carvão aceso.
centella f. Centelha, raio. || Faísca, fagulha.
centellar v.i. CENTELLEAR.
centellear v.i. Cintilar, faiscar, centelhar.
centelleo m. Cintilação.
centenar m. *bot.* Centeal. || *mat.* Centena, centenar.
centeno m. *bot.* Centeio.
centigramo m. Centigrama [m.].
centinela s.amb. Sentinela.
centón m. Centão (de retalhos; literário).
centro m. Centro (em várias aceps.). || fig. Ponto central de uma povoação, cidade. *Voy al* —, vou à cidade.
ceñido, da p.p. Cingido. || adj. fig. p.us. Econômico. || *zool.* Anelado.
ceñidor m. Faixa, cinto.
ceñir v.t. Cingir (apertar, ajustar; fechar, rodear). || fig. Abreviar, reduzir. || v.r. fig. Cingir-se, limitar-se.
ceño m. Rosto zangado, cenho. || Aro que cinge.
ceñudo, da adj. Carrancudo, cenhoso.
cepa f. Cepa. || Raiz da cauda. || fig. Linhagem, tronco. || *De buena* —, de boa qualidade.
cepillar v.t. Escovar.
cepillo m. Mealheiro (de esmolas). || Escova. || Cepilho, plaina.
cepo m. Cepo (toro; armadilha). || Mealheiro de igreja.
cerbatana f. Sarabatana, zarabatana.
cerbero m. Cérbero. *Obs.* São heterotônicos.
cerca f. Cerca, valado, sebe, muro. || adv. Perto, cerca, próximo.
cercado m. Cercado. || Cerca, muro, valado.
cercanía f. Proximidade [ss]. || Cercania [í], cercanias [í], arredores. U.m. no p.l.
cercano, na adj. Próximo, imediato, vizinho.
cercén (a) loc.adv. Pela raiz, cerce, inteiramente.
cercenar v.t. Cercear (cortar; diminuir, aparar).
cerciorar v.t. Afiançar, assegurar. U.t.c.r.
cercha f. Amér. Cimbre, cambota.
cerda f. Cerda (pêlo). || Porca. || Messe cortada.
cerdamen m. Molho [ó] de cerdas.
cerdear v.i. Manquejar. || Desafinar. || fig.fam. Resistir-se. || *Arg. Tosar, tosquiar.
Cerdeña n.pr. Sardenha.
cerdo m. Porco, suíno.
cerebro m. Cérebro. *Obs.* São heterotônicos.
ceremonia (*ó*) f. Cerimônia.
cereza f. Cereja.
cerezo m. *bot.* Cerejeira.
cerilla f. Pavio [í], rolo de cera. || Fósforo (de cêra). || Cerume.
cernada f. Barreleiro (cinzas que ficam).
cernadero m. Barreleiro (pano).
cerne adj. Sólido, forte. || Cerne.
cerner v.t. Peneirar, joeirar, cernir. || fig. Espreitar. || fig. Depurar. || v.i. Fecundar-se (as flores). || fig. Chuviscar. || v.r. Saracotear. || Pairar (as aves). || Ameaçar de perto (algum mal), pairar.
cernidillo m. Chuva muito fina. SINÔN. *Llovizna.*

cernir v.t. CERNER.
cero m. Zero.
cerollo, lla adj. Serôdio.
cerquita adv. Pertinho.
cerrado, da adj. Fechado, cerrado. || fig. Incompreensível, obscuro. || fig. Cerrado, coberto de nuvens. || fig.fam. Muito silencioso. || m. Cercado, cerrado.
cerradura f. Fechamento. || Fechadura.
cerrajero m. Serralheiro.
cerrar v.t. Fechar, cerrar. || Encerrar.
cerrazón f. Cerração, escuridão. || *gram.* Fechamento (de vogal).
cerrero, ra adj. Que vaga livremente. || Áspero, acidentado. || ant. fig. Altaneiro. || fig. Amér. Brusco, grosseiro.
cerril adj. Áspero, acidentado, serril. || Indômito, selvagem. || fig. fam. Grosseiro, rústico.
cerro m. Pescoço de animal. || Espinhaço, lombo. || Outeiro, cerro. || *Por los —s de Úbeda,* em lugar muito remoto. Diz-se de quem se extravia num raciocínio ou discurso.
cerrojo m. Ferrolho.
certidumbre f. Certeza [ê].
certitud f. Certeza [ê].
cerúleo, a adj. Cerúleo, cérulo.
cervecería f. Cervejaria [í]
cerveza f. Cerveja [ê].
cerviz f. Cerviz. || *Bajar la —,* submeter-se, humilhar-se.
cesante adj. e s. Em disponibilidade (diz-se de funcionário público).
cesantía f. Disponibilidade (de funcionário público).
cesar v.t. Cessar, suspender, acabar. || Deixar de exercer emprego ou cargo.
césped m. Relva. || Céspede.
cesta f. Cesta [ê], cesto. || Funda (jôgo da pelota, frontão).
cesto m. Cestão. || Cesto [é], manopla antiga.
cetrería f. Cetraria [í], falcoaria [í].
cetrino, na adj. Citrino.
ch *Obs.* As palavras começadas com *ch* vêm depois de toda a letra *c*. Em esp., o *ch* é letra independente.
cicatero, ra adj. Mesquinho, avaro, sovina.
Cicerón n.pr. Cícero. *Obs.* São heterotônicos.
***ciclamen** m. *bot.* Ciclame. SINÔN. *Ciclamino, pamporcino.*
ciclón m. Ciclone, furacão.
ciego, ga adj. e s. Cego. || *anat.* Ceco, cecum.
cieguecito, llo, to, zuelo adj. Ceguinho.
cielo m. Céu. || *A — abierto,* a descoberto.
ciempiés m. *zool.* Centopéia.
cien adj. Apócope de *Ciento.* Usa-se antes do subst.: *cien hombres, cien mujeres.* || *Obs.* É barbarismo muito comum usá-lo, em outros casos, em lugar de *ciento*: *Eran más de cien.* Correto: *Eran más de ciento.*
ciénaga f. Lodaçal. || *geog.* Pantanal.
ciencia (*ciên*) f. Ciência. || *A — cierta,* com toda a certeza. || *Gaya —,* a poesia.
cieno m. Lodo (no fundo dos rios).
científico, ca adj. Científico. || m. Cientista.
***cientista** (anglicismo) m. Cientista.
ciento adj. Cem. || Centésimo. || m. Cento, centena.
cierne m. Ação de fecundarem-se as plantas. (Veja-se *Cerner*). || *En —,* em flor. || *Estar en — una cosa,* estar no começo. *Obs.* Usá-lo no pl. (*en ciernes*), é barbarismo comum na América.
cierre m. Fechamento, encerramento. || Fecho.
cierto, ta adj. Certo. || *De cierto,* de certo, por certo.
ciervo m. *zool.* Veado, cervo.
cierzo m. Aquilão (vento frio do norte).

cifra f. Cifra (número; chave, clave). || fig. Resumo, emblema. || *En* —, cifrado; obscuramente; brevemente.
cifrar v.t. Cifrar. || fig. Compendiar. U.t.c.r. || — *una cosa en*, pôr exclusivamente em.
cigarrería f. Amér. Charutaria [í].
cigarrillo m. Cigarro.
cigarro m. Charuto. || — *puro*, charuto.
cigoñal m. Cegonha, burra (engenho tosco).
cigüeña f. *zool.* Cegonha.
cilla f. Celeiro. || Dízima.
cima f. Cima, cimo, cume. || fig. Fim. || *bot.* Cimeira. || *Dar* — *a*, concluir felizmente, levar a bom termo.
cimarrón, na adj. e s. Amér. Chimarrão, barbatão (fugido). || Arg. Mate amargo, chimarrão.
cimbra f. *arq.* Cimbre, cambota. || *arq.* Curvatura interna de um arco ou abóbada.
cimbrar v.t. Fazer vibrar (coisa flexível). U.t.c.r. || fig.fam. Dar paulada que faça vergar o corpo. || ['Cimbrar', voz port., quiere decir: doblar, encorvar].
cimento m. Cemento rochoso.
cimero, ra adj. Cimeiro. || [fig. Eminente, preeminente, insigne, o mais ilustre, supremo.
cimiento m. Cimento, alicerce, fundamento. || *Abrir los* —*s*, cavoucar (para colocar os alicerces).
cinc m. Zinco.
cincel m. Cinzel.
cincograbado m. Zincogravura.
cincuenta adj. Cinqüenta.
cincha f. Cincha, chincha, cilha. || *A revienta* —*s*, a toda a velocidade.
cincho m. Cinto, faixa. || Arco (para prender aduelas).
cínife m. *zool.* Mosquito.
cinta f. Fita. || Tira (de papel, etc). || Cinta de papel. || fam. Fita de cinema.
cintillo m. Cinteiro antigo de chapéu. || Jóia pequena, de ouro ou prata, enfeitada com brilhantes. [No confundir com la voz port. 'cintilho': cinturón adornado con joyas.]
cinturón m. Cinto. || Cinturão.
cintra f. *arq.* Curvatura de uma abóbada.
cipote adj. Colomb. Tolo. || Guat. Obeso. || Hond. Menino.
ciprés m. *bot.* Cipreste. pl.: *cipreses.*
circunflejo adj. Circunflexo.
circunscribir v.t. Circunscrever.
circunspección f. Atenção, prudência, circunspecção. || Seriedade, decoro, gravidade.
cirro m. *zool* e *bot.* Cirro. || Cirro (nuvem).
ciruela f. *bot.* Ameixa.
ciruelo m. *bot.* Ameixeira. || fig. fam. Néscio, incapaz.
cirugía f. Cirurgia [gí].
cirujano m. Cirurgião.
ciscar v.t. fam. Sujar.
cisco m. Cisco (de carvão). || fig. fam. Barulho, briga.
cisma s.amb. Cisma (separação). || Discórdia.
cita f. Encontro combinado, entrevista. || Citação (de texto), cita.
citación f. Citação.
citrón m. Limão.
ciudad f. Cidade.
ciudadano, na adj. e s. **Cidadão.** [fem.: cidadã, cidadoa; pl.: cidadãos.] || Citadino.
civil adj. Civil. || Civil, cortês. || *for.* Cível.
civilidad f. Civilidade, sociabilidade, cortesia [í].
cizalla f. Tesourão. U.m. no pl. || Cisalhas.
cizaña f. *bot.* Cizânia, joio. SINÔN. *Joyo.* || fig. Vício. || fig. Aquilo que estraga outra coisa. || fig. Cizânia, dissensão, inimizade.
clac m. Claque (chapéu). pl.: *claques.*

clamoreo m. Clamor repetido ou continuado.
clan m. Clã.
claque f. fig.fam. Claque (de teatro). SINÔN. *Alabarderos.*
clara f. Clara (de ovo). || Falha (no cabelo). || fam. Aberta (quando se interrompe a chuva).
clarín m. Clarim. || Tecido de linho muito fino.
clarión m. Espécie de giz.
claror m. Clarão, resplendor, claridade.
clase m. Classe, grupo. || Sala de aulas, classe. || Lição, curso, aula.
cláusula f. *for.* Cláusula. || *gram.* Período.
clausurar v.t. Fechar, encerrar (sessão). ['Clausurar', voz port., significa: enclaustrar].
clavado, da adj. Pregado; cravejado. || Fixo [cs], pontual, exato, em ponto. || Que cai bem (vestido).
clavar v.t. Pregar, cravar. || Engastar. || fig. Fixar [cs], cravar. || fig.fam. Enganar, calotear, pregar calote. U.t.c.r.
clave m. *mús.* Clavicórdio. || f. *mús.* Clave. || Clave, chave, cifra.
clavel m. *bot.* Cravo. || *bot.* Craveiro.
clavero m. Cravo da Índia.
claveteаr v.t. Cravejar (com pregos). || Ferrar (pôr agulhetas). || fig. Terminar em forma segura e completa (negócios, etc.).
clavija f. Cravelha. || Cravelho. || *—maestra,* clavija. || *Apretarle a uno las —s,* apertar alguém (num discurso ou argumento).
clavo m. Prego. || Cravo da Índia. || Dano, prejuízo. || Cravo (calo). || Carnicão. || Amér. Mercadoria invendável, encalhe. || Amér. Calote. || *Dar en el —* acertar.

Cleopatra n.pr. Cleópatra, Cleopatra.
clerecía f. Clerezia [í], clero. || *Mester de —,* mister (ou mester) de clerezia [í].
clerigalla f. pejor. Clerezia [í] desprezível.
***cliché** m. Galicismo por *clisé.*
cliente s.com. Cliente; freguês.
clisé m. Clichê, estereótipo.
cloaca f. Cloaca (esgoto; de ave).
cloquear v.i. Cacarejar (a galinha choca).
cloruro m. *quím.* Cloreto, clorureto.
clueco, ca adj. e s. Choco, choca[ó] (que está incubando). || fig.fam. Fraco, alquebrado.
coartada f. *for.* Álibi.
coartar v.t. Coarctar, limitar, restringir.
cobarde adj. e s. Cobarde, covarde.
cobayo m. Cobaia [f.]. São heterogenéricos. *Obs.* A Acad. prefere: *Conejillo de Indias.*
cobertizo m. Alpendre. || Beira de telhado.
cobija f. Manto curto. || Coberta. || pl. Amér. Cobertores, roupa de cama.
cobijar v.t. Cobrir, tapar. U.t.c.r. || fig. Albergar, acolher. U.t.c.r.
cobra f. *zool.* Naja, cobra-capelo.
cobrar v.t. Cobrar, receber. || Recuperar. || Adquirir. || Apanhar (a caça ferida ou morta).
cobrizo, za adj. Que contém cobre. || Da cor do cobre: acobreado.
cobro m. Cobrança. || *Ponerse en —,* acolher-se, refugiar-se em em lugar seguro.
coca f. Embarcação antiga. || Cada metade do bandó (penteado). || fam. Cabeça. || fam. Coque, carolo.
cocear v.i. Coicear. || fig.fam. Resistir.
cocer v.t. Cozer, cozinhar. || Digerir. || v. i. Ferver. || Padecer intensa e longamente.
cocido, da adj. Cozido. || m. Cozido, guisado.

cociente m. Quociente.
cocimiento m. Cozimento, cocção.
cocina f. Cozinha.
cocinero, ra m. e f. Cozinheiro.
cocinilla, ta f. Fogareirinho de álcool, espiriteira.
coco m. *bot.* Coco. || Coqueiro.
coco m. Verme (de frutas). || Coco [ó], bactéria.
coco m. Coco, coca, papão. || fam. Gesto, careta, esgar. || *Hacer —s*, adular, fazer festas (interesseiramente).
[**cocoa** f. neol. Arg., Chile. Farinha a base de cacau.
cocodrilo m. *zool.* Crocodilo. || *Lágrimas de —*, dor fingida.
cocoliche m. Arg. Gerigonça falada por estrangeiros, especialmente por italianos.
***cocota** f. Galicismo por *cortesana* (cortesã, mulher elegante de vida fácil).
***cocote** f. Galicismo. COCOTA.
cocote m. Cangote, cogote.
[**coctel** m. Coquetel.
cocuyo m. Espécie de pirilampo (maior que o vaga-lume comum).
cochambre m. fam. Coisa suja e de mau cheiro.
cocharro m. Vaso de madeira ou de pedra.
coche m. Carruagem de quatro rodas, carro. || Automóvel, carro. || *— de alquiler*, ou *de plaza*, ou *de ponto*, carro de praça, táxi [cs].
cochinada f. fig.fam. COCHINERÍA.
cochinería f. fig.fam. Porcaria [í], sujidade. || fig.fam. Ação indecorosa, indecente, cochinada.
cochinilla f. Cochonilha (inseto).
cochinillo m. Leitãozinho. || **— de Indias*, cobaia. V. COBAYO.
cochino, na adj. e s. Porco.
cochitril m. fam. Chiqueiro, pocilga. || fim.fam. Habitação acanhada e suja, pocilga.
codazo m. Cotovelada.
codear v.i. Acotovelar. || v.r. fig. Ombrear-se.
códice m. Códice, códex.
codicia (*dí*) f. Cobiça.
codiciar v.t. Cobiçar.
codillo m. Codilho. || Estribo.
codo m. *anat.* Cotovelo. || Codilho (de animal). || Ângulo, cotovelo. || *Alzar*, ou *empinar el —* beber demais. || *Hablar por los —s*, falar pelos cotovelos.
coercible adj. Coercível.
cofia (*ô*) f. Coifa, touca.
cofrade s.com. Confrade.
cofradía f. Confraria [í].
cofre m. Baú. || **— fuerte*, galicismo por *caja de caudales*, cofre-forte.
coger v.t. Pegar, apanhar, agarrar. U.t.c.r. || Colher. || Descobrir, surpreender. || Alcançar. || v.i. Caber. || Riopl., Méx., Cuba. chulo. Ter contato carnal.
cognación f. Cognação.
cognado, da adj. *gram.* Cognato. || m. e f. Cognado (parente por cognação).
cogollo m. Parte interna, repolhuda (da alface, couve). || Rebento, broto, renovo.
cogotazo m. Pescoção, pescoçada, cachação.
cogote m. Cangote, cogote, cachaço. || Penacho.
cogujada f. Cotovia [í].
cogulla f. Cogula.
cohechar v.t. Subornar, corromper.
cohete f. Foguete [ê].
cohombro m. *bot.* Variedade de pepino.
cohorte f. Coorte.
coima f. Barato (do jogo). || [Arg. Suborno, comissão ilícita (que se dá a funcionário público).
cojear v.i. Coxear, mancar, manquejar. || fig.fam. Faltar à retidão, claudicar.
cojín m. Almofadão, coxim.
cojinete m. Almofadazinha. || Coxim (de trilho). || Chumaceira (do eixo da máquina).

cojinillo m. Arg. Manta que se põe sobre os arreios (RGSul: coxinilho, coxonilho).
cojo, ja adj. e s. Coxo [ô], capenga.
col f. *bot.* Couve.
cola f. Cauda, rabo. || Cauda (de vestido; de cometa). || Fila, fileira, bicha (de pessoas). || *A la* —, no fim, atrás. || *Hacer* —, fazer fila, esperar na fila.
cola f. Cola, grude.
colación f. Colação (eclesiástica). || Refeição leve, colação. || Comparação. || — *de grados*, colação de grau. || *Sacar a* —, trazer à baila, mencionar. || *Traer a* —, aduzir provas, expor razões; mencionar (inoportunamente).
colada f. Coa, coadura. || Coada (barrela). || Faixa de terreno (para passagem de gado). || Passo estreito, garganta. || ['Colada', voz port., es lo contrario: paso ancho entre montañas].
colado, da adj. Coado. || *Hierro colado*, ferro fundido.
colador m. Coador.
colar v.t. *relig.* Colar. || Coar. || Branquear roupa (com lixívia). || v.i. Passar (por lugar estreito). || v.r.fam. Introduzir-se subrepticiamente, sem convite ou bilhete (gír. Bras.: furar, penetrar).
colchar v.t. Acolchoar.
***cólchico** m. Barbarismo por *cólquico*.
colchón m. Colchão. || — *de muelles*, estrado de molas.
colchonería f. Colchoaria [í].
colchonero, ra m. e f. Colchoeiro.
colear v.t. Rabear, mexer a cauda. || [fam. Colomb. Maçar, amolar. || [Chile. Reprovar (aluno).
colección f. Coleção.
colectivo, va adj. Coletivo. || [m. Arg. Pequeno ônibus, micro-ônibus (serviço de lotação).
coligir v.t. Coligir, juntar. || Inferir, deduzir.
colendo (día) loc. Dia festivo, feriado.
colero m. Amér. Ajudante do capataz.
coleta f. Rabicho, trança, coleta.
coleto m. Casaco de pêlo. || fig. fam. Corpo. || fig.fam. Âmago, íntimo: *dije para mi* —, disse comigo mesmo, com meus botões.
colgado ,da adj. Pendurado, pendente, suspenso, colgado. || fig. fam. Frustrado.
colgajo m. Farrapo pendente. || *cir.* Retalho (de pele sã).
colgante adj. Pendurado, suspenso, pendente. || *Puente* —, ponte pênsil. || *arq.* Festão.
colgar v.t. Pendurar, dependurar, suspender, colgar. || fig.fam. Enforcar.
colibrí m. *zool.* Colibri.
coliflor f. Couve-flor.
colilla f. Toco, ponta (de cigarro), bagana.
colindar v.i. Lindar, limitar (propriedades).
Coliseo n.pr. Coliseu.
[**colita** f. Arg. Reboque (de bonde).
colmado, da adj. Cumulado. || adj. Abundante.
colmar v.t. Cumular, abarrotar. || fig. Cumular de.
colmena f. Colmeia.
colmenar m. Colmeal.
colmillo m. Presa, colmilho. || Dente de elefante. || *Enseñar los —s*, fazer-se temer. || *Escupir por el* —, bancar o valentão.
colmo m. Cúmulo. || Excesso, demasia [í].
colodrillo m. Occipício, occipúcio.
Colón (Cristóbal) n.pr. Cristóvão Colombo.
coloniaje m. Amér. Época colonial.
color m. Côr. [f.]. *Obs.* São heterogen. || Colorido. || fig. Pretexto, motivo. || *So* —, sob pretexto, sobcolor, sobcor.

colorado, da adj. Colorido. || Corado, vermelho.
colorar v.t. Colorir, colorar, corar.
colorear v.t. fig. Dar aparência de justo ou verdadeiro(àquilo que não é), coonestar, colorear, colorir. || v.i. Avermelhar.
colorete m. Cosmético vermelho, vermelhão, carmim. [En el Brasil se usa, comúnmente, la pal. fr. *rouge*.]
cólquico m. Cólquico [y no 'cólchico' como aún registran algunos diccionarios port.].
columbrar v.t. Lobrigar. || fig. Prever, conjeturar.
columna f. Coluna.
columpiar v.t. Balançar, balouçar. U.t.c.r. || v.r. fig.fam. Bambolear-se (ao andar).
columpio (*ú*) m. Balouço, balanço, redouça. || Gangorra [ô], arre-burrinho.
colla f. Gorjal. || Temporal (nas Filipinas). || adj. e s. Bol. Habitante do planalto andino. || Arg. Índio mestiço.
collado m. Outeiro.
collar m. Colar. || Golilha, golinha. || Coleira.
collera f. Coleira. || fig. Corrente, cadeia. || [pl. Arg., Chile. Botões de punho.
coma f. Vírgula. || *mús.* Coma. || *med.* Coma.
comadrear v.i. fam. Mexericar, murmurar.
comadreja f. *zool.* Doninha. || gír. Ladrão.
comadrona f. Parteira.
comarca f. Região, território. ['Comarca', voz port., significa: distrito judicial de una provincia.]
comarcar v.i. Limitar, confinar.
comba f. Empenamento.
combar v.t. Empenar, torcer-se. U.t.c.r.
combatir v.i. Combater, lutar. U.t.c.r. || v.t. Combater, acometer.
combo, ba adj. Empenado.
combustible adj. e m. Combustível.
comedero, ra adj. Comestível. || m. Comedouro. || Sala de jantar.
comedia f. Comédia. || fig. Farsa. || — *de capa y espada*, comédia de costumes cavalheirescos (teatro esp. do séc. XVII).
comediar v.t. Mediar, repartir em duas partes.
comedón m. Cravo (da pele).
comedor, ra adj. Comilão. || m. Sala de jantar. || *Comedor diario*, pequeno cômodo para as refeições. [En el Brasil, la 'copa' — junto a la cocina — suele corresponder al comedor diario.]
comején m. *zool.* Caruncho, cupim.
comensal s.com. Conviva, comensal.
comento m. Comentário. || Mentira, embuste.
comenzar v.t e i. Começar.
comer v.i. Comer. [Tratándose de comidas principales, se dirá en port.: 'almoçar' o 'jantar', según los casos.]
cometa m. *astron.* Cometa [ê]. || f. Papagaio de papel, pandorga. SINÔN. *Pandorga, barrilete.*
cometido m. Comissão, encargo. || por ext. Incumbência, obrigação moral.
comezón f. Comichão, prurido.
comidilla f. fig. fam. Gosto, fraco. || fig.fam. Tema preferido (de mexericos).
comienzo m. Começo, princípio.
comillas f.pl. *gram.* Aspas, comas.
comino m. *bot.* Cominho. || *No valer un* —, valer muito pouco, ser desprezível.
comisaría f. Comissariado. || [Am. Delegacia de polícia.
comiscar v.t. Petiscar, lambiscar, comiscar.
comistrajo m. fam. Moxinifada, salsada.

como adv. Como. *Obs.* Leva acento quando for adv. interrogativo: *¿Cómo está el enfermo?* || Nem bem, apenas, assim que. || conj. Se. || *¡Cómo no!*, Pois não!, Pois sim!, Certamente!
comodín m. Curinga, coringa, dunga. || fig. Pretexto habitual e pouco justificável.
compadrar v.i. Compadrar.
compadrazgo m. Compadrio [í], compadrice.
compadre m. Compadre. || [fam. Arg. Fanfarrão.
[**compadrito** m. fam. Arg. Fanfarrão, briguento, malandro, provocador.
compañerismo m. Camaradagem, companheirismo, coleguismo.
compañero, ra m. e f. Camarada, companheiro.
comparsa f. Séquito, comitiva. || Bloco carnavalesco, cordão. || s.com. Comparsa (de teatro).
compás m. Compasso. || Bússola. || fig. Medida.
compasión f. Compaixão, dó.
compeler v.t. Compelir, obrigar, forçar.
compinche s.com. fam. Amigo, camarada [gír. Bras.: 'cupincha'].
complacencia (ê) f. Complacência, satisfação, agrado, prazer. (Na acep. de *condescendencia*, *benevolencia*, é galicismo.) ['Complacência', voz port., también significa: 'condescendência, benevolência'.]
complacer v.t. Comprazer. || v.r. Comprazer-se.
complejidad f. Complexidade [cs].
complejo, ja adj. e m. Complexo [cs].
complexidad f. COMPLEJIDAD.
complexión f. Compleição. || *ret.* Complexão [cs].
cómplice s.com. Cúmplice.
complot m. fam. Conspiração, conluio. || fam. Trama, intriga. || ['Complot', en port., es galicismo desusado.]
***complotar** v.i. Conspirar, tramar, conjurar. *Obs.* La Acad. lo considera galicismo.
componer v.t. Compor (em várias aceps.). U.t.c.r. || *Componérselas*, engenhar-se (para sair de um apuro).
composición f. Composição. || Compostura. || Prova (tarefa de exame ou sabatina), lição redação.
compostura f. Composição, construção, compostura. || Conserto, compostura. || Asseio, enfeite. || Mistura (para falsificar), compostura. || Ajustamento, convênio. || Modéstia, circunspecção.
comprender v.t. Compreender. || Abraçar, cingir.
comprensión f. Compreensão.
comprobar v.t. Comprovar, verificar, confirmar.
comprovinciano, na m. e f. Coestaduano.
compuerta f. Comporta.
compuesto, ta adj. Composto [ô] (de vários elementos; fig. modesto, circunspecto). || m. Composto [ô], complexo [cs].
comulgar v.t. e i. Comungar.
comuún adj. Comum. || m. Povo. || Latrina, comua [ú]. || — *de dos*, comum de dois gêneros.
comunión f. Comunhão.
con prep. Com. || Com, apesar de: *con ser tan difícil, lo obtuvo.* || **Obs.* É solecismo dizer: *casa con o sin jardín.* Diga-se: *casa con jardín o sin él.*
conato m. Empenho, esforço. || Propensão, tendência, propósito. || *for.* Tentativa.
concadenar v.t. fig. Concatenar, encadear, ligar.
concebir v.i. Conceber (em várias aceps.). U.t.c.r.
concejal m. Vereador municipal, edil.
concejo m. Conselho [ê], município. || Concelho [ê], vereação,

câmara municipal. || Cf. *Consejo.*
concepción f. Concepção. || *relig.* Conceição.
conceptismo m. Conceitismo (escola literária espanhola). *Obs.* Não confundir com *gongorismo.*
conceptista adj. e s.com. Conceitista.
concepto m. Conceito.
conceptualismo m. Conceptualismo.
concernir v.i. Concernir, dizer respeito.
concienzudo, da adj. Consciencioso.
concierto m. Concerto. || *De* - de comum acordo.
conclave [**cónclave**] m. Conclave.
concomerse v.r. fam. Mover os ombros (como quem tem coceira). || fig. Consumir-se (de impaciência ou pesar).
concretar v.t. Concretizar. || Combinar, concordar. || v.r. Reduzir-se a.
concurrencia f. Concorrência (em várias aceps.).
concurrir v.i. Concorrer.
concha f. Concha (de animal; do proscênio; de tartaruga do mar). || Ostra.
conchabar v.t. Conchavar, unir, associar. || AmérMerid. Contratar, empregar. || v.r. fam. Conluiar-se, conchavar-se.
concho m. Amér. Lia [í], borra.
condena f. Sentença. || Condenação.
condición f. Condição. || *Hombre de* —, pessoa nobre.
condicionar v.i. Convir. || Condicionar.
condolerse v.r. Condoer-se, compadecer-se.
condonar v.t. Perdoar (dívida, pena de morte).
cóndor m. Condor. *Obs.* São heterotônicos.
conducir v.t. Conduzir. || Ajustar, concertar (preço, salário). || v.i. Convir, vir a calhar. || v.r. Conduzir-se, comportar-se.
condueño s.com. Condômino, co-proprietário.
condumio (*ú*) m. fam. Conduto, presigo.
conectar v.t. *mec.* Combinar o movimento de uma máquina com o de um aparelho dependente desta. || Ligar (aparelho elétrico).
conejera f. Toca de coelhos. || Coelheira. || fig.fam. Covil (de meliantes). || fig.fam. Porão, cova (onde se junta muita gente).
conejillo m. dim. Coelhinho. || — *de Indias*, cobaia. V. COBAYO.
conejo m. *zool.* Coelho [ê].
confabular v.i. Tratar um assunto, confabular. || v.r. Conluiar-se, tramar, maquinar.
confesar v.t. Confessar. || — *de plano*, confessar amplamente, sem omitir pormenores.
confesión f. Confissão.
confiado, da adj. Crédulo, simples, imprevisor. || Presumido, vaidoso. || ['Confiado', voz port., quiere decir: confiante; y, en acep. pop.: atrevido].
confín adj. Confim. || m. Fronteira, raias, confins.
confinar v.i. Confinar, limitar. || v.t. Desterrar.
confite m. Confeito; docinho. U.m. no pl.
confitura f. Doce de fruta; fruta confeitada.
[**confort** m. Anglicismo por *Comodidad* (conforto), bem-estar material).
confortable adj. Confortável. || Confortante.
confusión f. Confusão (desordem; perplexidade). || fig. Humilhação, vergonha.
congenial adj. De gênio igual. ['Congenial', voz port., tiene otro sentido.]
congeniar v.i. Ter o mesmo gênio ou caráter; dar-se muito bem.
congoja f. Angústia, aflição, pena, mágoa [port.ant.: congoxa].
congraciar v.t. Congraçar-se. U.m. c.r.
congregar v.t. Congregar. U.t.c.r.

congrio (*ôn*) m. *zool.* Congro (espécie de enguia). || [fam. Desajeitado, tolo.
conjurar v.i. Conjurar-se; fig. conspirar. || v.t. Conjurar (ajuramentar; exorcizar; rogar com instância. || fig. Evitar, impedir, afastar (dano ou perigo).
conllevar v.t. Ajudar (a suportar trabalho). || Sofrer, aturar. || Ter paciência (nos casos adversos).
conmemorar v.t. Comemorar, memorar.
conmigo pron. Comigo.
conminar v.t. Cominar, ameaçar.
conmiseración f. Comiseração, compaixão.
conmoción f. Comoção.
conmover v.t. Comover. U.t.c.r.
connotar v.t. Fazer relação. || *gram.* Ter duas idéias diversas (principal e acessória).
cono m. *bot.* Fruto das coníferas. || *geom.* Cone.
conocer v.t. Conhecer.
conocimiento m. Conhecimento.
conque conj. Assim pois, de modo que. || Com que então, quer dizer que. || m. fam. Condição, motivo, circunstância (com que se faz ou promete alguma coisa).
consabido, da adj. Já mencionado, dito.
conscripto m. *Amér. Recruta, conscrito. Na Esp.: *quinto, recluta.* || *Padre* —, senador romano.
consecuencia f. Conseqüência.
conseja f. Conto, fábula, mentira (ridículos e de sabor antigo). || Conciliábulo, conluio.
consejero, ra m. e f. Conselheiro.
consejo m. Conselho [ê] (parecer; tribunal).
consentido, da adj. Consentido, permitido. || Amimado, caprichoso, malcriado. || [Arg. Presunçoso, convencido.
conserje m. Zelador (de um prédio).
consigna f. *mil.* Ordem (que se dá à sentinela). || [fig. Ordem recebida.
consignar v.t. Consignar (em depósito). || Enviar. || Assinalar. || Dedicar (renda).
consigo pron. Consigo.
consiguiente adj. Conseguinte.
consola f. Consola, consolo [ó] (mesa).
consonante adj. Consoante, consonante.
conspiración f. Conspiração.
***constable** m. Policial (na Inglaterra).
***constatar** v.t. Galicismo por *comprobar, verificar, hacer constar.* ['Constatar', en port., es galicismo condenado por los buenos autores.]
constipación f. Defluxo [ss], constipação. | — *de vientre,* constipação, prisão de ventre.
constitución f. Constituição.
constituyente adj. e m. Constituinte.
constreñimiento m. Constrangimento, compulsão.
constreñir v.t. Constrangir, obrigar, compelir. || *med.* Apertar e fechar, constringir.
consuelo m. Consolo, consolação. || Gozo, alegria [í]. || *Sin* —, a rodo.
consumación f. Consumação, terminação. || *Galicismo por *consumición* (despesa mínima obrigatória; direito a certo consumo; despesa, conta). [En esta acep., 'consumação' es galicismo generalizado en el Bras., por 'consumição'.]
consumición f. Consumição (consunção; consumo). || Amér. Consumo, consumição (em clube, casa de diversões), despesa mínima obrigatória. (Veja-se: *Consumación.*)
consuno (de) loc.adv. Juntamente, de comum acordo, em união.
contado, da adj. Contado. || Raro, escasso. || Determinado, assinalado. || *Al contado,* a dinheiro,

à vista, de contado. || *De contado*, imediatamente. || *Por de contado*, certamente.
contaduría f. Contabilidade. || Contadoria [í].
contante adj. Em efetivo (dinheiro). Também se diz: *dinero — y sonante*.
contener v.t. Conter. U.t.c.r.
contenido, da p.p. Contido. || adj. fig. Moderado, sóbrio. || m. Conteúdo.
contento, ta adj. Contente [2 gêneros]. || m. Alegria, contento. || *No caber de —*, estar muito contente.
contera f. Ponteira, conto; conteira. SINÔN. *Cuento, regatón.* || Estribilho. || *Por —*, afinal, por último.
contestación f. Resposta. || Altercação, disputa.
contestar v.t. Responder. *Obs.* É usado, freqüentemente, como i.: *— a una carta, — a los saludos.* Esta regência não é assinalada pela Acad., mas é autorizada pelo uso e pelos bons autores. || Contestar (na acep. de: declarar e testemunhar o mesmo; confirmar, comprovar). [NOTA. La voz port. 'contestar' se usa, en general, en la acep. de *negar*.] || v.i. Avir-se (uma coisa com outra).
contienda f. Contenda, peleja, disputa.
contigo pron. Contigo.
contigüidad f. Contigüidade.
contiguo, gua (*í*) adj. Contíguo.
continente adj. e m. Continente. || Aspecto, parecer, presença, gesto [port.ant.: continência].
contonearse v.r. Saracotear-se com afetação, rebolar, requebrar-se, derrengar-se, bambalear-se.
contoneo m. Saracote afetado, derrengue, requebro, bamboleamenmento, bamboleadura.
contorcerse v.r. Contorcer-se, retorcer-se.
contorción f. Contorção, torção, torcedura. Cf. *Contorsión.*
contornear v.t. Contornar.
contorno m. Contôrno. || *En —* ao redor de.
contorsión f. Atitude forçada, movimento irregular e convulsivo, contorção. Cf. *Contorción.* || Trejeito grotesco, esgar ridículo, visagem própria de histriões e jograis.
contorsionista s.com. Acrobata (que executa contorções difíceis, no circo).
contra prep. Contra. || Rumo a. || m. Contra. || f. fam. Dificuldade, inconveniente. || *Hacer la —*, dar o contra, opor-se.
contraer v.t. Contrair (estreitar; adquirir). || v.r. Contrair-se, encolher-se.
contrahacer v.t. Contrafazer (falsificar; imitar). || v.r. Contrafazer-se, fingir-se.
contrahaz f. Avesso, reverso (nas roupas).
contrahecho, cha p.p. Contrafeito. || adj. e s. Disforme, corcunda, aleijado.
contrahechura f. Imitação fraudulenta: contrafação, contrafeição.
contrahierba f. fig. Contraveneno, antídoto.
contralor m. *mil.* Oficial tesoureiro.
contralorear v.t. ant. Aprovar ou referendar (*o contralor*). || *Na acep. de *fiscalizar, inspeccionar*, etc., é barbarismo com o qual se pretendia evitar o galicismo *controlar*. Veja-se: *control, controlar.*
contramarcha f. Contramarcha, marcha à ré.
contrapasar v.i. Bandear-se.
contraprueba f. *tip.* Contraprova.
contrapuerta f. Portão. || Anteporta.
contrarrestar v.t. Resistir, fazer face.
contrasentido m. Contra-senso.
contravenir v.t. Contravir, transgredir.
contrecho, cha adj. Aleijado, contreito.
contribuyente adj. e s. Contribuinte.

contrincante m. Competidor, concorrente, contendor, opositor.
***control** m. Galicismo por *fiscalización, comprobación, ensaye, inspección, registro, verificación, intervención.* || *Anglicismo por *dominio, supremacía, susuperintendencia.* [En port., el galicismo 'controle' está muy generalizado]. || NOTA! Deixará de ser estrangeirismo, na próxima edição do Dic. da AcadEsp.
controlar v.t. Galicismo por *fiscalizar, comprobar, ensayar, inspeccionar, registrar, revisar, intervenir, examinar.* || Anglicismo por *dominar.* [En port., el galicismo 'controlar' está harto difundido.] || NOTA! Acaba de ser aprovado pela AcadEsp. Deixou, portanto, de ser barbarismo.
convecino, na adj. e s. Convizinho, próximo.
convención f. Convenção. || Conveniência.
convenible adj. Dócil, persuadível. || Razoável, moderado (preço). || Conveniente.
convenir v.i. Convir (concordar; vir a calhar). || Acudir, concorrer. || Corresponder, pertencer. || v.r. Ajustar-se, convir.
conventillo m. Cortiço.
convertir v.t. Converter.
convidado, da m. e f. Convidado. || *Como el convidado de piedra,* como uma estátua: mudo, quieto e grave (alusão à comédia *El Burlador de Sevilla,* de Tirso de Molina).
convocar v.t. Convocar, chamar. || Aclamar.
convoy m. Comboio. || Escolta, guarda.
convoyar v.t. Comboiar, escoltar.
cónyuge s.com. Cônjuge. U.m. no pl. (Evite-se o barbarismo prosódico *cónyugue*).
coñac m. Conhaque.
[**coolí** m. neol. Cole, coli [í], cule.
***cooptar** v.i. Optar com outro. [No confundir con la voz port. 'cooptar'.]
coordinación f. Coordenação.
copa f. Copo; taça com pé. || Copa (de árvore; de chapéu). || Taça (troféu esportivo).
copar v.t. Topar (aposta). || Cortar a retirada (de uma tropa).
copete m. Topete (do cabelo; de cavalo; de ave; fig. atrevimento). [Hay divergencia en la pronunciación: 'topéte', 'topête'. La primera forma [é], es la usual en el Brasil.] || Cume. || *De alto* —, de alta linhagem.
[**copetín** m. Riopl. Aperitivo (bebida alcoólica).
copetudo, da adj. Topetudo.
copia (*ô*) f. Cópia (multidão, reprodução).
copla f. Copla. || Par. || pl.fam. Versos. || — *de arte mayor*: oito versos de 12 sílabas (contagem espanhola), com rima especial (1-4-5-8, 2-3, 6-7). || —*s de ciego,* versos maus. || *Echar —s (a uno),* ofender (alguém).
copo m. Estriga, rocada, arméu (de cânhamo, linho, algodão). || Floco (de neve). || Grumo, coágulo.
coposo, sa adj. Copado (árvore).
coqueta adj. e f. Faceira, dengosa, garrida, provocante, magana, casquilha, loureira, sécia, marota, adamada. ['Coquete', voz port., es galicismo.]
coquetear v.i. Requebrar-se, provocar, andar garrida, faceirar, saracotear com afetação, derrengar. ['Coquetear', en port., es galicismo.]
coqueteo m. COQUETERÍA.
coquetería f. Faceirice, garridice, galanice, requebro, dengue, derrengue. ['Coquetismo', voz port., es galicismo.]
coquetismo m. COQUETERÍA.
coquetón, na adj. fam. Gracioso, agradável, atraente. || Homem namoradiço, namorador, galanteador.
coraje m. Coragem [f.: são heterogenéricos], valor. || Ira, irritação.

corajoso, sa adj. Zangado, irritado.
corajudo, da adj. Colérico, irritado, irado.
coraza f. Couraça.
corazón m. Coração. || *Con el — en la mano*, com o coração nas mãos, franca e sinceramente.
corazonada f. Impulso espontâneo que leva a executar algo arriscado ou difícil. || Pressentimento, palpite (RGSul: coraçonada). || fam. Fressura.
corbacho m. Vergalho.
corbata f. Gravata.
corbatín m. Gravata (com o laço pronto para abotoar atrás). || Borboleta (gravata).
***corbeille** f. Pal.fr. por *canastillo de boda*, corbelha [ê], condessa [ê], açafate.
Córcega n.pr. Córsega.
corcovear v.i. Corcovar (o cavalo).
corcusir v.t. fam. Remendar, alinhavar.
corchea f. *mús.* Colcheia.
corchete m. Colchete (ganchozinho; chave). || fig. Meirinho, aguazil, guarda-civil.
corcho m. Cortiça, corcha. || Rolha. || Corcho. || Colmeia.
cordal (muela) loc. Dente do siso.
cordillera f. Cordilheira.
Córdoba n.pr. Córdova.
cordobés, sa adj. e s. Cordovês.
cordoncillo m. Serrilha (de moeda).
cordonería f. Passamanaria [í]; sirgaria [rí]; cordoaria [í].
Corea n.pr. Coréia.
corindón m. *min.* Coríndon, corindo. *Obs.* São heterotôn.
corneja f. *zool.* Gralha.
cornezuelo m. Gravagem, fungão.
cornisa f. *arq.* Cornija.
corona f. Coroa.
coronar v.t. Coroar. || [Ser promovido (o peão, no jôgo de xadrez). U.t.c.r.
coronilla f. Cocuruto. || *Hasta la —*, farto.
coroza f. Carocha. || Coroça.
corpachón ou **corpanchón** m. fam. Corpanzil.
corral m. Pátio (de casa de campo). || Cercado descoberto (no campo). || [Arg. Curral. || Cercada (de peixe). || *Hacer —es*, gazear, cabular.
coro (de) loc.adv. De MEMORIA.
correcto, ta adj. Correto.
corredera f. Carreira, trilho. || Corredouro. || Corrediça. || Deslizador (de certos aparelhos). || Corredoura. || Barata (inseto). || fig.fam. Alcoviteira.
corredor, ra adj. e s. Corredor. || m. Corretor. || Corredor, passagem estreita.
corregidor m. Corregedor.
corregir v.t. Corrigir. || Advertir, repreender.
correoso, sa adj. Flexível [cs], elástico. || Amolecido, empastado (alimento).
corresponsal adj. e s. Correspondente.
corretear v.i. fam. Vadiar, tunar. || fam. Brincar correndo.
correveidile s.com. fig.fam. Mexeriqueiro.
corrida f. Corrida, carreira. || *De —*, com rapidez e facilmente.
corrido, da adj. Excedente. || fig. Corrido, envergonhado. || fam. Experiente, astuto, traquejado. || m. Alpendre.
corriente adj. Corrente. || f. Corrente, correnteza. || *Estar al —*, estar a par saber.
corro m. Roda, círculo de gente [port.ant.: corro]. || Espaço circular. || Ciranda (jôgo infantil). || *Hacer — aparte*, formar ou seguir outro partido.
corsé m. Espartilho.
[**cortapapel** m. Abridor (de livros).
cortapisa f. Guarnição (de tecido diferente). || fig. Graça, sal. || fig. Condição, restrição.
cortaplumas m. Canivete [é].
corte m. Corte [ó].
corte f. Corte.
cortedad f. Pequenez, curteza. || fig. Timidez, curteza, apoucamento.

cortesano, na adj. e s. Cortesão. [fem.: cortesã. pl.: cortesãos, cortesões.]
corteza f. *bot.* Córtex, casca. || Crosta, casca. || fig. Rusticidade, falta de polidez.
cortijo m. Herdade.
cortinaje m. Cortinado.
cortinón m. aum. de *Cortina.* || ANTEPUERTA.
corto, ta adj. Curto (breve; escasso; tímido; falto de talento. || *Quedarse corto*, ficar sem saber que dizer.
Coruña n.pr. Corunha.
corvo, va adj. Curvo, arqueado.
cosa f. Coisa, cousa. || *A — hecha*, com certeza de êxito. || *Como quien no quiere la —*, com dissimulada displicência, com fingido desinteresse, aparentando não interessar-se (por aquilo que trata, justamente, de obter).
coscorrón m. Carolo [ô], cascudo, coscorrão.
cosecha f. Colheita.
coser v.t. Coser, costurar. || *— y cantar*, muito fácil.
cosicosa f. Enigma.
coso m. Praça (de corrida de touros), circo, arena. || Rua principal.
cosque m. fam. COSCORRÓN.
cosquillas f.pl. Cócegas.
cosquillear v.t. Fazer cócegas. || [fig. Cotucar.
cosquilleo m. Formigamento, cócegas. || fig. Comichão.
cosquilloso, sa adj. Coceguento, cosquilhoso. || fig. Muito susceptível, melindroso.
costa f. Custo, preço. || pl. *for.* Custas. || *A toda —*, a todo o custo, custe o que custar.
costa f. *geog.* Costa. || Brunidor (de sapateiro).
costado m. Lado (do corpo), flanco.
costal adj. Costal. || m. Saco, saca.
costanera f. Ladeira, encosta.
coste m. Custo.
costilla f. Costela. || *Medirle (a uno) las —s*, surrar (alguém).
costumbre f. Costume [m.]. *Obs.* São heterogen.
costurero m. Estojo de costura. || Mesinha para costura.
cota f. Cota (armadura; gibão). || Quota, cota.
cotidiano, na adj. Cotidiano, quotidiano. VAR. *Cuotidiano.*
cotiledón m. *bot.* Cotilédone. *Obs.* São heterotôn.
cotillo m. Cota (de ferramenta).
cotización f. *Com.* Cotação (da Bolsa).
coto m. Cercado, cerrado. || Baliza, marco. || Termo, limite. || Couto. || Taxa.
cotorra f. *zool.* Periquito. || *zool.* Caturra, tuim. || fig.fam. Pessoa faladeira, tagarela, patativa.
cotorreo m. fig.fam. Tagarelice, bisbilhotice.
coxcojilla f. Amarelinha (jogo infantil).
coyunda f. Peaça. || Correia (para abarcas). || fig. União conjugal. || fig. Sujeição, domínio.
coyuntura f. Articulação, junta. || fig. Conjuntura, ocasião, oportunidade.
coyuyo m. Arg. Cigarra grande.
coz f. Coice [m.]. *Obs.* São heterogenéricos. || Culatra.
crasitud f. Gordura.
cráter m. Cratera [f.]. *Obs.* São heterotônicos e heterogenéricos, ao mesmo tempo.
creación f. Criação (divina; de cargos, dignidades).
crear v.t. Criar (tirar do nada). || fig. Criar (novos empregos; estabelecer, fundar).
creces f.pl. fig. Aumento, vantagem, excesso. || *Con —*, ampla, farta, sobejamente.
crecida f. Crescente (de rio) enchente, cheia.
creencia (*ên*) f. Crença.
creer v.t. Crer. *Obs.* O objeto direto pode ser não preposicionado ou estar regido pelas prep. *en, a*: *creo en su palabra, creo a su palabra, creo su palabra.* A primeira construção é a mais comum. || Não admite pessoa no acusativo: *le creo*, creio nele (*lo creo* significa: creio nisso,

acredito). || *¡Ya lo creo!*, Nem há dúvida!, Evidentíssimo!
crema f. Creme [m.: são heterogenéricos], nata. || Creme [m.] (para o rosto).
crema f. *gram.* Trema [m.]. SINÔN. *Diéresis.*
crencha f. Risca (do cabelo), carreira. || Marrafa (cada uma das duas partes do cabelo).
creosota f. *quím.* Creosoto.
crespón m. Crepe.
cresta f. Crista. || Topete, poupa.
creta f. Cré, greda branca.
cretona f. Cretone [m.]. *Obs.* São heterogen.
cría f. Criação. || Menino de peito. || Cria [í]. Ninhada. || *Ama de* —, ama de leite.
criadilla f. Testículo. || Pãozinho. || Batata.
crianza f. Criação (de crianças). || Polidez.
criar v.t. Criar (produzir algo do nada). || Criar, alimentar (crianças, animais).
criba f. Crivo, peneira, joeiro, ciranda.
cribar .t. Crivar, peneirar, joeirar.
cric m. Macaco (para levantar pesos).
Crimea n.pr. Criméia.
crimen m. Crime.
criminal adj. Criminal. || s.com. Criminoso.
crinar v.t. Pentear.
crío m. fam. Criança, menino (que está a criar-se).
criollo, lla adj. e s. Branco nascido na colônia; espanhol nascido na América; americano em geral (por oposição aos estrangeiros). || Negro da América. [Sólo en esta acep. equivale a la voz port. 'crioulo'.] || Próprio da América: nativo, indígena, caboclo, americano.
crisantemo m. Crisântemo. *Obs.* São heterotôn.
crisis f. Crise.
cristal m. Cristal.
cristianar v.t. fam. Batizar. || fam. Ir à missa: *ponerse los trapos de* —.
cristiano, na adj. e s. Cristão. [fem.: cristã. pl.: cristãos.] || m. fam. Pessoa, viva alma.
[**croché** m. neol. Crochê.
cronicón m. Breve narração histórica.
croquis (ô) Esboço, bosquejo, risco, debuxo. *Obs.* Lembre-se que 'croquis' [í], 'croqui' [í], são galicismos inúteis em port.
cruce m. Cruzamento. || Encruzilhada.
crucero m. Cruzeiro. || Encruzilhada.
crudo, da adj. Cru, crua.
crujía f. Coxia [í]. || *Pasar* —, padecer misérias.
crujir v.i. Ranger, estalar; crepitar; farfalhar.
cuaderno m. Caderno.
cuadrado, da adj. e m. Quadrado. || m. Quadratim. || fig. Perfeito, cabal.
cuadro m. Quadro. || Canteiro.
cuajado, da adj. Coalhado; fig. muito cheio. || fig.fam. Imóvel, estatelado. || fig.fam. Adormecido.
cuajar v.t. Coalhar. U.t.c.r. || fig. Sobrecarregar (de enfeites). || v.i. fig.fam. Realizar-se, ter efeito. || fig.fam. Agradar, quadrar. || v.r. fig.fam. Coalhar-se, povoar-se.
cuajo m. Coalho, coágulo. || *De* —, de raiz.
cual pron. Qual. pl.: *cuales*, quais. || Como, assim como. || Quem, qual. || De que modo. || *Obs.* Acentua-se quando tem sentido interrogativo ou exclamativo.
cualesquier pron. indef. (apócope de *cualesquiera*) Quaisquer.
cualesquiera pron. indef. Quaisquer.
cualidad f. Qualidade (circunstância ou caráter, natural ou adquirido, que distingue as pessoas ou coisas). || Modo de ser de uma pessoa ou coisa, qualidade. (Só nesta acep. é sinônimo de *calidad.* || Cf. *Calidad.*
cualquier pron. indef. (apócope de *cualquiera*). Qualquer.

cualquiera pron. indef. Qualquer. || Qualquer um (uma).
cuan adv. Quão, quanto.
cuando adv. Quando (Leva acento quando é interrogativo: *¿Cuándo llegará?*) || conj. Embora, ainda que. || Pois que, já que. || Ora, quer. || *—más*, quando muito. || *—no*, de outra forma, caso contrário. || *¿De — acá?*, Desde quando?
cuantía f. Quantia [í], quantidade. || *De mayor —*, importante. || *De menor —*, de somenos.
cuantidad f. CANTIDAD. *Obs.* Usa-se muito em matemática.
cuanto, ta adj. Quanto. (Leva acento quando é enfático: *¡Cuánta gente!*) || adv. Em quanto. [**cuantos** m.pl. *fís.* Quanta [m.].
cuáquero, ra m. e f. Quáquer, quacre.
cuartilla f. Folha; quarto de papel. || Medida de capacidade (quase 14 litros).
cuartillo m. Medida de capacidade (pouco mais de 1 litro). || Quarto de real (moeda).
cuarto m. Quarto. || fam. Dinheiro.
cuartucho m. pejor. Quartinho mau.
cuasi adv. CASI.
Cuasimodo n.pr. Quasímodo. *Obs.* São heterotônicos.
cuate, ta adj. e s. Méx. Gêmeo.
cuatrillón m. Setilhão (a unidade seguida de 24 zeros). [NOTA. ¡No confundir con el 'quatrilhão' port.!]
cubierta f. Coberta, cobertura. || Envelope. || Capota (de automóvel). Capa (de livro). || *mar.* Tombadilho.
cubierto, ta p.p. Coberto. || m. Talher. || Serviço de mesa, baixela. || Cardápio comercial (preço fixo).
cubil m. Covil, antro. || Rego, regueira.
cubilete m. Molde (de pasteleiro). || Copo (para jogar dados). || Copo de boca larga.
cubo m. Balde. || Cubo (de eixo de carro).
cubrir v.t. Cobrir. U.t.c.r.
cucaña f. Pau de sebo, mastro de cocanha.
cucaracha f. *zool.* Barata.
cuclillas (en) loc.adv. De cócoras.
cuclillo m. Cuco (ave; relógio).
cuco m. Papão, coca, cuca.
cuco, ca adj. Bonito. || fig.fam. Astuto e egoísta. || m. Cuco (ave). || fam. Taful (jogador).
cucurucho m. Cartucho (de doces, balas).
cuchara f. Colher [é].
cucharada f. Colherada.
cucharón m. Colherão. || Concha.
cuchicheo m. Cochicho.
cuchilla f. Cutela. || Folha (de arma branca), lâmina. || fig. Montanha escarpada.
cuchillada f. Cutilada, facada.
cuchillo m. Faca.
cuchufleta f.fam. Caçoada, zombaria [í], chacota, motejo, chufa.
cuello m. Pescoço, colo. || Gola. || Colarinho.
cuenca f. Escudela (de madeira). || *anat.* Órbita (dos olhos). || Conca, concha (da orelha). || Vale. | Bacia [í] (de rio, lago ou mar): *la — del Amazonas.*
cuenta f. Conta. || Conta (de rosário); missanga. || *A la — por la —*, ao parecer, pelo que se pode julgar. || *Dar — de*, dar conta de, destruir, esbanjar. || *Caer en la —*, vir a perceber. || *Darse — de*, perceber.
cuento m. Conto. || Fábula. || fam Mexerico. || *A —*, ao acaso, a propósito. || [*— del tío*, conto do vigário.
cuento m. Conteira; biqueira. || Suporte.
cuerda f. Corda.
cuerdo, da adj. e s. Cordato, ajuizado, sensato.
cuerno m. Corno (chifre; antena). || Corneta. || Ala (de exército). || *No valer un —*, não valer nada. || *Levantar hasta* (ou *poner en*) *los —s de la luna*, louvar exaltadamente.
cuero m. Couro. || Odre. || *En —s*, nu, em couro.

cuerpo m. Corpo. || *A — de rey*, à larga, regaladamente. || *En — y alma*, de corpo e alma, inteiramente. || *Muy suelto de —*, com muita sem-cerimônia, muito afoitamente, sem mais outras. || *Tomar — (una cosa)*, aumentar, crescer.
cuervo m. Corvo. || [Arg. Urubu [bú].
cuesco m. Caroço [rô] (de fruta).
cuesta f. Encosta, ladeira, declive. || *A —s*, às costas, sobre os ombros.
cuestión f. Questão. [Es barbarismo, en port., la prosodia 'qüestão'.]
cuestionario (*á*) m. Questionário. [No se pronuncie la 'u' en port.]
cueva f. Cova, caverna, gruta. || Porão.
cuidado m. Cuidado. || *Me tiene sin —*, não me preocupa, é-me indiferente.
cuita f. Trabalho, aflição, desventura.
cuitado, da adj. Coitado, aflito, desventurado. || fig. Apoucado, acanhado, tímido.
culantrillo m. *bot.* Avenca. || *bot.* Vassourinha-de-varrer.
culata f. Culatra.
culebra f. Cobra (réptil). || Serpentina (do alambique). || fig. fam. Caçoada, peça.
culebrear v.i. Serpear, serpejar, serpentear.
culero, ra adj. Lerdo. || m. Cueiro, fralda.
culpable adj. Culpável.
culteranismo m. Culteranismo, cultismo, gongorismo.
cultismo m. CULTERANISMO.
cumbre f. Cume [m.]. *Obs.* São heterogenéricos.
cumpleaños m. Aniversário natalício, dia dos anos.
cumplidamente adj. Inteiramente, cabalmente.
cumplido, da adj. Completo. || Longo, abundante. || Atencioso, polido. || m. Cumprimento; cortesia [í]; obséquio. || *Visita de cumplido*, visita de cerimônia, visita formal.
cumplir v.t. Cumprir, executar. || Prover, remediar. || Fazer anos. || v.i. Cumprir, fazer o que se deve. || Findar (obrigação, prazo). || v.r. Cumprir-se, verificar-se.
cuna f. Berço [poét.: cuna]. || fig. Estirpe, linhagem.
cunar v.t. Embalar (o berço). SINÔN.: *Acunar, mecer.*
cundir v.i. Estender-se, espalhar-se. || Propagar-se, multiplicar-se. || Dar muito de si, aumentar seu volume.
cunear v.t. Embalar (o berço). SINÔN.: *Acunar, mecer.*
cuneta f. Valeta [ê], sanja.
cuña f. Cunha. || [Pistolão, cartucho, cunha.
cuñado, da m. e f. Cunhado.
cuociente m. Quociente.
cuota f. Quota, cota.
cuotidiano, na adj. Quotidiano, cotidiano. VAR. *Cotidiano.*
***cupletista** f. Galicismo por *tonadillera, cancionista, cantante, cantora.*
cúpula f. Cúpula, abóbada.
curaca f. AmérMerid. Cacique, morubixaba, tuxaua [Amazonas: curaca].
curandería f. Curandeirismo.
***curanderismo** m. CURANDERÍA.
curda f.fam. Bebedeira.
cureña f. Carreta (do canhão).
***curetaje** m. Galicismo por *raspado.*
curiosear v.i. Bisbilhotar (na vida alheia).
curiosidad f. Curiosidade. || Asseio, limpeza.
curioso, sa adj. e s. Curioso. || Asseado, limpo. || Cuidadoso, diligente, curioso.
currutaco, ca adj. e s. fam. Granfino, janota, adamado, casquilho, almofadinha.
curseria f. CURSILERÍA.
cursi (*ú*) adj. e s. fam. Que presume de elegante, sem sê-lo. || fam. Afetado, ridículo e de mau gosto.

cursilería f. Afetação de elegância. || Afetação, ridícula e de mau gosto.
curtiduría f. Curtume, a l c a ç a - ria [í].
[**curtiembre** f. Amér. Curtimento. || Amér. Cortume, alcaçaria [í]. || Na Esp.: *tenería*.
cúspide f. Cúspide, cume pontiagudo.
cutis (*ú*) m. Cútis [f.]. U.t.c.f., em esp.
cuyo, ya pron. Cujo.
czar e seus derivados (*czarevitz, czarina*). ZAR e seus derivados.

Ch

ch f. Quarta letra do alfabeto espanhol. Soa como o *tch* port. ('tcheco-eslovaco', 'patchuli'). Seu nome é *che*.
chabacano, na adj. Vulgar, grosseiro, sem arte, de mau gôsto.
chacarero, ra adj. e s. Amér. Camponês. [No confundir con la voz port. 'chacareiro'].
chacota f. Alegria ruidosa, bulício, || Chacota, zombaria, caçoada, troça.
chacra f. Amér. Chácara, quinta granja.
cháchara f. fam. Tagarelice. || Charla.
chafalonía f. Objetos imprestáveis de ouro e prata, para fundir.
chafallar v.t. fam. Atamancar.
chaflán m. Chanfradura, chanfro.
chajá m. Riopl. Anhuma, inhuma, camixi [xí].
chal m. Chale.
chaleco m. Colete.
chalet m. Chalé [casa campestre, de madera, en estilo suizo].
chambergo m. Chapéu com copa alta e abas largas. || [Chapéu flexível (de feltro).
chambón, na adj. fam. Inábil, pexote.
chambrana f. *arq.* Alizares.
champán m. fam. CHAMPAÑA.
champaña m. Champanha (vinho espumante).
[**chamuyo** m. Arg. Gíria, calão portenho. || por ext. *gír.* Conversa.
***champiñón** m. Galicismo por *seta, hongo.*
chanca f. Chinelo. || region. Tamanco.
chancaca f. Amér. Açúcar mascavo.
chancla f. Chinelo. || Chinela.
chanclo m. Galocha. || Espécie de tamanco.
chancho, cha adj. e s. Amér. Porco.
chanchullo m. fam. Negócio sujo, cambalacho, negociata, tramóia.
changador m. AmérMerid. Moço de fretes, mariola, carregador [RGSul: changador].
chantaje m. Chantagem [f.] *Obs.* São heterogen.
chantar v.t. Cravar, fincar, espetar, chantar. || fam. Dizer na cara de alguém, chapar.
chanza f. Troça, pilhéria, gracejo, chança.
chapado, da adj. Chapeado. || *Chapado a la antigua*, pessoa antiquada, jaqueta [ê].
chapalear v.i. Chapinhar.
chaparrón m. Aguaceiro, pancada d'água.
chápiro m. fam. Expressão de zanga, usada em algumas locuções interjetivas.
chapotear v.t. Chapinhar.
chapucear v.t. Atamancar, atabalhoar.
chapucero, ra adj. Atabalhoado, atamancado, achamboado, achavascado.
chapurrar v.t. Arranhar (falar com dificuldade um idioma).
chapurrear v.t. e i. CHAPURRAR.
chapuzar v.t. Mergulhar de cabeça, chapuzar. U.t.c.i e r.
chaqué m. Fraque.
chaqueta f. Jaqueta [ê]. || Paletó.
charca f. Açude, reservatório de água.
charco m. Charco, poça.
charla f.fam. Charla. || Palestra.
charlatán, na adj. e s. Tagarela. || Linguarudo. || Charlatão, curandeiro.
charnela f. Charneira, bisagra. || Gonzo.
charol m. Charão (verniz). || Couro acharoado.
charrada f. Rusticidade, grosseria [í].

charrán adj. e m. Patife, velhaco, malandro.
charretera f. Dragona. || Jarreteira.
charro, rra adj. fig. Rústico, charro. || fig.fam. Sobrecarregado de enfeites e de mau gosto.
chascarrillo m. fam. Anedota picante; conto leve e malicioso; historieta brejeira.
chasco m. Burla, engano, troça. [La voz port. 'chasco' tiene sentido semejante.] || fig. Decepção, desapontamento.
chasquear v.t. Zombar, troçar, chasquear. || Lograr, faltar ao prometido. || Fazer estalar (o chicote). || v.i. Estralar, estalar, estalejar, estalidar, crepitar (a madeira, etc.). || v.r. Frustrar (um fato adverso) as esperanças de alguém; desiludir-se.
chasqui (*á*) m. Amér. Mensageiro, próprio, correio, emissário. [RGSul: **chasque**].
chato, ta adj. e s. De nariz achatado [SPaulo: **chimbeva**; RG Sul: **chimbé**, **inhato**]. || Chato, liso.
chaucha f. Arg. Vagem. SINÔN. *Judía verde*, *ejote*. || Chile. Moeda de vinte centavos.
chaval, la adj. e s. pop. Jovem.
chavasca f. Garavetos, chamiço.
chaveta f. Chaveta. || *Perder la* —, perder o juízo.
che f. Nome da letra *ch*.
¡che! interj. Arg., Bol. Para chamar alguém (quando há intimidade de trato; caso contrário, seria impolidez, grosseria e, até, insulto). Em port.: **Eh!**, **Você!**, **Ó!** [RGSul: **tchê!**].
Checoeslovaquia (*vá*) n.pr. Checoslováquia, Tcheco-Eslováquia.
chelín m. Xelim (moeda inglêsa).
chepa f. fam. Corcunda.
***chicana** f. Galicismo por *triquiñuela*, *argucia*, chicana, tramóia, ardil.
chico, ca adj. Pequeno. || adj. e s. Menino.
chicoleo m. fam. Galanteio, requebro.
chicha (calma) loc. Calmaria [í] absoluta.
chicharra f. Cigarra. || fig. fam. Tagarela.
chicharrón m. Torresmo.
[**chiche** m. Méx. Mama (da nutriz). || AmérMerid. Jóia. || Arg. Brinquedo (para criancinhas). || Chile. Miudeza, bugiganga (que se dá de presente). || adj. CRica. Fácil, cômodo, simples. || Arg. Lindo, catita (um brinco).
chichón m. Galo (na cabeça).
chifladura f. Silvo, assobiada. || fam. Loucura.
chiflar v.t. Assobiar. || v.t. Apupar, vaiar. || v.r. fam. Apatetar-se, endoidecer.
chile m.*bot.* Pimentão.
chillar v.i. Berrar, chiar, guinchar.
chillido m. Berro, chio, guincho.
chillón, na adj. fam. Que berra ou guincha muito. U.t.c.s. || Agudo e desagradável (som). || fig. Berrante (cor).
chimenea f. Chaminé.
china f. Seixo, calhau. || fig.fam. Dinheiro.
china f. Amér. Índia, mestiça. || [Amér. Mulher esbelta. || [Amér. Índia solteira.
chinche m. Percevejo [vê] (inseto; prego). || s.com. fig.fam. Maçante, cacete.
chinchorrería f. fig.fam. Impertinência. || fig.fam. Mexerico, intriga.
[**chinchulín** m. Amér. Tripa de vaca (jejuno), tripa leiteira. U.m. no pl.
chino, na adj. e s. Chinês, chim, chino.
chino, na adj. e s. Amér. Descendente de índios. || Cuba. Mulato, Colomb. Rapaz. || Chile. Índio. || AmérMerid. Criado. || Amér Merid. Homem plebeu. || Amér. Merid. fam. Qualificativo carinhoso.
chipichipi m. Méx. LLOVIZNA.

chiquillo, lla adj. e s. Menino, pequeno.
chiquito, ta adj. e s. Pequeno; menino. || *Hacerse el chiquito*, bancar o modesto.
chiribitil m. Desvão, esconderijo. || fam. Quarto muito pequeno, cubículo.
chirimbolo m. fam. Utensílio, traste. U.m. no pl.
chirimoya f. *bot.* Cherimólia.
chiripa f. Chiripa, bamba, bambúrrio.
chiripá m. Chiripá (peça de vestuário).
chirle adj. fam. Insípido, insubstancial, chilro.
chirriar v.i. Chiar, guinchar. || Chilrarem os pássaros (sem harmonia).
chirrido m. Chio, guincho, chiada.
chisme m. Mexerico, intriga, bisbilhotice. || fam. Traste, bugiganga.
chismear v.i. Mexericar, intrigar, bisbilhotar.
***chismosear** v.i. Amér. CHISMEAR.
chispa f. Chispa (faisca; vivacidade). || Diamante muito pequeno.
***chisparse** v.r. Embebedar-se.
chispear v.i. Faiscar, chispear. || Luzir, brilhar.
chisporrotear v.i. fam. Crepitar.
chistar v.i. Fazer menção de querer falar. || *Sin* —, sem tugir nem mugir.
chiste m. Pilhéria, piada, chiste. || Troça, zombaria [í], burla.
chistera f. fig.fam. Cartola.
chistoso, sa adj. Engraçado (espirituoso, piadista; [*gír.*: gozado], cômico).
chita f. Astrágalo. || *A la — callando*, CHITICALLANDO.
chiticallando adv. fam. Em silêncio, pé ante pé. || fig. fam. De mansinho, discretamente.
chivo, va m. e f. Cabrito, chibo. || *Chivo emisario*, bode expiatório.
choclo m. Tamanco. || AmérMerid. Milho verde.
chochear v.i. Caducar (por causa da idade).
chofer m. Chofer, motorista.
cholo, la adj. Amér. Diz-se do índio civilizado. || Amér. Mestiço.
[**chop** m. neol. Chope [ô].
chorizo m. Chouriço.
chorlito m. *zool.* Tarambola. || *Cabeza de* —, pessoa aérea, distraída, sem juízo.
chorrear v.i. Jorrar, esguichar, borbotar. || Gotejar.
chorro m. Jacto, jorro, borbotão, esguicho. || [Arg. gír. Ladrão.
choza f. Choupana, choça. || Cabana.
chubasco m. Aguaceiro, chuvarada.
chuchería f. Ninharia [ía] vistosa, bijuteria [ía].
chucho m. fam. Cão, cachorro. || Arg. Calafrio (RGSul: chucho). || Arg. Febre intermitente, sezão. || fig. Medo.
chueco, ca adj. Amér. Coxo [ô], cambado, pernitorto.
chufleta f. fam. Motejo [ê], caçoada, zombaria [í], chufa.
chuleta f. Costeleta (de carne). || fig.fam. Bofetada. || pl. fig. Costeletas (do cabelo).
chulo, la adj. e s. Chulo, baixo, grosseiro. || Gracioso. || m. e f. Indivíduo do povo baixo de Madrid, elegante e afetado no trajar.
chuño m. AmérMerid. Fécula da batata.
churrasco m. Amér. Churrasco.
churro m. Certa massa frita (em forma alongada e fina). || [Arg. gír. Moça esbelta.
chusco, ca adj. Gracioso e malicioso, jocoso.
chusma f. Chusma, tripulação. || Gentalha, ralé, súcia, corja, cambada, chusma. || Amér. Chusma. || Amér. Chusma de índios. || gír. Multidão.
chuzón, na adj. Astuto, taimado, difícil de enganar. || Gracioso, espirituoso.

D

d f. D [m.].
dable adj. Factível, possível.
dado m. Dado.
daga f. Adaga.
damajuana f. Garrafão.
damasquinar v.t. Damasquinar, tauxiar.
damisela f. Moça bonita, alegre, que presume de senhora.
***dandi** (*á*) m. Anglicismo por *petimetre, lechuguino*. ['Dândi', en port., es también anglicismo innecesario].
dandismo m. Granfinismo, casquilharia [í], garridice, garridismo, janotismo, peraltice, "dandismo". (*Obs.* A Acad. Esp. não o considera anglicismo).
danza f. Dança.
danzar v.t. Dançar.
dañar v.t. Danificar, prejudicar, danar. U.t.c.r.
dañino, na adj. Daninho, prejudicial.
daño m. Dano, prejuízo.
dar v.t. Dar (em várias aceps.). || *Ahí me las den todas*, não me incomodo. || *Da a la calle*, deita (olha) para a rua. || *¡Dale!*, interj. Outra vez! (censurando a teimosia de alguém).
dársena f. Doca, dique.
datar v.t. Datar (carta ou documento).
dátil m. Tâmara, dátil.
datilera f. *bot.* Tamareira, datileira.
dato m. Dado (elemento, antecedente).
dea f. poét. Déia.
deán m. Deão.
***debacle** f. Galicismo por *derrumbamiento, ruina, bancarrota, desorden, revolución, asonada, motín.*
debajo adv. Debaixo. || fig. Sob. || *Obs.* Para o uso comparativo com *abajo* e *bajo*, veja-se ABAJO.
debatir v.t. Debater, discutir, disputar. || *Obs.* Como v.r. é considerado galicismo, por *forcejear, sacudirse, agitarse, luchar*: *se debatía en la impotencia.*
deber v.t. Dever. || *Obs.* Como em port., *deber* significa uma obrigação, enquanto *deber de* corresponde a uma incerteza ou probabilidade. *Debe pagar*, deve pagar, tem que pagar. *Debe de pagar*, deve de pagar, talvez pague, certamente há de pagar.
débil adj. Débil, fraco. || *Vocal débil*, vogal fraca. || *São galicismos: *débil consuelo, débiles esperanzas*, por *triste consuelo, tristes esperanzas.*
***debitar** v.t. Debitar. Galicismo por *adeudar, cargar en cuenta.*
***debut** m. Estréia. Galicismo por *estreno, principio.*
***debutante** s.com. Estreante. Galicismo por *principiante.*
***debutar** v.i. Estrear-se. Galicismo por *estrenarse, principiar.*
década f. Década.
decaer v.i. Decair, diminuir. || *mar.* Descair.
decena f. Dezena.
decentar v.t. Encetar. || fig. Começar a fazer perder, estragar. || v.r. Ferir-se, ulcerar-se (por estar deitado longo tempo).
decigramo m. Decigrama.
decir m. Dizer, dito. || *Es un —* é modo de falar.
decir v.t. Dizer. U.t.c.r. || *Ello dirá*, já se verá (o resultado). ||*Es —*, isto é, ou seja.
declinar v.t. Declinar. || fig. Decair, minguar. || *É barbarismo, quando usado na acep. de *rehusar, rechazar, renunciar.*
***decolaje** m. Galicismo por *despegadura*, decolagem [f.].
decomisar v.t. Confiscar.
decorar v.t. Decorar (enfeitar: aprender de cor). || Condecorar. || Silabar.

dechado m. Exemplo, modelo.
dedal m. Dedal.
dedeo m. *mús.* Dedilhamento, dedilhação.
dedillo m. Dedinho. || *Al* —, perfeitamente.
***defeccionar** v.i. Galicismo por *desertar, abandonar uno su puesto, separarse de un partido, hacer defección.*
defecto m. Defeito, falta, imperfeição.
defensa f. Defesa [ê]. || pl. *mar.* Defensas.
degollar v.t. Degolar, decapitar. || Decotar.
degüello m. Degola, degolação. || *Entrar a* —, assaltar sem dar quartel.
dehesa f. Devesa [ê], pastagem, pascigo.
deidad f. Deidade.
dejadez f. Preguiça, negligência, desleixo.
dejar v.t. Deixar. || v.r. Desleixar-se, abandonar-se, entregar-se, desanimar.
dejillo m. Sotaque. || Gostinho, sabor.
dejo m. Deixa, deixação. || Sotaque. || Gostinho (que fica da comida). || Frouxidão, desleixo. || Fim, paradeiro.
del Contração da prep. *de* com o art. *el*: do. (Traduz-se por 'da' nos casos de eufonia ou de heterogenéricos: *del agua*, da água; *del puente*, da ponte.)
delantal m. Avental.
delante adv. Diante. || Em frente, defronte. || Frente a, perante, diante de.
delantera f. Dianteira.
deleitoso, sa adj. Deleitável, deleitoso.
deletrear v.i. Soletrar, deletrear.
deleznable adj. Desmanchadiço, que se desfaz facilmente. || Escorregadio [í]. || fig. Pouco durável ou resistente.
delfín m. Delfim.
delicaducho, cha adj. Débil e doentio [í].
delincuente s.com. Delinqüente.
demagrarse v.r. Emaciar, consumir-se.
demagogia (*ô*) f. Demagogia [í]. *Obs.* São heterotônicos.
demanda f. Súplica, petição. || Pergunta. || Procura. || Empresa, intento. || *Com.* Pedido, procura (de mercadorias). || *for.* Demanda, litígio.
demandar v.t. Pedir, rogar, demandar. || *for.* Demandar.
demás adj. Demais, outro. || adv. Demais, além disso. || *Por* —, em vão; por demais. || *Por lo* —, quanto ao mais; por outra parte, por outro lado.
demasía f. Demasia [í], excesso. ||Atrevimento. || Desaforo. || Maldade, delito.
demasiadamente adv. DEMASIADO.
demasiado, da adj. Demasiado. || adv. Demasiadamente, demais.
demisión f. Submissão, abatimento. || *Obs.* É galicismo na acep. de *dimisión.*
democracia (*á*) f. Democracia [í]. *Obs.* São heterotôn.
demócrata adj. e s. Democrata. *Obs.* São heterotôn.
demoler v.t. Demolir, derrubar, arruinar.
demontre m. fam. Demônio, demo, diabo.
demudar v.t. Demudar (mudar; alterar, desfigurar). || v.r. Demudar-se, alterar-se (a cor, o aspecto).
denantes adv. Antes.
dende adj. ant. e vulg. Desde; de ali.
dengue m. Melindre mulheril, dengue, denguice.
denigrar v.t. Denegrir, infamar, ofender.
denostar v.t. Injuriar, infamar, doestar.
dentellada f. Dentada.
dentellado, da adj. Dentado.
dentellar v.i. Baterem os dentes.
dentellear v.t. Mordicar, dentar.
denuedo m. Denodo, brio [í], valor.
denuesto m. Injúria grave, doesto [é].

deparar v.t. Ministrar. || Apresentar, deparar.
departamento m. Departamento. || Apartamento (de um prédio).
departir v.i. Departir, falar, conversar.
dependiente adj. Dependente. || m. Subordinado, empregado.
deponer v.t. Depor (afastar; declarar). || v.i. Evacuar, defecar.
deporte m. Esporte, desporto [ô], desporte.
deportivo, va adj. Esportivo, desportivo.
derecha f. Direita.
derecho, cha adj., adv. e m. Direito.
derechura f. Direiteza [ê], direitura. || *En* —, pelo caminho reto; sem deter-se.
deriva f. *mar.* Desvio (da nave). || *Ir a la* —, andar sem governo, flutuar (no mar), à mercê das ondas ou do vento.
dermis f. Derma [m.], derme [f.]. [Es preferible la primera forma: 'o derma'].
derramado, da adj. fig. Pródigo, esbanjador.
derredor m. Circuito, derredor. || *Al* —, *en* —, em derredor, em volta de. U.t.c.r.
derribar v.t. Derribar, derrubar.
derrochar v.t. Esbanjar, dissipar, malbaratar.
derroche m. Esbanjamento, dissipação.
derrota f. Derrota (caminho, roteiro; rumo; desbarato de tropas).
derrotismo m. Derrotismo.
derrubiar v.t. Esboroar, corroer.
derrumbar v.t. Despenhar, precipitar. U.t.c.r.
derrumbe m. Despenhadeiro. || Desmoronamento, desabamento.
desabrimiento m. Insipidez. || fig. Desabrimento, aspereza [ê]. || fig. Mágoa, dissabor.
desabrochar v.t. Desabrochar. U.t.c.r. || fig. Abrir, descobrir, expor. || v.r. fig.fam. Confiar um segredo, abrir-se (com alguém).
desacierto m. Desacerto, erro.
desafío m. Desafio [í]. || Rivalidade, concorrência.
desaforado, da adj. Desaforado, que não respeita lei alguma. || fig. Grande, excessivo, desmedido, descomedido. [La voz port., 'desaforado' se usa comúnmente, en el sent. de: insolente, atrevido.]
desaforar v.r. Quebrar os privilégios. || v.r. Descomedir-se, atrever-se, desaforar-se.
desafuero m. Violência ilegal. || por ext. Atrevimento, insolência, desaforo.
desaguisado, da adj. Desarrazoado. || m. Agravo, doesto, ação descomedida. ['Desaguisado', voz port., significa: 'rixa, conflito, desordem']. || [Amér. Transtorno, travessura, estrepolia [í]. ação desastrada.
desahogar v.t. Desafogar. || v.r. Desafogar-se. || Desendividar-se. || Desabafar.
desahogo m. Desafogo. | Desembaraço, liberdade. || Espairecimento.
desahuciar v.t. Desesperançar, condenar.
desaire m. Desaire. || Afronta, vergonha.
desalabar v.t. Vituperar, deslouvar, menoscabar.
desalabear v.t. Aplainar. || Alisar, desempenar.
desalado, da adj. fig. Ansioso, apressado.
desalar v.t. Desasar. || fig. Andar com suma rapidez, voar. || fig. Anelar veementemente.
desaliento m. Desalento, desânimo.
desaliño m. Desasseio, desleixo, desmazelo, desalinho. || fig. Negligência, descuido.
desalmado, da adj. Desalmado, cruel.
desalojo m. Desalojamento. || Despejo [ê].
desanublar v.t. Desanuviar. U.t.c.r.

desanudar vt. Desamarrar, desfazer (um nó), desdar. || fig. Aclarar, esclarecer.
desaparición f. Desaparecimento, desaparição.
desapercibido, da adj. Desapercibido, desprevenido, desprovido. || *É galicismo condenado, como em port., na acep. de *inadvertido* (despercebido).
desarbolar v.t. *mar*. Desarvorar, desmastrar.
desarrancarse v.r. Desertar, debandar.
desarrapado, da adj. Esfarrapado, andrajoso.
desarreglar v.t. Desarrumar, desarranjar. U.t.c.r.
desarrollar v.t. Desenrolar. U.t.c.r. || fig. Desenvolver.
desarrollo m. Desenvolvimento.
desasir v.t. Soltar, desvencilhar, desprender, l a r g a r, desasir. U.t.c.r.
desastrado, da adj. Desastrado, infausto, infeliz. || Sujo, desleixado, esfarrapado.
desatar v.t. Desamarrar, desatar. U.t.c.r. || fig. Dissolver. || fig. Desfazer, aclarar. || v.r. Exceder-se (no falar). || fig. Perder o temor. || fig. Desencadear-se.
desate m. Descomedimento, desenfreio.
desatentado, da adj. Desatinado.
desavenencia f. Desavença, discórdia.
desavisado, da adj. e s. Desatento, ignorante, desavisado. || Despercebido.
desayunarse v.r. Desjejuar, fazer a primeira refeição do dia, tomar o café (da manhã).
desayuno m. Desjejum, desjejua [ú], primeira refeição, café (da manhã).
desazón f. Insipidez. || fig. Mágoa. || fig. Desassossêgo, inquietação.
desbandada f. Debandada.
desbarajuste m. Desordem, desarranjo, confusão.
***desbarrancar** v.t. Amér. Despenhar. U.t.c.r.
desbarrar v.i. fig. Falar desatinadamente, discursar sem nexo. || fig. Errar.
desbragado, da adj. fig. e pejor. Miserável, esfarrapado.
descabellado, da adj. Despenteado. || fig. Desarrazoado, absurdo, desatinado.
descaecer v.i. Deperecer.
descaer v.i. Decair.
descalabazarse v.r. fig.fam. Quebrar a cabeça (ao tentar averiguar alguma coisa).
descalabrar v.t. Ferir na cabeça. U.t.c.r. || por ext. Ferir, maltratar, escalavrar.
descalzo, za adj. Descalço.
descamisado, da adj. fig. e pejor. Esfarrapado, maltrapilho, descamisado. U.t.c.s.
descarriar v.t. Descarrilar, descarrilhar. || v.r. fig. Desencaminhar-se.
descarrilar v.i. Descarrilhar, descarrilar.
descastado, da adj. e s. fig. Desnaturado, ingrato.
descender v.i. Descer, baixar. || Cair, fluir, || Descender, proceder, provir. || Derivar.
desceñir v.t. Descingir; desenfaixar. U.t.c.r.
descerrajar v.t. Arrombar. || fig. fam. Descarregar (arma), atirar, disparar.
descoco m. fam. Descoco, atrevimento.
descolgar v.t. Descolgar, despendurar. || Desadornar. || v.r. Despenhar-se, despencar-se. || fig. fam. Aparecer inesperadamente.
descollar v.i. Sobressair. U.t.c.r.
descompaginar v.t. Descompor, desordenar.
descomponer v.t. Descompor. || Decompor. || v.r. Descompor-se. || Irritar-se, alterar-se, perder a serenidade.
descompostura f. Descompostura, desarranjo. || Desasseio. || fig. Descaramento; desrespeito.
descompuesto, ta adj. Descomposto; decomposto. || Alterado de s a ú d e, indisposto, enjoado,

adoentado. || fig. Atrevido, descortês. || [En port., 'descomposto' también significa: que se muestra no enteramente vestido, en forma indecente, indecorosa.]
desconectar v.t. Desligar (aparelho elétrico).
desconocer v.t. Desconhecer. || Estranhar.
desconsuelo m. Desconsolo, aflição, mágoa.
descorazonar v. t. fig. Descorçoar, desacorçoar, descoroçoar, desacoroçoar. U.t.c.r.
descortezar v.t. Descascar; descortiçar. U.t.c.r. || fig.fam. Desbastar, polir, educar. U.t.c.r.
descote m. ESCOTE (decote).
describir v.t. Descrever. || Traçar.
descripción f. Descrição.
descuadernar v.t. Desencardenar. || fig. Desbaratar, descompor: — *el juicio.*
descuajar v.t. Descoagular. U.t.c.r. || fig.fam. Desesperançar. || *agr.* Erradicar, desarraigar.
descuartizar v.t. Esquartejar.
descubrir v.t. Descobrir. || v.r. Descobrir-se.
descuento m. Desconto.
desde prep. Desde. || De: — *el norte al sur,* do norte ao sul. || **Obs.* Na América é freqüente o brasileirismo *desde ya,* por *desde luego* ou *desde ahora,* segundo os casos. || — *luego,* naturalmente, desde já.
desdecir v.i. fig. Desdizer, não corresponder. || fig. Não convir, não condizer. || v.r. Desdizer-se, retratar-se.
desdén m. Desdém, desprezo. || *Al* —, descuidadamente; com afetada negligência.
desdeñoso, sa adj. Desdenhoso.
desdicha f. Desgraça, desventura, desdita.
desdichado, da adj. Desgraçado, desditoso.
desdoblar v.t. Desdobrar. U.t.c.r.
deseable adj. Desejável.
desear v.t. Desejar, aspirar a. || Anelar.
desechar v.t. Rejeitar, excluir. || Menosprezar. || Renunciar. || Afastar (temor, suspeita). || Deixar de usar, pôr de lado.
desecho m. Refugo, resíduo. || Resto.
desembragar v.t. *mec.* Desembrear (mecanismo).
desembrollar v.t. fam. Desenredar, desembrulhar, esclarecer.
desemejanza f. Dissemelhança.
desempeñar v.t. Desempenhar (resgatar; cumprir).
desempolvar v.t. Desempoar, desempoeirar.
desencajar v.t. Desencaixar. U.t. c.r. || v.r. Demudar-se, descompor-se (o semblante).
desenfadado, da adj. Desembaraçado, livre.
desenfadar v.t. Desagastar, desenfadar.
desengañar v.t. Desenganar. U.t. c.r.
desengaño m. Desengano.
desensartar v.t. Desencambar.
desensillar v.t. Desselar (cavalgadura).
desentablar v.t. Desentabuar. || fig. Descompor, desordenar. || fig. Desfazer (negócio, amizade).
desentumecer v.t. Desentorpecer (articulações, membros), desenferrujar. U.t.c.r.
desenvainar v.t. Desembainhar.
deseo m. Desejo [ê].
deseoso, sa adj. Desejoso.
desfachatado, da adj. Descarado, desavergonhado, desfaçado.
desfalco m. Desfalque.
desflecar v.t. Desfiar, franjar.
desflamar v.i. Expectorar, escarrar. || v.t. *quím.* Deflegmar.
desflocar v.t. Desfiar, franjar.
desflorar v.t. Deflorar, desflorar. || fig. Tratar superficialmente, pela rama (um assunto).
desfruncir v.t. Despregar, desenrugar.
desgaire m. Desalinho afetado. || Gesto de desprezo. || *Al* —, com negligência afetada.
desgajar v.t. Desgalhar. || Despedaçar. || v.r. fig. Desprender-se, arrancar-se.

desgana f. Inapetência. || fig. Fastio [í], tédio.
desgano m. DESGANA.
desgañitarse v.r. fam. Esganiçar-se; gritar, esforçando-se violentamente. || Enrouquecer.
desgaritar v.i. Desgarrar-se, extraviar-se. U.m.c.r.
desgarrador, ra adj. Despedaçante, dilacerador.
desgarradura f. Rasgão (de roupa).
desgarrar v.t. Rasgar, dilacerar. U.t.c.r. || fig. Escarrar. || v.r. fig. Afastar-se, fugir (de determinada companhia).
desgarro m. Rompimento, ruptura. || fig. Descaramento, insolência. || fig. Fanfarronice, bravata.
desgarrón m. Rasgão (de roupa). || Tira.
desgracia (*grá*) f. Desgraça.
desgranar v.t. Debulhar, esbagoar. U.t.c.r. || v.r. Desengranzar, desengrazar.
desgranzar v.t. Cirandar, crivar, joeirar.
desguince m. Movimento do corpo (para evitar queda ou golpe).
deshacedor, ra adj. e s. Desfazedor.
deshacer v.t. Desfazer.
desharrapado, da.adj. e s. Esfarrapado.
deshecho, cha adj. Desfeito. || Impetuoso, forte, violento (chuva, temporal).
deshelar v.t. Degelar, desgelar. U.t.c.r.
desherrumbrar v.t. Desenferrujar.
deshielo m. Degelo.
deshilachar v.t. Desfiar (tecido). U.t.c.r.
deshilado, da adj. Desfiado. || m. Arrendado, reticulado, enfrestado. [Lo más común, en port., es el galicismo 'ponto ajur']. U.m. no pl.
deshilvanado, da adj. Desalinhavado.
deshojar v.t. Desfolhar. U.t.c.r.
deshollinador, ra adj. e s. Limpa-chaminés.
deshonor m. Desonra, perda da glória. || Afronta.
deshonra f. Desonra, perda da reputação.
desierto, ta adj. e m. Deserto.
desilusionar v.t. Desiludir. || v.r. Desiludir-se.
desleír v.t. Delir, desfazer, diluir. U.t.c.r. || fig. Expressar uma idéia com excesso de palavras.
desliz m. Deslize (escorregamento; falta).
deslizar v.i. Deslizar, resvalar, escorregar. U.t.c.r. || fig. Dizer impensadamente. U.m.c.r.
deslomar v.t. Deslombar, derrear. U.m.c.r.
deslucir v.t. Desluzir. U.t.c.r. || fig. Difamar.
desmadejado, da adj. fig. Fraco, mole.
desmán m. Desmando, excesso, tropelia [ía].
desmañado, da adj. Desajeitado.
desmaño m. Desalinho, descuido, desleixo.
desmarrido, da adj. Desfalecido, murcho.
desmayar v.t. Desmaiar. U.t.c.r.
desmazalado, da adj. Frouxo, caído, desmazelado. || fig. Abatido, desanimado.
desmejorar v.t. Piorar. U.t.c.i. e c.r.
desmelenar vt. Descabelar, despentear.
desmenguar v.t. Minguar, diminuir.
desmenuzar v.t. Desfazer em partes miúdas, esmiuçar, esmigalhar, esfarelar, U.t.c.r. || fig. Examinar pormenorizadamente, esmiuçar.
desmigajado, da adj. Esmigalhado. || *Pan desmigajado*, migalhas de pão.
desmigajar v.t. Esmigalhar. U.t. c.r.
desmirriado, da adj. fam. Fraco, mirrado.
desnudar v.t. Despir, desnudar. U.t.c.r.
desnudez f. Nudez, desnudez.
desnudo, da adj. Nu, despido, desnudo. || fig. Pobre. || fig. Falto de. || fig. Patente, claro.

desoír v.t. Desatender, deixar de ouvir.
desollar v.t. Esfolar. U.t.c.r.
desopilar v.t. Desopilar, desobstruir. || *Na acep. de *hacer reír*, é galicismo.
desorbitado, da adj. [Amér. Com os olhos esbugalhados (pelo espanto ou medo). || fig. Fora de sua órbita ou meio normal, desambientado.
desorden m. Desordem [f.]. *Obs.* São heterogen.
despabilado, da adj. Espevitado. || Acordado, desvelado. || fig. Vivo, esperto.
despabilar v.t. Espevitar. || fig. Despachar rapidamente. || fig. Surripiar. || fig. Avivar o entendimento, tornar mais esperto. U.t.c.r. || fig.fam. Matar. || v.r. fig. Despertar, acordar.
despacio (*á*) adv. Devagar, lentamente. || *Amér. Barbarismo por *en voz baja, quedo.*
despacioso, sa adj. Vagaroso, lento.
despacito adv. fam. Devagarinho.
despachado, da adj. fam. Descarado. || Desembaraçado, despachado.
despachar v.t. Despachar (aviar-se; resolver; enviar; matar.) || Despedir. || fam. Atender, servir (numa loja). || v.i. Apressar-se. U.t.c.r.
despacho m. Despacho. || Escritório, gabinete. || Venda, loja. || Expediente, resolução, despacho. || Despacho (telegráfico).
despachurrar v.t. fam. Esmagar, esmigalhar, despedaçar. U.t.c.r. || fig.fam. Atrapalhar, embrulhar.
despampanante adj. Pasmoso, embasbacante.
despanzurrar v.t. fam. Estripar. U.t.c.r.
desparejo, ja adj. Não parelho, desigual.
desparpajo m fam. Sumo desembaraço, extrema facilidade (no falar ou agir).
desparramar v.t. Esparramar, espalhar. || fig. Esbanjar, dissipar.
despatarrar v.t. fam. Escarranchar. || fam. Assustar, espantar. || v.r. Cair de pernas abertas.
despavorido, da adj. Espavorido, apavorado.
despecho m. Despeito.
despedazar v.t. Despedaçar, espedaçar. U.t.c.r.
despedir v.t. Despedir (lançar, atirar, jogar; afastar; exalar, difundir). || v.r. Despedir-se.
despegadura f. Descolamento. || *aviaç.* Decolagem [f.].
despegar v.t. Descolar, despegar. || *aviaç.* Decolar. || fig. Não corresponder, desdizer.
despegue m. *aviaç.* Decolagem [f.].
despeinar v.t. Despentear. U.t.c.r.
despejar v.t. Despejar, desembaraçar. || fig. Aclarar. || v.r. fig. Aclarar, serenar, desanuviar, (o tempo).
despejo m. Despejo. || Desembaraço. || Entendimento claro, inteligência.
despellejar v.t. Esfolar. || fig. Murmurar.
despepitarse v.r. Esganiçar-se. || fig. Precipitar-se, desmedir-se.
desperezarse v.r. Espreguiçar-se.
desperfecto m. Desarranjo.
despiadado, da adj. Desapiedado, despiedado.
despierto, ta adj. Acordado, desperto. || fig. Esperto, vivo.
despilfarrar v.t. Esbanjar, dissipar, malgastar.
despilfarro m. Estrago (da roupa). || Esbanjamento.
[**desplayado** m. Riopl. Espraiado (praia que fica na maré vazante).
desplazar v.t. *mar.* Deslocar (o navio).
desplegar v.t. Despregar, desdobrar, estender. U.t.c.r. || fig. Exercer, desenvolver. || *mil* Desenvolver (posição das tropas).
desplomar v.t. Desaprumar. || v.r. Desaprumar-se. || Cair, desabar, desmoronar, ruir.

despojo m. Despojamento. || Despojo, presa. || pl. Despojos, restos. || Restos mortais, cadáver.
desportillar v.t. Lascar, fender, estragar.
despotricar v.i. fam. Disparatar. U.t.c.r.
despreciar v.t. Desprezar, menosprezar.
desprecio m. Desprezo. || Desaire.
desprender v.t. Desprender. || Destacar: —*un talón*. || v.r. fig. Depreender-se, deduzir-se.
desprovisto, ta adj. Desprovido.
después adv. Depois.
despuntar v.t. Despontar (em várias aceps.).
desquitar v.t. Desforrar. U.t.c.r.
desquite m. Desforra [ó], desforço.
destacar v.t. *mil.* Destacar. U.t.c.r. || *pint.* Destacar, fazer ressaltar. || Destacar, sobressair. U.m.c.r.
destajo m. Empreitada. || *Hablar a* —, falar pelos cotovelos.
destartalado, da adj. Desproporcionado e desordenado, destrambelhado, desconjuntado. U.t.c.s.
destejer v.t. Destecer. || fig. Desbaratar.
destellar v.t. Faiscar, brilhar, cintilar.
destello m. Clarão. || Fulgor, brilho, cintilação.
desteñir v.t. Destingir, desbotar.
desternillarse v.t. fig. Usado na expr. —*de risa*, rebentar de riso, morrer de dar risada.
destete m. Desmama.
destiempo (a) loc.adv. Inoportunamente.
destornillado, da adj. Desparafusado, desaparafusado. || fig. Impensado, irrefletido, desajuizado.
destornillador m. Chave de parafuso, chave de fenda.
destornillar v.t. Desparafusar, desaparafusar.
destreza f. Destreza [ê], habilidade, jeito.
destrizar v.t. Esmigalhar, despedaçar.
destrucción f. Destruição.
desuello m. Esfoladura. || fig. Descaro.
desuncir v.t. Desjungir.
desvaído, da adj. Esgrouviado, esgrouvinhado. || Esvaído (cor).
desvalijar v.t. fig. Depenar, esfolar.
desván m. Desvão, sótão. [pl. desvãos, sótãos.]
desvanecer v.t. Desvanecer; esvaecer; esvanecer; esvair.
desvanecimiento m. Desvanecimento. || Presunção, vaidade. || Debilidade, fraqueza.
desvariar v.i. Desvairar, desvariar, delirar.
desvelo m. Desvelo. || Diligência.
desvencijar v.t. Desvencilhar, afrouxar. U.t.c.r.
desvergüenza f. Sem-vergonhice, desvergonha.
desvivirse v.r. Mostrar-se sumamente interessado (por uma pessoa ou coisa), desfazer-se (em carinhos, solicitude, obséquios); desejar ardentemente; morrer de vontade por.
detallado, da adj. Pormenorizado, minucioso, esmiuçado. ['Detalhado', muy corriente en port. es condenado por los puristas.]
detallar v.t. Pormenorizar, esmiuçar, particularizar, circunstanciar, especificar, esmiudar, destrinçar. individuar. ['Detalhar', voz corriente en port., es tachado de galicismo por los puristas.]
detalle m. Pormenor, minúcia, particularidade, minudência, circunstância. ['Detalhe', muy usado en port., es considerado, por los puristas galicismo innecesario y condenable.]
detener v.t. Deter (em várias aceps.). U.t.c.r.
detenido adj. Detido. || Minucioso. || Indeciso. || Escasso, miserável.
detenimiento m. Detenção, parada. || Demora. || Prolixidade[cs].
detentar v.t. Reter ilegalmente, deter.

detraer v.t. Subtrair, desviar. || fig. Detrair.
deuda f. Dívida.
deudo, da m. e f. Parente.
deudor, ra adj. e s. Devedor.
devanar v.t. Dobar, enovelar. || *—se los sesos*, (fig) matutar intensamente, cismar, dar tratos à bola.
devaneo m. Devaneio. || Delírio, desatino. || Espairecimento. || Namorico passageiro.
devengar v.t. Adquirir direito a; fazer jus a; ganhar.
devenir v.i. Sobrevir, acontecer. | Chegar a ser.
día f. Dia [í]. || Dia do santo. || Aniversário. U.m. no pl.
diabetes f. Diabetes [amb.], diabete [amb.]. [Como se ve, hay vacilación de forma y género, en port. Lo más usual es 'o diabetes'. Lo correcto, etimológicamente, sería 'o diabeta'.]
diabla f. fam. Diaba. || *A la —*, mal feito.
diablo m. Diabo, demo, demônio.
diablura f. Traquinagem, diabrura, travessura.
diábolo m. Diabolô.
diacrítico, ca adj. *gram.* Diacrítico.
diadema f. Diadema [m.]. *Obs.* São heterogen.
diáfano, na adj. Diáfano. || fig. Claro, limpo.
diana f. Alvorada (toque militar).
diantre m. fam. (eufemismo por *diablo*) Diacho.
dibujar vt. Desenhar. U.t.c.r.
dibujo m. Desenho.
diciembre m. Dezembro.
dictado m. Título de dignidade ou nobreza. || Ditado. || pl. fig. Ditame, imposições da razão ou da consciência.
dictamen m. Opinião, juízo, parecer. [La voz port. 'ditame' significa: precepto de la conciencia o de la razón, dictado.]
dicha f. Felicidade, dita. || *A —, por —*, por sorte, por ventura, por acaso.
dicharachero, ra adj. e s. fam. Chalaceiro.
dicho, cha p.p. Dito. || m. Dito, sentença. || Frase espirituosa e feliz, saída graciosa e oportuna.
dichoso, sa adj. Feliz, ditoso. || fam. Enfadonho, molesto (bendito). irôn. Desventurado, malfadado.
diecinueve adj. Dezenove, dezanove.
dieciocho adj. Dezoito.
dieciséis adj. Dezesseis, dezasseis.
diecisiete adj. Dezessete, dezassete.
Diego n.pr. Diogo.
diente m. Dente. || *arq.* Dentilhão. || *A regaña —s*, de má vontade, resmungando. || *Enseñar los —s*, resistir, ameaçar, mostrar os dentes.
diéresis f. Diérese. || Trema, diérese.
[**diéretico, ca** adj. Dierético.
diestra f. Destra, mão direita.
diestro, tra adj. Destro. || Favorável, benigno. || m. Esgrimista. || Toureiro, espada. || Cabresto. || *A diestro y siniestro*, a torto e a direito, por paus e por pedras.
diez adj. Dez.
diezmar v.t. Decimar. || fig. Dizimar.
diezmo m. Dízima, dízimo.
diferencia (*rên*) f. Diferença.
diferenciar v.t. Diferençar, diferenciar. || *mat.* Diferenciar, achar, a diferencial.
dificultad f. Dificuldade.
difteria (*é*) f. Difteria [í]. *Obs.* São heterotôn.
***difumino** m. ESFUMINO.
difunto, ta adj. e s. Defunto. || *Día de defuntos*, dia de finados.
dignatario (*tá*) m. Dignitário. [Es barbarismo frecuente, en port., la forma incorrecta 'dignatário'.]
dije m. Enfeite (que se pendura em criança). || Pequena jóia usada como enfeite, dixe, berloques. || fig.fam. Pessoa de relevantes qualidades. || fig.fam.

Pessoa muito bem arrumada e enfeitada.
dijes m.pl. Bravatas.
***diletante** m. neol. Diletante.
dimes y diretes loc.fam. Disputas, bate-bôca.
dimisión f. Demissão, renúncia.
dimitir v.t. Demitir-se, renunciar, exonerar-se.
din m. fam. Dinheiro.
dínamo f. Dínamo [m.]. *Obs.* São heterogen.
dineral m. Dinheirão, dinheirama, dinheirada.
dinero m. Dinheiro.
dintel m. *arq.* Dintel. || *É freqüente,em esp., a confusão com *umbral* (umbral, limiar, soleira).
diócesis f. Diocese [é]. *Obs.* São heterotônicos.
dios m. Deus. || *A la buena de —*, sem malícia, boamente. || *— mediante*, se Deus quiser.
diosa f. Deusa.
diplomacia (*má*) f. Diplomacia [cí]. *Obs.* São heterotônicos.
diplomado, da adj. Galicismo por *titulado, graduado* (diplomado).
diplomarse v.r. Barbarismo por *doctorarse, titularse, graduarse* (diplomar-se, graduar-se, formar-se).
***diplómata** m. Barbarismo por *diplomático.*
diplomático, ca adj. Diplomático. || m. Diplomata.
diptongo m. *gram.* Ditongo.
diputado, da m. e f. Deputado.
dirección f. Direção. || Endereço.
directo, ta adj. Direto. || Direito.
dirigente m. neol. Dirigente.
discernir v.t. Discernir, distinguir, discriminar.
discreción f. Discrição, sensatez. || Agudeza, engenho. || *A —*, ao arbítrio ou critério de; à discrição, à vontade de. || *Darse, entregarse a —*, render-se incondicionalmente.
discreto, ta adj. Discreto. || Agudo, engenhoso, || *A lo discreto*, discretamente.
disculpar v.t. Desculpar, escusar.
discurrir v.i. Discorrer (andar; derramar-se; meditar; expor). || Decorrer, escorrer. || Inventar, imaginar. || Inferir, conjeturar.
discurso m. Discurso. || Decurso.
diseñar v.t. Delinear, bosquejar, traçar.
diseño m. Delineamento, traçado risco, bosquejo [ê], debuxo. || Descrição, esbôço (com palavras).
disforme adj. Disforme. || Feio, horroroso. || Desmedido, enorme, desproporcionado.
disfraz m. Disfarce. || Fantasia carnavalesca.
disfrazar v.t. Disfarçar (fantasiar; dissimular, aparentar). U.t.c.r.
disfrutar v.t. Desfrutar. || Aproveitar (amizade, proteção). || v.i. Gozar.
disgregar v.t. Desagregar, desunir. U.t.c.r.
disgusto m. Desgosto. || fig. Fastio [í], tédio. || *A —*, a contragôsto, contra a vontade.
disimulo m. Dissimulação, dissímulo. || *Con —*, dissimulada, disfarçadamente.
disminuir v.t. Diminuir.
disnea f. *med.* Dispnéia.
dispar adj. Díspar. *Obs.* São heterotônicos.
[**disparada** f. Arg., Méx. Corrida precipitada, fuga desabalada. || *A la —*, (Arg.) a todo o correr; precipitadamente.
disponer v.t. Dispor. U.t.c.r.
[**disponibilidad** f. Disponibilidade.
disputa f. Disputa. || *Sin —*, sem dúvida, sem discussão, certamente.
distar v.i. Distar. || fig. Diferençar-se muito.
distinción f. Distinção. || Prerrogativa, exceção. || Boa ordem, claridade, precisão. || Deferência especial. || *A —*, a diferença.
distingo m. Reparo, restrição, limitação.
distinguido, da adj. Ilustre, distinto. || Arg., Chile. Distinto, que tirou distinção em exame.

distinto, ta adj. Diferente, distinto. || Dissemelhante. || Inteligível, claro, distinto. || [*Obs.* Evítese la confusión con otras aceps. de la voz port. 'distinto': distinguido, notable, ilustre, eminente.]
distraer v.t. Distrair. U.t.c.r. || Desencaminhar.
distribución f. Distribuição.
disuelto, ta p.p. irreg. Dissolvido.
disyuntiva f. Alternativa.
disyuntivo, va adj. Disjuntivo.
diván m. Sofá, divã. || Divã (turco).
divieso m. Furúnculo.
dizque m. Disque, disque-disque U.m. no pl.
do m. *mús.* Do.
do adv. poét. Onde. || ant. De onde, donde.
dobla f. Dobra (moeda de ouro).
dobladillo m. Bainha (da roupa).
doblado, da adj. Dobrado. || Atarracado. || Desigual, acidentado (terreno). || fig. Fingido. hipócrita, doble, dobre.
doblar v.t. e i. Dobrar (em muitas aceps.).
doble adj. e m. Dobre. || Duplo. || fig. Fingido, falso, doble, dobre. || *Neologismo por *sosia, duplicado* (artista que substitui um outro).
doblegable adj. Dobradiço, flexível; manejável.
doblegar v.t. Dobrar, torcer, U.t.c.r. || Amolecer. || fig. Fazer desistir, persuadir U.t.c.r.
doblete adj. Entrefino. || m. Doblete (pedra falsa; formas divergentes ou alotrópicas).
doblez m. Dobra, vinco. || Sinal, prega, vinco. || s.amb. fig. Doblez, dobrez, falsidade.
doblón m. Dobrão (moeda de ouro).
doce adj. Doze [ô].
docena f. Dúzia.
docto, ta adj. e s. Douto.
doctorado m. Doutoradó. || *Tesis de* —, tese de doutoramento.
doctrina f. Doutrina.
documental adj. Documental. || Noticiário, jornal (de cinema).
dogal m. Corda, laço. || Baraço (para enforcar).
dogaresa f. Dogaresa [ê], dogaressa [ê], dogesa [ê].
dolencia (*ê*) f. Achaque, indisposição, doença.
doler v.i. Doer. U.t.c.r.
doliente p.a. Dolente. || adj. Doente. || Dolorido, dorido.
dolmen m. Dólmen, anta.
dolor m. Dor [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
doma f. Amansamento (de animais).
domeñar v.t. Dominar, submeter, render.
dómine m. fam. Professor de latim. || pejor. Pessoa sem méritos, que adota o tom de mestre.
dominguillo m. Teimoso, João-teimoso, João-Paulino (boneco).
domínico, ca adj. e s. *relig.* Dominicano.
dómino m. DOMINÓ (jogo).
dominó m. Dominó (jogo; fantasia).
don m. Dom, dádiva. || Dom, dote natural.
don m. Dom (título honorífico, que se dava antigamente a indivíduos da mais alta nobreza). *Obs.* Hoje, a boa educação manda concedê-lo a tôda pessoa de certo respeito e dignidade, sobretudo ao endereçar uma carta: *Sr. D. Juan Rodríguez*, etc. (Corresponde, neste caso, ao 'Ilmo. Sr.' da correspondência port.). Antepõe-se ao nome, não ao sobrenome. || fam. Usado como eqüivalente de *señor*: *¿Cómo le va don Juan?*, Como vai "seu" João?
donación f. Doação.
donaire m. Donaire, graça, gentileza, garbo.
donar v.t. Doar.
doncella f. Donzela. || Empregada, criada.
donde adv. Onde. (Para uso comparativo, veja-se ADONDE). || ant. De onde, donde. || — *no*, do contrário. || *¿Por dónde?*, Por

que razão? || *De* —, de onde, donde.
dondequiera adv. Por toda a parte, em qualquer parte, onde quer que seja.
dondiego m. *bot.* Maravilha, bonina.
donosura f. Donaire, graça.
doña f. Dona.
doquier adv. DONDEQUIERA.
doquiera adv. DONDEQUIERA.
dorar v.t. Dourar. || fig. Torrar ligeiramente. || — *la píldora*, adoçar a pílula.
dormilón, na adj. e s. fam. Dorminhoco.
dornajo m. Espécie de gamela ou dorna.
dos adj. Dois, dous. [fem.: duas]. || *A* — *por tres*, freqüentemente || *En un* — *por tres*, rapidamente.
doscientos, tas adj. Duzentos.
dosel m. Dossel, sobrecéu. || Reposteiro, tapiz.
dosis f. Dose.
dote s.amb. Dote (bens da mulher que casa). || f.Dote, qualidade, prenda, dom. Usa-se comumente no plural.
dragonear v.i. Amér. Exercer um cargo ou profissão, sem possuir título legal; fazer-se passar por. || Amér. Alardear, gabar-se de. || [Arg. Cortejar, galantear.
dramón m. Dramalhão.
***drenaje** m. Drenagem [f.] (são heterogenéricos). *Obs.* Enquanto a Acad. não registra este útil galicismo, os puristas querem: *avenamiento, derrame, desagüe.*
***drenar** v.t. Drenar. *Obs.* É galicismo útil e largamente difundido. Os puristas recomendam: *avenar, encañar.*
***dublé** m. Prata dourada. SINÔN. *Plaqué.*
ducha f. Ducha. || Chuveiro.
ducho, cha adj. Experimentado, jeitoso, destro, hábil, prático.
duda f. Dúvida.
dudar v.i. e t. Duvidar. || *Obs.* Há divergências, entre os filólogos, quanto à regência. A construção varia, pois, de acordo com o critério adotado. Vejam-se os exemplos seguintes. Como v.i.: *dudo si vendrá; dudo de que venga.* Como v.t.: *dudo que venga; lo dudo.*
dudoso, sa adj. Duvidoso.
duela f. Aduela (de tonel).
duelo m. Duelo, combate, peleja.
duelo m. Dor, lástima, aflição, mágoa, luto, dó. || Pessoas que assistem aos funerais; préstito; enterro; cortejo fúnebre. || Trabalho, fadiga. U.m. no pl. || —*s y quebrantos*, fritada de ovos e gordura animal.
dueña f. Dona, proprietária. || Duenha. || Dona, senhora.
dueño m. Dono, proprietário, senhor. || Amo da casa, senhor. || *Ser muy* — *de hacer una cosa*, poder fazer uma coisa com toda a liberdade.
dulce adj. e m. Doce.
dulcedumbre f. Doçura, dulçor suavidade.
dulzarrón, na adj. fam. Doce, mas enjoativo.
dulzón, na adj. DULZARRÓN.
duradero, ra adj. Duradouro.
durante adv. Durante, enquanto: — *la guerra.* || *Obs.* É errado dizer: *estuve en París* — *muchos años, anduve* — *dos años por América.* Nestes casos, bastará eliminar o referido vocábulo: *estuve en París muchos años*, etc. Também é errado dizer: *no le hablé* — *largo tiempo;* o correto é: *no le hablé por largo tiempo.*
duraznero m. *bot.* Pessegueiro.
durazno m. Pêssego. || Pessegueiro.
duro, ra adj. Duro. || m. Duro (moeda espanhola de prata, que vale 5 pesetas).
dux m. Doge. fem.: *dogaresa* [en port.: 'dogesa', 'dogaresa', 'dogaressa'].

E

e f. E [m.].
e conj. E. (Usa-se, em lugar de *y*, antes de palavras que começam por *i*, *hi*: *mares e islas, padre e hijo*. Exceptuam-se os casos em que a palavra começa pelos ditongos *hia, hie, hio*: *madera y hierro*. Também se exceptuam os casos em que o *y* inicia frase exclamativa ou admirativa: *¿Y Ignacio?, ¡Y Hipólito también!*
¡ea! interj. Eia!
ébano m. Ébano.
***eclosión** f. Galicismo por *brote, nacimiento, aparición, florescencia*. ['Eclosão', en port., también es considerado galicismo.]
Ecuador n.pr. Equador.
eczema f. Eczema [m.]. *Obs*. São heterogenéricos.
echacantos m. fam. Homem desprezível.
echar v.t. Jogar, lançar, botar, atirar, arremessar, deitar, botar fora. || Exalar, verter, deitar. || Pôr, botar. || Afastar com violência, expulsar. || Depor, destituir, demitir. || Brotar; rebentar, criar, deitar. || Aparecer, sair (dentes, cabelo). || Juntar, acasalar. || fam. Comer, beber: — *un bocado, un trago*. || Fechar: — *la llave*, virar a chave, fechar a chave. || Impor, lançar (tributos). || Atribuir: — *a mala parte*. || Inclinar, reclinar, recostar. || Apostar, competir. U.m.c.r. || Começar a ter. || Deixar ou deitar à sorte. || Jogar. || Aventurar dinheiro a, jogar. || Dar, entregar, repartir. || Fazer, formar (contas, cálculos). || Supor, conjeturar (preço, distância, idade). || Publicar, dar aviso de. || Representar, executar. || Pronunciar, dizer, proferir. || Seguir, abraçar (carreira, profissão). || Com a prep. *por*: ir por, pegar por: — *por la izquierda*. || Com alguns nomes eqüivale aos verbos que deles se formam: — *un cigarro*, fumar; — *maldiciones*, maldizer. || Adquirir aumento notável, deitar. || — *rayos, centellas*, estar colérico. || — *por mayor, por arrobas*, exagerar. || — *abajo, en tierra, por el suelo*, derrubar, arruinar, assolar. || Condenar: — *a presidio*. || Começar: — *a reír*, pôr-se a rir; — *a correr*, deitar a correr. || Usar, gastar: — *librea*. || v.r. Atirar-se, arremessar-se sôbre. || Deitar-se, estender-se. || Deitar-se (a ave choca). || Calmar, sossegar (o vento). || Dedicar-se, aplicar-se a. || — *a perder*, deteriorar, deitar a perder. || — *de menos*, advertir, notar a falta de; ter, sentir saudades de. || — *de ver*, notar, reparar. || —, ou *echárselas de*, presumir de, bancar. || —*lo todo a rodar*, desbaratar. || — *por alto*, menosprezar; malgastar, esperdiçar. || —*se a perder*, estragar-se; decair. || — *tan alto*, despedir asperamente. || — *tras uno*, ir empós de alguém, ir em seu encalço.
edad f. Idade.
edecán m. *mil*. Ajudante de campo.
edén m. Éden. *Obs*. São heterotôn.
Edipo n.pr. Édipo. *Obs*. São heterotônicos.
edredón m. Edredão, acolchoado.
efecto m. Efeito. || Artigo de comércio. || pl. Bens móveis, alfaias. || *En* —, *con* —, com efeito. || *Poner en* —, levar a efeito.
efemérides f.pl. Efemérides.
Egipto n.pr. Egito.
égloga f. Écloga, égloga, bucólica.
eje m. Eixo.

ejecutar v.t. Executar [z].
ejemplar adj. e m. Exemplar [z]. || *Sin* —, sem precedentes, nunca visto, sem exemplo.
ejemplo m. Exemplo [z].
ejercicio (*cício*) m. Exercício [z]. || Prova (de concurso).
ejército m. Exército [z].
ejido m. Exido, campo baldio [í] comum.
ejote m. AmérCentr. e Méx. Vagem, feijão verde. SINÔN. *Chaucha, judía verde.*
el art.def. O. || *Obs.* Usa-se, em lugar do art. *la*, antes de subst. fem. que comece por *a*, *há* tônicos: *el agua*, *el hambre*. Excetuam-se os nomes de mulher e de letra: *la Ángela. la hache.*
él pron. Ele. fem.: *ella.* pl.: *ellos, ellas.*
elástico, ca adj. Elástico. || m. Pulover. || [pl. Suspensórios.
elección f. Eleição.
electoral adj. Eleitoral.
eléctrico, ca adj. Elétrico.
electrón m. *fís.* Eléctron, elétron. *Obs.* São heterotônicos.
elegir v.t. Eleger, escolher.
elemental adj. Elementar, elemental.
elenco m. Elenco, catálogo, índice. || *Amér. Barbarismo por *personal* (pessoal, conjunto).
elipse f. *geom.* Elipse (curva).
elipsis f. *gram.* Elipse (omissão).
Elíseo n.pr. Eliseu. U.t.c.m. || *Campos Elíseos*, Campos Elísios.
elogio (*lô*) m. Elogio [í]. *Obs.* São heterotônicos.
eludible adj. Evitável.
ella pron. Ela. || *Ahí es* —, aí é que são elas.
ello pron. pessoal, 3ª pessoa, gênero neutro. Inexistente em port. Pode ser traduzido por pron. demonstrativos neutros: *isto, isso.* || — *es que*, o fato é que, o caso é que, a verdade é que. || *Allí es* —, aí é que são elas.
ellos, ellas pron. Eles, elas.
embadurnar v.t. Besuntar, enlambuzar. U.t.c.r.
embajada f. Embaixada.
embalaje m. Embalagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
embaldosar v.t. Lajear, ladrilhar, pavimentar.
embalse m. Estagnação. || Açude.
embanastar v.t. Encestar. || fig. Atulhar.
embarazo m. Embaraço (obstáculo; gravidez; hesitação, timidez).
embarcar v.t. Embarcar (em embarcação). U.t.c.r. || fig. Meter (num negócio). U.t.c.r. || *Obs.* Evitem-se os barbarismos: —*se en tren*, —*se en avión.*
embarco m. Embarque (de pessoas). || *mil.* Embarque (de tropas). || Cf. *Embarque.*
embargo m. Indigestão. || *for.* Embargo. || *Sin* —, contudo, todavia, não obstante.
embarnizar v.t. Envernizar.
embarque m. Embarque (de mantimentos ou mercadorias). Cf. *Embarco.*
***embarrada** f. Amér. Grande rata, cincada, mancada.
embarullar v.t. fam. Embaralhar, atrapalhar.
embastar v.t. Embastar. || Alinhavar. || Albardar.
embeleco m. Embeleco, embuste, engodo. || fig.fam. Pessoa fútil ou enfadonha.
embeleso m. Elevo, arrebatamento, êxtase, embelezamento.
emberrenchinarse v.r. fam. Abespinhar-se. encolerizar-se. Diz-se geralmente das crianças.
embestir v.t. Investir, acometer.
embobar v.t. Enlevar, embevecer. || Entreter.
embobecer v.t. Entontecer, atoleimar. U.t.c.r.
emborronar v.t. Borrar, rabiscar. || fig. Escrever à pressa, sem apuro: rabiscar.
embozar v.t. Embuçar. U.m.c.r. || fig. Disfarçar, ocultar, embuçar. || Açaimar.
embragar v.t. Amarrar, atar. || *mec.* Embrear [algunos escriben: 'embraiar'].

embrague m. Embraçadura, braçadeira. || *mec.* Embreagem [algunos autores escriben: 'ambreagem', 'embraiagem'].
embrocación f. *farm.* Cataplasma. || *med.* Embrocação.
embrollo m. Embrulho, embrulhada, enredo, confusão, atrapalhada. || Embuste.
embromado, da adj. Arg., Chile, PRico. Prejudicado, fastidiado. atrapalhado.
embromar v.t. Zombar, embromar. || Enganar, embromar. || Brigar. || Méx. Deter, fazer perder tempo. || Arg., Cuba, Chile, PRico. Molestar. || Arg., Chile, PRico. Prejudicar.
embrujar v.t. Enfeitiçar, embruxar.
embuchado m. Enchido (salsicha, chouriço, etc.). || fig. Negócio com falsa aparência. || fig. Zanga dissimulada.
embudo m. Funil. || fig. Trapaça. || *Ley del* —, lei parcial, que dá tôdas as vantagens a uma das partes.
emburujar v.t. Desordenar, enovelar. || Empelotar, grumar. || fig. Amontoar e misturar confusamente. || v.r. Amér. Arroupar-se.
embutido m. Embutido (embutidura; marchetaria, tauxia). || Enchido.
empacar v.t. Empacotar, enfardar, encaixotar.
empacarse v.r. Emperrar, empacar. || fig. Perturbar-se, confundir-se.
empacho m. Apoucamento, vergonha. || Embaraço, estorvo. || Indigestão, empacho.
empadronamiento m. Recenseamento.
empalagar v.t. Enfastiar, enjoar (uma iguaria doce). U.t.c.r. || fig. Cansar, enfadar, fastidiar.
empalagoso, sa adj. Enjoativo, fastidioso.
***empalidecer** v.i. p.us. PALIDECER.
empalizada f. Estacada, paliçada.
empalmar v.t. Juntar, ligar, emendar, enlaçar. || v.i. Entroncar (linhas férreas). || Seguir, suceder (sem interrupção).
empalme m. Junção, ligação, enlaçamento. || Entroncamento.
empanada f. Pastel, empada. || fig. Fraude.
empandar v.t. Empanar, entortar. U.t.c.r.
empañar v.t. Enfaixar (criança). || Empanar.
empapar v.t. Empapar, embeber, ensopar, impregnar. U.t.c.r.
empaque m. Empacotamento.
empaque m. fam. Aspecto, catadura. || Seriedade, gravidade (um (pouco afetada.) || Chile, Perú. Desfaçatez.
empaquetar v.t. Empacotar. || Enfeitar.
emparedado, da adj. Emparedado. || m. fig. Sanduíche. SINÔN. *Bocadillo.*
emparejar v.t. e i. Emparelhar. U.t.c.r.
emparentar v.i. Aparentar.
emparrado m. Parreira. || Latada.
emparvar v.t. Engavelar, enfeixar.
empecatado, da adj. Muito traquinas. || Desastrado, caipora, azarento, azarado.
empecer v.i. Empecer, empeçar, obstar.
empecinado, da adj. Teimoso, obstinado.
empecinarse v.r. Amér. Teimar, obstinar-se.
empeine m. Baixo ventre. || Dorso do pé, peito do pé. || Empenha (da bota). || Impetigem, impetigo.
empellón m. Empurrão.
empenachar v.t. Empenachar. || v.r. Enfeitar-se com penacho.
empeñar v.t. Empenhar. U.t.c.r.
empeorar v.t. e i. Piorar. U.t.c.r.
empequeñecer v.t. Diminuir, apequenar, apoucar, minguar, empequenecer, amesquinhar.
emperador m. Imperador.
emperejilar v.t. fam. Embonecar,

enfeitar com grande apuro. U.t.c.r.
empero conj. Porém, contudo, não obstante, todavia [í].
empezar v.t. e i. Começar, iniciar, principiar.
empilar v.t. Empilhar.
empinar v.t. Empinar, erguer, altear. || Inclinar muito (o copo) para beber. || fig.fam. Beber muito. || v.r. Empinar-se, altear-se.
empingorotar v.t. fam. Encarapitar. U.t.c.r.
emplasto m. Emplastro. || fig. fam. Emenda desajeitada, emplastro.
emplear v.t. Empregar. U.t.c.r.
empleo m. Emprego.
emplomar v.t. Chumbar.
empolvar v.t. Empoar, polvilhar. U.t.c.r.
empolvorar v.t. Empoar, polvilhar || Empoeirar.
empollar v.t. Chocar, empolhar. U.t.c.r. || fig. fam. Matutar, meditar demoradamente.
empotrar v.t. Embutir (na parede). || Fincar, encravar, cravar (no chão).
emprender v.t. Empreender.
emprestar v.t. ant. e vulg. PRESTAR.
empréstito m. *Com.* Empréstimo.
empujar v.t. Empurrar.
empuje m. Empurrão. || fig. Brio [í], arranco, vigor, resolução, empreendimento, determinação.
empujón m. Empurrão, puxão.
empuñar v.t. Empunhar.
en prep. Em.
enagua (*ná*) f. Saia de baixo, anágua, combinação. U.m. no pl.
enaguachar v.t. Alagar, encharcar, ensopar.
enajenar v.t. Alienar. || fig. Alucinar, endoidecer. || v.r. Privar-se de. || Afastar-se, retrair-se.
enamorar v.t. Enamorar, namorar. U.t.c.r.
enanchar v.t. fam. Alargar, ensanchar.
enano, na m. e f. Anão, anã.
enarbolar v.t. Arvorar, içar. hastear. | v.r. Encabritar-se, empinar-se. || Zangar-se.
enarcar v.t. Arquear, curvar. U.t. c.r.
enardecer v.t. fig. Excitar, avivar, acender, inflamar, atiçar, exacerbar.
enarenado, da adj. Arenado.
enarenar v.t. Jogar areia; cobrir de areia, arear.
encadenar v.t. Encadear, acorrentar. || fig. Travar, unir, ligar || fig. Prender, segurar.
encajar v.t. Encaixar (entalhar; ajustar). || fig. fam. Trazer à baila, encaixar. || fig.fam. Desferir, pespegar. || fig. fam. Fazer ouvir (causando amolação). || fig. fam. Enfiar, fazer tomar (causando engano ou incômodo).
encaje m. Encaixe. || Renda (tecido).
encajonar v.t. Encaixotar.
encallar v.i. Encalhar.
encandilar v.t. Encandear, deslumbrar. || fig. Deslumbrar (com aparências). || v.r. Inflamarem-se os olhos.
encanijar v.t. Definhar.
encañadora f. Dobadeira.
encañar v.t. Drenar. || Encaniçar, estacar. || Encanelar. || Empilhar lenha (para carvoejar).
encañonar v.t. Encanar, canalizar. || Encanelar. || v.i. Empenar, criar penas.
encaramar v.t. Encarapitar. U.t. c.r. || Louvar. || fig.fam. Elevar, guindar. U.t.c.r.
encargar v.t. Encarregar, encomendar. U.t.c.r. || Recomendar, aconselhar, encarregar.
encargo m. Encargo, incumbência. || Cargo, emprego. || *Como de —*, como de encomenda, a calhar.
***encargue** m. Riopl. Barbarismo por *encargo*.
encariñar v.t. Afeiçoar. U.m.c.r.
encarnado, da adj. Encarnado, vermelho [ê], escarlate.

encarnadura f. Carnadura. || Encarnação.
encarnar v.i. e t. Encarnar.
encarnizar v.t. Encarniçar. U.t.c.r.
encarpetar v.t. Guardar (papéis) na pasta.
encartar v.t. Proscrever, encartar. || Citar em juízo. || Incluir. || Recensear, arrolar. || Encartar (no jogo).
encartonar v.t. Cartonar.
encasillar v.t. Encasar (em casas). || Classificar e fichar.
encastillado, da adj. fig. Altivo, soberbo.
encausar v.t. Processar.
encauzar v.t. Canalizar. || fig. Encaminhar.
encelado, da adj. Encoberto, oculto. || adj.fam. region. Muito apaixonado.
encelar v.t. Provocar ciúmes.
encenagarse v.r. Enlamear-se.
encendaja f. Acendalha. U.m. no pl.
encender v.t. Acender. || Queimar, arder. || v.r. fig. Corar, ruborizar-se.
encendido, da adj. Aceso [ê].
encerado m. Encerado, oleado. || Quadro-negro (de aula).
encerrar v.t. Fechar; encerrar. U.t.c.r.
encespedar v.t. Arrelvar.
encía f. Gengiva.
encierro m. Encerro. || Clausura.
encima adv. Em cima. || Demais, além disso, em cima. || *Por* —. muito por cima, pela rama, superficialmente.
encina f. *bot.* Azinheira, azinheiro (da mesma família que o *roble* [carvalho], porém de menor altura).
encinta adj. Grávida, embaraçada, prenhe.
encintado m. Guia (da calçada).
enclavar v.t. Pregar, cravar, encravar. || fig.fam. Enganar, iludir.
enclenque adj. e s.com. Débil, enfermiço, doentio [í] [RGSul: enclenque].
encocorar v.t. fam. Cacetear. U.t. c.r.
encoger v.t. e i. Encolher, contrair. U.t.c.r.
encogido, da adj. fig. Apoucado, tímido, encolhido.
encolar v.t. Colar, grudar. || Colar (vinho). || Atirar muito longe. U.t.c.r.
encomienda f. Encomenda.
enconado, da adj. Irritado, exasperado. || Rancoroso.
encono m. Rancor, animadversão.
encontrón m. Encontrão, empurrão, choque.
encopetado, da adj. fig. Altaneiro, presunçoso. || fig. De alta linhagem.
encorralar v.t. Encurralar.
encorvar v.t. Encurvar, arquear. U.t.c.r.
encrespar v.t. Encrespar, riçar, anelar. U.t.c.r. || Eriçar, arrepiar. U.m.c.r. || Enfurecer. U.t. c.r. || v.r. fig. Enredar-se e dificultar-se (um negócio).
encrucijada f. Encruzilhada. || Cruzamento (de rua).
encuentro m. Encontro.
encuesta f. Inquérito (pesquisa, indagação).
encumbrado, da adj. Elevado, alto.
encumbrar v.t. Encumear. U.t.c.r. || fig. Louvar, engrandecer. || Galgar (o cume). || v.r. Envaidecer-se. || Estar muito elevado, subir a grande altura.
encurtido m. Picles. U.m. no pl.
enchapado, da adj. e m. Chapeado.
enchilada f. Guat., Méx. Torta de milho condimentada com pimentão. U.m. no pl.
enchufar v.t. Ajustar (a boca de um tubo), ligar. | fig. Combinar, enlaçar. || Ligar (na tomada elétrica).
enchufe m. Boca (de tubo). || Ligação. || fig.fam. Gancho, biscate. || Tomada (elétrica).
ende adv. ant. Ali. || ant. Disto. || ant. Mais de. || *Por* —, portanto, por conseguinte.

endeble adj. Débil, pouco resistente, frágil.
endecasílabo adj. Hendecassílabo. || m. Verso decassílabo (em esp. conta-se uma sílaba a mais, depois da última tônica).
endemoniado, da adj. Endemoninhado, danado, infernal.
enderezar v.t. Endireitar. U.t.c.r. || Endereçar. || v.i. Dirigir-se diretamente a, endireitar.
endeudarse v.r. Endividar-se.
endilgar v.t. fam. Encaminhar, dirigir, facilitar. || Impingir, enfiar (algo desagradável).
endocrino, na adj. *med.* Endocrínico, endócrino. (*Endócrino* é barbarismo prosódico muito freqüente em esp.).
endulzar v.t. Adoçar. U.t.c.r. || Suavizar, adoçar.
enebro m. *bot.* Zimbro.
eneldo m. *bot.* Endro.
enemiga f. Inimizade, ódio, oposição.
enemigo, ga adj. Contrário. || m. e f. Inimigo.
enemistad f. Inimizade.
enero m. Janeiro.
enfaldar v.t. Arregaçar a saia.
enfangar v.t. Enlamear. U.m.c.r.
énfasis s.amb. Ênfase. U.m.c.m.
enfermedad f. Doença, enfermidade.
enfilar v.t. Enfileirar, enfiar. || Alinhar.
enflaquecer v.t. Emagrecer. || fig Enfraquecer (debilitar; desanimar, desmaiar).
enfoque m. Focalização.
enfrascar v.t. Enfrascar.
enfrascarse v.r. Enredar-se, enfrascar-se. || fig. Engolfar-se, abstraer-se, concentrar-se, absorver-se, mergulhar, embeber-se.
enfrenar v.t. Enfrear. || fig. Refrear.
enfrentar v.t. Enfrentar, defrontar. U.t.c.r. e i.
enfrente adv. Em frente, defronte.
enfriar v.t. Esfriar, enfriar. U.t. c.i. e r. || fig. Entibiar (afetos, paixões), esfriar, arrefecer.
enfrontar v.t. Enfrontar, defrontar. U.t.c.i.
enfurruñarse v.r. fam. Zangar-se, enfadar-se. || fam. Toldar-se, anuviar-se (o céu).
engaitar v.t. fam. Engambelar, engabelar.
enganchar v.t. Enganchar. || Atrelar. || fig. fam. Atrair, seduzir. || *mil.* Recrutar. || v.r. *mil.* Alistar-se, sentar praça.
engañar v.t. Enganar. U.t.c.r.
engañifa f. fam. Engano, fraude, armadilha.
engarce m. Engrazamento, endentação.
engatusar v.t. fam. Agradar por interesse, embair, engabelar, seduzir.
engendrar v.t. Engendrar, gerar. || fig. Causar. || v.r. fig. Nascer, originar-se.
engendro m. Feto [é]. || Aborto, monstro.
engolletarse v.r. fam. Envaidecer-se, enfatuar-se.
engorroso, sa adj. Embaraçoso, dificultoso, molesto, atrapalhado.
engranaje m. Engrenagem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos. || Endentação. || fig. Encadeamento (de idéias, fatos).
engranar v.i. Engrenar. || fig. Encadear.
engrasar v.t. Ensebar, untar, engraxar.
engreír v.t. Envaidecer, ensoberbecer. U.t.c.r.
engrillar v.t. Agrilhoar.
engrudo m. Grude.
enguachinar v.t. Alagar, ensopar. U.t.c.r.
enguantar v.t. Enluvar. U.m.c.r.
engurrio (*ú*) m. Tristeza [ê], melancolia [í].
enhastiar v.t. Enfastiar, enfadar. U.t.c.r.
enhebrar v.t. Enfiar (uma linha na agulha). || fig.fam. Falar sem ordem nem nexo, disparatar.
enhiesto, ta adj. Levantado, direito, erguido, ereto.

enhorabuena f. Felicitação. U.m. no pl.: —s, felicitações, parabéns. || adv. Em boa hora; felizmente; com muito prazer.
enhoramala adv. Em má hora (para exprimir desgosto, zanga ou reprovação).
enjaezar v.t. Ajaezar, arrear.
enjaguar v.t. ENJUAGAR.
enjalbegar v.t. Caiar, branquear.
enjalma f. Enxalmo.
enjambre m. Enxame.
enjaretar v.t. Xaretar. || fig.fam. Fazer ou dizer à pressa, atrapalhadamente. || fig.fam. Impingir (algo molesto).
enjoyar v.t. Adereçar com jóias. || fig. Enfeitar.
enjuagar v.t. Bochechar. U.m.c.r. || Enxaguar.
enjugar v.t. Enxugar, secar. || v.r. Emagrecer.
enjuiciar v.t. Ajuizar. || Julgar, sentenciar.
enjundia (*ú*) f. Enxúndia. || fig. O mais substancioso e importante. || fig. Força, vigor, energia [í]. || Constituição (de uma pessoa).
enjundioso, sa adj. Enxundioso. || fig. Substancioso, importante, sólido.
enjuto, ta adj. Enxuto. || Delgado, magro. || m.pl. Acendalha, maravalha.
enlace m. Enlace. || Entroncamento (de trens).
enladrillar v.t. Atijolar, ladrilhar.
enlazar v.t. Enlaçar. || v.r. fig. Casar-se.
enlozanarse v.r. Remoçar-se.
enlucido, da adj. Engessado (branqueado). || Caiado. || m. Camada de gesso ou estuque.
enllenar v.t. ant. e vulg. Encher.
enmarañar v.t. Emaranhar. U.t. c.r. || fig. Confundir, enredar. || v.r. Toldar-se, anuviar-se (o céu).
enmienda f. Emenda. || *Tomar* —, castigar.
enmohecer v.t. Mofar, embolorar, embolerecer. U.m.c.r.
ennoblecer v.t. Enobrecer, nobilitar. || fig. Enfeitar, enriquecer
enojadizo, za adj. Irascível, que se zanga facilmente.
enojado, da adj. Zangado.
enojar v.t. Zangar, agastar, enfadar. U.m.c.r. || Molestar, desgostar, enojar.
enojo m. Aborrecimento, moléstia, pesar, trabalheira. U.m. no pl.
enojoso, sa adj. Aborrecido, molesto, enfadonho.
enorgullecer v.t. Orgulhar. U.t.c.r.
enorme adj. Enorme, desmedido. || Perverso, torpe [ó]. || fig. Grave, importante.
enquiciar v.t. Engonçar.
enquillotrar v.t. Envaidecer, ensoberbecer. U.t.c.r. || v.r. fam. Enamorar-se, apaixonar-se.
enramada f. Ramagem. || Ramada, enramada.
enrarecimiento m. Rarefação.
enrasar v.t. *alven.* Igualar, rasar. || *arq.* Alisar. || *fís.* Coincidir (alcançar o mesmo nível).
enredadera f. *bot.* Trepadeira.
enredar v.t. Enredar (com rede; Enamorar-se, apaixonar-se. Complicar-se, enredar-se.
enredo m. Enredo. || fig. Travessura. || fig. Enredo (mentira; entrecho).
enrejado m. Grade; gradil. || Caniçada. || Rótula, gelosia [í]. || Estacada.
enrevesado, da adj. Arrevesado, obscuro.
enriscado, da adj. Escarpado, alcantilado.
enristrar v.t. Enristar. || Enrestiar.
enrocar v.i. Rocar (no xadrez). || v.t. Enrocar.
enrojecer v.t. Avermelhar. U.t.c.r. || v.r. Corar, enrubescer. || v.i. Ruborizar-se.
***enrolar** v.t. Amér. Alistar, recrutar. U.t.c.r. *Obs.* A Acad. ainda o considera galicismo e prefere *alistar, enganchar, inscribir.*

enrollar v.t. Enrolar. || Empedrar.
enroque m. Roque (no xadrez).
enrubiar v.t. Aloirar, alourar. U.t.c.r.
[**enrulado, da** adj. Arg. Galicismo por *ensortijado*.
ensalada f. Salada, ensalada. || fig. Salada, mixórdia, confusão, salsada.
ensalmo m. Ensalmo. || *Por* —, com rapidez extraordinária, como por mágica.
ensalzar v.t. Engrandecer, exaltar, exalçar. || Louvar, elogiar, celebrar. U.t.c.r.
ensancha f. Alargamento, ensancha. || *Dar* —*s*, dar folga (um negócio), dar largas.
ensanchar v.t. Alargar, dilatar, ensanchar. || v.r. fig. Desvanecer-se; envaidecer-se; fazer-se rogado. U.t.c.i.
ensanche m. Alargamento.
ensangrentar v.t. Ensangüentar. U.t.c.r.
ensañar v.t. Assanhar, irritar, enfurecer. || v.r. Assanhar-se, encarniçar-se.
***ensarta** f. Guat. Barbarismo por *sarta, hilera*.
ensartar v.t. Engranzar, ensartar. || Enfiar (numa agulha). || Espetar, atravessar. || fig. Dizer muita coisa sem ordem nem nexo, disparatar.
ensayar v.t. Ensaiar (em várias aceps.).
ensaye m. Ensaio (de metais).
ensayo m. Ensaio.
ensenada f. *geog.* Enseada.
enseña f. Insígnia, estandarte.
enseñanza f. Ensinamento. || Ensino. || — *media*, ensino secundário. || *Primera* —, instrução primária, primeiras letras. || *Segunda* —, ensino secundário
enseñar v.t. Ensinar, instruir, adestrar. || Advertir, exemplificar. || Indicar, dar sinais de. || Mostrar, expor || v.r. Acostumar-se, habituar-se.
enseres m.pl. Móveis, utensílios, alfaias.
ensilladura f. Seladura. | Seladouro, seladura.
ensillar v.t. Selar, ensilhar.
ensoñar v.t. Sonhar; fantasiar; ter ilusões.
ensortijado, da adj. Anelado, cacheado, encaracolado.
ensortijar v.t. Retorcer, riçar, encrespar, frisar, encaracolar, anelar, cachear (cabelo, fio).
ensuciar v.t. Sujar. U.t.c.r. || fig. Manchar, macular. || v.r. Defecar nas vestes, na cama. || —*la*, estragar um assunto, cometer uma rata.
ensueño m. Sonho. || Ilusão, fantasia [i].
entablado, da adj. Entabuado. || m. Soalho, tabuado.
entablar v.t. Entabuar. || Encanar, entalar (osso). || Dispor, preparar, entabular. || Travar (batalha, conversa).
entallar v.t. Entalhar. || Talhar (fazer o talhe). || v.i. Assentar, cair bem.
entapujar v.t. fam. Tapar, cobrir. || fig. Encobrir a verdade, andar com rebuços.
entarimado m. Soalho, assoalho, tabuado.
entarugar v.t. Pavimentar com tacos de madeira.
enteco, ca adj. Enfermiço, débil, fraco.
entenado, da m. e f. Enteado.
entendederas f.pl. fam. Entendimento. *Obs.* Usa-se, em geral, em sentido pejorativo.
entendido, da adj. Entendido. || *No darse por* —, não se dar por achado, não se dar por aludido, aparentar não entender algo que nos diz respeito.
entendimiento m. Entendimento. || Razão humana. || *De* —, muito inteligente.
enterar v.t. Inteirar, informar. U.t.c.r.
entercarse v.r. Obstinar-se, teimar.
entereza f. Inteireza, integridade, perfeição. || fig. Integridade, re-

tidão. || fig. Fortaleza, firmeza de ânimo.
entero, ra adj. Inteiro, cabal. || fig. Robusto, sadio [í]. || fig. Justo, íntegro. || fig. Constante, firme.
enterrar v.t. Enterrar (em várias aceps.).
entibiar v.t. Amornar, entibiar.
entibo m. *arq.* Estribo, escora. || *min.* Escora, espeque. || fig. Fundamento, apoio.
entierro m. Enterro, enterramento.
entiesar v.t. Entesar, retesar.
entoldar v.t. Toldar. || v.r. Envaidecer-se.
entonación f. Entoação, entoamento. || Tom. || fig. Arrogância, presunção, entono.
entonar v.t. Entoar. || *med.* Tonificar. || v.r. fig. Envaidecer-se, entonar-se.
entonces adv. Então. || *En aquel* —, naqueles tempos, naquela ocasião.
entorchado m. Galões, divisas de general (bordados com ouro e prata).
entornar v.t. Entrecerrar, encostar. || Inclinar, virar, entornar.
entrambos, bas adj. pl. Ambos. SINÔN. *Ambos. Obs.* Não traduzir por 'entre ambos'.
entrampar v.t. Apanhar (numa armadilha). U.t.c.r. || fig. Trampolinar. || fig.fam. Enredar, embrulhar(um assunto). || fig.fam. Endividar. U.t.c.r. || v.r. Atolar-se, atascar-se.
entraña f. Entranha. || pl fig. Entranhas. || *No tener —s*, ser muito cruel.
entrañable adj. Íntimo, muito afetuoso.
entrazado, da adj. Arg., Chile. Com os advs. *bien* ou *mal*: de boa ou má aparência.
entre prep. Entre. || *— mí*, comigo mesmo, cá comigo. || *— que*, enquanto. || *Obs.* Com os pron. pessoais usam-se as formas nominativas: *— tú y yo*, entre ti e mim.
entrecano na adj. Grisalho, meio encanecido.
***entrecasa** (de),loc.adv. Caseiro, para a casa.
entrecejo m. fig. Cenho, sobrecenho.
entredicho m. Interdito, interdição, proibição.
entredós m. Entremeio (tira bordada entre duas telas).
entrega f. Entrega. || *Novela por —s*, novela em folhetim (que vai sendo entregue a domicílio).
entremés m. Entremez. || Aperitivos(picles, etc.).
entremezclar v.t. Misturar (sem confundir).
entremorir v.i. Amortecer, desfalecer (uma luz).
***entrenar** v.t. Treinar. *Obs.* Este galicismo pode ser evitado com: *preparar, adiestrar, ejercitar, ensayar, amaestrar, enseñar, acostumbrar, habituar*, segundo os casos.
entreoír v.t. Entreouvir.
entrepaño m. *arq.* e *marcen.* Entrepano. || Prateleira.
entrepiernas f.pl. Entrepernas. || Fundilho (das calças). || *Obs.* U.t. no sing.
entrerrenglonar v.t. Entrelinhar.
entresacar v.t. Escolher. [No confundir con la voz port. 'entre-escolher'.] || Desbastar (um monte). || Ralear (o cabelo).
entresijo m. Mesentério. || fig. Coisa oculta. || *Tener muchos —s*, ter muitas dificuldades; ter (alguém) muita reserva.
entresuelo m. Sobreloja.
entretanto adv. ENTRE TANTO (enquanto isso, nesse ínterim, entretanto).
entretecho m. Arg., Chile. Desvão.
entretener v.t. Entreter (em muitas aceps.). U.t.c.r.
entretenida. Nas seguintes frases: *dar a uno la —, dar a uno con la —*, entreter alguém com conversas ou desculpas, a fim de não fazer o que ele pede.

entretenido, da adj. Divertido, bem humorado.
entretenimiento m. Entretenimento, brincadeira, distração, divertimento. || Manutenção (de pessoa).
entretiempo m. Meia estação.
entrevero m. Riopl. Mistura confusa. || Arg., Chile. Confusão, desordem, conflito, sururu, rolo [RGSul: entrevero].
entrojar v.t. Enceleirar.
entronque m. Entroncamento.
entruchar v.t. fam. Atrair com enganos; intrujar.
entuerto m. Ofensa, agravo [port. ant. torto].
entumecer v.t. Embaraçar, entorpecer. U.m.c.r. || v.r. fig. Inchar-se, intumescer-se.
enturbiar v.t. Enturvar, turvar. U.t.c.r.
envainar v.t. Embainhar. || Invaginar.
envalentonar v.t. Infundir valor, encorajar. || v.r. Bancar o valente (quando não há maiores riscos).
envanecer v.t. Envaidecer. U.t.c.r.
envanecimiento m. Vaidade, vanglória.
envase m. Envasilhamento. || Vasilhame; lata, caixa, pacote. || Invólucro, envoltório.
envejecer v.t. e i. Envelhecer, avelhentar. U.t.c.r.
***envelope** m. Galicismo por *sobre* (envelope).
envergadura f. *mar., zool.* e *aviaç.* Envergadura. || *Na acep. de *vigor, fuerza,* ou de *importancia, prestigio, fuste,* é galicismo condenado.
enverjado m. Grade, gradil.
envés m. Avesso [ê], invés. || fam. Costas.
enviciar v.t. Viciar. U.t.c.r. || v.i. Vicejar demais.
envidia (*ví*) f. Inveja [é]
envidiar v.t. Invejar.
envío m. Remessa [é].
envión m. Empurrão.
envite m. Envite. || Empurrão. || *Ahorrar —s,* abreviar razões. || *Al primer —,* logo de início.
enviudar v.i. Enviuvar.
enyesar v.t. Engessar.
enzarzar v.t. Ensilvar, pôr sarças. || fig. Enredar (provocando discórdias). || v.r. Enredar-se entre sarças ou matagais). || fig. Meter-se num cipoal (negócio árduo). || fig. Brigar.
¡epa! interj. Hond., Méx., Venez. Alô! (saudação). || Chile. Eia! (para animar). || Arg. Chi!, Apre!, Veja lá! (para indicar surpresa, aversão ou advertência).
epidemia (*dê*) f. Epidemia [mí]. *Obs.* São heterotôn.
epopeya f. Epopéia.
equidad f. Eqüidade.
equimosis f. *med.* Equimose. (Formas fam.: *moretón, cardenal*).
equipaje m. Bagagem [f.]. || *mar.* Equipagem [f.]. (são heterogenéricos), tripulação.
equipo m. Equipamento, petrechos. || Equipe (esportiva), equipo. || Enxoval, alfaias.
equis (*ê*) f. Nome da letra *x* [xis]. || Xis ,incógnita.
equivocación f. Engano, erro, equivocação.
equivocar v.t. Enganar, errar, equivocar. U.m.c.r.
equívoco, ca adj. Equívoco (ambíguo; suspeito).
era f. Era, época. || Eira. || Canteiro.
erguir v.t. Erguer. || v.r. fig. Envaidecer-se.
erial adj. e m. Terra sem cultivar, baldio [i].
erizar v.t. Eriçar, arrepiar. U.m. c.r. || fig. Rodear de obstáculos, dificuldades, etc. || v.r. fig. Inquietar-se.
erizo m. *zool.* e *bot.* Ouriço. || fig. fam. Homem áspero e insociável, urso. || *— de mar,* pindá, ouriço-do-mar.
ermitaño, ña m. e f. Ermitão [fem.: ermitoa], eremita.

errar v.t. Errar, enganar-se. || v.i. Errar, vagar. || Divagar (a imaginação).
erre f. Nome da letra *r* (som forte: *rr*). || *— que —*, teimosamente, obstinadamente.
error m. Erro.
eructar v.i. Arrotar. || fig.fam. Jactar-se.
eructo m. Arroto, eructação.
ervilla f. *bot.* ARVEJA.
esbozo m. Esboço, bosquejo [ê].
escabel m. Escabelo. || Banquinho.
escabullirse v.r. Escapulir-se, escapulir, safar-se.
escafandra f. e **escafandro** m. Escafandro.
escala f. Escada de mão. || Escala.
escalafón m. Lista hierárquica.
escaldado, da adj. Escaldado. || fig.fam. Escaldado, escarmentado.
escalera f. Escada.
escalofrío m. Calafrio [í], escalafrio [í]. U.m. no pl.
escalón m. Degrau, escalão.
escamar v.t. Escamar. || fig.fam. Deixar desconfiado, escabreado. U.m.c.r.
escamón, na adj. Desconfiado, receoso, escabreado.
escamondar v.t. Desbastar, desramar, decotar. || fig. Limpar, alimpar, mondar.
escampada f. fam. Aberta (curto espaço de tempo em que deixa de chover).
escampar v.t. Desembaraçar. || v.i. Escampar. || fig. Cessar.
escanciar v.t. Escançar, escancear. || v.i. Beber.
escantillón m. Escantilhão.
escaño m. Banco largo com encosto (para várias pessoas). [La voz port. 'escano' es modernamente, sólo sinónimo de 'escabelo': escabel para descanso de los pies.]
escañuelo m. Escabelo, escano (para os pés).
escapada f. Escapada, escapadela. || *En una —* a toda a velocidade, à pressa.
escapar v.t. e i. Escapar. || **Obs.* É galicismo, *— al peligro*, em lugar de *— del peligro*.
escaparate m. Escaparate, armário envidraçado. || Vitrina (de casa comercial).
escape m. Escapada. || Escape. || Escapamento. || Escapo (de relógio).
escapulario (*á*) m. Escapulário, bentinhos.
escaque m. Escaque. || m.pl. Xadrez (jogo).
escarabajo m. Escaravelho [ê]. || fig. Defeito (de tecido). || pl. fig. fam. Garatujas, rabiscos.
escaramujo m. Roseira silvestre. || Caramujo.
escarapela f. Distintivo (feito com fitas), roseta, divisa, insígnia, emblema. || Escarapela, briga.
escarbadientes m. Palito (para os dentes). SINÔN. *Mondadientes.*
escarbar v.t. Escarvar. || Palitar, esgaravatar. || Avivar (o fogo). || fig. Esgaravatar, inquirir curiosamente.
escarcela f. Escarcela (bolsa; da armadura). || Mochila. || Espécie de coifa.
escarceo m. Escarcéu (das ondas). || pl. Curvetas (do cavalo). || Arg. Escarcéu (do cavalo). || fig. Rodeios, divagações.
escarcha f. Escarcha. [No confundir con la voz port. 'geada'.]
escardar v.t. Mondar, capinar, roçar, sachar, desmoitar. || fig. Joeirar.
escarpar v.t. Grosar (escultura). || Escarpar.
escarpelo m. Escalpelo. || Grosa (lima).
escarpia (*á*) f. Escápula (prego)
escarpín m. Escarpim.
escatimar v.t. Mesquinhar, escassear [port. ant.: escatimar].
escena f. Cena (palco; teatro). || Quadro (de ato teatral).
escenario (*á*) m. Cenário.

escepticismo m. Cepticismo, ceticismo.
escindir v.t. Cindir, cortar, dividir, separar.
Escipión n.pr. Cipião.
esclavina f. Cabeção (de eclesiástico). || Mantelete [lê] (de senhora). || Pequena capa.
esclavitud f. Escravidão.
esclavo, va adj. e s. Escravo. || f. Pulseira (aro sem enfeites).
escoba f. Vassoura. || *bot.* Retama, giesta (leguminosa). || *bot.* Vassoureiro (leguminosa). || Am. *bot.* Vassoura (malvácea).
escobajo m. Vassoura velha ou estragada.
escobazo m. Vassourada (pancada).
escobilla f. Escova. || Escovinha de arame. || Escovilha. || Espécie de cardo.
escobo m. Mata espessa, matagal.
escocer v.i. Sentir ardor, queimar. || fig. Pungir. || v.r. Magoar-se. || Inflamar-se.
escoger v.t. Escolher.
escollar v.i. Arg. Tropeçar (em escolho).
escollera f. Molhe.
escombrar v.t. Desentulhar.
escomerse v.r. Carcomer-se, consumir-se.
escondite m. Esconderijo. || Escondidas (jogo).
escondrijo m. Esconderijo.
escopeta f. Espingarda.
escoplo m. Escopro [ô].
escorchar v.t. Esfolar. || *Riopl. gír. Maçar, cacetear.
escotado, da adj. Decotado.
escotadura f. Decote, corte (de roupa). || Chanfradura, talho. ||Alçapão (de teatro). || *mil.* Cava (da couraça).
escote m. Decote (de vestido). || Parte do busto (que fica decotada). || Enfeite de rendas (na parte superior da camisa de mulher).
escote m. Escote, quota parte.
escotilla f. *mar.* Escotilha.
escotillón m. Alçapão (teatro).
escozor m. Sensação dolorosa de queimadura, ardor, ardência. || fig. Inquietação, desassossego, mágoa.
escribano m. Escrivão público; tabelião.
escribido, da p.p. regular de *escribir*,que só é usado na loc. fam. *leído y escribido* (para caçoar de quer tem escassa cultura e, no entanto, se preza de entendido).
escribir v.t. Escrever.
escriño m. Cesta de palha. || Escrínio (guarda-jóias).
escritorio (*tô*) m. Escrivaninha, secretária (móvel). || Escritório. || Guarda-jóias.
escritorzuelo, la m. e f. pejor. Escrevinhador.
escuadra f. Esquadro, esquadria [í]. || Esquadra.
escucha f. Escuta. || [s.com. Ouvinte. || *Radio* —, rádio-ouvinte.
escuchar v.i. e t. Escutar, ouvir.
escudilla f. Escudela.
escudriñar v.t. Esquadrinhar, perscrutar.
escuela f. Escola (colégio; ensino; doutrina).
escuerzo m. Sapo.
escueto, ta adj. Sem enfeites, seco, estrito. || Livre, descoberto, desembaraçado.
escupidera f. Escarradeira, cuspideira. || Arg., Chile, Equad. Urinol.
escupido, da p.p. Cuspido. || adj. Muito parecido com algum ascendente (cuspido e escarrado).
escupir v.i. e t. Cuspir. || fig. Lançar com violência.
escupitajo m. fam. Cuspe, cuspo, escarro.
escurridizo, za adj. Escorregadio [í].
escurrir v.t. e i. Escorrer (esgotar; secar; gotejar). || Escorregar, resvalar. U.t.c.r. || v.r. Fugir.

esdrújulo, la adj. e s. Esdrúxulo, proparoxítono.
ese f. Nome da letra *s* ['êsse']. || *Andar haciendo —s*, andar cambaleando (por estar bêbado).
ese, esa, esos, esas adj. Esse, essa, esses, essas.
ése, ésa, eso, éses, ésas pron. Esse, essa, isso, esses, essas. || *Esa*, aí, essa (cidade onde mora a pessoa à qual se escreve). || *Eso se me da*, tanto me dá. || *¡A ése!*, Pega! (para deter alguém que foge). || *¡Choque ésa!* (oferecendo aperto de mão), Toque esses ossos! || *Ni por ésas*, de forma alguma, de nenhum modo.
esfuerzo m. Esforço. || Ânimo, valor, esforço.
esfumino m. Esfuminho.
esguazar v.t. Vadear.
esguince m. Movimento de esguelha (para evitar golpe ou queda). || Gesto de desgosto ou desdém. || Entorse.
eslabón m. Elo, anel de corrente. || Fuzil de pederneira. || Chaira (para afiar). || *veter.* Eslabão.
eslabonar v.t. Encadear (elos de uma corrente). || fig. Enlaçar, concatenar. U.t.c.r.
eso pron. neutro. Isso. (Veja-se ÉSE).
espacio (*á*) m. Espaço. || Vagar, lentidão.
espada f. Espada (arma; toureiro).
espadaña f. *bot.* Espadana.
espalda f. Costas. U.m. no pl. || Avesso [ê], costas. || *A —s*, pelas costas, a traição. || *Cargado de —s*, um pouco corcunda.
espaldar m. Espaldar (de cadeira). || Costas. || Latada (para plantas). || pl. Colgaduras (tapêtes).
espaldarazo m Espaldeirada, espadeirada.
espaldilla f. Omoplata, espádua.
espaldón m. Paredão, barreira.
espaldudo, da adj. Espadaúdo.
espantajo m. Espantalho.
espantapájaros m. Espantalho.
España n.pr. Espanha.
español, la adj. e s. Espanhol.
esparcir v.t. Espargir, espalhar. U.t.c.r. || fig. Divulgar, espargir (notícia). U.t.c.r. || Espairecer, recrear, divertir. U.t.c.r.
espárrago m. Espargo, aspargo. || *Vete a freír —s*, vá plantar batatas, vá às favas.
esparrancado, da adj. Escarranchado.
especia (*pê*) f. Espécia, especiaria [í].
especie (*pê*) f. Espécie. || Caso, assunto, sucesso. || Tema, notícia || Pretexto, aparência. || *En* —, em espécie (não em dinheiro).
espécimen m. Espécime [pl.: espécimes], espécimen [pl.: espécimens, especímenes]. *Obs.* Em esp., não se usa no pl.
espectáculo m. Espetáculo.
espectador, ra adj. e s. Espectador.
espectro m. Espetro, espectro.
espejeo m. ESPEJISMO.
espejismo m. Miragem. || fig. Ilusão, miragem.
espejo m. Espelho. || fig. Modelo, espelho.
espejuelo m. Espelhim cristalizado. || pl. Lentes (para óculos). || Óculos.
espelunca f. Cova, gruta tenebrosa, espelunca.
espeluznante adj. Horripilante, arrepiante.
esperezarse v.r. DESPEREZARSE.
esperpento m. fam. Pessoa ou coisa feíssima: espantalho. || Desatino, absurdo.
[**espiantar** v.i. *gír.* Arg. Fugir. U.t.c.t.
espigar v.t. Respigar. || Compilar. || v.i. *agr.* Espigar. || v.r. Crescer demais, espigar demais.
espigón m. Espigão (em várias aceps.). || Maçaroca.
espina f. *bot.* Espinho. || Espinha (de peixe; espinhaço). || Lasca, espinho. || fig. Escrúpulo,

receio. || fig. Espinho, mágoa profunda e duradoura.
espinaca f. Espinafre.
espinazo f. Espinhaço.
espinela f. poét. Décima (estrofe).
espingarda f. Espingardão (antigo). [No confundir con la moderna voz port. 'espingarda'.]
espionaje m. Espionagem [f.]. *Obs* São heterogen.
***espionar** v.t. Galicismo por *espiar*.
espiración f. Exalação. || Inspiração (divina). || Respiração, alento. || Espiração.
espirar v.t. Espirar, exalar. || Animar. || v.i. Alentar, tomar fôlego. || Expirar (expelir o ar). U.t.c.t. || poét. Bafejar, soprar.
espírito m. Espírito.
espita f. fig.fam. Beberrão, esponja.
espliego m. Alfazema [ê].
esplín (ingl.: *spleen*) m. Tédio da vida, esplim.
espolada m. Esporada. || fig. Trago, gole.
espolear v.t. Esporear, esporar. || fig. Incitar.
***espoliar** v.t. Galicismo por *despojar*.
espolón m. Esporão (em várias aceps.). || *arq.* Arcobotante, gigante.
espolvorear v.t. Desempoeirar. || Polvilhar.
esponjar v.t. Tornar esponjoso, oco. || v.r. fig. Envaidecer-se. || fam. Adquirir aspecto loução, garrido.
esponsales m. pl. Esponsais.
esposas f.pl. Algemas.
espuela f. Espora. || *Calzar —s*, ser cavaleiro.
espuerta f. Esporta, alcofa. || *A —s*, em abundância, aos montes.
espumarajo m. Espumarada [f.]. || *Echar —s por la boca*, escumar, espumejar (de raiva).
esquela f. Bilhete [ê], cartinha. || Convite, participação (em papel impresso).
esquí m. Esqui [í]. pl. *esquís*.
esquicio (*quí*) m. p.us. Bosquejo [ê], esboço.
esquila f. Pequeno chocalho. || Sineta.
esquilar v.t. Tosquiar, tosar, esquiar.
esquilmar v.t. Colher. || fig. Exaurir, esgotar.
esquimal adj. e s. Esquimó.
esquinazo m. fam. Esquina. || *Dar —*,fugir (de um encontro); abandonar.
esquirla f. Esquírola.
esquisto m. Xisto, ardósia.
esquivez f. Desapego, desdém, esquivança.
establecer v.t. Estabelecer.
establo m. Estábulo.
estacada f. Estacada, paliçada. || Palanque. || *Dejar en la —*, abandonar num perigo. || *Quedar en la —*, sair-se mal; ser vencido; morrer.
estación f. Estação (em muitas aceps.).
estadística f. Estatística, estadística.
estado m. Estado. || *Tomar —* casar-se.
Estados Unidos n.pr. Estados-Unidos.
[**estadounidense** adj. e s. neol. Estadunidense.
estafa f. Roubo com engano, fraude, furto.
estafar v.t. Furtar, roubar (com engano, com trapaças). || Surripiar, calotear, lograr, passar a perna, fraudar.
estallar v.i. Estalar, estourar, rebentar.
estallido m. Estalo, estouro, estalido.
estambre s.amb.. (U.m.c.m.) Estambre. || Estame. || Urdidura.
estampía (de) loc.adv. De repente.
estampilla f. Espécie de carimbo. || Amér. Selo de correio. Na Esp.: *sello*.
estancia (*án*) f. Estância (mansão; aposento; estrofe). || Riopl.

Chile. Fazenda, estância rural (de criação de gado, especialmente). || Cuba, Venez. Casa de campo, granja, sítio.
estanciero m. Amér. Fazendeiro [RGSul: estancieiro].
estanque m. Tanque, reservatório de água.
***estanqueidad** f. neol. Impermeabilidade.
estanquero, ra m. e f. Monopolizador, estanqueiro.
estar v.i. Estar. || *¿A cuántos estamos?*, que dia é hoje? || *¿Estamos?*, compreendido?, entendido?
***este...** Cacoete, tique (de espanhóis e hispano-americanos): mas..., quer dizer..., bem..., ó...
este m. Este, leste, oriente.
este, esta, estos, estas adj. Este, esta, estes, estas.
éste, ésta, esto, éstos, éstas pron. Este, esta, isto, estes, estas. || *En éstas y otras*, enquanto isso. nesse ínterim.
Esteban n.pr. Estêvão.
estela f. Esteira (sulco ou rasto, na água).
estepa f. Estepe.
estera f. Esteira.
esternón m. *anat.* Esterno.
estero m. Estero, banhado. || Arg. Terreno baixo e pantanoso. || Chile. Arroio. || Venez. Charco, aguaçal.
esteva f. Esteva, aravela.
estevado, da adj. Cambaio, cambado, zambro.
estiércol m. Esterco, estrume.
estilar v.i. Usar, costumar, praticar. || v.t. Ordenar, arrumar (de acordo com o estilo adequado).
estilográfica f. Caneta-tinteiro.
estío m. Estio, verão.
estipendio (*ê*) m. Estipêndio, salário, remuneração.
estirado, da adj. Esticado, estirado. || fig. Que afeta gravidade (no trajar). || fig. Empolado, vaidoso. || fig. Excessivamente econômico.
estirar v.t. Esticar, estirar. || v.r. Espreguiçar-se.
estirón m. Puxão. || Crescimento em altura. || *Dar un —*, crescer muito em pouco tempo, espichar.
esto pron. Isto. (Veja-se: ÉSTE).
estofa f. Estofa, estofo (tecido). || fig. Jaez, laia, estofa.
estofado, da adj. Estofado. || Alinhado, enfeitado. || m. Estofo, acolchoado. || Estufado, guisado.
estola f. Estola. || Abrigo de pele (que as senhoras usam no pescoço).
estolón m. *relig.* Estolão. || *bot.* Estolho [ô].
estomagar v.t. Indigestar. || fig. fam. Enfastiar.
estorbar v.t. Estorvar. || fig. Molestar, incomodar.
estornudar v.i. Espirrar.
estracilla f. Trapos, frangalhos, farrapos. || Papel (de qualidade um pouco melhor que a do papel comum de embrulho).
estrado m. Sala de visita. || Estrado. || pl. Salas dos tribunais.
estrafalario, ria (*lá*) adj.fam. Desalinhado. || fig.fam. Extravagante, ridículo.
estraperlo (de) loc.adv. fam. No câmbio negro.
estratagema f. Estratagema [m.]. *Obs.* São heterogenéricos.
estrategia (*tê*) f. Estratégia.
estraza f. Trapo. || *Papel de —*, papel de embrulho.
estrechar v.t. Estreitar (em muitas aceps.).
estrechez f. Estreiteza. || fig. Apuro; miséria. || fig. Amizade íntima.
estrecho, cha adj. Estreito. || fig. Íntimo. ||fig. Rígido, austero. || m. *geog.* Estreito.
estregadera f. Brossa (escova). || *Limpa-pés.
estregadura f. Esfregadura, esfregação.
estrella f. Estrela.

estrellar v.t. Estrelar. U.m.c.r. || fam. Atirar com violência e arrebentar. U.t.c.r. || Estrelar (ovos), frigir, fritar. || v.r. fig. Fracassar.
estrenar v.t. Estrear. U.t.c.r.
estreno m. Estréia [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
estreñimiento m. Prisão de ventre, constipação.
estribor m. *mar.* Estibordo, boroeste.
estricote (al) loc.adv. Às voltas; aos trancos; sem deixar parar; malparado.
estrofa f. Estrofe.
estropajo m. Bucha (planta, cujo fruto seco usa-se para limpar louça, esfregar a pele no banho, etc.). SINÔN. *Esponja vegetal.* || Esfregão, estropalho, rodilha. || fig. Pessoa ou coisa desprezível, refugo.
estropajoso, sa adj. fig. fam. Que engrola (as palavras). || fig. fam. Sujo, esfarrapado. || fig. fam. Duro, fibroso, difícil de mastigar.
estropear v.t. Estropiar, aleijar. U.t.c.r. || Estragar. U.t.c.r.
estruendo m. Estrondo.
estrujar v.t. Espremer. || Esmagar.
estrujón m. Espremedura. || Apertão.
estuche m. Estojo.
estudiar v.t. Estudar.
estudio (*ú*) m. Estudo. || Sala (de estudo ou de trabalho), gabinete, escritório.
esturión m. *zool.* Esturjão.
Etiopía n.pr. Etiópia. *Obs.* São heterotônicos.
etiqueta f. Etiqueta, cerimonial. || por ext. Cerimônia. || *Traje de* —, traje de rigor. || Rótulo, etiqueta [gal.], letreiro. SINÔN. *Marbete,rótulo.*
europeo, a adj. e s. Europeu.
éuscaro, ra adj. Vasconço, vascongado. ['Basco', 'vasco', en port., son galicismos impuestos por el uso.] || m. Vasconço (idioma).
evaluar v.t. VALORAR. || Estimar, avaliar.
evangelio (*ê*) m. Evangelho.
exacto, ta adj. Exato [z], pontual, fiel, cabal.
exaltar v.t. Exaltar [z]. || v.r. Exaltar-se [z], arrebatar-se.
examen m. Exame [z].
excepción f. Exceção.
exceso m. Excesso.
excomulgar v.t. Excomungar.
excusa f. Escusa.
excusado, da adj. Escusado. || Reservado. || m. Privada, retrete, latrina.
exento, ta adj. Isento.
exhalación f. Exalação [z]. || *En una* —, com rapidez fulminante, como um relâmpago.
exhalar v.t. Exalar [z].
exhibir v.t. Exibir [z]. U.t.c.r.
exhortar v.t. Exortar [z], rogar, induzir.
exiliado, da adj. e s. Exilado [z].
exiliar v.t. Exilar [z]. U.t.c.r.
existencia f. Existência [z].
exótico, ca adj. Exótico [z].
expediente m. Expediente, meio. || Processo. || Facilidade, desembaraço.
experto, ta adj. e s. Experto, perito.
explayar v.t. Espraiar, alargar. U.t.c.r.
explorador, ra adj. e s. Explorador, pesquisador, investigador. || Escoteiro.
explorar v.t. Explorar, pesquisar, investigar.
explosión f. Explosão.
explotación f. Exploração (aproveitamento; abuso).
explotar v.t. Explorar (minas; negócio). || fig. Explorar (abusivamente). || *v.i. Barbarismo por *estallar, reventar, hacer explosión.*
exponer v.t. Expor (em todas as aceps.).
expósito, ta adj. e s. Enjeitado, exposto.
expresión f. Expressão. || pl. Saudações, lembranças.

exprimir v.t. Espremer. || fig. Exprimir, expressar.
ex profeso loc.adv.lat. De propósito. ['Ex-professo' tiene, en port., otra acep.: magistralmente.]
expuesto, ta adj. Exposto [ô].
expulsor adj. Expulsor. || m. Ejetor, extrator.
exquisitez f. Excelência, primor, delicadeza.
exquisito, ta adj. heterosem. Excelente, primoroso, delicioso, delicado, maravilhoso, sumamente agradável. [¡No confundir con la voz port. 'esquisito', que significa: raro, extravagante, ridículo, feo, malo!]
extasiarse v.r. Extasiar-se. || *U.t.c.t.: *extasió a los fieles.*
éxtasis m. Êxtase. || *med.* Estase.
extender v.t. Estender (em muitas aceps.). || Redigir. || v.r. Estender-se (em muitas aceps.).
extensión f. Extensão.
***externar** v.t. Barbarismo por *manifestar, exteriorizar.* [En port., 'externar' es voz correcta.]
***extorcar** v.t. Galicismo por *arrancar, robar, sacar.* [En port., 'extorquir'].
extorsión f. Extorsão.
***extorsionar** v.t. Barbarismo por *causar extorsión.* || *Barbarismo por *usurpar, arrebatar.*
extra adj. Extraordinário, ótimo. || m. fam. Gratificação. || Extra (que faz serviço acidental; de cinema; prato extra). || prep. fam. Além de, a mais de.
extraer v.t. Extrair.
extranjería f. Qualidade e condição legal do estrangeiro (em determinado país).
extranjero, ra adj. e s. Estrangeiro.
extrañar v.t. Estranhar. U.t.c.r. || Amér. Ter saudades; sentir falta de. || **Obs.* Usado como v.i. é neol.: *me extraña lo que dices*, em lugar de *extraño lo que me dices.* || v.r, Negar-se a fazer, escusar-se, esquivar-se. || *A forma pronominal, na acep. de 'maravilhar-se', 'surpreender-se', é galicismo.
extrañez f. EXTRAÑEZA.
extrañeza f. Estranheza, estranhez. || Coisa rara, estranha.
***eyección** f. neol. Ejeção, dejeção.

F

f f. F [m.].
fábrica f. Fabricação, fabrico. || Fábrica. || Edifício. || Parede. ||Invenção, artifício.
fábula f. Rumor, boato, mexerico. ||Fábula (ficção; embuste; narração alegórica).
faca f. Facão.
facción f. Facção. || Feição. U.m. no pl.
facilísimo, ma adj. Facílimo.
facsímil m. FACSÍMILE.
facsímile m. Fac-símile.
factor m. Agente comercial. || Encarregado da secção de bagagens (em estrada de ferro). || *mat.* Fator. || fig. Fator, concausa.
factoría f. Feitoria [rí].
factura f. Feitio [tí], feitura, || Fatura.
facultad f. Faculdade.
facha f. fam. Aspecto, figura. || fam. Figura ridícula.
fachenda f. fam. Vaidade, jactância.
faena f. Trabalho, tarefa, labor. [La voz port. 'faina' tiene acep. semejante.] || Afazer. U.m. no pl.
faja f. Faixa; cinto; cinta; banda.
fajar v.t. Enfaixar, faixar. U.t.c.r. || *Amér.* Bater, esmurrar.
fajina f. Faxina. || Garavetos. || Acendalha.
fajo m. Feixe, molho [ó]. || pl. Fraldas, cueiros.
falda f. Fralda. U.m. no pl. || Saia. || Regaço. || fig. Falda, fralda, sopé (de montanha).
faldellín m. Saiote, saia curta, fraldelim.
faldero, ra adj. Fraldiqueiro, fraldeiro.
falsía f. Falsidade, deslealdade.
faltar v.i. Faltar. || *¡No faltaba más!*, expr. para rejeitar proposição absurda ou inadmissível: De forma alguma!, Ora essa!, Tenha paciência!, Tenha dó!, Era só o que faltava!
faltriquera f. Algibeira, bolso. || *Rascarse la* —, largar dinheiro, gastar (de má vontade).
fallar v.t. *for.* Sentenciar, resolver.
fallar v.t. Cortar (no jogo). || v.i. Falhar. || Ceder, não resistir.
falleba f. Tranqueta (de porta ou janela).
fallo m. Sentença definitiva.
fallo, lla adj. Baldo (de um naipe), falho.
fámulo, la m. e f. fam. Criado, fâmulo.
fango m. Lama espessa, lodo.
fantasía f. Fantasia [í] (imaginação; ficção; paráfrase musical). || *Galicismo por *antojo, capricho, talante, arbitrio.*
faramalla f. fam. Conversa (para enganar). || s.com. fam. Trapaceiro.
farándula f. Profissão dos comediantes. || Farândola.
faraón m. Faraó.
fardel m. Fardel, farnel. || Fardo.
farfalá m. Babado (de vestido, cortina). || fam. Enfeite exagerado e de mau gosto.
farfantón m. fam. Fanfarrão, valentão.
farfullar v.t. fam. Balbuciar, gaguejar.
fariña f. Arg. Farinha de mandioca.
faro m. Farol (de torre).
farol m. Farol, lanterna. || fig. fam. Ostentação, vaidade.
fárrago m. Farragem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos e heterotônicos, ao mesmo tempo.
fastidiar v.t. Nojar, enfastiar. U.t.c.r. || Enfarar, molestar, desgostar, enfadar.

fatiga f. Fadiga, cansaço. || Ânsia, arquejamento. || fig. Moléstia, sofrimento, pena. U.m. no pl.
***fatigante** adj. Galicismo por *cansado, fatigoso.*
fatigoso, sa adj. Fatigado. || Fatigante, fatigoso.
fautor, ra m. e f. Fautor. *Obs.* Não confundir com *autor, culpable.*
faz f. Face, rosto, cara. || Face, anverso.
fe f. Fé. || *— de nacimiento,* certidão de nascimento, certidão de idade. || *A —,* em verdade. || *A — mía,* eu afianço.
febrero m. Fevereiro.
fecha f. Data.
fechar v.t. Datar (um escrito).
fechoría f. Tropelia [í], ação má.
Federico n.pr. Frederico.
fehaciente adj. *for.* Que faz fé em juízo.
Felipe n.pr. Filipe.
felonía f. Deslealdade, traição, perfídia, felonia [í].
felpa f. Felpa, felpo. || fig.fam. Surra.
femenino, na adj. Feminino.
fementido, da adj. Fementido, falso, perjuro.
feo, a adj. Feio. || m. fam. Desaire, grosseria.
feraz adj. Feraz, fértil.
feria (*ê*) f. Folga, féria. || Feira.
ferrería f. Forja, frágua, ferraria [í].
ferretería f. Loja de ferragens.
ferro m. *mar.* Ferros, âncora.
ferrocarril m. Estrada de ferro, ferrovia [í], via férrea.
férula f. Férula (planta; palmatória). || *Estar bajo la — de,* estar sujeito a, sob o domínio de.
festivo, va adj. Chistoso, espirituoso. || Festivo, alegre. || Solene, digno de celebrar-se.
festonear v.t. Festoar, afestoar, engrinaldar.
feúcho, cha adj. fam. pejor. Feioso, feiinho, feião, feiarrão, feianchão.
fiambre m. Frios [í], fiambre. || adj. fig. fam. Que já não é oportuno, fora de hora, velho: *noticia —.*
fiambrera f. Marmita. || Arg. Guarda-comida (com tela de arame).
ficha f. Ficha. || *— de llamada,* ficha remissiva.
fichero m. Fichário (caixa; móvel).
fideo m. Macarrão.
fiebre f. Febre.
fiel adj. Fiel, exato, leal. || m. Fiel (de balança).
fieltro m. Feltro.
fiera f. Fera.
fiero, ra adj. Fero, cruel. || Feio. || Excessivo. || m. Bravata, ameaça. U.m. no pl.
fiesta f. Festa.
figón m. Tasca, taberna ordinária, baiuca.
figurín m. Figurino.
figurón m. fig.fam. Pessoa vaidosa, que aparenta mais do que é.
[**fija** f. Arg. Barbada (no turfe. || *En —* (Arg.), com toda a certeza [ê].
fijar v.t. Fixar [cs]. || v.r. Fixar-se [cs], determinar-se. || Atender, notar, reparar: *no me fijé en ese detalle.*
fijeza f. Fixidade[cs], fixidez[cs]. || Firmeza (de opinião). || Persistência.
fijo, ja adj. Fixo [cs]. || *Ésta es la fija* (chegou o momento que se temia ou esperava), É agora!
fil m. Fiel (de balança). || *— derecho,* sela, pula-sela, salta-carniça. SINÔN. *Salto, rango, pídola.*
fila f. Fila, fileira. || fig. fam. Ódio, birra.
filatero, ra adj. e s. Engazopador.
filete m. Filete.
filfa f.fam. Mentira, engano, boato.
filibustero m. Flibusteiro.
filmar v.t. Filmar.
filme m. Filme, fita. SINÔN. *Cinta, película.*
filo m. Fio [ío], gume. || *Por —,* justamente, cabalmente.

filón m. Filão (veio; veia, fonte).
filoso, sa adj. Amér. Afiado.
fin m. Fim (em várias aceps.). || *A — de*, a fim de. || *Al —*, enfim, afinal, por último. Também se diz: *al — y a la postre, al — y al cabo.* || *Dar —*, acabar; morrer.
***financiar** v.t. Financiar. *Obs.* Considerado galicismo, ainda, pela Acad. Espanhola; mas largamente imposto pelo uso.
financiero, ra adj. Financeiro. || m. e f. Financista, financeiro.
***finanzas** f.pl. Galicismo por *hacienda, caudal, dinero, negocios, asuntos económicos, banca.* (É largamente usado na América.)
finca f. Propriedade imóvel. || [Arg. Sítio, fazenda. || *¡Buena —!* (irôn.), Boa bisca!
finchado, da adj. fam. Fátuo, inchado, vaidoso.
finiquitar v.t. Saldar. || fig.fam. Concluir.
firma f. Assinatura, firma. || Firma (comercial).
firuletes m. pl. Arg., Perú. Enfeites, berloques. || fig. Flores de retórica (inúteis ou excessivas).
fisgar v.t. Fisgar. || Bisbilhotar. || Farejar.
fisionomía f. FISONOMÍA.
fisonomía f. Fisionomia [mía].
fláccido, da adj. Flácido, fraco, frouxo.
flaco, ca adj. Magro. || fig. Fraco, débil. || m. Fraco, fraqueza.
flacucho, cha adj. pejor. Magricela.
flagrancia f. Flagrância.
flamante adj. Lúcido, resplandescente. || Novo, recente, novo em folha.
flamear v.i. Flamejar. || fig. Ondear, drapejar.
flamenco, ca adj. e s. Flamengo. || *zool.* Flamingo, flamengo, guará, gansão, ganso-do-norte.
flan m. Pudim de leite.
Flandes n.pr. Flandres.
***flanear** v.i. Galicismo por *vagar, ambular, callejear, zangolotear.* [La voz port. 'flanar' también es considerada galicismo.]
flaqueza f. Magreza [ê]. || fig. Fraqueza [ê], debilidade.
fleco m. Franja, cadilhos.
flecha f. Flecha, frecha, seta.
flechar v.t. Frechar, flechar. || fig.fam. Inspirar amor repentinamente.
flema f. Escarro. || fig. Fleuma, pachorra.
flequillo m. Franja (de cabelo feminino).
fletar v.t. Fretar (embarcação).
flete m. Frete. || Arg. Flete, cavalo ligeiro.
flexible adj. Flexível [cs].
flirtear v.i. Flertar, namoriscar. SINÔN. *Coquetear, requebrar, galantear.*
flirteo m. Flerte, namoro ligeiro, namorico. SINÔN. *Coqueteo, floreo, galanteo.*
flojo, ja adj. Frouxo.
Florencia (*ê*) n.pr. Florença.
floreo m. fig. Cavaco. || Frase vã, mas engenhosa. || Floreio.
[**florería** f. Arg. Loja de flores [SPaulo: floricultura].
florero, ra adj.fig. Lisonjeiro, chistoso. || m. e f. Florista. || m. Floreiro (jarra).
florido, da adj. Florido. || Flórido
flota f. Frota.
flotante adj. Flutuante.
flotar v.i. Flutuar, boiar, sobrenadar. || Ondear (no ar), flutuar. ||*Obs.* Não se confunda com *fluctuar.*
flote m. Flutuação. || *A —*, boiando, flutuando; com recursos para sair de um apuro. || *Poner a —*, fazer flutuar, pôr à tona.
fluctuar v.i. Oscilar, ondular, vacilar sobre as águas: flutuar. || fig. Estar em risco de perder-se e arruinar-se. || fig. Vacilar, hesitar. || Ondear, ondular, flutuar. || Oscilar, flutuar (preços). || *Obs.* Não se confunda com *flotar.*
flúido, da adj. e s. Fluido. || adj. fig. Fluente.

flujo m. Fluxo [cs]. || —*de palabras*, afluxo [cs] de palavras.
fobia (*ó*) f. Fobia [í]. *Obs.* São heterotônicos.
fogarata f. fam. FOGATA.
fogata f. Fogueira, fogacho.
fogón m. Fogão. || Fornalha (de máquina, etc.).
fogonazo m. Chama (da pólvora acesa); clarão (dessa chama).
foja f. *for.* Folha.
follaje m. Folhagem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos). || fig. Enfeite supérfluo e complicado. || fig. Palavrório.
follón, na adj. e s. Preguiçoso. || Fátuo, arrogante, cobarde.
fomento m. Calor, abrigo. || Pábulo. || fig. Fomento, proteção.
fonda f. Hospedaria [í], estalagem, hotel.
fondeadero m. Ancoradouro.
fondear v.t. Sondar. || Revistar (um navio). || v.i. Fundear, ancorar.
fondo m. Fundo.
fontanar m. Manancial.
foque m. *mar.* Bujarrona.
foráneo, a adj. e s. Forâneo, forasteiro. || Estrangeiro.
forma f. Forma [ó], figura. || Forma, molde.
***formato** m. Galicismo por *tamaño, forma, configuración, proporción, molde.*
formidable adj. Formidável (temível, espantoso, enorme). *Obs.* Em ambos os idiomas vem sendo usado, modernamente, no sentido de 'muito bom, excelente, extraordinário'. Quer em esp., quer em port., os puristas e os lexicógrafos condenam essa moderna acepção.
foro m. Foro [ó] (da antiga Roma). || por ext. Fôro, tribunal. || Foro (de enfiteuta). || Fundo do cenário. || *Por tal*—, com tal condição.
forraje m. Forragem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos. || fig.fam. Farragem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
forro m. Forro. || Capa (de livro). || *Ni por el*—, nem por sombras, nem por acaso (que não tem nem idéia de determinado assunto).
forzar v.t. Forçar.
frac m. Casaca.
fracasar v.i. Quebrar-se, despedaçar-se. || fig. Fracassar, frustrar-se, malograr.
fracaso m. Fracasso, baque. || fig. Fracasso, insucesso. || *Galicismo na acep. de *estruendo, ruido.*
fracción f. Fração.
fragancia (*gán*) f. Fragrância, perfume. || fig. Renome.
fragante adj. Fragrante, perfumado. || Flagrante.
fraile m. Frade. || —*de misa y olla*, frade pouco instruído.
frailesco, ca adj. fam. Fradesco.
frailuco m. pejor. Fradépio.
frambuesa f. Framboesa.
francachela f.fam. Bródio, comezaina, comilança, patuscada, rega-bofe.
Francia (*á*) n.pr. França.
franela f. Flanela.
frangollar v.t. fig. fam. Atamancar, atabalhoar.
franquear v.t. Franquear (isentar de tributo; desimpedir, abrir caminho). || Conceder generosamente. || Selar (uma carta). || v.r. Prestar-se (aos desejos de outrem). || Descobrir o íntimo, abrir-se. || *Galicismo no sent. de *traspasar, abrirse paso, pasar, salvar, atravesar.*
franqueo m. Franquia [í] postal.
fraude m. Fraude [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
fray m. Frei.
frazada f. Cobertor felpudo.
frecuencia (*ên*) f. Freqüência.
fregado, da adj. Esfregado. || m. Esfregação. || fig. fam. Enredo, embrulhada.
fregar v.t. Esfregar. || Arear, limpar. || fig.fam. Amér. Maçar, cacetear. U.t.c.r.

freír v.t. Frigir, fritar.
frenar v.t. Frenar, enfrear, refrear.
frenillo m. Freio (da língua; do prepúcio).
freno m. Freio. || Breque.
frente f. Fronte, testa. || Frente, frontaria [í]. || m. *mil.* Frente (de combate). || s.amb. Fachada, frente (de edifício). || adv. Em frente, defronte. || — *único,* frente única.
fresa f. Morango. || Morangueiro. ||Broca.
fresca f. Frescura, frescor, fresca. || fam. Verdade desagradável: *soltar cuatro* —*s.* || *Capaz de plantar una* — *al lucero del alba,* capaz de atirar umas verdades a qualquer pessoa, por elevada que seja a sua posição social.
fresco, ca adj. Fresco. || fig. Sereno, imutável. || fig.fam. Desavergonhado. || m. Fresco, frescura. || *Estar fresco,* estar malparado.
frescor m. Frescor; viço.
frescura f. Frescura. || fig. Desembaraço, ousadia [í]. || fig. Dito picante, troça. || fig. Descuido, negligência. || fig. Serenidade.
fresno m. *bot.* Freixo.
frey m. Frei (de ordem militar).
frijol m. Feijão. (A Acad., erradamente, manda pronunciar *fríjol.*) SINÔN. *Poroto, judía.*
friolera f. Frioleira, bagatela.
frisar v.t. Frisar (pêlo de tecido). || Esfregar. || *mar.* Ajustar bem (com arandelas). || v.i. fig. Aproximar-se [ss].
frisar v.t. Frisar, anelar, riçar.
fronda f. Folha (de planta). || Fronde (de fetos). || pl. Fronde, folhagem, ramagem.
frondoso, sa adj. Frondoso.
frontera f. Fronteira.
frontamiento m. Fricção, esfregadura, esfregação, esfrega. || Atrito.
frotar v.t. Esfregar, friccionar. U.t.c.r.
frote m. FROTAMIENTO.
fruncir v.t. Franzir (enrugar a testa, etc.; preguear; estreitar, reduzir).
fruslería f. Ninharia [í], bagatela. || fig.fam. Frioleira, futilidade.
fruta f. *bot.* Fruta. || — *de sartén,* massa frita (filhó, etc.).
frutal adj. Frutífero. || Árvore frutífera. || m.pl. Pomar.
frutilla m. AmérMerid. Morango. SINÔN. *Fresa.* || Amér.Merid. Espécie de medronho.
fucilar v.i. Fuzilar, relampejar, cintilar.
fuego m. Fogo [ô] (em muitas aceps.).
fueguecillo m. Foguinho, fogacho, fogaréu.
fuelle m. Fole. || Ruga (na roupa).
fuente f. Fonte (manancial; chafariz; bica; princípio, origem). || Prato grande, travessa.
fuer m. apócope de *Fuero.* || *A — de,* em razão de, em virtude de, a modo de.
fuera adv. Fora [ó]. || — *de,* além de; exceto, salvo.
fuero m. Foro (jurisdição; compilação de leis; privilégio). || fig.fam. Arrogância, presunção. U.m. no pl. || — *interior,* ou — *interno,* consciência; liberdade da consciência (para julgar as ações). U.m. no pl. || *En su — interno,* no seu íntimo.
fuerte adj. e m. Forte. || adv. Fortemente. || *Comer* —, comer muito, excessivamente.
fuerza f. Força. || *Ser* —, ser necessário: *es — que tomemos alguna resolución,* é mister (força é) tomarmos alguma resolução.
***fuete** m. Amér. Galicismo por *látigo.*
fuga f. Fuga. || Escapamento.
fugarse v.r. Fugir, escapar-se.
fulero, ra adj. fam. Atamancado, pouco útil. || region. Falso, em-

busteiro; tagarela e desajuizado. || Arg. Muito feio; estragado.
fullería f. Trapaça, fulheira.
fullero, ra adj. e s. Trapaceiro, fulheiro. || [fam. Intrometido; astuto. || [Chile. Fanfarrão. || [Colomb. Presunçoso.
fumar v.i. Fumegar, fumar. || Fumar. U.t.c.t. || v.r. fig.fam. Gastar indevidamente, torrar. || fig.fam. Cabular, gazear.
función f. Função. || Sessão (de cinema, teatro).
funda f. Capa, coberta, estojo.
fundir v.t. Fundir. U.t.c.r. || v.r. fig.fam. Amér. Arruinar-se.
fundo m. Herdade.
funerala (a la) loc.adv. Em funeral (armas).
fuñicar v.i. Atabalhoar, atamancar.
fuselaje m. Fuselagem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
fusible adj. e m. Fusível.
fusil m. Fuzil (arma).
fusilar v.t. Fuzilar. || fig.fam. Plagiar.
fusilazo m. Tiro de fuzil. || Fuzilada.
fusta f. Vara flexível [cs], chicote fino e comprido. || Fusta (embarcação).
fustán m. Fustão.
fuste m. Madeira. || Vara. || Fuste, haste (da lança). || poét. Sela do cavalo. | fig. Fundamento (de coisa não material: discurso, escrito). || fig. Importância, valor: *hombre de —.* || *arq.* Fuste (da coluna).
fútbol m. Futebol.
futbolista s.com. Futebolista.
futesa f. Ninharia [í], bagatela, futilidade.
futraque m. pejor. FUTRE.
futre m. Chile. Elegante, janota, peralvilho, casquilho, granfino, granfo. SINÔN. *Lechuguino, petimetre.*

G

g f. G [m.]. || Diante de *e*, *i*, soa como o *j* espanhol: *gemelo*, *gitano*. Nos demais casos soa como em port.: *galán*, *glucosa*, *gneis*, *goce*, *grada*, *guante*. Quando antecede os digramas *ue*, *ui*, o *u* é mudo se não levar trema: *guerra*, *guitarra*; *e soa* quando tem trema: *cigüeña*, (gu-e), *argüir* (gu-ir).
gabacho, cha adj. e s. Pireneu, pirenaico. || fam. pejor. Francês. || m. fam. Fala espanhola inçada de galicismos.
gabán m. Gabão, capote. || Sobretudo, abrigo.
gabela f. Tributo. || fig. Carga, servidão, gravame.
gacela f. Gazela.
gaceta f. Gazeta; periódico. || Na Espanha: diário oficial. || fam. Mexeriqueiro.
gacha f. Papa, mingau. || pl. Certa papa ou mingau (que se pode condimentar com leite, mel, etc.). || fig.fam. Lama.
gachí f. pop. region. Mulher, moça.
gacho, cha adj. Encurvado, curvado (para a terra). || Cabano (boi).
gachó m. pop. region. Homem.
gachón, na adj. fam. Gracioso, meigo.
gafa f. Gafa (de animal). || Grampo. || *mar.* Tenaz. || pl. Óculos (que seguram atrás das orelhas).
gaita f. Gaita (flauta). || Gaita de foles, cornamusa. || fig.fam. Pescoço. || fig.fam. Coisa embaraçosa. || *—gallega*, gaita de foles.
gaje m. Salário, emolumento. U.m. no pl. || *—s del oficio*, ossos [ó] do ofício.
gajo m. Galho. || Cachimbo (de frutas). || Gomo.
galán adj. Galante. || m. Galã.
galano, na adj. Bem enfeitado. || Galante.
galantería f. Galantaria [í], galanteria [í]. || Graça, elegância. || Generosidade.
galanura f. Galanice, donaire. || Gentileza, graça. || fig. Elegância (de expressão).
galápago m. *zool.* Cágado. || Dente da relha do arado. || Torno. || *veter.* Galápago.
galardonar v.t. Galardoar.
galera f. *mar.* Galera. || Carro (de quatro rodas). || Riopl. Cartola. (Na Esp.: *sombrero de copa*, *chistera*). || pl. Galés.
galería f. Galeria, corredor. || Terraço coberto. || *Galicismo por *vulgo*, *público*.
galga f. Pedra grande (que cai rolando e pulando). || Galga (mó).
Galicia (*lí*) n.pr. Galiza.
Galileo n.pr. Galileu.
galocha f. Espécie de tamanco.
galopín m. Rapaz mal vestido, sujo, esfarrapado. ['Galopim', voz port., no tiene ese sentido peyorativo]. || Patife, velhaco. || fig.fam. Homem experimentado. || *mar.* Grumete. || *— de cocina*, mirmidão.
gallardo, da adj. Galhardo (airoso, elegante; valente). || fig. Grande, excelente, formoso.
galleta f. Biscoito seco, bolacha. || fam. Bofetada, galheta.
galletita f. Bolacha.
gallinero m. Galinheiro. || *Palo de —*, poleiro.
gallipavo m. *zool.* Peru [ú].
gallo m. *zool.* Galo. || fig.fam. Nota falsa (de um cantor). || fig. fam. Manda-chuva. || fig.fam. Escarro. || *En menos que canta un —*, num abrir e fechar

d'olhos. || *Otro — me cantara*, melhor teria sido a minha sorte.
gallofa f. História sem graça. || Mexerico.
gallofear v.i. Esmolar, mendigar.
gamuza f. Camurça.
gana f. Desejo [ê], apetite, vontade de uma coisa. || *De buena —*, com prazer. || *De mala —*, de má vontade. || *Tenerle —s a uno*, desejar brigar com alguém (ter ganas de).
ganadería f. Rebanho de gado. || Criação ou comércio de gado.
ganadero, ra m. e f. Criador (de gado), fazendeiro.
ganado, da adj. Ganho. || m. Gado. || *— de cerda*, os porcos. || *— mayor*, gado grosso. || *— menor*, gado miúdo.
ganancia (*nán*) f. Ganho. || Utilidade, lucro, ganância. [En port. la pal. 'ganância' también significa: ambición de lucro, ganancia ilícita.] || *No le arriendo la —*, não o invejo nem um pouco (Está bem arrumado!).
ganar v.t. Ganhar.
gandul, la adj. e s. fam. Tunante, vadio [í], preguiçoso [RGSul: gandulo].
ganga f. *min.* Ganga. || fig. Pechincha.
gangoso, sa adj. e s. Fanhoso, roufenho.
gansada f. fig.fam. Asneira, tolice.
ganzúa f. Gazua [ú].
gañán m. Moço de lavoura. || fig. Homem forte e rude.
gañido m. Ganido.
gañote m. fam. Gasnate, gasnete, gasganete.
garabatear v.i. Rabiscar, garatujar. U.t.c.t.
garabato m. Garavato, gancho. || Sacho. || Rabisco, garatuja, garrancho. || fig.fam. Donaire, garbo (de mulher).
***garage** m. Garagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
garantizar v.t. Garantir.
garapiña f. Carapinhada.
garatusa f. fam. Afago, agradinho (para cativar).
garbanzo m. Grão-de-bico, gravanço.
garduña f. *zool.* Fuinha.
garete (irse al) *mar.* Ficar desgovernado, à mercê do vento ou da corrente.
garfa f. Garra (de animal).
garfio (*á*) m. Gancho de ferro, garavato, gafa.
gargajo m. Escarro espesso, gargalho.
gárgara f. Gargarejo [ê]. U.m. no pl.
gárgola f. Gárgula. || Linhaça.
garguero m. Gasnate, garganta.
garita f. Guarita.
garito m. Casa de jogo, tavolagem.
garlar v.i. fam. Tagarelar, chalrar.
garlopa f. *marcen.* Garlopa, varlopa, plaina grande, desempenadeira.
garlopín m. *marcen.* Plaina.
garrafa f. Garrafa esférica de gargalo longo e estreito.
garrapata f.*zool.* Carrapato.
garrapato m. Rabisco, garatuja, garrancho.
garrocha f. Garrocha. || Aguilhão. || [Vara (de atletismo).
garrón m. Esporão (de ave). || Esgalho. || *Medias al —*, meias caídas. || *Tener —es*, ser difícil de enganar. || *De —* (Arg., pop.), de graça.
garrucha f. Polé, roldana.
garúa f. Amér. Garoa. LLOVIZNA.
garzo, za adj. De cor azulada. ['Garço, voz port., significa: verdoso, verde azulado].
garzón m. Jovem, mancebo [ê], moço.
gasa f. Gaza, gaze, escumilha. || Fumo (luto).
Gascuña n.pr. Gasconha.
gaseoso, sa adj. Gasoso.
gatas (a) loc.adv. De gatas, de gatinhas. || *Arg. Apenas, quase.
gatazo m. fam. Engano, logro.
gateado, da adj. Gateado, agateado. || Betado.
gatear v.i. Trepar (como gato). || Engatinhar, gatear. || v.t. fam. Furtar.

gatero, ra adj. fig. Não habitável: *desván gatero.*
gatillo m. Boticão. || Gatilho.
gato m. *zool.* Gato. || Dinheiro, economias. || Gato, grampo. || Macaco (para levantar pesos). || fig.fam. Larápio. || *Hay — encerrado*, nesse mato há coelho.
gauchada f. Arg., Chile, Peru. Gauchada. || Arg. Grande favor, gesto muito generoso.
gaucho, cha adj. Relativo aos pampas. || m. Homem dos pampas, gaúcho. || Riopl., Chile. Bom cavaleiro. || Arg. Bom, camarada, generoso.
gaveta f. Gaveta (de escrivaninha).
gavilán m. *zool.* Gavião. || Copo (de espada). || *mar.* Croque.
gavilla f. Gavela. || fig. Corja, súcia.
gaviota f. *zool.* Gaivota.
gayo, ya adj. Gaio. || *Gaya ciencia,* poesia [í].
gayola f. p.us. Gaiola, jaula. || fig. fam. Cárcere.
gazapa f. fam. Mentira, embuste.
gazapatón f. fam. Disparate, erro (ao falar), batata. || Cacófato.
gazapo m. Caçapo, láparo. || fig. fam. Mentira, engano. || fig.fam. GAZAPATÓN. || fig.fam. Homem taimado.
gazmoñería f. Afetação hipócrita; simulação exagerada e ridícula de modéstia ou devoção.
gaznápiro, ra adj. e s. Tolo, simplório.
gemelo, la adj. e s. Gêmeo. || m.pl. Binóculo. || Abotoaduras (de camisa).
gemir v.i. Gemer.
generación f. Geração.
general adj. Geral. || m. General.
género m. Gênero (em muitas aceps.). || Tecido, tela. || — *chico*, peças teatrais curtas e festivas.
gentecilla f. pejor. Gentinha, gentalha.
gentil adj. Gentio [í], pagão. || Gentil. || Notável.
gentío m. Gentio [í], multidão.
gentualla f. pejor. Gentalha, gentaça, gentinha.
gentuza f. pejor. Gentinha, gentalha, gentaça.
gerifalte m. Gerifalte. || *gír.* Ladrão. || *Como un —*, muito bem, de modo superior.
germanía f. Gíria, calão, geringonça. SINÔN. *Jerga, caló, lunfardo* (Arg.), *coa* (Chile).
gestear v.i. Gesticular.
gestión f. Gestão. || Diligência, negociação.
gestionar v.t. Diligenciar, negociar.
gesto m. Expressão do rosto, gesto. || Gesto, semblante. || Esgar, careta. || *Obs.* Na acep. de *ademán* é galicismo: — *amenazador.*
gestor, ra adj. Arg. Elaborador.
gigote m. Guisado (com manteiga). || *Hacer —*, despedaçar, esmigalhar.
[**gil** m. Arg. pop. Tolo.
gilí adj. fam. Tolo.
gimnasia (*ná*) f. Ginástica.
gimotear v.i. fam. Choramingar, lamuriar.
gira f. Passeio, excursão. || Cf. JIRA.
girar v.i. Girar. || fig. Referir-se (a determinado tema). || Desviar-se, virar. || *Com.* Sacar.
giro m. Giro. || Rumo, aspecto (de conversa, etc.). || Modo especial (da frase), modo de dizer, expressão. || *Com.* Emissão (de letra). || *Com.* neol. Letra de câmbio. || — *postal*, vale postal.
gis m. Giz.
gitano, na adj. e s. Cigano.
globo m. Globo (esfera; terra). || Balão, aeróstato. || — *cautivo*, balão cativo. || *Arg. *gír.* Mentira, balão.
glorieta f. Caramanchão. SINÔN. *Cenador.* || Pracinha (em meio de um jardim).
glucosa f. Glicose, glucose.
gneis m. Gnaisse.
gobernar v.t. Governar. U.t.c.i.
gobierno m. Governo.

goce m. Gozo.

gofio (*gô*) m. Amér. Farinha torrada (de milho, trigo ou cevada).

golfa f. fam. Menina pindongueira.

golfo m. *geog.* Golfo.

golfo, fa m. e f. Rapaz vadio [í], rueiro.

golondrina f. Andorinha.

golondro m. Desejo [ê], capricho. || *Campar de* —, viver à custa alheia.

golosina f. Gulodice, guloseima.

***golpada** f. pop. Golfada, abundância, jacto.

golpe m. Golpe (em várias aceps.). || Multidão, abundância. || fig. Graça, oportunidade. || fig. Surpresa, admiração. || — *de tos*, acesso de tosse. || *De — y porrazo*, precipitadamente.

gollería f. Guloseima. || fig.fam. Coisa inútil, superfluidade.

gollete m. Parte superior da garganta. || Gargalo (de garrafa).

goma f. Goma. || Borracha. || [Pneu. SINÔN. *Llanta, neumático*.

gomoso, sa adj. Gomoso. || m. Janota, peralta.

Góngora n.pr. Gôngora.

gordiano adj. fig. *Nudo* —, nó górdio.

gordiflón, na adj. fam. GORDINFLÓN.

gordinflón, na adj. fam. Gordão, gordaço.

gordo, da adj. Gordo. || *Premio gordo*, sorte grande. || m. Sebo, gordura, gordo. || fam. Sorte grande (da loteria). || *Armarse la gorda*, sobrevir grande briga ou transtorno.

gorgojo m. *zool.* Gorgulho.

gorgorito m. fam. Trinado, gorjeio. U.m. no pl.

gorjeo m. Gorjeio, trinado.

gorra f. Gorro, boné, barrete, gorra. || Quépi. || m. fig. Parasita, gaudério. || *De* —, à custa alheia; (Arg.) de graça.

gorrión m. *zool.* Pardal.

gorrón, na adj. e s. Parasita, gaudério. || m. Seixo, calhau.

gota f. Gota. || *Sudar la — gorda*, trabalhar muito, afanar-se.

gotear v.i. Gotejar, pingar, gotear.

gozne m. Gonzo, dobradiça, bisagra.

grabado m. Gravura.

gracejo m. Graça, chiste, donaire, espírito.

gracia (*grá*) f. Graça (em muitas aceps.). || *¡—s!*, Obrigado!, Agradecido! || *Dar —s*, agradecer, dizer obrigado. || *En — a*, em consideração a. || *¡—s a Dios!*, Graças a Deus!

grada f. Degrau (de escada). || Banco escalonado, degrau (de anfiteatro). || Grade (de locutório). || pl. Escalinata, escadaria [í], (de edifício majestoso).

grado m. Degrau (de escada). || Grau (em muitas aceps.). || Classe (de escola, especialmente primária).

grado m. Grado, vontade, gosto.

grafía f. Grafia.

gragea f. Drágea [forma usual entre médicos y farmacéuticos]. [*Obs.* En los dicc. se encuentran otras formas: 'gragéia, grajéia. dragéia'. Nadie las usa.]

graja f. *zool.* Gralha.

grajo m. *zool.* Gralho.

gramática f. Gramática. || — *parda*, habilidade natural, jeito.

gramo m. Grama [m.].

gran adj. apócope de *Grande*: grão, grã.

grana f. GRANAZÓN. || Semente miúda, grão, || Cochonilha. || Quermes (animal). || Cor escarlate, grã.

granada f. *bot.* Romã. || *mil.* Granada.

granadilla f. *bot.* Maracujá.

granado m. *bot.* Romãzeira, romeira.

granado, da adj. fig. Notável, assinalado; principal, ilustre; graúdo. || fig. Maduro, experiente.

granazón f. Ação e efeito de granar (plantas).

Gran Bretaña n.pr. Grã-Bretanha.
granear v.t. Semear. || Granar (pólvora).
granel (a) loc.adv. A granel, a rodo, sem ordem. || Sem invólucro, sem empacotar. || Em montão.
granero m. Celeiro.
granito m. Espinha (da pele). || Granito.
granizo m. Granizo, saraiva, chuva de pedra.
grano m. Grão (semente). || Porção miúda, grão. || Espinha, borbulha (da pele). || *Al* —, ao assunto, diretamente.
granuja f. Uva esbagoada. || Grainha, graúlho, bagulho. || fam. Malta (de vadios). || m. fam. Rapaz vadio, malandro, moleque. || fig. Velhaco, patife.
granzas f.pl. Alimpadura. || Escória (de metal).
grasa f. Gordura, sebo. || Sujeira, gordura (na roupa). || Graxa.
grasiento, ta adj. Gorduroso, oleoso, ensebado.
gratitud f. Gratidão.
grato, ta adj. Grato, agradável, aprazível. || Gratuito. || *Amér. Barbarismo corrente por *agradecido*.
gravedad f. Gravidade (em diversas aceps.).
greguería f. Algaravia [í], algaraviada.
greña f. Cabeleira revolta, grenha. U.m. no pl. || Maranha. || *En* — (Méx.), em bruto, sem beneficiar.
gresca f. Algazarra, barulho. || Briga, rixa.
grey f. Grei.
grieta f. Fenda, greta. || Rachadura da (da pele).
grifo, fa adj. Crespo, emaranhado, grifo. || m. Grifo. || Torneira.
grillo m. *zool.* Grilo. || *Olla de* —*s*, lugar onde há grande confusão.
grillos m.pl. Grilhões.
grima f. Desgosto, horror, inquietação.
gris adj. Cinzento. || fig. Triste, lânguido.
grisáceo, cea adj. Acinzentado, grisalho.
***griseta** f. Galicismo por *modistilla, costurera.*
grosor m. Grossura, espessura.
grúa f. Grua [ú], guindaste, guincho.
gruesa f. Grosa (doze dúzias).
grulla f. *zool.* Grou, grua [ú].
gruñir v.i. Grunhir. || Rosnar. || fig. Resmungar. || Ranger, chiar, chirriar.
grupa f. Garupa. || *Volver* —*s*, voltar atrás.
guacamote m. Méx. Mandioca.
guachinango, ga adj. Méx., Cuba. Astuto, lisonjeiro. || Cuba, pejor. Mexicano.
guacho, cha adj. e s. Amér. Órfão. || Arg., Perú., Chile. Enjeitado.
guadaña f. Gadanha.
guagua f. Coisa insignificante. || Amér. Criança de peito. || *De* —, de graça.
gualdado, da adj. Gualdo, jalde, jalne.
gualdo, da adj. Amarelo, gualdo, jalde.
gualdrapero m. Esfarrapado, andrajoso.
guante m. Luva. || *Echarle el* — *a*, apoderar-se de.
guarango, ga adj. Riopl., Chile. Malcriado, grosseiro, incivil, descarado.
guarapo m. Amér. Garapa, caldo de cana.
guardabarros m. Guarda-lama, pára-lama.
guardamonte m. Guarda-mato (de arma).
guardapolvo m. Guarda-pó. || por ext. Avental.
guardián, na m. e f. Guardião, guardiã.
guarecer v.t. Acolher abrigar. || Guardar, conservar. || Curar, medicar. || v.r. Refugiar-se.
guarismo m. Algarismo.
guasa f. fam. Falta de graça insipidez. || fam. Caçoada, chalaça.

guaso, sa m. e f. Camponês chileno. || adj. fig. Amér. Rude, grosseiro.
guayaba f. *bot.* Goiaba.
guayabo m. *bot.* Goiabeira.
Guayana n.pr. Guiana.
gubernamental adj. Governamental.
guedeja f. Cabeleira comprida, guedelha. || Juba de leão.
guerrera f. Túnica (de uniforme militar).
guija f. Seixo, pedrinha.
guijarro m. Calhau, pedra.
guijo m. Cascalho.
Guillermo n.pr. Guilherme.
guinchar v.t. Picar, aguilhoar.
[**guinche** m. Arg. Guindaste, guincho.
guincho m. Aguilhão (de um pau).
guinda f. Variedade de cereja, ginja.
guindar v.t. Guindar, içar. U.t.c.r. || fam. Obter, ganhar.
guindaste m. *mar.* Cabrestante.
guiñada f. Piscadela, piscada (de olhos).
guiñapo m. Farrapo, andrajo.
guiñar v.t. Piscar. || *mar.* Guinar. || v.recíproco. Piscar-se.
guiño m. Piscadela, piscada.
guión m. Guião. || fig. Guia. || *gram.* Hífen, traço de união.
guirigay m. fam. Linguagem ininteligível, geringonça. || Gritaria e confusão.
guirnalda f. Grinalda.
guisa f. Guisa, modo, maneira.
guisado m. Guisado, refogado.
guisante m. *bot.* Ervilha. SINÔN. *Arveja.*
guiso m. Guisado, refogado.
guita f. Guita, cordel. || fam. Dinheiro, guita.
guitarra f. Violão, viola. [La 'guitarra' portuguesa es una especie de bandurria.]
guitarrillo m. Cavaquinho.
guitarrista s.com. Violeiro.
[**gurí** m. Urug. Guri [í], menino.
gurrumina f.fam. Condescendência excessiva (do marido). || Méx. Canseira, moléstia. || Arg., Méx. Ninharia [í], bagatela.
gurrumino, na adj. fam. Mesquinho, vil. || Bol., Perú. Cobarde. || m. e f. Méx. Menino, rapaz.
gurullo m. Grumo, bola, bolota.
gusanera f. Bicheira (chaga). || Vermineira. || fig.fam. Paixão veemente.
gusanillo m. Lavor miúdo. || Canutilho.
gusano m. Verme; gusano. || por ext. Bicho. || Minhoca. || Lombriga. || Larva (de borboleta). || —*de luz,* pirilampo, vagalume. || —*de la seda,* bicho-da-seda.
gusarapiento, ta adj. Bichado. || fig. Imundo, corrompido, podre.
gusarapo, pa m. e f. Bicho, verme, gusano (que se cria nos líqüidos como o vinagre).
gustar v.t. Gostar, degustar, saborear. || Experimentar, provar. || v.i. Gostar, achar bom. || Desejar, querer, gostar.
gustazo m. fam. Grande gosto ou prazer em fazer mal a alguém.
gustillo m. Gostinho (que certas coisas deixam no paladar).
gusto m. Gosto (em diversas aceps.). || *Despacharse (uno) a su* —, fazer ou dizer (alguém) o que lhe apraz, sem reparo de espécie alguma; desabafar à vontade. || *Darse* (ou *sacarse*) *el* — (Arg.), realizar um capricho, uma vontade veemente.

H

h f. H [m.]. O seu nome é *hache*. || *Obs.* O *h*, no esp. moderno, é absolutamente mudo. (Excetuam-se pouquíssimos termos, em que o *h* é aspirado: *harca, hastial, hipar, hipido, holgorio, hopo, humera*).

haba f. Fava. || *En todas partes cuecen* (ou *se cuecen*) —*s*, em todas as partes o errar é humano (cá e lá, más fadas há). | *Son —s contadas*, são favas contadas.

Habana (La) n.pr. Havana.

haber m. Haveres, bens. U.m. no pl. || *Com.* Haver.

haber v.t. p.us. Haver, ter. || v.auxiliar. Ter, haver. || v.impessoal. Haver, ocorrer, acontecer. || Com sentido afirmativo: ser preciso. || Com sentido negativo: ser inútil, não convir. || v.r. Haver-se, proceder. || *Habérselas con*, disputar com. || *Si los hay*, como ninguém (diz-se para ponderar).

habitación f. Habitação, casa. || Cômodo, quarto, aposento. || Hábitat.

***habitué** m. Galicismo por *frecuentador, cliente, concurrente asiduo, parroquiano*.

hablador, ra adj. e s. Tagarela, falador.

habladuría f. Rumor, balela, boato, falatório.

hablar v.i. Falar. || — *cristiano*, falar claro.

hablilla f. Rumor, boato, mentira, balela.

hacedero, ra adj. Fatível.

hacedor, ra adj. e s. Fazedor.

hacendado, da adj. e s. Abastado, com muitos bens de raiz. || Arg. Fazendeiro, criador.

hacendoso, sa adj. Solícito e diligente, laborioso, trabalhador.

hacer v.t. Fazer (em numerosas aceps.). || Crer, supor, fazer. || Prover. || v.i. Importar, convir. || Corresponder. || v.r. Fazer-se, tornar-se. || Crescer, desenvolver-se. || v.impess. Fazer. || —*se a* (*una parte*), afastar-se, retirar-se. || *São galicismos: — *el amor*, por *enamorar;* — *alusión, por aludir;* —*se ilusiones*, por *forjarse ilusiones;* — *furor*, por *estar muy de moda, gustar mucho;* —*se un deber*, por *considerar como un deber;* — *su desgracia*, por *labrar su desgracia*.

hacia (*há*) prep. Em direção a, rumo a, para. || Cerca de, perto de, lá para.

hacienda f. Herdade, fazenda. || Fazenda, bens. || Afazeres domésticos. U.m. no pl. || Arg. Gado.

hacinamiento m. Enfeixamento. || fig. Amontoamento, aglomeração, cúmulo, aperto.

hacha f. Tocha. || Archote. || Feixe de palha. || Machado. || — *de armas*, acha de armas.

hachazo m. Machadada.

hacho m. Facho. || Acha (para alumiar).

hachón m. Archote.

hada f. Fada.

hadado, da adj. Fadado.

hado m. Fado, destino.

halagar v.t. Afagar, acariciar. || Satisfazer, envaidecer, desvanecer. || Adular, lisonjear. || fig. Agradar, deleitar, aprazer.

halagüeño, ña adj. Fagueiro, afável, carinhoso. || Adulador, lisonjeiro. || Atraente, doce, suave, meigo.

halar v.t. *mar.* Alar, içar.

halcón m. *zool.* Falcão.

halda f. V. FALDA.

haldear v.i. Andar depressa (quem tem saia).
[**haliéutica** f. Haliêutica (arte da pesca).
*__hall__ m. Anglicismo por *vestíbulo, zaguán, recibimiento, antesala, atrio.*
hallar v.t. Achar (em muitas aceps.). || v.r. Achar-se, estar.
hallazgo m. Achado.
hamaca f. Rede (balouçante).
hambre f. Fome.
hambriento, ta adj. e s. Faminto, esfomeado.
hampa f. Malandragem, tuna, ladroagem. || Vadiagem, ociosidade. || fam. Gente malandra, escória social, ralé.
haragán, na adj. e s. Preguiçoso, mandrião.
harapo m. Andrajo, farrapo.
[**haras** m. neol. Haras.
harca f. Expedição militar de tropas indígenas irregulares (no Marrocos). (O *h* é aspirado.)
harén m. Harém.
harina f. Farinha.
harmonía e seus derivados (*harmónico, harmonioso*, etc.). ARMONÍA e seus derivados.
harnero m. Crivo, peneira.
harpillera f. Serapilheira.
hartar v.t. Fartar, saciar. U.t.c.r. || fig. Encher de, dar muito.
hartazgo m. Fartadela, enfarte, saciedade. || *Darse un* —, comer demais.
harto, ta adj. Farto. || adj. Bastante. || pron. indef. Assaz. || adv. De sobra, sobejamente, fartamente.
hartura f. Fartura.
hasta prep. Até. || conj. Até, mesmo.
hastial m. Parte superior, triangular, de uma fachada. || fig. Homenzarrão rústico e grosseiro. (Nesta acep., o *h* é aspirado).
hastiar v.t. Enfastiar. U.t.c.r.
hastío m. Nojo [ô], repugnância. || fig. Tédio, fastio [í].
hatajo m. Pequeno rebanho, fato. || fig. fam. Montão.
hato *m.* Roupa de uso diário. || Pequeno rebanho, fato. || Malhada (para pernoitar). || Fardel, farnel. || fig. Súcia, corja, malta. || fig. Montão, abundância. || *Liar el* —, arrumar a trouxa (para ir embora). || *Menear el* —, surrar.
hay (do verbo *haber*, como impessoal). Há.
Haya (La) n.pr. Haia.
haz m. Feixe. || Tropa ordenada (em fileiras). || pl. Fasces.
haz f. Face, rosto. || fig. Face, direito (de tecido).
hazaña f. Façanha.
hazañoso, sa adj. Façanhoso, façanhudo.
hazmerreír m. fam. Pessoa ridícula que é alvo de troça, palhaço.
he adv. Eis.
hebilla f. Fivela.
hebra f. Porção de fio (que se enfia numa agulha). || Fibra da carne, febra. || Fibra, filamento têxtil. || Fio (de matéria viscosa). || Veio, filão. || pl.poét. Cabelos. || *Pegar la* —, travar conversa.
hectárea f. Hectare.
Héctor n.pr. Heitor [ô]. *Obs.* São heterotônicos.
hecha f. ant. Feito. || *De esta* — desta feita.
hechicería f. Feitiçaria [í]. || Feitiço.
hechicero, ra adj. e s. Feiticeiro. bruxo. || fig. Feiticeiro, cativante, sedutor, encantador.
hechizo m. Feitiço, bruxaria [í]. || fig. Feitiço, encanto, sedução, enlevo, fascínio.
hecho, cha adj. Feito. || m. Feito (obra; sucesso, fato; caso). || *De hecho*, de fato, com efeito. || *Hecho y derecho*, cabal, perfeito.
hechura f. Feitura. || Feitio [tí]. U.m. no pl. || fig. Criatura (que deve sua posição a outrem).
heder v.i. Feder. || fig. Enfarar, cansar.

hediondo, da adj. Fedorento. || fig. Molesto, enfadonho. || fig. Hediondo.
helada f. Geada. || — *blanca*, escarcha.
[**heladera** f. Arg. Geladeira. SINÔN. *Nevera.*
helado, da adj. Gelado. || m. Sorvete, gelado.
heladora f. Sorveteira.
helar v.t. Gelar, congelar. U.m.c.i. e r. || fig. Acobardar.
helecho m *bot.* Feto, samambaia.
helero m. Geleira. || por ext. Mancha de neve.
hélice f. *anat.* Hélix [cs] [m.]. || *geom.* e *mar.* Hélice. [Considerado amb., en port.; pero es usado, en el Brasil, como f.]
hembra f. Fêmea.
henchir v.t. Encher, preencher, ocupar; prodigalizar, cumular. || v.r. Encher-se, fartar-se.
hender vt. Fender. || fig. Fender, sulcar. || — *la mirada*, varar com o olhar.
hendidura f. Fenda, racha, greta.
henequén m. *bot.* Pita.
heno m. *bot.* Feno [ê].
heraldo m. Arauto [port. ant.: heraldo].
herbaje m. Ervagem [f.], pastagem, pascigo.
herbolario, ria (*lá*) adj. fig. fam. Amalucado. || m. Ervatário. || Herbanário, ervatário.
heredad f. Herdade. || Fazenda, bens de raiz.
heredar v.t. Herdar.
heredero, ra adj. e s. Herdeiro.
hereje s.com. Herege. || fig. Descarado.
herejía f. Heresia [í]. || fig. Injúria grave.
herencia (*rên*) f. Herança.
herida f. Ferida. || fig. Ofensa, agravo, ferida.
herir v.t. Ferir (em muitas aceps.). || Banhar, espargir seus raios (o sol). || fig. Acertar, dar em.
hermanado, da adj. Irmanado. || fig. Igual.
hermanastro, tra m. e f. Irmão torto [ô].
hermano, na m. e f. Irmão, irmã.
hermosear v.t. Aformosear, embelezar. U.t.c.r.
hermoso, sa adj. Formoso, belo.
hermosura f. Formosura, beleza [ê].
héroe m. Herói. *Obs.* São heterotônicos.
herradura f. Ferradura.
herramienta f. Ferramenta.
herrero m. Ferreiro.
herrete m. Agulheta [ê].
herrumbrar v.t. Enferrujar. U.t. c.r.
hervidero m. Fervedouro. || fig. Manancial. || fig. Multidão.
hervir v.i. Ferver. || fig. Agitar-se, fervilhar.
hervor m. Fervor, fervura.
[**heterofónicos** m.pl. neol. Heterofônicos: que, em mais de uma língua, têm forma semelhante, com pequenas diferenças fonéticas, mas a tônica é a mesma. Ex.: *abogado* (esp.) e *advogado* (port.); *disnea* (esp.) e *dispnéia* (port.).
[**heterogenéricos** m.pl. neol. Heterogenéricos: que têm gêneros diferentes de uma língua para outra. Ex.: *la leche, o leite; el coraje, a coragem.*
[**heterográficos** m. pl. neol. Heterográficos: que têm pequenas diferenças de grafia, de uma língua para outra. Ex.: *bohemio* (esp.) e *boêmio* (port.).
[**heterosemánticos** m.pl. neol. Hetero-semânticos: que têm forma semelhante, de uma língua para outra, mas diferenças essenciais ou sutis de significado. Ex.: *exquisito* (esp.) e *esquisito* (port.); *pulcro* (esp.) e *pulcro* (port.); *usted* (esp.) e *você* (port.).
[**heterotónicos** m.pl. neol. Heterotônicos: que têm semelhança de forma, de uma língua para outra, mas divergem na tônica. Ex.: *policía* (esp.) e *polícia* (port.).
hez f. Fezes [é], borra, lia [í]. U.m. no pl. || fig. Escória, ralé,

|| pl. Fezes [é], matérias fecais.
hialino, na adj. Hialino.
hiato m. Hiato (cacofonia produzida pelo encontro de duas vogais iguais, no fim de uma palavra e no começo de outra: *puerta ancha*). ['Hiato', en port., tiene más frecuentemente otra acep.: concurrencia de dos vocales que no forman diptongo, como en 'saúde'.]
hidalgo, go m. e f. Fidalgo.
hidalguía f. Fidalguia [í].
hidrógeno m. Hidrogênio. *Obs.* São heterotôn.
hiedra f. Hera. (Também se escreve: *yedra.*)
hiel f. Fel [m.: são heterogenéricos], bile, bílis. || fig. Fel, amargura.
hielo m. Gelo.
hierba f. *bot.* Erva. (Também se escreve: *yerba.*)
hierbabuena f. Hortelã, menta. SINÔN. *Menta.*
hierro m. Ferro. || Ferrete, marca. || Ferrão (de arma). || pl. Ferros, grilhões. || — *colado*, ferro fundido. || — *dulce*, ferro doce.
higa f. Figa (objeto; sinal com a mão).
hígado m. Fígado. || fig. Ânimo, fígado. U.m. no pl. || *Malos —s*, maus bofes.
higo m. *bot.* Figo. || *De —s brevas*, de vez em vez. || *No dar un — por*, desprezar.
higuera f. *bot.* Figueira.
hijastro, tra m. e f. Enteado [prov. Port.: filhastro.]
hijo, ja m.e.f. Filho.
hijuela f. Coisa anexa [cs]. || Emenda (de vestido). || Valeta [ê]. || Atalho.
hijuelo m. *bot.* Rebento.
hila f. Fila, fileira. || Fios (desfiados de um pano), para curar chagas e feridas.
hilacha f. Fio que se desprende de um tecido, fiapo, filaça. || [*Mostrar la* — (pejor.), deixar ver o que de fato é, revelar o verdadeiro caráter.
hiladillo m. Cadarço, fiadilho. || Fitilho.
hilar v.t. Fiar (reduzir a fio). || fig. Discorrer, inferir, deduzir. || — *delgado*, proceder com sumo cuidado.
hilaza f. Fiado. || Fio grosso e desigual, filaça. || Fio (para tecer). || *Descubrir la* —, revelar o vício ou defeito (que era ignorado).
hilera f. Fileira, fila. || Fieira. || Fio delgado.
hilo m. Fio (em muitas aceps.). || Linho (roupa branca). || *Al* —, a favor (das fibras). || — *a* —, gota a gota. || *Pender de un* —, estar por um fio. || *Por el — se saca el ovillo*, pelo fio se tira o novelo, pela amostra se conhece o resto.
hilván m. Alinhavo. || *Hablar de* —, falar depressa e atrapalhadamente.
hilvanar v.t. Alinhavar. || fig.fam. Atamancar.
himno m. Hino.
hincapié m. Finca-pé. || *Hacer* —, insistir porfiadamente, fazer finca-pé, teimar com afinco, fincar.
hincar v.t. Fincar. || v.r. Ajoelhar-se.
hincha f.fam. Ódio, rancor. || [Riopl. pop. Torcedor (no esporte).
[**hinchada** f. Riopl. pop. Torcida.
hinchado, da adj. Inchado. || fig. Vão, vaidoso. || fig. Empolado, redundante e afetado (estilo).
hinchar v.t. Inchar, inflar. U.t.c.r. || fig. Engrossar (o rio). U.t.c.r. || fig. Exagerar (uma notícia). || v.r. Inchar-se, intumecer-se. || fig. Inchar-se, ensoberbecer-se.
hinchazón f. Inchaço, inchação.
hinojo m. *bot.* Funcho, anis-doce, erva-doce.
hinojo m. Joelho. U.m. no pl. SINÔN. *Rodilla.* || *De —s*, de joelhos.
hipar v.i. Impar, soluçar. || Resfolegar (o cão, quando segue a caça). || Fatigar-se. || Choramingar, lamuriar. (Nesta acep.

o *h* é aspirado.) || fig. Desejar veementemente.
hipérbola f. *geom.* Hipérbole (curva).
hipérbole f. *ret.* Hipérbole (figura).
hipido m. Lamúria, choradeira (o *h* é aspirado).
hipo m. Soluço. || fig. Ânsia, desejo. || fig. Rancor, zanga, raiva, birra.
hipocresía f. Hipocrisia [ía].
hiriente adj. fig. Humilhante, vexante, ofensivo.
hito, ta adj. Unido, contíguo. (Só se usa com *calle* e *casa*). || Fixo [cs]. || m. Marco, baliza. SINÔN. *Mojón.* || fig. Alvo, mira. || *Dar en el hito,* achar a dificuldade. || *Mirar de hito en hito,* fitar, olhar fixamente [cs], a fito.
hizo (do verbo *hacer*). Fez.
hocicar v.t. Fossar. || fig.fam. Beijocar. || v.i. Focinhar, afocinhar. || fig.fam. Esbarrar com dificuldade insuperável.
hocico m. Focinho. || fig.fam. Rosto. || fig.fam. Gesto de zanga, carranca, nariz torcido, amuo [ú]. || *Meter el* —, meter o bedelho.
hogaño adv. Neste ano [port.ant.: ogano]. || por ext. Hodiernamente, atualmente, nesta época.
hogar m. Lareira. || Fogueira. || fig. Lar, domicílio. || fig. Lar, vida de família.
hogareño, ña adj. Amante do lar, caseiro.
hogaza f. Fogaza (pão grande).
hoguera f. Fogueira.
hoja f. Folha (em muitas aceps.). || *Volver la* —, mudar de parecer; não cumprir a palavra; mudar de conversa, virar o disco.
hojalata f. Folha de Flandres, lata.
hojalatero m. Funileiro, latoeiro [bras. Norte: flandeiro].
hojaldre s.amb. Folhado (massa).
hojarasca f. Folhas secas, folharada, folhada, folhagem, folhame. || fig. Palavras vãs.
hojear v.t. Folhear.
hojuela f. Espécie de filhó.
¡hola! interj. Alô!, Olá!
holgado, da adj. Folgado, largo. || Desocupado. || fig. Folgado (de dinheiro).
holganza f. Descanso, folgança. || Folga, ociosidade. || Folguedo [ê], folga, folgança, diversão.
holgar v.i. Folgar (descansar; não trabalhar; alegrar-se). Nesta última acep. u.t.c.r. || [Ser inútil ou desnecessário, escusar.
holgazán, na adj. e s. Preguiçoso e vadio [í].
holgorio (*gô*) m. fam. Folguedo [ê], folia [í], festa buliçosa, diversão barulhenta, grande regozijo. (O *h* costuma ser aspirado.)
holgura f. Regozijo, folguedo [ê]. || Largura, folga.
hollar v.t. Pisar, calcar. || fig. Humilhar, abater.
hollejo m. Folhelho, casca.
hollín m. Fuligem.
hombracho m. Homenzarrão.
hombradía f. Hombridade, valor, integridade.
hombre m. Homem.
hombría de bien f. Honradez.
hombro m. Ombro, espádua. || *Arrimar el* —, ajudar eficazmente; trabalhar ativamente. || *Encogerse de* —*s*, dar de ombros, encolher os ombros (mostrar ignorância ou indiferença). || *Hurtar el* —, escusar-se (de trabalhar ou ajudar). || *Mirar por encima del* —, fazer pouco, desprezar.
homenaje m. Homenagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
***homenajear** v.t. Barbarismo por *agasajar, festejar, tributar homenaje.* [La voz port. 'homenagear' es correcta.]
homónimo, ma adj. e s. Homônimo. || TOCAYO (xará).
honda f. Funda, fundíbulo. || Estilingue, atiradeira. || Eslinga.
hondo, da adj. Fundo, profundo. || m. Fundo.
hondonada f. Depressão, terreno baixo.

hondura f. Fundura, profundidade.
hongo m. *bot.* Cogumelo. || Chapéu de feltro.
honor m. Honra, virtude. || Honra, glória, boa reputação. || Honra, honestidade, recato (da mulher). || Celebridade. || Dignidade, cargo, honras. U.m. no pl. || *Campo de —*, campo de honra. || *Dama de —*, dama de honor. || *Palabra de —*, palavra de honra. || Cf. HONRA.
honra f. Honra, dignidade própria. || Honra, virtude, mérito. || Honra, pudor, recato (da mulher). || pl. Honras fúnebres. || *Tener a mucha —*, envaidecer-se de, gloriar-se de. || Cf. HONOR.
honrilla f. Melindre, falsa honra, receio de crítica. Diz-se geralmente: *por la negra —*.
hopo m. Topete [é] [ê] mecha de cabelo [ê]. || Cauda peluda (nesta acep. o *h* costuma ser aspirado). || *Sudar el —*, custar muito trabalho.
horadar v.t. Perfurar, furar, esburacar.
horca f. Forca. || Forquilha, forcado, garfo. || *— de ajos*, réstia de alhos.
horcajadas (a) loc.adv. A cavalo, escarranchado.
horchata f. Orchata.
horma f. Forma, molde.
hormiga f. *zool.* Formiga.
hormigón f. Concreto. || *— armado*, concreto armado.
hormiguear v.i. Formigar, formigueiar. || Galicismo por *abundar*.
hormigueo m. Formigamento, comichão. || Formigueiro (de gente).
hornada f. Fornada.
[**hornalla** f. Arg. Forno grande. || [Arg. Fogãozinho, fogareiro.
hornillo m. Fogareiro, fogãozinho, fornilho.
horno m. Forno.
horquilla f. Forquilha. || Grampo para o cabelo).
hórreo m. Celeiro.
hortaliza f. Hortaliça [muchos dicen, impropiamente, 'legume'].
hortelano, na m. e f. Hortelão, horteloa.
hortera f. Escudela (de madeira).
hosco, ca adj. Trigueiro, pardo, fusco. || Carrancudo, áspero, intratável.
hospedaje m. Hospedagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
hostería f. Hospedaria [í], estalagem.
hostigar v.t. Fustigar (chicotear; perseguir).
hotel m. Hotel. || Casa isolada.
hoy adv. Hoje. || *De — más*, de hoje em diante. || *— por —*, hoje em dia, atualmente.
hoya f. Cova, fossa. || Sepultura.
hoyo m. Covazinha.
hoyuelo m. Covinha (da face).
hoz f. Foice. || Angustura de um vale; estreitamento de um rio (entre dois montes). SINÔN. *Alfoz.*
hucha f. Arca, baú. || Cofrezinho (para economias), mealheiro.
hueco, ca adj. Oco, vazio [í]. || fig. Presumido, vão, oco. || fig. Retumbante, profunda (voz). || fig. Oco (estilo). || Esponjoso, fofo. || m. Intervalo, vão.
huelga f. Greve, parede [ê]. || Folga, férias.
huelguista s.com. Grevista, paredista.
huella f. Pegada. || Pisadura, calcadura. || Degrau (de escada). || Arg. Trilha, trilho. || Sinal, rasto, vestígio.
huérfano, na adj. e s. Órfão.
huero, ra adj. Chocho, goro. || fig. Vão, vazio [í], oco. || *Salir huero*, malograr.
huerta f. Horta grande.
huerto m. Hortazinha.
huesa f. Sepultura, cova.
hueso m. Osso. || Caroço [ô] (de certas frutas). || fig. Trabalho difícil, osso. || *La sin —*, a lín-

gua. || *No poder con los —s*, estar quebrado (muito fatigado).
huesoso, sa adj. Ósseo || Ossudo.
huésped, da m. e f. Hóspede, hóspeda (que dá ou que recebe hospedagem). [Tanto en port., como en esp., el uso moderno da a esta voz el sentido exclusivo de: persona alojada en casa ajena.] || *Casa de huéspedes*, pensão (pequeno hotel de caráter familiar). || *No contar con la huéspeda*, gabar-se do bom êxito de um negócio, antes de refletir nos inconvenientes e dificuldades que ainda vão surgir (vender a pele do lobo antes de matá-lo).
hueste f. Hoste. U.m. no pl.
huesudo, da adj. Ossudo.
huevo m. Ovo. || *—pasado por agua*, ovo na água, ovo quente. || *—s revueltos*, ovos [ó] mexidos.
huída f. Fuga, fugida. || *arq.* Folga, alargamento.
huidero, ra adj. Fugidio [ío], fugaz.
huidizo, za adj. Fugidio [ío], fugidiço.
huincha f. Bol. Perú e Chile. Fita de lã ou algodão. || [Chile. Fita para medir pequenas distâncias.
huir v.i. Fugir. U.t.c.r. (É usado, raras vezes, como v.t.)
hule m. Oleado, encerado. || Borracha, caucho.
hulla f. Hulha, carvão de pedra.
***humadera** f. Amer. Barbarismo por *humareda*.
***humarada** f. HUMAREDA.
humareda f. Fumaça, fumaceira, fumarada.
humear v.i. Fumegar, fumear, fumar. || fig. Envaidecer-se. || v.t. Amér. Fumigar.
humedad f. Umidade.
húmedo, da adj. Úmido.
humera f. fam. Bebedeira (o *h* é aspirado).
húmero m. *anat.* Úmero.
humillar v.t. Humilhar. U.t.c.r.
humillo m. fig. Vaidade, presunção. U.m. no pl.
humita f. Arg., Chile, Perú. Iguaria feita de milho verde, ralado, condimentado, cozido e torrado.
humo m. Fumo, fumaça. || pl. Lares, casa, fogos. || *A — de pajas*, ligeira, irrefletidamente. || *Bajarle los —s a*, domar a altivez de, humilhar.
humor m. Humor (fluido; gênio, índole). || fig. Jovialidade, bom humor.
humorada f. Dito ou ato humorístico, espirituoso; piada; capricho, extravagância.
hundir v.t. Afundar, submergir. || fig. Abater, oprimir. || fig. Confundir, vencer (com razões). || fig. Destruir, arruinar. || v.r. Afundar, arruinar-se (um edifício).
huracán m. Furacão.
huraño, ña adj. Arredio [í], esquivo, misantropo.
hurgar v.t. Esgaravatar, remexer, menear. || Tocar, manusear.
hurón m. *zool.* Furão. || fig.fam. Bisbilhoteiro, furão. || fig.fam. Pessoa insociável, urso.
huronear v.i. fig.fam. Bisbilhotar, furoar.
hurraca f. URRACA.
hurtadillas (a) loc.adv. Às furtadelas, a furto, às escondidas; sorrateiramente.
hurtar v.t. Furtar. || fig. Desviar, furtar. || v.r. fig. Furtar-se, esquivar-se, desviar-se.
hurto m. Furto.
husada f. Fusada.
husma f. HUSMEO. || *Andar a la —*, andar farejando coisas ocultas.
husmear v.t. Farejar, fariscar. || fig.fam. Bisbilhotar, farejar.
husmeo m. Farejo [ê], farisco.
husmo m. Fartum (de carne que começa a decompor-se). || *Estar al —*, estar à espreita. || *Andarse al —*, farejar, bisbilhotar.
huso m. Fuso.
huyente p.a. Fugínte.

I

i f. I [m.].
Ícaro n.pr. Ícaro.
ida f. Ida. || fig. Ímpeto, repente.
idea f. Idéia.
iglesia (*é*) f. Igreja [ê].
Ignacio (*á*) n.pr. Inácio.
ijada f. Ilharga. SINÔN. *Ijar, vacío.*
ijar m. IJADA.
ilusionarse v.r. Iludir-se. (Também é usado como v.t.: *ilusiona a la multitud.* Mas a Acad. não registra ainda este regime.)
***ilusionista** s.com. Neologismo por *prestidigitador.*
ilustrísimo, ma adj. Ilustríssimo, excelentíssimo. *Obs.* Não se usa, como em port., perante o nome de qualquer pessoa. É tratamento reservado para bispos, etc.
imagen f. Imagem.
imaginación f. Imaginação. || *Ni por* —, nem por sonhos, de forma alguma.
imán m. Ímã. *Obs.* São heterotôn. || Imame.
imantar v.t. Imanizar, imanar, magnetizar.
imbécil adj. e s. Imbecil [í] *Obs.* São heterotôn.
impar (*á*) adj. Ímpar. *Obs.* São heterotôn.
impasible adj. Impassível.
impeler v.t. Impelir.
imperdible m. Alfinete de gancho.
imperfecto, ta adj. Imperfeito.
imperial adj. Imperial. || Telhadinho, coberta (de carruagem). || Parte superior (em ônibus de dois andares).
impermeable m. Capa de borracha.
impertinente adj. Impertinente (importuno; insolente). || m.pl. Luneta com cabo, para senhoras [PeqVoc.: lornhão].
ímpetu m. Ímpeto.
impío, a adj. Ímpio [ío], impiedoso, desumano. || fig. Ímpio (nesta acep. são heterotônicos), incrédulo.
implacable adj. Implacável.
implicar v.t. Implicar, enredar. U.t.c.r. || v.i. Implicar, obstar, impedir.
imponente p.a. Imponente. || *Galicismo, muito corrente, na acep. de *admirable, soberbio, majestuoso.*
imponer v.t. Impor (em várias aceps.). || Inteirar de, dar a conhecer, ensinar. U.t.c.r. —*se de,* tomar conhecimento de. || Infundir respeito ou medo. || *É galicismo usá-lo como v.i. (*un espectáculo que impone*) ou como v.r. (*se impuso a la multitud*), na acep. de *avasallar, dominar.*
importar v.i. e t. Importar. || *No importa,* não importa, não faz mal.
impostergable adj. Inadiável.
imprenta f. Imprensa (arte). || Tipografia [í], (oficina).
impronta f. Estampagem (de um carimbo).
impropio, pia (*prô*) adj. Impróprio.
impudicicia (*cícia*) f. Impudicícia.
impúdico, ca adj. Impudico [dí]. *Obs.* São heterotônicos.
inagotable adj. Inesgotável.
inalámbrico, ca adj. Sem fio (radioelétrico).
***inapto, ta** adj. Barbarismo por *inepto.*
inasible adj. Inapreensível.
incautarse v.r. Reter, tomar posse (de valor que está em litígio ou serve de fiança).
incertidumbre f. Incerteza [ê], dúvida, hesitação.

incienso m. Incenso. || fig. Lisonja.
inclusa f. Roda, hospício de enjeitados.
incoherencia f. Incoerência.
incomprehensible adj. INCOMPRENSIBLE.
incomprensible adj. Incompreensível.
inconsciencia f. Inconsciência. (Note-se que *conciencia*, em esp. não tem o *sc* etimológico).
incontenible adj. fig. Irreprimível, incoercível, irrefreável.
incorporar v.t. Incorporar, unir, juntar. || Sentar o corpo (que estava deitado). U.t.c.r.: *Se incorporó en el lecho*, ergueu-se e sentou-se no leito, pôs-se sentado na cama. || v.r. Incorporar-se, reunir-se (a associação, etc.).
incorregible adj. Incorrigível.
increíble adj. Incrível, inacreditável.
incumplir v.t. Não cumprir, descumprir.
incurrir v.i. Incorrer.
***incursionar** v.i. Barbarismo por *saquear, invadir, hacer incursión, meterse en otra materia (en busca de conocimientos)*.
indecible adj. Indizível, inexplicável.
indefenso, sa adj. Indefeso, indefenso.
indeleble adj. Indelével.
indemne adj. Indene.
indemnización f. Indenização.
***independizarse** v.r. Neologismo muito comum por *emanciparse, hacerse o declararse independiente*. U.t.c.t.
indeseable adj. Indesejável.
indiano, na adj. e s. Americano. || Indiano (da Índia). || Diz-se daquele que volta rico da América.
indiferencia (*rên*) f. Indiferença.
indio, dia (*ín*) adj. e s. Índio, indiano. || Índio, ameríndio.
indiscreción f. Indiscrição.
indisponer v.t. Indispor. || v.r. Indispor-se.
inducir v.t. Induzir.
indudable adj. Indubitável.
industria (*ú*) f. Indústria (manha, jeito; atividade industrial). || *De* —, de indústria, de propósito.
ineluctable adj. Inelutável, inevitável.
ineludible adj. Inelutável, inevitável.
inepto, ta adj. e s. Inapto. || Inepto, incapaz, néscio.
Inés n.pr. Inês.
inestable adj. Instável. SINÔN. *Instable*.
inexorable adj. Inexorável [z].
infantería f. Infantaria [í].
infernáculo m. Amarelinha (jogo de meninos.)
infernillo m. Espiriteira (de álcool).
infidencia (*ê*) f. Deslealdade, inconfidência.
infierno m. Inferno.
inflar v.t. Inflar, enfunar, inchar. U.t.c.r. || fig. Exagerar. || fig. Enfatuar, inflar. U.m.c.r.
inflexión f. Inflexão [cs].
***influenciar** v.t. Barbarismo por *influir*.
influir v.t. Influir, influenciar.
influjo m. Influxo [cs] (influência; preamar).
influyente p.a. Influente.
informal adj. Inconveniente, que não guarda as conveniências sociais. || Impontual, incorreto. U.t.c.s.
informar v.t. Informar, dar notícia (*Obs.* Sendo v.t., o objeto direto, naturalmente, não será regido da prep. *de*. Não se dirá, pois, *informa de que vendrá*, mas *informa que vendrá*.)
infranqueable adj. Intransponível.
[**infrarrojo, ja** adj. neol. Infravermelho [ê].
infrascrito, ta adj. e s. Abaixo-assinado. || Infra-escrito. || VAR. *Infrascripto*.
ínfula f. Ínfula. U.m. no pl. || pl. fig. Presunção, vaidade, pretenções, fumaças.

ingeniar v.t. Engenhar, idear, inventar. || v.r. Engenhar-se, industriar-se.
ingeniería f. Engenharia [í].
ingeniero m. Engenheiro.
ingenio (*ê*) m. Engenho (em muitas aceps.).
ingeniosidad f. Talento, habilidade, inventiva, esperteza. || fig. Idéia artificiosa e sutil. Usa-se geralmente em sentido pejorativo.
ingenioso, sa adj. Engenhoso.
ingle f. *anat.* Virilha.
ingrávido, da adj. Ligeiro, tênue (como a gaze ou a névoa).
ingresar v.i. Ingressar, entrar. (*Obs.* Diga-se — *en*, não — *a*).
inhábil adj. Inábil.
inhabitable adj. Inabitável.
inhibición f. Inibição.
inicuo, cua (*ní*) adj. Iníquo, malvado, injusto.
ingerir v.t. Inserir, ingerir. || fig. Incluir, inserir. || v.r. Ingerir-se, intrometer-se.
injertar v.t. Enxertar.
inllevable adj. Insuportável, intolerável.
inmarchitable adj. Imarcescível.
inmediato, ta adj. Imediato. || **De inmediato*, barbarismo por *en seguida, acto continuo, al punto.*
inmejorable adj. Insuperável.
inmenso, sa adj. Imenso.
inmoral adj. Imoral.
inmortal adj. Imortal.
inmotivado, da adj. Sem motivo.
inmóvil adj. Imóvel.
inmovilizar v.t. Imobilizar.
inmueble adj. e m. Imóvel (casas, terras).
inmutable adj. Imutável.
inmutar v.t. Imutar, alterar. || v.r. fig. Alterar-se, perturbar-se, abalar-se.
innato, ta adj. Inato, congênito.
innecesario, ria (*sá*) adj. Desnecessário.
innoble adj. Ignóbil. || Abjeto, vil.
inocentada f. fam. Ação inocente, simpleza.
inocentón, na (aum. de *inocente*). adj. fig. fam. Papalvo, simplório.
inoficioso, sa adj. *for.* Inoficioso. || Amér. Inútil, desnecessário, ineficaz.
inolvidable adj. Inesquecível, inolvidável.
inopinable adj. Indefensável.
inquietud f. Inquietação, inquietude.
inquina f. Aversão, má vontade, ódio.
inscribir v.t. Inscrever.
inscripción f. Inscrição.
inscrito, ta adj. Inscrito. VAR. *Inscripto.*
insecto m. Inseto.
insertar v.t. Inserir, incluir. || v.r. Inserir-se, implantar-se.
insomnio (*sô*) m. Insônia [f.]. *Obs.* São heterogen.
insospechado, da adj. Não suspeitado.
insostenible adj. Insustentável.
instable adj. INESTABLE.
instantánea f. Instantâneo [m.]. *Obs.* São heterogenéricos.
instaurar v.t. Instaurar, estabelecer, fundar, instituir. || Renovar, restaurar.
institución f. Instituição.
institutriz f. Preceptora, governante, aia.
insulto m. Insulto (ofensa; ataque repentino). || Desmaio.
insurrección f. Insurreição.
intachable adj. Incensurável, irrepreensível.
intendente m. Intendente. || Prefeito.
interés m. Interesse (em todas as acepções).
ínterin m. Ínterim. || adv. Enquanto.
interjección f. Interjeição.
interrumpir v.t. Interromper.
intervalo m. Intervalo.
intervenir v.i. Intervir. || *cir.* Operar.
intimar v.t. Intimar, declarar, ordenar. *Obs.* É errado: *Se intimó al inquilino para que desaloja-*

ra la casa; a prep. *para* está demais. Sendo *intimar* v.t., o subjuntivo não é regido de prep.: *le intimó que se presentara.* || v.r. Infiltrar-se, insinuar-se. || Introduzir-se no ânimo, insinuar-se nas graças, ganhar a amizade, tornar-se íntimo. U.t. c.i.: *intimó con él.*
intonso, sa adj. Intonso. || fig. Ignorante.
intrincado, da adj. Intricado, intrincado, emaranhado, complicado, confuso, obscuro.
intríngulis m. fam. Intenção solapada (que se entrevê ou supõe). || [Dificuldade, enredo, nó.
intuición f. Intuição.
intuir v.t. Ter intuição (perceber clara e ràpidamente).
inverecundia (*ú*) f. Sem-vergonhice, desfaçatez.
invernáculo m. Invernadouro (estufa).
invernadero m. Invernadouro (lugar; estufa). || Invernada (de gado).
invertir v.t. Inverter (alterar; aplicar). || Empregar, ocupar (tempo).
invierno m. Inverno.
invitación f. Convite (invitação; cartão).
invitar v.t. Convidar, invitar. SINÔN. *Convidar.* || fig. Convidar, incitar.
involucrar v.t. Intercalar, misturar (assuntos estranhos ao tema principal), rechear. || *É barbarismo no sentido de *envolver, implicar, introducir.*
inyección f. Injeção.
inyectar v.t. Injetar.
ir v.i. Ir (em muitas aceps.). *Ir por,* ir trazer, ir procurar, ir por. || *Estar ido,* estar doido ou profundamente distraído. || *No me va ni me viene en nada,* não me incomoda em absoluto; não me interessa coisa alguma. || *Un — y venir de gente,* um entrar e sair de gente.
iris m. Arco-íris. || *anat.* Íris.
irreconocible adj. Irreconhecível.
irremplazable adj. Insubstituível.
irreprochable adj. Incensurável, impecável, irrepreensível [La voz port. 'irreprochável' es considerada galicismo por muchos.]
irrestañable adj. Inestancável.
irrisión f. Irrisão, derrisão, mofa, escárnio.
irrompible adj. Inquebrantável. || Inquebrável.
irruir v.t. Acometer, invadir, arremeter, investir.
irrumpir v.i. Irromper.
isla f. Ilha.
isleño, ña adj. e s. Ilhéu, insular, islenho.
islote m. Ilhota, ilhote. || Ilhéu (rochedo).
izar v.t. *mar.* Içar.
izquierda f. Esquerda.
izquierdo, da adj. Esquerdo. || Canhoto, esquerdo. || fig. Torto [ô], torcido, esquerdo.

J

j f. J [m.] Décima-primeira letra do alfabeto espanhol. É gutural, fortemente aspirada (igual ao *ch* alemão em *Acht;* mais forte que o *h* inglês em *horse*). Seu nome é *jota*.
jabalí m. *zool.* Javali [í].
jabalina f. Javalina, gironda. || Azagaia, dardo.
jabardear v.i. Enxamear (a colmeia).
jabardillo m. Enxame buliçoso.
jabardo m. Enxame pequeno.
jabato m. Cria [í] de javali [í].
jábega f. Rede de arrasto; xávega.
jabeque m. Xaveco (embarcação).
jabeque m. fig.fam. Cutilada no rosto.
jabón m. Sabão. || [Arg. fam. Susto. || — *de olor,* sabonete[ê]. || *Dar* —, lisonjear. || *Dar un* —,passar um sabão, repreender, severamente.
jabonar v.t. Ensaboar. || fig.fam. Repreender.
jaboncillo m. Sabonete [ê]. || *bot.* Saboeiro.
jabonera f. Saboneteira, saboneira (caixa).
jaca f. Cavalinho, rocim. ['Faca', 'hacanéia', voces port., también corresponden a *jaca;* pero son desus. El PeqVoc. ya registra 'pônei', adapt. del ingl. *pony*.]
jácara f. Xácara. || Certa música ou dança. || fig.fam. Moléstia, enfado. || fig.fam. Mentira, patranha. || fig.fam. Conto.
jacarandana f. *gír.* Súcia de malandros.
jacarandoso, sa adj. fam. Donairoso, alegre.
jácaro m. Valentão, fanfarrão.
jaco m. Cota de malha. || Cavalicoque.
Jacobo n.pr. Jacob, Jacó.
jadeante adj. Ofegante, arquejante.
jadear v.i. Ofegar, arquejar.
jadeo m. Ofego, arquejo [ê].
jaez m. Jaez (de cavalgadura). U.m. no pl. || fig. Qualidade, jaez.
jaguar m. YAGUAR.
[**jagüel** m. Arg. JAGÜEY.
jagüey m. Amér. Poça de água, tanque, cacimba, cisterna.
jalbegue m. Caiadura. || fig. Arrebique, pintura (para o rosto).
jalea f. Geléia.
jalear v.t. Açular (cães). || Animar (dançarinos).
jaleo m. fam. Algazarra, pândega. || fam. Tumulto, briga.
jalón m. Baliza, bandeirola.
jalonar v.t. Balizar.
jamás adv. Jamais, nunca.
jamelgo m. Rocinante, jereba, sendeiro [RGSul: matungo].
jamón m. Presunto.
jamona adj. e f. fam. Que já passou da mocidade e é um tanto gorda: madurona, durázia.
Japón n.pr. Japão.
jaque m. Xeque (no xadrez). || fam. Valentão.
jaqueca f. Enxaqueca [ê].
jaquetilla f. Jaqueta curta.
jarabe m. Xarope.
jaral m. Esteval. || fig. Emaranhado, enredo.
jaramago m. *bot.* Saramago.
jarana f. fam. Bulha, algazarra, pândega, patuscada. || fam. Briga, alvoroto, tumulto. || fam. Engano, trapaça.
jarcia (*ár*) f. Carga de muita coisa (para um único fim). || *mar.* Enxárcia. U.m. no pl. || fig.fam. Confusão, salada.
jardín m. Jardim. || Jaça (em esmeralda). || [— *colgante,* jar-

dim suspenso. || — *de infantes*, jardim de infância.
jarifo, fa adj. Roçagante, vistoso, bem arrumado.
jarra f. Jarra (com duas asas). || *De —s*, ou *en —s*, com as mãos na cintura.
jarretera f. Jarreteira (liga; ordem militar).
jarro m. Jarro (com uma asa). || *A boca de —*, a queima-roupa.
jarrón m. Vaso (artístico).
jauja f. País maravilhoso, mina.
jaula f. Gaiola. || Jaula.
jauría f. Matilha (de cães para a caça).
jayán, na m. e f. Pessoa alta e forte.
jazmín m. Jasmim.
jefatura f. Chefia [í], chefatura.
jefe m. Chefe. fem.: *jefa* [en port. 'chefa' aún no está autorizado].
jeito m. Rede (para pescar sardinhas).
jején m. Certo mosquito (de picada irritante).
jenízaro, ra adj. fig. Misturado. || m. Janízaro.
Jenofonte n.pr. Xenofonte.
jeque m. Xeque (árabe).
jerarca m. Hierarca.
jerarquía f. Hierarquia [ía].
jerez (rêz) m. Xerez [rêz] (vinho).
Jerez (*rêz*).n.pr. Xerez [rêz].
jerga f. Xerga [ê] (tecido). || Enxergão. || Arg. Xerga [ê], enxerga (de albarda). || f. Gíria, jargão, calão. SINÔN. *Germanía, caló.*
jergón m. Enxergão, colchão de palha sem bastas.
jerife m. Xerife.
jerigonza f. Gíria, jargão, calão. || fig. fam. Gerigonça, geringonça.
jeringa f. Seringa.
jeroglífico, ca adj. Hieroglífico. || m. Hieroglifo.
jeta f. Boca saliente, beiçada. || fam. Cara, rosto. || Focinho de porco [ô].
jíbaro, ra adj. Amér. Camponês, rústico; agreste, silvestre.
jibia (*jí*) f. *zool.* Siba.
jícara f. Amér. Cabacinha. || Xícara [ortografía ant. en port.: 'chícara'].
jifero m. Faca de magarefe. || Magarefe.
jilguero m. Pintassilgo.
jineta f. *zool.* Gineta [ê] (espécie de gato do mato).
jineta f.*equit.* Gineta [ê]. || Lança curta (usada, antigamente, como insígnia de capitão).
jinete m. Ginete [ê] (cavaleiro antigo). || Cavaleiro. || Ginete [ê] (cavalo de boa raça; bom cavaleiro).
jinetear v.i. Cavalgar com muito garbo, ginetear. || v.t. AmCentr. e Méx. Domar cavalos.
jinglar v.i. Gingar, balouçar-se, balançar-se.
jipijapa f. Tira fina de bombonaça. || m. Chapéu panamá, chapéu-do-chile.
jira f. Tira de tela, retalho.
jira f. Piquenique, convescote. || Cf. *Gira.*
jirafa f. *zool.* Girafa.
jirón m. Barra (à roda da saia). || Farrapo, frangalho (de roupa). || fig. Bocadinho, bocado. || fig. Semelhante a farrapo: *jirones de vapor*, nuvens desgarradas de vapor.
[**jitomate** m. Méx. Espécie de tomate muito vermelho, de casca rugosa.
Joaquín n.pr. Joaquim.
jocundo, da adj. Plácido, alegre, agradável.
jofaina f. Bacia [í] (para lavar mãos e rosto).
jolgorio (*gô*) m. fam. HOLGORIO.
jopo m. Arg. Alfinete (para prender o cabelo). || Arg. Mecha de cabelo (que cai sobre a fronte).
jornal m. Salário diário, jornal.
jornalero, ra m. e f. Diarista, jornaleiro.
joroba f. Corcunda. || fig. fam. Impertinência.
jorobado, da adj. e s. Corcunda, corcovado.
jorobar v.t. fig. fam. Importunar, cacetear.

jota f. Nome da letra *j*, jota. || fig. Coisa mínima: *no le falta una* —, não falta uma vírgula. || *No saber una* —, não saber patavina.
jota f. Jota (dança).
joya f. Jóia.
joyería f. Joalharia joalheria [ía].
joyo m. *bot.* Joio. SINÔN. *Cizaña.*
Juan n.pr. João.
Juana n.pr. Joana.
jubilación f. Aposentadoria [ía]. ['Jubilação', voz port., significa: jubilación de profesor.]
jubilar v.t. Aposentar. U.t.c.r. || v.i. Alegrar-se, jubilar-se.
jubón m. Gibão.
judía f. Feijoeiro. || Feijão. SINÔN. *Frijol, frisol, poroto, alubia.*
judihuelo, la m. e f. Judeuzinho.
judío, a adj. e s. Judeu, israelita, hebreu.
juego m. Jogo (nas principais aceps.).
juerga f. fam. Diversão, folguedo [ê], recreio.
jueves m. Quinta-feira [f.].
juez m. Juiz (nas principais acepções).
jugada f. Jogada. || fig. Peça, logro.
jugar v.i. Brincar, folgar. || Traquinar, retouçar. || Jogar (em jogos). || Jogar (fazer uso de arma; combinar, fazer jogo). || Intervir, tomar parte.
jugarreta f. fam. Pexotada. || fig. fam. Peça, engano, logro, brincadeira de mau gosto.
juglar m. Jogral.
juglaresco, ca adj. Joglaresco.
juglaría f. Jogralice. || *Mester de* —, mister (ou mester) de jograis.
jugo m. Suco, sumo.
juguete m. Brinquedo [ê]. || Burla, caçoada. || Pessoa ou coisa dominada: joguete.
juguetear v.i. Brincar, folgar, retouçar.
juguetería f. Loja de brinquedos.
juguetón, na adj. Brincalhão, folgazão, jovial.
juicio (*juí*) m. Juízo, julgamento.
juicioso, sa adj. e s. Ajuizado, sensato, cordato.
julepe m. *farm.* Julepo. || fig.fam. Repreensão, castigo. || fig. AmérMerid. Susto, medo.
julio m. Julho (mês).
Julio n.pr. Júlio.
jumera f. fam. HUMERA.
junco m. *bot.* Junco. || Bengala. || Junco (embarcação).
***jungla** (anglicismo) f. Jângal, jangal.
jurado m. Júri. || Jurado.
juramento m. Juramento. || Praga, imprecação.
juro m. Direito perpétuo de propriedade. || *De* —, certamente, por força, sem remédio.
***jury** m. Galicismo por *jurado.*
justa f. Justa (combate, torneio). || fig. Certame.
***justeza** f. Galicismo por *exactitud.*
justicia (*tí*) f. Justiça.
justiciar v.t. ant. e Amér. Justiçar. || Condenar.
justiciero, ra adj. Justiceiro.
justillo m. Justilho, corpete [ê], corpinho.
justipreciación f. Apreciação, avaliação.
justipreciar v.t. Apreciar, avaliar, julgar, taxar.
[**juvenilia** (*ní*) f. Juvenília (obras, escritos da mocidade de um autor).
juventud f. Juventude, mocidade.
juzgado m. Junta de juízes. || Juízo (tribunal). || Julgado (jurisdição). || Judicatura (dignidade, função).
juzgamiento m. ant. JUICIO. *Obs.* O seu uso, na atualidade, é considerado barbarismo.
juzgar v.t. Julgar, sentenciar. || Julgar, crer. || *Obs.* A Acad. só o registra como v.t.; mas pode ser usado como v.i.: *juzga mal de sus cualidades.*

K

k f. K [m.]. Emprega-se em palavras de evidente origem estrangeira.
*__káiser__ m. Kaiser.
kan m. Cã (chefe asiático).
kantismo m. Kantismo.
[**kantista** s.com. Kantista.
kefir m. Quefir.
*__kerosén__ m. KEROSENE.
*__kerosene__ m. Querosene.
kilo m. Quilo, quilograma. *Obs.* A Acad. Esp. também admite *quilo*, *quilogramo*, *etc.* Mas, quer a Acad., quer o uso, preferem as formas com *k*.
kilogramo m. Quilograma.
[**kilometraje** m. neol. Quilometragem [f.]. *Obs.* São heterogen.
kilómetro m. Quilômetro.
[**kimono** m. QUIMONO.
kiosco m. QUIOSCO.
kirie (*kí*) m. Quírie. U.m. no pl.
kirieleisón m. Quirielêisom, Kyrie Eleison.
*__krack__ m. Craque (desastre financeiro).

L

l f. L [m.].
la art. defin. A. (*Obs.* É substituí-do por *el*, em certos casos: *el agua, el hambre.*) || Acusativo do pron. fem. *ella*: a. Pode usar-se antes ou depois do verbo: *la miré, miréla. Obs.* Esta forma de acusativo não deve ser usada no dativo, apesar do exemplo de escritores de renome: *la di la mano.* Veja-se LAÍSMO.
laberinto m. Labirinto.
labor f. Trabalho, labor [m.]. || Lavor [m.]. (Nestas duas primeiras aceps., são heterogenéricos: 'o labor', 'o lavor', *la labor*). || Lavoura, lavra. || *La* —, escola para meninas.
laborar v.t. Lavrar, cultivar. || Trabalhar, laborar. || v.i. Requerer ou intrigar com algum desígnio.
laboreo m. Cultivo da terra, lavoura.
labradero, ra adj. Lavradio [í], arável.
labrador, ra adj. e s. Camponês, lavrador. || m. e f. Lavrador, fazendeiro.
labranza f. Lavoura, agricultura. || Terras de lavoura, fazenda. || Labor, trabalho.
labrar v.t. Trabalhar, lavorar, lavrar. || Cultivar, lavrar, amanhar. || Arar. || Arrendar (uma terra). || Edificar. || Coser, bordar, lavrar. || fig. Fazer, causar, lavrar. || v.i. fig. Impressionar fortemente, calar fundo.
labriego, ga m. e f. Lavrador rústico, labrego.
lacayo m. Lacaio.
laceria (*cé*) f. Miséria, lazeira. || Trabalho, fadiga.
lacería f. Laçaria [í].
lacio, cia (*lá*) adj. Murcho, fanado. || Frouxo, sem vigor. || Liso (diz-se do cabelo).
lacra f. Marca, sinal, cicatriz (de doença). || Defeito físico ou moral.
lactante adj. Lactante. || adj. e m. Lactente.
ladear v.t. Inclinar, torcer, desviar. || v.i. Ladear. || v.r. fig. Inclinar-se a, deixar-se levar por.
ladera f. Ladeira, declive, encosta.
ladilla f. Piolho das virilhas, chato.
ladino, na adj. ant. Castelhano antigo, romance. || fig. Ladino, astuto, sagaz.
ladrar v.i. Latir, ladrar. || fig.fam. Ameaçar.
ladrido m. Latido, ladrido.
[**ladrillejo** m. Cerâmica de construção.
ladrillo m. Tijolo [ô]. [En algunos lugares del Brasil también se dice 'ladrilho'. Pero, en general, esta voz port. designa al *azulejo*.]
ladrón, na adj. e s. Ladrão, ladra.
ladronera f. Ladroeira (abrigo; furto).
lagartija f. *zool.* Lagartixa.
lagotear v.i. fam. Engazopar. U.t c.t.
lágrima f. Lágrima.
lagrimear v.i. Lacrimejar, choramingar.
laguna f. Lagoa. || fig. Lacuna. || [No confundir con la voz port. 'laguna'.]
laico, ca adj. e s. Laico, leigo.
laísta adj. e s. *gram.* Diz-se dos que usam *la, las,* como dativo do pron. *ella,* em lugar do correto *le, les*: *la dije que entrara,* em lugar de *le dije.* A Acad.Esp. condena este uso.
laísmo m. Vício gramatical em que incorrem os *laístas.*
laja f. Laje, laja, lájea.

lama f. Lama, lodo. || Lhama (tecido). || Lama (sacerdote).
lamedor, ra adj. e s. Lambedor. || m. Xarope. || fig. Engodo, carícia fingida, lambição.
lamer v.t. Lamber. U.t.c.r.
lamido, da adj. Lambido. || fig. Magro; muito pálido e limpo. || fig. Demasiado limpo, afetado. || *pint.* Lambido.
lámpara m. Lâmpada.
lamparón m. Lâmpada grande. || Nódoa de óleo. || *med.* Laparão.
lampo m. poét. Lampo, resplendor fugaz.
lana f. Lã.
lance m. Lance. || Ato de lançar, lanço. || *taurom.* Sorte de capas. || *De* —, de ocasião (que se compra barato).
lancha f. Lage. || Lancha.
landre m. Íngua, bubão.
langosta f. Gafanhoto, locusta. || Lagosta.
langostino m. Lagostim.
languidecer v.i. Languescer, elanguescer.
lanilla f. Felpa (que fica no direito de um tecido). || Lãzinha.
lanosidad f. Lanugem, carepa.
lanza f. Lança.
lanzallamas m. Lança-chamas.
lanzamiento m. Lançamento, lançadura. || *for.* Expropriação violenta, despejo.
lanzar v.t. Lançar (arremessar; soltar, vomitar). Na 1ª acep. u.t.c.r. || *agr.* Brotar, rebentar. || *for.* Expropiar, despejar.
laña f. Gato, grampo.
lapa f. Bolor (na superfície de líquido). || *zool.* Lapa (molusco).
[**lapicera** f. Chile, Riopl. Caneta. SINÔN. *Pluma.* || [Arg. Lapiseira (para escrever).
lapicero m. Lapiseira (para escrever). || Lápis.
lápiz m. Lápis. (Notem-se os respectivos plurais: *los lápices*, os lápis). || Cosmético vermelho para os lábios. *Obs.* Muitos usam a palavra fr. *rouge.* [En port. es frecuente el uso de la voz fr. *baton*, que escriben sin el circunfejo.]
lapso m. Lapso (espaço de tempo; culpa, erro). (*Obs.* Não é incorreta a expressão *lapso de tiempo*).
lar m. Lar (deus; da cozinha). U.m. no pl. || pl fig. Lar (casa própria). SINÔN. *Hogar.*
lardear v.t. Untar (o que se está assando).
lardo m. Lardo. || Banha.
larga f. Calço. || O mais comprido dos tacos de bilhar. || Dilação, demora, delonga. U.m. no pl.
largo, ga adj. Comprido, longo. || fig. Generoso, largo. || fig. Dilatado, extenso, largo. || fig. Rápido, muito eficiente. || pl. fig. Muitos: *largos años.* || *mar.* Solto, arriado. || m. Comprimento. *mús.* Largo. || adv. À larga, em abundância. || *A la larga*, ao longo; afinal, após muito tempo; lentamente; difusamente. || *A lo largo*, no comprido; ao longe. || *De largo a largo*, de ponta a ponta. || *¡Largo!*, Fora!, Rua!, Suma-se! || *Largo y tendido*, com profusão, com excessiva abundância, copiosamente. || *Por largo*, por extenso. || *Pasar de largo*, passar sem deter-se; não reparar.
largor m. Comprimento.
largueado, da adj. Listrado, riscado.
larguero m. Trave lateral (em obra de marcenaria). || Travesseiro comprido (para a cabeceira da cama).
largueza f. Comprimento. || Generosidade, liberalidade, largueza.
larguirucho, cha adj. fam. Esgrouviado, magricela.
largura f. Comprimento. SINÔN. *Largor, longitud.*
las art. def. As. || Acusativo do pron. *ellas*: as.
lasca f. Lasca, estilhaço.
lasitud f. Lassidão, lassitude, cansaço.
laso, sa adj. Lasso (cansado; frouxo).

lástima f. Lástima (compaixão; lamentação). || Que causa leve desgosto: *Es — que no haya venido*, é pena que não tenha vindo.
lastimar v.t. Ferir, machucar. U.t. c.t. || Lastimar, compadecer. || fig. Agravar, ofender, magoar. || v.r. Condoer-se. || Lastimar-se, queixar-se.
lastimero, ra adj. Lastimoso.
lastimoso, sa adj. Lastimoso.
lastrar v.t. Lastrar, lastrear.
lastre m. Lastro. || fig. Juízo, madureza.
lata f. Ripa, sarrafo, lata. || Lata folha-de-flandres). || Lata (vasilhame). || fam. Discurso cacete, conversa enfadonha.
latamente adv. Latamente, difusamente, extensamente.
latente adj. Latente. (*Obs.* Não confundir com *latiente*).
latido m. Ganido. (*Obs.* A pal. port. 'latido corresponde ao esp. *ladrido*). || Batimento (do coração), bulha cardíaca. || Pulsação, latejo doloroso (num tumor).
latiente adj. Latejante.
latigazo m. Chicotada, chibatada, lambada.
látigo m. Chicote, látego, azorrague, chibata.
latigueo m. Estalo (do chicote).
latiguillo m. Chicotinho. || *bot.* Estolho [ô]. SINÔN. *Estolón.* || fig.fam. Frases de efeito forçado, excessos declamatórios (de ator ou orador).
latín m. Latim.
latinajo m. fam. pejor. Latinório, mau latim.
latino, na adj. Latino. || *Vela latina*, vela latina (triangular).
latir v.i. Ganir. || Latir, ladrar. || Latejar, pulsar, bater (o coração, as artérias).
latitud f. Latitude.
latón m. Latão.
latonería f. Latoaria [í], funilaria [í].
latoso, sa adj. Fastidioso, cacete, maçante.
latrocinio (*cí*) m. Furto, roubo. ['Latrocínio', voz port., tiene sentido más fuerte: robo a mano armada, extorsión.]
laúd m. Alaúde. || *mar.* Laúde.
laudable adj. Laudável, louvável. SINÔN. *Loable.*
laudar v.t. *for.* Julgar, sentenciar, dar laudo.
laude f. Lápide sepulcral.
laurel m. Loureiro. || Louro (folha; triunfo). [VAR.port.: loiro].
lauro m. fig. Louro, glória, triunfo.
lava f. Lava. || *min.* Lavagem (de minério).
lavabo m. Lavatório (mesa com lavabo, etc.).
lavadero m. Lavadouro [VAR. port.: lavadoiro]. || Lavandaria [í].
lavamanos m. Lavabo (de refeitório).
lavandería f. ant. e Amér. Lavandaria [í].
lavandera f. Lavadeira.
lavándula f. Alfazema. SINÔN. *Espliego, alhucena.*
lavativa f. Clister. || fig. fam. Maçada, caceteação.
lavatorio (*tô*) m. Lavabo (religioso). || Lava-pés (cerimônia). || LAVAMANOS.
laxitud f. Lassidão, lassitude.
laya f. Laia, qualidade, gênero, espécie.
lazada f. Laçada. || Laço (de fitas).
lazarillo m. Menino que guia um cego.
lazo m. Laço (em diversas aceps.).
le pron. Lhe (dativo dos pron. *él, ella*): *le dije* (ou *díjele*), disse-lhe. || *Obs.* Também é usado, sobretudo na Esp., como acusativo do masculino *él*: *le saludé*, cumprimentei-o. A AcadEsp. tolera este uso, mas recomenda — para o acusativo — o pron. *lo*, forma etimológica e mais correta: *lo saludé*. Veja-se LEÍSMO.
[**leader** (pal.ingl.) m. Líder. V. LÍDER.

lealtad f. Lealdade.
lebrato m. Lebre nova.
lebrillo m. Alguidar (vasilha).
lección f. Lição (em muitas acepções).
lectivo, va adj. Letivo.
lector, ra adj. e s. Leitor.
lectura f. Leitura. || Matéria, disciplina. || Preleção. || Cultura (de uma pessoa).
lechada f. Argamassa. || Massa de trapo moído. || Suspensão (líqüido).
leche f. Leite [m.]. *Obs.* São heterogenéricos. || *Riopl. gír. Sorte. || *Ternero de —*, bezerro mamão. || *Vaca de —*, vaca leiteira. || *Mamar (algo) con la —*, mamar no (ou com) o leite, aprender na infância.
lechera f. Leiteira (vendedora; vaso).
lechería f. Leiteria [í], leitaria [í].
lechigada f. Ninhada. || fig.fam. Malta, súcia.
lecho m. Leito (cama; álveo; fundo de mar). || *geol.* Estrato, camada.
lechón m. Leitão. || fig.fam. Homem sujo.
lechona f. Leitoa. || fig.fam. Mulher suja.
lechuga f. *bot.* Alface.
lechuguilla f. *bot.* Alface silvestre. || Cabeção pregueado (golilha). || Punhos de camisa, grandes e engomados (usados antigamente).
lechuguino m. Muda de alface (antes do transplante). || fig. fam. Menino que quer bancar homem feito, fedelho [ê]. || fig. fam. Granfino, janota, casquilho, peralvilho, almofadinha.
lechuza f. Coruja.
leedor, ra adj. Leitor, ledor.
leer v.t. Ler.
legajo m. Maço de papéis (que estão juntos por tratarem do mesmo assunto); processo.
legalidad f. Legalidade.
légamo m. Lama pegajosa, lodo.
legaña f. Remela.
legenda f. Legenda (vida dos santos).
legendario, ria (*dá*) adj. Lendário || m. Legendário.
legible adj. Legível.
legión f. Legião.
lego, ga adj. Leigo (laico, secular; alheio a um assunto). || m. *relig.* Leigo.
leguleyo m. Leguleio, rábula.
legumbre f. Legume [m.], vagem (fruto das leguminosas). || por ext. Hortaliça [Bras.: legume].
leída f. Lida, leitura.
leído, da adj. Lido, erudito, instruído. *Leído y escribido*, que presume de instruído.
leísmo m. Uso da forma pronominal *le* (dativo) com função de acusativo masculino singular da terceira pessoa (em lugar de *lo*, forma etimológica e mais correta): *El juez tomó declaración al ladrón y le condenó* (o aconselhável é: *y lo condenó*). A Acad. Esp. diz, na sua Gramática (§ 246, *c*): "La Academia, en este particular ha contemporizado en parte con el uso, autorizando la forma *le*, propia de dativo, para el acusativo o complemento directo, con igual valor que *lo*, aunque mejor sería que los escritores prestaran más atención a la etimología que al uso, y emplearan la forma *le* sólo para el dativo."
leísta adj. e s.com. Que pratica ou é partidário do *leísmo*. Veja-se LEÍSMO.
lejanía f. Paragem longínqua, confins, horizonte, (na) distância, longe.
lejano, na adj. Longínquo, distante, remoto.
lejía f. Lixívia, barrela. || fig.fam. Repreensão forte, sabão.
lejísimos adv. Muito longe. (*Obs. Lejísimo* é forma errada).
lejitos adv. Um pouco longe, um tanto longe. (*Obs. Lejito* é forma errada).

lejos adv. Longe. || m. Aspecto (desde longe). || *pint.* Longes. || *Obs.* A Acad. considera barbarismo *lejos de*, por *en lugar de*. Ex.: *— de estudiar, holgazanea.*
lelo, la adj. e s. Simples, tolo, atoleimado.
lema f. Lema.
lena f. Alento, vigor. || ant. Lena, alcoviteira.
lencería f. Lençaria [í] (panos; loja). || Fancaria [í] (rua). Rouparia [í] (de colégio, etc.). || [Roupa branca.
lengua f. Língua (órgão; idioma; lingüeta). || Intérprete, língua [m.]. U.t.c.m. || Badalo. || *— de estropajo*, entaramelado. || *Buscar la —*, procurar briga, provocar. || *Hacerse— s*, louvar muito. || *Largo de —*, desavergonhado ou imprudente (no falar). || *Poner —en*, falar mal de. || *Sacar la — a*, caçoar de.
lenguado m. *zool.* Linguado.
lenguaje m. Linguagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
lenguaraz adj. Hábil em várias línguas. U.t.c.s. || Linguaraz, linguarudo, atrevido.
lenguaz adj. Linguaraz, tagarela.
lengüeta f. Lingüeta (em várias aceps.). || *anat.* Epiglote.
lenidad f. Lenidade, brandura, moleza.
lente s.amb. Lente (de vidro). U.m.c.m. || pl. Óculos.
lenteja f. *bot.* Lentilha.
lentejuela f. Lentejoula. [VAR.: lantejoula].
lentitud f. Lentidão, vagar, demora.
leña f. Lenha. || fig.fam. Lenha, castigo, surra.
leñador, ra m. e f. Lenhador, lenheiro.
leñame m. Madeira, lenho. || Provisão de lenha.
leñar v.t. region. Lenhar.
leño m. Lenho, madeiro. || Madeira. || fig. e poét. Lenho, navio, embarcação.
león m. Leão.
leona f. Leoa [ô].
leonera f. Leoneira (jaula). || fig. fam. Casa de jogo. || fig.fam. Quarto, geralmente desarrumado, que costuma haver em certas casas de muita gente.
leonés, sa adj. e s. Leonês (de Leão, Espanha).
Leonidas n.pr. Leônidas. *Obs.* São heterotônicos.
Lepe n.pr. *Saber más que —*, ser muito perspicaz.
lépero, ra adj. e s. Méx. Vil, soez, atrevido, obsceno. || Cuba. Astuto, perspicaz. || [Hond. Malandro, velhaco.
[**lesera** f. Chile. Tolice.
lesión f. Lesão.
lesionar v.t. Lesar, causar lesão.
leso, sa adj. Leso, lesado, agravado, ofendido: *crimen de lesa majestad*, crime de lesa-majestade. || [Chile. Tolo, bobo.
letanía f. Ladainha, litania [ní].
letra f. Letra (nas principais acepções). || fig.fam. Sagacidade. || *— de molde*, letra redonda (de imprensa). || *A la —*, à letra, literalmente; inteiramente; pontualmente.
letrado, da adj. Letrado, douto, instruído. || m. Advogado, jurista.
letrero m. Letreiro, rótulo.
letrilla f. Poesia de versos curtos (geralmente musicada). || Poesia em que, ao fim de cada estrofe, se repete o mesmo estribilho.
letrina f. Latrina.
leudar v.t. Levedar.
leudo, da adj. Lêvedo, fermentado.
leva f. Leva (saída; recrutamento). || Espeque, escora. || [pl. Colomb. Bravatas.
levadizo, za adj. Levadiço, pênsil.
levadura f. Levedura, fermento.
levantisco, ca adj. e s. Levantino, levântico (port. ant.: levantisco).
levantisco, ca adj. Inquieto e turbulento.
levedad f. Leveza [ê].
levigar v.t. Desfazer na água e separar por decantação. [*Obs.* La

voz port. 'levigar' tiene otra significación.]
levita f. Sobrecasaca. [*Obs.* No traducir por 'levita': *sotana.*]
lexicón m. Léxico [cs]. SINÔN. *Léxico.*
ley f. Lei. || — *del embudo*, lei aplicada com parcialidade (dois pesos e duas medidas). || *A la* —, com propriedade e esmero.
leyenda f. Leitura. || Legenda (de santos; de moeda). || Lenda. || Rótulo explicativo (ao pé de um desenho).
leyente adj. Que lê, leitor, ledor. lente.
lezna f. Sovela.
lía f. Corda de esparto, tamiça. || Lia [í], fezes [é]. U.m. no pl.
*__liana__ f. Amér. Galicismo por *bejuco.*
liar v.t. Amarrar, liar, atar. || Embrulhar, amarrar. || fig. fam. Embrulhar, enganar. || — *un cigarrillo*, preparar um cigarro (enrolá-lo na mortalha).
libertad f. Liberdade.
libertinaje m. Libertinagem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
libraco m. pejor. Livreco.
libracho m. pejor. Livreco.
libramiento m. Livramento. || Livrança.
librar v.t. Livrar. U.t.c.r. || Librar, fundamentar, basear. || Dar, expedir, exarar: — *sentencia.* || *Com.* Sacar (letra de câmbio, cheque). || v.i. Dar à luz.
libre adj. Livre (em muitas acepções).
librea f. Libré.
librejo m. dim. Livrinho. || pejor. Livreco.
librería f. Livraria [í] (biblioteca; loja).
librero m. Livreiro.
libreta f. Caderneta [ê].
librillo m. Livrinho (de mortalhas. || *zool.* Livro, folhoso, saltério (de ruminante).
libro m. Livro. || Livro, folhoso (de ruminante).
licencia (*ê*) f. Licença (permissão; liberdade abusiva).
liceo m. Liceu. || Amér. Ginásio, liceu.
licitación f. Licitação (em leilão)
licitar v.t. Licitar, oferecer lanço.
licorera f. Licoreiro [m.]. *Obs.* São heterogenéricos).
licuar v.t. Liquidar [VAR. liqüidar]. U.t.c.r. || *min.* Liquefazer (um metal). U.t.c.r.
licuefacción f. Liquefação.
licuefacer v.t. Liquefazer. U.t.c.r.
lid f. Lide, combate. || fig. Disputa, contenda. || *En buena* —, por bons meios.
líder m. Líder (ex-anglicismo, recentemente aprovado pela Acad. Esp.). SINÔN. *Jefe, guía, conductor, caudillo, cabecilla, corifeo.*
lidia (*lí*) f. Lide (batalha; faina).
lidiador, ra m. e f. Lidador. || m. Toureiro.
lidiar v.i. Lidar (em muitas acepções).
liebre f. Lebre. || *Comer* —, ser cobarde. || [Arg. pop. *Correr la* —, andar sem dinheiro e sem emprego.
liendre f. Lêndea (ovo).
lienza f. Tira estreita (de qualquer tecido).
lienzo m. Tecido, tela. || Lenço. || *pint.* Tela, quadro. || Parede; trecho de muralha; lanço de muro, cortina.
liga f. Liga (para meia; união, mistura; associação; de metais; confederação). || Venda, faixa. || *bot.* Agárico. || Visco (para caçar pássaros).
ligamen m. Ligâmen, ligame.
ligereza f. Ligeireza [ê].
ligero, ra adj. Ligeiro, leve. || *A la ligera*, à pressa. || *De ligero*, sem reflexão [cs].
lija f. Lixa (peixe; pele; papel).
lijar v.t. Lixar.
lila f. Lilás [m.], lilá [m.] (planta; flor; cor). *Obs.* São heterotônicos e heterogenéricos, ao mesmo tempo. || adj. e s. fam. Tolo.
lima f. Lima (fruta; de aço).

limadura f. Limadura, limagem. || pl. Limalhas.
limalla f. Limalha.
limaza f. Lesma. SINÔN. *Babosa.*
limeño, ña adj. e s. Limenho.
limera f. *mar.* Almeida (por onde passa o leme).
limitable adj. Limitável.
límite m. Limite. *Obs.* São heterotônicos.
limo m. Limo, lodo, lama, vasa.
limón m. Limão. || Limoeiro.
limosna f. Esmola.
limosnear v.i. Esmolar, mendigar. SINÔN. *Pordiosear.*
limpiabarros m. Limpa-pés.
limpiabotas m. Engraxate, limpa-botas.
limpiamente adv. Limpamente. || fig. Muito agilmente. || fig. Sinceramente.
limpiaplumas m. Limpa-penas.
limpiar v.t. Limpar (em muitas aceps.).
limpieza f. Limpeza [ê]. || fig. Precisão, destreza, perfeição. || *— de corazón,* retidão, sinceridade. || *— de sangre,* sem mistura com mouros, judeus ou hereges.
limpión m. Limpeza [ê] ligeira. || fam. Limpador.
linaje m. Linhagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
linajudo, da adj. e s. Que se preza de ser de alta linhagem.
linaza f. Linhaça.
lince m. *zool.* Lince. || fig. Pessoa sagaz. || *Vista de —,* vista de lince.
linchamiento m. Linchamento.
lindar v.i. Lindar, confinar, limitar.
lindazo m. Limite, linda.
linde s.amb. Limite, linda, linde. || Termo, baliza, marco.
lindera f. Limite, linda.
lindero, ra adj. Lindeiro, limítrofe.
lindo, da adj. Lindo, belo. || fig. Bom, cabal, perfeito. || *De lo lindo,* lindamente; muito, em grande.
línea f. Linha (nas principais aceps.).
lineal adj. Linear.
lineamento m. Lineamento, traços gerais.
lineamiento m. LINEAMENTO.
Linneo n.pr. Lineu.
lino m. Linho (planta; tecido).
linón m. Cambraieta.
linotipia (*tí*) f. Linotipo.
linterna f. Lanterna. || *— sorda,* lanterna furta-fogo.
lío m. Trouxa, embrulho (de roupa). || fig.fam. Embrulho, embrulhada, enredo. || *Hacerse un —,*atrapalhar-se.
liquidación f. Liquidação, liqüidação.
líquido, da adj. e s. Líquido, líqüido.
lirio m. *bot.* Íris. || Lírio. || Lírio branco, palma-de-são-josé, copo-de-leite, cala.
lirón m. Arganaz (leirão?). *Dormir como un —,* dormir muito, ser dorminhoco.
lirondo adj. Usado na loc. *mondo y —,* limpo, nu, sem acréscimos, sem mistura alguma.
lisiado, da adj. e s. Aleijado.
lisiar v.t. Lesar, machucar. U.t.c.r.
lisonja f. Lisonja.
lisonjero, ra adj. e s. Lisonjeiro.
lista f. Lista. || Listra, risca, lista (de tecido). || *Pasar —,* fazer a chamada.
listeza f. Esperteza [ê], manha, jeito, rapidez.
listo, ta adj. Lesto, diligente, rápido. || Pronto, preparado. || Avisado, sagaz, esperto.
listón m. Fita estreita de seda. || *arq.* Listel. || *marcen.* Ripa, sarrafo. || adj. Listão.
lite f. *for.* Lide, questão, litígio, pleito.
litera f. Liteira.
liviandad f. Leveza [ê]. || Leviandade.
liviano, na adj. Leve. || fig. Leviano. || fig. Lascivo.
lividez f. Qualidade de roxo, violáceo. || *É barbarismo freqüente,

em esp., por *palidez* (enquanto em port., 'lividez e 'palidez' são sinônimos).

lívido, da adj. Arroxado, violáceo, azulado, morado, amorado. || *Barbarismo freqüente por *pálido*. *Labios lívidos, descoloridos*, é frase incorreta. [En port., 'lívido' y 'pálido' son sinónimos. 'Lábios lívidos, descorados' es frase correcta.]

***living room** *arq.*Loc.ingl. por *sala de recibo, pieza de recibo, salón* [en port.: 'sala de estar', 'sala de visitas'].

livor m. Cardão, cárdeno, azul-violeta, morado. [No se confunda con la voz port. 'livor', que significa: palidez.] || fig. Malignidade, ódio, inveja.

liza f. Liça (campo de luta; lide, luta).

ll (Procure as palavras que começam com esta consoante, depois de toda a letra L).

lo art.def. de gênero neutro: *lo blanco* (*la blancura*), o branco (a brancura). [En port. no hay forma propia para el artículo neutro. 'O' es art. masc. y servirá, tanto para traducir el masc. *el* como el neutro *lo*.]

lo Acusativo dos pronomes *él, ello*: *o*. *Amadlo*, amai-o. [El acusativo port. 'o' puede tomar otras formas — 'lo', 'no' — en determinados casos. *Hay que hacerlo*, é preciso fazê-lo; *lo tienen*, têm-no.]

loa f. Louvor. || Loa (de composição dramática).

loable adj. Louvável.

loado, da adj. Louvado.

lobezno m. Lobato, lobacho.

lóbrego, ga adj. Lôbrego, escuro. || Lúgubre, triste.

lobreguez f. Escuridão.

lobuno, na adj. Lupino. || [Arg. Diz-se do pêlo escuro, amarelado [RGSul: lobuno]. *Não reg. pela Acad.*

locación f. Locação, arrendamento.

***lock-out** (pal.ingl.) m. Usado para expressar o *paro impuesto por los patronos coligados en contra de los obreros rebeldes.* V. PARO, 2ª acep.

loco, ca adj. Louco (em várias aceps.). || *Loco de atar*, doido varrido.

locro m. Loco (guisado com milho, etc.).

locuaz adj. Loquaz.

locución f. Locução, frase.

locuela f. Sotaque pessoal. [La voz port. 'loqüela' tiene otro sentido.]

locuelo, la adj. dim. Louquinho. || fam. Menino traquinas. U.t.c.s.

locura f. Loucura.

locutor, ra m. e f. Locutor (de rádio).

lodazal m. Lodaçal, lamaçal, atoleiro.

logia (*ô*) f. Loja maçônica.

lograr v.t. Lograr (conseguir; desfrutar). || v.r. Chegar ao cúmulo ou perfeição.

logro m. Obtenção, alcance, logro. [*Obs.* La voz port. 'logro' es más usada en el sent. de: engaño, burla.] || Lucro. || Usura.

loísta adj. e s. Que usa a forma *lo* para o acusativo do pronome *él*. (Veja-se LEÍSMO.)

loma f. Lombada, lomba.

lomada f. ant. e Arg. LOMA.

lombriz f. Minhoca. || — *intestinal*, lombriga.

lomillo m. Certo lavor de agulha. || Parte superior da albarda (onde encaixa o lombo). || Amér. Lombilho (sela).

lomo m. Lombo. U.m. no pl. || Lombada, lombo (de livro). || *agr.* Leiva. || Costas (de faca) || *A* —, em bestas de carga.

lona f. Lona (tecido).

loncha f. Laje, lancil.

londinense adj. e s. com. Londrino.

longaniza f. Lingüiça.

longitud f. Comprimento, longura. || Longitude.

lonja f. Fatia [í], talhada. || Tirante (que prende os arreios ao carro). || [Arg. Lonca.

lonja f. Edifício público, onde se reúnem mercadores. || Armazém (onde se empilham fardos de lã). || Mercearia [í]. || Átrio (um pouco acima do nível da rua).

lontananza f. *pint.* Longes. || *En* —, ao longe, à distância (com referência a coisas que, por estarem muito longe, mal podem divisar-se).

loor m. Louvor, elogio [í].

loquear v.i. Louquejar. || fig. Brincar.

lord m. Lorde. pl. *lores.*

loro m. *zool.* Papagaio [Bras.fam.: louro].

loro, ra adj. Moreno escuro.

los art. def. Os. || Acusativo do pron. pessoal, terceira pessoa, masc., plural: os. *Los llamé,* chamei-os. [El acusativo port. 'os' puede tomar otras formas — 'los', 'nos' — en ciertos casos. *Debo estudiarlos,* devo estudá-los; *los hacen,* fazem-nos.]

losa f. Lousa, laje. || fig. Sepulcro.

losange m. Losango, rombo.

lotería f. Loteria [í], lotaria [í]. [La 1ª VAR. es la de uso corriente en el Brasil.] || Loto, víspora.

loza f. Louça.

lozanear v.i. Ostentar louçania [í], vicejar. U.t.c.r. || Vicejar, viçar. brotar com viço.

lozanía f. Viço, luxúria (das plantas). || Louçania [í], vigor, garridice. || Orgulho, altivez.

lozano, na adj. Loução (viçoso; vigoroso).

lubricación f. Lubrificação.

lubricán m. Lusco-fusco, crepúsculo.

lubricante adj. e m. Lubrificante.

lubricar v.t. Lubrificar.

lubrificación f. LUBRICACIÓN.

lubrificante adj. e m. LUBRICANTE.

lubrificar v.t. LUBRICAR.

lucerna f. Candelabro grande. || Trapeira, lucarna, lucerna. || *zool.* Milhafre. || p.us. Pirilampo.

lucero m. Vênus (planeta). || Luzeiro (astro brilhante). || Lumieiro, lucarna (fresta). || Mancha branca (na testa de animal). || fig. Lustre e esplendor. || fig. e poét. Luzeiro, olho. U.m. no pl. || — *del alba,* — *de la mañana,* estrela-d'alva.

lúcido, da adj. poét. Lúcido, luzente, brilhante. || fig. Claro (no raciocínio), lúcido.

lucido, da adj. Luzido, airoso, brilhante.

luciente adj. Luzente.

luciérnaga f. Pirilampo, vagalume, luze-luze.

lucimiento m. Luzimento. || *Quedar con* —, sair airoso.

lucina f. ant. Rouxinol. [La voz port. poét. 'lucina' tiene otro sentido: luna.]

lucio, cia (*lú*) adj. Luzidio [dí], nédio, brilhante.

lucir v.i. Luzir, brilhar. || fig. Sobressair. U.t.c.r. || Aproveitar, luzir. || v.t. Iluminar. || v.r. Ostentar, alardear, luzir (um vestido). || fig. Sair airoso (de uma incumbência).

lucrar v.t. Obter, alcançar. || v.r. Lucrar.

lucubración f. Lucubração.

lucha f. Luta (lide, combate; disputa).

luchar v.i. Lutar (combater disputar).

ludo m. Ludo (jogo).

luego adv. Logo, prontamente, imediatamente. || Depois, logo. || conj. Logo, portanto. || — *luego,* imediatamente, sem demora; sem dúvida, naturalmente.

luengo, ga adj. Comprido, longo.

lugar m. Lugar (nas principais aceps.). || *Dar* —, *hacer* —, dar lugar, dar passagem. || *No ha* —, indeferido. || *Tener* —, ter valimento (influência). *Obs.* A loc. *tener lugar* é usada, atualmente, no sentido de *ocurrir, suceder, acontecer, verificar.* Nesta acep. ainda não foi reg. pela Acad. e poderia ser tachada de

galicismo. Mas vem sendo usada e abonada pelos melhores autores da língua.
lugarejo m. Lugarejo [ê].
lugareño, ña adj. Natural (de um lugar ou aldeia). U.t.c.s. || Próprio do interior de uma aldeia ou lugarejo: aldeão.
luir v.t. Redimir, remir (de tributos).
lujo m. Luxo.
lujoso, sa adj. Luxuoso.
lujuria (*jú*) f. Luxúria (vício). || Excesso, demasia [í].
lujuriante adj. Luxuriante, luxurioso. || Luxuriante, viçoso, loução.
lujurioso, sa adj. e s. Luxurioso (dissoluto). || *É galicismo na acep. de 'viçoso', 'vicejante'. Com este sentido diga-se: *lujuriante*.
lumbre f. Lume [m.], fogo. || Fuzil (de arma de fogo). || Lume (da ferradura). || Lumieiro (fresta). || Lume, luz. || Pedra de fogo, pederneira. || pl. Conjunto de isca, pederneira e fuzil. || *A — de pajas*, breve, efêmero. || *A — mansa*, a fogo lento. || *Ni por —*, de forma alguma. || *Ser la — de los ojos*, ser a menina dos olhos.
lumbrera f. Luzeiro. || Lumieiro, lumieira, clarabóia. || pl.fig. Luzeiros, os olhos.
luna f. Lua. || Vidro do espelho. || Lente (de óculos). || *Quedarse a la — de Valencia*, ficar a ver navios.
lunar m. Pinta, lunar (na pele). fig. Mancha, nódoa, labéu. || fig. Pequeno defeito.
***lunch** m. Lanche. Anglicismo por *merienda, colación, refrigerio, ambigú, refacción*, de acordo com os casos.
lunes m. Segunda-feira [f.].
[**lunfardo** m. Arg. Calão, gíria de malandros.
lupa f. Lupa, lente de aumento.
lustre m. Lustre (brilho, polimento; glória).
lustro m. Lustro (cinco anos).
luto m. Luto. || Dor, pena, aflição, luto.
luxación f. *cir.* Luxação.
luz f. Luz (nas principais aceps.). || fig. Notícia. || fig. fam. Dinheiro. || *arq.* Janela, clarabóia. U.m. no pl. || *A buena —*, com reflexão, atentamente. || *A toda —, a todas luces*, por toda a parte, de todos os modos. || *Dar a —*, publicar uma obra; dar à luz, parir. || *Entre dos luces*, ao amanhecer; ao anoitecer. || *Sacar a —*, publicar; descobrir, manifestar. || *Salir a —*, ser produzida (uma coisa); imprimir-se, publicar-se; descobrir-se (o que estava oculto).
luzbel m. Lúcifer.

LL

ll f. Décima-quarta letra do alfabeto espanhol. Pela grafia é dúplice, mas pelo som é simples. A sua pronúncia acadêmica corresponde ao 'lh' português (em certas regiões da Espanha e da América soa diferentemente: como um 'i' ou como um 'j' português). Na escrita é indivisível; a divisão silábica faz-se, portanto, do seguinte modo: *ca-lle, me-lli-zo.*

llaga f. Chaga, úlcera. || fig. Chaga, pena.

llagar v.t. Chagar, ulcerar.

llama f. Chama, flama.

llama f. *zool.* Lhama, lama.

llamada f. Chamada, chamamento, chamado. || Gesto, aceno. || — *telefónica,* chamado telefônico, telefonema.

llamado, da p.p. Chamado. || m. LLAMAMIENTO, 1ª acep.

llamador m. Chamador. || Aldrava, aldraba. || Botão (da campainha).

llamamiento m. Chamamento. || Inspiração com que Deus move os corações.

llamar v.t. Chamar (em muitas aceps.). || v.i. Provocar a sede. || Chamar (a uma casa). || v.r. Chamar-se.

llamarada f. Chamarada, labareda. || fig. Afogueamento do rosto. || fig. Ímpeto, repente, arranco.

llamativo, va adj. fig. Que chama demasiado a atenção, berrante. *un color llamativo.* || fig. Muito vistoso, muito atraente, que dá na vista.

llamear v.i. Chamejar, flamejar, arder.

llana f. Desempenadeira, desempoladeira, trolha (de pedreiro).

llana f. Página. || Planície, lhanura.

llanada f. Planície, lhanura.

llanero, ra m. e f. Habitante do *llano*: lhaneiro [voz no reg. aún en los diccionarios lusobrasileños].

llaneza f. fig. Lhaneza [ê], simplicidade. || fig. Familiaridade (no trato).

llano, na adj. Plano, liso, chão. || fig. Lhano, acessível, despretensioso, chão, simples. || fig. Lhano, franco. || fig. Claro, evidente. || fig. Corrente, sem dificuldades. || fig. Simples, singelo, chão (estilo). || *gram.* Grave, paroxítono. || *Canto llano,* cantochão. || m. Planície, planura. || *A la llana,* sem cerimônia, sem ostentação. || *De llano,* clara e singelamente.

llanta f. Chapa de trilho. || — *de goma,* pneu maciço. || por ext. Pneumático, pneu. SINÔN. *Neumático, goma.* || *Estar en —,* estar na lona.

llantén m. *bot.* Tanchagem.

llanto m. Pranto, choro.

llanura f. Lisura, planura. || Planície, lhanura.

llapa f. YAPA.

llave f. Chave (em muitas aceps.). || *mús.* Clave, || *Debajo de —.* a chave. || *Debajo de siete —s,* muito bem guardado e seguro. || *Echar la —,* fechar.

llavín m. Chavinha (para abrir trinco).

lleco, ca adj. e s. Virgem, inculto (terreno).

llegada f. Chegada, vinda.

llegar v.i. e t. Chegar (em muitas aceps.). U.t.c.r.

llena f. Cheia, enchente fluvial.

llenar v.t. Encher (em várias aceps.). || v.r. fam. Encher-se, fartar-se. || fig. fam. Irritar-se,

zangar-se. ['Encher', como vulg. brasileño, significa: fastidiar mucho, aburrir, secar.]
lleno, na adj. Cheio.
lleno m. Plenilúnio, cheia. || Enchente (de teatro, etc.). || fam. Abundância, cheia. || fig. Perfeição. || *De —, ou de — en —,* inteiramente, completamente.
llevadero, ra adj. Tolerável, suportável.
llevar v.t. Levar (em muitas aceps.). || Ter, contar, passar (tempo): *lleva dos años de estudio.* || Avantajar, exceder: *me lleva cuatro años,* é quatro anos mais velho do que eu. || *—las,* ou *—se* (*bien* ou *mal*), dar-se (bem ou mal) || *— y traer,* mexericar.
llorar v.i. Chorar (em várias aceps.). U.t.c.t.
lloriquear v.i. Choramingar, gemicar, lamuriar. SINÔN. *Gimotear.*
lloriqueo m. Choradeira (por motivo fútil), lamúria. SINÔN. *Gimoteo.*
lloro m. Choro, pranto.
llorón, na adj. Choramingas [pop.: chorão]. || *Sauce llorón,* chorão, salgueiro. || m. Penacho de capacete [cê].
llorona f. Carpideira, choradeira. || [Bol. Espora grande. [RGSul: choronas].
lloroso, sa adj. Choroso.
llovedizo, za adj. Que tem goteiras (telhado, etc.). || *Agua llovediza,* água chovediça, pluvial.
llover v.i. Chover. U.t.c.t. || *Como llovido,* de modo inesperado. ¡| *— sobre mojado,* sobrevirem tarefas ou maçadas, umas após outras. [La loc. port. 'chover sobre o molhado' tiene otro significado: ser redundante, afirmar lo que es evidente o sabido de todos.]
llovizna f. Chuvisco, chuvisqueiro, chuvinha, garoa. SINÔN. *Calabobos, cernidillo, garúa* (Amér.), *chipichipi* (Méx.).
lloviznar v.i. Chuviscar, garoar. SINÔN. (Amér.) *Garuar.*
Lloyd n.pr. Lóide.
llueca adj. CLUECA.
lluvia (*ú*) f.Chuva.
lluvioso, sa adj. Chuvoso.

M

m f. M [m.].
maca f. Machucadura (de fruta) || Falha, defeito pequeno. || fig. Engano, fraude.
macana f. Macaná (maça). || Amér. Clava, maça, tacape. || Arg. fig.fam. Mentira. || Arg. fig. pop. Disparate, bobagem. || Arg. fig. pop. Complicação, fato lamentável.
[**macaneador, ra** adj. Arg. pop. Mentiroso, que conta lorotas.
macanudo, da adj. Que chama a atenção pelo grande ou extraordinário [RGSul: macanudo]. || [Arg. pop. Magnífico, excelente.
macareno, na adj. e s. fam. Malandro, fanfarrão.
macarrón m. Macarrão. U.m. no pl.
maceta f. Cabo de ferramenta. || Maceta (martelo).
maceta f. Vaso de barro (para plantas).
macillo m. Martelo (do piano).
macizo, za adj. Maciço. U.t.c.m.
machaca f. Maça, pilão. || s. com. Maçador, cacête.
machacar v.t. Moer, malhar, pisar. maçar. || v.i.fig. Teimar, porfiar.
machetazo m. Machetada.
machete m. Machete (sabre; facão).
macho m. Macho (animal; colchete). || adj. fig. Forte, macho.
macho m. Bigorna quadrada. || Malho grande.
[**machona** f. Machoa, machona.
machorro, rra adj. Estéril, infrutífero.
machucho, cha adj. Sossegado, ajuizado.
Madagascar n.pr. Madagáscar. [Es muy corriente, en port., la prosodia aguda, afrancesada: 'Madagascar'.]
madama f. Madama, senhora, dama.
madeja f. Madeixa (de fio; de cabelo).
madera f. Madeira.
maderaje f. Madeiramento (de edifício).
maderamen m. MADERAJE.
madero m. Madeiro, lenho. || fig. Navio [í].
madrastra f. Madrasta.
madre f. Mãe. || Madre (freira; útero; de vinho; viga). || fig. Mãe, causa, origem. || Cano mestre (de esgotos). || *Ésa es la — del cordero*, aí é que está a explicação do fato. || *Sacar de — a*, fazer perder a paciência. || *Salir de —*, exceder extraordinariamente (do costumeiro), transbordar.
madreperla f. Madrepérola.
madreselva f. Madressilva.
madrigal m. Madrigal.
madriguera f. Toca, cova, madrigueira. || fig. Esconderijo, covil, madrigueira.
madrileño, ña adj. e s. Madrileno, madrilense.
madrina f. Madrinha.
madroño m. *bot.* Medronheiro. || Medronho.
madrugar v.i. Madrugar. || fig. Ganhar tempo. || [v.t. Méx., Arg. pop. Atacar antes; ferir antes; chegar antes.
maduración f. Maturação; maduração.
madurar v.t. e i. Madurar, amadurecer.
madurez f.Madureza [ê] (madurez; siso).
madureza f. MADUREZ.
maese m. ant. Mestre.
maestra f. Professora. mestra. || *La —*, escola de meninas.
maestresala m. Mestre-sala.
maestria f. Mestria [í], maestria [í], perícia.

maestro, tra adj. Magistral, perfeito, de mestre. || m. Mestre-escola; professor primário. || Mestre (perito, erudito; guia intelectual). || *mús.* Maestro. || *Obra maestra*, obra de mestre, obra-prima, obra-mestra.
Magallanes n.pr. Magalhães.
magaña f. Ardil, astúcia, engano.
Magdalena n.pr. Madalena.
magia (*má*) f. Magia [í]. *Obs.* São heterotônicos.
magín m. fam. Imaginação.
magnate m. Magnata.
magnitud f. Magnitude.
magosto m. Magusto (fogueira; castanha).
magra f. Fatia [i] de presunto.
magro, gra adj. Magro, delgado. SINÔN. *Flaco.*
maguer (e não **magüer**) conj. ant. Embora, ainda que. || adv. ant. Apesar.
maguey m. Amér. *bot.* Pita.
magullar v.t. Contundir, machucar. U.t.c.r.
Mahoma n.pr. Maomé. *Obs.* São heterotônicos.
maicena f. Maizena.
maitines m.pl. Matinas [f.pl.]. *Obs.* São heterogenéricos.
maíz m. *bot.* Milho.
maizal m. Milharal.
majada f. Malhada, redil, curral. || Esterco. || [Arg. Rebanho de ovelhas.
majadería f. Necedade, tolice.
majadero, ra adj. e s. fig. Néscio e teimoso, mentecapto. || Maçante, cacete.
majar v.t. MACHACAR. || fig.fam. Molestar, enfarar, cansar. || — *en hierro frío*, malhar em ferro frio.
majestad f. Majestade.
majestuoso, sa adj. Majestoso.
majo, ja adj. Garrido e elegante (com a liberdade e desembaraço próprios da gente vulgar). U.t. c.s. || fam. Ataviado, arrumado, vistoso, luxuoso. || fam. Lindo, formoso.
majorca f. MAZORCA.
majuelo m. Espinheiro alvar. || Videira.
mal adj. (apócope de *malo*) Mau. || m. Mal. || — *de ojo*, mau-olhado. || *Echar a* —, desprezar; malgastar. || — *que bien*, de qualquer modo, seja como for.
mal adv. Mal. || *De — en peor*, de mal a pior. || — *que bien*, bem ou mal feito; de bom ou de mau grado.
malacate m. Cambão (de nora).
malamente adv. De modo mau mal.
malandanza f. Desgraça [port. ant.: mal-andança].
malandrín, na adj. e s. Maligno, perverso, velhaco, malandrim, malandrino.
malatía f. Lepra. || ant. Doença.
malato, ta adj. e s. Leproso. || ant. Doente.
malaventura f. Desventura, desgraça.
malaventurado, da adj. Mal-aventurado.
malaventuranza f. Infelicidade, infortúnio.
maldad f. Maldade.
maldecir v.t. Maldizer, amaldiçoar. || v.i. Maldizer, difamar.
maldición f. Maldição, praga.
maldita f. fam. Língua.
maldito, ta p.p. irreg. e adj. Maldito. || fam. Nenhum; *no sabe maldita la cosa*, não sabe coisíssima alguma.
maleable adj. Maleável.
maleante adj. Perverso, malvado. || Burlador, maligno. U.t.c.s. || m. Malfeitor, assaltante.
malecón m. Paredão, molhe, dique.
malestar m. Mal-estar.
maleta f. Mala, maleta [ê].
maletín m. Maleta [ê].
[**malevaje** m. Arg. Súcia, malandragem, bando de delinqüentes.
[**malevo, va** adj. Arg. Malandro.
maleza f. Ervas más (entre as plantas cultivadas). || Tojal, espinhal, mata brava; moita, sarçal, silvado; capinzal.

malgastar v.t. Malgastar, dissipar, esbanjar.
malhablado, da adj. Desbocado, atrevido.
malhadado, da adj. Malfadado, infeliz.
malhechor, ra adj. e s. Malfeitor.
malherir v.t. Malferir.
malhumorado, da adj. Mal-humorado, amuado.
malicia (*lí*) f. Maldade. || Malícia (má índole; interpretação maldosa). || Agudeza [ê], sutileza [ê], sagacidade. || fam. Suspeito, receio.
maliciar v.t. Maliciar, suspeitar, recear. U.t.c.r.
malilla f. Manilha (carta).
malmirado, da adj. Malquisto. || Descortês.
malo, la adj. Mau, má. || Doente. || *Por malas o por buenas*, por bem ou por mal.
malón m. AmérMerid. Ataque inesperado de índios. || Amér. Ataque de surpresa.
malparado, da adj. Maltratado, em mau estado.
malsano, na adj. Insalubre, malsão [fem.: malsã].
malsín m. Caluniador, delator, malsim.
malsonante adj. Malsoante, malsonante. || Indecente, imoral, indecoroso.
maltrapillo m. Maltrapilho; vadio [í].
maltrecho, cha adj. Maltratado, ferido.
malucho, cha adj. fam. Um tanto adoentado.
[**malvón** m. Méx., Arg. Gerânio.
malla f. Malha. || por ext. Maiô.
mallo m. Malho; maço.
mallorquín, na adj. e s. Maiorquino.
mamá f. fam. Mamãe, mamã.
mamada f. fam. Mamadura. || Mamada.
***mamadera** f. Amér. Mamadeira. SINÔN. *Biberón.*
mamado, da adj. fam. vulg. Bêbedo, ébrio.
mamar v.t. Mamar. || fam. Engolir, comer. || fig.fam. Obter (imerecidamente), papar: — (ou *—se*) *un buen empleo.* || [v.r. Arg. Embebedar-se.
mamarracho m. Figura defeituosa e ridícula; pessoa ou coisa extravagante e ridícula; palhaço. || fam. Homem informal; sujeito à toa.
mamey m. Abricoteiro. || Abricó.
mamotreto m. fig. fam. Livro ou caderno muito grosso, irregular e deforme.
mampara f. Biombo, pára-vento.
mamporro m. fam. Soco leve.
mampostería f. Alvenaria [í].
manada f. Rebanho. || Manada, alcatéia, bando.
manantial adj. e m. Manancial.
manatí m. Peixe-boi, manatim.
manaza f. aum. Manzorra, manopla.
mancarrón adj. e s. Cavalicoque, sendeiro [RGSul: mancarrão].
mancera f. Esteva, aravela, rabiça.
mancilla f. fig. Mancha, desonra, desdouro.
manco, ca adj. e s. Maneta [ê], manco.
mancomún (de) loc.adv. De comum acordo.
mancuerda f. Volta de roda (tormento).
manchego, ga adj. e s. Manchego [ê].
manda f. Oferta, promessa. || Legado, disposição testamentária [port. ant.: manda].
mandamiento m. Mandamento.
mandarín m. Mandarim.
mandarina f. *bot.* Laranja-cravo. [Tiene otros nombres, según la región brasileña: 'tangerina, mexerica, bergamota, mandarina, mimosa'.]
mandinga m. Mandinga (negro). || Amér. O diabo. || Arg. Bruxaria [í], mandinga.
mandioca f. *bot.* Mandioca. SINÔN. *Guacamote, yuca.*

mandoble m. Cutilada (com ambas as mãos). || fig. Repreensão severa.
manecilla f. dim. Mãozinha. || Mãozinha, mão (sinal para chamar a atenção, em impressos). || Ponteiro (de relógio).
manera f. Maneira (em várias aceps.). || *Sobre* —, sobremaneira, sobremodo. || *De todas* —*s*, de todos os modos.
manes f.pl. Manes.
manga f. Manga (em muitas aceps.). || Mangueira. || — *de langostas*, nuvem de gafanhotos. || *Hacer* —*s y capirotes*, agir sem reflexão. || *Ser de* — *ancha*, ser demasiado indulgente.
manga f. *bot.* Mangueira. || Manga (fruto).
manganeso m. Manganês.
manglar m. Mangue (terreno pantanoso).
mango m. Cabo (de instrumento). || *bot.* Mangueira. || Manga (fruto).
mangonear v.i. fam. Mangonear, mangonar, vadiar. || fam. Intrometer-se (onde não é chamado).
manguera f. Arg. Curral, mangueira. || *mar.* Mangueira (de lona). || *mar.* Manga, tromba.
manguito m. Regalo de peles. || Manguito (de malha). || Anel de ferro (para reforçar). || *mec.* Bucha (cilindro oco).
maní m. Amendoim. SINÔN. *Cacahuete.* || O pl. gramatical é *maníes.* A forma pop., *manises*, é defendida por autores abalizados como Roberto F. Giusti e outros.
maniatar v.t. Manietar.
manido, da adj. Murcho, passado.
manija f. Cabo, punho (de utensílio). || Braçadeira (de metal). || Maçaneta (de porta).
Manila n.pr. Manilha, Manila. || *Mantón de* —, mantilha de seda.
manilla f. Manilha.
maniobra f. Manobra (em diversas aceps.).
maniquí m. Manequim.
manirroto, ta adj. e s. Demasiado liberal, pródigo, mão-aberta, manirroto, mãos-rotas.
manjar m. Iguaria [í]. Manjar.
mano f. Mão (em muitas aceps.). || — *a* —, empatados; com familiaridade e confiança. || — *de obra*, mão de obra. || *A* —*s llenas*, a rodo. || *Dar de* —, cessar, interromper (uma tarefa).
manojo m. Molho [ó], feixe, manojo. || Maço: — *de billetes*, maço de notas. || Punhado.
manosear v.t. Manusear; amarrotar.
manotada f. Manotaço, palmada.
manotón m. MANOTADA.
manquedad f. Manqueira.
mansalva (a) loc.adv. Sem nenhum perigo, sem risco; na certa, impunemente.
mansedumbre f. Mansidão, mansuetude.
mansión f. Mansão, morada. || Detenção, permanência. || *Hacer* —, deter-se (em).
mansito adj. dim. Mansinho. || adv. De mansinho.
manta f. Manta. || *A* —, abundantemente.
manteamiento m. Manteação.
manteca f. Banha. || Creme (de leite). || Manteiga.
mantecoso, sa adj. Manteigoso. || Gorduroso.
mantel m. Toalha de mesa. || Mantel (toalha de altar). || *A* —*es*, em mesa coberta de toalha.
manteleta f. Mantelete (de senhoras).
mantelete m. Mantelete (de eclesiásticos).
mantener v.t. Manter (em várias aceps.). U.t.c.r.
manteniente (a) loc.adv. Com toda a força e firmeza das mãos; com ambas as mãos.
manteo m. MANTEAMIENTO. || Mantéu (de frade; saia).
mantequera f. Manteigueira.
mantequilla f. Manteiga.

mantilla f. Mantilha. || Cueiros (colocados por cima das fraldas). || Chairel.
mantillo m. Terra vegetal, humo, humus.
manto m. Manto. || *min.* Camada.
mantón m. Mantô, mantol. || Lenço grande. || *— de Manila,* mantilha de seda, com bordados.
manubrio (*ú*) m. Manivela. || Cabo, punho.
manzana f. Maçã (fruto). || Bloco (de casas). || Maça (da espada). || Arg., Chile. Quarteirão. || Amér. Pomo de Adão, nó da garganta. SINÔN. *Nuez.*
manzanilla f. Camomila. || Maçaneta [ê] (de cama). || Certo vinho branco (da Andaluzia).
manzano m. *bot.* Macieira.
maña f. Manha (destreza, jeito; astúcia).
mañana f. Manhã. || m. e adv. Amanhã. || *Pasado —,* depois de amanhã. || *¡—!,* interj. Qualquer dia!, Vá esperando! (para negar o que se pede).
mañanear v.i. Madrugar habitualmente.
mañero, ra adj. Sagaz, manhoso. || Tratável, manejável.
maqueta f. Maqueta [ê].
Maquiavelo n.pr. Maquiavel.
maquillaje m. Maquilagem, maquiagem.
maquillar v.t. Maquilar, maquiar. U.t.c.r.
máquina f. Máquina. || fig. Intervenção do maravilhoso (na literatura). || fig.fam. Edifício grande e suntuoso. || fig.fam. Multidão, abundância.
mar s.amb. Mar. || fig. Abundância, mar. || *— ancha,* mar alto. || *De — a —,* abundantemente muito cheio. || *La — de,* muito.
maraca f. Colomb., Venez. MARACÁ.
maracá m. Arg. Maracá.
maraña f. Maranha (enredo; tecido; grenha; intriga).
maravedí m. Maravedi [í], maravidil. pl.: *maravedís, maravedíes, maravedises.*
maravilla f. Maravilha. || *bot.* Maravilha, bonina. || *Por —,* rara vez, por acaso.
marbete m. Rótulo. || Ourela.
marca f. Marca (em várias aceps.). || Província; distrito. || *De —,* excelente.
marco m. Marco. || Moldura, caixilho.
marchante adj. Mercantil. || m. Negociante. || Amér. Freguês, cliente.
marchitar v.t. Murchar, emurchecer. U.t.c.r.
marchito, ta adj. Murcho.
marea f. Maré. || Aragem, brisa. || Orvalho, garoa [ô], chuvisco.
mareado, da adj. Enjoado. || Entontecido, confuso.
marear v.t. Marear (um navio). || Vender. || fig.fam. Enfarar, molestar. U.t.c.i. || v.r. Enjoar (em navio, etc.). || Ficar tonto (pela bebida). || Estragar-se no mar (gêneros).
marejada f. Marulhada, marulho, marejada. || fig. Exaltação dos ânimos, resmungos.
mareo m. Enjôo, náuseas (a bordo). || fig. Incômodo, moléstia, enjôo.
maretazo m. Vagalhão, gólpe de mar.
marfil m. Marfim.
marfileño, ña adj. Ebúrneo.
Margarita n.pr. Margarida.
margen s.amb. Margem [f.] (em várias aceps.).
Maricastaña n.pr. *Del tiempo de —,* muito antigo, do tempo do onça, do tempo dosAfonsinhos.
maridaje m. Maridagem [f.], maridança.
marina f. Marinha (em diversas aceps.).
marinera f. Blusa de marinheiro.
marinería f. Marinharia [í]. || Marinhagem, maruja.
marinero, ra adj. Marinheiro. || m. Marinheiro, marujo.
marino, na adj. Marinho, marino. || m. Marinheiro, marujo.
mariposa f. Borboleta [ê]. || Maripôsa. || Lamparina.

mariposear v.i. fig. Borboletear.
marisabidilla f.fam. Sabichona.
mariscal m. Marechal.
marmita *f.* Marmita, panela.
marmitón m. Mirmidão, bicho, bujamé.
mármol m. Mármore.
marmota f. Marmota, leirão. || fig. Dorminhoco.
maroma f. Maroma, calabre. || [Arg. COLUMPIO.
marrano m. PUERCO. || fig. Marrano (judeu).
marrar v.i. Falhar, errar. || fig. Aberrar.
marras adv. Antanho, outrora. || *De* —, loc.adv. que indica referência a tempos passados: *volvió el hombre de* —, voltou o tal homem (o homem de certo acontecimento passado); *¿volveremos a lo de —?*, voltaremos àquilo?
marrón m. Malha (pedra do jogo).
***marrón** adj. Galicismo por *castaño* [en port.: 'marrom', 'castanho'].
Marruecos.n.pr. Marrocos.
marrullería f. Arteirice, afagos (para embair): embeleco engambelo, marralhice.
marrullero, ra adj. e s. Marralheiro, arteiro.
martes m. Terça-feira [f.].
martillar v.t. Martelar.
martilleo m. Martelagem.
martillero m. Leiloeiro.
martillo m. Martelo. || fig. Leilão. || *A macha* —, com mais solidez do que beleza.
martingala f. Artimanha (para enganar). || [Combinação que pretende ser infalível para ganhar em jogo de azar (roleta, etc.).
marzo m. Março.
mas conj. Porém, mas. SINÔN. *Pero.*
más adv. Mais. || *A — y mejor*, a mais não poder. || *— bien*, pelo contrário. || *Los* —, a maioria. || *Sin — ni*, sem mais outras, precipitadamente. || *É barbarismo dizer *los más días viene*, por *los más de los días viene*.
masa f. Massa (em várias aceps.).
***masacrar** v.t. Galicismo por *entrar a sangre y fuego, degollar, destrozar, matar.*
***masacre** m. Galicismo por *matanza, carnicería, degollina.*
masaje m. Massagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
mascar v.t. Mascar, mastigar. || fig.fam. Resmungar, mascar.
máscara f. Máscara. || Fantasia (de carnaval). pl. Baile a fantasia. || Mascarada.
mascarilla f. Antiface, máscara. || Máscara (molde do rosto).
mascullar v.t. fam. Resmungar, mascar, mastigar.
masilla f. Massa de vidraceiro.
[**masita** f. Riopl. Biscoito, bolacha.
masonería f. Maçonaria [í].
masticar v.t. Mastigar, mascar. || fig. Ruminar, meditar, remoer.
mástil m. Mastro. || Mastaréu. || Pé, haste (de planta).
mastuerzo m. *bot.* Mastruço. || Agrião. || fig. Homem néscio, estúpido, maçante.
mata f. Arbusto. || Arvoredo [ê], mata. || *— de pelo*, tufo de cabelo [ê].
matacandelas m. Apagador (de velas).
matadero m. Matadouro.
matador, ra adj. Matador. || m. Matador, espada (toureiro).
matalón, na adj. e s. Mancarrão, matungo, pilungo, sendeiro.
matambre m. Arg. Matambre.
matanza f. Matança (em várias aceps.). || fig.fam. Instância, porfia [í], empenho.
matar v.t. Matar (em várias aceps.). U.t.c.r. || *Mátalas callando*, pessoa muito dissimulada e manhosa.
matarife m. Magarefe.
***matasellar** v.t. Colomb. Carimbar (os selos de correio).
matasellos m. Carimbo de correio.
***match** pal.ingl. por *partido, encuentro, combate.*

mate adj. Mate, sem brilho. || m. Mate (no xadrez). || AmérMerid. Cuia (para mate), cabaça. || Amér.Merid. fig. Mate, chá-mate. SINÔN. *Yerba*.
matero, ra adj. e s. AmérMerid. Dado ao uso do mate [RGSul: mateador, matista].
***matinée** f. (menos usado como m.). Matinê. Galicismo por *función de tarde, función vespertina, vespertina*. Em alguns países, *vespertina* (Bol.: *tanda*) é curta vesperal, que se realiza após a principal sessão da tarde (*"matinée"*) e antes da sessão da *noche*. || *Galicismo por *chambra, peinador de mujer* (roupão, penteador).
matiz m. Matiz, nuança.
mato m. Mato, matagal.
matón m. fig.fam. Espadachim, valentão.
matorral m. Matagal, moita, brejo, capinal. || fig. Cipoal, negócio intrincado.
matraca f. Matraca. || fig.fam. Matraca, apupo, troça. || fig. fam. Importunação.
matrero, ra adj. Astuto; sabido, matreiro. || Suspicaz. || [Riopl. Matreiro, arisco, esquivo. || *Bol., Perú, Riopl. Bandido, bandoleiro.
matrimonio (*mô*) m. Matrimônio. || fam. Casal (marido e mulher).
matungo adj. Arg., Cuba. Matungo, mancarrão, pileca, pilungo, rocinante, sendeiro.
matute m. Contrabando.
maula f. Bagatela. || Engano, fraude. || s.com. fig.fam. Trapaceiro. || fig.fam. Preguiçoso. || [Arg. Cobarde, frouxo.
maullar v.i. Miar (o gato).
maya f. *bot.* Malmequer. || adj. e s. Maia (índio da AmérCentr.).
mayar v.i. MAULLAR.
mayo m. Maio.
mayonesa f. Maionese.
mayor adj. Maior; mor. || m. Chefe. || *mil.* Major. || *Por* —, por atacado. || —*edad*, maioridade. || —*valía*, mais-valia.
mayoral m. Maioral. || Capataz.
mayorazgo m. Morgado.
mayordomo m. Mordomo.
mayoría f. Maioria [í]. || Maioridade.
mayoridad f. Maioria [í] || Maioridade.
mayorista m. Atacadista.
maza f. Maça, clava. || Maço, maça, espadela. || Bate-estacas.
mazacote m. Argamassa, formigão. || Arg. Rapadura. || fig. Objeto mal acabado. || fig.fam. Pessoa cacete, maçante.
mazamorra f. Comida feita com farinha de milho e açúcar. || Arg. Espécie de canjica [papas de milho, mungunzá]. || fig. Coisa esfarelada.
mazapán m. Maçapão.
mazmorra f. Masmorra.
mazo m. Mação (martelo grande). || Maço. || fig. Homem molesto, maçador.
mazorca f. HUSADA. || Maçaroca, espiga.
meaja f. Migalha.
mecedora f. Cadeira de balanço.
mecer v.t. Agitar e remexer um líquido. || Embalar, balouçar, (compassadamente).
mecha f. Mecha. || Lardo.
mechar v.t. Lardear.
mechera adj. Lardeadeira (agulha). || f. Ladra de lojas.
mechero m. Mecheiro (bico de candeeiro).
mechón m. Tufo, madeixa, mecha (de cabelo etc.).
medalla f. Medalha.
médano m. Duna, médão, medo [é].
media (*ê*) f. Meia comprida. || [Amér. Meia curta. CALCETÍN.
mediado, da adj. Que só contém a metade, mais ou menos: *un vaso mediado*, um copo pela metade. || *A mediados*, em meados.
medianería f. Parede-meia, muro de meação. || Cerca comum.
medianero, ra adj. Meão, mediano. || Medianeiro, mediador.

U.t.c.s. || f. Muro divisório. || *Casa entre medianeras*, casa entre paredes-meias (muros de meação).
mediano, na adj. Mediano, meão. || Moderado, médio. || fig.fam. Quase nulo, mau: *trabajo mediano.*
medianoche f. Meia-noite.
médico, ca adj. Médico, medicinal. || m. Médico || *Médico de cabecera*, médico assistente.
medieval adj. Medieval, medievo.
***medievalismo** m. neol. Medievalismo.
medio, dia (*mê*) adj. Meio. || m. Meio, metade. || Médium. || Meio (ambiente; providência). || pl. Meios, recursos, bens. || adv. Meio.
mediocre (*ô*) adj. Medíocre. *Obs.* São heterotôn.
mediodía m. Meio-dia. pl.: *mediodías.* || *geog.* Sul.
medioeval adj. Medieval, medievo.
medrar v.i. Medrar.
médula [medula] f. Medula. *Obs.* A Acad. recomenda a acentuação grave, *medula* (de acordo com a etimologia). Todavia, a forma proparoxítona, *médula*, é a mais usada.
mejicano, na adj. e s. Mexicano. *Obs.* Muitos mexicanos escrevem ainda com *x*, *mexicano*, por tradição (a reforma ortográfica de 1815 trocou o *x* pelo *j*). Note-se, porém, que a pronúncia é sempre a mesma, a de um *j* espanhol.
Méjico n.pr. México. *Obs.* Muitos mexicanos ainda escrevem *México.*
mejilla f. Face (do rosto), bochecha, maçã.
mejor adj. Melhor. || adv. Melhor. || Antes, mais, de preferência. || *A lo* —, não seja que (para anunciar fato inesperado e, comumente, desagradável).
mejorar v.t. e i. Melhorar. U.t.c.r.
mejunje m. Mistura (cosmético ou medicamento).
melena f. Guedelha [ê], grenha, melena. || Juba. || Melena (de sangue).
melifluo, flua (*lí*) adj. Melífluo.
melindre m. Melindre (bolo). || Doce de maçapão. || fig. Delicadeza demasiada e afetada, melindre.
melindroso, sa adj. e s. Afetado, exageradamente delicado, amaneirado, luxento, melindroso. [La voz port. 'melindroso' tiene otras aceps.: susceptible, peligroso, muy delicado, arriesgado, débil.]
melocotón m. *bot.* Pessegueiro. || Pêssego.
melón m. *bot.* Meloeiro. || Melão.
mella f. Mossa, falha (de gume). || Falha (de dente, etc.). || fig. Menoscabo. || *Hacer* —, fazer mossa, causar efeito; ocasionar perda ou falha.
mellar v.t. Fazer mossa ou falha. U.t.c.r. || fig. Menoscabar. U.t. c.r.
mellizo, za adj. e s. Gêmeo.
membrete m. Lembrete. || Sobrescrito.
membrillo m. *bot.* Marmeleiro. || Marmelo.
memoria (*ô*) f. Memória (em várias aceps.). || Tese, memória. || *De* —, de cor [ó], de memória.
menaje m. Alfaias, mobília (de casa).
mención f. Menção.
mendrugo m. Pedaço de pão duro, côdea.
menear v.t. Menear (em várias aceps.). U.t.c.r. || v.r. fig.fam. Despachar-se, andar depressa.
menester m. Mister (falta, necessidade; ocupação, ofício). || pl. Necessidades corporais. || fam. Utensílios, instrumentos. || *Haber* — (*una cosa*), haver mister de, precisar. (*Obs.* É errado dizer: *haber de* —, ou *haber* — *de*).
menesteroso, sa adj. e s. Indigente, necessitado.

mengua (*ê*) f. Míngua. || fig. Descrédito, desonra.
menguar v.i. Minguar.
menjunje m. MEJUNJE.
menor adj. Menor. || *Por* —, a varejo [ê], a retalho; com pormenores, minuciosamente, por miúdo.
menoría f. Minoria [í]. || Menoridade.
menos adj. Menos.
menosprecio (*prê*) m. Menosprezo.
mensaje m. mensagem [f.]. *Obs.* São heterogen.
mensajero, ra adj. e s. Mensageiro.
***mensú** m. Operário escravizado.
mensual adj. Mensal.
ménsula f. *arq.* Mísula, esteio, escola.
mentar v.t. Nomear, mencionar, ementar.
mentecato, ta adj. e s. Mentecapto.
mentirijillas (**de**) loc.adv. DE MENTIRILLAS.
mentirillas (**de**) loc.adv. De brincadeira.
mentís m. Desmentido violento e ofensivo. || Desmentido categórico.
mentón m. Queixo, mento. SINÔN. *Barbilla.*
***menú** m. Galicismo por *minuta, lista.*
menudear v.t. Amiudar. || v.i. Amiudar-se. || Esmiuçar, miudear. || Perder-se em minúcias.
menudencia (*ê*) f. Minúcia, miudeza, minudência.
menudeo m. Repetição. || Venda a varejo [ê].
menudo, da adj. Miúdo. || Desprezível. || Plebeu, vulgar. || Troco (dinheiro trocado). || Exato e minucioso. || m.pl. Miúdos (de animal). || *A menudo*, amiúde. || *Por menudo*, por miúdo, minuciosamente; a varejo [ê], a retalho.
meñique adj. e m. Mínimo [port. fam.: mindinho, minguinho].
meollo m. Miolo. || Medula, tutano.
mercader m. Mercador.
mercadería f. Mercadoria [í].
merced f. Mercê (em muitas acepções).
mercería f. Mercearia [í].
meridiano, na adj. Meridiano. || fig. Claríssimo, evidentíssimo.
merienda f. Merenda.
meritorio, ria (*ô*) adj. Meritório.
merluza f. *zool.* Badejo [ê] (peixe).
mermar v.i. Diminuir, minguar [RGSul: mermar]. U.t.c.r. || v.t. Cercear, cortar, diminuir.
mermelada f. Marmelada.
merodear v.i. *mil.* Dedicar-se à pilhagem (os soldados). || por ext. Vagar pelo campo, vivendo do roubo.
mes m. Mês. || Mênstruo. || Mensalidade.
mesa f. Mesa [ê] (em muitas aceps.). || Meseta [ê]. || — *de noche*, criado-mudo.
mesana f. *mar.* Mastro de ré. || *mar.* Mezena.
meseta f. Patamar (de escada). || *geog.* Planalto, meseta [ê].
mesón m. Estalagem.
mesonero, ra adj. e s. Estalajadeiro.
mester m. ant. Mister. || ant. Arte, ofício. || *Obs.* Usa-se, atualmente, nas denominações das primeiras manifestações poéticas espanholas: — *de juglaría* (mister de jograis), — *de clerecía* (mister de clerezia).
mestizo, za adj. e s. Mestiço.
mesura f. Gravidade, compostura. || Mesura, reverência. || Moderação, comedimento.
metamorfosis [**metamórfosis**] f. Metamorfose.
metempsicosis [**metempsícosis**] f. Metempsicose.
meter v.t. Meter (em muitas acepções). || Contrabandear. || Apostar. || Apresentar. || Enganar. || v.r. Meter-se. || Desembocar. || Meter-se, fazer-se; — *se fraile*, meter-se frade.

meticuloso, sa adj. Medroso, receoso, meticuloso. *Obs.* Embora a Acad. não o autorize ainda, o termo é usado, em esp. — sistemáticamente — no sentido de 'escrupuloso, muito cuidadoso, esmerado, minucioso'; que é, aliás, a acepção corrente de 'meticuloso' em português.
[**mexicano, na** adj. e s. Méx. MEJICANO.
mezcla f. Mistura. || Mescla (tecido).
mezclar v.t. Misturar, mesclar. U.t.c.r.
mezcolanza f. fam. Mistura estranha e confusa, misturada, miscelânea, salsada, mixórdia.
mezquindad f. Mesquinhez, mesquinharia [í].
mesquino, na adj. Mesquinho (nas várias aceps.).
mezquita f. Mesquita.
mi m. *mús.* Mi.
mi, mis apócope de *Mío, mía, míos, mías.* adj. Meu, minha, meus, minhas.
mí pron. Mim. || *Obs.* É incorreto dizer *entre tú y mí.* Diga-se: *entre tú y yo* [en port.: 'entre ti e mim'].
miaja f. MIGAJA.
micrófono m. Microfone. *Obs.* São heterotôn.
miedo m. Medo.
miel f. Mel [m.]. *Obs.* São heterogenéricos.
miembro m. Membro (nas diversas aceps.).
miente f. ant. Pensamento, mente. || *Caer en* —*s*, cair na imaginação, ocorrer. || *Parar* (ou *poner*) —*s en*, considerar, atentar em, meditar e refletir sobre. || *Traer a las* —*s*, lembrar.
mientras adv. e conj. Enquanto. || — *más*, quanto mais. || — *tanto*, enquanto, enquanto isso.
miércoles m. Quarta-feira [f.].
mies f. Messe, cereal maduro. || Tempo da colheita de cereais. || fig. *relig.* Messe. || pl. Messes, searas.
miga f. MIGAJA 2ª acep. || Miolo (do pão). || fig.fam. Miolo, polpa, peso, substância (de coisa moral).
migaja f. Migalha de pão. || Migalha, porção diminuta. || fig. Nada ou quase nada. || pl. Migalhas, restos, sobejos, sobras.
mijo m. *bot.* Milhete.
milagro m. Milagre.
Milán n.pr. Milão.
milano m. Milhafre.
milhojas f. *bot.* Mil-en-rama. || [Arg. fam. Folhado (doce), mil-folhas.
miligramo m. Miligrama [m.].
[**milonga** f. Riopl. Toada dolente, popular [RGSul: milonga]. || Riopl. *gír.* Baile.
milord m. Milorde. pl.: *milores.* || Espécie de landô ligeiro.
milla f. Milha.
millón m. Milhão.
mimar v.t. Mimar, animar.
mimbre s.amb. Vime. U.m.c.m.
mimoso, sa adj. Caprichôso, muito amimado.
mina f. Mina. || *Arg. *gír.* Pequena, garota; namorada.
minería f. Mineração.
minero, ra adj. e s. Mineiro.
minstral adj. e s. Mistral (vento).
minué m. Minueto [ê].
minuta f. Minuta, rascunho. || Conta de honorários. || Cardápio, lista.
minutero m. Ponteiro (dos minutos).
mío, mía, míos, mías pron. Meu, minha, meus, minhas,
miope adj. e s. com. Míope. *Obs.* São heterotôn.
mira f. Mira (nas diversas acepções). || *Andar a la* —, ficar à espreita. || *Tener* —*s sobre*, galicismo por *pretender.*
mirada f. Olhar, olhada.
mirador m. Terraço, eirado (corredor, galeria [í], pavilhão). || Varanda ou sacada envidraçada.
***miraje** m. Galicismo por *espejismo.*

miramiento m. Atenção, reparo, consideração. || Respeito, atenção, circunspeção.
mirar v.t. Olhar. U.t.c.r. || Fitar, mirar.
mirasol m. *bot.* Girassol.
mirilla f. Visor (de porta).
miriñaque m. Crinolina, merinaque, saia-balão.
mirlo m. *zool.* Melro. || *— blanco*, extremamente raro. || *Soltar el —*, começar a tagarelar.
mirón, na adj. e s. Curioso, mirão. || Mirão, sapo, peru [ú] (de jogo).
mirto m. *bot.* ARRAYÁN.
misa f. Missa.
misión f. Missão (nas várias acepções).
Misiones n.pr. Missões.
Misisipí n.pr. Mississípi. *Obs.* São heterotônicos.
mismo, ma adj. Mesmo.
mitad f. Metade.
mitin (mí) m. Comício. pl. *mítines*.
mixto, ta adj. Misto, misturado. || Mestiço. || m. Fósforo.
moblaje m. Mobília.
mocedad f. Mocidade, juventude.
moco m. Secreção nasal, ranho, monco. || Matéria pegajosa. || Morrão (de vela). || Escória (do ferro). || *No ser — de pavo*, não ser desprezível.
mocoso, sa adj. Ranhoso, moncoso. || fig. Diz-se, em tom de censura ou desprezo, à criança atrevida e malcriada, e também ao moço presumido: moleque, fedelho, criançola. U.m.c.s. || Insignificante.
mochar v.t. Marrar, dar cabeçadas. || *Arg. Cortar.
mocho, cha adj. Mocho. || fig.fam. Pelado, rapado.
mochuelo m. *zool.* Mocho.
modal adj. Modal. || m.pl. Modos, maneiras.
modernidad f. Qualidade de moderno.
modistilla f. Modista de pouco valor em seu ofício.
modo m. Modo, maneira. || Moderação. || Urbanidade, cortesia [í]. U.m. no pl. || *gram.* Modo. || *gram.* Locução (adverbial, etc.).
modoso, sa adj. Bem comportado, que tem modos.
moflete m. Bochecha muito carnuda.
mofletudo, da adj. Bochechudo.
mogote m. Montículo isolado. || Monte de lenha.
mohín m. Esgar, trejeito, visagem, momice, careta.
mohina f. Zanga, desgosto, agastamento.
mohino, na adj. Mofino, triste, desgostoso.
moho m. Mofo, bolor.
mohoso, sa adj. Mofado, bolorento, mofoso.
mojar v.t. Molhar. U.t.c.r.
mojicón m. Espécie de biscoito. || Espécie de bolo. || fam. Murro no rosto.
mojiganga f. Mogiganga. || fig. Momice, careta [ê], mocanquice.
mojigatería f. Falsa beatitude, hipocrisia [ía].
mojigato, ta adj. e s. Hipócrita. || Santarrão, beatão, beatorro.
mojón m. Marco divisório, baliza.
molcajete m. Méx. Pequeno almofariz de pedra.
moldear v.t. Moldurar || Moldar.
mole f. Mole, massa enorme.
moler v.t. Moer (em muitas acepções).
molicie (*lí*) f. Molícia (moleza, brandura; afeiçoamento à vida regalada, efeminação).
molienda f. Moenda, moagem. || fig.fam. Fadiga, moedeira. || fig.fam. Maçada.
molinero, ra adj. Moageiro. || m. e f. Moleiro.
molinete m. Moinhozinho. || Molinete [ê] (ventilador; movimento de espada). || *mar.* Bolinete [ê]. || [Arg. TORNIQUETE.

molino m. Moinho.
molondro m. fam. Molenga, moleirão.
molledo m. Polpa. || Miolo de pão.
molleja f. Moela (de ave).
mollera f. Moleira (do crânio). || fig. Juízo, mioleira. || *Cerrado de* —, cabeça dura.
momento m. Momento, instante. || *fís.* Momento. || por ext. Importância (de uma coisa). || *De* —, no momento, por enquanto.
momia (*ô*) f. Múmia.
momificar v.t. Mumificar. U.m.c.r.
mona f. Macaca, mona. || fig.fam. Bebedeira, mona. || *Corrido como una* —, logrado e envergonhado. || *Dormir la* —, curtir a mona.
monacillo m. Coroinha.
monada f. Macaquice, monada. || Gracinha, primor, tetéia, belezinha. || fig. Afago interesseiro, lisonja.
monaguillo m. MONACILLO.
monasterio (*ê*) m. Mosteiro.
monda f. Monda, alimpa. || Mondadura.
mondadientes m. Palito (para os dentes).
mondar v.t. Limpar, mondar. || Podar. || Descascar (fruta, etc.). || fig.fam. Limpar, pelar (tirar o dinheiro de alguém).
mondo, da adj. Limpo. || *Mondo y lirondo*, limpo, liso, sem acréscimo de espécie alguma.
mondongo m. Mondongo. || fam. Intestino humano.
moneda f. Moeda.
monería f. Macaquice. || fig. Gesto gracioso de criança. || fig. Bugiganga, ninharia [í], bugiaria [í].
monigote m. fig.fam. Pessoa ignorante e rude. || fig.fam. Bruxa de trapo, boneco ridículo. || fig. fam. Mamarracho, pintura malfeita.
monje m. Monge.
mono, na adj. fig.fam. Bonito, delicado, gracioso. || m. Macaco, mono. || fig. Boneco (desenho). || fig. Macacão (roupa).
monona adj. fam. Graciosa, bonitinha.
monserga f. fam. Algaravia [í].
monstruo (*môns*) m. Monstro.
montante m. Montante (espada). || Pé direito (de armação). || *arq.* Bandeira, bandeirola (janela).
montaña f. Montanha.
montaraz adj. Montaraz, montanhesco. || m. Montaraz, guarda de mato.
monte m. Monte. || Mata (de árvores). || fig. Grave empecilho. || Monte (jogo). || — *alto*, bosque de árvores grandes. || — *bajo*, mata de arbustos. || — *de piedad*, monte de socorro.
montera f. Monteira. || Coberta de vidros.
montería f. Monteada, montaria [í] (de caça grossa). || Arte venatória, arte de caçar.
monterilla f. dim. Monteirinha. || *Alcalde de* —, prefeito de povoado.
Montevideo n.pr. Montevidéu.
montón m. Montão. || *Ser del* —, ser vulgar, medíocre.
montonera f. Grupo de cavalaria, que faz guerrilhas contra as tropas do governo.
montura f. Montaria [í], montada, cavalgadura. || Arreios.
moña f. Monho (laço de fita). || Monha.
moño m. Monho, topete (de cabelo). || Monho (laço de fitas). || Topete (de ave). || *Ponerse* —*s*, alardear, presumir.
moquete m. Murro no rosto.
mora f. *for.* Mora. | Demora, delonga, mora.
mora f. Amora (fruto).
morado, da adj. e s. Roxo-escuro, morado, amorado.
moraleja f. Moral (de uma fábula).

morbidez f. Morbidez, delicadeza [ê], suavidade. || *Barbarismo por *turgencia* (*de ciertas partes del cuerpo*).
mórbido, da adj. Mórbido, morbífico, morboso, || Mórbido, suave, delicado.
morcilla f. Morcela (chouriço) [RGSul: morcilha].
mordiscar v.t. Mordiscar, depenicar, mordicar.
mordisco m. Mordedura. || Mordidela leve.
morena f. *zool.* Moréia. || f. Pão de rala. || Moréia (de feixes). || *geol.* Morena.
morera f. Amoreira.
morería f. Mouraria [í]. || Mourama.
moretón m. fam. Equimose. EQUIMOSIS.
moriche m. *bot.* Buriti-do-brejo.
morir v.i. Morrer (nas várias aceps.). U.t.c.r.
morisco, ca adj. MORUNO.
morisqueta f. Ardil. || fig.fam. Visagem, careta [ê], burla.
moro, ra adj. e s. Mouro. || por ext. Maometano, sarraceno.
morocho, cha adj. fig.fam. Amér. Robusto, viçoso. || fig. Riopl. Moreno.
morondanga f. fam. Mistura de bugigangas.
morondo, da adj. Pelado.
morral m. Bornal, embornal.
morralla f. Peixelim. || fig. Gentalha, súcia, chusma, malta. || fig. Farragem.
morrillo m. Cachaço, cangote. || Seixo.
morriña f. *vet.* Morrinha. || fig. fam. Tristeza [ê], melancolia [í].
morrocotudo, da adj. fam. Muito importante ou difícil.
morrongo m. fam. Gato.
mortaja f. Mortalha (de cadáver). || fig. Amér. Mortalha (de cigarro).
mortecino, na adj. fig. Mortiço, morrediço, moribundo.
mortero m. Morteiro, almofariz, gral. || *mil.* Morteiro. || *alven.* Argamassa.
mortuorio, ria adj. Mortuário. || m. Mortuório, mortório, funeral, exéquias.
moruno, na adj. Mourisco, mouro.
mosca f. Mosca (em várias acepções). || fam. Dinheiro. || — *muerta*, pessoa que parece indolente e tola, mas que, de fato, é muito esperta. || *Cazar —s*, andar às moscas. || *Ser una — blanca*, ser muito raro.
moscardón m. Moscardo. || Moscão. || Vespão.
Moscú n.pr. Moscou.
mosqueado, da adj. Mosqueado, sarapintado.
mosquetero m. Mosqueteiro.
mosquito m. Mosquito.
mostacilla f. Escumilha. || Missanga.
mostacho m. Bigode.
mostaza f. Mostarda. || *Subirse la — a las narices*, irritar-se, zangar-se.
mostrador m. Mostrador (balcão; de relógio).
mota f. Argueiro (nó). || Cotão (que adere à roupa). || fig. Defeito ligeiro. || Mota (aterro).
mote m. Mote (glosa; legenda). || Apodo.
motear v.t. Sarapintar, mosquear.
motín m. Motim, sedição, revolta.
movible adj. Móvel, movível. || fig. Volúvel.
móvil adj. Móvel. || Movediço, instável. || m. Móvel, causa.
movilidad f. Mobilidade.
movimiento m. Movimento.
mozalbete m. Mocinho.
Mozambique n.pr. Moçambique.
mozo, za adj. e s. Moço. || *Mozo de cordel, de cuerda, de esquina*, moço de fretes, mariola, carregador.
mozuelo, la m. e f. Mocinho.
muaré m. Tecido semelhante ao chamalote.
mucama f. Amér. Criada de quarto, arrumadeira.

mucamo m. Amér. Criado de quarto.
mucílago [mucilago] m. Mucilagem [f.].
muchachada f. Rapaziada (ação).
muchacho, cha m. e f. Rapaz, rapariga.
muchedumbre f. Multidão.
mucho, cha adj. Muito.
mucho adv. Muito. || *— será que*, será de estranhar que. || *¿Qué —?*, Que muito? || *Ni con —*. nem de longe (para expressar grande diferença entre duas coisas).
mudable adj. Mudável, mutável.
mudanza f. Mudança.
mudar v.t. Mudar (nas várias aceps.). U.t.c.r.
mueble adj. e m. Móvel.
mueblería f. Fábrica ou casa de móveis.
mueca f. Visagem ridícula, careta [ê]. || Ricto.
muela f. Mó. || Dente molar, molar. || Rebolo. ||*— del juicio*, dente do siso.
muelle adj. Mole, delicado, brando, suave. || Voluptuoso. || m. Mola (de metal).
muelle m. Molhe, cais. || Plataforma de estação ferroviária
muérdago m. *bot.* Agárico.
muermo m. *veter.* Mormo.
muerte f. Morte (nas diversas aceps.).
muerto, ta p.p. irreg. Morto, morrido. || fam. Usa-se com regência transitiva, como se fosse do verbo *matar*: *he muerto una liebre*, matei uma lebre. || adj. e s. Morto. || *Horas muertas*, as muitas horas perdidas numa única tarefa.
muesca f. Entalhe, encaixe.
muestra f. Tabuleta (de loja ou de profissional). || Amostra. || Modêlo, exemplo. || Porte, estampa. || Esfera, mostrador (de relógio). || fig. Mostra, sinal, indício. || *Hacer —*, dar mostras, manifestar.
muestrario (*á*) m. Coleção de amostras (de mercadoria).
mugre f. Sujidade, gordura.
mugriento, ta adj. Sujo, ensebado.
mugrón m. *agr.* Mergulhão (de videira). || Alporque.
***muguet** m. *med.* Sapinhos. *Obs.* Tem outros nomes, na América, de acordo com as regiões: *algodoncillo, algorra, sapillo, sapitos.*
muguete m. *bot.* Lírio convale, lírio-do-vale.
mujer f. Mulher.
mujeriego, ga adj. Mulherengo.
mujerío m. Mulherio [í].
mujerona f. aum. Mulherão, mulheraça.
mujeruca f. pejor. Mulherzinha.
mujerzuela f. dim. Mulherzinha. || pejor. Mulherinha. || Mulher à toa.
mula f. Mula. || Méx. fam. Mercadoria invendável, encalhe. || [Arg. Trapaça, fraude [en el deporte: marmelada'].
muleta f. Muleta [ê] (bastão; de toureiro).
muletilla f. Muleta [ê] (de toureiro). || fig. Estribilho (que se repete, sem advertir), tique, cacoete [ê].
[**mulita** f. Riopl. Tatu [ú].
multitud f. Multidão. || fig. Vulgo.
mullido, da adj. Afofado, macio [í], elástico. || m. Recheio (de colchão).
mullir v.t. Afofar, amolecer, tornar elástico e macio [í].
mundano, na adj. Mundano.
mundo m. Mundo (nas diversas aceps.). || *Medio —*, muita gente.
munición f. Munição (em várias aceps.).
muñeca f. *anat.* Pulso, munheca. || Boneca (brinquedo). || Manequim. || Boneca (para envernizar). || fig. fam. Mocinha frívola. || [Arg. gír. Jeito, habilidade.
muñeco m. Boneco (brinquedo). || fig.fam. Boneco, peralvilho.
muñón m. *anat.* Coto. || *mil.* Munhão.

muralla f. Muralha.
murciélago m. *zool.* Morcego.
murga f. fam. Banda de maus músicos.
múrice m. Múrice (molusco). || poét. Múrice, púrpura.
murmullo m. Murmúrio. || Murmulho.
murmurar v.i. Murmurar, sussurrar. || Murmulhar, rumorejar. || fig. Resmungar. U.t.c.t. || fig. fam. Murmurar, difamar.
murrio, rria (*mú*) adj. Triste e cabisbaixo.
musa f. Musa (nas várias aceps.).
musaraña f. *zool.* MUSGAÑO. || por ext. Sevandija, inseto, bichinho. || fig. fam. Figura contrafeita (de uma pessoa). || *Mirar las —s*, distrair o olhar (e deixar de prestar atenção).
museo m. Museu.
musgaño m. *zool.* Musaranho.
musgo m. *bot.* Musgo; limo.
música f. Música (nas várias aceps.). || *Con la — a otra parte*, loc.fam. para repreender e despedir um importuno.
musitar v.i. Mussitar, cochichar, sussurrar.
muslo m. *anat.* Coxa [ô].
mustio, tia (*ú*) adj. Melancólico, triste, murcho. || Murcho (planta, flor).
muy apócope de *Mucho* adv. Muito, mui. *Obs.* O adv. *muy* antepõe-se a adjetivos (exceto os comparativos *mejor, peor, mayor, menor*), a participios, substantivos adjetivados, advérbios e locuções adverbiais. [Las voces port. 'muito, mui' pueden usarse indiferentemente. 'Muito' es la que se emplea comúnmente. 'Mui' se reserva, sobre todo, para anteponerla a adverbios largos terminados en 'mente': 'mui razoavelmente'.]

N

n f. N [m.].
ñ *Obs.* As palavras começadas por esta consoante acham-se depois de toda a letra N.
nabab m. Nababo.
nabo m. Nabo.
nácar m. Nácar.
nacarado, da adj. Nacarado, nacarino.
nacer v.i. Nascer (nas diversas aceps.).
naciente adj. Nascente.
nacimiento m. Nascimento, nascença.
nación f. Nação. || fam. Nascimento.
naco m. Fôlha de tabaco, longa e enrolada.
nada f. Nada. || pron. Nada. || Pouco, muito pouco. || *En —*, por pouco. || *São galicismos: *un — lo aflige*, por *cualquier cosa*; *¿hay nada mejor que eso?*, por *¿hay algo?*
nadadera f. Bóia (para aprender a nadar). || *Galicismo por *aleta*.
nadería f. Ninharia [í], bagatela, nonada.
nadie (*ná*) pron. Ninguém. || m. fig. Pessoa insignificante, joão-ninguém. || **Obs.* É errado dizer *— de nosotros*; o correto é: *ninguno de nosotros*.
nadilla pron. dim. fam. Nadinha.
nafta f. Nafta. || Gasolina.
naipe m. Carta (de baralho). || Baralho. || [La voz port. 'naipe' corresponde al esp. *palo*: *la baraja tiene 52 naipes y cuatro palos*, o baralho tem 52 cartas e quatro naipes.]
naire m. Cornaca. || Naire (título).
nalga f. Nádega. U.m. no pl.
Nankín n.pr. Nanquim.
nao f. ant. Nau [port. ant.: nave]. (Em esp. moderno: *nave*).
Napoleón n.pr. Napoleão.
naranja f. Laranja. || *— mandarina*, ou *tangerina*, laranja-cravo, tangerina, mexerica, bergamota, mandarina, mimosa. || *Media —*, cara-metade (esposa).
naranjada f. Laranjada.
naranjal m. Laranjal.
naranjo m. Laranjeira.
narguile m. Narguilé. *Obs.* São heterotônicos.
nariz f. Nariz [m.] (São heterogenéricos). *Obs.* Usa-se freqüentemente no pl.: *las narices*. || Narina. || fig. Olfato. || fig. Extremidade aguda. || *— aguileña*, nariz aquilino. || *— perfilada*, nariz bem feito. || *— respingona*, nariz arrebitado. || *No ver más allá de sus narices*, não ver um palmo adiante do nariz (ser ignorante, pouco esperto).
nata f. Nata, creme. || fig. Nata, escol.
natación f. Natação.
natillas f. pl. Doce feito de gemas de ovo, leite e açúcar.
natura f. ant. e poét. Natura. NATURALEZA.
naturaleza f. Natureza [ê].
naufragio (*á*) m. Naufrágio.
náufrago, ga adj. e s. Náufrago.
náusea f. Náusea, enjôo, ânsia. U.m. no pl. || fig. Repugnância, aversão. U.m. no p.
navaja f. Navalha.
nave f. Navio [í]. || Nau [port. ant.: nave].
navegación f. Navegação.
navidad f. Natal (de Jesus). || Natal (dia).
navío m. Navio [í].
náyade f. Náiade.
neblina f. Neblina, nevoeiro.
necedad f. Necedade, estupidez.

necesario, ria (*sá*) adj. Necessário.
neceser m. Estojo de costura; caixinha com objetos de toucador.
necesidad f. Necessidade.
necio, cia (*é*) adj. e s. Néscio.
negación f. Negação.
negociado, da adj. Negociado. || m. Repartição. || Negócio. || [Chile. Negociata.
negocio (*gô*) m. Negócio (nas várias aceps.). || — *redondo*, negócio muito vantajoso. || *Amér. Barbarismo por *tienda* (loja), *almacén*.
negrear v.i. Neg·ejar. || Tirar a negro.
negrecer v.i. Enegrecer, pretejar. U.t.c.r.
negrillo, lla adj. dim. Negrinho, pretinho. || m. *bot.* Olmo. || *Letra negrilla* (tip.), negrito.
negro, gra adj. e s. Negro [ê], preto. || Moreno, escuro. || fig. Infeliz, desventurado, negro [ê].
negrura f. Negrura, negrume, negror, pretidão, || fig. Escuridão.
negruzco, ca adj. Moreno escuro.
nene, na m. e f. fam. Criança, criancinha, nenê. || Usa-se como expressão de carinho para pessoas adultas, sobretudo na terminação feminina. || m. fig. irôn. Homem temível pelas suas façanhas.
Nerón n.pr. Nero. *Obs.* São heterotônicos.
nervio (*ê*) m. Nervo (nas várias aceps.).
nerviosidad f. NERVOSIDAD.
nervioso, sa adj. Nervoso.
nervosidad f. Nervosidade, nervosismo.
nesga f. Nesga [ê] (tira triangular).
neto, ta adj. Limpo, puro [port. ant.: neto]. || Líqüido (feitos os descontos ou deduzidas as despesas). || *En neto*, em limpo. || *Peso neto*, peso líqüido.
neumático, ca adj. Pneumático. || m. Pneumático, p n e u (de veículo).
neumonía f. *med.* Pneumonia [í]. SINÔN. *Pulmonía.*
neuralgia (*á*) f. *med.* Neuralgia [í], nevralgria [í]. *Obs.* São heterotônicos.
neurona f. Neurônio [m.]. *Obs.* São heterogen.
neurosis f. Neurose.
neutral adj. Neutral. || Neutro (país).
nevatilla f. *zool.* Lavandisca, levandisca.
nevazo m. Nevada; nevasca.
nevera f. Neveira. || Geladeira. SINÔN. *Heladera.*
nevería f. Sorveteria [í].
nevisca f. Nevada breve de flocos miúdos.
ni conj. e adv. Nem.
Nicolás n.pr. Nicolau.
nicho m. Nicho (de muro; para cadáver).
nidada f. Ninhada.
nidal m. Ninho (de ave doméstica). || Indez [ê]. || fig. Ninho, refúgio.
nido m. Ninho (nas diversas aceps.).
niebla f. Névoa, nevoeiro. || fig. Névoa, confusão.
nielado, da adj. Anielado, nigela-
nielar v.t. Anielar, nigelar.
nietecito, ta m. e f. dim. Netinho.
[**nietito, ta** (forma americana, ainda não reg. pela Acad., mas já consagrada pelo uso da gente culta) m. e f. dim. Amér. Netinho.
nieto, ta m. e f. Neto.
nieve f. Neve. || fig. Neve, alvura. || [Amér. Sorvete [ê], neve. || *Blanca Nieves* Branca de Neve.
nimiedad f. Excesso, prolixidade [cs], nimiedade. || fam. Apoucamento, timidez. || Escassez, avareza [ê].
nimio, mia (*ní*) adj. Excessivo, prolixo [cs], nímio. || fam. Avaro, sovina, mesquinho. || Insignificante.
do. || m. Anielagem, nigelagem.
ningún apócope de *Ninguno.* adj. Nenhum. *Obs.* Usa-se somente

anteposto a substantivo masculino singular: — *hombre*.
ninguno, na adj. Nenhum. || pron. Nenhum. Ninguém: *ninguno ha venido*.
niña f. Pupila, menina (dos olhos).
niñera f. Ama-sêca [SPaulo: pajem].
niñería f. Criancice. || Escassez, pequenez. || fig. Ninharia [í], bagatela.
niñez f. Meninice. || fig. Criancice.
niño, ña adj. e s. Menino. || por ext. Rapaz, jovem. || *Niño de la bola*, Menino Jesus; menino afortunado.
níspero m. *bot.* Nespereira, ameixa-amarela, ameixa-americana. || Nêspera.
nitrógeno m. Nitrogênio (heterotônicos), azoto. SINÔN. *Azoe*.
nivel m. Nível. *Obs.* São heterotônicos.
no adv. Não. || — *bien*, logo que, assim que, apenas. || — *más*, só, unicamente, nada mais; não mais, basta de. || [Na Amér., a loc. adv. *no más* tem sentidos diversos, não reg. pela Acad.: *hágalo no más* (faça-o, pois; faça-o, então); *ayer no más lo vi* (ontem mesmo o vi; logo ontem; ainda ontem); *así es no más*, assim é de fato; *ahora no más*, logo mais, daqui a pouco.
noble adj. Nobre.
nobleza f. Nobreza [ê].
noción f. Noção.
nocivo, va adj. Nocivo, daninho, prejudicial.
nocturnal adj. Noturnal.
nocturnidad f. *for.* Circunstância agravante, pelo fato de um delito ter sido cometido de noite.
nocturno, na adj. Noturno.
noche f. Noite. || — *toledana*, noite passada sem dormir. || *A buenas* —*s*, às escuras. || *De la — a la mañana*, do dia para a noite, de repente. || *Hacer* — (*algo*), fazer desaparecer, ou roubar (alguma coisa). || *Hacerse de* — fazer-se noite, anoitecer. *Hacerse* — (*una cosa*), desaparecer, ou ser roubada (uma coisa).
nochebuena f. Noite da véspera de Natal.
nodriza f. Ama de leite, nutriz.
nogal m. Nogueira.
noguera f. NOGAL.
nombradía f. Nomeada, fama, renome.
nombrado, da adj. Nomeado. || Célebre, famoso.
nombramiento m. Nomeação.
nombrar v.t. Nomear (nas várias aceps.).
nombre m. Nome (nas várias aceps.). || *gram.* Substantivo. || — *de pila*, nome de batismo. || *Mal* —, alcunha, apelido. || — *de familia*, galicismo por *apellido*.
nomeolvides f. Não-te-esqueças-de-mim, miosótis.
nómina f. Lista de nomes, relação.
non adj. e m. IMPAR. || adv.ant. Não. || m. pl. Negação repetida: *decir* —*es*. || *De* —*es*, sem par (sem o companheiro do par).
nonada f. Nonada.
nonio (*nô*) m. Nônio. SINÔN. *Vernier*.
[**nónuplo, pla** adj. Nónuplo.
nopal m. *bot.* Nopal.
noria (*ô*) f. Nora (aparelho).
norte m. Norte (nas várias acepções).
norteamericano adj. e s. Norte-americano.
nos pron. Nos (dativo e acusativo). || ant. Nós: *venga a — el tu reino*. Usa-se, ainda, com pluralidade fictícia: *Nos, el Presidente de la República*.
nosotros, tras pron. Nós.
nostalgia (*á*) f. Nostalgia [í]. *Obs.* São heterotôn. || fig. Saudade.
notable adj. Notável.
notario (*á*) m. Tabelião, notário.
noticia (*tí*) f. Notícia.
notición m. fam. Notícia extraordinária.
notorio, ria (*tô*) adj. Notório, sabido.

novedad f. Novidade (nas várias aceps.).
novedoso, sa adj. Amér. NOVELERO || *Barbarismo por *nuevo.*
novel (*ê*) adj. Novel [é].
novelería f. Afeição a novidades. || Afeição a novelas. || Contos, fábulas, novidades fúteis.
novelero, ra adj. Amigo de novidades e ficções. || Noveleiro. || Inconstante, vário.
novelón m. Dramalhão.
noviazgo m. Noivado.
novicio, cia (*ví*) m. e f. Noviço.
noviembre m. Novembro.
novillada f. Novilhada.
novillero m. Cuidador de novilhos. || Toureiro (de novilhos). || Curral (para novilhos). || fam. Gazeador, gazeteiro, cabulador (de aulas).
novillo, lla m. e f. Novilho, bezerro [zê]. || pl. Novilhada (corrida) || *Hacer novillos,* gazear, cabular (aulas).
novio, via (*nô*) m. e f. Noivo.
nubarrón m. Nuvem grande e densa.
nube f. Nuvem.
nublado m. Nuvem (que ameaça tormenta). || fig. Nuvem, ameaça. || fig. Chuva, multidão, abundância.
nuciente adj. Nocente, nocivo.
nudamente adv. Nuamente.
nudillo m. Nó (dos dedos), coto. || Nó, malha, ponto.
nudo m. Nó (nas principais acepções). || —*gordiano,* nó górdio. || —*ciego,* nó difícil de desamarrar.
nudo, da adj. p.us. Nu, nua. SINÔN. *Desnudo.*
nudoso, sa adj. Nodoso.
nuera f. Nora [ó].
nuestro, tra, tros, tras pron. Nosso [ó], nossa [ó], nossos [ó], nossas [ó].
nueva f. Nova, notícia, novidade.
Nueva Guinea n.pr. Nova-Guiné.
Nueva York n.pr. Nova-York.
nueve adj. Nove.
nuevo, va adj. Novo [nô], nova [ó].
nuez f. Noz (fruto). || Pomo de Adão, nó da garganta. || *mús.* Cravelha. || Noz (da besta). || —*moscada,* noz-moscada. || —*vómica,* noz-vômica.
nulo, la adj. Nulo.
numen m. Nume (divindade; inspiração).
número m. Número (em muitas aceps.).
numeroso, sa adj. Numeroso, abundante. || *Galicismo por *muchos, muchas*: *son numerosos los que vuelven*; *numerosas personas.* O adj. *numeroso* liga-se a subst coletivos: *pueblo numeroso, tropas numerosas.* || p.us. Numeroso, harmonioso.
nunca adv. Nunca.
nuncio (*ú*) m. Núncio.
nupcias (*ú*) f.pl. Núpcias.
nutria (*ú*) f. *zool.* Lontra. || [Amér. Nútria, ariranha.
nutrido, da adj. Nutrido. || *Barbarismo por *numeroso, considerable*: *nutrido público.* || *Fuego nutrido,* fogo nutrido.
nutriz f. Ama de leite, nutriz, SINÔN. *Nodriza.*

Ñ

ñ f. Décima-sétima letra do alfabeto espanhol. Soa como o digrama port. 'nh' (molhado).
ña f. Amér. Nhá, sinhá (dona).
ñame m. *bot.* Inhame.
ñandú m. *zool.* Nhandu [ú], ema, churi [í].
ñandubay m. Amér. *bot.* Espécie de mimosa de madeira avermelhada, muito dura.
ñandutí m. Amér.Merid. Tecido finíssimo (do Paraguai).
ñaño, ña adj. Colomb. Amimado. || Pan., Equad., Colomb., Chile. Muito amigo. || m. e f. Equad., Arg. Irmão. || [Chile. Tolo. || [Perú. Menino.
ñapa f. Colomb. YAPA.
ñaque m. Farragem de bugigangas.
ñato, ta adj. Amér. Nhato, ihnato, chimbeva, chimbé.
ñiqueñaque m. fam. Pessoa ou coisa desprezível.
ño m. Amér. Nhô, nhor, seu.
ñoñería f. Parvoíce, tolice, necedade.
ñoñez f. ÑOÑERÍA.
ñoño, ña adj. fam. Tolo, nêscio, apoucado. || Insosso, chocho (diz-se das coisas).
ñudo m. NUDO.

O

o f. O [m.].
o conj. Ou. || *Obs.* Diante de palavras começadas por *o* ou *ho* (tônico ou não), a conj. *o* substitui-se por *u*: *siete u ocho, mujer u hombre, ver u oír, Juan u Horacio.*
oasis m. Oásis.
obertura f. *mús.* Abertura (de ópera, etc.).
obispado m. Bispado.
obispo m. Bispo.
objeción f. Objeção.
objetar v.t. Objetar.
objetivo, va adj. Objetivo. || m. Objetiva (lente). (São heterogen.). || Objetivo, alvo, mira.
oblea f. Obreia.
***oblar** v.t. Arg. Barbarismo por *pagar, satisfacer.*
oblicuo, cua (*í*) adj. Oblíquo.
obligación f. Obrigação (nas várias aceps.).
obligado, da adj. Obrigado. || Barbarismo por *obligatorio*: *el uniforme es obligado.* || *mús.* Obrigado.
obligar v.t. Obrigar (em várias aceps.). U.t.c.r.
obligatorio, ria (*tô*) adj. Obrigatório.
oboe m. Oboé. *Obs.* São heterotônicos.
obrero, ra adj. e s. Operário, obreiro.
obscurecer v.t. Escurecer. || fig. Obscurecer. U.t.c.r. || VAR. *Oscurecer.*
obscuridad f. Escuridão, escuridade. || fig. Obscuridade. || VAR. *Oscuridade.*
obscuro, ra adj. Escuro. || fig. obscuro (confuso; humilde, baixo; sombrio). || VAR. *Oscuro.*
obsequiar v.t. Obsequiar, fazer presentes a: — *a un amigo con um libro. Obs.* Éincorreto usá-lo no sentido de *regalar*: *le obsequié un libro.* || Galantear, cortejar, namorar.
observación f. Observação.
obstinación f. Obstinação, porfia [í], teima.
obstinarse v.r. Obstinar-se, porfiar, teimar.
obstrucción f. Obstrução.
obtención f. Obtenção.
obtener v.t. Obter, alcançar, conseguir.
obús m. Obus [ú] (peça de artilharia). || *Galicismo por *granada.*
oca f. ÁNSAR. || Oca, jogo da glória. || *bot.* Oca.
ocasión f. Ocasião. || Perigo, risco.
ocasionar v.t. Ocasionar, causar, motivar.
occidental adj. Ocidental.
occidente m. Ocidente.
Oceanía n.pr. Oceânia, Oceania [í].
océano m. Oceano. *Obs.* São heterotônicos.
ocio (*ô*) m. Ócio, descanso, vagar.
octava f. Oitava.
octubre m. Outubro.
ocultar v.t. Ocultar, esconder, encobrir.
ocupar v.t. Ocupar (em várias aceps.). U.t.c.r
ocurrencia (*ê*) f. Ocorrência, acontecimento casual, encontro, ocasião. || Saída, idéia inesperada e graciosa, dito agudo, frase espirituosa. || *¡Vaya una —!*, Mas que idéia!, Ora, que idéia!
ocurrente adj. Espirituoso, chistoso, gracioso.
ocurrir v.i. Ocorrer (em várias aceps.). || Recorrer (a uma autoridade).
ochavo m. Certa moeda espanhola de cobre (antiga e de pouco valor).

ochenta adj. e m. Oitenta.
ocho adj. e m. Oito.
oda f. Ode.
odio (*ôdio*) m. Ódio, aversão.
odisea f. Odisséia.
odioso, sa adj. Odioso.
oeste m. Oeste, ocidente, poente.
ofender v.t. Ofender (em várias aceps.). U.t.c.r.
oferta f. Oferta.
***office** m. *arq.* Pal.ingl. que pode ser substituída por *antecocina, antecomedor* [en port.: 'copa'].
oficina f. Repartição (pública ou particular); escritório. || Oficina.
oficinesco, ca adj. pejor. Burocrático.
oficio (*fí*) m. Ofício. || *Inscribir de* —, inscrever ex-ofício.
oficioso, sa adj. Oficioso (solícito; não oficial). || Intrometido. || Trabalhador.
ofrecer v.t. Oferecer (nas diversas aceps.). U.t.c.r. || *¿Qué se le ofrece?*, Que deseja?
ofrecimiento m. Oferecimento.
ofrenda f. Oferenda, oferta.
ogaño adv. HOGAÑO.
oíble adj. Audível.
oída f. Audição, ouvida, oitiva. || *De —s*, ou *por —s*, de ouvido, de oitiva.
oído m. Ouvido. || *Regalar (a uno) el* —, lisonjear, adular.
oidor, ra adj. e s. Ouvinte. || m. Ouvidor.
oír v.t. Ouvir (em várias aceps.).
oíslo s.com. fam. Pessoa querida, principalmente a mulher com respeito ao marido.
ojal m. Casa (de botão), botoeira. || Buraco, abertura (de lado a lado).
¡ojalá! interj Oxalá!, Tomara!, Queira Deus!
ojeada f. Olhada, olhadela, olhar rápido.
ojear v.t. Olhar atentamente, fitar, mirar.
ojera f. Olheira. U.m. no pl.
ojeriza f. Ojeriza, aversão, má vontade.
ojeroso, sa adj. Que tem olheiras.
ojete m. Ilhó (para enfiar cordão).
ojiva f. Ogiva.
ojo m. Olho (em muitas aceps.).
ola f. Onda, vaga. || Onda (de frio, de fogo, etc.). || fig. Onda, mó de gente.
oleada f. Vagalhão. || Golpe da onda. || fig. Onda (movimento impetuoso de multidão).
oleaje m. Sucessão contínua de vagas, movimento das ondas, marulhada.
óleo m. Óleo, azeite.
oler v.t. e i. Cheirar. || fig. Cheirar (bisbilhotar; parecer).
olfatear v.t. Farejar, cheirar com afinco. || fig.fam. Cheirar, farejar, bisbilhotar, indagar.
olimpíada f. Olimpíada, olimpíade.
oliscar v.t. Farejar, fariscar com insistência. || fig. Farejar, averiguar.
oliva f. OLIVO. || ACEITUNA. || *arq.* Oliva (ornato). || fig. Paz, ramo de oliveira.
olivar m. Olival, oliveiral, olivedo [ê].
olivera f. OLIVO.
olivo m. Oliveira (árvore).
olmo m. *bot.* Olmeiro, olmo.
ológrafo, fa adj. Hológrafo. || Autógrafo.
olor m. Cheiro, odor. || fig. Esperança. || fig. Fama, reputação. || [La palabra port. 'olor' es voz poét. y tiene la acep. restricta de: olor agradable, aroma.]
oloroso, sa adj. Que cheira bem: fragrante, oloroso, cheiroso, odorífero, odoroso, aromático.
olvidadizo, za adj. Esquecediço. || ||fig. Ingrato.
olvidar v.t. Esquecer, olvidar. U.t.c.r.
olvido m. Esquecimento, olvido.
olla f. Panela. || Cozido, olha. || — *podrida*, olha-podrida.
ollero, ra m. e f. Oleiro.
ombligo m. *anat.* Umbigo. || fig. Meio, parte central.
ombú m. *bot.* Umbu [bú], imbu [ú], imbuzeiro (*Phytolacca dioica*). || *Obs.* Não confundir com os 'imbuzeiros' das Anacardiá-

ceas, *Spondias tuberosa* e *Spondias purpurea* (em esp.: *jobo*).
omega f. Ômega [m.]. *Obs.* São heterotônicos.
omisión f. Omissão.
ómnibus m. Ônibus (veículo).
omnipotencia (*ê*) f. Onipotência.
omóplato m. *anat.* Omoplata [f.]. *Obs.* São heterotônicos e heterogenéricos, ao mesmo tempo.
once adj. e m. Onze. || Onze (equipe de futebol). || *Hacer,* ou *tomar las* —, tomar ligeira refeição de manhã (entre onze e meio-dia). No Chile é freqüente no sent. de: merenda, ligeira refeição à tarde.
[**oncear** v.t. Venez. Fazer ligeira refeição (entre 2 e 3 da tarde).
onda f. Onda; ondulação.
ondeante adj. Ondeante, ondulante.
ondeo m. Ondeio, ondulação, ondeamento.
ondoso, sa adj. Onduloso, ondeado. || Ondeante.
ondulación f. Ondulação.
onomástico, ca adj. Onomástico. || *Día onomástico,* dia do santo (de uma pessoa).
onza f. Onça (peso; moeda; animal).
opa adj. e s. Colomb., Perú, Arg. Tolo, idiota.
ópalo m. *min.* Opala [f.] *Obs.* São heterotônicos e heterogenéricos, ao mesmo tempo.
opción f. Opção.
operoso, sa adj. Operoso (trabalhador; difícil).
opilación f. Opilação (obstrução).
opimo, ma (*í*) adj. Opimo [í], rico, fértil.
opinión f. Opinião.
oponer v.t. Opor (nas diversas aceps.).
oporto m. Porto (vinho).
Oporto n.pr. Porto.
oposición f. Oposição. || Concurso (dos candidatos a uma cátedra ou emprego).
opositar v.i. Concorrer a um concurso. SINÔN. *Concurrir.*
opresión f. Opressão.
oprimir v.t. Oprimir.
oprobio (*prô*) m. Opróbrio, afronta, ignomínia, desonra.
óptica f. Óptica, ótica [prefiérase la 1ª forma].
optimismo m. Otimismo, optimismo.
óptimo, ma adj. Ótimo.
opuesto, ta p.p. irreg. e adj. Oposto.
opulento, ta adj. Opulento (muito rico; muito abundante).
oquedad f. Vazio [í], espaço oco, vão. || fig. Vazio [í], insubstancialidade (do que se diz).
ora conj. Ora.
oración f. Oração (nas várias aceps.).
oraje m. Temporal muito forte, tempestade (de chuva, neve ou pedras).
órdago (de) loc.adv. fam. Excelente, magnífico.
ordalías f.pl. Ordálio (juízo de Deus, sem combate).
orden s.amb. Ordem (concerto, boa disposição; regra; série; seriedade religiosa; sacramento). *Obs.* Referindo-se à divisão do sacramento é mais usado como f.: *la — de acólito*; no pl. é f.: *las sagradas órdenes.* || f. Ordem, mandado a executar: *recibió una — para ejecutar.* || Ordem, condecoração: *la — de la Jarretera.*
ordenanza f. Método, ordem e concerto (nas coisas que se executam). || Ordenança (conjunto de preceitos; leis e regulamentos militares). U.m. no pl. || *mil.* Ordenança (soldado) U.m. c.m. || m. Empregado subalterno de repartição ou escritório.
ordeñar v.t. Ordenhar, mungir.
orear v.t. Arejar, ventilar, refrescar. || Arejar, expor ao ar U.m.c.r.: *los campos se han oreado.* || v.r. Arejar-se, espairecer.
orégano m. *bot.* Orégão.
oreja f. Orelha (em várias acepções). || *Hacer —s de mercader,*

não se dar por aludido. || *Mojar la* —, insultar, provocar.
orejón m. Passa de fruta, em forma de fita, sobretudo de pêssego: origone, orijone. || Orelhão (puxão).
orejudo, da adj. Orelhudo.
oreo m. Aragem, viração, brisa suave.
orfandad f. Orfandade.
orfebre m. Ourives, aurífice.
orfebrería f. Ourivesaria [í].
Orfeo n.pr. Orfeu.
organillo m. Realejo.
órgano m. Órgão (nas principais aceps.).
orgía [orgia] f. Orgia [í].
orgullo m. Orgulho.
orientación f. Orientação.
oriente m. Oriente (em várias aceps.). || Brilho especial das pérolas. || fig. Mocidade.
orificar v.t. Fazer a aurificação (dos dentes).
orífice m. Aurífice, ourives.
oriflama f. Auriflama.
origen m. Origem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
orilla f. Termo, limite, extremo. || Borda, orla, ourela, ourilha. || Margem, beira, beira-mar. || Passeio, calçada.
orillar v.t. fig. Concluir, arranjar, ordenar, desenredar (um assunto). || v.i. Abeirar-se, chegar-se à margem. || Orlar, debruar.
orillo m. Ourela, ourelo.
orín m. Ferrugem. || Urina. U.m. no pl.
orina f. Urina.
orinal m. Urinol.
oriundez f. Origem, procedência, ascendência.
orla f. Orla, ourela (com algum enfeite). || Orla, cercadura, bordadura (na margem de um impresso, etc.).
orlar v.t. Orlar, debruar, ornar.
oro m. Ouro.
orondo, da adj. Bojudo. || fam. Oco, inchado. || fig.fam. Convencido, presunçoso.
oropel m. Ouropel.
orozuz m. *bot.* Alcaçuz.
orquesta f. Orquestra.
orquestra f. ORQUESTA.
ortiga f. *bot.* Urtiga.
oruga f *bot.* Eruca. || Lagarta, larva.
orujo m. Buruso.
orvallo m. regior. Garoa [ô], chuva miúda, orvalho. SINÔN. *Llovizna.*
orza f. *mar.* Orça. || *mar.* Bolina.
orzuelo m. Terçol.
os pron. Vos (acusativo e dativo): *la patria os llama*, a pátria vos chama. || *Obs.* Quando se emprega como sufixo com as 2.as pessoas do plural do imperativo, perdem estas o *d* final: *deteneos* (não *detenedos*), detende-vos; *sentaos* (não *sentados*), sentai-vos. Excetua-se, apenas, o verbo *ir* que faz *idos*, ide-vos.
osa f. *zool.* Ursa.
osadía f. Ousadia [í], audácia, atrevimento.
osar v.i. Ousar, atrever-se.
osario (*á*) m. Ossário, ossuário.
oscilación f. Oscilação.
oscurecer v.t. OBSCURECER. U.t.c.r.
oscuridad f. OBSCURIDAD.
oscuro, ra adj. OBSCURO.
osezno m. Cria ou cachorro de urso.
osificarse v.r. Ossificar-se.
ósmosis [osmosis] f. *fís.* Osmose.
oso m. *zol.* Urso. || — *hormiguero*, tamanduá. || *Hacer el* —, cortejar uma moça ostensivamente; expor-se ao ridículo fazendo tolices.
ostensible adj. Ostensível, ostensivo.
ostentación f. Ostentação.
ostra f. *zool.* Ostra.
ostrero, ra adj. Ostráceo. || m. e f. Ostreiro. || m. Ostreira (lugar).
otario, ria (*á*) adj. e s. fam. Arg. Trouxa, bobo, [*gír.* Bras.: otário].
oteador, ra adj. e s. Explorador, observador. || Espreitador, esquadrinhador.

otear v.t. Observar, investigar desde um lugar alto. || Esquadrinhar, espreitar.
otero m. Outeiro, cêrro isolado.
otoñal adj. Outonal.
otoño m. Outono.
otorgamiento m. Outorgamento, outorga, concessão. || Outorga em escritura pública). || Escritura de contrato.
otorgar v.t. Outorgar (nas várias aceps.).
otro, tra adj. Outro. || m. Outro, outrem. || *Otro que tal*, esse é outro... (para indicar semelhança de qualidades, em sentido desfavorável).
otrora adv. Outrora.
otrosí adv. Outrossim.
ovación f. fig. Ovação (aplausos ruidosos).
ovado, da adj. Galado, fecundado. || Oval, ovado, oviforme, ovóide. || Em forma de oval (curva geométrica).
oval adj. Em forma de oval (curva geométrica).
ovalado, da adj. OVAL.
óvalo m. Oval [f.] (curva geométrica). *Obs.* São heterogenéricos e heterotônicos, ao mesmo tempo.
ovas f. pl. region. Ova (de peixe).
oveja f. Ovelha. || AmérMerid. Lhama.
overo, ra adj. e s. De cor semelhante à do pêssego (diz-se de animal, especialmente do cavalo).
ovillar v.i. Enovelar. U.t.c.r.
ovillejo m. dim. Novelinho, novelozinho.
ovillo m. Novelo. || fig. Coisa enredada de forma redonda, novelo. || fig. Embrulhada, enredo, novelo. || *Hacerse un* —, enroscar-se, encolher-se, enovelar-se (de medo, frio, etc.; embrulhar-se, atrapalhar-se, confundir-se.
oxígeno m. Oxigênio [cs]. *Obs.* São heterotônicos.
oyente adj. e s. Ouvinte.
ozona f. *quím.* OZONO.
ozono m. *quím.* Ozone, ozônio.

P

p f. P [m.].
pabellón m. Pavilhão (em muitas aceps.). | Sarilho (de fuzis). || Arg. Enfermaria [í] (de hospital). || fig. Guarida; proteção.
pabilo [pábilo] m. Pavio [í], torcida. || Morrão (da mecha).
pablar v.i. fest. Falar, parolar, charlar.
Pablo n.pr. Paulo.
paca f.*zool.* Paca. || f. Paca, fardo, pacote.
pacedera, ro adj. Pascigoso.
pacer v.i. Pascer, pastar. || v.t. Apascentar.
pacienzudo, da adj. Paciente. [RG Sul: pacienciosо].
paco m. *zool.* Alpaca.
pacotilla f. Pacotilha. || *Ser de* —, ser de qualidade inferior.
pactar v.t. Pactuar.
pacto m. Pacto, ajuste.
pachamanca f. Carne assada sobre pedras aquecidas
pachorra f. fam. Pachorra, fleugma, indolência.
pachorrudo, da adj. fam. Pachorrento.
pachulí m. *bot.*Patchuli [í].
padecer v.t. Padecer. || [Pode ser usado como v.i., embora não reg. pela Acad.: *padece del corazón.*
padecimiento m. Padecimento, sofrimento.
padrastro m. Padrasto.
padrazo m. fam. Pai demasiado indulgente.
padre m. Pai (em várias aceps.). || Padre, sacerdote. || —*nuestro*, padre-nosso. pl.: *padre nuestros*, padre-nossos, padres-nossos. || —*Santo*, padre-santo, o Papa. (*Santo Padre*, nesta acep., é considerado galicismo).
padrenuestro m. PADRE NUESTRO.
padrillo m. Arg. Cavalo semental.
padrinazgo m. Apadrinhamento.
padrino m. Padrinho.
padrón m. Recenseamento. || Padrão, modelo. SINÔN. *Patrón.* || Padrão (coluna). || Nódoa, labéu.
paella f. Prato típico da região valenciana: de arroz seco com carne e legumes (semelhante ao arroz de Braga).
pagadero, ra adj. Pagável. || m. Vencimento, prazo.
pagano, na adj. e s. Pagão, pagã. || fig.fam. Pagante [port.pop.: coronel, pato].
pagar v.t. Pagar (nas várias acepções).
pagaré m. *Com.* Promissória.
pago m. Pago, paga, pagamento. || Prêmio, recompensa, paga.
pago m. Distrito ou herdade (de vinhedos ou olivais). || Aldeia. || [Amér. Rincão natal, terra natal [RGSul: pagos, querência].
pagoda f. Pagode (templo). *Obs.* São heterogen.
pagote m. fam. Bode expiatório. || fam. Pagante [port. pop.: coronel, pato].
paila f. Espécie de tacho redondo.
pailebot m. PAILEBOTE.
pailebote m. Palhabote.
paipai m. Leque de palma, ventarola (usado nas Filipinas).
pairar v.i. *mar.* Pairar um navio [í], estar à capa.
pairo m. *mar.* Pairo de navio [í]. || *Al* —, à capa.
país m. País.
paisaje m. Paisagem [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
paisano, na adj. e s. Compatriota, compatrício, patrício. || m. e f. Camponês, rústico. || m. Paisano (não militar).
Países Bajos n.pr. Países-Baixos.
paja f. Palha. || fig. Palha, coisa

de pouco valor. || fig. Refugo. || *En quítame allá esas —s*, em três tempos, num abrir e fechar d'olhos. || *Por quítame allá esas —s*, por dá cá aquela palha, por uma futilidade.
pajar m. Palheiro.
pájara f. Pássaro. || Papagaio de papel, pandorga. || fig. Mulher astuta.
pajarera f. Passareira.
pajarilla f. Passarinha, baço.
pájaro m. Pássaro. || fig. Pássaro, homem astuto. || *— carpintero*, pica-pau. || *— de cuenta*, homem de valor ou perigoso. || *— mosca*, beija-flor, pica-flor, colibri.
pajarota f. fam. Boato, notícia falsa.
pajarraco m. pejor. Passarola, passarolo. || fig. fam. Homem dissimulado e astuto.
paje m. Pajem. || Criado jovem.
pajilla f. Cigarro de palha.
pajizo, za adj. Palhiço, feito de palha. || Palhete, da cor da palha.
pajón m. Cana alta e grossa dos restolhos. || Amér. PAJONAL.
pajonal m. Palhegal alto, restolhal.
pajuela f. dim. Palhinha.
[**pajuerano, na** adj. e s. Arg. Provinciano, homem do interior (quando está na capital). || fig. irôn. Caipira.
pala f. Pá. || Raqueta [ê]. || Pala (de brilhante; de calçado). || Chapa (de dobradiça). || fig. fam. Astúcia (para averiguar alguma coisa). || *Meter la —*, enganar jeitosamente.
palabra f. Palavra. || *— de honor*, palavra de honra. || *—s mayores*, palavras injuriosas, palavrões. || *Gastar —s*, falar inutilmente.
palabreja f. pejor. Palavra sem importância.
palabreo m. Palavreado, palavrório. || Conversa.
palabrería f. Palavreado, palavrório.
palabrita f. Palavrinha (carregada de inteção): *le dije cuatro —s*.
palabrota f. pejor. Palavrão, palavrada.
palaciego, ga adj. Palaciano. || adj. e s. fig. Palaciano, cortesão, áulico.
palacio (*lá*) m. Palácio.
palada f. Pazada.
paladear v.t. Saborear, degustar. U.t.c.r.
paladeo m. Degustação, prova.
paladial adj. Palatal.
paladín m. Paladino.
palanca f. *mec.* Alavanca. || fig. Valimento, influência. || *fort.* Palanca.
palangana f. Bacia [f.].SINÔN. *Jofaina.*
palanquera f. Estacada, paliçada.
palanquín m. Moço de fretes, mariola, carregador. || Palanquim, liteira.
palatina f. Palatina (espécie de boá).
palazo m. Pazada (pancada).
palco m. Camarote, frisa (de teatro). || Estrado, palanque (para espectadores). || *— de platea*, frisa. || *— escénico*, palco, cena.
palenque m. Estacada, paliçada. || Liça, paliçada. || [Arg. Palanque (para prender um animal). || [fig. Amér. Lugar de muita confusão e barulho.
paleta f. dim. Pazinha. || *pint.* Palheta, paleta [ê]. || Colherão. || Colher [é] (de pedreiro). || Omoplata, paleta [ê]. || Pá (para remexer o fogo; de roda hidráulica; de ventilador; da hélice). || *De —*, a calhar.
paletilla f. Omoplata, paleta [ê].
paleto m. *zool.* Gamo. || fig. Pacóvio, rústico.
paletó m. Paletó.
palidecer v.i. Empalidecer, palejar.
paliducho, cha adj. Um tanto pálido.
palillero m. Paliteiro (estojo).

palillo m. Pauzinho (para agulha de meia). || Palito (para esgaravatar os dentes). || Paulito. || Baqueta de tambor. || pl. Paulitos (no bilhar). || fig.fam. Rudimentos.
palique m. fam. Cavaco, charla.
paliquear v.i. Bater papo, charlar, cavaquear.
paliza f. Sova com pau, surra, bordoada, pancadaria [í], espancamento. || Arg. Surra.
palizada f. Paliçada, estacada.
palma f. Palmeira. || Palma (folha). || Tamareira. || Palmito. Palma da mão. || fig. Palma, triunfo. || pl. Palmas, aplausos.
palmada f. Palmada. || Palma, palmas. U.m. no pl.
palmario, ria (*má*) adj. Palmar, claro, evidente.
palmeado, da adj. Espalmado. || *zool.* Palmípede.
palmear v.i. Bater palmas, palmejar, palmear.
palmera f. Palmeira.
palmeta f. Palmatória (para castigar). || Palmatoada. || *Ganar la* —, chegar antes, antecipar-se.
palmetazo m. Palmatoada.
palmiche m. Palmeira real.
palmilla f. Palmilha.
palmito m. *bot.* Palmeira anã. || Palmito (miolo de palmeira). || *Como un* —, como um brinco, vestido caprichosamente.
palmito m. fig. fam. Palminho de cara, rosto de mulher.
palmotear v.i. PALMEAR.
palo m. Pau, pedaço de madeira. || Mastro. || Paulada. || Naipe: *los cuatro palos son espadas, copas, oros y bastos*, os quatro naipes são espadas, copas, ouros e paus. *Obs* Também se chamam, em esp., respectivamente: *piques, corazones, carrós* e *tréboles*. || Haste, perna (de letra). || — *brasil*, pau-brasil. || — *dulce*, raiz do alcaçuz. || — *enjabonado*, mastro de cocanha, pau-de-sebo. || — *santo*, pau-santo. || *De tal* —, *tal astilla*, tal pai, tal filho.
paloma f. Pomba. || pl. *mar.* Carneiros, carneirada (ondas encapeladas e espumosas).
palomar m. Pombal.
palomilla f. Espécie de mariposa noturna, cinzenta. || Borboletinha. || Parte anterior da garupa, espinhaço, dorso. || Chumaceira. || *zool.* Ninfa (de inseto).
palomino m. Borracho de pombo do mato.
palomita f. Amér. Pipoca.
palomo m. Pombo.
palote m. Pau de tamanho médio (como baqueta de tambor). | Primeiros riscos caligráficos de criança: traço, pauzinho.
palpable adj. Palpável.
palpar v.t. Palpar, apalpar. || Andar às apalpadelas, tatear, apalpar.
palpitante adj. Palpitante, latejante. *Obs.* Na acep. de *importante, urgente*, há quem o considere galicismo.
palpitar v.i. Palpitar, bater o coração. || Latejar.
[**pálpito** m. Riopl. Palpite, pressentimento.
palta f. AmérMerid. Abacate. SINÔN. *Aguacate*.
palto m. AmérMerid. Abacateiro. SINÔN. *Aguacate*.
palúdico, ca adj. Palustre, paludoso. || Paludial. || Malárico.
palurdo, da adj. Palúrdio, pacóvio.
pallador m. PAYADOR.
pamema f. fam. Futilidade, bagatela, ninharia [í].
pampa f. Pampa [considerado amb., en port., por los lexicógrafos; pero usado como m.]. || [Chile. Pradaria entre cerros. || [adj. e s. Arg. Índio de origem araucana, dos pampas argentinos. || [Riopl. Animal de cara branca: pampa. || [Bol. Frouxo.
pámpana f. p.us. Folha de videira, parra.
pámpano m. Pâmpano (ramo tenro de videira).

pampeano, na adj. AmérMerid. PAMPERO, 1ª acep.
pampero, ra adj. Pampeano. || m. Pampeiro.
pampirolada f. fig.fam. Necedade, tolice.
pamplina f. fig.fam. Tolice, futilidade, frioleira, bagatela.
pan m. Pão (em várias aceps.). || *Con su — se lo coma,* Lá ele! (para indicar indiferença com respeito à conduta de outrem). || *Contigo, — y cebolla,* contigo, o amor e uma choupana. || *El pan, pan, y el vino, vino,* pão, pão, pão, queijo, queijo (com absoluta franqueza).
panadería f. Padaria [ía].
panadero, ra m. e f. Padeiro.
panadizo m. Panarício, panariz.
panal m. Favo de mel.
pancada f. Venda por atacado de miudezas.
panda f. Galeria [í] de claustro.
pandear v.t. Empenar-se, arquear-se.
pandeo m. Empenamento, arqueamento.
pandereta f. Pandeireta. || Pandeiro.
pandero m. Pandeiro. || fig.fam. Néscio, tolo, fútil. || Papagaio de papel, pandorga.
pandilla f. Liga, união. || Pandilha (conluio). || Grupo, bando (que vai divertir-se no campo).
pando, da adj. Empenado. || Lento, vagaroso. || fig. Pachorrento, calmo, vagaroso. || m. Terreno quase plano, situado entre duas montanhas.
pandorga f. Espantalho (usado nos torneios). || Pandorga, papagaio de papel. SINÔN. *Barrilete, cometa.*
panecillo m. Pãozinho. || O que tem forma de pãozinho.
panel m. Painel, almofada (de porta, janela).
pánfilo, la adj. e s. Demorado, frouxo, desidioso.
***panfleto** m. Anglicismo por *libelo.*
pangelín m. *bot.* Angelim.
panizo m. *bot.* Painço.
panoja f. Maçaroca (de milho ou de painço).
panoplia (ô) f. Panóplia.
pantalón m. Calça (de homem) *Obs.* Tanto em esp., como em port., u.m. no pl. || Calça (de mulher.
pantalla Quebra-luz, abajur. || Pára-fogo, guarda-fogo. || Tela (de cinema). || por ext. Cinema. || fig. Pessoa que chama a atenção, enquanto outra age: cúmplice, despistador, engazopador, pau de cabeleira, rebuço, etc. || [Arg. Ventarola (de papelão).
pantano m. Pântano. *Obs.* São heterotônicos.
pantomima f. Pantomima.
pantorrilla f. Barriga da perna, panturrilha.
pantuflo m. Pantufo, pantufa (chinelo).
panza f. Pança, barriga, ventre, || Bojo (de vasilha).
panzada f. Pançada (barrigada; fartadela).
pañal m. Fralda, cueiro. || pl. fig. Meninice, infância. || *Estar en —es,* ter pouco ou nenhum conhecimento (de alguma coisa). || *Sacar de —es,* libertar da miséria.
paño m. Tecido, tela, pano. || Tapete, colgadura. || Pedaço de tecido, pano. || Pano (mancha escura no rosto; mancha da córnea; lanço de parede; vela de navio). || Jaça, mancha. || pl. Vestido. || *— de lágrimas,* pessoa que consola. || *— de mesa,* toalha de mesa. || *—s menores,* roupa branca. || *En —s menores,* em camisa.
pañolito m. dim. Lencinho. VAR. *Pañuelito.*
pañuelito m. dim. Lencinho. VAR. *Pañolito.*
pañuelo m. Lenço.
papa f. Amér. Batata. SINÔN. *Patata.*

papacho m. Méx. Afago, carícia.
papagayo m. *zool.* Papagaio.
papahigo m. Espécie de gorro (que protege o pescoço e parte do rosto). || *zool.* Papa-figo (pássaro).
papalina f. Gorro com duas pontas. || Coifa, touca.
papanatas m. fig.fam. Papalvo, pateta, papa-moscas.
paparrucha f. fam. Balela, boato. || fam. Obra sem valor, mal feita: borracheira.
papaya f. Mamão.
papel m. Papel (nas principais aceps.). || pl. Documentos de identidade, papéis. || *— cuché*, papel acetinado, cuchê. || *— de estraza*, papel de embrulho. || *— de oficio*, papel almaço. || *— secante*, mata-borrão.
papelear v.i. Remexer papéis (à procura de algum dado).
papelería f. Papelada. || Papelaria [í].
papelón, na adj. e s. fam. Prosa, parlapatão, vaidoso, bazófio. || m. Papelão, cartão. || [Amér. Fiasco, rata, papelão, feio (fazer).
papelote m. pejor. PAPELUCHO.
papelucho m. pejor. Papelucho, papelico, papelejo [ê].
papera f. Bócio, papo. || Papeira, cachumba.
papilla f. Mingau, papas. || fig. Cautela ou astúcia lisonjeira (para enganar alguém).
papirotazo m. PAPIROTE, 1ª acep.
papirote m. Piparote. || fig. fam. Tolo.
papo m. Papo (de ave). || Nome vulgar do bócio: papo. || *Hablar de —*, contar papo.
papón m. Papão, bicho-papão, cuca.
paquete m. Pacote, embrulho. || Maço (de cartas, cigarros, etc.). || Paquete, paquebote. || fam. Granfino, granfo, janota, casquilho, peralvilho, almofadinha, endomingado, [RGSul: paquete]. U.t.c.adj.
par adj. Par, igual. || m. Par (em várias aceps.). || Junta, parelha (de animais). || *A la —*, a par, juntamente, ao mesmo tempo; igualmente, sem distinção; ao par (moedas, títulos). *Obs.* Nas duas primeiras aceps. também se diz *al par*. || *A —*, a par, ao lado. || *De — en —*, de par em par, escancaradamente.
para prep. Para.
parabién m. Parabém, parabéns, felicitação.
paracaídas m. Pára-quedas.
paracaidista s.com. Paraquedista.
paradero m. Paradeiro.
parado, da p.p. Parado, detido. || adj. Parado, frouxo, tímido. || Desempregado, desocupado, parado. || Amér. Em pé, direito. || *Lo mejor parado*, o mais seleto, seguro ou proveitoso.
paradoja f. Paradoxo [cs] [m.]. (São heterogen.).
paradójico, ca adj. Paradoxal [cs].
paraguas m. Guarda-chuva.
Paraguay n.pr. Paraguai.
parahuso m. Broca, trado.
paraíso m. Paraíso. || [*bot.* Arg. Cinamomo [RGSul paraíso].
paraje m. Paragem [f.: heterogenérico], lugar, local. || Estado, ocasião, disposição.
paral m. Trave, viga (de andaime).
paralaje f. *astron.* Paralaxe [cs].
parálisis f. Paralisia [ía]. *Obs.* São heterotôn.
paralizar v.t. Paralisar. U.t.c.r.
páramo m. Páramo. || fig. Lugar sumamente frio [í] e desamparado. || [Colomb., Ecuad. Chuvisco, molhe-molhe.
parangón m. Comparação, semelhança, paragão.
parangonar v.t. Comparar, paragonar.
parapetarse v.r. *fort.* Resguardar-se com parapeitos, entrincheirar-se. || fig. Precaver-se em tempo, proteger-se.

parapeto m. *arq.* e *fort.* Parapeito.
paraplejía f. *med.* Paraplegia [í].
parar v.i. Parar (nas várias aceps.). || Aparar, deter. || v.r. Amér. Pôr-se de pé, pôr-se em pé. || *Sin* —, logo, imediatamente.
pararrayos m. Pára-raios.
parásito, ta adj. e m. Parasito, parasita. *Obs.* São heterotônicos.
parasol m. Guarda-sol, pára-sol.
parcela f. Parcela.
parcial adj. e s. Parcial.
parche m. Parche. || Emplastro, emenda. || Cada uma das duas peles do tambor. || fig. Tambor. || fig. Remendo.
pardal adj. Diz-se dos aldeões espanhóis. || m. *zool.* Leopardo. || Pardal, pintarroxo (pássaros). SINÔN. *Gorrión, pardillo.* || fig. fam. Homem astuto.
pardo, da adj. Da cor da terra, entre branco e preto, com matiz vermelho-amarelado e mais escuro do que o cinza; pardo. || Escuro (diz-se, sobretudo das nuvens ou do dia nublado). || Amér. Pardo, mulato.
pardusco, ca adj. Pardusco, pardacento.
parear v.t. Emparelhar.
parecencia (*cên*) f. Parecença.
parecer m. Parecer (em várias aceps.).
parecer v. Aparecer (mostrar-se; achar-se). || Parecer (opinar, crer; ter a aparência de). || v.r. Parecer-se, assemelhar-se. || *Por el bien* —, por respeito à opinião alheia.
pared f. Parede [ê]. || Tabique. || — *medianera*, parede-meia, muro de meação. || — *por medio*, paredes-meias, contíguo.
paredaño, ña adj. Paredes-meias.
pareja f. Parelha, par. || Par (na dança).
parejero, ra adj. Parelheiro (que corre em parelha com outro). || AmérMerid. Parelheiro, cavalo excelente e veloz. U.t.c.s.
parejo, ja adj. Parelho, igual, semelhante. || Liso, plano.
paréntésis m. Parêntese, parêntesis.
parhilera f. Cumieira.
pariente, ta adj. Parente, parenta. U.m.c.s.
parihuela f. Padiola. U.t. no pl.
París n.pr. Paris [í].
Paris (*á*) n.pr. Páris.
***parisién** m. Galicismo por *parisiense.*
parisiense adj. e s. com. Parisiense, parisino.
***parisino** m. Barbarismo por *parisiense.*
***parla** f. p.us. Charla. || Lábia. || Tagarelice.
parlador, ra adj. e s. Falador.
parlamentario, ria (*tá*) adj. Parlamentar. || m. Parlamentar (membro do parlamento). || Parlamentário.
parlanchín, na adj. e s. fam. Tagarela.
parlar v.i. Falar com desembaraço. || Parlar, parolar, tagarelar, chalrar. || Falar demais, ser indiscreto.
parlería f. Tagarelice, parolagem. || Mexerico.
parlero, ra adj. Falador, tagarela, palrador. || Mexeriqueiro, linguarudo. || Canoro (diz-se de ave). || fig. Falador, eloqüente, expressivo: *ojos parleros.* || fig. Cantante, rumorejante, harmonioso: *fuente parlera.*
parleta f. fam. Cavaco.
parlotear v.i. fam. Tagarelar, charlar, palrar.
paro m. Suspensão (de jornada agrícola ou industrial. || Interrupção do trabalho (em fábrica, mina, etc.), determinada pelos patrões, em réplica à greve dos operários. (Veja-se *Lock-out.*) || — *forzoso*, carência de trabalho independente da vontade de patrões ou operários.

parola f. fam. Lábia. || fam. Parola, falatório.
[**paromólogo, ga** adj. e s. Que tem o mesmo significado que outra palavra, mas diverge levemente na forma: *cociente, cuociente.* || *Voces paromólogas,* variantes léxicas, formas sincréticas, formas paralelas.
parpadear v.i. Pestanejar, piscar.
parpadeo m. Pestanejo, piscamento.
párpado m. Pálpebra.
parquedad f. Parcimônia.
parqué m. Parquete [ê]. SINÔN *Entarimado, entablado, tillado.*
parra f. Parreira, videira.
párrafo m. Parágrafo. || *Echar —s,* falar muito, misturando inoportunamente o que se leu ou ouviu. || *Echar un —,* cavaquear.
parranda f. fam. Pândega, folia [í], patuscada, farra. || Banda de músicos que saem à noite, tocando e cantando.
parrilla f. Grelha (para assar).
párroco m. Pároco, cura.
parroquia (ô) f. Paróquia.
parroquiano, na adj. e s. Paroquiano. || m. e f. Freguês, cliente.
parsimonia (ô) f. Parcimônia.
parte f. Parte (nas principais aceps.). || *De un tiempo a esta —,* de um tempo para cá. || *De — a —,* de lado a lado. || *Echar a mala —,* interpretar desfavoravelmente. || *Echar por otra —,* seguir rumo diferente. || No *ser — en,* não ter influência em. || *Por mi —,* de minha parte.
partera f. Parteira.
parterre m. Jardim com relva, flores e largos passeios.
partición f. Partição, divisão, repartição.
participio (*cí*) m. *gram.* Particípio.
partida f. Partida (saída; de mercadorias; de gente armada). || Certidão, atestado. || Parcela (de uma conta). || Guerrilha. || fig. Morte. || *— doble,* partidas dobradas (escrituração). || *Mala —,* peça, logro, pirraça, partida: *le jugó una mala —,* pregou-lhe uma partida, pregou-lhe uma peça.
partiquino, na m. e f. Cantante de ópera que faz uma ponta (papel breve e de pouca importância).
parva f. Parvidade. || Calcadouro. || Parva, desjejum. || fig. Acervo, montão.
parvedad f. Pequenez, pouquidade, parvidade. || Ligeira refeição da manhã, nos dias de jejum.
***parvenú** (pal.fr.) m. ADVENEDIZO.
parvo, va adj. Pequeno, parvo. [La voz port. 'parvo' es más usada en la acep. de 'tolo, idiota, atoleimado'. Evítese el error al traducir.]
parvulez f. Pequenez, parvidade.
párvulo, la adj. Párvulo (pequeno; criança). U.m.c.s. || fig. Inocente, fácil de enganar. || fig. Humilde, coitado.
pasa f. Passa (de uva). U.t.c.adj. fig. Carapinha.
pasa f. Canal estreito entre baixios.
***pasable** adj. Galicismo por *pasadero, mediano, aceptable.*
pasacaballo m. Batelão.
pasacalle m. *mús.* Marcha popular de compasso muito vivo.
pasada f. Passagem (ato de passar). || Rendimento suficiente (para manter-se). || fig. fam. Mau comportamento: *le jugaron una mala —,* pregaram-lhe uma peça, fizeram-lhe uma pirraça. || Passagem, passadouro (por onde se pode passar). || *Dar —,* tolerar, dissimular. || *De —,* de passagem; ligeiramente, de leve.
pasadera f. Passadeira, alpondras.
pasadero, ra adj. Que se pode passar com facilidade. || Regular (de saúde). || Passável, tolerável, sofrível.

pasadizo m. Passadiço, corredor, passagem estreita.
pasado, da adj. Passado (fruta, carne, guisado, etc.). || m. Passado, tempo que passou. || pl. Passados, antepassados.
pasador, ra adj. e s. Passador, que passa. || Contrabandista. || m. Flecha ou seta de besta [é]. || Tranca. || Chaveta (de bisagra). SINÔN. *Chaveta.* || Pregador de gravata. || pl. Abotoaduras de camisa.
pasaje m. Passagem [f.] (em várias aceps.). *Obs.* São heterogenéricos. || Passageiros de um navio [í]. || Passagem, passo (de livro). || Galeria [í] (passagem pública entre duas ruas, às vêzes coberta).
pasajero, ra adj. e s. Passageiro.
pasamanar v.t. Passamanar, apassamanar.
pasamanería f. Passamanaria [í].
pasamano m. Passamanes. || Corrimão (de escada). || *mar.* Passagem ou corredor de navio (da proa à popa, junto à amurada).
pasante adj. Passante. || m. Assistente (de professor). || Praticante. || — *de pluma*, ajudante ou escrevente de advogado.
pasaporte m. Passaporte.
pasar v.t. Passar (em muitas aceps.). || Não pôr reparo, deixar passar. || Calar, omitir (o que se devia dizer), passar por alto. || Dissimular. || Assistir (um advogado ou médico), praticar. || Repassar, rever (a lição). || v.i. Passar (em várias aceps.). || Durar, manter-se. || v. impessoal. Acontecer, suceder, passar-se: *¿Qué pasa?*, Que se passa?, Que acontece? || v.r. Passar-se, bandear. || Passar, exceder. || Esquecer: *se me pasó lo que me dijiste.* || — *de largo*, passar ou atravessar (por uma parte) sem deter-se. [No se confunda con las loc.port. 'passar ao largo', a lo lejos, 'passar de largo', apartadamente, distanciado]. || — *en blanco*, ou *en claro*, omitir. || — *se de listo*, errar por excesso de malícia. || *Un buen* —, regular comodidade. || *¿Cómo lo pasa usted?*, Como vai o senhor?
pasatiempo m. Passatempo, divertimento.
pasavante m. *mar.* Salvo-conduto naval.
pasavolante m. Ação ligeira, ou breve e descuidada. || Colubrina antiga.
pascua (*á*) f. Páscoa. || *De Pascuas a Ramos*, de tarde em tarde, de tempo em tempo. || *Estar como unas* —*s*, estar sumamente alegre. || *Santas* —*s* paciência! (para expressar que é preciso conformar-se).
pascuilla f. Pascoela.
pase m. Passe (licença; no jogo; de toureiro). || Passaporte. || Passes (de prestidigitador ou magnetizador). || Exequátur.
paseadero m. Passeadouro, passeio (lugar).
paseador, ra adj. Passeador.
***paseandero, ra** adj. Arg. Vulgarismo por *paseador, paseante.*
paseante m. Passeante.
pasear v.i. Passear U.t.c.t. e r. || v.r. fig. Divagar. ||fig. Andar vagando. || fig. Estar ocioso.
paseo m. Passeio (em várias aceps.). || *Echar*, ou *enviar a* —, mandar às favas.
pasible adj. Passível.
pasilargo, ga adj. Passilargo.
pasillo m. Corredor (de edifício).
pasión f. Paixão.
pasional adj. Passional.
pasionaria (*ná*) f. *bot.* Passiflora, maracujá.
pasito m. dim. Passinho. || adv. Suavemente, em voz baixa, com muito cuidado, passo.
pasivo, va adj. Passivo. || m. *Com.* Passivo.
pasmar v.t. Pasmar (desmaiar; assombrar). U.t.c.r.

pasmarota f. fam. Gesto fingido (de doença; de admiração ou estranheza).
pasmarote m. fam. Estafermo, basbaque.
pasmo m. p.us. Esfriamento. || fig. Pasmo, assombro.
pasmón, na m. e f. Basbaque, paspalhão.
paso m. Passo (em várias aceps.). || Passagem (em várias aceps.). || Degrau. | Lance, acontecimento. || Passo, passagem (de livro). || Alinhavo. || *Ave de* —, ave de arribação. || adv. Suavemente, em voz baixa, passo. || — *redoblado* (mil.), marcha ordinária. || *A ese* —, desse modo, desse jeito. || *Alargar el* —, estugar o passo. || *De* —, de passagem. || *Coger al* —, (no xadrez) tomar (um peão) à passagem, de passagem ("*en passant*"). || *Salir del* —, desembaraçar-se, livrar-se (de uma dificuldade). || *Salir al* —, sair ao encontro; deter.
[**paspadura** f. Riopl. Rachadura, gretadura (da pele) por causa do frio.
[**pasparse** v.r. Riopl. Gretar-se (a pele) por causa do frio.
pasquín m. Pasquim.
pasta f. Pasta, massa. || Massa alimentícia. || *Buena* —, boa índole, bom gênio. || Encadernação em couro (livro).
pastel m. Empada. || Pastel. || Trapaça (no jogo). || fig. fam. Pandilha, conluio. || fig. fam. Pessoa atarracada. || *tip.* Pastel.
pastelería f. Pastelaria [í].
[**pasterización** f. neol. Pasteurização.
pasterizar v.t. Pasteurizar.
***pastiche** m. Galicismo por *imitación, plagio.*
pastilla f. Pastilha. || Pedaço, porção (de sabão, chocolate, etc.).
pasto m. Pasto (nas várias aceps.). || *A* —, à farta. || *De* —, de uso diário. || *Vino de* —, vinho de pasto (comum, de uso diário).
pastoreo m. Pastoreação, pastoreio.
pastura f. Pastagem (pasto; lugar).
pata f. Pata. | fam. Perna. || — *de gallo*, despropósito, impertinência; pé de galinha (ruga no canto dos olhos). || *A la —llana*, sem afetação, com lhaneza. || *Meter la* —, cometer rata. || *Poner de —s en la calle*, despedir, tocar. || *Tener mala* —, ter pouca ou má sorte.
patacón m. Moeda espanhola antiga, de prata. || Moeda espanhola de cobre.
patada f. Patada (pancada). || *A —s*, a rodo, com excessiva abundância.
patalear v.i. Espernear, pernear. || Patear no chão, rápida e violentamente.
pataleo m. Esperneio. || Pateada.
***pataletear** v.i. Arg., Méx. PATALEAR.
patán m. fam. Aldeão, campônio, rústico. || fig. fam. Homem rude e grosseiro, pataco.
patarata f. Coisa ridícula e desprezível; patarata. || Rapapé, salamaleque (afetado e ridículo).
patata f. *bot.* Batata. SINÔN. Papa.
patatín-patatán (que) expr.fam. Desculpas, argúcias, lero-lero (de quem não quer atender a razões). || Discussões, conversas, ruídos (que se cruzam).
patatús m. fam. Faniquito.
patear v.t. fam. Patear (com os pés). || fig.fam. Maltratar, tratar rudemente. || v.i. fam. Patear (no teatro). || fig. fam. Andar muito.
patena f. Patena [ê], pátena.
patentado, da adj. Patenteado.
patentar v.t. Patentear (uma invenção).
patentizar v.t. v.t. Patentear, manifestar.
pátera f. Pátera (taça dos sacrifícios).

pateta m. fam. O diabo. || fam. Zambro, capenga.
patidifuso, sa adj. fig. fam. Estatelado, atônito.
patilla f. Suíça; costeleta [ê] de cabelo. || Charneira de fivela. || pl. O diabo.
patín m. dim. Patiozinho.
patín m. Patim.
pátina f. Pátina.
patinar v.i. Patinar. || Patinhar, derrapar.
patita f. dim. Patinha. || *Poner de —s en la calle*, pôr no olho da rua, tocar, enxotar.
patitieso, sa adj. fam. Paralisado (por achaque repentino). || fig. fam. Estatelado, estupefato, atônito, atordoado. || fig. fam. Que anda retesado, empolado (por presunção).
patizambo, ba adj. e s. Zambro,
pato m. Pato (ave). || [Arg. Certo jôgo violento de fôrça e destreza (entre os gaúchos). || [adj. e s. Arg. *gír.* Sem dinheiro [en jerga port.: 'pronto, na pindaíba']. || *Estar hecho un —*, molhado como um pinto. || *Pagar el —*, pagar o pato, ser o bode expiatório. || *Salga — o gallareta*, seja lá o que for, aconteça o que acontecer.
patochada f. Disparate, despropósito, parvoíce.
patojo, ja adj. Coxo [ô], capenga, cambaio.
patoso, sa adj. Enfadonho, cacête, maçante.
[**patota** f. Arg. *gír.* Bando, quadrilha de valentões; malta agressiva de farristas.
[**patotero** m. Arg. *gír.* Valentão (quando vai em quadrilha).
patraña f. Patranha, tapeação.
patria (*pá*) f. Pátria.
patriotería f. fam. Patriotada.
patriotero, ra adj. e s. fam. Patrioteiro.
patrón, na m. e f. Patrono, patrão, padroeiro. || Dono da casa. || m. Patrão, amo, chefe. || Patrão (mestre de barco). || Padrão, modelo. || Padrão (monetário). || Cavalo (para enxerto).
patronato m. Padroado. || Sindicato patronal. || Patronato, patrocínio.
patrono, na m. e f. Patrono, padroeiro, protetor. || Patrão, amo. || Patrão, empregador.
patrulla f. Patrulha.
***patuá** m. Galicismo por *dialecto, jerga.*
patulea f. fam. Soldadesca, tropa desordeira. || fam. Multidão ruidosa.
paúl m. Paul, brejo.
paular v.i. fest. Falar, parolar. || *Sin — ni maular*, sem tugir nem mugir.
paulina f. Paulina (de excomunhão. || fig. fam. Repreensão áspera.
paulinia (*li*) f. *bot.* Guaraná.
pauta f. Pauta (para escrever). || fig. Norma, regra. || fig. Modelo, exemplo.
pava f. Fole grande. || Arg. Chaleira. || *Pelar la —*, conversarem de noite, os moços com as moças (êles, da rua; elas, através das grades das janelas, ou assomadas às sacadas).
pavada f. Bando de perus. || fig. fam. Tolice, bobagem.
pavés m. Pavês (escudo grande). || *Alzar sobre el —*, elevar (alguém) a chefe ou caudilho.
pavesa f. Faísca, fagulha, faúlha.
pavo m. Peru [ú] (ave). || fig. fam. Homem tolo. || *— real*, pavão.
pavón m. PAVO REAL. || Cor azul, preta ou cinza-escuro, com que se cobrem objetos de ferro ou aço (a modo de verniz).
pavonar v.t. Foscar com *pavón* [algunos dicen 'patinar', derivado de 'patina'].
pavonear v.i. Pavonear-se. U.m. c.r.
pavoneo m. Jactância, pavonada.
pavura f. Pavor, terror.
paya f. Arg., Chile. Desafio (entre *payadores*).
payada f. Amér. Canto do *payador.* || *— de contrapunto* (Am.), desafio (entre *payadores*).

payador m. Amér. Cantor popular errante, geralmente *gaucho*, que se acompanha a si mesmo com violão; violeiro. É o trovador dos pampas da América do Sul.
payar v.i. Arg., Chile. Trovar, cantar (o *payador*).
payasada f. Palhaçada.
payaso m. Palhaço.
payo, ya adj. e m. Aldeão. || m. Camponês ignorante e rude, lapônio, labrego.
paz f. Paz (nas várias aceps.).
pazguato, ta adj. e s. Simplório, pateta, papalvo.
pazo m. Na Galiza: paço, palácio. *Não reg. pela Acad.*
pazote m. *bot.* Mentruz.
pazpuerca adj. e f. fam. Mulher suja e grosseira.
pe f. Nome da letra *p*. || *De — a pa*, de fio [í] a pavio [í], inteiramente, de começo a fim.
peaje m. Peagem [f.: son heterogenéricos], portagem [neol.port.: 'pedágio'].
peana f. Peanha, pedestal. || Supedâneo.
peatón m. Pedestre.
pebete m. Pivete (pastilha aromática). || Estopim. || Riopl. Menino, pequeno, garoto. No Uruguai diz-se, de preferência, *botija*.
pebetero m. Piveteiro, perfumador.
peca f. Sarda (da pele).
pececillo m. dim. Peixinho.
pecera f. Pequeno aquário (globo de cristal).
pecina f. Lodo do fundo dos charcos.
pécora f. Rês ou cabeça de gado lanígero. || *Buena*, ou *mala* —, astuto, taimado, boa bisca.
pecoso, sa adj. Sardento.
pectoral adj. e m. Peitoral.
peculado m. *for.* Peculato.
peculiar adj. Peculiar. || *Obs.* Constrói-se com as prep. *a* e *de*: — *de un médico*, — *a la raza amarilla*. O mais freqüente, porém, é ter por complemento um pron. em caso dativo: *esos rasgos le son peculiares*.
pecunia (*ú*) f. Pecúnia.
[**pechada** f. Amér. Peitada [Sul: pechada]. || fam. Arg. Facada de dinheiro [Sul: pechada].
[**pechador, ra** adj. e s. fam. Arg. Facadista, mordedor [Sul: pechador].
pechar v.t. Pagar tributo ou peita. || [Arg. fam. Dar facada, morder [Sul: pechar]. || v.i. Arcar, arrostar.
pechera f. Peitilho (de camisa). || Peiteira (dos arreios).
pechina f. Venera, vieira. SINÔN. *Venera*.
pecho m. Peito (em várias aceps.). || *A — descubierto*, a peito nu. || *Entre — y espalda*, no estômago.
pechuga f. Peito de ave. || fig. fam. Ladeira.
pedagogía f. Pedagogia [í].
pedalear v.i. Pedalar.
pedantería f. Pedantismo, pedantaria [í].
pedazo m. Pedaço, bocado, porção.
pedernal m. Pedernal, pederneira.
pedestal m. Pedestal.
pedicoj m. Pulo ou salto num pé só.
pedicuro m. Pedicuro, calista. SINÔN. *Callista*.
***pedigree** m. Anglicismo por *genealogía, linaje*.
pedigüeño, ña adj. e s. Pedinchão, pedintão.
pedrea f. Apedrejamento. || Saraivada, granizada.
pedrejón m. Penedo, calhau, pedregulho.
pedrera f. Pedreira.
pedrería f. Pedraria [í] (pedras preciosas).
pedrezuela f. dim. Pedrinha.
pedrisco m. Granizo, saraiva grossa. || Pedrouço.
pega f. Pega, pegadura, pregagem, colagem. || Pesga. || Rêmora, pegador (peixe). || fam. Logro, pirraça, peça. || fam. Surra, sova.

pegadizo, za adj. Pegadiço, pegajoso. || Chupista, filante, papa-jantar. || Postiço.
pegado m. Parche, emplastro.
pegar v.t. Pegar, aderir, grudar, colar. || Pregar, juntar, coser. || Encostar, unir, colar, pegar. || Contagiar, passar (doença). || fig. Castigar, maltratar, surrar. || v.i. Pegar (prender uma planta; fazer efeito). Calhar, ficar bem. || v.r. Pegar-se, queimar-se (a comida). || fig. Intrometer-se. || fig. Apegar-se. || *—la con*, arremeter contra. || *Pegársela a*, pregar uma peça a, burlar a boa fé de.
Pegaso n.pr. Pégaso. *Obs.* São heterotônicos.
pegote m. Emplastro de pez. || fig. fam. Comida espessa e pegajosa. || fig. fam Grude, pessoa cacete. || fig. Remendo.
pegujal m. Pecúlio.
pegujón m. Novelo apertado (de lã ou cabelo).
peinado, da adj. Penteado. || fig. Lambido (estilo). || m. Penteado.
peinador, ra adj. e s. Penteador. || m. Penteador (roupão; toalha). || [Arg., Chile. Penteadeira, toucador.
peinar v.t. Pentear. U.t.c.r.
peine m. Pente. || Peito do pé. || fig. fam. Pessoa astuta, boa bisca.
peineta f. Pente convexo [cs] de mulher (enfeite). || Travessa (para o cabelo).
peinilla f. Pente-fino.
peje m. Peixe. (Usa-se em combinações: *peje ángel*, etc.). || fig. Homem astuto, sabido, águia,
pejerrey m. Peixe-rei.
Pekín n.pr. Pequim.
peladilla f. Amêndoa confeitada. || Pedrinha, seixo.
pelafustán, na m. e f. fam. Vadio e pobretão.
pelagatos m. fig.fam. Pobre diabo, joão-ninguém, zé-ninguém.
pelaje m. Pelagem [f.: são heterogenéricos], pelame. || fig. fam. Qualidade.
pelambre m. Courama, pelame.
pelar v.t. Cortar, pelar (o cabelo). U.t.c.r. || Depenar. || fig. Pelar, descascar. || fig. Pelar, depenar (tirar o dinheiro). || *Duro de* —, duro de roer, difícil de conseguir. || *Pelárselas por*, pelar-se por, gostar muito de.
pelarruecas f. fam. Fiandeira pobre.
peldaño m. Degrau (de escada).
pelea f. Peleja, combate, luta. || Briga, rixa. || fig. Rinha, briga (de animais). || fig. Luta, combate (contra apetites e paixões). || fig. Afã, luta, porfia [í], lida.
peleador, ra adj. Pelejador, lutador. || Briguento.
pelear v.i. Pelejar, combater, lutar. || Brigar. renhir. || v.r. Atracar-se, brigar.
pelele m. Boneco de palha (que se manteia no carnaval). || fig. fam. Pessoa simples ou inútil.
peletería f. Peleria, peleteria [más correcto, en port.: pelaria, peletaria].
peletero m. Peleiro, peleteiro.
peliagudo, da adj. fig.fam. Muito difícil, encrencado, cabeludo.
pelícano [pelicano] m. *zool.* Pelicano.
película f. Película. || Folhelho de uva. || Fita (de cinema).
peligrar v.i. Perigar.
peligro m. Perigo, risco iminente.
peligrosidad f. Periculosidade.
peligroso, sa adj. Perigoso.
pelillo m. fig. fam. Ninharia [í], causa leve de desgosto. U.m. no pl. || *Echar —s a la mar*, reconciliar-se. || *No tener —s en la lengua*, não ter papas na língua. || *Pararse en —s*, notar as coisas mais leves; ressentir-se por ninharias [í]; deter-se em bagatelas; atrapalhar-se com coisas de somenos.
pelirrojo, ja adj. Ruivo.
pelirrubio, bia (*ú*) adj. Loiro.

pelmazo m. fig. fam. Molenga, moleirão.
pelo m. Pêlo. || Cabelo [ê]. || Pêlo, cotão, lanugem. || Penugem. || Jaça, risco. || fig. Ninharia [í], nuga. || *—s y señales*, todos os pormenores e circunstâncias. || *A —*, ou *al —*, a tempo, a propósito. || *De — en pecho*, vigoroso, valente, resoluto. || *No tener — de tonto*, ser esperto. || *Tomar el — a*, caçoar de, zombar de.
pelón, na adj. e s. Pelado, calvo, careca. || fig. fam. Pobre.
pelota f. Bola (pelota, péla; de matéria mole; de futebol). || Frontão, pelota (jogo).
pelotazo m. Bolada, pelotada, chute.
pelotera f. fam. Rixa, rolo, sururu [ú], banzé.
pelotón m. Novelo, maranha. || fig. Magote, tropel. || *mil.* Pelotão.
[**pelotudo, da** adj. e m. Arg. *gír.* Tolo, imbecil.
peluca f. Peruca.
pelucona f. fam. Onça de ouro (moeda antiga).
peludo, da adj. Peludo. || m. Riopl. Tatu-peba, tatu-peludo [RGSul: peludo]. || [Arg. fam. Bebedeira.
peluquería f. Barbearia [í], salão de cabeleireiro.
peluquero m. Cabeleireiro. || Barbeiro.
pelusa f. Penugem, pêlo, cotão (de frutas). || Cotão (que largam os panos).
pelvis f. *anat.* Pelve, pélvis. || *anat.* Bacinete, pelve renal.
pella f. Bola, massa arredondada, bolo. || Grelo (de couve-flor). || Banha de porco, não refinada. || fig. fam. Quantia de dinheiro.
pelleja f. Pele. || Pelego. || fam. Rameira.
pellejo m. Pele, couro. || Odre, pele. || fig.fam. Bêbedo. || *Dar, dejar*, ou *perder el —*, morrer. || *No caber en el —*, estar muito gordo.
pellica f. Peliça. || Pelica.
pellico m. Samarra do pastor. || Peliça.
pelliza f. Peliça.
pellizcar v.t. Beliscar. U.t.c.r.
pellizco m. Belisco, beliscadura. || Porção pequena (que se pega), tico, bocadinho.
pena f. Pena (castigo; aflição; dificuldade, trabalho). || *Alma en —*, alma penada. || *A duras —s*, a muito custo.
penacho m. Penacho. || fig. fam. Soberba.
penado, da adj. Penoso, trabalhoso. || m. e f. Condenado (prêso, presidiário).
pedenciero, ra adj. Pendenciador, briguento.
pender v.i. Pender, estar dependurado, suspenso ou inclinado. || Depender. || Estar pendente (um pleito ou negócio).
pendiente adj. Pendente, dependurado, suspenso. || fig. Pendente, iminente, suspenso. || m. Pingente, brinco, arrecada. || f. Ladeira, encosta.
pendil m. Manto de mulher. || *Tomar el —*, ir embora, partir, ausentar-se.
pendol m. *mar.* Querena. U.m. no pl.
péndola f. Pena (de escrever).
péndola f. Pêndulo (de relógio). || fig. Pêndula. || *arq.* Cabos verticais que sustentam uma ponte pênsil (ou construção semelhante).
pendolista s.com. Calígrafo.
pendón m. Pendão, estandarte. || Pernada (galho). || *A — herido*, com toda a força, união e diligência.
***péndula** f. Barbarismo por *péndola* ou *reloj*.
péndulo, la adj. Pêndulo, pendente, suspenso, dependurado. || m. *mec.* Pêndulo.
penique m. Moeda inglesa de cobre, pêni.
penoso, sa adj. Penoso, trabalhoso, árduo. || Aflito, magoado. fam. Vaidoso.

pensado, da p.p. Pensado. || *Mal pensado*, malicioso. || *De* —, de caso pensado, adrede.
pensamiento m. Pensamento. || *bot.* Amor-perfeito. SINÔN. *Trinitaria.*
pensión f. Pensão (em várias aceps.).
pensionado, da adj. e s. Pensionário, pensionista. || [m. neol. Internato (de colégio).
peña f. Penha, penhasco, fraga, rocha. || Monte penhascoso. || *Durar por —s*, durar muito.
peña f. Grupo ou círculo de amigos. || Nome de alguns círculos recreativos.
***peñaranda** f. Vulgarismo por *casa de empeños.*
peñascal m. Penhascal, penedia [í].
peñasco m. Rocha grande e elevada; penhasco, rochedo, penha, penedo. || *anat.* Rochedo.
peñascoso, sa adj. Penhascoso.
péñola f. Pena de ave (para escrever).
peñón m. aum. de *Peña.* || Monte penhascoso.
peón m. Peão (pedestre; infante; de xadrez). || Jornaleiro, trabalhador braçal. || Amér. Peão de fazenda. || Pião. || Colmeia.
peonería f. Geira.
peonza f. Pião que se faz girar por meio de um látego. || fig. fam. Pessoa pequena e buliçosa.
peor adj. Pior. || adv. Pior. || — *que* —, muito pior ainda, piorou (diz-se de um remédio ou desculpa que alguém propõe, mas que piora a situação).
peoría f. Piora, pioramento, pioria [í].
[**pepa** f. Amér. Pevide.
Pepe n.pr. (dim. de *José*) Zeca, Zequinha, Zé.
pepino m. *bot.* Pepino.
pepita f. *veter.* Pevide. || *bot.* Pevide. || *min.* Pepita.
pequeñez f. Pequenez, pequeneza. || Meninice, infância. || Ninharia [í], mesquinhez.
pequeño, ña adj. Pequeno (em várias aceps.).
pequeñuelo, la adj. e s. Pequenino, pequerrucho, pequenito.
pera f. Pêra (fruto; barba do queixo). || fig. Sinecura. || [Arg. (fam.) *Hacerle la — a*, dar o bolo em, mancar. || *Ponerle (a uno) las —s a cuarto*, apertar (alguém) obrigando-o a fazer o que não desejava.
peral m. *bot.* Pereira.
percal m. Percal (tecido).
percance m. Percalço (lucro eventual; contratempo, prejuízo imprevisto). || *—s del oficio*, ossos [ó] do ofício.
percatar v.i. Advertir, perceber. U.t.c.r.
percepción f. Percepção.
percibir v.t. Perceber (em várias aceps.).
percudir v.t. Deslustrar, embaciar, empanar. || Enxovalhar, sujar.
percusión f. Percussão.
percha f. Percha (vara). || Cabide. || Laço (armadilha para caçar aves). || Alcândora, poleiro de falcão. || *gír.* Pousada, casa. || *mar.* Percha.
percha f. Perca (peixe).
[**perchero** m. Arg. PERCHA, 2ª acep.
perdición f. Perdição (nas várias aceps.).
pérdida f. Perda (perdição; dano, prejuízo).
perdidoso, sa adj. Perdedor.
perdigar v.t. Soassar a perdiz. || fig. fam. Dispor, preparar uma coisa (para determinado fim).
perdigón m. *zool.* Perdigoto. || Perdigão que serve de chamariz. || Munição, grão de chumbo.
perdiz f. *zool.* Perdiz.
perdón m. Perdão.
perdonable adj. Perdoável.
perdonar v.t. Perdoar.
perdonavidas m. fig. fam. Valentão, fanfarrão.
perdurable adj. Perdurável. || Muito duradouro.
perecedero, ra adj. Perecedouro, perecedor, morredouro, findável.

perecer v.i. Perecer, morrer, findar. || Morrer, finar-se, padecer muitíssimo. || v.r. fig. Desejar veementemente.
perejil m. *bot.* Salsa. || fig.fam. Enfeite exagerado. U.m. no pl. || [Arg. fam. Tolo.
perendengue m. Brinco (de orelha). || por ext. Enfeite de escasso valor, bijuteria [í], miçanga.
perenne adj. Perene, perenal.
perentorio, ria (*tô*) adj. Peremptório.
pereza f. Preguiça. || Moleza, demora.
perezoso, sa adj. e s. Preguiçoso. || m. *zool.* Preguiça.
perfección f. Perfeição.
perfeccionamiento m. Aperfeiçoamento.
perfeccionar v.t. Aperfeiçoar. U.t. c.r.
perfectamente adj. Perfeitamente. || *Galicismo por *enteramente, absolutamente*: *es — falso.*
perfecto, ta adj. Perfeito.
pérfido, da adj. Pérfido, traidor, desleal.
perfil m. Enfeite sutil e delicado. || Perfil (em várias aceps.). || pl. Complementos e retoques (com que se arremata uma coisa).
perfilado, da p.p. Perfilado. || adj. fino, afilado (rosto).
perforación f. Perfuração.
perforar v.t. Perfurar. SINÔN. *Agujerear, horadar.*
***performance** f. Anglicismo por *hazaña, resultado notable, hecho señalado, acción de mérito.*
perfumar v.t. Perfumar. U.t.c.r. || v.i. Exalar perfume.
perfumería f. Perfumaria [í].
perfusión f. Aspersão, banho.
pergamino m. Pergaminho.
pergeñar v.t. fam. Dispor ou executar uma coisa (com certa habilidade).
pergeño m. fam. Aparência, aspecto.
pérgola f. Pérgola. || Jardim no telhado.
Pericles n.pr. Péricles. *Obs.* São heterotônicos.
perico m. *zool.* Periquito. || *Perico de los palotes*, sujeito indeterminado, fulano.
pericón, na adj. e s. Que supre todos os demais, pau para toda obra. || m. Leque muito grande. || Arg. Dança popular nacional (espécie de quadrilha).
perifollo m. *bot.* Cerefolho. || pl. fig. fam. Enfeites femininos (especialmente os excessivos e de mau gosto).
perífrasis f. *ret.* Perífrase, circunlóquio.
perilla f. Perilha (enfeite). || Barbicha, pêra. || Cepilho da sela. || *De —*, ou *de —s*, a calhar.
perillán, na m. e f. Velhaco, astuto, patife.
perinola f. Pirinola, carapeta [ê], rapa. || Perilha (enfeite).
periódico, ca adj. e m. Periódico.
periodista s.com. Periodista, jornalista.
peripuesto, ta adj. fam. Vestido com excessivo apuro, endomingado, granfo, granfino, janota, garrido, casquilho peralvilho.
periquete m. fam. Brevíssimo instante: *en un —*, num instante, num zás-trás.
peritación f. Peritagem [f.].
perjudicar v.t. Prejudicar. U.t.c.r.
perjudicial adj. Prejudicial.
perjuicio (*juí*) m. Prejuízo, dano, perda.
perjuro, ra adj. e s. Perjuro.
perla f. Pérola. || *De —s*, muito a calhar.
permanecer v.i. Permanecer.
permisión f. Permissão. || Licença.
permiso m. Licença, consentimento, permissão.
permutable adj. Permutável.
pernera f. Perna (da calça).
pernio (*ê*) m. Dobradiça, gonzo (de porta ou janela).

perno m. Cavilha. || Peça da dobradiça onde está o eixo ou chaveta.
pernoctar v.i. Pernoitar.
pero m. Pereiro (macieira).
pero conj. Mas. *Obs.* Em raros casos poderá ser traduzida por 'porém'. || Senão. || m. Defeito, senão.
perogrullada f. fam. Truísmo.
peroné m. *anat.* Perônio, perónio, peroneu.
peroración f. Peroração.
perorar v.t. Discursar. || fam. Perorar.
perpetuidad f. Perpetuidade.
perplejo, ja adj. Perplexo [cs].
***perquisición** f. Galicismo por *pesquisa, indagación.*
perra f. Cadela. || fig. fam. Bebedeira. || — *chica*, moeda espanhola de cobre (5 cêntimos). || — *gorda*, moeda espanhola de cobre (10 cêntimos).
perrada f. Cachorrada (canzoada; canalhice).
perrengue m. Birrento, perrengue, briguento.
perrera f. Canil.
perrería f. Canzoada, cachorrada. || fig. Súcia de velhacos.
perrillo m. Gatilho (de arma). || *equit.* Serilha.
perro, rra adj. fig.fam. Muito mau, indigno.
perro m. Cão, cachorro [port. desus.: 'perro'] . || fig. Homem pertinaz, perro, emperrado, constante.
persecución f. Perseguição, persecução.
perseverancia (*rán*) f. Perseverança.
persiana f. Persiana, veneziana.
persona f. Pessoa [ô].
personaje m. Personagem [s.amb.].
personal adj. e m. Pessoal.
personalidad f. Personalidade. || Pessoalidade. || *Barbarismo por *personaje.*
personarse v.r. Avistar-se, entrevistar-se. || Apresentar-se pessoalmente.
personería f. Procuradoria [í]. || *for.* Personalidade jurídica.
persuasible adj. Persuadível.
persuasión f. Persuasão, persuadição.
pertenecer v.i. Pertencer.
perteneciente p.a. Pertencente.
pertenencia (*nên*) f. Pertença, pertence.
pértiga f. Pértiga, pértigo, varapau.
pértigo m. Pírtiga (de carro).
pertrechar v.t. Petrechar, apetrechar. U.t.c.r.
pertrechos m.pl. Petrechos, apetrechos.
perturbación f. Perturbação.
perversidad f. Perversidade.
pervertir v.t. Perverter. U.t.c.r.
pesa f. Peso (da balança; de relógio).
pesadez f. Peso, pesadume. || fig. Obesidade. || fig. Teimosia [í].
pesadilla f. Pesadelo [ê].
pesadumbre f. Injúria, agravo. || fig. Desassossego, tristeza [ê], pesar, carga, pesadume.
pésame m. Pêsame, pêsames.
pesantez f. *fís.* Gravidade.
pesar m. Pesar.
pesar v.i. e i. Pesar (nas várias aceps.). || *Mal que (le) pese*, em que pese (a ele), mau grado (seu).
pescadilla f. Pescadinha.
pescado m. Peixe (comestível e tirado da água), pescado.
pescante m. Boléia (de carro).
pescuezo m. Pescoço (de animal).
pesebre m. Mangedoura. || Presépio, estrebaria [í], curral.
¡pesia! (*ê*) interj. de zanga ou enfado.
peso m. Peso (em várias aceps.). || Balança. || Banca de feira. || — *neto*, peso líqüido. || *En* —, inteiramente: *el día en* —.
pespuntar v.t. Pespontar, pespontear.
pesquería f. Pescaria [í]. | Pesca. || Pesqueira.
pesquisa f. Pesquisa, indagação. || *Barbarismo por *pesquisante, pesquisidor, agente de la policía secreta.*
pestaña f. Pestana (cílio; debrum). || pl. *bot.* Cílios. || *No*

pegar —, não pregar olho, não dormir.
pestañear v.i. Pestanejar, pestanear.
pestañeo m. Pestanejo [ê].
peste f. Peste (em várias aceps.). || *Echar* —*s*, soltar pragas.
pestillo m. Tranqueta [ê], pestilo, aldrava, ferrolho. || Lingüeta (de fechadura).
pesuña f. PEZUÑA.
petaca f. Arca de couro; baú de madeira. || Estojo (para guardar fumo), tabaqueira; cigarreira.
pétalo m. *bot.* Pétala [f.]. *Obs.* São heterogen.
petardear v.t. *mil.* Petardar, petardar, petardear. || fig Enganar, calotear, morder.
petardista s.com. Caloteiro, mordedor, facadista.
petenera f. Canto popular andaluz. || *Salir por* —*s*, fazer ou dizer algum despropósito; eludir a resposta, procurar subterfúgios.
petición f. Petição.
petigris m. Petigris (esquilo).
petimetre, tra m. e f. Vestido ou trajado com muitíssimo apuro e elegância: granfino, granfo, endomingado. [También se dice, o se dijo, según las épocas y regiones: petimetre, peralvilho, janota, casquilho, pelintra, adamado, catita, peralta, garrido, almofadinha.]
*°**petiso, sa** adj. Chile, Riopl. Pequeno, baixo, tampinha. || m. Chile, Riopl. Petiço (cavalo).
peto m. Armadura do peito. || Peitilho (ornato). || Costas (de instrumento).
peyorativo, va adj. Pejorativo. SINÔN. *Despectivo.*
pez m. *zool.* Peixe.
pez f. Piche, pez [m.], breu.
pezón m. *bot.* Pedículo, pedúnculo. || Mamilo, bico do peito. || Chavelha (de carro).
pezuña f. Casco (de animal).
piache (tarde) loc. fam. para expressar que se chegou tarde ou se perdeu a oportunidade.
piadoso, sa adj. Piedoso.
piafar v.i. Bater com as mãos no chão, com fôrça e rapidez (o cavalo); escarvar o chão.
piano m. Piano.
piar v.i. Piar. || fig. fam. Clamar por.
piara f. Vara (de porcos). || por ext. Piara, récua, manada.
[**pibe, ba** m. e f. Arg. fam. Menino, pequeno, rapazinho, garoto.
pica f. Pique (lança). || Garrocha de toureiro. || Escoda (de canteiro). || *Poner una — en Flandes*, meter uma lança em África.
picacho m. Pico, cimo, cume (de monte).
picada f. Bicada. || Picada, picadela, picadura. || [Amér. Picada (caminho). || [Arg. Vau estreito.
picadero m. Picadeiro (em várias aceps.).
picaflor m. *zool.* Beija-flor, chupa-mel, colibri.
picamaderos m. *zool.* Pica-pau.
picana f. Aguilhada de boieiro [RGSul: picana]. SINÔN. *Aguijada.*
picapedrero m. Canteiro (que lavra a pedra).
picapica f. Pós vegetais que, aplicados sobre a pele, causam grande ardor [Norte: pico].
picapleitos m. fam. Advogado sem causas.
picaporte m. Trinco (de porta). || Chave do trinco. || Aldrava. || Maçaneta.
picar v.t. Picar (nas principais aceps.). U.t.c.r.
picardear v.t. Ensinar velhacarias [í]. || v.i. Velhacar. || Retouçar, traquinar. || v.r. Viciar-se.
picardía f. Velhacada, vileza [ê], engano, maldade, picardia [í] || Astúcia, velhacaria [í]. || Traquinagem, travessura. || Súcia de velhacos.

picaresca f. Grupo de velhacos ou pícaros. || Profissão de velhacos ou pícaros. || Conjunto de obras *picarescas* da literatura espanhola.
picaresco, ca adj. Relativo a velhacos ou pícaros; desavergonhado, impudico. || Picaresco (diz-se das obras literárias em que se pinta a vida do *pícaro*).
pícaro, ra adj. Baixo, velhaco, vil, patife, maroto, tratante, desavergonhado. U.t.c.s. || Astuto, taimado, malandro, ardiloso, pícaro. U.t.c.s. || fig. Prejudicial, que faz mal. || m. Tipo malandro, moleque, safado, descarado, cínico, traquinas, brejeiro, divertido, mandrião e pícaro (que figura em obras magistrais da literatura espanhola).
picazo, za adj. e m. Picaço (cavalo.
picazón f. Comichão, prurido, coceira. || fig. Zanga, enfado, desgosto.
***picnic** m. Anglicismo por *jira*.
pico m. Bico (de ave; pico, ponta aguda; de vasilha; de montanha.) || Picareta [ê]. || fig. fam. Bico, boca. || fig. fam. Bico, lábia.
piconero m. Carvoeiro. || Picador (de touros).
picor m. Ardor no paladar.
picoso, sa adj. Bexiguento, bexigoso.
picota f. Pelourinho, picota.
picotazo m. Bicada.
picotear v.t. Bicar, picar (as aves). || v.i. fig. Cabecear (o cavalo), escarcear. || fig. fam. Tagarelar.
[**pichincha** f. Arg. Pechincha.
[**picho, cha** adj. Chile. fam. Excelente.
pichón m. Borracho (pombinho implume). || [Méx., Arg. Filhote (de ave, com exceção da galinha). || fig. fam. Nome que se dá a pessoas do sexo masculino, em sinal de carinho.
pichona f. fam. Nome carinhoso que costuma dar-se a pessoas do sexo feminino.
[**pichulear** v.i. Biscatear.
[**pichuleo** m. Arg. Pequeno biscate, bico, galho, gancho.
pie m. Pé (em muitas aceps.). || Deixa (no teatro). || Regra, uso, estilo. || *— de imprenta*, indicação do impressor e data (num livro). || *A — enjuto*, sem molhar-se; sem perigo; sem fadigas. || *A — firme*, sem mover-se do lugar; constante e firmemente. || *A — juntillas*, com os pés juntos: *saltar a — juntillas*; firme, teimosamente: *creer a — juntillas, negar a — juntillas.* || *Echar el — atrás*, vacilar. || *— con —*, muito perto, ao pé. || *Poner —s en polvorosa*, fugir.
piececito, llo, co m. Pezinho.
piecezuelo m. Pezinho.
piedad f. Piedade (nas várias aceps.).
piedra f. Pedra (nas várias aceps.). || *— de escándalo*, motivo de escândalo. || *— pómez*, pedra-pômes.
piel f. Pele (em várias aceps.). || *Ser de la — del diablo*, ser muito travesso, traquinas, embrulhão, revoltoso.
piélago m. Pélago, mar alto. || Mar. || fig. Imensidade, infinidade.
pienso m. Penso (ração para o gado).
pienso m. ant. Pensamento. || *Ni por —*, nem por sonhos, de forma alguma.
pierna f. Perna. || fig. Peça (parte de um todo). || *A — suelta*, ou *tendida*, à vontade, tranqüilamente.
pieza f. Peça (em muitas aceps.). || Cômodo, aposento, quarto, peça. || *— de recibo*, sala de visitas. || *Quedarse de una —*, ficar surpreso e imóvel.
pifia (*pí*) f. Tacada em falso, no bilhar [port. pop.: 'espirrada']. || fig. fam. Erro, descuido.
pifiar v.i. Deixar ouvir demasiadamente o sopro (ao tocar a flauta). || v.t. Dar tacada em

falso [port.pop. 'espirrar']. || Perú, Chile. Arg. Caçoar de, apupar.

pijotería f. Minuciosidade enfadonha. || Frase ou pretensão desagradável. || [Amér. Mesquinhez.

pijotero, ra adj. Enfadonho, maçador, amolante. || [Amér. Mesquinho, miserável.

pila f. Pia [í]. || Pia [í] batismal. || Pilha, montão. || fig. Paróquia. || *Nombre de* —, nome de batismo.

pilar m. Bacia [í] (de fonte ou chafariz), tanque. || Marco, baliza. || Pilastra. || Pilar, coluna simples.

[**pilcha** f. Arg., Chile. Roupa de vestir; objeto de algum valor [RGSul: pilcha].

pilche m. Perú. Xícara ou vasilha de madeira.

píldora f. Pílula. || fig. fam. Pílula, coisa desagradável. || *Dorar la* —, dourar (ou 'adoçar') a pílula. || *Tragarse la* —, engolir (uma mentira).

pileta f. dim. Piazinha. || [Arg. Tanque (para lavar roupa) [RGSul: pileta]. || [Arg. Piscina para nadar. (Prefira-se o esp. *piscina*).

pilón m. Bacia [í], tanque, reservatório (de fonte ou chafariz). || Pilão (gral, morteiro; de açúcar; de balança romana).

pilongo, ga adj. Magro, macilento, extenuado. || *Castaña pilonga*, castanha secada ao forno.

píloro m. *anat.* Piloro. *Obs.* São heterotônicos.

pilotaje m. Pilotagem [f.]. *Obs.* São heterogener.

pilotaje m. Estacaria [í] (para consolidar alicerces).

pilote m. Estaca (para consolidar alicerces).

piloto m. Piloto (que dirige).

piltraca f. PILTRAFA.

piltrafa f. Pelanga, pelanca. || pl. por ext. Restos de comida, farrapos, frangalhos.

pillaje m. Pilhagem [f.] (latrocínio: saque). *Obs.* São heterogenéricos.

pillar v.t. Pilhar (furtar; aprender).

pillastre m. fam. PILLO.

pillería f. fam. Malta de patifes. súcia. || fam. Patifaria [í].

pillete m. fam. Rapazinho; maroto [ô]; menino vadio [í].

pillo, lla adj. fam. Malandro, patife, velhaco, pícaro. U.m.c.m. || fam. Sagaz, astuto. U.m.c.m.

pilluelo, la adj. fam. Rapazinho; maroto [ô]; menino vadio [í].

pimentón m. Pó de pimentão. || Em alguns lugares: pimentão.

pimienta f. Pimenta (do reino).

pimiento m. *bot.* Pimenteira. || Pimentão.

pimpollo m. Pimpolho, rebento, broto. || Árvore nova. || Pinheiro novo. || Botão de rosa.

pimpolludo, da adj. Viçoso, cheio de brotos.

pina f. Marco pontiagudo. || Pina, camba (de roda).

pincel m. Pincel.

pinchadura f. Picadura, picadela, picada.

pinchar v.t. Picar (com ponta, espinho, etc.). || fig. Picar, espicaçar, estimular. || fig. Picar, irritar, provocar. || *No — ni cortar*, não mandar, não ter influência.

pinchazo m. Picada (com objeto pontiagudo).

pinche m. Mirmidão, bicho da cozinha, moleque da cozinha, bujamé. || *Arg. Barbarismo por *pincho* (3ª acep.).

pincho m. Aguilhão, ferrão. || Sonda (para examinar cargas). || [Arg. Alfinete de chapéu.

pindonga f. fam. Pindonga, rueira.

pindonguear v.i. fam. Pindongar, arruar.

pingajo m. Farrapo, frangalho.

pinganitos (en) loc.adv. fam. Em cargo elevado, em situação próspera, empoleirado.

pingar v.i. Pingar, gotejar. || Pular. || v.t. Inclinar.

pingo m. fam. PINGAJO. || pl. fam. Vestidos baratos de mulher.

[**pingo** m. Arg. Cavalo bom, corredor [RGSul: pingo]. || Chile. Cavalo ruim, matungo. || Méx. O diabo.

pingorotudo, da adj. fam. Empoleirado.

***ping pong** m. neol. Pingue-pongue, pim-pom, tênis de mesa.

pingüe adj. Pingue (gordo; abundante).

pingüino m. Pingüim. SINÔN. *Pájaro bobo.*

pinino m. Amér. PINITO.

pinito m. Primeiros passos (de criança ou de convalescente). U.m. no pl.: *hacer —s.*

pino m. Pinheiro. || fig. poét. Navio [í], nau [port.poét.: lenho].

pino, na adj. A pino, a prumo. || m. fam. Primeiros passos (de criança ou de convalescente). U.m. no pl.: *hacer pinos.* || *A pino,* volteando (o sino).

pinta f. Pinta, mancha, sinal. || Gota. || Sinal indicador do naipe (no extremo da carta). || fig. Pinta, fisionomia [ía], aspecto. || *Sacar (a uno) por la —,* reconhecer (alguém) por algum sinal.

pinta f. Pinta (medida antiga de capacidade).

pintacilgo m. JILGUERO.

pintado, da adj. Pintado, colorido. || *Pintado,* ou *como pintado,* muito a propósito, a calhar. || *El más pintado,* o mais hábil, prudente ou experimentado; o de maiores méritos.

pintamonas s.com. fig. fam. Pintor ordinário, pinta-monos, mamarracho, borrador.

pintarrajear v.t. fam. Pintalgar mal e sem arte, borrar. U.t.c.r.

pintiparado, da adj. Muito semelhante. || Justo, a calhar. || [Chile. Muito enfeitado.

pinto, ta adj. Malhado.

pintoresco, ca adj. Pitoresco, pinturesco.

pintorrear v.t. am. Pintalgar mal e sem arte, borrar. U.t.c.r.

pinturero, ra adj. e s. fam. Que alardeia, ridícula e afetadamente, de formoso, fino ou elegante.

pinzas f.pl. Pinça (pequena tenaz; de animal).

piña f. *bot.* Pinha (fruto do pinheiro). || Ananás, abacaxi [í]. || fig. Pinha, magote. || [Arg. pop. Soco, murro.

piñata f. Panela cheia de doces, suspensa do teto, que os participantes de uma festa, de olhos vendados, tentam quebrar a pauladas.

piñón m. Pinhão (semente de pinheiro). || Pinhão-de-purga, purgueira, pinhão. || Peça em que descansa o gatilho (da arma).

piñón m. Pinhão, roda dentada.

pío m. Pio [í] (das aves). || fig. fam. Desejo vivo.

pío, a adj. Pio [í] (piedoso, devoto; compassivo, caritativo, generoso).

piojento, ta adj. Piolhento.

piojo m. Piolho.

piojoso, sa adj. e s. Piolhento.

piola f. *mar.* Cabo delgado. || [Arg., Chile. Cordão, barbante [RGSul: piola].

[**piolín** m. Arg., Chile. Barbante, cordel.

***pioneer** m. Anglicismo por *precursor, explorador, el que abre el camino* [port.: 'pioneiro'].

piorno m. *bot.* Piorno, giesta. || *bot.* Codesso.

pipa f. Pipa (tonel). || Cachimbo.

pipiar v.i. Pipiar, pipilar (as aves pequenas).

pipiolo m. fam. Novato, principiante.

pique m. Ressentimento, desgosto. || Empenho em fazer uma coisa (por amor próprio ou rivalidade). || *A —,* a pique, prestes; a pique, a prumo. || *Echar a —,* meter a pique.

piquera f. Alvado (da colmeia). || Batoque (boca de pipa). || Abertura inferior de alto-forno.

piquero m. Piqueiro (soldado).

piqueta f. ZAPAPICO. || Martelo de pedreiro.
piquete m. Ferida ou picada leve. || Buraquinho (na roupa). || Piqueta, marquinho. || *mil.* Piquete.
piragua (*rá*) f. Piroga.
piratería f. Pirataria [í].
Pirineos n.pr. Pireneus.
piropear v.t. fam. Dizer galanteios, requebrar.
piropo m. *min.* Piropo (granate). || CARBÚNCULO. || fam. Galanteio, requebro, lisonja.
pirueta f. Pirueta [ê], cambalhota, cabriola.
piruja f. Mulher jovem, livre e desembaraçada.
pisa f. Pisada, pisadela. || fam. Pisa, sova, tunda.
pisada f. Pisada, pisadela. || Pegada, pisada.
pisadura f. PISADA.
pisapapeles m. Peso (para papéis).
pisar v.t. Pisar (em várias aceps.). || Ferir (cordas, teclas). || Cobrir (uma parte de).
pisaverde m. fig. Pisa-flôres, pisa-verdes.
piscina f. Piscina (para peixes; para nadar).
pisco m. Chile, Perú. Aguardente de qualidade superior, fabricada em Pisco (Perú).
piso m. Pisada, pisadela. || Soalho, assoalho, chão, piso. || Pavimento. || Andar, pavimento (de edifício).
pisón m. Maço.
pisotear v.t. Pisar repetidamente, calcar [RGSul: pisotear]. || fig. Humilhar, espezinhar, magoar [RGSul: pisotear].
pisotón m. Pisão.
pistar v.t. Pisar, espremer (para tirar o suco).
pisto m. Apisto; suco de carne. || fig. Baralhada, mixórdia, barafunda (num discurso). || *A — s*, com escassez e miséria. || *Darse —*, dar-se importância.
pistolera f. Coldre.
pistolero m. Assaltante (que faz uso de pistola).
pistón m. Êmbolo, pistão. || *mús.* Pistão.
pistonudo, da adj. pop. Magnífico.
pita f. *bot.* Piteira. SINÔN. *Agave, cabuya, henequén, maguey.*
pitada f. Apito (som). || fig. Rata, fiasco. || [Arg., Perú. Chupada (de cigarro).
pitanza f. Pitança, ração diária. || fig. Alimento quotidiano.
pitar v.i. Apitar. || v.t. Pagar. || AmérMerid. Fumar, pitar. || *Salir pitando*, fugir.
pitillo m. CIGARRILLO.
pito m. Apito, assobio [í] (instrumento). || Cigarro (de papel). || *No dársele un — de*, não se incomodar com, desprezar. || *No valer un —*, não valer nada.
pitón m. Corno que começa a nascer. || Tubo cônico, oposto ao pipo ou tubo de saída (de garrafão, moringa).
pitón m. *zool.* Pitão (serpente).
pitorreo m. Zombaria [í], caçoada, troça.
[**pituco, ca** adj. Chile. vulg. Magricela. || Arg. Diz-se dos pisa-flores, amaricados e efeminados em geral. Por ext., chamam-se os granfinos, especialmente os de idade môça.
piyama f. Pijama.
pizarra f. Ardósia. || Quadro-negro, pedra. SINÔN. *Encerado.*
pizarrín m. Lápis de ardósia não muito dura (para escrever em pequenos quadros-negros).
[**pizarrón** m. Arg. Quadro-negro, pedra. SINÔN. *Pizarra, encerado.*
pizca f. Pisca, tico, bocadinho, porção mínima.
pizpireta adj. fam. Diz-se da mulher viva, rápida e espirituosa; serelepe.
***placard** m. Galicismo por *alacena.*
pláceme m. Felicitações, parabéns.
placentero, ra adj. Prazenteiro, prazeroso, agradável, aprazível, alegre.

placer m. Banco de areia no fundo do mar. || Areal aurífero.
placer m. Prazer (contentamento, alegria; diversão). || Vontade, consentimento. || *A* —, com todo o prazer, à vontade.
placeta f. dim. Pracinha. SINÔN. *Plazuela.*
plácido, da adj. Plácido, quieto, sossegado. || Aprazível, grato.
plácito m. Parecer, ditame. [No confundir con la voz port. 'plácito'.]
plaga f. Praga (calamidade; doença; infortúnio, pesar; abundância de coisas nocivas).
plaga f. Região climática, plaga. || Rumo.
plan m. Altitude, nível. || Plano, projeto. || Plano, planta.
plana f. Página, lauda (de papel). || Exercício, lição, tarefa (de aluno que aprende a escrever). || *Corregir,* ou *enmendar la* — *a,* advertir (alguém) sobre um erro ou defeito; exceder, superar.
plancha f. Chapa, placa (de metal). || Ferro (para passar). || Prancha (posição horizontal do corpo). || fig. fam. Rata, fiasco, papelão. || *mar.* Prancha (tabuão).
planchada f. Pranchão de tábuas.
planchar v.t. Passar a ferro.
[**planeador** m. neol. Planador.
planear v.t. Planejar, planear (projetar; tencionar).
planeo m. Aterragem sem a ação do motor.
[**planilla** f. Ecuad., Arg. Lista relação, rol.
planta f. Planta (em várias aceps.). || — *bajo,* andar térreo. || — *alta,* sobrado.
plantar v.t. Plantar (em várias aceps.). || fig. fam. Dar, pregar, pespegar, sapecar. || fig. fam. Abandonar. || v.r. Plantar-se. || fig.fam. Chegar muito rapidamente a.
planteamiento m. Traçado, delineamento, desenvolvimento; aplicação; proposição, enunciado.
plantear v.t. Tentear, traçar, delinear, desenvolver (um problema, uma idéia), para achar a solução. || fig. Estabelecer, pôr em execução (sistemas, instituições, reformas). || fig. Propor, suscitar, expor (temas, questões, dúvidas).
plantel m. Criadouro viveiro.
[**planteo** m. Amér. PLANTEAMIENTO.
plantilla f. Palmilha (de sapato). || Molde. || Planta reduzida (de um plano total).
plantón m. Muda (para transplantar). || Rebentão. || Porteiro. || *Estar de* —, estar parado longo tempo, num lugar, sem poder safar-se.
plañidera f. Carpideira [port.ant.: pranteadeira].
plañidero, ra adj. Plangente, choroso, lamentoso.
plañido m. Lamento, queixa, pranto, gemido.
plañir v.i. Planger, gemer e chorar, carpir, prantear, prantear-se, lamentar-se. U.t.c.t.
plaqué m. Chapeado de ouro ou prata, casquinha.
***plastrón** m. Plastrão, peitilho. Galicismo por *pechera.*
plata f. Prata. || fig. Dinheiro, riqueza. || *En* —, em resumo (sem rodeios nem circunlóquios).
Plata (el) n.pr. Prata (o)
***platabanda** f. Platibanda (moldura). || Galicismo por *arriate.*
platal f. Dinheirama, dinheirão.
plátano m. Plátano (das Platanáceas). || Bananeira (das Musáceas). || Banana. SINÔN. *Banana.* || — *guineo,* bananeira (que dá a banana-maçã).
plática f. Conversa, conversação, palestra. || Prática (na igreja), pregação, sermão.
platicar v.t. Conversar, palestrar, praticar. U.m.c.i.
platillo m. Pratinho. || Prato (de balança). || fig. Objeto ou tema de murmurações e mexericos. || *mús.* Cada um dos pratos (instrumento).

platina f. PLATINO.
platina f. Platina (do microscópio).
platino m. Platina [f.] (metal). *Obs.* São heterogen.
plato m. Prato (nas principais aceps.). || PLATILLO, 3ª acep. || *— sopero,* sopeira.
plausible adj. Plausível.
playa f. Praia.
plaza f. Praça (em várias aceps.). || Lugar, vaga: *— de colegial.* || Ofício, posto, emprego. || *— de toros,* praça de touros. || *Cama de una —,* cama de solteiro. || *Cama de dos —s,* cama de casal.
plazo m. Prazo. || Vencimento. || Prestação.
plazuela f. dim. Pracinha.
pleamar f. *mar.* Preamar.
plebeyo, ya adj. e s. Plebeu, plebéia.
plegable adj. Pregueável, dobrável, dobradiço.
plegadera f. Dobradeira (de papel).
plegadizo, za adj. Dobradiço.
plegadura f. Dobra, prega; dobradura, dobramento.
plegar v.t. Pregar, preguear. U.t. c.r. || v.r. fig. Dobrar-se, curvar-se, submeter-se, ceder.
plegaria (*gá*) f. Prece, súplica.
pleitesía f. ant. Preito, pacto, convênio.
pleito m. Pleito, demanda, litígio, questão em juízo. || Contenda, lide, batalha. || Disputa, briga, pendência. || ant. Preito, convênio, ajuste, tratado. || *— homenaje,* homenagem, preito.
plenitud f. Plenitude.
pleno, na adj. Pleno, cheio.
plétora f. heterotôn. Pletora.
pleurisía f. *med.* Pleurisia [í], pleuris [í].
pléyade f. fig. Plêiade, plêiada.
pliego m. Folha de papel (dobrada ao meio). || Folha de papel. ||Carta, ofício ou documento (em envelope fechado).
pliegue m. Dobra, prega, vinco, ruga. || Prega, dobra (de enfeite).
***plisado** m. Galicismo por *pliegue, frunce.*
plomada f. Prumo (instrumento). || *mar.* Sonda.
plomero m. Chumbador.
plomizo, za adj. Plúmbeo.
plomo m. Chumbo. || Prumo (instrumento). || fig. Chumbo, bala. || *A —,* a prumo.
pluma f. Pluma, pena de ave. || Pena (para escrever). || Caneta [ê].SINÔN. *Estilográfica, lapicera.* || fig. Pena, escritor. || *mec.* Lança (de guindaste). || *— fuente,* caneta-tinteiro.
plumada f. Penada.
plumaje m. heterogen. Plumagem [f.]. || Penacho (de chapéu, capacete), plumagem, plumaço.
plumazo m. Colchão ou travesseiro de penas.
plumbado, da adj. Selado com chumbo.
plumear v.t. *pint.* Sombrear com riscos (um desenho). || Penejar.
[**plumeo** m. neol. Ruído que faz a pena (ao escrever); farfalhar (do leque).
plumero m. Espanador. || Plumeiro, penacho.
plumilla f. *bot.* Plúmula.
plumista m. Escrevente, amanuense, escrivão. || Plumista, plumaceiro.
plumón m. Penugem (de ave).
plus m. Gratificação, extraordinário.
pluscuamperfecto adj. e m. *gram.* Mais-que-perfeito composto.
plusvalía f. MAYOR VALÍA.
plutócrata s.com. heterotôn. Plutocrata.
población f. Povoamento. || População (habitantes). || Cidade, vila, povoação, aldeia, povoado.
poblacho m. pejor. Povoado reles, aldeola.
poblado m. Povoação, povoado, vila, aldeia.
poblador, ra adj e s. Povoador, colonizador.
poblar v.t. Povoar. U.t.c.i. || v.r. Povoar-se.

poblazo m. POBLACHO.
pobo m. *bot.* Álamo branco, choupo.
pobrete, ta adj. dim. Pobrezinho. || Infeliz, pobretão. U.t.c.s. || fam. Inútil, inábil, pobrete, pobrezinho, coitado, pobre diabo. U.t.c.s.
pobretón, na adj. e s. Muito pobre, pobretão.
pocero m. Poceiro.
pocillo m. Vasilha, talha ou tina (enfiada na terra) para recolher um líqüido. || JÍCARA.
pócima f. Apózema, cozimento medicinal. || Qualquer bebida medicinal, poção, xaropada.
poción f. Bebida. || fam. Poção (medicinal).
poco, ca adj. Pouco. || m. Pouco. || adv. Pouco, escassamente. || *A poco*, dentro em pouco; pouco depois. || *En poco*, por pouco, por um triz. || *Tener en poco a*, fazer pouco de.
pocho, cha adj. Descolorido, pálido.
podadera f. Podadeira, podão.
podazón f. Tempo da poda; poda.
podenco, ca adj. e m. Podengo.
poder m. Poder (nas várias aceps.). || *A — de*, a fôrça de. || *A todo —*, a toda a fôrça.
poder v.t. Poder. || v.impessoal. Ser possível (que aconteça), poder ser: *puede que llueva*, pode ser que chova, talvez chova. || *Hasta más no —*, quanto possível. [La loc. port. 'até mais não poder', tiene otra acep.: hasta el último recurso.]
podre f. Pus.
podredumbre f. Podridão.
podredura f. Putrefação, corrupção.
podrido, da adj. Podre, apodrecido, podrido.
podrir v.t. PUDRIR. U.t.c.r.
poema f. Poema.
poesía f. Poesia [í].
polea f. Polia [í]; polé, roldana.
poleo m. *bot.* Poejo [ê]. || fam. Jactância, vaidade. || fam. Vento frio e rijo.
policía f. Polícia. *Obs.* São heterotônicos.
policíaco, ca adj. pejor. Policial.
polichinela m. Polichinelo. (A Acad. prefere a forma *pulchinela*).
polígloto, ta [**poligloto, ta**] adj. e s. Poliglota.
polilla f. Traça, polilha. || fig. Traça, caruncho.
pólipo m. *zool.* e *med.* Polipo.
póliza f. Apólice. || Guia [í] comercial, talão. || Bilhete, entrada. || Pasquim. || Estampilha fiscal.
polizón m. Vadio [í]. || Passageiro clandestino.
polizonte m. pejor. Esbirro, agente policial, beleguim, tira.
[**pololear** v.t. Chile. fam. Namorar.
poltrón, na adj. Preguiçoso, indolente, moleirão, mandrião. [No se confunda con la voz port. 'poltrão' que tiene otra acep.: cobarde]. || *Silla poltrona*, poltrona (cadeira de braços).
poltronería f. Preguiça, aversão ao trabalho, mandriice. [No se confunda con la voz port. 'poltronaria': cobardía].
polvareda f. Polvadeira, poeirada, nuvem de pó.
polvera f. Porta-pó, púcaro. || Pompom (borla).
polvillo m. Polvilho.
polvo m. Pó (nas várias aceps.). || Poeira. || *Sacudir el — a*, surrar.
pólvora f. Pólvora. || fig. Gênio irritadiço. || fig. Viveza [ê], atividade e veemência.
polvorear v.t. Polvilhar.
polvoriento, ta adj. Poeirento, empoeirado.
polvorín m. Polvorim. || Polvorinho. || Paiol.
polvorón m. Certo doce (de farinha, manteiga e açúcar) que se desfaz em pó ao pô-lo na boca.
polla f. Franga. || fig. fam. Mocinha, franguinha. || [Arg. Páreo, corrida (em hipódromo).
pollada f. Ninhada.

pollastre m. POLLASTRO.
pollastro, tra m. e f. Frangalhote, polhastro. || m. fig. fam. Homem muito astuto, espertalhão, polhastro.
pollera f. Mulher que vende frangos. || Capoeira (de aves). || Andador (de criança). || Amér Merid. Saia. SINÔN. *Falda.*
pollerón m. Arg. Saia de amazona.
pollino, na m. e f. Burrico. || por ext. Asno, burro, jumento. || fig. Burro, ignorante, néscio.
pollito, ta m. e f. fig. fam. Criança.
pollo m. Frango. || Pinto. || fig. fam. Rapazelho [ê]. || fig. fam. Espertalhão.
polluelo, la m. e f. dim. Franguinho, frangote.
poma f. Maçã (fruto). || Piveteiro, perfumador. || Vidro para perfumes.
pomada f. Pomada. || Graxa (para sapatos).
pomelo m. TORONJA.
pomo m. Pomo (fruto). || Frasco ou vidrinho (para perfumes, licores). || [por ext. Esguicho de carnaval, lança-perfume. || Maçã do punho da espada. || Ramalhete de flores.
pompa f. Pompa, suntuosidade. || Bolha (na água). || — *de jabón,* bolha de sabão.
Pompeya n.pr. Pompéia.
pompón m. Pompom (ornato militar).
pomposo, sa adj. Pomposo, ostentoso. || Oco, inchado e estendido circularmente. || fig. Pomposo (linguagem, estilo).
ponchada f. Quantidade de ponche para várias pessoas. || [Arg., Chile, Porção, quantidade [RGSul: ponchada].
ponchera f. Poncheira.
poncho m. Amér. Poncho.
poncho, cha adj. Manso, preguiçoso, desmazelado, frouxo.
ponderable adj. Ponderável.
ponderación f. Ponderação.
ponencia (*ê*) f. Cargo de relator. || Informe, exposição, ditame (pronunciado pelo relator).
poner v.t. Pôr (em várias aceps.). || Apostar. || Tratar mal, passar uma descompostura: *lo puso de oro y azul.* || v.r. Pôr, opor-se. || Pôr-se, vestir-se. || Ficar: *se puso triste.* || Manchar-se, encher-se: *—se de lodo.* || Comparar-se, competir. || Pôr-se (os astros). || Chegar a: *se puso en Madrid en dos horas de viaje.* || *—mal (a uno),* deixar mal (alguém). || *—se al corriente,* inteirar-se, ficar ao par.
poniente m. Poente, ocidente, ponente.
pontón m. Pontão (barca; pontezinha). || Navio velho, ancorado num porto, que serve de armazém, hospital ou prisão. || Madeiro. || *—flotante,* balsa de madeiros.
ponzoña f. Peçonha, veneno.
ponzoñoso, sa adj. Peçonhento, venenoso.
popar v.t. Desprezar, fazer pouco de. || Acariciar, afagar. || fig. Tratar com suavidade.
populachero, ra adj. Relativo ao populacho. || Próprio para agradar ou lisonjear a populaça.
populacho m. Populacho, populaça, zé-povinho.
popularidad f. Popularidade.
poquedad f. Pouquidade, pouquidão, escassez, miséria. || Timidez, apoucamento.
poquito, ta adj. Pouquinho. || *A* —, a pouco e pouco.
por prep. Por (nas principais relações).
porcachón, na m. e f. aumen. fam. Porcalhão.
porcelana f. Porcelana. || Cor branca misturada de azul.
porcentaje m. Percentagem, porcentagem [f.]. (São heterogenéricos).
porción f. Porção.
porche m. Átrio, soportal. || Alpendre, telheiro. || *arq.* Pequeno saguão ou vestíbulo (externo e coberto) de uma casa.
pordiosear v.i. Mendigar, esmolar.

pordiosero, ra adj. e s. Mendigo, mendicante.
porfía f. Porfia [í] (insistência; discussão).
[**porongo** m. Riopl. Porongo, cabaça, cuia.
pororoca f. Riopl. Pororoca, macaréu. SINÔN. *Macareo.* (A Acad.Esp. considera-o m.)
porotada f. Chile. Feijoada.
poroto m. AmérMerid. Feijão. SINÔN. *Judía, alubia, frijol, frejol, frisol.*
porque conj. Porque.
porqué m. fam. Porquê, causa, razão, motivo.
porquerizo m. Porqueiro, porcariço.
porquerón m. fam. Beleguim, esbirro, aguazil.
porra f. Porrete [ê], clava, maça. || Cachamorra. || Martelo grande de ferreiro. || fig. O último (em jogos de rapazes). || fig. fam. Vaidade, presunção. || fig.fam. Sujeito cacete, maçante. || [Arg. Cabelo enredado, guedelha. || *¡—!* interj. fam. de desgosto ou zanga.
porrada f. PORRAZO, 1ª acep. || por ext. Soco, murro, pancada. || fig. PORRAZO, 3ª acep. || fig. fam. Disparate, necedade. || Grande porção, montão de [port. vulg.: porrada].
porrazo m. Porretada, cacetada. || por ext. Pancada, bordoada. || fig. Choque (ao levar um tombo), baque, pancada, golpe.
porrear v.i. fam. Maçar, amolar, cacetear.
porretada f. Conjunto, montão de [port. vulg.: porrada].
porrillo (a) loc. adv. fam. Em abundância.
porro adj. fig. fam. Rude, néscio, inepto.
porrón, Porrão, moringue, moringa.
porrón, na adj. fig. fam. Pachorrento, vagaroso.
portada f. Ornato de fachada. || Frontispício, página de rosto (de livro). || Capa (de livro). || fig. Frontispício, fachada.
portal m. Saguão. || Pórtico, átrio. || Em algumas partes: porta da cidade.
portalón m. Portão. || *mar.* Portaló.
portamonedas m. Porta-níqueis.
portaplumas m. Porta-penas.
portavoz m. Porta-voz.
portazgo m. Portagem [f.].
portazo m. Batida forte com a porta.
porte m. Porte (preço de transporte; franquia postal; comportamento; apresentação; tonelagem; capacidade).
porteño, ña adj. e s. Relativo ao *Puerto de Santa María* (província de Cádiz, Espanha). || Relativo à cidade de *Buenos Aires*, portenho, bonaerense. (*Obs.* A tendência atual é a de chamar *porteños* aos naturais da cidade de Buenos Aires, reservando a denominação de *bonaerenses* aos da província de Buenos Aires.)
portería f. Portaria [í].
portero, ra m. e f. Porteiro.
portezuela f. dim. Portinha. || Portinhola (de veículo).
portezuelo m. (dim. de *Puerto*) Portilho, portozinho.
pórtico m. Pórtico. || Galeria com arcadas ou colunas.
***portier** m. Galicismo por *antepuerta, cortinón.*
portilla f. Porteira, cancela. || *mar.* Portilha.
portillo m. Portilha, seteira. || Postigo. || Desfiladeiro. || fig. Falha, fenda, racha.
portorriqueño, ña adj. e s. Porto-riquenho, porto-riquense. SINÔN. *Borincano, borinqueño, puertorriqueño.*
portugalés, sa adj. e s. ant. Português.
portugués, sa adj. e s. Português.
portuguesada f. Expressão exagerada [En port. se dice... 'espanholada'.]

porvenir m. Porvir, futuro.
pos prep. inseparável que significa 'detrás', 'depois de': *posponer*, pospor; *posdata*, pós-escrito. || *En pos* (loc.adv.), empós, após, depois de, em seguimento, a continuação.
posa f. Dobre (toque de finados). || ant. Descanso. || ant. Pausa. || pl. Nádegas.
posada f. Moradia [í], morada, casa. || Pousada, estalagem. || Acampamento. || Estojo de viagem (com colher, garfo e faca). || HOSPEDAJE.
posaderas f. pl. Nádegas.
posadero, ra m. e f. Hospedeiro, estalajadeiro.
posar v.i. Pousar (hospedar-se, repousar; empoleirar-se). || v.t. Pousar, repousar (a carga). || v.r. Pousar, depositar-se, assentar-se (fezes, lia, borra, pó do ar).
posdata f. Pós-escrito, P.S.
***pose** f. Galicismo por *exposición (fotográfica)*; *posición, postura, actitud*. [La voz port. 'pose', también considerada galicismo, tiene, a más de esas dos aceps., las de 'atitude artificiosa, postura estudada' y 'ato de servir de modelo'].
poseedor, ra adj. e s. Possuidor, possessor.
poseer v.t. Possuir. || v.r. Dominar-se, reprimir-se. [La voz port. 'possuir-se' tiene sentido exactamente contrario: dejarse dominar (por un ímpetu o pasión), estar poseído.]
poseído, da p.p. Possuído. || adj. e s. Possesso, endemoninhado. || fig. Possesso, louco.
posesión f. Posse. || Possessão.
posesional adj. Possessório.
posesionar v.t. Empossar. || v.r. Apossar-se.
poseyente p.a. Possuinte.
posfecha f. Posdata.
posibilidad f. Possibilidade.
posible adj. Possível.
posición f. Posição (em várias aceps.). || Suposição.
pósito m. Depósito de cereais (municipal), que empresta o grão durante os meses de escassez. por ext. Associação de auxílio mútuo, entre pessoas da classe humilde.
posma f. fam. Moleza, fleuma, pachorra.
[**posmodernismo** m. Pós-modernismo. VAR. *Postmodernismo*.
poso m. Lia [í], fezes, borra. || Repouso.
posponer v.t. Pospor. || fig. Preterir.
posta f. Muda de cavalos (para a diligência, correio). || Posta (de diligência). || Posta (de peixe) || Aposta, parada.
postal adj. Postal. || f. Postal [m. heterogen.], bilhete postal.
postdata f. POSDATA.
poste m. Poste. || *Dar* —, fazer esperar mais do que o combinado. || *Oler el* —, prever e evitar um dano.
postema f. Postema, apostema. || fig. fam. Pessoa molesta, maçante.
posteridad f. Posteridade.
postigo m. Porta falsa. || Postigo. || Porta de uma folha só. || Porta secundária de cidade ou vila.
postila f. APOSTILLA.
postilación f. Apostila, anotação.
postilla f. POSTILA.
postillón m. Postilhão.
postín m. Importância afetada, vaidade, bazófia, presunção. || *Darse* —, bancar o importante, contar prosa.
postizo, za adj. Postiço. || m. Chinó.
postor m. Licitador, lançador. || *Mayor* —, ou *mejor* —, licitador que faz o lanço mais alto.
postrar v.t. Prostrar. U.t.c.r.
postre adj. POSTRERO. || m. Sobremesa. || *A la* —, ou *al* —, por último, no fim.
postremo, ma adj. Derradeiro, postremo.
postrer adj. apócope de *Postrero*.

postrero, ra adj. e s. Derradeiro, postremo, último [port.ant.: 'postreiro', 'postimeiro', 'postrimeiro', 'postremeiro', 'postumeiro'.]
postrimer adj. POSTRIMERO.
postrimería f. Último período ou últimos anos da vida postimária.
postrimero, ra adj. POSTRERO.
post scriptum loc.lat. Posdata, P.S.
póstumo, ma adj. Póstumo.
postulación f. Postulação.
postura f. Postura, atitude, modo, figura, posição. || Muda (ação de plantar). || Tabelamento (de comestíveis). || Lanço (em leilão). || Pacto, convênio. || Aposta (quantia apostada). || Ação de pôr (ovos). || Muda (que se transplanta). || *Hacer* —, lançar, licitar (em leilão).
potable adj. Potável. || *Oro* —, ouro líqüido.
potaje m. Caldo, sopa. || Legumes guisados (para dias de abstinência). || Legumes secos. || Beberagem [f.]. || fig. Farragem ou mixórdia de coisas inúteis.
potala f. *mar.* Pouta, poita, fateixa.
potar v.t. Aferir (pesos e medidas).
potasio (*á*) m. *quím.* Potássio.
pote m. Pote. || *A* —, abundantemente.
potencia (*ê*) f. Potência (em diversas aceps.).
potenza f. *heráld.* Potentéia.
potestad f. Potestade. || Potentado. || *mat.* Potência. || *Patria* —, pátrio poder.
potingue m. Xarope (medicinal).
potra f. Potra, poldra.
potra f. fam. Hérnia, potra. || *Tener* —, ser afortunado [en RG Sul 'potra' también significa: buena suerte, felicidad].
potrear v.i. Ostentar louçania [í] (como os potros). || v.t. fam. Apoquentar. || [Amér. Domar potros.
potrero m. Encarregado de cuidar potros. || Lugar destinado à criação de gado cavalar. || Amér. Potreiro (cercado para a criação de gado).
[**potrillo** m. Arg. Potrilho, potranco.
potro m. Potro, poldro. || Potro (de tormento). || Tronco (para prender cavalos).
poyal m. Pano listrado para cobrir poiais. || Poial, poio.
poyata f. Prateleira (para colocar vasos).
poyo m. Poial, poio (banco fixo, encostado às paredes, portas de casas, saguões).
poza f. Poça, charca.
pozo m. Poço (nas várias aceps.).
pozuela f. dim. Pocinha.
práctica f. Prática (nas várias aceps.).
practicable adj. Praticável. || *Galicismo por *transitable*.
practicar v.t. Praticar.
práctico, ca adj. e m. Prático.
pradal m. PRADO.
pradeño, ña adj. Relativo ao prado.
pradería f. Pradaria [í].
prado m. Prado, pradaria [ía].
prao m. *mar.* Paraú.
preámbulo m. Preâmbulo, prefácio.
prebenda f. Prebenda (de canonicato; sinecura).
precario, ria (*á*) adj. Precário.
precaución f. Precaução.
preceder v.t. Preceder. U.t.c.i.
precepto m. Preceito.
preceptuar v.t. Preceituar.
preces f.pl. Preces, pregalhas.
preciado, da adj. Prezado, muito estimado, excelente. || Jactancioso, vão, fátuo.
preciar v.t. Apreciar. || v.r. Prezar-se jactar-se.
precinta f. Precinto, precinta. || Cantoneira de couro (para reforçar malas).
precinto m. Precinto, precinta (de caixão, pacote, legado).
precio m. Preço [ê] (em tôdas as suas aceps.).

precioso, sa adj. Precioso. || Excelente, maravilhoso. || fig.fam. Belo, formoso.
***preciosura** f. Amér. Preciosidade, beleza, formosura, belezinha, teteia.
precipicio (*pí*) m. Precipício.
precipitación f. Precipitação (nas várias aceps.).
precipitadero m. Precipício.
precisar v.t. Precisar, fixar [cs], determinar. || Obrigar, forçar. || [Amér. Precisar, necessitar. || [v.i. neol. Precisar, ser necessário: *precisa que le escribas*, precisa que lhe escrevas.
precisión f. Precisão (nas várias aceps.).
precipitado, da adj. Precipitado, anteriormente citado.
preclaro, ra adj. Preclaro.
preclásico, ca adj. Pré-clássico.
precolombino, na adj. Pré-colombiano.
preconcebir v.t. Preconceber.
preconocer v.t. Prever, conjeturar.
precoz adj. Precoce, prematuro, temporão (fruto). || fig. Precoce (pessoa).
predecesor, ra m. e f. Predecessor, antecessor.
predecir v.t. Predizer, vaticinar, prognosticar.
prédica f. Prédica, pregação. || por ext. Discurso veemente.
predicación f. Predicação, pregação.
predicción f. Predição, vaticínio, profecia [í].
predilección f. Predileção, preferência.
predilecto, ta adj. Predileto, preferido.
predio (*ê*) m. Prédio (herdade, bem imóvel).
predisponer v.t. Predispor. U.t.c.r.
predispuesto, ta p.p. Predisposto.
[**preestablecido, da** adj. neol. Preestabelecido.
prefación f. p.us. Prefácio, prólogo, prefação.
prefecto m. Prefeito (do Império Romano; de departamento na França).
prefectura f. Prefeitura (do Império Romano; da França).
preferible adj. Preferível.
preferir v.t. Preferir. U.t.c.r. || Exceder, avantajar. || v.r. Ufanar-se.
prefijar v.t. Prefixar [cs], prescrever.
prefijo, ja adj. e m. *gram.* Prefixo [cs]
pregón m. Pregão, proclamação, bando.
pregonar v.t. Pregoar, apregoar.
pregonero, ra adj. e s. Pregoeiro.
pregunta f. Pergunta [En Portugal dicen, comúnmente: 'pregunta', como en español.]
preguntar v.t. Perguntar. U.t.c.r. [En Portugal dicen, comúnmente: 'preguntar'.]
preguntón, na adj. e s. fam. Perguntão, ona.
prejudicial adj. *for.* Prévio.
prejuicio (*juí*) m. Prejuízo, preconceito.
prejuzgar v.t. Prejulgar.
premeditación f. Premeditação.
***premier** m. Galicismo por *primer ministro, jefe de gabinete.*
premio (*ê*) m. Prêmio (nas principais aceps.). || *— gordo*, sorte grande (na loteria).
premioso, sa adj. Muito ajustado ou apertado. || Gravoso, molesto. || Premente, estreito. || fig. Rígido, estrito. || fig. Lerdo, embaraçado, desajeitado. || fig. Pesado, afetado, castigado, sem espontaneidade (estilo).
premisa f. Premissa.
premura f. Premência, aperto, urgência.
prenda f. Penhor (garantia). || Jóia, móvel (quando se vendem). || Peça de vestuário. || Penhor, sinal, prova. || fig. Penhor, garantia, certeza. || fig. Pessoa muito amada. || Prenda, dote, qualidade. || pl. Jogo de prendas. || *En —*, em penhor, como penhor. || *No dolerle —s*, ser fiel cumpridor de suas obrigações. || *Sacar —s*, embarcar.

prendar v.t. Penhorar. || Cativar, agradar, penhorar. || v.r. Afeiçoar-se, enamorar-se.
prendedero m. Broche, alfinete (para prender). || Fita para prender o cabelo.
prendedor m. O que prende. || Ganchinho.
prender v.t. Prender (em várias aceps.). || Enredar-se, prender-se. || Adornar, enfeitar (uma mulher). U.t.c.r. || v.i. Prender, arraigar, pegar (uma planta). || Prender, pegar (o fogo). || Acender (uma luz).
prendería f. Casa de ferro-velho, bricabraque, casa de belchior.
prenombre m. Prenome (entre os romanos).
prensa f. Prensa (máquina). || IMPRENTA. || fig. Imprensa (conjunto de publicações periódicas). || *Dar a la* —, publicar. || *Meter en* —, pôr no prelo.
[**prensapapeles** m. neol. PISAPAPELES.
prensil adj. Preensil.
prensión f. Preensão.
preñado, da adj. Prenhe. || fig. Cheio, carregado, prenhe.
preñez f. Prenhez. || fig. Confusão, dificuldade (incluída numa coisa).
preocupación f. Preocupação. || Ofuscação do entendimento.
preordinar v.t. Preordenar, predeterminar.
prepalatal adj. e s. *gram.* Línguo-palatal, palatal. *Obs* São *prepalatales*, em esp., as seguintes consoantes: *ch, ll, ñ, y.*
preparación m. Preparação, preparo.
preponer v.t. Prepor, antepor, preferir.
preposición f. *gram.* Preposição. || —*inseparable*, prefixo [cs].
prerromántico, ca adj. Pré-romântico. || *Obs.* Na literatura espanhola diz-se dos trabalhos publicados ou escritos antes de 1835.
prerrogativa f. Prerrogativa, regalia [í], privilégio.
presa f. Presa (ação; coisa apresada). || ACEQUIA. || Represa, açude. || Conduto por onde se leva água (para mover rodas de moinhos, etc.). || Pedaço, bocado, gomo, talhada, fatia [í], naco. || Presa, dente canino. || *Hacer* —, prender, segurar. || *É galicismo dizer *ser — de la calumnia*, em lugar de *ser víctima.*
presado, da adj. De cor verde-claro.
presagiar v.t. Pressagiar.
presagio (*á*) m. Presságio.
présago, ga [**presago, ga**] adj. Pressago.
presbicia (*bí*) f. *med.* Presbitia [ía], presbitismo, presbiopia [ía].
presciencia (*ên*) f. Presciência.
[**prescindencia** (*ên*) f. Amér. Abstração.
[**prescindente** adj. Amér. Independente.
prescindible adj. Prescindível.
prescindir v.i. Prescindir.
prescribir v.t. Prescrever (nas várias aceps.).
presea f. Jóia ou coisa preciosa. || ant. Alfaia.
presencia (*ên*) f. Presença.
presentable adj. Apresentável.
presentación f. Apresentação.
presentar v.t. Apresentar (nas principais aceps.). || v.r. Apresentar-se.
presente adj. e m. Presente. || *Al* —, ou *de* —, no presente, presentemente, atualmente.
presentimiento m. Pressentimento.
presentir v.t. Pressentir.
presilla f. Presilha. || Caseado.
presión f. Pressão.
prestación f. Prestação (empréstimo; serviço exigido por autoridade; tributo, contribuição).
prestado, da adj. Emprestado. || *De prestado*, de modo precário.
prestamente adv. Prestemente, prestamente.
préstamo m. Empréstimo.

prestar v.t. Emprestar, dar de empréstimo. || Ajudar, assistir. || Prestar (dar, comunicar; dedicar, observar.) || v.i. Prestar, ser útil. || Dar de si, esticar. || Barbarismo por *tomar prestado*, tomar emprestado. [Este barbarismo es común, también, en ciertas regiones del Brasil: 'eu emprestei um livro dele', en vez de 'eu tomei emprestado']. || *Galicismo por *presentar*: *prestó el flanco al enemigo.* || v.r. Prestar-se, oferecer-se, avir-se, acomodar-se.
preste m. Sacerdote que celebra a missa cantada [port.ant.: preste]. [*Obs.* No confundir con la voz port. 'presbítero'.]
prestidigitación f. Prestidigitação.
prestigiar v.t. ant. Fazer prestígios, embaucar, iludir. || [Arg. Neologismo por *dar prestigio, realzar, enaltecer, patrocinar*. [En esta acep., se dice, en port., 'prestigiar', voz usual y correcta.]
prestigio (*tí*) m. Prestígio (nas várias aceps.).
presto, ta adj. Prestes, preste, presto, rápido. || Aparelhado, pronto, prestes.
presto adv. Logo, prestes, ao instante. || *De* —, rapidamente, com presteza, prestes.
presumible adj. Presumível.
presumido, da adj. e s. Presumido, presunçoso, vaidoso.
presumir v.t. Presumir, suspeitar. || v.i. Presumir, vangloriar-se, ter presunção ou empáfia.
presunción f. Presunção (nas várias aceps.).
presuntamente adv. Presuntivamente, presumivelmente.
presuntuosidad f. Presunção, vanglória.
presuntuoso, sa adj. e s. Presunçoso, presumido.
presuponer v.t. Pressupor. || Orçar, fazer um orçamento antecipadamente.
***presupuestar** v.t. Barbarismo por *presuponer*, 2ª acep.
presupuesto, ta adj. Pressuposto. || m. Motivo, causa, pretexto, pressuposto. || Suposição. || Orçamento. || *Presupuesto que*, suposto que.
presura f. Opressão, angústia. || Pressa. || Afinco.
presuroso, sa adj. Pressuroso, rápido, veloz.
***pretentido, da** adj. Galicismo por *pretenso, supuesto, imaginado*.
pretensión f. Pretensão (solicitação ; suposto direito). || *Galicismo por *jactancia, vanagloria, presunción, vanidad*.
***pretensioso,** sa adj. Galicismo por *presuntuoso, vanidoso, presumido*, ou por *afectado, amanerado*. *Obs.* O DiccMan. grafa *pretencioso*.
pretenso, sa adj. Pretendido.
preterición f. Preterição.
pretil m. Peitoril, parapeito.
pretina f. Cinto com broche ou fivela. || Cós, cinto, citura. || fig. Cinto (o que cinge). || *Meter en* —, sujeitar, chamar à razão.
prevalecer v.i. Prevalecer, sobressair, sobrepujar, superar, preponderar. | Arraigar (as plantas). || Medrar.
prevaler v.i. PREVALECER. || v.r. Prevalecer-se, valer-se, servir-se, utilizar-se (duma coisa).
prevención f. Prevenção.
prevenido, da adj. Prevenido (apercebido, disposto, preparado; cuidadoso). || Provido, abundante, cheio.
prevenir v.t. Prevenir (nas várias aceps.).
prever v.t. Prever.
previsión f. Previsão.
prez s.amb. Honra, estima ou consideração que se adquire mercê de ação gloriosa. || ant. Fama, nomeada, renome.
priesa f.p.us. PRISA.
prieto, ta adj. Muito escuro, quase preto. || Apertado. || fig. Miserável, avaro, mesquinho.
prima f. Prima (em várias aceps.). || Luvas, gratificação. || *Com.* Multa (que o comprador a pra-

zo paga, para recisão do contrato). || Prêmio (de companhia de seguros).
primacía f. Primazia [ía].
primado m. Primado, primazia [ía], prioridade. || Primaz. || Primazia [ía] (dignidade).
***primar** v.i. Amér. Galicismo por *sobresalir, aventajar, preceder, prevalecer, privar.* [En port., la voz 'primar' es considerada castiza].
primavera f. Primavera.
primer adj. apócope de *Primero, primera*: *el primer ministro, la primer desdicha. Obs.* A apócope do feminino —*primera*— é pouco freqüente. Assim, pois, no último exemplo, o mais comum é: *la primera desdicha,* em lugar de *primer.*
primerizo, za adj. Novício, novato, principiante. U.t.c.s. || f. Primípara. U.t.c.adj.
primero, ra adj. Primeiro. U.t.c.s. || adv. Primeiro, primeiramente. || Antes, melhor: *primero morir que cometer tal crimen.* || *A las primeras,* logo mais, no primeiro encontro, logo de entrada, sem mais outras. Também se diz: *a las primeras de cambio.*
primicia (*mí*) f. Primícias.
primo, ma adj. e s. Primo (nas várias aceps.). || fam. Negro, preto. || fam. Simplório, incauto. || adv. Primo, em primeiro lugar.
primorear v.i. Fazer primores.
primoroso, sa adj. Primoroso, aprimorado.
prímula f. *bot.* Prímula, primavera.
principal adj. Principal. || Príncepes (edição). || m. Principal (capital de dívida; chefe). || Primeiro andar de um edifício).
príncipe adj. Príncepes (edição). || m. Príncipe (o primeiro; título, dignidade).
principianta f. Novata, principiante.
principiar v.t. Começar, principiar. U.t.c.r.
principio (*cí*) m. Princípio, começo, início.
pringar v.t. Besuntar, untar. || Lançar azeite fervendo a (castigo antigo). || Engordurar (manchar). U.t.c.r. || fam. Ferir (fazendo sangrar). || fig. fam. Denegrir, infamar, difamar, enxovalhar. || v.i. fig.fam. Participar (de um negócio). || v.r. fig.fam. Prevaricar (mercê de negócio ilícito).
pringoso, sa adj. Gordurento, ensebado.
pringue s.amb. Banha, gordura, unto, pingo. || fig. Sujeira, graxa, sujidade, sebo.
priorazgo m. Priorado, priorato.
prisa f. Pressa, rapidez, ligeireza [ê]. || ant. Aperto, conflito, consternação. || ant. Multidão, tropel. || *Correr* —, ser urgente. || *Dar* —, apressar, instar, urgir. || *De* —, depressa.
prisco m. *bot.* Alperce, alperche.
prisión f. Prisão (nas várias aceps.). || pl. Grilhões, grilhetas, algemas. || *Reducir a* —, aprisionar, encarcerar, meter em prisão.
prisionero, ra m. e f. Prisioneiro.
prístino, na adj. Antigo, primeiro, primitivo, original [port.poét.: prístino, prisco]. || *Barbarismo bastante comum por *puro, sin igual.*
privar v.t. Privar (despojar; desapossar). || Proibir. || v.i. Privar, ter privança. || v.r. Privar-se.
privilegio (*ê*) m. Privilégio.
pro s.amb. Prol, proveito. || *Buena* —, bom proveito, bom apetite (fórmula de cortesia). || *El — y el contra,* os prós e os contras. || *En* —, em prol, em favor. || *Hombre de* —, homem de bem. [La loc.port. 'de prol' significa: de destaque. 'Homem de prol' quiere decir: noble. Ya se ve, pues, que no es exactamente lo mismo que en castellano.]
proa f. Proa.
probable adj. Provável.

probación f. PRUEBA.
probadura f. Prova, degustação.
probar v.t. Provar (em muitas aceps.). || v.i. Com a prep. *a* e o infinitivo de outros verbos: experimentar, tentar, intentar, tratar de: *probó a romperlo, pero no pudo.* || Vir bem, convir, assentar, sentar, cair bem: *le prueba bien el vestido; me prueba mal el vino.*
probeta f. Provete, tubo de ensaio.
probidad f. Probidade.
procacidad f. Procacidade, insolência.
procedimiento m. Procedimento. || *for.* Processo.
prócer adj. Prócero, eminente. || m. Prócer.
procesal adj. Processual.
procesión m. Processão, procedência. || Procissão.
proceso m. PROGRESO. || Processo (decurso do tempo; ação judicial). || *Galicismo por *procedimiento*: — *químico.*
proclama f. Proclama.
proclive adj. Inclinado, propenso, inclinado a algo mau. [La voz port. 'proclive' significa: inclinado hacia adelante.]
procomún m. Utilidade pública. || *Barbarismo, como adj., por *común, comunal.*
procrear v.t. Procriar, gerar.
prodigar v.t. Prodigalizar, prodigar. || v.r. Exceder-se indiscretamente na exibição pessoal.
prodigio (*dí*) m. Prodígio.
pródigo, ga adj. Pródigo (nas várias aceps.).
producción f. Produção (nas várias aceps.).
producir v.t. Produzir (nas várias aceps.).
productivo, va adj. Produtivo.
producto m. Produto.
proejar v.i. Remar contra a corrente ou contra o vento. [La voz port. 'proejar' tiene otra acep.: aproar.]
proeza f. Proeza [ê].
profanación f. Profanação.
profecía f. Profecia [í].
profesar v.t. Professar (nas diversas aceps.).
profesión f. Profissão.
profesional adj. e s. com. Profissional.
profesor, ra m. e f. Professor.
profeta m. Profeta.
profilaxis f. *med.* Profilaxia [csía].
prófugo, ga adj. e s. Prófugo, fugitivo.
profundizar v.t. Profundar, aprofundar. U.t.c.i.
progenitor m. Progenitor.
***programar** v.t. Arg. Neologismo por *preparar el programa, planear, trazar el plan, organizar* [en port.: 'programar'].
progresar v.i. Progredir.
progresista adj. Progressista. || *Barbarismo por *progresivo.*
progreso m. Progresso (nas várias aceps.).
prohibir v.t. Proibir, vedar.
prohibición f. Proibição.
prohijar v.t. Perfilhar, adotar.
prohombre m. Pró-homem.
prójimo m. Qualquer homem em relação a outrem: próximo [ss]. || Cf. *Próximo.*
prolijo, ja adj. Prolixo [cs] (muito longo; demasiadamente cuidadoso; impertinente, molesto).
prolongación f. Prolongação, prolongamento.
prolongamiento m. PROLONGACIÓN.
promanar v.i. Promanar, provir, proceder.
promediar v.t. Mediar, igualar. || v.i. Mediar (servir de medianeiro). || Mediar (chegar à sua metade): *antes de — el mes de diciembre.*
promedio (*ê*) m. Meio, ponto médio. || Média.
promesa f. Promessa.
prominencia (*ê*) f. Proeminência.
prominente adj. Proeminente.
promiscuidad f. Promiscuidade.
promiscuo, cua (*í*) adj. Promíscuo. || De duplo sentido, ambíguo.
promisión f. Promissão, promessa.
***promisor, ra** adj. Barbarismo por *promisorio.*

promisorio, ria (*sô*) adj. Promissório, promissivo, promissor.
promoción f. Promoção.
prono, na adj. Muito dado a, muito propenso a. || Em decúbito ventral.
pronombre m. *gram.* Pronome.
pronosticar v.t. Prognosticar.
pronóstico m. Prognóstico.
prontitud f. Prontidão (rapidez; vivacidade de imaginação e compreensão).
pronto, ta adj. Veloz, ligeiro, pronto. || Pronto, disposto, aparelhado, preparado. || m. fam. Repente, impulso repentino. || adv. Prontamente, rapidamente. || *Al pronto*, no primeiro momento, à primeira vista. || *De pronto*, apressadamente, sem reflexão [cs]; de repente. || *Por de pronto*, por enquanto, enquanto isso, para começar, provisoriamente.
pronunciación f. Pronúncia, pronunciação.
propalar v.t. Propalar, divulgar um segredo.
propasar v.t. Passar além do devido. U.m.c.r., no sentido de: passar-se, descomedir-se, exceder-se.
propiedad f. Propriedade (nas várias aceps.). || [Arg. *En — horizontal*, em condomínio.
propietario, ria (*á*) adj. e s. Proprietário.
propina f. Gorjeta [ê], propina. || Gratificação. || *De —*, demais, além disso, inda por cima.
propinar v.t. Propinar (dar a beber; ministrar). || Usa-se em sentido satírico e burlesco: *le propinaron una paliza*, aplicaram-lhe uma sova.
propincuo, cua (*í*) adj. Propínquo, próximo [ss].
propio, pia (*ô*) adj. Próprio (nas várias aceps.). || m. Próprio, portador, mensageiro. || Herdade, casa (pertencente a cidade ou vila). || *Al propio*, com propriedade, propriamente. || **Lo propio* (vulg.), o mesmo: *haré lo propio que tú*.
proponer v.t. Propor.
proporción f. Proporção.
proposición f. Proposição.
propuesta f. Proposta. || Consulta.
prora f. poét. Proa.
prorrata f. Quota de rateio.
prórroga f. PRORROGACIÓN.
prorrogación f. Prorrogação.
prorrumpir v.t. Prorromper, irromper.
proscenio (*ê*) m. Proscênio.
proscribir v.t. Proscrever (desterrar, exilar; excluir, proibir o uso de).
***prosecretaría** f. neol. Subsecretaria [í].
prosecución f. Prossecução, prosseguição, prosseguimento. || Perseguição, persecução.
prosista s.com. Prosista, prosador.
prosopopeya f. *ret.* Prosopopéia. || fam. Afetação de gravidade, entono [pop. Nordeste: prosopopéia].
prosperidad f. Prosperidade.
protección f. Proteção.
protector, ra adj. e s. Protetor.
proteo m. fig. Proteu.
prótesis f. *cir.* Prótese. || *gram.* Prótese.
protesta f. Protesto [m.: heterogenéricos], protestação. || *for.* Protesto.
protestar v.t. Protestar (em muitas aceps.).
protón m. heterotôn. *fís.* Próton.
prototipo m. heterotôn. Protótipo.
provecho m. Proveito, benefício, utilidade. || Aproveitamento, progresso. || pl. Proventos, utilidades, ganhos (fora do ordenado). || *De —*, útil, próprio, oportuno, a calhar.
provechoso, sa adj. Proveitoso.
proveer v.t. Prover (nas várias aceps.).
proveído m. *for.* Resolução judiciária.
provenir v.i. Provir.
provenzal adj. e m. Provençal.
provisión f. Provisão.
provisional adj. Provisório, provisional.

***provisorio, ria** (*sô*) adj. Amér. Galicismo de uso corrente por *provisional*. É termo abonado pelos melhores autores e definitivamente incorporado ao léxico espanhol de Hispano-América.
provocación f. Provocação.
próximo, ma adj. Próximo [ss], que está perto, vizinho. || Cf. *Prójimo*.
proyección f. Projeção.
proyectar v.t. Projetar (nas várias aceps.).
proyectil m. Projétil, projetil [pl.: projéteis, projetis].
proyecto m. Projeto (planta; desígnio; plano).
prueba f. Prova (em várias aceps.). || *A* —, com toda a perfeição, a toda prova. || *Poner a* —, pôr à prova, provar, experimentar.
prurigo m. *med.* Prurigo, prurigem.
prurito m. *med.* Prurito, pruído, comichão. || fig. Prurido, desejo persistente e excessivo.
Prusia (*ú*) n.pr. Prússia.
psicoanálisis s.amb. Psicanálise [f.]
psicópata s.com. heterotôn. Psicopata.
psicosis f. *med.* Psicose.
***psique** f. neol. Espelho móvel de corpo inteiro. [Hay quien diga, en port., 'psiché', voz no reg. por los diccionarios lusobrasileños.]
***psique** f. neol. PSIQUIS.
***psiquis** (*psí*) f. neol. Psique, alma.
púa f. Pua [ú]. || Enxerto (planta enxertada). || Dente (de pente). || Palheta, pena de tartatura (para tocar). || Espinho (de ouriço). || Ponta de ferro do pião. || fig. Espinho, pesar. || fig.fam. Boa bisca, sujeito astuto.
pubertad f. Puberdade.
publicación f. Publicação.
pucela f. ant. Donzela.
puchero m. Panela, caçarola. || Cozido, olha. || fig.fam. Alimento diário e regular: *no gana para el* —, não ganha para o feijão. || fig. fam. Beicinho (que precede o choro verdadeiro ou fingido). U.m no pl.: *hacer* —*s*.
puches s.amb. pl. GACHAS (mingau).
***pucho** m. AmérMerid. Ponta de cigarro, bagana. || Arg., Chile. Pouco, pouquinho. || Chile. Toco de vela. || AmérMerid. Sobra, resto. || *Sobre el* — (Arg.), na hora, imediatamente.
púdico, ca adj. Pudico. *Obs.* São heterotôn.
pudiente adj. e s. Rico, abastado, poderoso.
***pudín** m. Anglicismo por *budín*.
pudrimiento m. Putrefação, apodrecimento.
pudrir v.t. Apodrecer, putrefazer. || fig. Molestar, impacientar, azucrinar, cacetear. U.t.c.r. || v.i. Apodrecer, ter morrido.
puebla f. ant. Povoação, povoado, lugar.
[**pueblero, ra** adj. Arg. Habitante do povoado (em oposição ao camponês), homem da cidade.
pueblo m. Povoação, cidade, vila, lugar. || Povoado, povo pequeno. || Povo (conjunto de habitantes). || Povo, plebe (gente comum e humilde). || Nação, povo.
puente amb. (tende ao m. no uso moderno) Ponte [f.]. || Cavalete (de instrumento de corda). || Travessão (de carro). || Viga da nora onde gira o eixo. || *mar.* Ponte (de navio). || — *colgante*, ponte pênsil. || — *levadizo*, ponte levadiça.
puerca f. *zool.* Porca. || Chaveta, haste (da dobradiça). || fig. fam. Porca, mulher suja.
puerco m. *zool.* Porco, suíno. || fig. fam. Porco, homem sujo. U.t.c.adj. || fig. Homem vil, interesseiro. || Javali [í]. || — *marino*, delfim (cetáceo).
puerro m. *bot.* Porro [ô], alho-porro [ô].

puerta f. Porta (nas principais aceps.). || *Sublime Puerta*, Sublime Porta (governo turco no tempo dos sultões). || *A —s*, ou *por —s*, em extrema pobreza. || *A — cerrada*, em segredo. || *Tomar la —*, ir embora, sair.
puertaventana f. Contravento (da janela).
puertezuela f. dim. Portinha.
puertezuelo m. dim. Portozinho.
puerto m. Porto. || Garganta (entre montanhas). || fig. Porto, amparo, refúgio, asilo. || *gír.* Pousada, estalagem.
Puerto Rico n.pr. Porto-Rico.
puertorriqueño, ña adj. e s. PORTORRIQUEÑO.
pues conj. Pois, já que, pois que. || Toma caráter de adv. de afirmação (eqüivalendo a *sí*, sim), quando empregada como resposta: — *¿Sabéis quién es? —Pues.*
puesta f. Ação de pôr-se um astro, ocaso. || Aposta, parada (em jogo). || *A — del sol*, ao pôr do sol.
puestero m. Amér. Posteiro de gado.
puesto, ta p.p. irreg. Posto. || adj. Posto, vestido, trajado, arrumado. || m. Pôsto (lugar; cargo; alojamento de tropas). || Barraca de feira; posto onde se vende a retalho. || ACABALLADERO. || [Arg. Moradia rústica e afastada, onde mora o *puestero* [Sul: 'posto']. || *Puesto que*, pois que, já que, uma vez que, visto que. [*Puesto que* es un modo conjuntivo causal. No se lo confunda con el port. 'posto que', ¡que es un modo conjuntico concesivo!, y, por lo tanto, significa: aunque.] *Obs.* Em esp. antigo, *puesto que* foi concessiva. Assim, pois, nos clássicos espanhóis tem o valor da concessiva port. 'posto que': 'ainda que', 'se bem que', 'embora'.
púgil m. Pugilista, púgil, boxador [cs]. SINÔN. *Boxeador.*
puja f. Lanço, em leilão (ação; quantia).
pujamen m. *mar.* Esteira (da vela).
pujanza f. Pujança, força, vigor.
pujar v.t. Fazer força para pujar ou superar. || v.i. Ter dificuldade para expressar-se. || Vacilar, deter-se. || fam. Fazer beicinho.
pujar v.t. Lançar, licitar (em leilão).
pujo m. Puxo, tenesmo. || fig. Vontade violenta (de choro ou riso). || fig. Desejo veemente, ânsia. || fig. fam. Intenção, tentativa.
pulcritud f. Esmero na arrumação e asseio de uma pessoa, ou na execução de um trabalho manual delicado: esmero, apuro, capricho. || fig. Delicadeza, esmero extremado na conduta, na ação ou na linguagem. || [*Obs.* La voz port. 'pulcritude' tiene otro sent.: gentileza, hermosura.]
pulcro, cra adj. Asseado, muito limpo, esmerado, alinhado, caprichado, bem-posto, bem-parecido. || fig. Delicado, esmerado, na conduta e na linguagem. || [*Obs.* La voz port. 'pulcro' tiene otro sent.: gentil, hermoso.]
pulchinela m. POLICHINELA.
pulgada f. Polegada.
pulgar m. Polegar (dedo; vara de poda).
Pulgarcito n.pr. Pequeno Polegar.
pulguillas m. fig. fam. Homem buliçoso, inquieto.
pulidez f. Polidez [ê]. || Boa parecença; primor.
pulido, da adj. Bem parecido; primoroso. || Polido, delicado.
pulidor, ra adj. e s. Polidor, brunidor. || m. Instrumento para polir.
pulimento m. Polimento.
pulir v.t. Polir, brunir, pulir. || Enfeitar, arrumar, adereçar. || Polir, civilizar. U.t.c.r.
pulmón m. Pulmão. || *Echar los pulmones por la boca*, deitar os bofes pela boca fora.
pulmonía f. *med.* Pneumonia [í].

pulpa f. Polpa (nas principais aceps.).
pulpejo m. Polpa de membro pequeno (dedo, orelha, etc.). || Cutidura.
pulpería f. Venda rural, botequim ou taverna de campo, na América, com variado sortimento (vinho, aguardente, licores, remédios, quinquilharia, armarinho, etc.): [RGSul] pulperia [í].
pulpero m. Vendeiro ou taverneiro da *pulpería* [RGSul: pulpeiro].
púlpito m. Púlpito (tribuna de templo).
pulpo m. Polvo.
pulque m. Aguardente feita com o sumo fermentado da piteira (agave).
pulquería f. Taverna (onde se vende *pulque*).
pulsación f. Pulsação.
pulsar v.t. Pulsar (tocar, bater, ferir). || Pulsear (o pulso; sondar). || v.i. Pulsar, latejar.
pulsera f. Pulseira. || *Reloj de* —, relógio de pulso.
pulso m. Pulso (nas várias aceps.). || *A* —, com a mão só, sem apoiar o braço em nada: *levantó 50 kilos a* —.
pulular v.i. Pulular (nas várias aceps.).
pulverizar v.t. Pulverizar. U.t.c.r.
pulverulento, ta adj. POLVORIENTO.
pulla f. Pulha, expressão obscena. || Frase satírica para, veladamente, censurar alguém ou caçoar dele. || Expressão aguda e mordaz, dita com rapidez.
puna f. AmérMerid. Puna (terra alta nas imediações dos Andes. || AmérMerid. PÁRAMO. || AmérMerid. SOROCHE.
punción f. Punção.
pundonor m. Pundonor, brio [í].
punible adj. Punível.
punición f. Punição, castigo.
punta f. Ponta (extremo agudo: extremo de uma coisa; resto de cigarro, bagana; partida de gado; chifre; língua de terra, que penetra no mar). || Acre, pique (sabor). || fig. Algo, um pouco. U.m. no pl.: *tener* —*s de poeta*. || pl. Renda que forma ondas: espiguilha, pontilha. || Primeiros afluentes de um rio [í]. || *Andar en* —*s*, ter diferenças, andar em disputas. || *A* — *de lanza*, com todo o rigor. || *De* — *en blanco*, vestido de uniforme, de etiqueta ou com todo o rigor. || *Hacer* —, encaminhar-se (o primeiro); opor-se abertamente; sobressair. || *Sacar* — *a*, maliciar. || *Ser de* —, sobressair. || **A* — *de* (Amér.), barbarismo por *a fuerza de*.
puntación f. Pontuação (sobre as letras).
puntada f. Ponto (feito com agulha). || Ponto (de costura). || fg. Indireta, alusão, cutucada.
puntal m. Pontalete, escora, espeque. || Pontal (de terra). || fig. Apoio, fundamento.
puntapié m. Pontapé.
puntear v.t. Pontear, pontoar (os pontos). || Granir, pontilhar (com pontos). || Pontear, alinhavar, dar pontos, coser. || Pontear (o violão).
puntera f. Biqueira (no calçado ou na meia). || Biqueira de sapato. || fam. Pontapé.
puntería f. Pontaria [í].
puntiagudo, da adj. Pontiagudo.
puntilla f. Espiguilha, pontilha (renda). || Punção (para marcar). || *Preguinho, tachinha. || *De* —*s*, pé ante pé, em ponta de pés.
puntillo m. Minúcia, ninharia [í] em que repara uma pessoa excessivamente pundonorosa.
puntilloso, sa adj. Pontilhoso (muito susceptível, excessivamente melindroso).
punto m. Ponto (nas principais aceps.). || Malha: *tejido de* —. || — *de caramelo*, ponto de rebuçado. || — *de honra*, ponto de honra; pundonor. || — *redondo*, ponto final. || —*s suspensivos*, pontos de reticência. || *A buen* —, a tempo, oportunamente. || *Al* —, imediatamente. || *A* — *fijo*, com toda a certeza. || *Calzar muchos* —*s*, ser avantajado.

|| *Dar en el* —, dar na dificuldade. || *Poner los* —*s sobre las íes*, terminar, arrematar ou aperfeiçoar uma coisa com capricho e grande minuciosidade, dar o retoque final. [La frase port. 'pôr os pontos nos ii' tiene otro sent.: decir todo, claramente, sin omitir nombres ni detalles; hablar sin ambages.] || *Por — general*, via de regra. || — *en boca*, caluda, bico calado, silêncio. || — *por* —, com todos os pormenores.

puntación f. Pontuação.

puntual adj. Pontual, diligente, exato. || Indubitável, certo. || Conveniente, adequado, próprio.

puntualidad f. Pontualidade. || Exatidão.

puntualizar v.t. Gravar profundamente (na memória). || Esmiuçar (ao descrever). || Arrematar.

punzada f. Pontada (picada, ferida; dor aguda e passageira). || fig. Mágoa íntima, pungimento.

punzante adj. Pungente, pungitivo.

punzar v.t. Pungir (ferir, picar; avivar-se uma dor; magoar, afligir).

punzó m. Vermelho vivo, escarlate.

punzón m. Punção (para puncionar; para cunhar). || Buril.

puñada f. PUÑETAZO.

puñado m. Punhado. || *A* —*s*, aos punhados, a mancheias (quando deveria ser com escassez, com parcimônia); com escassez, parcamente (quando deveria ser com abundância e largueza).

puñal m. Punhal.

puñalada f. Punhalada. || *Coser a* —*s*, dar muitas punhaladas.

puñetazo m. Punhada, murro, soco.

puño m. Punho (mão fechada; cabo). || Castão (de bengala). || Punhado. || fig. fam. Pouquidade, estreiteza (onde não deve havê-la): *un — de casa*. || pl. fig. fam. Força, valor. || *Como un* —, expr. com que se pondera que uma coisa é muito grande entre as normalmente pequenas (*un huevo como un* —), ou muito pequena entre as que costumam ser grandes (*una casa como un* —). Das coisas imateriais, diz-se no primeiro sentido: *mentira como un* —. || *Meter en un* —, confundir, intimidar, acobardar, envergonhar.

pupa f. Bostela. || Dodói (voz infantil).

pupilaje m. Estado ou condição de pupilo; pupilagem. || Tutela, dependência. || Pensão (casa; preço).

pupilo, la adj. Pupilo. || Pensionista (hóspede). || Semi-interno (aluno). || *Casa de pupilos*, casa de hóspedes, pensão.

pupitre m. Carteira (para escrever).

puré m. Purê.

purga f. Purga, purgante. || fig. Resíduos ou escórias (de certos (processos industriais).

purgación f. Purgação (em várias aceps.).

purgamiento m. PURGACIÓN.

purgante adj. Purgante, purgativo.

puridad f. Puridade, pureza [ê]. || Segredo [port. ant.: puridade]. || *En* —, sem rebuços nem rodeios, claramente; em segredo, à puridade.

purificación f. Purificação.

puro, ra adj. Puro (em todas as suas aceps.). || m. Charuto. || *A puro*, à força de.

purrela f. Aguapé (vinho inferior).

purriela f. fam. Bagatela, ninharia [í], coisa desprezível, de má qualidade e pouco valor.

pusilanimidad f. Pusilanimidade.

putrefacción f. Putrefação. || Podridão.

puya f. Aguilhão (ferrão).

puyazo m. Aguilhoada.

puyo m. Arg. Espécie de poncho ou capa grosseira de lã [RGSul: poncho bichará].

puzolana f. Pozolana.

Q

q f. Q [m.].
que pron. e conj. Que.
qué pron. interrogativo. Que.
quebracho m. Amér. Quebracho.
quebrada f. Quebrada (entre montanhas).
quebradero m. desus. Quebrador. || —*de cabeza*, quebra-cabeça (preocupação).
quebradillo m. Requebro, saracote (na dança).
quebradizo, za adj. Quebradiço. || fig. Delicado (de saúde).
quebrado, da adj. e s. Quebrado (partido; falido; herniado; alquebrado). || Acidentado, áspero (caminho). || m. *mat.* Número quebrado, fração, quebrado.
quebrantamiento m. Quebramento, quebrantamento, quebradeira (em várias aceps.).
quebrantar v.t. Quebrar (em muitas aceps.). || fig. Molestar, maçar. || fig. Causar dó ou piedade. || fig. Persuadir; quebrantar o rigor. || *for.* Anular. || v.r. Machucar-se, quebrantar-se, alquebrar-se, adoecer.
quebranto m. Quebrantamento, quebra (em várias aceps.). || fig. Grande perda ou dano. || fig. Aflição, grande pena.
quebrar v.t. Quebrar (romper; dobrar; suavizar; falir). || fig. Quebrantar, violar. || fig. Empalidecer. U.t.c.r. || v.i. Romper (a amizade). || fig. Ceder, fraquejar. || v.r. Quebrar, adquirir hérnia.
quechemarín m. Caixamirim.
quechua (*ê*) adj. e s. QUICHUA.
queda f. Hora ou toque de recolher.
quedar v.i. Ficar, deter-se, quedar. U.t.c.r. || v.r. Ficar: *me quedé con el libro.* || Diminuir, abrandar (o vento; o mar). || —*se corto*, não haver exagero no que se diz. || —*se en blanco*, ficar a ver navios [í].
quedito adv. Suavemente, em voz baixa. || Muito quedo, muito quieto.
quedo, da adj. Quêdo, quieto. || adv. Em voz baixa, mal se ouvindo, num sussurro. || Com atenção, com tino, cuidadosamente. || *De quedo*, pouco a pouco, devagar. || *¡Quedo!*, interj. Quieto!, Firme!
quehacer m. Afazeres, quefazer. U.m. no pl.
queja f. Queixa (nas diversas aceps.).
quejar v.t. AQUEJAR. || v.r. Queixar-se.
quejido m. Queixume, queixa, gemido, lamentação.
quejoso, sa adj. Queixoso.
quejumbre f. Lamúria (queixa freqüente e sem grande motivos).
quejumbroso, sa adj. Lamuriento, queixoso, choroso.
quema f. Queima, queimadura. || Incêndio, fogo.
quemadura f. Queimadura.
quemar v.t. Queimar (nas principais aceps.).
quemarropa (a) loc. adv. A queima-roupa.
quemazón f. Queimação, queima, queimadura. || Calor excessivo, canícula. || fig. fam. Comichão, prurido. || fest. Queima, liqüidação (de casa comercial).
quena f. Flauta ameríndia.
quepis (*é*) m. Quépi.
querella f. Queixa. || Querela, pendência. || *for.* Querela (acusação; reclamação).
querellarse v.r. Queixar-se, querelar-se.

querencia (*rên*) f. Querença (ação de amar). || Tendência para voltar ao lugar onde se foi criado, saudade da terra da gente, saudade dos pagos. || Querença, terra da gente [RGSul: querência, pagos]. || Inclinação natural, pendor.
querendón, na adj. Amér. Muito carinhoso.
querer v.t. Querer (nas várias aceps.). || Amar. || *Como quiera que*, seja como for; suposto que, dado que.
querido, da adj. Querido. || m. e f. Amante, amásio, querido.
querubín m. Querubim.
quesera f. Queijeira.
quesería f. Queijaria [í], queijeiria [í].
queso m. Queijo.
quevedos m.pl. Óculos que se fixam [cs] no nariz, lunetas. [Para evitar el galicismo 'pince-nez', ha sido propuesto, en port., 'nasóculos'].
quicial m. Caixilho (de porta ou janela).
quicio (*quí*) m. Quício, gonzo (de porta ou janela). || *Fuera de —*, fora dos eixos. || *Sacar de —*, exasperar, fazer perder as estribeiras.
quichua (*quí*) adj. e s. Quíchua.
quid m. Essência ou motivo de uma coisa, o quê de uma coisa.
quídam m. fam. Indivíduo indeterminado, um fulano. || fam. Quidam [cuí], sujeito de pouco valor, desprezível, cujo nome se ignora ou se quer omitir.
quiebra f. Quebra (fratura; falência).
quiebro m. Requebro, saracote. || *mús.* Trinado.
quien pron. Quem. (*Obs.* Faz no pl.: *quienes*). [En port. hay una sola forma para el sing, y pl.: 'o homem de quem falo'; 'os homens de quem falo'.]
quién pron. interrogativo. Quem.
quienesquiera pron. p.us. pl. de *Quienquiera.*
quienquier pron. p.us. apócope de *Quienquiera.*
quienquiera pron. Quem quer que seja, seja quem for (pessoa indeterminada).
quietación f. Quietação.
quietud f. Quietude. || Sossego, repouso.
quijada f. Queixada (de animal).
quijotada f. Quixotada, quixotice.
quijote m. Coxote (da armadura).
quijote m. fig. Homem exageradamente grave e sério. || fig. Homem quixotesco (excessivamente pontilhoso; em pugna com as opiniões correntes, em prol de um ideal. || fig. Que se mete a juiz onde não é chamado, D. Quixote.
Quijote n.pr. Quixote.
quijotesco, ca adj. Quixotesco.
quijotismo m. Quixotismo. || Orgulho, soberba.
quilo m. *fisiol.* Quilo.
quilo (e seus derivados: *quilográmetro, quilogramo, quilolitro, quilómetro*, etc.). V. KILO (e seus derivados). *Obs.* A Acad. prefere a grafia com *k*. Esta é, aliás, a de uso geral.
quilombo m. Venez. Choupana, choça. || Chile, Riopl. Lupanar, prostíbulo. [La voz port. 'quilombo' tiene otras aceps.] || *Arg. (chulo). Barulho, confusão.
quilla f. *mar.* Quilha.
quillotrar v.t. fam. Excitar, estimular. || fam. Namorar. U.t.c.r. || fam. Meditar, pensar, discorrer. || fam. Cativar. || fam. compor, enfeitar. U.t.c.r. || fam. Queixar-se, lamentar-se.
quimera f. Quimera (monstro; fantasia). || fig. Briga, rixa, contenda.
quimono m. Quimono, quimão (vestimenta).
quina f. Quina (no jogo). || pl. Quinas (das armas de Portugal).
quina f. Quina (casca).

quincalla f. Quinquilharias [í].
quincallería f. Fábrica ou loja de quinquilharias; loja de miudezas.
quincallero, ra m. e f. Quinquilheiro.
quince adj. e m. Quinze.
quincena f. Quinzena.
quingombó m. *bot.* Quigombô, quibombô, quingombô, quiabo.
quiniela f. Riopl. Jogo (geralmente ilícito) análogo ao 'jogo do bicho' brasileiro. *Não reg. pela Acad.*
quinielero m. Riopl. Bicheiro ou banqueiro (da *quiniela*).
quinqué m. Candeeiro (com tubo de cristal e, comumente, um abajur ou quebra-luz). É lâmpada a querosene.
quinquenal adj. Qüinqüenal.
quinquillería f. QUINCALLERÍA.
quinta f. Quinta (casa de campo). || Sorteio militar. || *mús.* Quinta. || *Entrar en —s*, chegar à idade militar.
[**quintacolumna** m. neolog. Quinta-coluna.
quintaesencia (*sên*) f. Quinta-essência.
quintañón, na adj. e s. fam. Centenário.
quintería f. Sítio, casa de campo.
quintilla f. Quintilha.
Quintín (San) n.pr. Usa-se na loc. *armarse la de —*, armar-se uma briga, um rolo, um sururu.
quiñón m. Quinhão.
quiosco (ou **kiosco**) m. Quiosque.
quiquiriquí (onomatopéia do canto do galo) m. Cocorocó.
quirquincho m. Amér. Merid. Espécie de tatu [ú].
quirúrgico, ca adj. Cirúrgico.
quisca f. Chile. QUISCO.
quisco m. Chile. Variedade de cacto.
quisicosa f. fam. Enigma, pergunta duvidosa, coisa difícil de averiguar.
quisquilla f. Dificuldade insignificante, ninharias [í], miudeza, frioleira.
quisquilloso, sa adj e s. Que repara em ninharias [í], esmiuçador, meticuloso. || Demasiado delicado no trato comum. || Fácil de ofender-se: melindroso, susceptível, pontilhoso.
quiste m. *med.* Quisto.
quita f. *for.* Quitação.
quitación f. Renda, ordenado ou salário. || *for.* QUITA.
quitaipón m. QUITAPÓN.
quitamotas s.com. fig. fam. Adulador, bajulador.
quitapelillos s.com. fig. fam. QUITAMOTAS.
quitapesares m. fam. Consolo ou alívio na pena.
quitapón m. Enfeite colorido de lã, com borlas, que costuma colocar-se na cabeçada das cavalgaduras. || *De —*, facilmente desmontável, postiço.
quitar v.t. Tirar. || Desempenhar, resgatar. || Furtar. || Impedir, estorvar: *ella me quita que salga.* || Proibir, vedar. || Derrogar, abrogar (lei, sentença). || Suprimir (emprêgo, ofício). || Obstar, impedir: *no quita lo cortés a lo valiente.* || Tirar, privar, despojar. || Aparar, defender (na esgrima). || v.r. Deixar uma coisa ou afastar-se dela. || Ir-se, afastar-se. || *De quita y pon*, fàcilmente desmontável, postiço. || *¡Quita allá!* (para repelir uma pessoa ou censurá-la), Sai daí!, Chi!, Vê lá!
quitasol m. Guarda-sol.
quite m. Impedimento, estorvo, empecilho. || *taurom.* Quite. || Parada (na esgrima). || *Estar al —*, estar pronto para defender alguém. || *Ir al —*, acudir rapidamente em defesa de. || *No tener —*, não ter remédio.
quito, ta adj. Quite, livre, isento.
quizá adv. Quiçá. VAR. *Quizás.*

R

r f. R [m.]. Tem som forte (rr) no começo de palavras (*rama*), depois das letras *l*, *n*, *s* (*alrededor*, *enredo*, *israelita*) e depois de um *b* com o qual não forme sílaba (*subrayar*). É forte, naturalmente, quando está dobrado (*carro*, *tierra*). Nos demais casos tem som brando (*r*), como em *caro*, *padre*, *abrazo*, *amor*. || *Obs.* Na divisão silábica o *rr* (dobrado) permanece indivisível: *ca-rro*, *tie-rra*.

rabadilla f. Rabadela, rabadilha, rabada.

rabanero, ra adj. fig. fam. Curto. || fig. fam. Imodesto.

rabanillo m. Rabanete. || fig. Pico, pique (do vinho). || fig. fam. Desejo veemente.

rábano m. *bot.* Rábano.

rabel m. Arrabil [port. ant.: rabeca, rabel].

rabera f. Rabeira, parte posterior.

rabí m. RABINO.

rabia (*rá*) f. Raiva (hidrofobia; ira, cólera).

rabiar v.i. Raivar (ter hidrofobia; enfurecer-se). || — *por*, raivar por, desejar veementemente. || fig. Exceder em muito o costumeiro: *este pimiento pica que rabia*, este pimentão arde demais. || *A* —, muito, com excesso.

rabieta f. fig. fam. Impaciência, zanga (que é provocada por motivo leve e dura pouco).

rabilargo, ga adj. Rabilongo.

rabillo m. dim. Rabinho. || Pecíolo. || Pedúnculo. || *Mirar con el* — *del ojo*, olhar com o rabo do olho.

rabino m. Rabino. || *Obs.* Como vocativo e como título (antes do nome) usa-se a forma *rabí*.

rabioso, sa adj. Raivoso (nas várias aceps.).

rabo m. Rabo, cauda.

rabona f. Amér. Vivandeira. || *Hacer* —, cabular, gazear.

rabosear v.t. Amarrotar, desluzir.

racimo m. Racimo, cacho (de uvas, groselha, etc.).

raciocinio (*cí*) m. Raciocínio.

ración f. Ração. || Prebenda (de igreja).

racha f. *mar.* Rajada, pé de vento. || fig. fam. Onda de sorte (no jogo), bafejo, aragem.

racha f. Acha de lenha. || *min.* Racha.

rada f. Baía abrigada, enseada.

radiactividad f. *fís.* Radioatividade.

radiador m. Radiador.

radiar v.t. Irradiar, difundir.

radio (*á*) m. *geom.* Raio. || m. Radiograma. || *anat.* Rádio.

radio (*á*) m. Rádium, rádio (elemento químico).

radio (*á*) f. fam. Rádio (estação [f.]; aparelho [m.]).

radioescucha s.com. Radiouvinte.

radiotransmisor m. Radioemissora.

radioyente s.com. Radiouvinte.

raedura f. Raspadura, rapadura, rapadela. || Rapas, aparas. U.m. no pl.

raer v.t. Raspar, rapar. || fig. Extirpar (vício, etc.).

rafa f. Greta, racha (do casco). || Abertura num canal.

ráfaga f. Rajada, lufada, pé de vento. || Clarão, lampejo.

rafe m. Aba de telhado, beira.

***raid** m. Reide. Anglicismo por *incursión rápida en terreno enemigo*.

raído, da adj. Coçado, surrado, rafado. || fig. Desavergonhado, indecoroso.

raigambre f. Raizada, raizame [m.]. || fig. Raízes (conjunto

de antecedentes, hábito ou afetos).
rail m. Trilho (de estrada de ferro).
raíz f. Raiz (em várias aceps.). || *Bienes raíces*, bens de raiz. || *A* —, rente, muito perto: *a — de las carnes*; imediatamente após: *a — de los acontecimientos*. || *Cortar de* —, cortar pela raiz. || *De* —, pela raiz, inteiramente.
raja f. Racha, lasca, estilhaço. || Racha, fenda. || Talhada, fatia [í]. || *Hacerse —s*, despedaçar-se.
rajá m. Rajá (da Índia).
***rajadura** f. Vulgarismo por *raja, grieta, hendedura, resquebradura, resquebrajadura.*
rajar v.t. Rachar, fender, lascar || Fender, partir. U.t.c.r. || v.i. fig. fam. Contar lorotas. || fig. fam. Falar muito. || [Arg. pop. Disparar, fugir à pressa.
***rajuñar** v.t. Amér. RASGUÑAR.
ralea f. Espécie, gênero, qualidade. || pejor. Laia, jaez, estofo. || Prêsa preferida (pela ave de cetraria).
ralo, la adj. Ralo, pouco espesso, raro.
rallar v.t. Ralar (com o ralador). || fig. fam. Ralar, molestar, fastidiar, importunar.
rama f. *bot.* Ramo, galho. || fig. Ramo (genealógico; ramificação). || *tip.* Rama. || *Andarse por las —s*, perder-se em fúteis divagações. [La loc. port. 'pela rama' significa: superficialmente.] || *Asirse a las —s*, procurar escusas frívolas.
ramaje m. Ramagem [f.: son heterogen.], ramada, ramaria [í], rama.
ramalazo m. Cordoada. || Sinal ou vergão que deixa na pele. || Pontada (dor aguda e repentina). || fig. Golpe, adversidade.
ramazón f. Ramalhada, ramalhos.
rambla f. Leito natural das águas pluviais, álveo, sulco. || Leito cavado por uma enxurrada. || *Obs.* É nome, em certas cidades, de passeios à beiramar.
ramillete m. Ramalhete, ramilhete.
ramio (*á*) m. *bot.* Rami [í].
ramiza f. Ramalhada, ramalhos.
ramo m. Raminho, galhinho. || Ramo cortado; ramalho. || fig. Ramo (de ciência, arte).
ramojo m. Ramalhada, raminhos.
rampa f. Rampa, ladeira.
ramplón, na adj. Grosseiro, tosco, vulgar.
ramplonería f. Grosseria [í], vulgaridade.
rana f. *zool.* Rã. || *No ser* —, ser hábil. (*Obs.* Na Arg., esta frase tem sentido oposto; *ser rana* quer dizer: ser vivo, fino, esperto.)
ranciedade f. Ranço (rancidez; velharia).
rancio ,cia (*á*) adj. Velho (e melhor ou pior, segundo os casos): *vino rancio*, vinho velho; *manteca rancia*, manteiga rançosa. || *Olor rancio*, cheiro embolorado, mofado. || fig. Diz-se das coisas antigas e das pessoas apegadas a elas: *rancia estirpe*, velha ou antiga estirpe; *rancias costumbres*, costumes antiquados, obsoletos. || m. Ranço, rancidez.
ranchería f. Rancharia [RGSul: rancheria].
ranchero m. Rancheiro.
rancho m. Rancho (comida para muitos; choupana). || Acampamento (fora do povoado): *— de gitanos.* || Amér. Fazenda de criação. || [Arg. Chapéu de palha, palheta, picareta. || *Hacer — aparte*, afastar-se dos demais.
rango m. Classe, categoria [í], hierarquia [í], grau. (Foi considerado galicismo, pela Acad., até 1949.)
[**rango** m. Arg. fam. Certo jôgo de rapazes: sela, pula-sela, salta-carniça, trampolim. SINÔN. *Salto, fil derecho.*

ranura f. Fenda, entalhe. [La voz port. 'ranhura', muy usada, es considerada galicismo.]
rapa f. Flor de oliveira.
rapacejo ,ja m. e f. Rapazinho, rapazelho.
rapacidad f. Rapacidade.
rapagón m. Rapazola, jovem imberbe.
rapapolvo m. fam. Repreensão áspera, sabão.
rapar v.t. Barbear. U.t.c.r. || Rapar (o cabelo) || fig. fam. Furtar.
rapaz adj. Rapaz, rapace. || *Ave* —,ave de rapina.
rapaz, za m. e f. Rapaz, rapariga.
rape m. fam. Barba feita à pressa: *dar un* —. || *Al* —, rente, cerce, quase pela raiz.
rapiña f. Rapina, saque. || *Ave de* —, ave de rapina.
rapiñar v.t. fam. Rapinar, rapinhar, roubar (com violência).
raposo m. ZORRO (raposo).
rarefacción f. Rarefação.
rareza f. Rareza, raridade (qualidade de raro; coisa rara; ação rara ou extravagante).
raridad f. Qualidade de raro; rareza, raridade.
ras m. Igualdade de nível. || *A* —, quase tocando, rasando.
rasa f. Fenda, abertura (na urdidura de um tecido). || Chapada, clareira.
rasar v.t. Rasar (rasourar, nivelar; tocar de leve, roçar, passar raspando).
rascacielos m. Arranha-céu.
rascar v.t. Rascar, coçar, esfregar a pele. U.t.c.r. || Arranhar. || [v.r. Amér. Embebedar-se.
rascazón f. Comichão, prurido.
rasero m. Rasa, rasoura. || *Por el mismo* —, com rigorosa igualdade.
rasgado, da adj. Rasgado, aberto, espaçoso (sacada, janela). || *Boca rasgada*, boca muito grande. || *Ojos rasgados*, olhos com as comissuras das pálpebras muito prolongadas (amendoados).
rasgo m. Risco de enfeite (traço). || fig. Rasgo (expressão feliz; ação notável). || pl. Feições, traços.
rasgón m. Rasgão, rasgadura.
rasguear v.t. Tocar o violão em rasgado [RGSul: rasgar]. || v.i. Fazer traços bonitos (ao escrever).
rasguñar v.t. Arranhar. || *pint.* Esboçar, rascunhar.
raso, sa adj. Raso, plano, liso. U.t.c s. || Raso (sem encosto; sem título; rasteiro). || Claro limpo, sereno (céu). || m. Raso, cetim. || *Al raso*, a céu aberto, ao relento.
raspa f. Pêlo ou fiapo (na pena de escrever). || Espinha (de peixe). || *bot.* Pedúnculo comum (de racimo). || fam. Amér. Reprimenda áspera, sabão (RG Sul: raspe; SPaulo: raspança]. || *Ir a la* —, ir roubar. || *Tender la* —, deitar-se (para dormir).
raspadura f. Raspagem. || Raspas, raspaduras. || Rasuras, raspaduras (numa carta, documento escrito, etc.).
***raspado** m. *med.* Curetagem, raspagem.
raspar v.t. Raspar ligeiramente, rapar. || Picar (o vinho). || Furtar, tirar.
raspilla f. *bot.* Miosótis.
***rastacuero** m. neol. Rastaqüera.
rastra f. *agr.* Ancinho [port.ant.: rastro]. || *agr.* Grade. || Rasto, rastro, sinal. || Réstia de fruta seca. || *A la* —, arrastando; de mau grado, obrigado, forçado.
rastreador, ra adj. Rastrejador.
rastrear v.t. Rastejar (rastear, rastrear; inquirir, indagar). || v.i. Trabalhar com o ancinho ou a grade. || Voar baixo, rastejar.
rastrero, ra adj. Rasteiro, rastejante. || m. Açougueiro; magarefe.
rastrillar v.t. Restelar, assedar (o linho). || Recolher feno (com o ancinho). || Gradar, esterroar. || Capinar (com o ancinho).

rastrillo m. Rastelo, restelo. || Rastrilho de fortaleza. || Estacada, grade, porta de ferro (que defende uma entrada). || Caçoleta (de arma antiga). || Ancinho.
rastro m. Ancinho [RGSul: rastrilho; port. ant.: rastro]. || Rastro, rasto, sinal, vestígio. || Matadouro.
rastrojo m. Restolho, resteva.
rata f. *zool.* Ratazana, rato, rata. || *Más pobre que una* —, pobre como um rato.
ratear v.t. Diminuir proporcionalmente. || Ratear.
ratear v.t. Surripiar cometer ratonice, furtar com jeito coisas pequenas.
ratear v.i. Andar de rastos, rastejar.
ratero, ra adj. e s. Larápio, gatuno, ratoneiro.
rato m. Espaço de tempo, bocado de tempo, momento. || *—s perdidos,* momentos de lazer, folgas, vagares. || *A —s,* de tempos em tempos, de quando em quando, uma vez ou outra; às vêzes.
ratón m. *zool.* Rato.
ratonera f. Ratoeira. || Buraco de rato.
raudal m. Torrente [f.] (caudal de água; abundância de coisas que afluem rapidamente).
raudo, da adj. Rápido, violento, precipitado.
raya f. Raia (risca; fronteira). || Risca (do cabelo). || *gram.* Travessão. || *A* —, dentro dos justos limites. || *Pasar de la* —, exceder-se. || *Tres en* —, trilha (jogo com três pedras). SINÔN. *Tatetí.*
raya f. Arraia, raia (peixe).
rayado, da adj. Raiado, riscado. || m. Pauta (riscos), num papel. *Papel rayado,* papel pautado.
rayano, na adj. Confinante, limítrofe. || Raiano. || fig. Próximo, muito semelhante.
rayar v.t. Raiar, riscar. || Sublinhar. || v.i. Raiar, confinar, limitar. || Raiar, amanhecer. || fig. Sobressair.
rayo m. Raio.
rayuela f. Amér. Amarelinha (jogo de crianças). SINÔN. *Infernáculo, piso.*
raza f. Raça.
raza f. Greta, fenda, racha. || Risca mais clara (no tecido).
razón f. Razão (nas várias aceps.).
razonable adj. Razoável.
razonamiento m. Raciocínio. || Arrazoado, argumentação, razoamento.
razonar v.i. Raciocinar, razoar, arrazoar. || Falar, discorrer. || v.i. Expor, aduzir razões, documentar.
***razzia** (*á*) f. Razia [ía]. Italianismo por *algara, incursión hostil, saqueo.*
reacción f. Reação (nas várias aceps.).
reaccionar v.i. Reagir.
reaccionario, ria (*ná*) adj. e s. Reacionário.
reacio, cia (*á*) adj. Desobediente, renitente, tardo. || Teimoso, porfiado, muito obstinado.
realce m. Enfeite em relevo. || fig. Realce, lustre, relevo.
realizable adj. Realizável.
realizar v.t. Realizar. || *Com.* Vender mercadorias (a baixo preço), a fim de convertê-las o mais rapidamente possível em dinheiro.
realzar v.t. Realçar (em várias aceps.).
reanudar v.t. fig. Renovar (trato, estudo, trabalho), reencetar, reatar, reiniciar, prosseguir.
reasumir v.t. Reassumir.
reata f. Reata, arreata. || *mar.* Reatas. || *De* —, formando fileira; de conformidade cega com a vontade de outrem; logo após.
rebaja f. Rebaixa, diminuição, desconto.

rebajar v.t. Rebaixar (em várias aceps.). || *pint.* Esmorecer. || v.r. Dar baixa (um militar).
rebalsa f. Vazante, água estagnada.
rebanada f. Fatia[ía].
rebañar v.t. Rebanhar, arrebanhar.
rebaño m. Rebanho.
rebasar v.t. Transbordar, ultrapassar.
rebate m. Rebate, combate.
rebatir v.t. Rebater (repelir; bater de novo; descontar; impugnar; resistir). || Redobrar, reforçar.
rebato m. Rebate, convocação. || fig. Rebate, alarma. || *De* —, de improviso.
rebelarse v.r. Rebelar-se, revoltar-se.
rebeldía f. Rebeldia [ía] rebelião, revolta.
rebelión f. Rebelião, revolta, rebeldia [ía].
rebencazo m. Chicotada [RGSul: rebencaço, rebencada].
rebenque m. Rebém, arrebém. || AmérMerid. Chicote [RGSul: rebenque].
reblandecer v.t. Amolecer, abrandar. U.t.c.r.
rebollo m. *bot.* Variedade de carvalho.
rebolludo, da adj. Robusto, gordo.
rebombar v.i. Ribombar.
reborde m. Rebordo, moldura, ressalto.
rebosar v.i. Transbordar, trasbordar. U.t.c.r. || fig. Trasbordar, sobejar, regurgitar, extravasar.
rebotar v.i. Pular repetidas vezes (um corpo elástico), repicar, ressaltar. || Ricochetear, ricochetar. || v.t. Rebater, arrebitar, revirar uma ponta. || Cardar. || Desbotar. U.m.c.r. || fam. Conturbar, sufocar. U.m. c.r.
rebote m. Ressalto, repique (pulo repetido). || Rebote. || Ricochete.
rebozar v.t. Rebuçar, embuçar. U.t.c.r.
rebozo m. Rebouço, embuço. || fig. Rebuço, embuço, simulação. || *De* —, ocultamente, secretamente. || *Sin* —, sem rebuço, sem rebuços, francamente.
rebullicio (*llí*) m. Reboliço, bulha.
rebullir v.i. Começar a mover-se o que estava quieto, bulir. U.t. c.r.
rebuscamiento m. Rebusca, rebusco. || Amaneiramento, afetação excessiva, arrebique.
rebuznar v.i. Zurrar, ornejar.
recabar v.t. Alcançar, com instâncias ou súplicas.
recado m. Recado, mensagem. || Recado, lembranças. || Presente, dádiva. || Provisão, compras diárias. || Aprestos, petrechos: — *de escribir.* || Fatura de uma conta. || Amér. Arreios [RG Sul: recados, recaus]. || *Llevar* —, ir bem repreendido ou castigado.
recaer v.i. Recair (nas várias aceps.).
recalar v.t. Calar, infiltrar-se (um líqüido). U.t.c.r. || v.i. *mar.* Chegar (o navio) à vista de ponto conhecido da costa.
recalentar v.t. Requentar, reaquecer. || Escaldar. || v.r. Abrasar-se, queimar-se.
recapacitar v.t. Recapitular (relembrar certos fatos e meditar sobre eles).
recargar v.t. Recarregar. || Sobrecarregar. || fig. Agravar.
recatar v.t. Recatar, encobrir. U.t.c.r. || v.r. Recatar-se, mostrar-se receoso.
recaudar v.t. Arrecadar, cobrar (impostos, etc.). || Assegurar, pôr em custódia.
recaudo m. Arrecadação. || Precaução, cuidado. || *for.* Caução. || *A buen* —, bem custodiado, em segurança.
recelar v.t. Recear, temer, desconfiar. U.t.c.r.
recelo m. Receio, temor, desconfiança, suspeita.
receloso, sa adj. Receoso.

recepción f. Recepção (nas principais aceps.).
receso m. p.us. Separação, afastamento. || Amér. Suspensão, férias.
receta f. Receita, prescrição.
recibimiento m. Recebimento; recepção. || Acolhida. || Antessala. || Sala principal. || Antecâmara, sala de espera.
recibir v.t. Receber (nas várias aceps.).
recibo m. Recepção, recebimento. || Antessala. || Sala principal. || Recibo, quitação.
reciedumbre f. Rijeza [ê], força, vigor.
recién adv. Recém. Usa-se sempre anteposto aos particípios passados: —*nacido*. || *É erro usá-lo sem tais particípios: —*llegó*, por *acaba de llegar*; —*se fue*, por *ahora mismo*, ou *en este instante se fue; se marchó —paró la lluvia*, por *apenas*.
reciente adj. Recente, novo.
recio, cia (*ê*) adj. Rijo, forte, robusto, vigoroso. || Grosso, gordo. || Áspero (de gênio). || Duro, difícil de suportar. || Rigoroso (o tempo). || Veloz, impetuoso.
reclamo m. Reclamo (em várias aceps.). || *neol. Reclamo, anúncio, propaganda.
recluir v.t. Recluir, encerrar. U.t.c.r.
reclutamiento m. Recrutamento.
recocer v.t. Recozer. || v.r. fig. Atormentar-se, consumir-se.
recodo m. Ângulo, cotovelo, volta, curva (de caminho).
recoger v.t. Recolher (nas principais aceps.). || v.r. Moderar-se nas despesas.
recogimiento m. Recolhimento.
recolección f. Recopilação, resumo. || Colheita. || Arrecadação. || Recoleição.
recolectar v.t. Recolher frutos, colhêr.
recomendación f. Recomendação.
recomenzar v.t. Recomeçar.
recomponer v.t. Recompor, reparar.
reconciliar v.t. Reconciliar. U.t.c.r.
reconcomio (*cô*) m. fam. Encolhimento de ombros. || Prurido, desejo. || fig. fam. Receio, suspeita. || fig. fam. Inclinação afetiva.
reconocer v.t. Reconhecer (nas principais aceps.). || v.r. Reconhecer-se (em várias aceps.).
reconocimiento m. Reconhecimento.
reconstituyente m. *med.* Reconstituinte.
reconvención f. Reconvenção, censura.
***record** (anglicismo) m. Recorde.
recordación f. Recordação, lembrança.
recordar v.t. Recordar, lembrar. || v.i. fig. Acordar.
recorrido m. Percurso, trajeto, itinerário, caminho.
recoveco m. Voltas e reviravoltas de um beco, passagem, rua, arroio, etc. || fig. Rodeios.
recrear v.t. Recrear, divertir. U.t. c.r. || Recriar.
recreo m. Recreio (recreação; lugar).
rectificación f. Retificação.
rectitud f. Retidão, retitude (nas várias aceps.).
recto, ta adj. Reto (nas diversas aceps.).
rector, ra adj. e s. Reitor.
recua (*ê*) f. Récua.
recuerdo m. Recordação, lembrança, memória. || fig. Presente, mimo, lembrança.
recuesta f. Requerimento, intimação.
reculada f. Recuo [ú], recuada, recuamento.
recular v.i. Recuar, retroceder.
reculones (a) loc.adv. fam. Recuando, aos recuos [ú].
recuperar v.t. Recuperar, recobrar. || v.r. Volver a si, recuperar os sentidos.
recurrir v.i. Recorrer, apelar. || Voltar uma coisa ao lugar de onde saiu.

rechazar v.t. Rechaçar (repelir; opor-se, resistir; contradizer, rebater, não admitir).
rechazo m. Rechaço, ricochete.
rechifla f. Assobiada. || Zombaria [í], apupada.
rechinamiento m. Chiadeira, chiadeira, chiado, chiada, rechino, rangido.
rechinar v.i. Chiar, rechinar, ranger.
rechoncho, cha adj. Rechonchudo, atarracado.
rechupete (de) loc.fam. Excelente, agradável.
red f. Rede (nas várias aceps.).
redacción f. Redação.
redactar v.t. Redigir.
redactor, ra adj. e s. Redator.
redecilla f. dim. Redezinha. || Malha, rede. || Rede (para o cabelo). || *zool.* Retículo, barrete (de ruminante).
rededor m. p.us. Redor. contorno. || *Al* —, ou *en* —. ALREDEDOR.
redimir v.t. Redimir, remir, resgatar.
rédito m. Juro, renda, rédito.
redoblar v.t. Redobrar, reduplicar. U.t.c.r. || Dobrar, revirar (ponta de prego ou coisa semelhante). || v.i. Rufar (o tambor).
redoma f. Vidro de base larga e boca estreita. [La voz port. 'redoma' tiene otra acep.: campana de vidrio.]
redonda f. Comarca. redondeza [ê]. || Pastagem. || *mús.* Semibreve. || *A la* —, em torno, ao redor.
redondamente adv. Arredondadamente, ao redor. || Claramente, categoricamente.
redondear v.t. Arredondar, redondear. U.t.c.r. || Livrar, desembaraçar (de dívidas, riscos, gravames). || v.r. fig. Adquirir bens ou rendas que proporcionem o bem-estar desejado.
redondez f. Redondeza [ê].
reducción f. Redução.
reducido, da adj. Reduzido, estreito, limitado.
reducir v.t. Reduzir (nas principais aceps.). || v.r. Reduzir-se, moderar-se, cingir-se. || Resolver-se a.
reemplazar v.t. Substituir.
reemplazo m. Substituição.
[**reestreno** m. Nova estréia (de peça teatral).
refacción f. Refeição leve, colação.
refajo m. Saia curta e muito rodada.
refección f. REFACCIÓN. || Conserto, reparação, restauração, arranjo.
***referee** m. pal.ing. por *juez*, *árbitro*.
refilón (de) loc.adv. De esguelha, de soslaio. || fig. De passagem, ao de leve.
refinamiento m. Refinamento, refinação. || fig. Astúcia, malícia.
refitolero, ra adj. e s. Refeitoreiro. || fig. fam. Intrometido, metediço.
reflejar v.i. *fís.* Refletir. U.t.c.r. || v.r. Refletir, meditar. || Refletir, manifestar. || v.r. fig. Refletir, transparecer.
reflejo, ja adj. Refletido, reflexo [cs]. || fig. Que reflete melhor o conhecimento de uma coisa: *visión refleja de la literatura española*, visão que reflete a literatura espanhola. || *fisiol.* Reflexo [cs]. || *gram.* Pronominal, reflexivo [cs] (diz-se dos verbos). || Reflexo [cs], luz refletida. || Reflexo [cs], representação, imagem.
reflexión f. *fís.* Reflexão [cs]. || Reflexão [cs], meditação, consideração prudente.
reflexionar v.i. Refletir, meditar. U.t.c.t.
reflexivo, va adj. Refletido, que reflete. || Refletido, prudente, sensato.
reflujo m. Refluxo [es].
refocilar v.t. Refocilar, recrear, alegrar, U.t.c.r.
refracción f. *fís.* Refrão.
refrán m. Rifão, refrão, provérbio, anexim [sh].

refregar v.t. Esfregar. U.t.c.r.
refrenar v.t. Refrear, sofrear (o cavalo). || fig. Refrear, sofrear, conter, reprimir. U.t.c.r.
refrendar v.t. Referendar. || Visar
refresco m. Refresco (refrigério; bebida fria). || *De —*, de novo.
refriega f. Refrega, peleja, recontro (de menor importância que a batalha).
refuerzo m. Reforço (nas várias aceps.).
refunfuñar v.i. Resmungar, murmurar, rezingar.
refusilo m. Arg. Relâmpago, fuzilação.
regadera f. Regador, irrigador (de plantas).
regador, ra adj. e s. Regador.
regalar v.t. Presentear, regalar. || Regalar (tratar afetuosamente; recrear, deleitar). || v.r. Regalar-se, tratar-se com regalo.
regalo m. Presente, dádiva, brinde, regalo. || Regalo (gosto, prazer; conveniência, descanso). || Iguaria [ía] ou bebida excelente.
regañadientes (a) loc.adv. Resmungando, de má vontade, com repugnância.
regañar v.i. Rosnar o cão, arreganhando os dentes. || Ralhar, resmungar. || v.t. fam. Repreender, admoestar.
regaño m. Gesto de zanga acompanhado de palavras ásperas, ralhação. || fam. Repreensão.
regatear v.t. Regatear. || Regatar. || fig.fam. Recusar, alegar dificuldades para executar uma coisa. || v.i. Esquivar o corpo, furtar-se.
regatón m. Ponteira, conto (de lança, bengala). SINÔN. *Contera, cuento*. || *mar.* Croque.
regatón, na adj. e s. Retalhista, varejista. || Regatão, regateiro [fem.: regatoa, regateira, regateirona].
regazo m. Regaço (em tôdas as aceps.).
regentar v.t. Reger (temporalmente).
régimen m. Regime (em diversas aceps.). (São heterotônicos). || *gram.* Regência.
regimentar v.t. Arregimentar.
regimiento m. Regimento (direção; soldados). || Conselho municipal. || Regedoria [í]. || Regulamento (regras e preceitos).
región f. Região.
regir v.t. Reger (governar; guiar). || *gram.* Reger. || v.i. Estar vigente, vigorar. || Funcionar bem. || Governar, obedecer à ação do leme.
registrar v.t. Registrar, registar.
registro m. Registro, registo.
regla f. Régua. || Regra (lei, preceito; modelo; moderação, temperança; pauta).
reglamentar v.t. Regulamentar.
reglamento m. Regulamento.
regocijado, da adj. Alegre, regozijador.
regocijante adj. Que causa regozijo. || Divertido, gozado, cômico.
regocijar v.t. Regozijar, alegrar, festejar, causar prazer. || v.r. Regozijar-se.
regocijo m. Regozijo (júbilo; festa).
regodearse v.r. fam. Deleitar-se, comprazer-se, regalar-se, || fam. Pilheriar.
regoldar v.i. vulg. Eructar, arrotar.
regolfar v.i. Refluir (a água).
regordete, ta adj. fam. Pequeno e gordo, atarracado, gorducho.
regresar v.i. Regressar.
regreso m. Regresso.
regüeldo m. vulg. Arroto, eructação, eructo.
rehacer v.t. Refazer. || v.r. Refazer-se.
rehecho, cha p.p. irreg. Refeito.
rehén m. Refém.
rehilete m. Pequena flecha de papel com ponta de ferro (para diversão). || Peteca, volante. || fig. Dito malicioso, chalaça.
rehogar v.t. Refogar.
rehuir v.t. Retirar, afastar, evitar, evitar, refugir. U.t.c.i. e r.

|| Recusar (não tolerar; escusar, rejeitar). || v.i. Tornar a fugir, refugir.
rehusar v.t. Recusar, refusar, rejeitar.
reidor, ra adj. e s. Risonho.
reina f. Rainha [a-í].
reino m. Reino.
reír v.i. Rir. U.t.c.r.
reiterar v.t. Reiterar.
reja f. Relha (de arado). || fig. Lavra (da terra). || Grade, gelosia [ía], rótula, reixa.
rejilla f. Ralo, gelosia [ía], rótula (de confessionário, rádio, etc.). || Ralo (de pia, banheira, encanamento). || Grade de fornalha.
rejón m. Barra de ferro cortante terminada em ponta. || *taurom.* Garrocha, rojão. || Espécie de punhal.
relación f. Relação. || *— de ciego*, modinhas populares, que os cegos cantam e vendem pelas ruas. || *Decir*, ou *hacer — a una cosa*, ter relação com uma coisa, dizer respeito a ela. || *É galicismo dizer *libro bueno con — a tal materia*, em lugar de *respecto de tal materia*.
relajar v.t. Relaxar, afrouxar, abrandar. U.t.c.r. || fig. Espairecer, distrair. || *for.* Relaxar (dispensar de juramento; entregar um réu ao poder secular; aliviar ou diminuir a pena). || v.r. Relaxar-se (parte do corpo). || Formar-se uma hérnia. || fig. Relaxar-se, corromper-se (os costumes).
relamer v.t. Relamber. || v.r. Lamber-se (os lábios). || fig. Jactar-se de ter feito alguma coisa (e manifestar o prazer que se teve ao realizá-la).
relamido, da adj. Delambido, afetado.
relámpago m. Relâmpago.
relampaguear v.i. Relampiar, relampaguear, fuzilar. || fig. Brilhar, resplandecer, luzir.
relance m. Eventualidade, acontecimento casual e duvidoso. || *De —*, casualmente.
relato m. Relato, relação. || Conto, narração.
releer v.t. Reler.
releje m. Trilho, sulco (de roda). || Sarro (dos dentes). || Saburra (da língua).
relente m. Relento, sereno. || fig. fam. Cinismo.
relevar v.t. Relevar (em várias aceps.). || *mil.* Render (uma sentinela). || por ext. Substituir (em emprego). || v.i. Ressaltar (uma figura).
relieve m. Relevo. || pl. Restos de comida.
religión f. Religião.
relimpio, pia (*lím*) adj. fam. Muito limpo.
relinchar v.i. Rinchar, relinchar.
relindo, da adj. Muito lindo, muito formoso.
reliquia (*lí*) f. Resíduo (de um todo). U.m. no pl. || Relíquia (de santo; de coisas passadas). || fig. Achaque habitual (que fica de uma doença).
reloj m. Relógio. || *— despertador*, relógio campainha, despertador.
relojería f. Relojoaria [ía].
relojero, ra m. e f. Relojoeiro.
relucir v.i. Reluzir, resplandecer, resplendecer.
relumbrar v.i. Relumbrar, cintilar, reluzir.
relumbrón m. Clarão passageiro. || *De —*, mais aparente que verdadeiro, de mais aparência que qualidade.
rellano m. Patamar (de escada).
rellenar v.t. Reencher. U.t.c.r. || Rechear.
relleno, na adj. Muito cheio, recheado, recheio. || m. Recheado (picadinho). || Reenchimento. || fig. Parte supérflua, enchimento (de discurso ou escrito).
remachar v.t. Arrebitar, rebitar (pregos, etc.). || fig. Reforçar, recalcar (o que se disse).

remache m. Rebite.
remanente m. Remanescente.
remanso m. Remanso, estagnação.
***remarcable** adj. Galicismo por *muy notable, señalado, relevante, sobresaliente, conspicuo.*
***rematar** v.t. Arrematar, rematar, terminar. U.t.c.i. || Acabar de matar. || Matar (peça de caça) com um único tiro. || Arrematar (a costura; em leilão). || v.r. Arrematar-se, perder-se, destruir-se.
remate m. Remate (fim, extremidade; conclusão; enfeite superior). || Arrematação (em leilão).
remecer v.t. Balançar, embalar. U.t.c.r. || [Amér. Agitar, mexer, oscilar.
remedar v.t. Arremedar, remenremedar, imitar.
remedio (*mê*) m. Remédio (nas várias aceps.).
remellado, da adj. e s. Remelento, remeloso.
remembranza f. p. us. Recordação, lembrança memória de coisas passadas.
remembrar v.t.ant. Recordar, lembrar.
remendón m. Remendão (alfaiate, sapateiro).
remero, ra m. e f. Remeiro.
remesar v.t. Arrepelar (a barba ou o cabelo). U.t.c.r. || *Com.* Remeter.
remiendo m. Remendo. || Mancha (na pele de animais).
remilgado, da adj. Afetado, amaneirado.
remilgo m. Afetação, trejeito afetado. || Melindre, delicadeza excessiva e afetada.
remisión f. Remessa. || Remissão, remitência, perdão. || Remissão, diminuição de intensidade. || Nota remissiva (de livro ou escrito).
remitir v.t. Remeter (enviar; diferir; confiar; referir). || Remitir (perdoar; diminuir de intensidade). || v.r. Remeter-se, confiar-se a.
remo m. Remo. || Braço ou perna. U.m. no pl. || Asa (das aves). U.m. no pl. || fig. Galés (pena). || *A — y vela,* com toda a presteza.
remolacha f. Beterraba. SINÔN. *Betarraga.*
remolcar v.t. *mar.* Rebocar. || por ext. Rebocar (em terra). fig. Arrastar, rebocar alguém (contra a vontade).
remoler v.t. Moer muito, remoer. || [Perú, Chile. Andar em pândegas e patuscadas. || [Perú. Maçar, amolar.
remolinear v.t. Remoinhar, redemoinhar. U.t.c.i.
remolino m. Remoinho, redemoinho.
remolón, na adj. e s. Preguiçoso,
remolque m. Reboque.
remontar v.t. Afugentar, espantar (a caça). || Remontar (prover de novos cavalos). || fig. Remontar, elevar. U.t.c.r. || v.r. Remontar-se, subir muito alto.
remoquete m. Muro. || fig. Remoque. || fam. Cortejo, galanteio. || *Dar —,* dar na vista, de propósito, para incomodar alguém.
rémora f. *zool.* Rêmora, pegador (peixe). || fig. Remora, obstáculo, impedimento, estorvo, demora, dilação.
remordimiento m. Remorso.
remunerable adj. Remunerável.
renacer v.i. Renascer.
renacimiento m. Renascença, renascimento.
renacuajo m. *zool.* Girino (da rã).
rencilla f. Rixa, questão, rezinga, renzilha.
rencor m. Rancor.
rencoroso, sa adj. Rancoroso.
rendija f. Fenda, frincha, racha.
rendir v.t. Render (em várias aceps.). || Restituir. || Fazer, prestar (exame). || Vomitar. || *mar.* Terminar (viagem).

renegar v.t. Renegar, arrenegar. || v.i. Renegar, abjurar. || Arrenegar, blasfemar.
renglón m. Linha (escrita ou impressa). || fig. Parte, secção, artigo (de renda, comércio, despesa, etc.): *las casas son el — principal de sus bienes; la tienda se dedica al — de calzados; la comida es el — más costoso de una familia.* || pl. fig.fam. Escrito ou impresso qualquer; linhas. || *A — seguido,* a continuação, imediatamente. || *Leer entre renglones,* ler nas entrelinhas.
renombrado, da adj. Célebre, famoso.
renombre m. Renome, fama, celebridade. || Alcunha.
renovación f. Renovação.
renta f. Renda (rendimento; arrendamento).
rentar v.t. Render, produzir renda.
rentista s.com. Financista, economista. || Capitalista, que vive de rendimentos.
renuevo m. Renovo, rebento. || Renovação.
renunciar v.t. Renunciar.
reñir v.i. Renhir (contender, disputar; pelejar, combater). || Desavir-se. || v.r. Repreender com rigor. || Renhir, travar.
reo, a adj. Réu, ré.
reo s.com. Réu, ré. *Obs.* Sendo a forma *reo* comum de dois, dir-se-á *la reo es culpada,* e não *la rea.* || [Arg. *gír.* Vagabundo, malandro.
reojo (mirar de) loc. Olhar de través, olhar de soslaio. || fig. Olhar com prevenção hostil.
repantigarse v.r. Refestelar-se, repimpar-se.
reparar v.t. Reparar (em muitas aceps.) || Deter-se. U.t.c.r. || v.i. Parar, deter-se. || v.r. Conter-se.
[**repasador** m. Arg. Pano para enxugar louça.
repasar v.t. Repassar (tornar a passar; examinar [z] novamente). || Ler por alto, passar os olhos. || Recoser, remendar (a roupa). || Retocar (uma obra já terminada).
repechar v.i. Galgar uma ladeira.
repecho m. Ladeirinha muito íngreme. || *A —,* costa acima, ladeira acima.
repeler v.t. Repelir.
repelón m. Arrepelão. || fig. Porção, bocado. || fig. Arrancada (de cavalo). || *A repelones,* aos trancos, com dificuldade ou resistência. || *De —,* sem deter-se; ligeiramente, de relance.
repetición f. Repetição.
repicar v.t. Repicar (nas várias aceps.). || v.r. Prezar-se de, presumir.
repicotear v.t. Picotar, ondear, serrilhar.
repiquete m. Repiquete (repique vivo e rápido). || Recontro. || *mar.* Bordada curta.
repiquetear v.t. Repicarem os sinos viva e rapidamente.
repiqueteo m. Repiquete (de sinos). || fig. fam. Briga, rixa.
repisa f. *arq.* Mísula.
replegar v.t. Preguear. || v.r. *mil.* Retirarem-se em boa ordem (as tropas avançadas). U.t.c.i.
repletar v.t. Rechear, cumular. || v.r. Fartar-se.
repliegue m. Prega dupla. || *mil.* Retirada em boa ordem (das tropas avançadas).
[**replume** m. neol. Muda (de ave).
repoblar v.t. Repovoar. U.t.c.r.
repollo m. Repolho.
repolludo, da adj. Repolhudo. || fig. Repolhudo, roliço, rechonchudo.
reponer v.t. Repor. || v.r. Repor-se, restabelecer-se.
reportaje m. heterogen. Reportagem [f.].
***repórter** m. Repórter.
reportero, ra adj. e s. Repórter.
reposado, da adj. Repousado, sossegado.

reposar v.i. Repousar (nas várias aceps.). U.t.c.r. || v.r. Pousar, assentar (líqüidos). U.t.c.i.
reposo m. Repouso, descanso, sossêgo.
repostería f. Confeitaria [ía], pastelaria [ía]. || Copa, despensa.
reprehender v.t. REPRENDER.
reprender v.t. Repreender, corrigir, admoestar.
reprensible adj. Repreensível.
reprensión f. Repreensão.
representación f. Representação.
representante p.a. e s.com. Representante. || s.com. Comediante, ator.
***reprise** f. Galicismo por *reestreno*, *reposición*, *repetición*. [En port. es corriente el galicismo 'reprise'.]
reprobar v.t. Reprovar.
reprochar v.t. Reprochar, censurar, reprovar, vituperar, exprobrar. U.t.c.r. [*Obs.* La voz port. 'reprochar', aunque encontrada en antiguos documentos del idioma y usada por grandes autores, es considerada galicismo por algunos.]
reproche m. Reproche, censura, exprobação, vitupério. [Véase la *Obs.* en *Reprochar*.]
reproducción f. Reprodução.
reproducir v.t. Reproduzir. U.t.c.r.
reptar v.i. Reptar, rastejar.
reptil adj. e s. Réptil, reptil [pl.: répteis, reptis].
[**repudiable** adj. Repudiável.
repudrir v.t. Apodrecer muito. U.t.c.r. || v.r. fig. fam. Ralar-se (por dentro).
repujado m. Obra de metal (ou de couro, etc.) batida em relevo.
repulgar v.t. Embainhar (roupa).
repulido, da adj. Arrebicado, muito enfeitado.
repulsión f. Repulsão, repulsa.
repunta f. Ponta de terra saliente. || fig. Ponta, indício. || fig. fam. Mal-estar, rixa, contenda.
reputación f. Reputação, fama.
requebrar v.t. fig. Requebrar, galantear, requestar. || fig. Adular, lisonjear.
requerimiento m. Intimação, notificação.
requerir v.t. Intimar, avisar, notificar (com autoridade pública). || Examinar, verificar (o estado de uma coisa). || Requerer (necessitar; requestar, galantear). || Induzir, persuadir.
requetebién adv. fam. Muitíssimo bem.
requiebro m. Requebro, namoro, galanteio. || Galanteio (expressão).
requisa f. Revista, inspeção. || *mil.* Requisição.
res f. *zool.* Rês.
resabio (*á*) m. Ressaibo. || Vezo, mau costume, vício.
resaca f. Ressaca (das ondas). || *Com.* Ressaque.
resalado, da adj. fig. fam. Espirituoso, gracioso, chistoso, fino. || fig. fam. Donairoso, garboso, gracioso.
resaltar v.i. Ressaltar (repicar; sobressair; distinguir-se). || Saltar, desprender-se.
resarcir v.t. Ressarcir, indenizar, reparar. U.t.c.r.
resbaladizo, za adj. Resvaladio [ío], resvaladiço (que resvala; que é escorregadio; melindroso).
resbalar v.t. Escorregar, resvalar. U.t.c.r.
resbalón m. Escorregão, resvaladura, resvalo.
rescatar v.t. Resgatar (nas principais aceps.).
rescate m. Resgate.
rescoldo m. Rescaldo (brasa). || fig. Receio.
reseda f. *bot.* Reseda.
resentimiento m. Ressentimento.
resentirse v.r. Ressentir-se (sentir os efeitos, começar a fraquejar; magoar-se, ofender-se.)
reseña f. Revista (de tropas). || Resenha, descrição minuciosa. || Narração sucinta.
[**resero** m. Arg., Bol., Guat. Vaqueiro, boiadeiro, tropeiro. SINÔN. *Vaquero*, *tropero*.

reserva f. Reserva (nas várias aceps.).
reservar v.t. Reservar. || v.r. Reservar-se.
reservorio (*vô*) m. Barbarismo por *depósito*.
resfriar v.t. ENFRIAR. || fig. Esfriar, desanimar. U.t.c.r. || Esfriar,(começar a fazer frio). || v.r. Resfriar-se, constipar-se.
resfrío m. Resfriado, constipação.
resignación f. Resignação (nas várias aceps.).
resolano, na adj. Soalheiro. || f. Soalheiro (lugar).
resolución f. Resolução (nas várias aceps.).
resollar v.i. Resfolegar. || Ofegar. || fig. fam. Aparecer (aquele que estava ausente).
resonar v.i. Ressoar, ressonar, repercutir, ecoar. Usa-se na poesia como transitivo.
resoplar v.i. Bufar, resfolegar fortemente.
resorte m. Mola (metálica). || fig. Mola, meio, recurso (para obter determinada coisa).
respaldar v.t. Assentar, anotar (nas costas de um escrito). || v.r. Inclinar-se de costas, recostar-se (sobre o encôsto de uma cadeira).
respaldo m. Espaldar, respaldo, encôsto (de cadeira). || Costas, verso (de um papel).
respectar v. defetivo. Respeitar, tocar, pertencer, dizer respeito: *por lo que respecta a la influencia del autor*.
respecto m. Respeito, razão, relação. || *Con — a*, ou *— a*, com respeito a, a respeito de. Também se diz: *con — de*, ou *— de*.
respetable adj. Respeitável. || fig. Grande, considerável: *a — distancia*.
respetar v.t. Respeitar.
respeto m. Respeito, veneração, acatamento.
respetuosamente adv. Respeitosamente.
respetuoso, sa adj. Respeitoso.
[**respingada** adj. fam. RESPINGONA.
respingo m. Respingo, coice. || fig. fam. Expressão de desagrado, gesto de zanga (para manifestar adversão a executar alguma ordem).
respingona adj fam. Arrebitado (nariz).
respiración f. Respiração.
resplandecer v.i. Resplandecer, resplendecer.
resplandor m. Resplendor, resplandor. || fig. Esplendor, luzimento, pompa, fausto.
responder v.t. Responder (em várias aceps.). || Responder (uma carta, etc.). SINÔN. *Contestar*.
responsable adj. Responsável.
respuesta f. Resposta (nas várias aceps.). || *Obs.* Em diversos sentidos usa-se muito o sinônimo *contestación*.
resquebradura f. Fenda, greta, racha.
resquebrajadura f. RESQUEBRADURA.
resquebrajar v.t. Fender, rachar, gretar (a madeira, a louça, etc.). U.m.c.r.
resquemor m. fig. Agastamento, atrito.
resquicio (*quí*) m. Resquício, fendazinha. || fig. Oportunidade, ensejo, azo, ocasião.
resta f. *mat.* Subtração, diminuição. || *mat.* Resto, diferença (na subtração).
restablecer v.t. Restabelecer. U.t. c.r.
restallar v.i. Estalar, estalejar (o chicote, etc.). || Ranger.
restante m. Resto, restante.
restañar v.t. Estancar, parar (o curso de liqüido ou humor). U.t.c.i. e r.
restauración f. Restauração.
restaurante m. Restaurante, casa de pasto.
restitución f. Restituição.
resto m. Resto, restante, resíduo. || Rechaço (no jogo da péla).

|| *mat.* Resto, diferença. || pl. Restos mortais, despojos.
***restorán** m. RESTAURANTE.
restregar v.t. Esfregar com força.
resucitar v.t. Ressuscitar.
resueltamente adv. Resolutamente.
resuelto, ta p.p. irreg. Resolvido. || adj. Resoluto (audaz, arrojado; diligente, rápido).
resuello m. Fôlego, ofego.
resulta f. Resultado, efeito, conseqüência. || *De —s*, em conseqüência, por efeito.
resultar v.i. Resultar (dar em resultado; nascer, originar-se). || Ressaltar, ressurtir. || Aparecer, manifestar-se.
resumen m. Resumo.
resurrección f. Ressurreição.
retablo m. Retábulo.
retador, ra adj. e m. Reptador, desafiador.
retaguarda f. RETAGUARDIA.
retaguardia (*guár*) f. Retaguarda.
retahila f. Série, enfiada, fileira, chorrilho.
retal m. Retalho (de tecido, pele, chapa).
retama f.*bot.* Giesta, retama.
retar v.t. Reptar, desafiar. || fam. Repreender.
retazo m. Retalho (de tecido). || fig. Trecho ou fragmento (de discurso ou raciocínio).
retemblar v.i. Vibrar, estremecer.
retener v.t. Reter (nas principais aceps.).
retintín m. Retintim. || fig. fam. Tom irônico (geralmente para magoar o interlocutor).
retirado, da adj. Retirado, distante, afastado. || Reformado (diz-se de militar). U.t.c.m.
retiro m. Retiro. || Reforma (de militar).
reto m. Repto, desafio [í]. || Ameaça.
retobado, da adj. AmérCentr. Respondão, resmungão. || AmCent. Indômito, obstinado. || Perú, Arg. Astuto e cauteloso.
retobar v.t. Arg. Forrar com couro [RGSul: retovar]. || Chile. Embrulhar fardos (com serapilheira, etc.). || v.r. Arg. Ficar em atitude de excessiva reserva, ameaçar, revoltar-se.
retoño m. Rebento, broto, renovo.
retoque m. Pulsação freqüente. || Última demão, retoque. || Ameaça (de doença).
retorcer v.t. Retorcer. U.t.c.r. || fig. Redargüir. || fig. Torcer, interceptar maliciosamente
retornelo m. Ritornelo.
retorsión f. Retorsão.
retortero m. Volta ao redor. || *Andar al —*, andar de cá para lá, sem sossego.
retortijón m. Torcimento excessivo, retorcedura.
retozar v.i. Retouçar (pular alegremente; traquinar). || fig. Agitarem-se no íntimo algumas paixões.
retozo m. Retouço, brinco, traquinagem. || *— de la risa*, riso violento que se tenta reprimir.
retozón, na adj. Retouçador, brincalhão.
retraer v.t. Tornar a trazer. || Reproduzir (em imagem). || Retrair, afastar, dissuadir. U.t. c.r. || *for.* Reivindicar (mediante pagamento) uma coisa vendida. || v.r. Retrair-se (fazer vida retirada; retroceder; afastar-se).
retrasar v.t. Atrasar, demorar. U.t.c.r. || v.r. Atrasar-se, ficar para trás.
retraso m. Atraso.
retrato m. Retrato (em todas as aceps.).
retrechar v.i. Retroceder, recuar (o cavalo).
retrechero, ra adj. fam. Tapeador, astuto, finório, velhaco (no evitar a confissão da verdade ou o cumprimento de alguma obrigação). || fam. Muito atraente: *mujer retrechera.*
retreta f *mil.* Toque de recolher à noite (ou para bater em retirada). || [Amér. Retreta (de banda musical).
retrete m. Retrete [ê].
retribución f. Retribuição.

retroceso m. Retrocesso.
retrotraer v.t. *for.* Retrotrair.
retruécano m. Trocadilho, jogo de palavras.
reuma s.amb. Reumatismo. U.m. c.m.
reunión f. Reunião.
revacunar v.t. Revacinar. U.t.c.r.
***revancha** f. Galicismo por *desquite, despique, venganza, represalia.*
revelación f. Revelação.
revenir v.i. Retornar, reverter. || v.r. Encolher-se, consumir-se. || Azedar-se. || Rever, ressumar, ressumbrar, ressudar. || fig. Ceder.
reventa f. Revenda, revendição.
reventar v.i. Rebentar (arrebentar, estalar; quebrarem as ondas; brotar, nascer; estourar de ira, etc.). || fig. Arrebentar, arder por, desejar veementemente. || v.t. Rebentar (um cavalo; esmagar). || fig. Matar. arrebentar (com excesso de trabalho). || fig.fam. Molestar, cansar. || fig. fam. Morrer violentamente, estourar.
reventón adj. Que arrebenta ou parece arrebentar: *clavel* —. || *Ojos reventones,* olhos saltados. || m. Arrebentamento. || fig. Rebentão, ladeira íngreme. || fig. Aperto grave. || fig. Canseira, trabalho estafante.
reverberación f. Reverberação, revérbero.
reverbero m. Revérbero (reverberação; lâmina). || Lampião, farol. || Arg., Cuba, Ecuad. Fogareiro a álcool, espiriteira.
reverdecido, da adj. Reverdecido.
reverter v.i. Transbordar, trasbordar.
revertir v.i. *for.* Reverter.
revés m. Reverso, revés. || Revés (pancada; infortúnio). || fig. Mudança no trato. || *Al* —, às avessas, ao revés.
revesado, da adj. Arrevesado, difícil, intrincado. || fig. Travesso, indócil.
***revisación** f. Arg. REVISIÓN.
revisión f. Revisão.
revista f. Revista (inspeção; de tropas; publicação; de teatro). || Crítica (literária, etc.).
revivir v.i. Reviver, revivescer.
revocable adj. Revogável; revogável.
revocar v.t. Revogar. || Rebocar (uma parede). || Revocar, fazer retroceder. U.t.c.i. || Afastar, retrair.
revolcar v.t. Derrubar e maltratar, pisar, espezinhar. || fig. fam. Vencer e achatar (numa discussão). || fam. Reprovar (no exame). || v.r. Espojar-se, chafurdar, rebolcar-se, revolcar-se.
revolear v.i. Esvoaçar, voejar, revoar. || v.t. Arg. Revolver, virando: rebolcar [RGSul: rebolear].
revolotear v.i. Esvoaçar, voejar, volitar. || Rebolcar, revolcar.
revoltijo m. REVOLTILLO.
revoltillo m. Amontoamento, confusão, desordem.
revoltoso, sa adj. Revoltoso, sedicioso, rebelde. U.t.c.s. || Travesso, enredador. || Intrincado, intricado.
revolución f. Revolução.
revólver m. Revólver (arma).
revolver v.t. Revolver, revirar (nas principais aceps.).
revuelo m. Revôo. || fig. Reboliço (de gente).
revuelta f. Revolta, sedição. || Revolta, rixa, pendência. || Volta, rodeio (mudança de direção). || Reviravolta.
rey m. Rei (nas várias aceps.).
reyerta f. Briga, contenda, rixa.
rezagado, da adj. Atrasado, que ficou para trás.
rezar v.t. Rezar, orar. || fam. Rezar, dizer, constar: *el calendario reza lluvia.* || v.i. fig. fam. Resmungar. || Dizer respeito, concernir: *eso no reza conmigo.*
rezo m. Reza [f. heterogen.], oração.
rezongar v.i. Resmungar, rezingar.

rezumar v.t. Ressumbrar, ressumar, ressudar, verter, coar-se, rever (no sentido de deixar passar): *la pared rezuma humedad.* U.t.c.i, no sentido de sair (o líqüido) através dos poros: *el sudor le rezumaba por la frente.* U.t.c.r., nos dois sentidos: *el cántaro se rezuma, el agua se rezuma por la cañería.* || v.r. fig.fam. Transparecer, manifestar-se, ressumbrar (idéia, caso, notícia, etc.).
ría f. Foz, embocadura (de rio).
riachuelo m. Riacho, regato, ribeiro.
ribazo m. Ribanceira, riba.
ribera f. Margem, beira, ribeira.
ribete m. Ribete, debrum, orla. || Acréscimo, aumento. || fig. Comentário, reflexão [cs] (que se acrescenta a uma narração). || pl. fig. Quê, alguma coisa: *tiene sus —s de poeta.*
ricacho, cha m. e f. fam. Ricaço.
ricino m. *bot.* Rícino (são heterotônicos), mamona, carrapateira.
rico, ca adj. Rico (endinheirado; abundante). || Gostoso, saboroso. || Excelente.
ridiculizar v.t. Ridicularizar, ridiculizar.
ridículo m. Ridículo.
riego m. Rega, regadura, rego. || Água disponível para regar.
riel m. Trilho (de estrada de ferro).
rielar v.i. Poét. Tremeluzir, bruxolear.
rienda f. Rédea. U.m. no pl. || fig. Sujeição, comedimento. || pl. fig. Rédeas, governo, direção. || *A toda* —, ao galope. || *Dar — suelta,* dar livre curso.
riesgo m. Risco.
rigor m. Rigor (nas várias aceps.). || *Ser de* —, ser de praxe.
riguroso, sa adj. Rigoroso.
rima f. Rima. || pl. Rimas, versos, poema. || — *asonante,* rima toante, assoante, ou assonante. || — *consonante,* rima consoante, ou consonante.
rimbombar v.i. Ribombar, retumbar, ecoar, ressoar.
rimero m. Rima, pilha, ruma.
Rin n.pr. Reno.
rincón m. Canto (ângulo; esconderijo; espaço pequeno; recanto, domicílio, quarto, lar).
ringlera f. Fileira, enfiada.
ringlero m. Pauta, linha (no papel em que as crianças aprendem a escrever).
riña f. Rixa, briga, pendência.
riñón m. *anat.* Rim. || *Tener riñones,* ser esforçado.
río m. Rio [ío].
Río de la Plata n.pr. Rio da Prata.
rioplatense adj. e s. Platino, platense.
ripio (*rí*) m. Resíduo, resto. || Rípio (cascalho; de verso). || Palavreado, palavrório.
ripioso, sa adj. Muito ripiado.
risa f. Riso [m.]. (São heterogenéricos).
risco m. Penhasco alto e escarpado. || Filhó.
risible adj. Risível. || Capaz de rir.
risotada f. Gargalhada, risada.
ristra f. Réstea (de alhos ou cebolas). || fig.fam. Série, enfiada.
ristre m. Riste.
risueño, ña adj. Risonho.
***ritmar** v.i. (neol.) Ritmar.
rivalidad f. Rivalidade.
rivera f. Ribeira, ribeiro, arroio, regato.
riza f. Retraço (restos de palha). || Destroço, estrago.
rizar v.t. Riçar, frisar, ondear, encrespar, encaracolar (o cabelo). || Encrespar, encarneirar (o mar). U.t.c.r. || Preguear (a roupa, o papel). || v.r. Encrespar-se, encaracolar-se naturalmente (o cabelo).
rizo, za adj. Crespo, ondeado, cacheado, riço, encaracolado. || m. Anel de cabelo, cacho, riço. || *mar.* Rizes.
róbalo [**robalo**] m. *zool.* Robalo.
robar v.t. Roubar. || Corroer, roer (o rio).
roble m. *bot.* Carvalho, roble.
robledal m. Carvalhal, robledo [ê].
robledo m. Carvalhal, robledo [ê]

roblón m. Rebite.
robo m. Roubo.
roca f. Rocha. || Penhasco, penedo.
roce m. Roçamento, roçadura. || Atrito. || fig. Trato freqüente, familiaridade.
rociada f. Borrifo, rociada. || Rocío. || fig. Chuveiro, rociada (de coisas). || fig. Murmuração, mexerico.
rociar v.i. Orvalhar, rociar. || v.t. Borrifar, pulverizar, orvalhar, rociar, aljofrar. || fig. Espargir, borrifar, disseminar (em forma de chuva).
rocín m. Matungo, rocinante, pileca, pilunho. || fig. fam. Homem tosco, ignorante e malcriado.
rocío m. Orvalho, rocio [ío], aljofre, aljôfar. || Chuvisco, chuvinha. || fig. Borrifo.
rodaja f. Rodela (de madeira ou metal; de fruta, carne, etc.). || Roseta (da espora).
rodar v.i. Rodar, rolar (em várias aceps.). || Filmar, passar, exibir (fitas).
rodear v.i. Rodear (andar em roda de; ir por caminho mais comprido). || fig. Andar com rodeios (no que se diz). || v.i. Rodear (circundar; cingir). || Rodar (fazer dar volta). || Arg., Chile, Col. Parar rodeio, reunir gado. || v.r. Rodar, revirar-se, rolar-se rebolar.
rodela f. Rodela (escudo).
rodeo m. Rodeio (nas várias aceps.).
rodete m. Birote [VAR.: pirote], coque, cocó. || Rodilha, sogra (de pano). || Roda (da fechadura).
rodilla f. *anat.* Joelho. || Rodilha, sogra (de pano). || *Hincarse de —s*, ajoelhar-se.
rodillo m. Rolão. || Rolo compressor. || Rolo (de tipografia).
rojez f. Vermelhidão.
rojizo, za adj. Avermelhado, vermelhaço.
rojo, ja adj. Vermelho, muito encarnado, rubro. U.t.c.s. || Ruivo (diz-se do cabelo). || [La voz port. 'roxo' significaba antiguamente: rojo. Pero hoy tiene acep. distinta: violeta.]
rol m. Lista, catálogo, rol. || Galicismo por *papel, función, carácter*.
róldana f. Roda da roldana.
rollo m. Rolo (cilindro; de fazenda, de papel, etc.). || Peça dos autos (de um processo). || Seixo rolado.
romadizo m. Catarro, resfriado, defluxo [cs] nasal.
romance adj. Romance, língua romance, românica, novilatina ou neolatina. U.t.c.m. || m. Idioma espanhol. || Romance, novela de cavalaria. || Romance: poesia de versos heptassílabos (conta-se 8 em esp.), os ímpares livres e os pares toantes. || *En buen —*, claramente.
romancero m. Romanceiro.
romanticismo m. Romantismo, romanticismo.
romántico, ca adj. Romântico.
romanza f. Romança.
Romeo n.pr. Romeu.
romería f. Romaria [ía].
romero m. *bot.* Alecrim.
romero, ra adj. Romeiro. U.m.c.s.
romo, ma adj. Rombo.
rompecabezas m. fig. fam. Quebra-cabeça.
rompehielos m. *mar.* Quebra-gelos.
rompeolas m. Quebra-mar.
romper v.t. Quebrar, partir, romper. U.t.c.r. || Romper (em muitas aceps.). || Interromper (a conversa). || v.r. fig. Adquirir desembaraço. || *De rompe y rasga*, de ânimo resoluto e com grande desembaraço.
ron m. Rum (bebida).
roncería f. Ronçaria [í], roncice, demora, lentidão, preguiça. || fam. Adulação, agrado fingido, embelêco, engodo.
ronco, ca adj. Rouco.
roncha f. Pequena inchação. || Vergão, equimose [Nordeste: roncha].

ronda f. Ronda (nas principais aceps.). || Serenata. || fam. Rodada, roda (de vinho, etc.). || Rodada (no esporte).
rondón (de) loc.adv. De roldão, de rondão.
ronquedad f. Rouquidão, aspereza da voz.
ronquera f. Rouquidão, ronqueira (afecção).
ronquido m. Ronco, rouquido.
ronzar v.t. Trincar (mastigando com ruído).
roña f. Sarna de ovelha, ronha. | Cascão, sujidade grudada fortemente. || fig.fam. Farsa. treta, astúcia.
roñería f. fam. Miséria, mesquinhez, sovinice.
roñosería f. ROÑERÍA.
roñoso, sa adj. Ronhento, ronhoso. || Porco, sujo, nojento. || Enferrujado, oxidado [cs]. || fig. fam. Miserável, mesquinho, sovina.
ropa f. Roupa.
ropaje m. Roupagem [f.]. (São heterogen.). || fig. Forma de expressão, linguagem.
ropería f. Loja de roupas feitas, alfaiataria. || Rouparia de uma coletividade (lugar).
ropero, ra m. e f. Pessoa que vende roupas feitas. || Roupeiro. || m. Guarda-roupa, armário, guarda-casaca.
ropón m. Roupão.
rosal m. Roseira.
rosaleda f. ROSALERA.
rosalera f. Roseiral, rosal.
rosca f. Rosca (de parafuso, etc.; pão ou bolo em forma de argola).
roscón m. Bolo em forma de grande rosca.
[**rosedal** m. Arg. ROSALERA.
roseta f. dim. Rosinha. || Rosetas nas faces (após uma doença). SINÔN. *Chapeta.* || Bichas, aros (com uma pedra preciosa rodeada de pedras menores). || Amér. Roseta (distintivo honorífico). || *min.* Crosta de cobre puro. || pl. Pipocas.
rosillo, lla adj. Vermelho claro. || Diz-se do cavalo cujo pêlo está misturado de branco, preto e castanho. || Arg. Rosilho (pêlo avermelhado e branco).
rosmarino, na adj. Vermelho claro.
rostro m. Rostro (bico de ave; esporão de navio; coisa arrematada em bico). || Rosto, face, cara. || *Hacer* —, fazer face ao inimigo, resistir; opor-se, contradizer; admitir, aceitar.
rota f. Rota, derrota (rumo no mar; desbarato de tropas).
roto, ta adj. Roto, andrajoso, esfarrapado. U.t.c.s. || Licencioso, libertino. || m. Chile. Indivíduo da classe humilde do povo. || Perú, Arg. fam. e *pejor.* Alcunha que alguns dão ao chileno. || Ecuad. Mestiço de espanhol e ameríndio. || Méx. Granfino, janota (do povo); índio mexicano vestido à européia.
rotundo, da adj. fig. Diz-se da linguagem rica e sonora. || fig. Completo, preciso e terminante: *negativa rotunda.*
rotura f. Ruptura, rotura. || Quebra, fratura. || Abertura, rasgão. || Rompimento, ruptura.
rozagante adj. Roçagante. || fig. Vistoso, ufano.
rozamiento m. ROCE. || fig. Desavença leve, atrito. || *mec.* Atrito.
rozar v.t. Roçar (cortar o mato inútil; raspar, esfregar). || Cortar lenha miúda. || v.i. Roçar roçagar. U.t.c t. || v.r. Tropeçar (ou ferir-se) um pé em outro. || fig. Intimar, tratar-se com familiaridade. || fig. Embaraçar-se ao falar. || fig. Assemelhar-se ou relacionar-se (uma coisa com outra).
rúa f. ant. Rua (esp. moderno: *calle*). || Estrada. || Na Galiza: festa noturna de aldeões.
rubia (*ú*) f. *bot.* Ruiva.
rubicundez f. Vermelhidão.
rubicundo, da adj. Loiro, tirante a vermelho. [La voz port. 'ru-

bicundo' significa: 'vermelho'. Así, pues, los homógrafos son, casi, equivalentes.] || Corado (que apresenta boa cor e parece gozar de saúde perfeita). || Ruivo (diz-se do cabelo).
rubio, bia (*ú*) adj. Loiro, amarelo dourado. [La voz port. 'ruivo' tiene otra acep.: amarillo rojizo, pelirrojo.] || m. Ruivo (peixe).
ruborizar v.t. Ruborizar, ruborescer. || v.r. Ruborizar-se, rubrescer-se (corar, envergonhar-se).
rúbrica f. Rubrica. (São heterotônicos). || Epígrafe, rótulo.
rubro, bra adj. Rubro. || m. Amér. Epígrafe, rótulo, título, rubrica.
rucio, cia (*ú*) adj. Ruço, pardacento, grisalho. U.t.c.s.
ruda f. *bot.* Arruda.
rudo, da adj. Rude (nas várias aceps.).
rueca f. Roca (para fiar).
rueda f. Roda (peça; círculo de pessoas ou coisas; rodela de fruta, carne, peixe). || *— de molino*, mó.
ruedo m. Rodeamento. || Roda, orla. || Roda (de veste talar). || Esteirazinha redonda. || Roda, círculo (de uma coisa). || Contorno, limite, termo.
ruego m. Rogo, súplica, petição.
rugido m. Rugido (voz do leão; bramido). || fig. Estrondo, ribombo.
ruido m. Ruído (nas várias aceps.). || fig. Litígio, pendência, discórdia. || *Hacer*, ou *meter* —, causar admiração, ser uma novidade.
ruin m. Vil, baixo e desprezível. [*Obs.* La voz port. 'ruim' también tiene, entre otras aceps., la de 'perverso'; pero, comúnmente, es usada tan sólo en el sent. de 'mau' y de 'inútil'.] || Pequeno, mirrado. || Sórdido de maus costumes. || Mesquinho, avarento, sovina. || Falso, traiçoeiro (diz-se de animal).
ruina f. Ruina [u-í].
ruindade f. Vileza, baixeza, sordidez. || Pequeneza, humildade. || Mesquinhez, avarícia. || Sordidez, velhacaria. || Falsidade. || Patifaria, indignidade, velhacada, vileza (ação). || [*Obs.* El port. 'ruindade' se usa, generalmente, tan sólo en el sentido de 'maldade', maldad.]
ruiseñor m. Rouxinol.
ruleta f. Roleta (jogo de azar).
[**ruletero** m. Méx. Chofer.
rulo m. Bola grande. || Pedra cônica dos lagares.
***rulo** m. Riopl. Cacho, anel, riço (de cabelo).
Rumania (*má*) n.pr. Romênia.
rumbear v.i. Orientar-se, rumar. || Cuba. Farrear, andar na folia ou patuscada.
rumbo m. Rumo. || fig.fam. Pompa, ostentação, aparato. || fig. fam. Desinteresse, desprendimento. || *mar.* Rombo (no casco do navio). || Guat. Folia, farra.
rumboso, sa adj. fam. Pomposo e magnífico. || fam. Desprendido, generoso.
rumiante adj. e s. Ruminante.
rumiar v.t. Ruminar. || fig.fam. Ruminar, cogitar profundamente. || fig.fam. Resmungar.
runrún m. fam. Rumor (boato, cochicho, zunzum; ruído confuso de vozes).
runrunearse v. impessoal. Correr o rumor, rumorejar, rumorejar-se, cochichar-se.
Rusia (*ú*) n.pr. Rússia.
rústico, ca adj. Rústico (rural; grosseiro, sem arte). || m. Rústico, camponês, caipira, caboclo, jeca, sertanejo, tabaréu, caiçara.
ruta f. Rota, derrota, rumo. || Roteiro, itinerário.
rutilar v.i. poét. Rutilar, brilhar, resplandecer.
rutina f. Rotina.
rutinario, ria (*á*) adj. Que se faz por rotina: rotineiro. || RUTINERO. U.t.c.s.
rutinero, ra adj. e s. Que age por mera rotina: rotineiro.

S

s f. S [m.]. *Obs.* Soa sempre como o *ç* ou o *ss* da língua portuguêsa.
sábana f. Lençol.
sabana (*bá*) f. Savana.
sabandija f. Sevandija.
sabañón m. Frieira.
saber m. Saber, sabedoria [í].
saber v.t. e i. Saber. || *Arg. Barbarismo por *soler*.
sabiduría f. Sabedoria [ía].
sabiendas (a) loc.adv. A ciência certa, de um modo certo, com toda a certeza. || Com pleno conhecimento de causa.
sabihondo, da adj. e s. Que presume de sábio sem sê-lo: saberete ['rê' y 'ré'], sabichão [fem.: sabichona].
sabiondo, da adj. fam. SABIHONDO.
sablazo m. Golpe de sabre. || fig. fam. Facada, mordedura (de dinheiro).
sable m. Sabre. || *heráld.* Sable.
sablón m. Areia grossa. [La voz port. 'saibro' significa: arcilla mezclada con arena y piedras.]
sabor m. Sabor.
saborear v.t. Saborear. || v.r. Saborear-se.
sabotaje m. heterogen. Sabotagem [f.].
sabotear v.t. Sabotar.
saboyana f. Espécie de saia.
sabroso, sa adj. Saboroso.
sabueso, sa adj. Sabujo (cão). U.t.c.s. || m. fig. Pesquisador, pessoa que sabe indagar.
sacabocado m. SACABOCADOS.
sacabocados m. Saca-bocado, almofate. || fig. Meio eficaz (para conseguir alguma coisa).
sacacorchos m. Saca-rolhas.
sacamuelas s.com. fam. Dentista. || fig. Impostor.
sacar v.t. Tirar, sacar. || Tirar (em muitas outras aceps.). || Fazer (uma conta). || Mostrar, exibir: — *el pecho.* || Produzir, criar, inventar: — *una máquina.* || Desembainhar, sacar de, puxar de. || Fazer perder o juízo, o domínio de si mesmo. || — *en limpio*, tirar a limpo, deduzir claramente.
saciable adj. Saciável.
saciedad f. Saciedade.
saco m. Saco (de tela, couro, etc.). ||Saco, saca (conteúdo). || Saial. || Vestimenta folgada. || No jogo: saque. || Amér. Paletó, casaco. SINÔN. *Chaqueta, americana, cazadora.* || *mar.* Saco, baía, enseada. || *Entrar*, ou *meter a* —, saquear. || *No echar en* — *roto*, não esquecer, ter em conta (uma coisa) para dela tirar proveito em ocasião oportuna.
sacristán m. Sacristão.
sacristana f. Sacristã.
sacudir v.t. Sacudir, agitar fortemente; bater para limpar. || Atirar com violência. || v.r. Repelir com aspereza.
saeta f. Seta, flecha. || Seta, ponteiro de relógio. || Bússola. || Copla breve e sentenciosa que, para excitar à devoção ou à penitência, se canta nas igrejas ou nas ruas durante certas solenidades religiosas. (São famosas as 'saetas' de Sevilha, nas procissões da Semana Santa.)
saetazo m. Setada, flechada.
saga f. Feiticeira. || Saga (lenda escandinava).
sagú m. *bot.* Espécie de palmeira, de palmito comestível. || Araruta.
sahumar v.t. Perfumar com fumaça aromática, defumar. U.t. c.r.

saín m. Gordura, banha (de animal). || Sebo, graxa (sujeira) de roupa.
sainete m. Sainete (isca para falcão). || Molho (para condimentar). || Sainete (comédia curta). || fig. Bocado, petisco. || Sabor suave e agradável.
sajar v.t. Sarjar, escarificar.
sajón, na adj. e s. Saxão [cs], saxônio [cs].
sal f. Sal [m.]. (São heterogen.). ||fig. Sal (finura de espírito, chiste; graça, donaire, gentileza nos gestos).
salado, da adj. Salgado. || fig. Gracioso, fino, chistoso, salgado. || Arg., Chile. Salgado, caro.
salar v.t. Salgar.
salazón f. Salga, salgadura.
salceda f. Salgueiral.
salcedo m. SALCEDA.
salcochar v.t. Cozer (carnes, peixes, legumes) com apenas água e sal.
salchicha f. Salsicha, salchicha.
salchichón m. Salsichão. || Paio, salpicão.
salero m. Saleiro (vaso). || fig. fam. Sal, graça, donaire. || fig. fam. Pessoa de muita graça, gentileza, donaire e garbo.
saleroso, sa adj. fig.fam. Gracioso, donairoso, gentil, garboso.
salguera f. SAUCE.
salguero m. SALGUERA.
salida f. Saída (em várias aceps.). || *— de tono*, expressão inconveniente, inconveniência.
salidizo m. *arq.* Avançamento.
salir v.i. Sair (nas principais aceps.). || v.r. Derramar-se, vazar. || *Salga lo que saliere*, haja o que houver, aconteça o que acontecer, seja como for, de todos os modos. || *Salir por (uno)*, sair em defesa (de alguém), sair como fiador (dele).
salivadera f. Arg., Chile. Escarradeira. SINÔN. *Escupidera.*
salivajo m. SALIVAZO.
salivazo m. Cusparada, cuspidura.
salma f. Tonelada.
salmanticense adj. e s. com. SALMANTINO.
salmantino, na adj. e s. Salmantino, salmanticense, salamanquino, salamanticense, salamântico.
salmón m. *zool.* Salmão.
salmuera f. Salmoura.
salobre adj. Salobro.
saloma f. Celeuma cadenciosa (de marinheiros, operários).
Salomón n.pr. Salomão.
salón m. Salão.
salpicar v.t. Salpicar, pingar, borrifar, orvalhar, rociar. || fig. Salpicar, sarapintar, espalhar, polvilhar, matizar. || fig. Pular, passar de uma coisa a outra sem ordem.
salpicón m. Salpicão, paio. || fig. fam. Picadinho. || fig. Salpicadura, borrifo.
salpullido m. Erupção leve e passageira na pele.
salsa f. Molho (condimento). || fig. Aperitivo (para excitar o paladar). || *— blanca*, molho branco.
saltarín, na adj. e s. Dançarino, bailarino. || fig. Buliçoso, estouvado e de pouco juízo.
saltear v.t. Saltear, assaltar. || Saltar, passar pulando, não fazer uma coisa na ordem necessária. || Fritar em óleo bem quente. (Dir-se-á, pois: *papas salteadas*, não *saltadas.*)
salto m. Salto, pulo (nas várias aceps.). || *A — de mata*, fugindo e escondendo-se.
salud f. Saúde.
saludable adj. Saudável. fig. Proveitoso.
saludar v.t. Saudar (cumprimentar; proclamar). || *mil.* Salvar (com salvas de artilharia).
saludo m. Cumprimento, saudação.
salvación f. Salvação.
salvado m. Farelo; sêmea.
***salvaguardar** v.t. Salvaguardar. Galicismo por *salvar, proteger, amparar.*

salvaguardia f. Salvaguarda. VAR. *Salvaguarda.*
salvajada f. Selvajaria, selvageria.
salvaje adj. e s.com. Selvagem (nas várias aceps.).
salvajería f. SALVAJADA.
salvajismo m. Selvajaria, selvageria.
salvamano (a) loc.adv. Sem perigo.
salvamento m. Salvamento. VAR. *Salvamiento.*
salvar v.t. Salvar, livrar. U.t.c.r. || Evitar. || Salvar (vencer obstáculos, pulando por cima). || v.r. Salvar-se. || *Sálvese el que pueda,* salve-se quem puder.
***salvataje** m. Barbarismo por *salvamento, salvamiento.*
salvedad f. Restrição, reserva (advertência para escusar ou limitar o que se vai dizer). || Nota para fazer valer determinada emenda (num documento).
sambenito m. Sambenito. || fig. Nota infamante que fica de uma ação. || fig. Descrédito.
samblaje m. Ensambladura.
san adj. apócope de *Santo.* Usa-se diante dos nomes de santos: *San Juan, San Pedro, San Andrés, San Isidro.* OBSERV. Só não se apocopa com os seguintes nomes: *Tomás, Tomé, Toribio* e *Domingo.*
sanar v.t. Sarar, curar, sanar. || v.i. Sanar, curar-se.
sanción f. Sanção.
sancochar v.t. Cozer a comida, deixando-a meio crua e sem temperar.
Sancho Panza n.pr. Sancho Pança.
sandez f. Sandice, necedade.
sandía f. Melancia [ía].
sandio, dia (*á*) adj. e s. Sandeu [fem.: sandia], néscio, parvo.
***sándwich** m. Sanduíche. Na Esp.: *emparedado, bocadillo.*
sanear v.t. Garantir, assegurar (a reparação de dano que possa sobrevir). || Sanear, (sanar, reparar; tornar salubre). || *for.* Indenizar.
sangre f. Sangue [m.]. (São heterogenéricos). || *Buena* —, condição benigna e nobre (de uma pessoa). || *Mala* —, caráter vingativo. || [*Hacerse mala* — (Arg.), consumir-se (de raiva, de aflição), comer-se, roer-se por dentro, atormentar-se.
sangriento, ta adj. Sangrento.
sanguijuela f. *zool.* Sanguessuga. || fig. Sanguessuga, homem explorador, parasita.
sano, na adj. São [fem.: sã]. || Seguro, sem risco. || Saudável, sadio [í]. || fig. São (não apodrecido; livre de erro; sincero; incólume, sem quebra ou defeito). || *Cortar por lo sano,* empregar meios heróicos (a fim de conseguir uma coisa ou livrar-se de uma doença).
santafesino, na adj. e s. Relativo à província argentina de *Santa Fe.* (*Obs.* A AcadEsp. ainda escreve com *c, santafecino,* grafia definitivamente rejeitada pela Acad. Argentina de Letras e pelos mais eruditos lexicógrafos hispano-americanos.)
Santa Rita (ou **Santarita**) f. Arg. BUGANVILLA.
santiamén (**en un**) loc.adv. fig. fam. Muito rapidamente, num instante, num momento, num zás-trás, em dois (ou três) tempos, num abrir e fechar d'olhos, enquanto o diabo esfrega um ôlho, num santiâmen, num santiamém.
santidad f. Santidade.
santiguar v.t. Benzer, santigar, santiguar. U.m.c.r.: persignar-se. || Benzer (supersticiosamente). || fig. fam. Castigar, maltratar. || v.r. fig.fam. Benzer-se, admirar-se.
santo, ta adj. e s. Santo. (Veja-se *San.*) || m. Aniversário onomástico, dia do santo.
Santo Domingo n.pr. São Domingos.

santurrón, na adj. Santarrão, santão, santidão, beatorro [ô], beatão. U.t.c.s.
santurronería f. Beatice.
saña f. Sanha (furor, cólera; intenção rancorosa).
sañudo, da adj. Sanhudo, sanhoso.
sapillo m. Cuba e Méx. *med.* MUGUET.
sapitos m. pl. AmérMerid *med.* MUGUET.
sapo m. *zool.* Sapo. || *Echar —s y culebras,* blasfemar. [La expr. port. 'dizer cobras e lagartos' significa: hablar mal de uno].
sarampión f. *med.* Sarampo. (São heterotôn.)
sarao m. Sarau.
sarcófago m. Sarcófago.
sardina f. Sardinha.
sarga f. Sarja (tecido).
sarmiento m. Sarmento.
sarpullido m. SALPULLIDO.
sarta f. Sarta, enfiada. || fig. Fileira, fila (de pessoas ou coisas). || fig. Série (de sucessos ou coisas não materiais).
sartén f. Frigideira [port. desus.: sertã]. || *Tener la — por el mango,* ter a faca e o queijo na mão.
sastre m. Alfaiate (esp. ant.: *alfayate*).
sastrería f. Alfaiataria [ía].
satén m. Cetim.
sátira f. Sátira.
satisfacción f. Satisfação.
satisfacer v.t. Satisfazer (nas várias aceps.). || v.r. Vingar-se. || Pedir satisfações. || Dar-se por satisfeito, satisfazer-se.
satisfecho, cha adj. Satisfeito.
sauce m. *bot.* Salgueiro, chorão.
saucedal m. SALCEDA.
saúco m. *bot.* Sabugueiro. || Saúco (do casco).
***saudad** f. Lusitanismo por *añoranza, soledad.*
saudade f. (voc. galaico-port.) Saudade.
savia (*sá*) f. Seiva.
saya f. Saia (de mulher). *Obs.* Na cidade é, geralmente, roupa interior: saiote, combinação; nos povoados e aldeias, roupa exterior. || Saio (antiga vestimenta masculina).
sayal m. Burel.
sayón m. Certo ministro de justiça medieval. || Verdugo [port. ant.: saião]. || fig.fam. Homem de aspecto feroz.
sazón f. Madureza [ê]. || Ocasião, tempo oportuno, ensejo, oportunidade, sazão. || Gosto e sabor (das iguarias). || *A la —,* então, naquele tempo, naquela época.
sazonado, da adj. fig. Expressivo, substancial (diz-se de estilo ou frase).
sazonar v.t. Sazonar (dar bom sabor, temperar; amadurecer). U.t.c.r.
se pron. Se (forma reflexiva do pron. pessoal de 3ª pessoa): *se cae, háblase.*
se pron. Dativo masc. ou fem. do sing. ou pl. do pron. pessoal de 3ª pessoa: *se lo dijo,* ou *díjoselo,* disse-lho.
secante adj. Secante, que seca. || fig. Maçante, amolante, cacete, pau. || m. Mata-borrão. || *geom. Secante.*
sección f. Secção, seção (nas várias aceps.).
secesión f. Secessão.
seco, ca adj. Seco (em muitas aceps.). || *A secas,* somente. || *En seco,* fora dágua; de repente. || *Dejar (a uno) seco,* matar no ato.
secretar v.t. *fisiol.* Segregar.
secretear v.i. fam. Segredar, dizer segredos.
***secreter** m. Neologismo por *escritorio* (móvel).
secreto m. Segredo (nas várias aceps.).
secreto, ta adj. Secreto.
secta f. Seita, doutrina.
sector m. Setor.
secuaz adj. e s. Sequaz.
secuela f. Seqüela, conseqüência.

secuestrar v.t. Seqüestrar.
sed f. Sede.
seda f. Seda.
sede f. Sede [é]. || Sé.
***sediciente** adj. Galicismo por *pretenso, fingido, supuesto, imaginado.*
sediento, ta adj. Sedento.
seducción f. Sedução.
seductor, ra adj. e s. Sedutor.
sefardí adj. e s. Sefardi (judeu oriundo da Espanha ou Portugal).
segar v.t. Ceifar, segar. || fig. Cortar, aparar.
seglar adj. e s. Secular (mundano, leigo, temporal, civil).
seguida f. Seguida, seguimento. || Série, ordem, continuação. || *De* —, de seguida, consecutivamente; imediatamente, seguidamente. || *En* —, em seguida, imediatamente, logo após.
seguidilla f. Tipo de estrofe espanhola, com 4 (ou 7) versos de 5 e 7 sílabas (conforme a contagem esp.): seguidilha.
seguir v.t. Seguir (em diversas aceps.).
según prep. Segundo, conforme. || — *y como,* ou — *y conforme,* da mesma forma ou maneira que: *te devuelvo todo* — *y como lo recibí*; segundo for, de acordo com as circunstâncias, depende: — *¿Vendrás mañana?* — *Según y conforme.*
segundo, da adj. Segundo. || m. Segundo.
seguridad f. Seguridade, segurança.
seguro, ra adj. Seguro (certo; firme; livre de perigo). *Obs.* Com o verbo *estar* pede a prep. *de*: *estoy seguro de que vendrá*; com o verbo *ser*, não admite a prep.: *es seguro que vendrá.* || m. Segurança, confiança. || m. Seguro (contrato). || *En* —, a salvo. || *Sobre* —, sem arriscar, sem aventurar-se, na certa.
[**seibo** (grafia preferida pela Acad. Arg. de Letras) m. *bot.* CEIBO.
selección f. Seleção.
selecto, ta adj. Seleto.
selladura f. Selagem [f.].
sellar v.t. Selar. || fig. Carimbar.
sello m. Selo (sinete, carimbo, chancela; sinal do selo; selo postal, estampilha).
semblanza f. ant. Semelhança. || Bosquejo [ê] biográfico.
semblar v.t. Semear.
semejante adj. e s.com. Semelhante.
semejanza f. Semelhança. || *ret.* Símile.
semejar v.i. Semelhar, assemelhar-se, parecer. U.t.c.r.
sementera f. Semeadura (ação; terra semeada). || Sementeira.
semidiós m. Semideus.
semilla f. Semente.
semillero m. Viveiro, sementeira.
sémola f. Trigo candial descascado. || Trigo esmagado. || Sêmola, semolina.
[**semolín** m. Amér. Semolina.
sencillez f. Simplicidade, singeleza [ê].
sencillo, lla adj. Simples, singelo (em várias aceps.). || m. Troco miúdo, dinheiro trocado.
senda f. Senda, caminho estreito.
sendero m. SENDA.
sendos, das adj. pl. Um (ou uma) para cada qual de duas ou mais pessoas ou coisas [port.ant.: sendos, senhos, senhes]: *los cuatro hombres venían montados en sendos caballos.*
seno m. Seio (concavidade; peito; das vestes; enseada; regaço). || *geom.* Seno.
sensación f. Sensação.
sensible adj. Sensível.
sensiblería f. Sentimentalismo exagerado, piegas, trivial ou fingido.
sentar v.t. Sentar, assentar. U.t. c.r. || v.i. fig. Assentar (fazer bem; cair bem, calhar).
sentencia (*tên*) f. Sentença (nas várias aceps.).

sentido, da adj. Sentido. || m. Sentido. || Senso.
sentimiento m. Sentimento.
seña f. Senha. || Sinal. || pl. Enderêço (domicílio de uma pessoa).
señal f. Sinal [m.] (nas várias aceps.). (São heterogen.). || Marco, baliza. || *Ni* —, nem cheiro.
señalado, da adj. Assinalado, insigne, famoso.
señalar v.t. Assinalar (nas várias aceps.). || v.r. Assinalar-se, distinguir-se.
señalización f. Sinalização.
señero, ra adj. Só, solitário, separado dos demais. || Único, sem-par.
señor, ra adj. e m. Senhor (nas várias aceps.: dono, nobre, amo. Deus, etc.). || *Señor de horca y cuchillo*, senhor de baraço e cutelo.
señora f. Senhora ['ó' y 'ô'] (nas várias aceps.). || — *de compañía*, dama de companhia [í].
señorear v.t. Senhorear (assenhorear-se; mandar imperiosamente). || fig. Dominar.
señoría f. Senhoria [ía].
señorial adj. Senhorial.
señoril adj. Senhoril, senhorial.
señorío m. Senhorio [ío] (em várias aceps.). || fig. Gravidade, circunspeção. || fig. Domínio e liberdade (no agir).
señorito m. Filho de um senhor ou de pessoa de alta categoria social. || fam. Senhor, amo. || fam. Jovem abastado e ocioso.
señuelo m. Negaça, chamariz, reclamo. || fig. Isca, engodo, negaça.
sépalo m. heterogen. Sépala [f.].
separación f. Separação.
sepelio (*pê*) m. Enterro, inumação.
septiembre m. Setembro. VAR. *Setiembre*.
séptimo, ma adj. Sétimo.
sepulturero m. Coveiro, sepultureiro.
sequedad f. Secura, sequidão.
sequía f. Seca, estiagem.
ser m. Ser, ente, essência ou natureza.
ser v. substantivo, auxiliar e i. Ser (nas várias aceps.). || *Érase que era* (fórmula tradicional com que começam alguns contos infantis), era uma vez. || *Es a saber*, isto é, ou seja, quer dizer. || *Un es no es*, ou *un sí es no es*, uma parte mínima.
serenar v.t. Serenar. || v.r. Serenar-se.
serenidad f. Serenidade.
sereno, na adj. Sereno (claro; aprazível, sossegado).
sereno m. Sereno, relento, umidade. || Guarda-noturno, sereno. || *Al* —, ao relento.
serie (*sê*) f. Série (nas muitas aceps.).
sermón m. Sermão, prédica.
sermonear v.i. Sermonar. || v.t. Admoestar, repreender (insistente e demoradamente).
serpentín m. Serpentina (arma; do alambique).
serpentear v.i. Serpear, serpentear, serpejar.
serpiente f. Serpente, cobra.
serrallo m. Serralho.
serranilla f. Serranilha.
serrín m. Serradura (de madeira).
serruchar v.t. Amér. Serrotar.
serrucho m. Serrote (ferramenta).
servicial adj. Serviçal, obsequiador.
servicio (*ví*) m. Serviço (nas várias aceps.). || Amér. fam. Privada.
servidumbre f. Servidão. || Criadagem.
servilleta f. Guardanapo.
sesear v.t. Sessear: pronunciar o *c* (antes de *e*, *i*) e o *z*, não como no dialeto acadêmico (interdental), mas com o som do *s* espanhol (fricativo). *Obs.* O termo esp. *cecear* [em port. 'cecear] tem acepção exatamente oposta à de *sesear*.
sesenta adj. e m. Sessenta.

seseo m. Sesseio: ação e efeito de *sesear* (o neologismo "sesseio" foi introduzido, em português, na tradução de *Pedagogía Científica*, de A. M. Aguayo, pg. 305). || Dizem, a respeito, duas altas autoridades da língua: "Los andaluces y americanos sesean, confundiendo la *s* y la *z*. Ninguno de estos dos defectos [refere-se também a outra modalidade fonética] es tenido por zafio o grosero; están admitidos en la pronunciación docta". (R. Menéndez Pidal). "La opinión general castellana acepta este seseo como modalidad dialectal que los andaluces, extremeños, canarios e hispanoamericanos pueden usar sin reparo en Castilla hasta en los círculos sociales más cultos y escogidos. Sería improcedente que en los países mencionados las escuelas tratasen de condenar el seseo como dialectalismo vulgar" (T. Navarro Tomás).
sesgar v.t. Enviesar, cortar obliquamente. || Torcer para um lado: enviesar, envesgar, entortar.
sesión f. Sessão.
***sesionar** v.i. Amér. Realizar sessão.
seso m. Cérebro. || Miolo. U.m. no pl. || fig. Siso, juízo. || *Devanarse los —s*, dar tratos à bola, fatigar-se meditando.
sesudo, da adj. Sisudo.
seta f. Cogumelo. || fig. Morrão (de vela).
setiembre m. SEPTIEMBRE.
seto m. Sebe, cerca, estacada. || *— vivo*, cerca viva, sebe.
seudónimo, ma adj. e m. Pseudônimo.
severidad f. Severidade.
Sevilla n.pr. Sevilha.
sevillano, na adj e s. Sevilhano.
sexo m. Sexo [cs].
si m. *mús.* Si.
sí pron. Si.
sí adv. Sim. || m. Sim, consentimento.
si conj. Se.
sidra f. Cidra.
siega f. Ceifa, sega, segadura.
siembra f. Semeadura, semeação. || Sementeira.
siempre adv. Sempre. || *— que*, contanto que.
sien f. Fonte, têmpora.
sierpe f. Serpente, cobra, serpe.
sierra f. Serra (ferramenta; cordilheira).
siervo m. Servo.
siesta f. Sesta.
siete adj. e m. Sete. || fam. Rasgão.
sifón m. Sifão (nas várias aceps.).
sigilosamente adv. Secretamente.
siglo m. Século.
signatura f. Sinal, indício. || Catalogação, numeração (de livro ou documento).
significación f. Significação.
signo m. Sinal. || Signo.
siguiente adj. Seguinte.
silabeo m. Silabação, soletração. || Divisão silábica.
silbar v.i. Assobiar. || Sibilar, silvar. || fig. Assobiar, apupar, vaiar. U.t.c.t.
silbatina f. Arg., Chile, Perú. Assobio, vaia.
silbato m. Apito, assobio [ío] (instrumento).
silbido m. SILBO.
silbo m. Silvo, sibilo (nas várias aceps.). || Assobio [ío] (som agudo).
silencio (ê) m. Silêncio.
silueta f. Silhueta, perfil.
silla f. Cadeira, assento. || Sela. || Cadeira (sede).
sillín m. Selim.
sillón m. Cadeira de braços, poltrona. || Silhão (sela para mulher). || *— de hamaca*, cadeira de balanço.
sima f. Abismo, antro.
simiente f. Semente.
similitud f. Similitude, semelhança.
simón m. Fiacre (carro de praça).

simple adj. Simples (nas várias aceps.). [*Obs.* En port., el sing. y el plural tienen la misma forma: 'o homem simples', 'os homens simples'].
simplicidad . Simplicidade (ingenuidade, candura; singeleza).
simplón, na adj. fam. Atoleimado, toleirão, simplacheirão. || Simples, ingênuo, simplório. U.t.c.s.
simultanear v.i. Realizar simultâneamente (várias tarefas).
sin prep. Sem.
sincerar v.t. Inocentar. U.m.c.r.
singlar v.i. *mar.* Singrar.
sinhueso f. fam. Língua (como órgão da palavra).
siniestro, tra adj. Sinistro (esquerdo; de má índole; infeliz, funesto, aziago). || m. Vício, manha. U.m. no pl. || Sinistro, grande prejuízo material.
sinnúmero m. Sem número.
sino m. Sina, fado, destino.
sino conj. Senão. || Mas, mas também, senão.
sinrazón f. Sem-razão, injustiça.
sinsabor m. fig. Dissabor, sensaboria [ía], pesar, desgosto.
sinsonte m. *zool.* Espécie de melro americano.
sintáctico, ca adj. Sintático, sintaxico [ss].
sintaxis f. Sintaxe [ss].
síntesis f. Síntese.
síntoma m. heterotôn. Sintoma.
sinvergüenza adj. e s.com. Sem-vergonha.
siquiera conj. Ainda que, mesmo que. || adv. Sequer, pelo menos, tão-somente, tão-só.
sirena f. Sereia, sirena (nas várias aceps.).
sirviente m. Servente, servidor. || Criado, empregado doméstico.
sisa f. Sisa (pequenos furtos dos criados, ao fazerem às compras). || Cava (de roupa).
sisar v.t. Sisar (nas compras). || Enesgar, cavar (roupa).
sisear v.i. Emitir repetidamente o som de *s* ou de *ch* (para manifestar desaprovação): — *a un orador* (apupar, vaiar).
sitio (*sí*) m. Lugar, sítio.
situación f. Situação.
***slogan** m. Anglicismo por *lema, grito de guerra.*
***smoking** (ingl.) m. Smoking.
***snob** (ingl.) m. Esnobe.
***snobismo** (anglicismo) m. Esnobismo.
so m. fam. Usa-se somente para reforçar o significado de certos adjetivos pejorativos: — *bruto* (grande bruto), — *animal* (pedaço de animal).
so prep. Sob. *Obs.* Usa-se, atualmente, só com os substantivos *capa, color, pena* e *pretexto.*
soasar v.t. Soassar, assar ligeiramente.
sobaco m. Sovaco. || Axila [cs].
sobar v.t. Sovar, amassar. || fig. Sovar, bater, surrar. || fig.fam. Molestar, maçar, cacetear.
soberbia (*ê*) f. Soberba; soberbia [í].
soberbio, bia (*ê*) adj. Soberbo.
sobornar v.t. Subornar.
soborno m. Suborno, subornamento.
sobra f. Sobra, excesso. || Injúria. || pl. Sobras, restos, sobejos (de comida). || por ext. Restos, sobras (de outras coisas).
sobradillo m. Alpendre (sobre sacada ou janela).
sobrado, da adj. Sobrado (demasiado; abastado, rico). || Atrevido, licencioso.
sobre prep. Sobre (nas várias aceps.). || m. Envelope, sobrescrito.
sobrecarta f. Envelope, sobrecarta, sobrescrito.
sobreceja f. Sobrolho [ô].
sobrecejo m. Sobrecenho, cenho.
sobrecoger v.t. Surpreender, apanhar desprevenido. || v.r. Surpreender-se, intimidar-se.
sobrecubierta f. Sobrecoberta, sobrecapa.
sobredicho, cha adj. Supradito, sobredito, dito acima, já mencionado.

sobrehumano, na adj. Sobre-humano.
sobrellevar v.t. Carregar um peso, para aliviar outrem. || fig. Ajudar a sofrer. || fig. Resignar-se, suportar com resignação, sobrelevar. || fig. Dissimular e relevar os defeitos ou descuidos de outrem.
sobremanera adv. Sobremaneira.
sobremesa f. Toalha de mesa. || *De* —, à sobremesa, imediatamente após à refeição e sem levantar-se da mesa.
sobrenombre m. Alcunha, apelido.
sobrentender v.t. Subentender. U.t.c.r.
sobreponer v.t. Sobrepor. || v.r. fig. Dominar-se. || fig. Afetar superioridade.
sobresaliente adj. e m. Sobressalente. || m. e f. Distinção (grau máximo nas notas de exame). || s.com. fig. Suplente, substituto (comediante, toureiro, etc.).
sobresalir v.i. Sobressair.
sobresalto m. Sobressalto.
sobresdrújulo, la adj. e m. Bisesdrúxulo, biesdrúxulo, sobresdrúxulo, sobredáctilo.
sobreseer v.i. Sobresser, sobrestar, desistir.
sobretodo m. Sobretudo, casacão.
sobrevinda f. Vinda repentina e imprevista.
sobrevenir v.i. Sobrevir.
sobrevivir v.i. Sobreviver.
sobriedad f. Sobriedade.
sobrino, na m.e f. Sobrinho.
sobrio, brio (*sô*) adj. Sóbrio.
socaliña f. Ardil, artifício (para tirar de alguém o que não é obrigado a dar).
socapa f. Socapa, disfarce, pretexto. || *A* —, à socapa, de socapa.
socarrón, na adj. e s. Socarrão, astuto, dissimulado, velhaco.
socarronería f. Astúcia e velhacaria com que alguém trata dos seus interesses ou dissimula as suas intenções.
sociedad f. Sociedade (nas várias aceps.).
socolor m. Pretexto, socapa. || adv. Sob pretexto, sob color, sob cor.
sochantre m. Chantre. SINÔN. *Chantre*. [La voz port. 'sochantre' significa: sustituto del chantre.]
socorro m. Socorro.
sofá m. Sofá. pl.: *sofás*.
soflama f. Chama tênue ou revérbero do fogo. || Ato de corar: rubor nas faces (por acidente, vergonha, zanga, etc.). || fig. Expressão artificiosa para enganar alguém ou zombar dele.
sofocar v.t. Sufocar.
sofoco m. Sufocamento. || fig. Desgosto grave.
sofocón m. fam. Mágoa, desgosto que sufoca ou atordoa.
sofrenar v.t. Sofrear. || fig. Repreender severamente.
soga f. Soga, corda grossa. || *Echar la — tras el caldero*, deixar perder o acessório, depois de ter perdido o essencial.
***soirée** f. Galicismo por *sarao*, *tertulia*.
sojuzgar v.t. Subjugar, sujeitar, dominar.
solado m. Assoalhamento. || Pavimento, assoalho, lajeado, sobrado.
solamente adv. Somente. || — *que*, com só que, com a única condição de que.
solana f. Soalheiro. || Corredor, varanda ou quarto (de uma casa) onde se toma o sol.
solapa f. Lapela. || fig. Disfarce, ardil, solapa. || [Orelha (de livro).
solapado, da adj. fig. Solapado, dissimulado, cauteloso, taimado.
solar m. Casa, descendência, linhagem nobre. [La voz port. 'solar' significa: heredad o residencia de familia noble y antigua.] || *Casa* —, solar (herdade ou morada).
solar adj. Solar (relativo ao sol).

solar v.t. Assoalhar, soalhar, solhar.
solar v.t. Solar (o calçado).
solariego, ga adj. e s. Solarengo. || Antigo e nobre. || *Casa solariega*, solar (herdade, morada).
solaz f. Solaz, descanso, prazer, espairecimento.
solazar v.t. Dar solaz, alegrar, descansar, consolar, divertir, recrear. U.m.c.r.
soledad f. Solidão, soledade. || Lugar deserto ou terra não habitada: soledade, ermo. || p.us. Saudade. SINÔN. *Añoranza.* || Certa música andaluza de caráter melancólico (em compasso de 3/8). || Copla que se canta com essa música. || Dança que se acompanha com essa música.
soledoso, sa adj. Solitário. || Saudoso.
solemne adj. Solene.
solemnidad f. Solenidade.
soler v.i. Costumar, soer, ter por hábito (com referência a seres vivos). || Soer, ser freqüente (com referência a fatos ou coisas).
solera f. Soleira. || *arq.* Frechal. || Pouso (do moinho). || Assoalho do forno.
solevar v.t. Sublevar. U.t.c.r. || Solevar, solevantar.
solfa f. Solfa, solfejo. || fig. Música, solfa. || fig.fam. Surra, sova. || *Poner en* —, ridicularizar.
solfear v.t. Solfejar. || fig. fam. Surrar, sovar. fig. fam. Repreender severa e insistentemente.
solicitación f. Solicitação, pedido.
solicitud f. Solicitude, diligência. || Requerimento, petição, memorial.
solidaridad f. Solidariedade.
soliviantar v.t. Sublevar, insurgir, induzir à rebelião ou à hostilidade. U.t.c.r.
soliviar v.t. Ajudar a levantar (por baixo), solevantar, solevar, soerguer. || v.r. Soerguer-se (mas não completamente), solevar-se, solevantar-se.
solo, la adj. Só (único; solitário; abandonado). || m. Solo (de música; de dança; jogo). || *A solas*, a sós, sozinho, só. || *A mis solas*, em solidão, a sós comigo mesmo.
sólo adv. Só, somente.
solomillo m. Filé, "filé-mignon".
solomo m. SOLOMILLO. || por ext. Lombo de porco (condimentado).
soltería f. Celibato.
soltero, ra adj. e s. Solteiro, celibatário.
soluble adj. Solúvel.
solución f. Solução (nas várias aceps.).
solventar v.t. Solver, pagar (contas). || Solver, solucionar (um assunto difícil).
sollozante p.a. Soluçante.
sollozar v.i. Soluçar.
sollozo m. Soluço.
sombrerero m. Chapeleiro.
sombrero m. Chapéu [port. p.us.: sombreiro]. || — *de copa*, chapéu alto, cartola.
sombrilla f. QUITASOL.
somero, ra adj. fig. Ligeiro, superficial, feito com pouca reflexão [cs] e aprofundamento.
someter v.t. Submeter. U.t.c.r.
sometimiento m. Submissão.
***somier** (fr.) m. Colchão de molas.
somnífero, ra adj. Sonífero.
somnolencia (*é*) f. Sonolência.
***somnoliento, ta** adj. Barbarismo por *soñoliento.*
sompesar v.t. Sopesar.
son m. Som agradável (especialmente o que se produz com arte). *Obs.* O som em geral diz-se *sonido.*|| fig. Notícia, divulgação, fama. || fig. Som, maneira, modo. || *A — de*, com acompanhamento de. || *En — de*, de tal modo; a título de, com ânimo de: *en — de burla.* || *Sin ton ni —*, sem razão, sem fundamento, sem tom nem som.

sonado, da p.p. Soado. || adj. Famoso. || Divulgado com muito alarde.
sonajero m. Chocalho para crianças, guizo.
sonámbulo, la adj. e s. Sonâmbulo. VAR. *Somnámbulo.*
sonante p.a. Soante. || adj. Sonante, sonoro. || *Moneda* —, metal sonante.
sonar v.i. Soar. || Mencionar-se, citar-se. || Aparentar. || fam. Oferecer-se vagamente à lembrança, ter vaga idéia: *me suena ese nombre.* || v.t. Soar, tanger, tocar. || Assoar (o nariz). U.m.c.r. || v.impessoal. Soar (um rumor), espalhar-se. || Arg. *gír.* Fracassar, acabar mal. || *Ni suena ni truena*, ninguém fala nem se lembra (de determinada pessoa).
sondeo m. Sondagem [f.].
sonido m. Som [port. p.us.: sonido]. || fig. Notícia, fama.
sonreír v.i. Sorrir, U.t.c.r.
sonriente p.a. e s. Sorridente.
sonrisa f. heterogen. Sorriso [m.].
sonrojar v.t. Envergonhar, ruborizar, fazer corar. || v.r. Corar, envergonhar-se, ruborizar-se, enrubecer.
sonrojo m. Rubor, ruborização, vergonha, pejo.
sonrosado, da adj. Rosado.
sonrosar v.t. Tornar cor-de-rosa. || v.r. Rosar-se, ruborizar-se.
sonsacar v.t. Surripiar, tirar sorrateiramente. || Solicitar de alguém, secreta e cautelosamente, a deixar o emprego ou serviço, a fim de passar a exercê-lo em outra parte. || fig. Sondar alguém, com jeito e malícia, para que diga o que sabe e não quer revelar; arrancar manhosamente um segredo.
sonsonete m. fig. Ruído pouco intenso, mas insistente e desaprazível. || fig. Tom de desprezo ou ironia (no riso ou nas palavras). || [fig. *gram.* Eco (cacofonia pela concorrência desagradável das mesmas terminações: *María sentía grande alegría; la situación de la nación*).
soñador, ra adj. e s. Sonhador.
soñar v.t. e i. Sonhar (nas várias aceps.).
soñolencia (*ê*) f. SOMNOLENCIA.
soñoliento, ta adj. Sonolento.
sopetón m. Sopapo, bofetão (forte e repentino). || *De* —, de supetão, impensadamente, repentina e imprevistamente.
soplar v.i. Soprar, assoprar (nas principais aceps.). || fig. Acusar, delatar. || v.r. fig. fam. Envaidecer-se, emproar-se, inchar-se.
soplete m. Maçarico.
soplo m. Sopro, assopro. || fig. Instante. || fig.fam. Aviso que se dá em segredo, sopro.
soplón, na adj. e s. Delator, denunciante.
soponcio (*pôn*) m. fam. Desmaio, desvanecimento.
soportar v.t. Suportar.
soporte m. Suporte, apoio.
sor f. Sóror.
sorber v.t. Sorver.
sorbete m. Sorvete. SINÔN. *Helado.*
sorbo m. Sorvo, gole, trago.
sordera f. Surdez.
sordo, da adj. e s. Surdo (nas várias aceps.).
sordomudo, da adj. e s. Surdo-mudo [fem.: surda-muda].
sorna f. Lentidão, vagar, sorna. || Dissimulação e velhacaria com que se faz ou diz alguma coisa, com alguma demora voluntária. || [fig. Tom irônico, de troça ou caçoada.
soroche m. AmMerid. Puna (angústia das grandes alturas).
sóror f. SOR.
sorprendente adj. Surpreendente.
sorprender v.t. Surpreender. U.t. c.r.
sorpresa f. Surpresa.
***sorpresivo, va** adj. Barbarismo por *por sorpresa, de improviso.*
sorteo m. Sorteio, sorteamento.

sortija f. Anel (para o dedo). || Anel de cabelo, cacho.
sosegar v.t. Sossegar. U.t.c.r.
sosera f. SOSERÍA.
sosería f. Insipidez, falta de graça, sensaboria, tolice. || Sensaboria, dito insulso.
sosiego m. Sossego.
soslayo, ya adj. Esguelhado, oblíquo. || *Al soslayo*, de soslaio. || *De soslayo*, de soslaio; de lado, enviesado; de largo, por alto, por cima (para esquivar uma dificuldade).
soso, sa adj. Insosso, insípido. || fig. Insulso, insípido, desenxabido, sem graça.
sospecha f. Suspeita.
sospechar v.t. Suspeitar. U.t.c.i.
sospechoso, sa adj. Suspeito. U.t. c.m. || Suspeitoso.
sostén m. Sustentamento, sustentação. || Arrimo, amparo (pessoa). || fig. Apoio moral, proteção.
sostener v.t. Suster, sustentar. U.t.c.r. || Sustentar (defender; sofrer, tolerar; auxiliar; suster, alimentar).
sotana f. Sotaina, batina.
sótano m. Porão (de um edifício). [*Obs.* No confundir con la voz port. 'sótão', que es lo opuesto: desván.]
soto m. Lugar cheio de árvores, numa ribeira ou veiga. || Bosque, matagal, souto.
sotreta m. Riopl., Bol., Chile. Cavalo inútil: matungo, pilungo, sendeiro. Na Esp.:*plepa*.
sovoz (a) loc.adv. Em voz baixa e suave.
***spleen** (ingl.) m. ESPLÍN.
stock m. Estoque. Anglicismo por *cantidad de mercancías, existencias, depósito, surtido.*
suavidad f. Suavidade.
***suba** f. Barbarismo por *alza* (*de precio*).
subasta f. Leilão, hasta pública.
subconsciencia (*ê*) f. Subconsciência.
súbdito, ta adj. e s. Súdito.
sublevación f. Sublevação, rebelião, revolta.
subrayar v.t. Sublinhar.
subsanar v.t. Desculpar ou escusar (um erro ou delito). || Reparar, remediar, sanar, emendar.
subscribir v.t. Subscrever (assinar, firmar; uma certa quantia; um periódico). U.t.c.r. *Obs.* Embora a Acad.Esp. prefira esta forma a *suscribir*, os gramáticos e o bom-senso aconselham sempre a grafia mais simples.
subscripción f. Subscrição. VAR. *Suscripción.*
substancia (*á*) f. Substância. VAR. *Sustancia.*
substantivo m. Substantivo. VAR. *Sustantivo.*
substitución f. Substituição. VAR. *Sustitución.*
substraer v.t. Subtrair. || *mat.* Subtrair, diminuir. || v.r. Subtrair-se, esquivar-se, furtar-se (a um projeto, etc.). || VAR. *Sustraer.*
subsuelo m. Subsolo.
subvenir v.i. Ir em auxílio de alguém, ajudar, acudir às necessidades de: — *a los gastos.*
subvertir v.t. Subverter.
subyugar v.t. Subjugar. U.t.c.r.
succión f. Sucção.
***succionar** v.t. Barbarismo por *chupar, sorber, absorber.*
sucesión f. Sucessão.
sucesivo, va adj. Sucessivo.
suceso m. Sucesso (acontecimento; resultado, conclusão). || Decurso, transcurso do tempo. || *Obs.* No sentido de "bom êxito" é galicismo em ambos os idiomas.
suciedad f. Sujeira, sujidade, imundície. || fig. Dito ou fato sujo: sujeira, obscenidade.
sucinto, ta adj. Sucinto, breve, lacônico, resumido. || *Barbarismo por *detallado, circunstanciado.*
sucio, cia (*ú*) adj. Sujo.

sud m. SUR. || É a forma usada como prefixo [cs]: *sudoeste, Sudamérica.*
Sudán n.pr. Sudão.
sudar v.i. Suar. U.t.c.t.
sudario (*á*) m. Sudário.
sudor m. Suor [ó].
sudoriento, ta adj. Suarento, suado.
sudoroso, sa adj. Suarento, suado. || Muito propenso a suar.
suegra f. Sogra [ó].
suegro m. Sogro [ô].
suela f. Sola.
sueldo m. Soldo (moeda antiga). || Ordenado, salário, vencimentos.
suelo m. Solo. || Chão, assoalho. || Pavimento, andar. || Casco das cavalgaduras.
suelto, ta adj. Solto (nas principais aceps.). || Rápido, veloz. || adj. e m. Trocado (dinheiro): *no tengo suelto*, não tenho troco. || m. Pequeno artigo (num jornal).
sueño m. Sono. || Sonho.
suero m. Soro.
suerte f. Sorte (fado; destino; dita; estado; manobra para enganar ou farpear o touro). || Arg. Lado do osso do garrão que faz ganhar (no jogo do osso). [RGSul: suerte].
sufijo, ja adj. e m. *gram.* Sufixo [cs].
sufrimiento m. Sofrimento.
sufrir v.t. Sofrer, padecer.
sugestión f. Sugestão.
Suiza n.pr. Suíça.
suizo, za adj. e s. Suíço.
sujeción f. Sujeição.
sujetar v.t. Sujeitar. U.t.c.r.
sujeto, ta adj. e m. Sujeito.
sultán m. Sultão.
suma f. Soma (em várias aceps.). || Suma. || *—y sigue*, a transportar.
sumar v.t. *mat.* Somar. || Recopilar, sumariar.
Sumatra n.pr. Samatra (Sumatra).
sumergible adj. Submergível, submersível. || m. Submersível, submarino.
sumergir v.t. Submergir. U.t.c.r.
sumidero m. Sumidouro, escoadouro.
sumiller m. Chefe ou superior em várias repartições ou ministérios do palácio.
suministrar v.t. Ministrar, fornecer, prover de, subministrar.
sumir v.t. Sumir, afundar. U.t.c.r. || v.r. Sumir-se, encorvar-se (alguma parte do corpo).
sumisión f. Submissão.
sumiso, sa adj. Submisso.
supeditar v.t. Sujeitar, oprimir (com rigor ou violência). || fig. Avassalar. U.t.c.r. || [La voz port. 'supeditar' tiene otra acep.: suministrar, proveer.]
supercherίa f. Engano, dolo, fraude.
superstición f. Superstição.
suplantar v.t. Adulterar, falsificar (um escrito). || Usurpar (direito, emprego ou favor, mediante artimanhas reprováveis).
súplica f. Súplica.
suplir v.t. Suprir (em várias aceps.). || Dissimular (o defeito de outrem).
suponer v.t. Supor.
suposición f. Suposição.
supremacía f. Supremacia [í].
supremo, ma adj. Supremo.
supresión f. Supressão.
supuesto, ta adj. Suposto. || m. Suposto. || Hipótese. || *Por supuesto*, por certo, certamente. || *Supuesto que*, pois que, já que, uma vez que.
sur m. Sul. SINÔN. *Sud.*
surcar v.t. Sulcar (riscar; atravessar, cortar.)
surco m. Sulco (em várias aceps.). *Echarse en el—*, desanimar, abandonar uma empresa.
***surmenaje** m. "Surmenage", estafa. *Obs.* O galicismo é mais preciso que *ajetreo, agotamiento, exceso de trabajo, extenuación.*

surtido, da adj. Sortido, variado. || m. Sortimento, sortido. || *De sortido*, de uso comum.
surtidor, ra adj. e s. Fornecedor, provedor. || m. Repuxo (de água). || *Surtidor de nafta*, bomba de gasolina.
surtimiento m. Sortimento.
surtir v.t. Sortir, prover, fornecer, abastecer. U.t.c.r. || v.i. Brotar a água: esguichar, repuxar.
susceptible adj. Suscetível, susceptível.
suscribir v.t. SUBSCRIBIR. U.t.c.r.
suscripción f. SUBSCRIPCIÓN.
susodicho, cha adj. SOBREDICHO.
suspensión f. Suspensão.
suspensivo, va adj. Suspensivo. || *Puntos suspensivos*, pontos de reticência, reticências.
sustancia (*á*) f. SUBSTANCIA.
sustantivo m. SUBSTANTIVO.
sustentable adj. Sustentável, defensável.
sustento m. Sustento, alimento.
sustitución f. SUBSTITUCIÓN.
sustraer v.t. SUBSTRAER.
susurrar v.i. Sussurrar, cochichar.
susurro m. Sussurro (murmúrio da voz; ruído suave e rumorejante).
sutil adj. Sutil. (Evite-se o barbarismo prosódico *sútil*).
sutileza f. Sutileza [ê].
suyo, suya, suyos, suyas pron. Seu, sua, seus, suas. || *Se salió con la suya*, fez a sua vontade, realizou o seu desejo ou capricho. || *De suyo*, naturalmente, por si mesmo, sem sugestão nem ajuda alheia. || *Los suyos*, os seus (parentes, amigos).

T

t f. T [m.].
taba f. *anat.*Astrágalo. || Jogo do ôsso, tava, taba [se juega, también, en RGSul]. || *Menear las —s*, andar com muita pressa e diligência. || Méx., Arg. Conversa.
tabaco m. *bot.* Tabaco. || Tabaco, fumo. || Cigarro. || *— de polvo*, rapé [Nordeste: tabaco]. || *— negro*, fumo em corda.
tábano m. Tavão, moscardo.
tabaquería f. Tabacaria, charutaria.
tabaquismo m. Tabagismo.
tabardillo m. fam. Insolação. || fig.fam. Pessoa aloucada, buliçosa, e molesta.
taberna f. Taberna, taverna.
tabla f. Tábua (de madeira). || Tabla, tábua (de mármore, metal, etc.). || Prega dupla e larga (de vestido). || Tabuada. || pl. Empate (no jogo de xadrez). || Tábuas da lei. || fig. Cenário do teatro, tablado, palco. || *A raja —*, custe o que custar. || *Hacer — rasa*, prescindir inteiramente de.
tablado m. Soalho de tábuas de madeira, assoalho, tabuado. || Tablado (estrado; palco). || Patíbulo. || *Sacar al —*, tornar público.
tablazón f. Tabuado (conjunto de tábuas).
tablero m. Tabuleiro (de madeira). || Tabla, tábua, chapa. || Tabuleiro (da besta; de xadrez). || Balcão, mostrador. || Quadro-negro (de aula). || *arq.* Abaco.
tableta f. dim. Tabuinha. || Pastilha (medicinal); barra (de chocolate).
tabletear v.t. Matraquear, matracolejar.
tablilla f. Tabuinha. || TABLETA. || Tabela (quadro de notícias; de bilhar, tablilha).
taburete m. Tamborete. || Banquinho (sem encosto).
tacaño, ña adj. e s. Tacanho, avaro, mesquinho.
tacazo m. Tacada, chofre (no bilhar).
taciturno, na adj. Taciturno.
taco m. Taco (em muitas aceps.). || [Amér. Salto, tacão (de sapato).
tacón m. Salto, tacão.
taconear v.i. Sapatear.
táctica f. Tática.
táctil adj. Tátil, táctil [pl.: táteis, tácteis].
tacto m. Tato, tacto.
tacha f. Tacha, defeito. || Tacha preguinho). || Amér. Tacho (vasilha grande). || Tacha (de engenho de açúcar).
tachar v.t. Apontar tacha ou defeito. || Apagar, riscar (o escrito). || fig. Tachar, culpar, censurar.
tacho m. Arg., Chile. Tacho. || Amér. Tacha (de engenho de açúcar). || [*Irse al —* (Arg.), fracassar, malograr; morrer.
tachón m. Tachão (de cabeça dourada ou prateada).
tachonar v.t. Tachonar. || Enfeitar com fitas.
tachuela f. Tachinha, percevejo.
tafetán m. Tafetá.
tafilete m. Tafilete. || *Medio —*, com a lombada de couro e as capas de papel ou pano.
tahalí m. Talim, boldrié, tiracolo.
tahona f. Atafona, azenha [RG Sul: tafona].
tahonero m. Atafoneiro. || Padeiro.
tahur, ra adj. Taful, jogador. || m. Jogador trapaceiro.
taifa f. Bando, parcialidade. || fig. fam. Súcia, malta, corja. [La

voz port. 'taifa' tiene otras aceps.]
taimado, da adj. Taimado, astuto, velhaco, dissimulado, fino.
taita m. fam. Papai. || [Arg. *gír.* Bamba, mandão, chefão, valentão [RGSul: taita].
tajada f. Talhada, fatia [i]. || *Sacar* —, tirar proveito, tirar a sua casquinha.
tajar v.t. Talhar, cortar, dividir. || Aparar (a pena de ave para escrever).
tajo m. Talho, corte. || Escarpa alta e talhada a pique. || Fio, gume. || Talho, cepo (de madeira). || Corte, cutilada (na esgrima).
tal adj. Tal. || pron. Tal. || Alguém. || adv. Tal, assim, desse modo, de tal modo. || *Con — que*, contanto que. || *— cual*, tal qual: *la prefiero — cual es*; um que outro: *nadie pasa sino — cual viajero.*
talabartero m. Seleiro, correeiro [RGSul: talabarteiro].
taladrar v.t. Tradear, brocar, verrumar.
talante m. Modo de fazer uma coisa. || Semblante, ânimo, disposição: *estar de buen* —. || Talante, vontade, desejo. [En port. se dice: 'a seu talante', a su gusto.]
talega f. Taleiga. || fam. Dinheirão, dinheirama.
talento m. Talento (em várias aceps.).
talismán m. Talismã.
talón m. *anat.* Talão, calcanhar. || Talão (do calçado). || *arq.* Contrafeito. || *Com.* Talão, canhoto (de recibo). || *Apretar los talones*, deitar a correr. || *Pisarle (a uno) los talones*, seguir de perto (a alguém), ir no encalço (de alguém).
talonario (*á*) m. Amér. Livro de talões ou canhotos.
talla f. Talha (obra; no jogo da banca e outros). || Craveira, estalão (para medir). || Estatura, altura (de pessoa). || *cir.* Talha (operação).
tallarín m. Talharim, macarrão. U.m. no pl.
talle m. Talhe (feitio; talho das vestes). || Cintura (do corpo; das vestes). || fig. Aparência, disposição, aspecto.
taller m. Oficina (de trabalho manual).
tallo m. Caule; haste. || Rebento, renovo. || Bulbo, tubérculo.
tamañito, ta adj. fig. Amedrontado, confuso.
tamaño, ña adj. Tamanho. || Muito grande, ou muito pequeno. || m. Tamanho.
tambalear v.i. Cambalear. U.m.c.r.
también adv. Também. || **Si que* —, barbarismo por *sino* —.
tambo m. Colomb., Chile, Ecuad., Perú. Pousada, estalagem, hospedaria. || Arg. Estábulo onde se ordenham vacas [RGSul: tambo].
tambor m. Tambor.
tamborilear v.i. Tocar o tamboril. || v.t. fig. Elogiar os méritos de alguém, apregoar, celebrar.
tamiz m. Peneira, crivo, joeira. [La voz port. 'tamis' significa: tamiz de seda.]
tampoco adv. Tampouco, também não.
tan adj. apócope de *Tanto*: tão, tanto. || *— siquiera*, sequer. || *Obs.* Não modifica o verbo. Diga-se, pois, ***tan así es*** (e não: ***tan es así***); ***tan verdad es*** (e não: ***tan es verdad***).
tanda f. Alternativa, turno, vez. || Tarefa. || Camada, capa. || Turma (de trabalhadores). || Número indeterminado, porção, grande quantidade. || [Bol. Curta vesperal (de cinema, etc.) que se realiza logo após à principal sessão da tarde ("*matinée*") e antes da sessão da *noche*. Em outros países se diz: *vespertina*. || Cuba e Chile. Sessão teatral.
tangible adj. Tangível.
tango m. Tango.

tantán m. Tantã. SINÔN. *Batintin.*
tantear v.t. Medir, comparar (para ver se calha bem). || Marcar, apontar (tentos). U.t.c.i. || fig. Tentear (sondar, tatear; examinar com cuidado). || Chile, Hond. Calcular aproximadamente [ss]. || *pint.* Esboçar, delinear. || Amér. Tatear, tentear.
tanteo m. Tentativa, experimentação, cálculo aproximado [ss], ensaio, sondagem, tenteio. || Exame cuidadoso. || Número de tentos ganhos. || *Al* —, a olho, em cálculo aproximado [ss].
tanto, ta adj. Tanto. || pron. Tanto, isso. || m. Tanto (quantidade, número). || Tento (de jogo). || pl. Número que se ignora: *a tantos de abril.* || adv. Tanto. || *Algún tanto,* alguma coisa, um pouco. || *Al tanto,* pelo mesmo preço ou trabalho. || *Al tanto de,* ao par, inteirado de. || *En tanto,* ou *entre tanto,* enquanto isso, entretanto. || *Ni tanto ni tan poco,* nem tanto ao mar, nem tanto à terra (para censurar exagero [z] por excesso ou defeito.) || *Por lo tanto,* portanto, logo, por conseguinte. || *Por tanto,* pelo que, em atenção ao qual. || *Tanto más que,* ainda mais que.
tañer v.t. Tanger, tocar.
tañido m. Som, toque (de instrumento musical).
tapa f. Tampa. || Capa (de livro). || Tapa (do casco das bestas). || — *de los sesos,* crânio.
tapada f. Mulher embuçada.
tapadera f. Tampa (de panela, etc.).
tapado, da adj. Tapado, tampado. || m. Arg., Chile. Casaco (de senhora).
tapar v.t. Tapar. || Tampar.
taparrabo m. Tanga (de índio). || Sunga.
tape adj. Relativo aos índios tapes. U.t.c.s. || s.com. por ext. Arg. Índio.
tapera f. Tapera.
tapete m. Tapetinho (sobre a mesa). || — *verde,* pano verde (mesa de jogo). || *Estar sobre el* —, estar em foco, estar a discutir-se ou examinar-se (um assunto ou coisa).
tapia (*á*) f. Taipa. || Muro, cerca, parede.
tapiar v.t. Taipar. || fig. Murar, enclausurar, emparedar, entaipar.
tapicería f. Tapeçaria [í].
tapir m. *zool.* Tapir, anta.
tapiz f. Tapete, alfombra.
tapizar v.t. Cobrir, forrar, atapetar.
tapón m. Tampo, rolha, tampão.
tapujo m. Rebuço, embuço, disfarce. || fig. fam. Rebuço, reserva, dissimulação.
taquilla f. Armário, secretária, papeleira. || Estante com várias divisões (para bilhetes de teatro, estrada de ferro, etc.). || por ext. Bilheteria [ía], bilhetaria [ía], bilheteira (de teatro, cinema, etc.).
tarabilla f. Taramela (de moinho, de porta). || fig. fam. Tagarela, taramela.
taracea f. Marchetaria [ía].
taracear v.t. Marchetar.
tarambana s.com. fam. Pessoa aloucada, estouvada, sem juízo: doidivanas, desmiolado, estroína.
tararear v.t. Cantarolar, trautear.
tararira f. fam. Alegria barulhenta, troça. || Arg. Traíra (peixe). || s.com. fam. Pessoa bulicosa e estouvada.
tarascada f. Mordidela, mordida, dentada.
tarascar v.t. Morder, dar dentadas (o cão).
tarascón m. Arg., Bol., Chile., Ecuad. Mordidela, mordida, dentada.
tarazar v.t. fig. Molestar, inquietar, afligir.
tardanza f. Tardança, demora, lentidão, vagar.
tardecer v.i. Entardecer.

tarea f. Tarefa. || fig. Afã, fadiga, cuidado.
tarima f. Tarimba, tarima, estrado de madeira.
tarjeta f. Cartão de visita. || Convite, etc. (impresso num retângulo de cartolina). || — *postal*, cartão postal, bilhete postal.
tarta f. Torta, pastel (com recheio de doce de frutas, creme, etc.). || Panela para fazer tortas.
tartajoso, sa adj. e s. Gago, tartamudo.
tartamudear v.i. Gaguejar, tartamudear, tartamelar, tartarear.
tarugo m. Tarugo (prego de madeira). || ZOQUETE. || Paralelepípedo de madeira, taco.
tasa f. Taxa. || Medida, regra.
tasajo m. Charque. || por ext. Tassalho.
tasar v.t. Taxar.
tasca f. Tasca, baiúca, casa de jogo de má fama. || Tasca, taberna.
tascar v.t. Tascar (o linho; morder). || — *el freno*, resistir com impaciência uma sujeição.
tatarabuelo, la m. e f. Tataravô, tetravô.
¡tate! interj. Tate!, Tá!, Alto lá!, Veja lá!
tatetí m. Arg. TRES EN RAYA.
tatuaje m. heterogen. Tatuagem [f.].
taza f. Xícara. [La voz port. 'taça' corresponde, en general, a la esp. *copa*.] || Pia, tanque (de uma fonte). || Copo da espada.
te f. Nome da letra *t*.
te pron. Te.
té m. Chá. || — *del Paraguay*, mate, chá-mate.
tea f. Teia, tocha, facho, archote.
tecleado m. *mús.* Dedilhado.
teclear v.i. Bater as teclas, teclar. || fig.fam. Mover os dedos como quem está teclando. || fig.fam. Tentear, experimentar.
técnico, ca adj. e m. Técnico.
***tecnicología** f. Barbarismo por *tecnología*.
tecnología f. Tecnologia [ía].
techar v.t. Telhar.
techo m. Teto (de edifício; fig. casa).
techumbre f. Teto. Diz-se, em geral, dos tetos muito altos, como os das igrejas.
tedio (*ê*) m. Tédio, fastio [ío], aborrecimento.
teja f. Telha [ê]. || — *vana*, a telha vã (telhado sem forro). || fam. Chapéu de sacerdote.
tejadillo m. Telhadinho. || Tejadilho.
tejado m. Telhado.
tejedor, ra adj. Tecedor. || m. e f. Tecedor, tecelão [fem.: teceloa].
tejemaneje m. fam. Diligência e destreza com que se faz uma coisa. || Amér. Maquinações, confabulações (com intuitos escusos).
tejer v.t. Tecer (nas várias aceps.).
tejido, da adj. e m. Tecido.
tejo m. Malha (do jogo da malha, da amarelinha, etc.). || Chapa metálica, grossa e circular. || *bot.* Teixo.
tela f. Fazenda, tecido, pano, tela. || Teia (de tear; de aranha; gradeamento; fig. enredo, engano). || fig. Assunto, matéria. || *En — de juicio*, em dúvida; sujeito a profundo exame [z].
telar m. Tear.
telaraña f. Teia de aranha. || fig. Coisa sutil.
telefonear v.t. Telefonar. U.t.c.i.
telefonema m. Telefonema [m.], telefonada.
teléfono m. heterotôn. Telefone.
telegrafiar v.t. Telegrafar. U.t.c.i.
telégrafo m. Telégrafo.
telegrama m. Telegrama. || **Telégrama* é barbarismo vulgar e muito repreensível.
telón m. Pano (de teatro). || [La voz port. 'telão' significa: telón, con anuncios, que cuelga delante del telón de boca]. || — *de boca*, pano de boca.
tema m. Tema (proposição; assunto). || f. Teima, teimosia,

porfia, obstinação. || Idéia fixa [cs], mania. || Birra, pirraça, oposição caprichosa. || *Tomar* —, teimar, embirrar.
temblante adj. Tremente.
temblar v.i. Tremer (nas várias aceps.).
tembleque adj. Muito trêmulo, tremelicante.
temblequear v.i. fam. Tremelicar, tremelear.
temblor m. Tremor.
tembloroso, sa adj. Tremente, trêmulo.
temerario, ria (*á*) adj. Temerário.
temeridad f. Temeridade.
temible adj. Temível.
temor m. Temor, medo. || Presunção, suspeita, receio.
témpano m. Pele (de tambor, pandeiro). || Massa, bloco (de alguma coisa, dura, estendida ou plana) : — *de hielo*. || *arq.* Tímpano.
temperamento m. Temperamento, têmpera. || Temperatura, tempérie.
tempestad f. Tempestade.
templado, da adj. Temperado (moderado,sóbrio; morno). || fam. Valente e sereno.
templanza f. Temperança.
templar v.t. Temperar (nas várias aceps.). U.t.c.r. || v.i. Aquecer, esquentar: *el tiempo ha templado bastante.*
temple m. Temperatura, tempérie. || Temperatura (dos corpos). || Têmpera (do metal; caráter). || *mús.* Temperamento, sistema temperado. || *Al* — (pint.), à têmpera.
templo m. Templo.
tempranito adv. fam. Cedinho.
temprano, na adj. Temporão, prematuro. || m. Sementeira de fruto temporão. || adv. Cedo. || Prematuramente, antecipadamente.
tenacear v.i. Teimar, porfiar.
tenacillas f. pl. Alicate. || Espevitadeira. || Pinça.
tenaz adj. Tenaz.
tenaza f. Tenaz (instrumento). U.m. no pl. || Torquês. || Pinça (de caranguejo, etc.). || *fort.* Tenalha.
ten con ten expr. fam. usada c.m. Moderação, contemporização, tento.
ténder m. Tênder.
tender v.t. Estender (tender, desdobrar, despregar, desenrolar; espargir pelo chão; tender ao ar, ao sol; alongar.) || v.i. Tender, propender. || v.r. Estender-se, deitar-se ao longo.
tendero, ra m. e f. Tendeiro. || Retalhista, varejista.
tendido, da adj. Estendido. || Violento: *al galope tendido*, a todo o galope. || m. Ação de *tender*: *el tendido de un cable*, a extensão (o desenrolamento) de um cabo. || Palanque da praça de touros.
tendón m. *anat.* Tendão.
tenducha f. pejor. Lojinha humilde, mal sortida.
tenedor m. Possuidor. || Garfo (para comer). || — *de libros*, guarda-livros, contador.
teneduría f. Cargo e escritório do guarda-livros ou do contador. || — *de libros*, contabilidade.
tenencia (*nên*) f. Posse.
tener v.t. e r. Ter (nas várias aceps.). || v.i. Ser rico, possuir dinheiro.
tenería f. Curtume (de peles).
teniente adj. Possuidor. || fig. Miserável, escasso. || m. *mil.* Tenente.
tenor m. Teor (norma, maneira; conteúdo de escrito ou discurso). || *A este* —, nesse teor, pelo mesmo estilo.
tenor m. *mús.* Tenor.
tensión f. Tensão.
tentación f. Tentação.
tentempié m. fam. Colação, refeição leve.
teñible adj. Tingível.
teñido, da adj. Tingido, tinto. || m. Tingidura.
teñidura f. Tingidura, tintura.

teñir v.t. Tingir. U.t.c.r. || fig. Imbuir de uma certa opinião ou sentimento.
teoría f. Teoria [ía].
tercer adj. apócope de *Tercero, tercera.*
tercera f. Terceira, alcoviteira.
tercería f. Mediação, intervenção, intercessão [port. desus.: terçaria].
tercero, ra adj. Terceiro. U.t.c.s. || Terceiro, mediador. U.m.c.s. || m. Terceiro, alcoviteiro. || *Tercero en discordia,* árbitro, mediador.
terciar v.t. Terçar (atravessar; dividir em três partes). || v.r. Vir a calhar: *si se tercia le hablaré del asunto.* || v.i. Terçar, intervir, mediar.
tercio, cia (*é*) adj. Terceiro. || m. Terço (terça parte; do rosário; antigo corpo de tropas).
terciopelo m. Veludo (tecido). || Terciopelo [ê].
terco, ca adj. Teimoso, porfiado, obstinado.
terminación f. Terminação, conclusão, fim.
terminacho m. fam. e pejor. Palavrão. || fam. e pejor. Termo bárbaro ou mal empregado.
término m. Termo (nas muitas aceps.).
ternera f. Vitela, novilha, bezerra, [RGSul: terneira].
ternero m. Bezerro [ê], novilho, [RGSul: terneiro].
terneza f. TERNURA. || Galanteio, requebro.
terno m. Terno, trio, trinca. || Terno (traje masculino). || Praga, imprecação.
ternura f. Ternura, meiguice. || Galanteio.
terquedad f. Teimosia [ía]. || Teima, porfia [ía], obstinação, birra, pertinácia.
terraja f. Tarraxa.
terraplén m. Terrapleno, terraço.
terrateniente s.com. Possuidor, dono de terras ou fazenda, grande proprietário.
terraza f. Jarra vidrada de duas asas. || Canteirinho (de plantas). || Terraço descoberto.
terrible adj. Terrível.
terrón m. Torrão (de terra; terrão, pedaço de outra substância). || pl. Torrões (propriedades).
terruño m. Torrão (de terra; terrão, região natal).
terso, sa adj. Terso (claro, limpo, polido; fig. puro, escorreito, fluente, fácil).
tersura f. Limpeza, clareza, polimento, brilho, lustre. || fig. Pureza, correção, fluência (de linguagem, estilo).
tertulia (*ú*) f. Tertúlia.
teruteru m. Amér.Merid. Quero-quero, tero-tero, gaivota preta, chiqueira, téu-téu.
tesis f. Tese [é].
tesón m. Firmeza, constância, empenho, tenacidade.
tesonero, ra adj. Amér.Merid. Pertinaz, constante, firme, tenaz, perseverante.
tesorería f. Tesouraria [ía].
tesoro m. Tesouro [VAR.: tesoiro] (nas várias aceps.).
***test** m. Teste. || É anglicismo indispensável e já consagrado, impossível de substituir com *prueba, experimento, ensayo, investigación.*
testa f. Cabeça. || Testa, fronte. || fig.fam. Cabeça, entendimento, capacidade, prudência.
testaferro m. Testa de ferro.
testamento m. Testamento.
testarudez f. Teimosia [ía], teima, obstinação.
testarudo, da adj. e s. Teimoso, cabeçudo.
testigo s.com. Testemunha [port. ant.: testigo]. || m. Testemunho. || —*de vista,* testemunha ocular.
testimoniar v.t. Testemunhar, atestar.
testimonio (*mó*) m. Testemunho (atestação; prova).
testudo m. Testudo (dos soldados romanos).

testuz m. Testa, fronte, testo (de animal). || Cachaço, nuca (de animal).
tetera f. Bule (para chá).
textil (*í*) adj. heterotôn. Têxtil [pl.: têxteis]. U.t.c.s.
ti pron. Ti.
tía f. Tia [ía] || fam. Mulher rústica e grosseira. || *No hay tu* —, não há esperanças.
tibio, bia (*tí*) adj. Morno, tépido, tíbio.
tiburón m. Tubarão.
tic m. *med.* Tique, tico. || Cacoete [ê].
tichela f. Bol. Tigela (do seringueiro).
ticholo m. Arg. Tijolo de goiabada.
tiempo m. Tempo (nas várias aceps.). || *Andando el* —, com o decorrer do tempo, mais adiante. || *Del — de Maricastaña*, do tempo do onça, do tempo dos Afonsinhos.
tienda f. Tenda, barraca de campanha. || Loja, venda, tenda. || Mercearia [ía], armazém de secos e molhados. || Amér. Loja de fazendas, armarinho.
tienta f. Sagacidade, tino, tento. || *cir.* Tenta. || *A —s*, apalpando, a tento; às apalpadelas, com incerteza, duvidosamente.
tiento m. Tateio. || Bordão de cego. || Corda ou vara da nora. || Balancim (de equilibrista). || Pulso, firmeza. || fig.fam. Golpe, pancada. || Arg., Chile. Tento (tira de couro). || *A* —, duvidosamente, às apalpadelas, sem certeza. || *De — en* —, por tentativas. || *Tomar el — a*, tomar o pulso a (uma coisa), experimentá-la.
tierno adj. Tenro, mole, brando, delicado. || fig. Terno, afetuoso, carinhoso, amável. || fig. Recente, moderno, de pouco tempo. || fig. Tenro (com referência à idade). || fig. Propenso ao choro, que se enternece facilmente.
tierra f. Terra (nas várias aceps.). || *Dar en — con*, derrubar, deitar abaixo. || *Echar por* —, deitar abaixo, destruir, arruinar. || *Echar* — (*a una cosa*), esquecer (uma coisa). || *Perder* —, perder pé, escorregar.
tieso, sa adj. Teso, duro, firme, rígido, rijo. || Rijo, robusto de saúde. || Teso, empertigado, esticado. || fig. Valente, animoso e esforçado, têso. || fig. Afetadamente grave, circunspecto, empertigado. || fig. Teimoso, tenaz, firme, teso. || adv. Rijamente, fortemente.
tiesto m. Vaso de barro (para flores). || Pedaço de vasilha de barro, telho.
tiesura f. Rigidez, tesura. || fig. Gravidade ou seriedade afetada. || [La voz port. 'tesão', aunque tiene las aceps. de ímpetu y choque violento, es usada en jerga grosera para significar: rijo, apetito carnal.]
tifón m. Tromba de água. || Tufão.
tigre m. Tigre. || Amér. Jaguar.
tijera f. Tesoura. U.m. no pl.
tila f. *bot.* Tília. || Chá de tília. || Flor da tília.
tílburi m. Tílburi.
tildar v.t. Pontuar (pôr os sinais diacríticos). || Riscar (apagar com traços). || fig. Censurar, tachar, apontar com pecha ou nota infamante.
tilde s.amb. (u.m.c.f.) Sinal diacrítico, notação ortográfica, notação léxica [cs] (os acentos, o til do *ñ*, os pontos do *i* e do *j*, o apóstrofo, a cedilha do *ç*, os pontos, etc.). [*Obs.* La voz port. 'til' corresponde a una señal gráfica (~), igual a la virgulilla de la *ñ*. Este rasgo sirve en port. para nasalizar la vocal a la cual se sobrepone: 'rã', 'põe'. No se confunda, pues, 'til' con *tilde*, que sólo se equivalen gráficamente, en el caso de la *ñ*.]
tilín m. O tilintar da campainha [a-í].

tilo m. heterogen. *bot.* Tília [f].
timar v.t. Surripiar. || Enganar com promessas, engambelar. || v.recíproco. fam. Entender-se com o olhar, piscar-se (os namorados).
timba f. fam. Partida (de jogo de azar). || Tavolagem, casa de jogo. || AmérCentr. Méx. Barriga, ventre.
timbal m. Timbale. || Atabal, atabale.
timbalero m. Timbaleiro.
timbrar v.t. Timbrar (pôr timbre, no escudo de armas; selar, carimbar, marcar com timbre).
timbre m. Timbre (de escudo; selo, carimbo; marca, sinal; som característico de uma voz; fig. ação gloriosa). || Campainha (sineta manual ou elétrica).
timón m. Leme. [La voz port. 'timão', o 'temão', se refiere, tan sólo, a la barra que gobierna el timón.] SINÔN. *Gobernalle, gobierno.* || Timão, temão (de arado).
timonel m. Timoneiro.
tina f. Tina (cuba; banheira).
tinaja f. Talha (vasilha). || Tinalha.
tinglado m. COBERTIZO. || Tabuado armado à pressa. || fig. Artifício, enredo, maquinação.
tiniebla f. Treva (nas várias aceps.). U.m. no pl.
tino m. Tino (sentido, tato; fig. juízo). || Pontaria [í]. || *Sacar de* —, atordoar, confundir, exasperar [z]. || *Sin* —, sem moderação, excessivamente.
tinta f. Tinta. || Tintura. || pl. Tinta, matiz. || *Medias* —*s*, panos mornos, panos quentes (medidas contemporizadoras). || *Sudar* —, suar, matar-se com trabalho.
tinte m. Tintura (ação e efeito). || Tintura, tinta. || fig. Tintura, disfarce. || fig. Matiz.
tinterillo m. fig. fam. pejor. Empregadinho. || Amér. Rábula.
tintero m. Tinteiro.
tintinar v.i. Tilintar, tinir, tintinear.
tintinear v.i. TINTINAR.
tinto, ta adj. Tinto, tingido.
tintorería f. Tinturaria [ía].
tintorero m. Tintureiro.
tiña f. Traça, lagarta (de colmeias). || *med.* Tinha. || fig. fam. Miséria, escassez, mesquinhez.
tiñoso, sa adj. e s. Tinhoso. || fig. fam. Miserável, mesquinho, vil.
tío m. Tio [io]. || Tratamento de respeito que se dá a homem casado ou idoso. || fam. Homem rústico e grosseiro. || Arg. Aplica-se aos negros velhos (pai--João).
tiovivo m. Carrossel. SINÔN. *Caballitos, calesitas, carrusel.*
tiple m. Tiple, soprano (voz). || Pequeno violão de tons agudos. || *gír.* Vinho. || *mar.* Vela de falucho com todos os rizes tomados. || *mar.* Mastaréu de uma só peça. || s.com. Tiple, soprano (pessoa). || Guitarrista, violeiro (que toca o tiple).
tiquismiquis m. pl. Escrúpulos exagerados, ninharias, futilidades, pontinhas. || fam. Expressões ridiculamente corteses ou afetadas.
tira f. Tira (de tecido, papel, etc.).
tirabuzón m. Saca-rolhas. || fig. Cacho, anel, caracol de cabelo (em forma de canudo).
tirada f. Arremesso, lançamento, disparo, atirada. || Distância, espaço. || *tip.* Tiragem (impressão; número de exemplares). || Enfiada, tirada. || *Galicismo por *trozo, pasaje.* || — *aparte,* separata. || *De una* —, duma vez, numa arrancada.
tirado, da p.p. de tirar. || adj. Muito barato, dado.
tirador, ra m. e f. Atirador. || m. Instrumento com que se estira. || Puxador (da gaveta, etc.). || Cordão (para puxar campainha, etc.). || Régua de ferro usada pelos canteiros. || Pena metálica (que serve de tira-li-

nhas). || Arg. Cinto largo (usado pelo gaúcho platino). || [m. pl. Arg. Suspensórios.

***tiraje** m. Barbarismo por *tirada (ejemplares)* o por *tiro (corriente de aire)*.

tiranía f. Tirania [ía].

tirano, na adj. e s. Tirano.

tirante adj. Tenso (em sent. próprio e fig.). || m. Tirante (correia de veículo; viga). || Suspensórios (das calças). || Suspensório de vestes femininas.

tirantez f. Tensão.

tirar v.t. Atirar (jogar fora, despedir da mão; lançar; disparar; esbanjar). || Derrubar, deitar abaixo. || Tirar (riscar, traçar; perceber, ganhar; imprimir). || v.i. Atrair. || Tirar, puxar. || Atirar, jogar (manejar com destreza uma arma). || fig. Virar, torcer, dobrar, mudar de rumo. || fig. Durar, manter-se penosamente, agüentar. || fig. Tender, propender, puxar. || fig. Tirar, imitar, parecer, dar ares. || fig. Tecer os pauzinhos, tratar de obter. || v.r. Atirar-se (atrever-se, ousar; jogar-se, lançar-se). || Deitar-se, estender-se (no solo, na cama). || *A todo* —, quando muito. || *Ir tirando*, ir vivendo (suportando as agruras da vida) [port. pop. del Brasil: 'ir lutando', 'ir remando']. || *—la de*, fazer de, bancar.

tiritar v.i. Tiritar.

tiro m. Tiro (em muitas aceps.). || Tiragem (de chaminé). || Ombros, largura do vestido. || fig. Zombaria, burla, engano. || fig. Furto, roubo. || fig. Indireta, cutucada. || pl. Boldrié. || [*Al* — (Chile), imediatamente. || *Salir el — por la culata*, sair o tiro pela culatra.

tirón m. Tirão, estirão, puxão. || || *De un* —, duma vez, duma só vez, numa arrancada. || *Ni a dos tirones*, com muita dificuldade.

[**tironear** v.t. Amér. Puxar, atrair, incitar, provocar.

tiroteo m. Tiroteio.

tirria (*tí*) f. fam. Birra (teima, oposição; ódio, má vontade, aversão).

tisis f. Tuberculose pulmonar, tísica.

tisú m. Tecido de seda com fios de ouro.

titán m. Titã.

titilar v.i. Titilar, ter estremecimentos, palpitar. || Cintilar, tremeluzir, bruxolear.

titiritero, ra m. e f. Titereiro, titeriteiro. || Saltimbanco, funâmbulo, volantim.

titubear v.i. Titubear (cambalear; hesitar).

titubeo m. Titubeação.

titular adj. Titular. || *Letra* —, letra capitular (certo tipo de letra maiúscula). || m. Titular.

titular v.t. Intitular, titular.

tiza f. Giz. SINÔN. *Clarión, gis.*

tiznar v.t. Tisnar. U.t.c.r. || por ext. Manchar, sujar. || fig. Deslustrar, macular, difamar.

tizne s.amb. Tisne, tisna, fuligem.

tizón m. Tição (pedaço de lenha meio queimada). || fig. Mancha, mácula, nódoa (na reputação).

tizona f. fig.fam. Durindana (espada).

toalla f. Toalha (para mãos e rosto).

tobillo m. Tornozelo.

tobogán m. neol. Tobogã, deslizador.

toca f. Touca.

tocado m. Toucado (penteado e enfeites da cabeça, nas mulheres). || *Galicismo por *vestido, atavío*. || [Arg. Arrumação, ato de vestir-se, pentear-se, etc. (uma pessoa).

tocador m. Espécie de touca, que servia de enfeite. || Toucador (móvel; gabinete).

tocar v.t. e i. Tocar (nas várias aceps.).

tocar v.t. Toucar. U.m.c.r. || v.r. Cobrir-se (a cabeça, com gorro, chapéu, manto, lenço, etc.).

tocayo, ya m. e f. Xará. SINÔN. *Homónimo.*

tocino m. Toucinho [VAR. toicinho].

***todavez** adv. Galicismo por *siempre, puesto que.*

todavía adv. Ainda. SINÔN. *Aún.* || *Obs.* Em raríssimos casos significará o mesmo que o seu hetero-semântico port. 'todavia', ou seja, 'contudo', 'não obstante', 'mesmo assim': *es malo, pero — lo quiero.*

todo, da adj. Todo, toda. || m. Todo. || Tudo. || adv. De todo, inteiramente. || *Ante todo,* antes de mais nada, antes do mais, em primeiro lugar, principalmente. || *A todo,* quando mais, no máximo. || *A todo esto,* enquanto isso, nesse ínterim. || *De todo en todo,* inteiramente, absolutamente. || *En un todo,* genericamente. || *Por todo,* ao todo, em total. || *Sobre todo,* sobretudo, especialmente, principalmente, mormente. || *Y todo,* e tudo (indicando ênfase, chamando a atenção: e também, e mesmo, e até): *volcó el coche con pasajeros y todo,* virou o carro com passageiros e tudo.

***toilette** f. Pal.fr. substituível, conforme os casos, por *tocado; arreglo, aseo; traje, atavío; tocador; lavabo, cuarto de aseo, gabinete.*

Tokio (*tô*) n.pr. Tóquio.

toldería f. Arg. Acampamento de índios [RGSul: toldo].

toldo m. Toldo. || fig. Envaidecimento, pompa. || Arg. Choupana de índios.

tole m. fig. Confusão e gritaria de populacho. Usa-se comumente repetido. || fig. Rumor de desaprovação (contra alguém), que se vai espalhando por entre um grupo de pessoas. Usa-se em geral repetido.

tolerar v.t. Tolerar.

tolete m. *mar.* Tolete [lê], cavilha do remo. SINÔN. *Escálamo.* || AmérCentr., Colomb., Venez. Pequeno cacete, tolete de madeira.

tolondro, dra adj. Atordoado, estouvado, aloucado. U.t.c.s. || m. Galo, tolondro (especialmente na cabeça).

tolvanera f. Remoinho de pó, torvelinho de pó, nuvem de pó, poeirada.

tomaína f. Ptomaína.

tomar v.t. Tomar (nas principais aceps.).

tomate m. *bot.* Tomate.

tomillo m. *bot.* Tomilho.

tomo m. Volume, tomo (de uma obra). || Importância, tomo, valor, estima. || *De — y lomo,* de vulto (de muito peso; de importância).

ton m. apócope de *Tono.* Só se usa na frase *sin — ni son,* sem tom nem som, disparatadamente. Também se diz: *sin — y sin son.*

tonada f. Toada.

tonadilla f. Tonadilha.

tonelaje m. heterogen. Tonelagem [f.].

tonelero, ra adj. e m. Tanoeiro.

tongo m. Riopl. Trapaça, fraude (nas corridas). || por ext. Qualquer fraude em competição esportiva [port.pop. Bras.: 'marmelada'].

tono m. Tom (nas várias aceps.). || *fisiol.* Tono. || *Darse —,* dar-se ares de importância.

tontera f. fam. TONTERÍA.

tontería f. Tolice, tonteira (qualidade de tolo). || Tolice, bobagem, asneira, necedade, tontice, tonteira (ação de tolo). || Ninharia, bagatela, futilidade.

tontillo m. Anquinhas.

tonto, ta adj e s. Tolo, bobo, tonto, pateta, néscio, parvo. || *A tontas y a locas,* às tontas, disparatadamente, sem ordem.

topar v.t. Topar, encontrar-se, bater (uma coisa com outra). || Dar com, achar casualmente, topar. U.t.c.i. e r. || Achar o que se procura, topar. || v.i. Chile, Perú. Topar (uma parada, no

jôgo). || fig. Consistir, constar, estribar: *la dificultad topa en esto.* || fig. Tropeçar, embaraçar-se. || fig.fam. Sair bem uma coisa, acertar: *lo dije a ver si topaba.*

tope m. Lugar onde uma coisa pode topar ou bater com outra. || Ressalto, batente, topo (que detém o movimento de um mecanismo). || Pára-choque, tampão de choque (nos extremos dos vagões de estrada de ferro). || Tropeço, estorvo, impedimento. || TOPETÓN. || fig. Ponto onde se acha a dificuldade de uma coisa. || fig. Briga, rixa. || *mar.* Tope, topo, cimo (de qualquer mastro). || *Al* —, a topo, a tope, topado (unido pelas extremidades).

topetada f. Marrada (de touro, carneiro), topetada. || fig.fam. Cabeçada.

topetón m. Choque, encontrão, tope, topo.

topo m. *zool.* Toupeira. || fig.fam. Míope, toupeira. || fig.fam. Toupeira, estúpido.

toquetear v.t. Tocar repetidamente, sem ordem nem sossego.

toquilla f. Véu ou fita, à roda de um chapéu. || Lenço pequeno (que as mulheres usam na cabeça). || Bol., Ecuad., *bot.* Bombonaça.

torácico, ca adj. Torácico.

***toráxico, ca** adj. Barbarismo por *torácico.*

torbellino m. Turbilhão, torvelinho, torvelino, redemoinho, remoinho.

torcedura f. Torcedura, torcimento. || Entorse.

torcer v.t. Torcer. U.t.c.r. e i.

torcido, da adj. Que não é reto: torto, curvo, oblíquo, inclinado. || fig. Desleal.

Tordesillas n.pr. Tordesilhas.

tordo, da adj. e s. Tordilho. || m. Tordo (pássaro). || AmérCentr. Arg., Chile. Estorninho.

toreador m. Toureiro.

torear v.i. Tourear. U.t.c.t. || fig. Entreter alguém, enganando-o. || fig. Zombar, caçoar, tourear (veladamente). || fig. Incomodar.

toreo m. Toureio. || Tauromaquia [ía].

torero, ra adj. e s. Toureiro.

tormenta f. Tormenta, tempestade.

tormento m. Tormento, dor profunda, tortura.

tornar v.t. Devolver. || Tornar, mudar, trocar. || v.i. Tornar, voltar, regressar.

torneador m. Torneador. || Torneiro.

tornear v.t. Tornear (ao tôrno). || v.i. Dar voltas em roda de um tôrno.

tornear v.i. Tornear (em torneio).

tornillo m. Parafuso. || *Apretarle (a uno) los* —*s*, apurar (alguém), apertá-lo.

torniquete m. Torniquete, borboleta (nas entradas de estações ferroviárias, etc.).

torniscón m. fam. Murro na cara ou na cabeça, especialmente com as costas da mão. || Amér. fam. Beliscão (com torcedura da pele).

torno m. Tôrno (nas várias aceps.).

toro m. Touro. || *arq.* Toro, bocel.

toronja f. *bot.* Toranja. SINÔN. *Pomelo.* [También se dice, en port.: 'toronja', 'turíngia'. Pero lo más usual es la voz ingl. correspondiente: *grape-fruit.*]

toronjil m. *bot.* Melissa, erva-cidreira.

torozón m. fig. Inquietação, desassossêgo.

torpe adj. Trôpego, pesado, embaraçado, tardo (nos movimentos). || Desajeitado, inábil, atrapalhado. || Rude, tardo em compreender. || Torpe (desonesto, impudico, indecoroso; ignominioso, infame). || Feio, tôsco, grosseiro.

torpedo m. *zool.* Poraquê, torpedo, tremelga, peixe-elétrico. || *mar.* Torpedo (máquina).
torpeza f. Torpor, entorpecimento, lentidão. || Falta de jeito, inabilidade. || Rudeza, estupidez. || Torpeza (desavergonha, impudicícia; ignomínia, infâmia). || Fealdade, rusticidade.
torre f. Torre (nas várias aceps.).
torreón m. dim. Torrinha, torrezinha. || Torreão, (no ângulo de um edifício). || aum. Torreão (torre larga sobre um castelo).
torrente m. heterogen. Torrente [f.].
torrezno m. Torresmo.
torsión f. Torção.
torta f. Torta (pastel, pastelão). || fig.fam. Bofetada, sopapo [port.fam.: bolo].
tortícolis [**torticolis**] m. Torcicolo.
tortilla f. Omeleta. || *Hacerse* —, esfrangalhar-se, arrebentar-se, despedaçar-se.
tórtola f. Rola.
tórtolo m. Macho da rôla. || fig. fam. Homem apaixonado, enamorado.
tortuga f. *zool.* Tartaruga.
tos f. Tosse. || — *convulsiva*, ou *ferina*, tosse convulsa, tosse comprida, coqueluche.
toser v.i. Tossir.
tósigo m. PONZOÑA.
tosquedad f. Rusticidade, rudeza, grosseria (nas várias aceps.).
tostada f.Torrada.
tostado, da adj. Torrado. || Tostado, de cor escura.
tostador m. Torrador.
tostar v.t. Torrar. U.t.c.r. || Tostar. U.t.c.r. || fig. Aquecer demais, torrar, torrefazer. U.t.c.r. || fig. Queimar, tostar (a pele) ao sol.
total adj. e m. Total. || adv. Em suma, afinal, em resumo, em conclusão.
totalidad f. Totalidade.
tóxico, ca adj. e m. Tóxico [cs].
tozudez f. Teimosia, porfia.
tozudo, da adj. Teimoso, porfiado, cabeçudo.
traba f. Trava, travação, travamento. || Peia, trava. || Calço (das rodas de um carro). || fig. Entrave, empecilho, obstáculo.
trabajador, ra adj. Trabalhador [fem.: trabalhadeira]. || m. e f. Trabalhador [fem.: trabalhadora].
trabajar v.i. Trabalhar (nas principais aceps.).
trabajo m. Trabalho. || *Tomarse (uno) el* —, dar-se (alguém) ao trabalho.
trabar v.t. Travar (nas várias aceps.). || *—se de palabras*, travar-se de razões, altercar, questionar.
trabucar v.t. Transtornar, desarrumar, desordenar, misturar. U.t.c.r. || fig. Ofuscar, confundir, atrapalhar. U.t.c.r. || fig. alterar e confundir (notícias). || fig. Atrapalhar-se (ao escrever ou falar). U.t.c.r.
trabuco m. Trabuco, bacamarte. || — *naranjero*, boca-de-sino.
tracción f. Tração.
tracto m. Trato (espaço, intervalo; decurso de tempo, intervalo).
tractor m. Trator.
tradición f. Tradição.
traducción f. Tradução.
traducir v.t. Traduzir.
traductor, ra adj. e s. Tradutor.
traer v.t. Trazer (nas principais aceps.). || v.r. Vestir-se. || — *(a uno) a mal*, maltratar (alguém).
tráfago m. TRÁFICO. || Lida, afã, faina, trabalheira, tráfego.
traficar v.i. Traficar, trafegar, negociar, mercadejar. || Errar por vários países, correr mundo.
tráfico m. Tráfico, comércio. || Ato de trafegar ou errar por diversos países. || *Obs.* Evite-se usá-lo por *tránsito*.
tragaldabas s.com. Comilão, glutão.
tragaluz m. Clarabóia.
tragantón, na adj. e s. fam. Comilão, glutão.

tragar v.t. Tragar, engolir (nas várias aceps.). U.t.c.r.
trago m. Trago, gole, sorvo. || fig. fam Infortúnio, trago. || *A —s*, pouco a pouco.
traición f. Traição.
traicionar v.t. Trair, atraiçoar.
traicionero, ra adj. Traiçoeiro.
traído, da p.p. Trazido. || adj. Usado, coçado, gasto. || *Traído y llevado*, levado freqüentemente de cá para lá, muito usado, manuseado.
traidor, ra adj. e s. Traidor.
traílla f. Trela. || Um par de cães atrelados.
traje m. Trajo, traje, vestuário, fato.
trajín m. Tráfego (transporte de mercadorias; faina, lida, azáfama).
trajinar v.t. Transportar, carregar (mercadorias). || v.i. Trafegar, lidar, azafamar-se, afanar-se.
tramitación f. Trâmites, diligências (pelas quais deve passar um negócio ou questão).
tramo m. Trato, trecho (de terreno). || Lanço (de escada). || Trecho (de andaime, canal, caminho, etc.; de obra literária).
tramontana f. Tramontana, norte. || fig. Vaidade, soberba. || *Perder la —*, perder a tramontana, desnortear-se.
trampa f. Armadilha. || Alçapão. || fig. Ardil, trapaça, cilada, armadilha. || fig. Dívida atrasada. || *Caer en la —*, cair no laço.
trampantojo m. fam. Ilusão, artifício, ardil (para enganar).
trampear v.i. fam. Calotear, pregar calote. || fam. Cavar a vida (com meios ilícitos). || fam. Arrastar a vida (suportando achaques). || v.t. fam. Iludir, enganar, trapacear [RGSul: trampear, tramposear].
trampolín m. Trampolim.
tramposo, sa adj. e s. Caloteiro, embusteiro, trampolineiro. || Trapaceiro, batoteiro, trampolineiro (no jogo).
tranca f. Pau grosso, cacete. || Tranca. || Amér. fam. Bebedeira.
trancazo m. Trancada (pancada com a tranca). || fig.fam. Gripe [RGSul: trancaço].
trance m. Transe [z]. || *A todo —*, a todo o transe [z].
tranquera f. Tranqueira, estacada. || Amér. Porteira, cancela.
tranquilidad f. Tranqüilidade.
tranquilizar v.t. Tranqüilizar. U.t. c.r.
tranquilo, la adj. Tranqüilo, quieto, sossegado.
tranquillo m. fig. Jeito, modo especial, que se aprende empírica ou casualmente, mediante o qual uma tarefa se realiza com maior destreza e melhores resultados.
transacción f. Transação [za].
transatlántico, ca adj. e m. Transatlântico [za].
transbordar v.t. Baldear (mercadorias, passageiros). U.t.c.r.
transbordo m. Baldeação, transbôrdo.
transcendencia (*dên*) f. TRASCENDENCIA.
transcendental adj. TRASCENDENTAL.
transcribir v.t. Transcrever.
transcripción f. Transcrição.
transcurrir v.i. Transcorrer, decorrer, passar.
transcurso m. Transcurso, decurso.
transeúnte adj. e s. Transeúnte [ze].
transferible adj. Transferível.
transformación f. Transformação.
transformar v.t. Transformar. U.t.c.r.
tránsfuga s.com. Trânsfuga.
transgresión f. Transgressão.
transición f. Transição [zi].
transido, da adj. fig. Transido [zi], impregnado, tolhido, repassado (de pena, de frio, de angústia, de fome). || fig. Miserável, escasso e ridículo.

transigir v.i. Transigir [zi].
transitable adj. Transitável [zi].
tránsito m. Trânsito [zi] (em várias aceps.). || Morte de pessoa santa ou justa.
translación f. TRASLACIÓN.
transmisión f. Transmissão.
transparente adj. e m. Transparente.
transpiración f. Transpiração.
transponer v.t. Transpor. U.t.c.r. || v.r. Transpor-se, ocultar-se, desaparecer. || Ocultar-se (virando uma esquina, dando a volta a um morro, etc.). || Adormecer levemente.
transportar v.t. Transportar. || v.r. Transportar-se, enlevar-se, extasiar-se, alhear-se.
transporte m. Transporte, transportação.
transvasar v.t. Transvasar, trasvasar, trasfegar.
tranvía m. Carro elétrico ou de tração animal, que se move sobre trilhos [Bras.: bonde; SPaulo: bonde, camarão; Port.: elétrico, americano]. [En diccionarios brasileños se encuentra, además 'tranvia', 'trâmuei'.] || *— de sangre*, bonde de tração animal.
trapajoso, sa adj. Esfarrapado, desasseado.
trápala f. Barulho, balbúrdia. || Ruído de trote ou galope. || fam. Engano, embuste. || *gír.* Cárcere. || m. fam. Tagarelice. || s. com. fig. fam. Tagarela. || fig. fam. Falso, embusteiro.
trapaza f. Trapaça. || Fraude, engano.
trapazar v.i. Trapacear.
trapecio (*ê*) m. Trapézio (nas várias aceps.).
trapío m. fig. fam. Garbo, garridice, estampa elegante (de mulher). || fig. fam. Estampa e bravura do touro de lida.
trapisonda f. fam. Briga, rixa, barulho, banzé, sururu. || fam. Embrulho, enredo. [La voz port. 'trapizonga' tiene sent. análogo: confusión, desorden.]
trapito m. dim. Trapinho. || *Los —s de cristianar*, a melhor roupa que se possui.
trapo m. Trapo. || VELAMEN. || pl. fam. Vestes (especialmente de mulher). || *Soltar el —*, romper em choro; pôr-se a rir.
tráquea f. heterotôn. *anat.* Traquéia.
traquetear v.i. Estralejar, estralar, pipocar. || v.t. Vascolejar. || fig. fam. Manusear muito, traquejar.
tras prep. Após, trás, depois de, a continuação de: *— la tristeza, la alegría.* || fig. Atrás de, em busca de, empós, empós de, em seguimento de: *luchaba — la gloria.* ||Atrás de, trás, em situação posterior: *— una puerta.* || Fora disso, além disso, ademais: *— de ser malo es caro.*
trasanteayer adv. Transanteontem.
trasatlántico, ca adj. e m. TRANSATLÁNTICO.
trasbordar v.t. TRANSBORDAR.
trasbordo m. TRANSBORDO.
trascendencia (*dên*) f. Transcendência.
trascendental adj. Transcendente.
trascender v.i. Trescalar, rescender. || Transparecer, manifestar-se, transluzir, transpirar, começar a divulgar-se (um fato que estava oculto). || Estenderem-se os efeitos. || Transcender, ultrapassar os limites da experiência possível. || v.t. Penetrar, compreender, averiguar (alguma coisa oculta).
trascribir v.t. TRANSCRIBIR.
trascripción f. TRANSCRIPCIÓN.
trascurrir v.i. TRANSCURRIR.
trasdós m. *arq.* Superfície exterior de um arco ou abóbada. || *arq.* Pilastra que fica imediatamente atrás de uma coluna.
trasegar v.t. Transtornar, revirar. || Trasfegar, transvasar.
trasferible adj. TRANSFERIBLE.
trasformación f. TRANSFORMACIÓN.

trasformar v.t. TRANSFORMAR. U.t.c.r.
trásfuga s.com. TRÁNSFUGA.
trasgresión f. TRANSGRESIÓN.
trashumante adj. Trasumante.
traslación f. Translação, trasladação, traslação.
trasladar v.t. Trasladar. U.t.c.r.
traslucirse v.r. Transluzir (luzir através; deduzir-se, concluir-se, transparecer).
trasluz m. Luz que passa através de um corpo translúcido. || Luz refletida pela superfície de um corpo. || *Al* —, contra a luz (entre a luz e os olhos).
trasmano s.com. O segundo (em certos jogos). || *A* —, fora de mão (do alcance da mão); fora dos caminhos habituais e freqüentados).
trasmañanar v.t. Protelar (de um dia para outro).
trasmisión f. TRANSMISIÓN.
trasnochado, da adj. Amanhecido, estragado (alimento). || fig. Macilento, abatido. || fig. Velho, inoportuno, sem novidade: *cuento trasnochado*.
trasnochar v.i. Tresnoitar. || v.t. Deixar passar a noite (sobre um assunto ou coisa). || *É errado usá-lo como v.r.
trasoír v.t. Ouvir mal (o que se diz), enganar-se ao ouvir.
traspapelarse v.r. Perder-se, confundir-se, desaparecer um papel (entre outros papéis); faltar um papel (do lugar onde estava). U.t.c.t.
traspasar v.t. Traspassar, transpassar (nas várias aceps.). || Repassar.
traspaso m. Traspasse, traspasso, traspassamento (em várias aceps.). || Conjunto de gêneros traspassados. || Preço do traspasse.
traspié m. Escorregão, esbarrão, resvalo, tropeção. || ZANCADILLA. || *Dar* (*uno*) —*s*, cometer (alguém) erros ou faltas, tropeçar
traspintarse v.r. Transparecer (pelo reverso).
traspiración f. TRANSPIRACIÓN.
trasplantar v.t. Transplantar.
trasponer v.t. TRANSPONER.
trasportar v.t. TRANSPORTAR. U.t. c.r.
trasporte m. TRANSPORTE.
traspunte m. Contra-regra.
trasquilar v.t. Tosquiar, tosar. || Cortar mal o cabelo. U.t.c.r. || fig.fam. Diminuir, tirar parte de.
trastabillón m. Amér. Escorregão, tropeção.
trastada f. fam. Tratada, tratantada, velhacaria, velhacada.
traste m. *mús.* Ponto, trasto (ressalto). || Amér. TRASTO. U.m. no pl. || *Dar al* — *con*, deitar a perder, estragar, malbaratar.
trastienda f. Quarto que fica atrás da loja. || fig.fam. Cautela, prudência (no modo de agir).
trasto m. Traste, móvel caseiro, alfaia. || Móvel inútil, abandonado num canto, traste, tareco, cacareco. || Bastidor, decoração (de teatro). || fig.fam. Pessoa inútil, que só atrapalha: traste. || fig.fam. Tratante, traste, pessoa incorreta. || pl. Espada, adaga. || Utensílios, ferramentas, aprestos, pertences (de uma arte ou profissão).
trastocar v.t. p.us. Transtornar, revirar. || v.r. p.us. Transtornar-se (a razão). || *Barbarismo por *trastrocar*.
trastornar v.t. Transtornar (nas várias aceps.).
trastorno m. Transtorno.
trastrabado, da adj. Transtravado.
trastrabarse v.r. Entorpecer-se, atrapalhar-se, confundir-se (diz-se da língua).
trastrabillar v.i. Esbarrar, tropeçar. || Vacilar, cambalear. || Tartamudear, gaguejar.
trastrocar v.t. Transtrocar, mudar, subverter, alterar, trocar. U.t.c.r.
trasudar v.t. Suar levemente.

trasuntar v.t. Copiar, transcrever (do original). || Compendiar, epilogar.
trasunto m. Trasunto (cópia, transcrição do original; figura ou representação fiel de uma coisa: imagem, reflexo [cs]).
trasvasar v.t. TRANSVASAR.
trasvenarse v.r. Extravasar o sangue da veia. || fig. Transvazar, derramar-se (e perder-se).
trasver v.t. Entrever, vislumbrar.
trasverter v.i. Transbordar, trasbordar, extravasar (um líqüido).
trata f. Tráfico de escravos negros. || *—de blancas*, tráfico de mulheres.
tratable adj. Tratável (lhano, afável; cortês).
tratamiento m. Tratamento, trato.
tratante m. Negociante [port.ant.: tratante].
tratar v.t., e r. Tratar (nas várias aceps.).
trato m. Trato (ação e efeito de tratar; tratado; tratamento; contrato). || Negócio, comércio, tráfico. || *—doble*, fraude, dobrez, engano.
través m. Través, inclinação, obliqüidade, esguelha, soslaio. || fig. Revés, desgraça. || *fort.* Través, flanco. || *fort.* Muro, parapeito. || *A —*, através, por entre. || *Al —*, através, por entre; transversalmente, de través.
travesaño m. Trave, travessa, travessão.
travesía f. Travessa (entre dois caminhos; rua estreita). || Viagem por mar; travessia [í]. || Arg. Região vasta, deserta e sem água. || *mar.* Travessia (vento travessão).
travesura f. Travessura, traquinagem. || fig. Vivacidade e sutileza de espírito.
traviesa f. Travessa, dormente (de linha férrea). || *arq.* Trave, travessa, travessão (de telhado).
travieso, sa adj. De través, atravessado. || fig. Sutil, sagaz. || fig. Travesso, traquinas. || fig. Buliçoso, inquieto.
trayecto m. Trajeto.
trayectoria (*ô*) f. Trajetória.
traza f. Traçado, planta, esboço, desenho, traça (de um edifício, etc.). || fig. Plano, meio, traça. || fig. Alvitre, recurso, traça. || fig. Modos, aparência, jeito, figura (de uma pessoa ou coisa): traça. || *geom.* Traço. || *Darse —s*, arrumar-se, dar um jeito.
trazado, da adj. Com os adv. *bien* ou *mal*: bem ou mal posto. || m. Traçado (em várias aceps.). || Percurso, decurso, direção (de caminho, canal, etc.).
trazar v.t. Traçar (riscar; delinear, projetar; fig. discorrer, dispor, planejar; fig. descrever, expor, desenhar).
trazo m. Traçado, delineação. || Traço, linha, risco. || Traço, risco (de letra manuscrita).
trébede f. Habitação que se aquece com palha. || pl. Trempe (arco de ferro com três pés).
trebejo m. Utensílio, instrumento, ferramenta. U.m. no pl. || Brinquedo, trebelho. || Peça de xadrez, trebelho [port.ant.: trabelho].
trébol m. *bot.* Trevo.
trece adj. e m. Treze. || *Estarse*, ou *mantenerse en sus —*, teimar, obstinar-se, porfiar.
trecho m. Trecho, intervalo, espaço, distância (de lugar ou tempo): *caminamos un buen —, lo esperé largo —*. || *A —s*, a trecho, a trechos, de quando em quando. || *De — a —*, de trecho em trecho, de espaço a espaço, de tempo em tempo.
tregua (*ê*) f. Trégua.
treinta adj. e m. Trinta.
treintena f. Trintena.
tremedal m. Tremedal, pântano, lodaçal.
tremendo, da adj. Tremendo (nas várias aceps.). || *Echar por la*

tremenda, levar um assunto a termos violentos.
trementina f. Terebintina.
tremolar v.t. Tremular (a bandeira).
tremulento, ta adj. TRÉMULO.
trémulo, la adj. Trêmulo.
tren m. Trem (nas diversas aceps.)
trenza f. Trança, trançado (de fios; de cabelos). || *En —s*, com as tranças soltas.
trenzar v.t. Trançar, entrançar.
trepa f. Subida difícil, ascensão árdua. || fam. Cambalhota. || Ação e efeito de verrumar. || fam. Astúcia, malícia, fraude. || fam. Castigo, sova, surra.
trepar v.i. Trepar a um lugar alto e áspero, servindo-se de pés e mãos. U.t.c.t. || Trepar (as plantas trepadeiras.) || Tradear, verrumar, furar.
trepe m. fam. Repreensão, reprimenda.
trepidar v.i. Trepidar, tremer estremecer. || *Barbarismo por *vacilar, dudar, titubear*. [En port., estas aceps. —vacilar, titubear—, para la voz 'trepidar', son correctas.]
tres adj. e m. Três.
tresbolillo (al) loc.adv. Em quincunce, em xadrez.
trescientos, tas adj. Trezentos.
tresillo m. Voltarete de três parceiros.
treta f. Treta [ê] (artifício sutil e engenhoso; ardil de esgrima). || *Dar en la —*, adquirir determinada manha ou costume molesto.
triángulo adj. e m. Triângulo.
tribu (*í*) f. Tribo.
tribulación f. Tribulação.
triciclo m. Triciclo.
tridente m. Tridente. || Forcado, forquilha, garfo.
trifulca f. fig.fam. Desordem, briga, rolo.
trigo m. *bot.* Trigo. || fig. Dinheiro, cabedal.
trigueño, ña adj. Da cor do trigo: trigueiro, triguenho; entre moreno e loiro.
triguero, ra adj. Triguenho (relativo ao trigo). || m. Crivo, peneira (para trigo).
trilla f. Trilho (instrumento). || Ação de trilhar: trilha, trilhada, trilhadura, trilhamento. || Tempo da trilha ou da debulha.
trillado, da adj. fig. Trilhado, comum e sabido.
trilladora f. Debulhadora (máquina trilhadora).
trillar v.t. Trilhar, debulhar. || fig. fam. Trilhar, percorrer, seguir. || fig. Trilhar, pisar, quebrar, moer, maltratar, magoar.
trillo m. Trilho (instrumento). || CRica, Cuba, PRico. Trilho, vereda, caminho.
trillón m. Quintilhão. (*Obs.* Não confundir com o trilhão!). [La voz port. 'trilhão' equivale al *billón* español].
trinar v.i. *mús.* Trinar. || fig.fam. Impacientar-se, raivar.
trincar v.t. Partir, despedaçar, trincar. || Amarrar fortemente, atar. || Sujeitar, segurar. || AmérCentr. Apertar, oprimir. || *mar.* Trincar. || v.i. *mar.* PAIRAR.
trinchador, ra adj. e s. Trinchador.
trinchante adj. e m. Trinchante.
trinchar v.t. Trinchar (uma carne). || ant. Cortar, dividir. || fig.fam. Dispor de uma coisa; decidir, com um ar de satisfação e de autoridade.
trinchera f. Trincheira.
trineo m. Trenó.
trinidad f. Trindade.
trinitaria (*tá*) f. *bot.* Amor-perfeito. SINÔN. *Pensamiento.*
trinquete m. *mar.* Traquete. || *mec.* Lingüete (que impede a roda dentada desandar).
tripa f. Tripa, intestino. || Ventre, barriga. || pl. fig. O interior de certas coisas. || *Hacer de —s corazón*, fazer das tripas coração.

tripicallos m. pl. Mondongo (de vaca, terneira ou carneiro, que se come guisado).
triple adj. Triplo, triple, tríplice. U.t.c.m.
trípode s.amb. (u.m.c.m.) Tripeça, tripé (mesa, banquinho). || Trípode, trípoda (de pitonisa). || Tripé (para máquina fotográfica, etc.).
tripulación f. Tripulação.
trique m. Estalo leve. || *A cada —*, a cada triquete, a cada momento, a cada passo.
triquiñuela f. fam. Rodeio, efúgio, arteirice, treta, evasiva; chicana, tramóia, ardil.
tris m. Tris (voz onomatopaica: coisa leve ao quebrar-se, especialmente o vidro). || fig. fam. Triz, um quase nada: *faltó un — para que ganáramos.* || *En un —*, por um triz, em perigo iminente.
triscar v.i. Patear, fazer ruído com os pés. || fig. Retouçar. || v.t. fig. Enredar, misturar. U.t. c.r. || fig. Travar (os dentes da serra).
Tristán n.pr. Tristão.
triste adj. Triste. || m. Triste (dos gaúchos argentinos).
tristón, na adj. Tristonho.
trituración f. Trituração.
triunfar v.i. Triunfar. || Trunfar (no jogo). || fig. Esbanjar.
triunfo m. Triunfo. || Trunfo (no jogo). || fig. Esbanjamento.
trivial adj. Trivial, vulgar, muito conhecido, sabido de todos. || Trivial, comum, ordinário, vulgar, sem importância nem novidade.
trivialidad f. Trivialidade. || Vulgaridade.
triza f. Migalha, tico. || *Hacer —s*, despedaçar; (fig.) ferir ou machucar gravemente.
trocar m. *cir.* Trocarte.
trocar v.t. Trocar (permutar, cambiar; confundir, enganar-se). || Vomitar. || v.r. Trocar-se, mudar-se.
trocha f. Caminho estreito e afastado, atalho. || Picada (aberta no mato). || [Amér. Bitola (de via férrea).
trochemoche (a) loc. adv. fam. Disparatadamente, inconsideradamente, a troche-moche.
trofeo m. Troféu.
troj f. Tulha, celeiro, granel.
troja f. ant. e Amér. TROJ. || ant. Alforje.
troje f. TROJ.
tromba f. Tromba (meteoro).
trombón m. *mús.* Trombone.
trompa f. *mús.* Trompa. || Pião grande, oco, que zune. || Tromba (de elefante, de inseto). || fig. Lira (do poeta épico). || *— de París*, ou *gallega*, berimbau.
trompada f. fig. fam. Murro, soco, punhada, golpe. || fig. fam. Trombada, encontrão, esbarrão, trompaço.
trompazo m. Pancada com o pião. || Trombada (pancada com a tromba). || fig. Pancada forte, murro, trompaço.
trompear v.t. Amér. Esmurrar, bater, socar.
trompeta f. *mús.* Trombeta. || Clarim. || m. Corneta, corneteiro, clarim. || fig. fam. Homem desprezível [RGSul: trompeta]. || [Riopl. fig. fam. Homem atrevido e sem-vergonha.
trompetear v.t. Trombetear.
trompicón m. Tropicão violento.
trompis m. fam. TROMPADA, 3ª acep.
trompo m. Pião.
tronada f. Trovoada.
tronado, da adj. Gasto, coçado (pelo uso).
tronar v.impessoal. Trovejar, troar. || v.i. Troar, estrondear, trovejar, estourar. || fig. fam. Arruinar-se. || fig. fam. Trovejar (falar, escrever, discursar violentamente). || *— con (uno)*, brigar com (alguém), romper com.
tronco m. Tronco (em várias aceps.). || Parelha de mulas ou

de cavalos (que puxam carruagem). || fig. Tronco (de uma família). || fig. Pessoa insensível ou inútil. || *Estar hecho un —*, dormir como uma pedra.
[**troncha** f. AmérMerid. Fatia, talhada, trincha. || Perú. fig. Pechincha, lucro fácil.
tronchar v.t. Quebrar, violentamente, o tronco ou os galhos (de uma planta). [La voz port. 'tronchar' tiene otro sentido: cortar de raíz, mutilar.] || fig. Quebrar violentamente (qualquer coisa parecida a um tronco).
tronera f. Troneira, bombardeira. || Ventanilha de mesa de bilhar [Bras.: caçapa]. || s.com. fam. Estróina, doidivanas.
tronido m. Trovão, ribombo.
trono m. Trono (nas várias aceps.).
tronzar v.t. Dividir, quebrar, despedaçar. Franzir (um vestido). || fig. Fatigar muito, derrear. U.t.c.r.
tropa f. Tropa (nas várias aceps.).
tropel m. Tropel (tumulto; conjunto de muitas pessoas ou coisas, movendo-se em desordem). || Pressa desordenada. || *En —*, acelerada e violentamente; sem ordem, confusamente.
tropero m. Arg. Tropeiro, boiadeiro, vaqueiro.
tropezar v.i. Tropeçar (esbarrar, encontrar empecilho; errar). || fig. Brigar, opor-se. || fig. fam. Achar casualmente, topar, dar com.
tropezón m. Tropeção. || *A tropezones*, aos trancos, com dificuldades.
tropical adj. Tropical.
tropiezo m. Tropeço, obstáculo, estorvo. || fig. Falta, culpa, erro, deslize. || fig. Dificuldade, embaraço, tropeço. || fig. Briga, oposição.
trotamundos s.com. Pessoa afeiçoada a viajar e a percorrer países.
trotar v.i. Trotar.
trote m. Trote. || *Para todo —*, para uso diário e contínuo, de bater.
***troupe** f. Galicismo por *compañía (de artistas)*.
trova f. Trova.
trovador m. Trovador (provençal: língua de oc).
trovero m. Troveiro (do norte: língua de oil).
troyano, na adj. e s. Troiano.
trozo m. Pedaço, fragmento. || Trecho literário, fragmento. || *mil.* Troço. || *mar.* Troço.
truco m. Truque (no bilhar; ardil).
trucha f. *zool.* Truta. || *mec.* Cábrea.
truchimán, na m. e f. fig. fam. Espertalhão.
trueco m. TRUEQUE. || *A — de*, contanto que.
trueno m. Trovão. || Estampido (de arma de fogo). || fig. fam. Estróina, doidivanas.
trueque m. Troca, permuta, câmbio, mudança. || [pl. Amér. Troco (de dinheiro). || *A —*, em troca, a troco: *le di mi libro a — del suyo.*
trufa f. Túbera, trufa. || fig. Mentira.
truhán, na adj. e s. Trapaceiro, impostor. || Truão, palhaço, bobo.
truhanería f. Calote, engano, trapaça. || Truania, truanice.
trunco, ca adj. Truncado, mutilado, incompleto.
tu, tus adj. apócope de *Tuyo, tuya, tuyos, tuyas.* Teu, tua, teus, tuas.
tú pron. Tu.
tuba f. *mús.* Tuba.
tuberculosis f. Tuberculose.
tubería f. Tubagem, encanamentos. || Fábrica ou comércio de tubos.
tubo m. Tubo. || Cano.
tucán m. *zool.* Tucano.
tuerca f. Porca (de parafuso).
tuerto, ta adj. Vesgo, caolho, zarolho, torto. || m. Agravo, sem-razão, injúria.

tuétano m. Tutano (são heterotônicos), medula.
tufarada f. Baforada (cheiro forte).
[**tufillo** m. fam. Cheiro forte e desagradável.
tufo m. Emanação gasosa, vapor, fumo, fumaça, exalação. || fam. Cheiro forte e desagradável. || fig. fam. Soberba, vaidade, envaidecimento.
tufo m. Bandó.
tufo m. *min.* Tufo. SINÔN. *Toba.*
tul m. Tule, filó.
tulipán m. *bot.* Tulipa [f.]. *Obs.* São heterogenéricos e heterotônicos, ao mesmo tempo.
tullido, da adj. e s. Tolhido, entrevado, aleijado.
tullir v.t. Tolher, aleijar, paralisar. U.t.c.r.
tumba f. Túmulo, sepulcro, tumba. || Essa, catafalco. || Tejadilho arqueado (de carro).
tumba f. TUMBO, 1.° art. || Cambalhota.
tumbar v.t. Tombar, derrubar. || fig.fam. Perturbar, entontecer, derrubar (o vinho, um cheiro). || v.i. Tombar, cair, rolar por terra. || v.r. fam. Deitar-se (para dormir).
tumbo m. Tombo, queda. || Ondulação das ondas do mar. || Ondulação do terreno. || Ribombo, estrondo.
tumbo m. Tombo grande de pergaminho.
tumulto m. Tumulto.
tuna f. *bot.* Tuna, tunal, nopal. || Fruto da tuna. SINÔN. *Higo de* —. || [Colomb. Espinho.
tuna f. Ociosidade, vadiagem, tuna.
tunante, ta adj. Patife, velhaco, tunante.
tunar v.t. Tunar, andar à tuna, mandriar, vadiar.
tunda f. fam. Tunda, sova, coça, surra forte.
tundir v.t. Tosar (panos, tecidos).
tundir v.t. fig. fam. Surrar, sovar, espancar.
tunear v.t. Tunar, andar à tuna, vadiar.
tunecí adj. e s. TUNECINO.
tunecino, na adj. e s. Tunisino.
túnel m. Túnel.
Túnez n.pr. Túnis.
[**tungo** m. Chile. Papada. || Arg. Matungo, sendeiro, pilungo, rocinante.
túnica f. Túnica (nas várias aceps.).
tuntún (al) loc.adv. fam. Sem reflexão [cs] nem previsão, ao Deus dará. || fam. Ser certeza, sem conhecimento de causa, por mero palpite.
tupé m. fig.fam. Atrevimento, topete ['é' y 'ê'; en el Brasil se suele pronunciar la 'e' abierta: 'topéte'].
tupido, da adj. Espesso, denso, cerrado, apertado. || Obtuso (de inteligência).
tupir v.t. Apertar muito (os poros ou interstícios), atulhar, entulhar, tornar denso ou cerrado. || v.r. Fartar-se, saciar-se.
turba f. Turfa. || Turba, multidão desordenada.
turbación f. Turbação, perturbação. || Turvação. || Confusão, desordem, perturbação.
turbante m. Turbante.
turbar v.t. Turbar, perturbar, desordenar, alterar, comover. || Turvar. U.t.c.r. || fig. Surpreender e atordoar: perturbar, turbar. U.t.c.r. || fig. Perturbar, turbar (surpreender e atordoar: interromper). U.t.c.r.
turbiedad f. Turvação, opacidade. || fig. Obscuridade.
turbio, bia (*ú*) adj. Turvo (opaco, escuro; túrbido, duvidoso, perturbado; diz-se da visão confusa; obscuro, confuso).
turbión m. Aguaceiro, pancada d'água (com vento forte). || fig. Chuveiro (de coisas). || Aluvião (multidão de coisas que vêm juntas e violentamente).
turbulencia (*ê*) f. Turvação, opacidade. || fig. Turbulência, desordem, confusão, perturbação.

turbulento, ta adj. fig. Turbulento, confuso.
Turín n.pr. Turim.
turnar v.i. Revezar. || *É barbarismo usar este verbo c.r.
turno m. Turno, ordem de revezamento. || **A su —*, galicismo por *a su vez.*
turón m. *zool.* Arganaz.
turquesa f. *min.* Turquesa.
turquí adj. Turqui [í] (azul carregado).
[**turro, rra** adj. Arg. *gír.* Imbecil, estúpido.
turrón m. Torrão, nogado. || fig. fam. Sinecura, mamata. || *gír.* Pedra.
turulato, ta adj. fam. Estonteado, surpreso, apatetado.
tus Usa-se na expr. *sin decir — ni mus*, sem tugir nem mugir, sem dizer chus nem bus, sem dizer palavra.
tusa f. fam. Cadela.
tute m. Espécie de bisca (jogo de cartas).
tutear v.t. Tutear, atuar (tratar por tu).
tuteo m. Tuteamento, ação de tutear.
tuya f. *bot.* Tuia.
tuyo, tuya, tuyos, tuyas pron. Teu, tua, teus, tuas.

U

u f. U [m.]. || — *valona*, v dobrado, w.

u conj. Ou. *Obs.* Usa-se em lugar da conj. *o*, antes de palavras começadas por *o*, *ho* (a fim de evitar o hiato): *amor u odio*, *belga u holandés*.

[**uberoso, sa** adj. p.us. Úbere, ubertoso, fértil, fecundo.

ubérrimo, ma adj. sup. Ubérrimo.

ubicación f. Situação, posição, colocação.

ubicar v.i. Ficar, situar-se (em determinado lugar): *la casa ubica en la calle Corrientes.* U.m.c.r. || v.t. Amér. Situar, instalar, colocar: *lo ubiqué en mi cuarto.*

ubicuo, cua (*í*) adj. Ubíquo.

ubre f. Úbere [m.], ubre [m.].

ufanarse v.r. Ufanar-se, jactar-se, vangloriar-se.

ufano, na adj. Ufano (nas várias aceps.).

ujier m. Porteiro (de palácio ou tribunal). || Meirinho. || — *de sala*, ou *de vianda*, reposteiro (de palácio).

ulterior adj. Ulterior.

ultimátum m. Ultimato.

ultraje m. Ultraje, injúria, afronta.

ultranza (a) loc.adv. De morte, sem quartel. || A todo o transe [z], resolutamente.

ultrarrojo adj. *fís.* INFRARROJO.

ultratumba adv. Além-túmulo.

ultravioleta adj. *fís.* Ultravioleta.

ulular v.i. Ulular, uivar.

umbral m. Limiar, soleira (da porta). || fig. Entrada, limiar, umbral. || *Barbarismo por *dintel.*

umbrío, a adj. Sombrio [í], umbroso.

umbroso, sa adj. Sombrio [í], umbroso.

un, una, unos, unas art. Um, uma, uns, umas. *Obs.* O art. *una* pode apocopar-se em certos casos: *una alma*, *un alma*.

unción f. Unção.

uncir v.t. Jungir, cangar.

undoso, sa adj. Undoso, undante, ondulante.

undular v.i. Ondular, ondear.

ungir v.t. Ungir.

ungüento m. Ungüento.

único, ca adj. Único.

unidad f. Unidade (nas várias aceps.).

uniformar v.t. Uniformizar, uniformar.

unión f. União.

unísono, na adj. Uníssono.

universidad f. Universidade.

uno, na adj. Uno (não dividido; idêntico; único). || Identificado, unido. || Um: *el uno leía, el otro escuchaba.* || Pl. Uns, alguns: *unas horas después.* || Uns, aproximadamente [ss], pouco mais ou menos: *esto vale unos cuatro pesos.* || pron.indef. Alguém, alguns: *uno lo dijo, unos lo contaron anoche.* || A gente (pessoa indeterminada): *cuando uno no sabe lo que hacer.* || m. Um (número). || Unidade. || *De uno en uno*, um a um. || *En uno*, unanimemente; à uma. || *Ser todo uno*, ser tudo a mesma coisa. || *Una de dos*, de duas uma. || *Uno con otro*, um pelo outro (compensando um com o outro): *uno con otro se venden a dos pesetas la docena.* || *Uno tras otro*, um após outro.

untar v.t. Untar, ungir. || fig.fam Corromper, subornar, dar peita, peitar, engraxar. || v.r. Manchar-se, sujar-se (com matéria untuosa).
unto m. Unto, untura, banha, gordura, graxa. || Ungüento, unto. U.m. em sent. fig.
uña f. Unha (em várias aceps.). || fig.fam. Destreza ou inclinação para a fraude. U.m. no pl. || *A — de caballo*, a unhas de cavalo, a todo o galope. || *Largo de —s*, de unhas compridas, gatuno.
Urales n.pr. Urais.
urbanidad f. Urbanidade, cortesia [í].
urbano, na adj. Urbano (relativo à cidade; polido, cortês). || m. Guarda-civil.
urbe f. Grande cidade, cidade populosa.
urdidura f. Urdidura.
urdiembre f. URDIMBRE.
urdimbre f. Urdume, urdimento, urdidura. || fig. Maquinação, trama, intriga, urdidura.
urdir v.t. Urdir (os fios; tramar, maquinar).
urea f. *quím.* Uréia.
uréter m. heterotôn. *anat.* Ureter.
urgente adj. Urgente.
urraca f. *zool.* Pega, soldado. || fig.fam. Tagarela, gralha, papagaio, pega.
Uruguay n.pr. Uruguai.
urutaú m. Arg. Urutau, chora-lua, mãe-da-lua.
usanza f. Uso, usança, hábito, praxe.
usar v.t. Usar (em várias aceps.). || v.i. Usar, costumar, ter por costume, soer.
usgo m. Asco, nojo.
usía s.com. Vossa Senhoria [ía].
***usina** f. Galicismo por *fábrica.*
uso m. Uso (nas várias aceps.). || Al —, segundo o uso ou costume, de acordo com a praxe. Também se diz *a uso.*
usted s.com. O senhor, a senhora (tratamento de cortesia, de cerimônia ou de respeitosa familiaridade). Na correspondência comercial corresponderá, em geral, a: V.S. (Vossa Senhoria). [¡No se confunda *usted* con el port. 'você'! Esta voz tiene otra acep.: *tú*]. || *Obs.* Em virtude do desuso em que vem caindo o pron. *vosotros* (sobretudo na América), o pl. **ustedes** substituiu-o em todos os casos. Poderá significar, pois, não só 'os senhores', 'as senhoras', 'VV.SS.', mas também o íntimo e familiar 'vocês'. Só a análise da frase (a maior ou menor intimidade entre os interlocutores) dará o sentido exato de *ustedes.*
usufructo m. Usufruto.
usurero, ra m. e f. Usureiro, usurário.
usurpación f. Usurpação.
usurpar v.t. Usurpar.
útil adj. Útil. || m. Útil, utilidade. || Utensílio, ferramenta, instrumento, apresto. U.m. no pl.
utilidad f. Utilidade.
utilizar v.t. Utilizar. U.t.c.r.
uva f. Uva. || Pilrito. || *Hecho una* —, muito bêbedo.
uvada f. Uvaça.
uvate m. Uvada.
uzo m. ant. Porta ou postigo.

U

u f. U [m.]. || — *valona*, v dobrado, w.

u conj. Ou. *Obs.* Usa-se em lugar da conj. *o*, antes de palavras começadas por *o*, *ho* (a fim de evitar o hiato): *amor u odio*, *belga u holandés*.

[**uberoso, sa** adj. p.us. Úbere, ubertoso, fértil, fecundo.

ubérrimo, ma adj. sup. Ubérrimo.

ubicación f. Situação, posição, colocação.

ubicar v.i. Ficar, situar-se (em determinado lugar): *la casa ubica en la calle Corrientes.* U.m.c.r. || v.t. Amér. Situar, instalar, colocar: *lo ubiqué en mi cuarto.*

ubicuo, cua (*í*) adj. Ubíquo.

ubre f. Úbere [m.], ubre [m.].

ufanarse v.r. Ufanar-se, jactar-se, vangloriar-se.

ufano, na adj. Ufano (nas várias aceps.).

ujier m. Porteiro (de palácio ou tribunal). || Meirinho. || — *de sala*, ou *de vianda*, reposteiro (de palácio).

ulterior adj. Ulterior.

ultimátum m. Ultimato.

ultraje m. Ultraje, injúria, afronta.

ultranza (a) loc.adv. De morte, sem quartel. || A todo o transe [z], resolutamente.

ultrarrojo adj. *fís.* INFRARROJO.

ultratumba adv. Além-túmulo.

ultravioleta adj. *fís.* Ultravioleta.

ulular v.i. Ulular, uivar.

umbral m. Limiar, soleira (da porta). || fig. Entrada, limiar, umbral. || *Barbarismo por *dintel.*

umbrío, a adj. Sombrio [í], umbroso.

umbroso, sa adj. Sombrio [í], umbroso.

un, una, unos, unas art. Um, uma, uns, umas. *Obs.* O art. *una* pode apocopar-se em certos casos: *una alma, un alma.*

unción f. Unção.

uncir v.t. Jungir, cangar.

undoso, sa adj. Undoso, undante, ondulante.

undular v.i. Ondular, ondear.

ungir v.t. Ungir.

ungüento m. Ungüento.

único, ca adj. Único.

unidad f. Unidade (nas várias aceps.).

uniformar v.t. Uniformizar, uniformar.

unión f. União.

unísono, na adj. Uníssono.

universidad f. Universidade.

uno, na adj. Uno (não dividido; idêntico; único). || Identificado, unido. || Um: *el uno leía, el otro escuchaba.* || Pl. Uns, alguns: *unas horas después.* || Uns, aproximadamente [ss], pouco mais ou menos: *esto vale unos cuatro pesos.* || pron.indef. Alguém, alguns: *uno lo dijo, unos lo contaron anoche.* || A gente (pessoa indeterminada): *cuando uno no sabe lo que hacer.* || m. Um (número). || Unidade. || *De uno en uno*, um a um. || *En uno*, unanimemente; à uma. || *Ser todo uno*, ser tudo a mesma coisa. || *Una de dos*, de duas uma. || *Uno con otro*, um pelo outro (compensando um com o outro): *uno con otro se venden a dos pesetas la docena.* || *Uno tras otro*, um após outro.

untar v.t. Untar, ungir. || fig.fam Corromper, subornar, dar peita, peitar, engraxar. || v.r. Manchar-se, sujar-se (com matéria untuosa).
unto m. Unto, untura, banha, gordura, graxa. || Ungüento, unto. U.m. em sent. fig.
uña f. Unha (em várias aceps.). || fig.fam. Destreza ou inclinação para a fraude. U.m. no pl. || *A — de caballo*, a unhas de cavalo, a todo o galope. || *Largo de —s*, de unhas compridas, gatuno.
Urales n.pr. Urais.
urbanidad f. Urbanidade, cortesia [í].
urbano, na adj. Urbano (relativo à cidade; polido, cortês). || m. Guarda-civil.
urbe f. Grande cidade, cidade populosa.
urdidura f. Urdidura.
urdiembre f. URDIMBRE.
urdimbre f. Urdume, urdimento, urdidura. || fig. Maquinação, trama, intriga, urdidura.
urdir v.t. Urdir (os fios; tramar, maquinar).
urea f. *quím.* Uréia.
uréter m. heterotôn. *anat.* Ureter.
urgente adj. Urgente.
urraca f. *zool.* Pega, soldado. || fig.fam. Tagarela, gralha, papagaio, pega.
Uruguay n.pr. Uruguai.
urutaú m. Arg. Urutau, chora-lua, mãe-da-lua.
usanza f. Uso, usança, hábito, praxe.
usar v.t. Usar (em várias aceps.). || v.i. Usar, costumar, ter por costume, soer.
usgo m. Asco, nojo.
usía s.com. Vossa Senhoria [ía].
***usina** f. Galicismo por *fábrica.*
uso m. Uso (nas várias aceps.). || Al —, segundo o uso ou costume, de acordo com a praxe. Também se diz *a uso.*
usted s.com. O senhor, a senhora (tratamento de cortesia, de cerimônia ou de respeitosa familiaridade). Na correspondência comercial corresponderá, em geral, a: V.S. (Vossa Senhoria). [¡No se confunda *usted* con el port. 'você'! Esta voz tiene otra acep.: *tú*]. || *Obs.* Em virtude do desuso em que vem caindo o pron. *vosotros* (sobretudo na América), o pl. **ustedes** substituiu-o em todos os casos. Poderá significar, pois, não só 'os senhores', 'as senhoras', 'VV.SS.', mas também o íntimo e familiar 'vocês'. Só a análise da frase (a maior ou menor intimidade entre os interlocutores) dará o sentido exato de *ustedes.*
usufructo m. Usufruto.
usurero, ra m. e f. Usureiro, usurário.
usurpación f. Usurpação.
usurpar v.t. Usurpar.
útil adj. Útil. || m. Útil, utilidade. || Utensílio, ferramenta, instrumento, apresto. U.m. no pl.
utilidad f. Utilidade.
utilizar v.t. Utilizar. U.t.c.r.
uva f. Uva. || Pilrito. || *Hecho una —*, muito bêbedo.
uvada f. Uvaça.
uvate m. Uvada.
uzo m. ant. Porta ou postigo.

V

v f. V [m.]. *Obs.* O seu som castiço é de *b* (labial) e não de *v* (labiodental). [La 'v' portuguesa es siempre labiodental]. || — *doble*, vê dobrado, w.
vaca f. *zool.* Vaca.
vacación f. Férias, descanso. U.m. no pl. || Vaga, vacância.
vacante adj. Vacante, vago. || f. Vaga (lugar vago).
vacar v.i. Vacar, tomar férias. || Vagar (um emprego). || Vacar, dedicar-se a. || Carecer: *no vacó de misterio.*
vaciado, da adj. Esvaziado, vazio. || m. Moldagem, vazamento. || Figura ou enfeite de gesso, estuque, etc. (que foi vazado no molde).
vaciar v.t. Esvaziar, vaziar, esgotar. U.t.c.r. || Despejar, verter, derramar. U.t.c.r. || Vazar (moldar; tornar vazio, cavar). || fig. Transcrever, copiar. || v.i. Desaguar, despejar suas águas (o rio). || Vazar, baixar, refluir, minguar (o rio). || v.r. Dizer o que se devia calar, bater com a língua nos dentes.
vaciedad f. ant. Vacuidade. || fig. Necedade.
vacilación f. Vacilação.
vacío, a adj. Vazio [ío] (em muitas aceps.). || m. Vão, concavidade, espaço oco. || Vazio [ío], ilharga. SINÔN. *Ijada.* || Vaga (lugar). || *fís.* Vácuo.
vacuna f. Vacina.
vacunación f. Vacinação.
vacuno, na adj. Vacum. || *Raza vacuna*, raça bovina.
vadear v.t. Vadear, passar a vau. || fig. Superar. || fig. Sondar, tentear. || fig. Compreender e perceber (uma coisa difícil). || v.r. Comportar-se, conduzir-se.
vado m. Vau. || fig. Expediente, recurso, remédio.
***vagabundaje** m. Vagabundagem [f.] Galicismo por *vagancia, vagabundeo.*
vagabundeo m. Vagabundagem [f.], vadiagem.
vagancia (*gán*) f. Vagabundagem [f.], vadiagem. || Vagância, vacância, vacatura.
vagar m. Vagar (lazer, ócio; lentidão, sossego). || *De* — (ant.), devagar, lentamente.
vagar v.i. Vagar (sobrar tempo; estar ocioso).
vagar v.i. Vagar (errar, vaguear; boiar sem direção, andar livre e solto).
[**vagneriano, na** adj. Wagneriano.
vago, ga adj. e s. Vago, desocupado, vadio [í]; sem emprego. || *En vago*, sem firmeza, em risco de cair; em vão, inutilmente.
vago, ga adj. Vago (errante, inconstante; indeciso, indeterminado; vaporoso, ligeiro, indefinido).
vagón m. Vagão.
vaguedad f. Indeterminação, imprecisão, indecisão. || Expressão ou frase vaga.
vaharada f. Baforada (do alento).
vahido m. Vertigem [f.], tontura, desvanecimento.
vaho m. Vapor tênue (que exalam os corpos), exalação, emanação, bafo.
vaina f. Bainha (de espada, punhal). || Vagem (de leguminosa). || *bot.* e *mar.* Bainha.
vainilla f. *bot.* Baunilha.
vaivén m. Vaivém (movimento; inconstância).
vajilla f. Baixela.
vale m. Vale (documento).
valentón, na adj. e s. Valentão, fanfarrão.

valentona f. fam. VALENTONADA.
valentonada f. Fanfarronada.
valer v.i. Valer. || v.r. Valer-se, servir-se.
valeroso, sa adj. Valoroso (eficaz; valente).
validar v.t. Validar, legitimar, legalizar.
válido, da adj. Válido (firme, legal, legítimo; robusto, forte, esforçado).
valido, da adj. Valido, muito estimado. || m. Valido, favorito. || Primeiro ministro.
valiente adj. Valente. || Grande, excessivo: *¡— frío!* U.m. em sent. irônico: *¡— amigo tienes!*, Belo amigo tens! || Valentão, fanfarrão.
valija f. Mala de mão [en port., es galicismo]. || Mala (de correio). || Correio (pessoa).
valimiento m. Valimento (valia; privança, influência; intercessão, amparo, proteção).
valioso, sa adj. Valioso. || Rico, endinheirado.
vallisoletano, na adj. e s. De *Valladolid* (na Espanha).
valona f. Balona.
valor m. Valor (nas várias aceps.). || *¿Cómo va ese —?*, Como vai essa força?, Como vai a saúde?
valorar v.t. Avaliar. || Valorizar.
valorizar v.t. Avaliar. || Valorizar.
vals m. heterogen. Valsa [f.].
valla f. Estacada, paliçada, valo, valado (para defesa). || Tapume, cerca, sebe. || Barreira (no atletismo). || fig. Obstáculo, impedimento, barreira. || [No confundir con la voz port. 'vala', que tiene otra acep.: *zanja.*]
vallado m. Cerca, paliçada, muro. [No confundir con la voz port. 'valado', que tiene acepción semejante.]
vallar v.t. Cercar, murar, valar.
valle m. Vale (planície; bacia de rio).
vanagloria (*ó*) f. Vanglória, jactância.
vanagloriarse v.r. Vangloriar-se, jactar-se.
vanguardia (*á*) f. Vanguarda.
vanidad f. Vaidade.
vanidoso, sa adj. e s. Vaidoso.
vano, na adj. Vão (falto de realidade; vazio, oco; inútil; arrogante, presunçoso; pouco durável ou estável; sem fundamento, razão ou prova). || m. *arq.* Vão. || *En vano*, em vão, debalde, inutilmente.
vapor m. Vapor (nas várias aceps.). || pl. Vapores (acessos histéricos). || *Al —*, a vapor, à pressa.
vaporoso, sa adj. Vaporoso (vaporífero; leve, tênue).
vapular v.t. Chicotear, açoitar, vapular. U.t.c.r.
vapulear v.t. Chicotear, açoitar, vapular. U.t.c.r.
vaquero, ra adj. Vaqueiro. || m.e f. Vaqueiro, boiadeiro, tropeiro. SINÔN. *Tropero, resero.*
vaquillona f. Arg., Chile. Vaca nova, de 2 a 3 anos [RGSul: vaquilhona].
vara f. Vara (ramo delgado; medida de comprimento; insígnia de magistrado). || *— alta*, autoridade. || *Poner —s*, picar, farpear (touros).
varal m. Vara muito comprida. || Varal. || fig. fam. Pessoa muito alta, poste.
varapalo m. Varapau. || Paulada. || fig. fam. Prejuízo, dano. || Pesar, mágoa profunda.
varar v.i. Varar, encalhar. || v.t. *mar.* Varar, pôr em seco.
varazo m. Varada, verdascada.
varear v.t. Varejar (os frutos; varar; picar, farpear; medir às varas). || v.r. fig. Emagrecer.
varenga f. *mar.* Beque (da proa). || *mar.* Caverna (do barco).
[**varengaje** m. *mar.* Peça que forma a base da caverna do barco.
variable adj. Variável.
variación f. Variação, modificação.

várice [**varice**] f. *med.* Variz. U.m. no pl., quer em esp., quer em port.: *las —s*, as varizes.
variedad f. Variedade.
***varietés** m.pl. Galicismo por *variedades* (de teatro).
varilla f. dim. Varinha, vareta, varela. || Vareta (barra longa; de leque; baqueta de guarda-chuva). || *— de virtudes*, vara de condão.
vario, ria (*á*) adj. Vário (variegado, diverso; inconstante). || pl. Vários, alguns.
varón m. Varão (homem; adulto; homem respeitável). || *mar.* Gualdrope, galdrope.
varonil adj. Varonil, viril.
vasallaje m. heterogen. Vassalagem [f.].
vasallo, lla adj. e s. Vassalo.
vasco, ca adj. e s. VASCONGADO. || m. VASCUENCE, 1ª acep.
vascón, na adj. e s. Vascão (da Vascônia).
vascongado, da adj. e s. Vascongado, biscainho, basco.
vascuence adj. e m. Vasconço. || fig.fam. Coisa confusa e obscura, ininteligível, vasconço.
vasija f. Vasilha. || Vasilhame (de adega).
vaso m. Copo (para beber). || Vaso (para conter alguma coisa; navio; urinol). || Casco, unha (de cavalgadura). || *— malo no se quiebra*, vaso ruim não quebra.
vástago m. *bot.* Rebento, renovo. gema, vergôntea. || fig. Rebento (pessoa). || *mec.* Haste do êmbolo.
vastedad f. Vastidão, vasteza, dilatação, amplidão, largura, grandeza.
vasto, ta adj. Vasto, amplo, muito extenso.
vate m. Vate, poeta.
vaya f. Burla, caçoada, apupo, zombaria [ía], vaia.
vecinal adj. Vizinho, vicinal.
vecindad f. Vizinhança (nas várias aceps.).
vecindario (*á*) m. Conjunto dos vizinhos; vizinhaça.
vecino, na adj. e s. Vizinho (nas várias aceps.).
veda f. Veda, vedação, proibição.
vedar v.t. Vedar (proibir por lei; impedir).
veedor, ra adj. Curioso, indiscreto. U.t.c.s. || m. Vedor.
vega f. Veiga.
vegetación f. Vegetação.
vehemencia (*mên*) f. Veemência.
vehemente adj. Veemente.
vehículo m. Veículo.
veinte (*vêin*) adj. e m. Vinte.
veintiún adj. apócope de *Veintiuno*.
veintiuno, na adj. e m. Vinte e um.
vejación f. Vexame, vexação.
vejamen m. Vexame. || Vaia, zombaria. || Discurso ou composição poética de índole burlesca.
vejar v.t. Vexar.
vejestorio (*tô*) m. pejor. Pessoa muito velha, velhaças.
vejete adj. fam. dim. Velhinho, velhote, velhusco. Diz-se especialmente do velho ridículo. U.m.c.m.
vejez f. Velhice.
vejezuelo, la adj. e s. dim. Velhinho, velhito, velhote, velhusco, velhustro. || *Obs.* Na Amér. é mais comum o dim. *viejito*, forma ainda não reg. pela Acad., mas já consagrada pelo uso.
vejiga f. *anat.* e *pint.* Bexiga. || Vesícula, bolha, empola. || Bexigas, varíola.
vejote, ta adj. e s. aum. Velhaças.
vela f. Vela (vigília; sentinela; de cera). || *En —*, em claro, velando. || *No darle (a uno) — en un entierro*, não dar (a alguém) autorização ou motivo para intervir em determinado assunto.
vela f. *mar.* Vela. || *— cangreja*, vela ré. || *— de cruz*, cada uma das velas que cruzam os mastros (gata, joanete, velacho, etc.). || *— de cuchillo*, cutelo (vela). || *— latina*, vela latina (de forma triangular). || *— mayor*, vela grande. || *Alzar —s*, içar velas.

|| *Recoger* —*s*, conter-se, moderar-se, ir desistindo de.
velada f. Veladura, vigília. || Concorrência noturna em logradouro público. || Serão, noitada (reunião noturna). || Sarau musical.
velador m. Candeeiro (geralmente de madeira). || Mesinha redonda, comumente de um pé só. || [Amér. Criado-mudo.
velamen m. *mar.* Velame.
velar v.i. e t. Velar (nas várias aceps.).
velar adj. Que vela ou escurece. || *gram.* Gutural.
veleidad f. Veleidade.
velero, ra adj. e m. Veleiro.
veleta f. Veleta, catavento. || s. com. fig. Veleta, pessoa inconstante, volúvel.
velillo m. dim. Veuzinho. || Velilho.
velis nolis loc.lat. empregada em estilo familiar, no sent. de *quieras o no quieras*, quer queiras, quer não queiras.
velo m. Véu (nas várias aceps.).
velocidad f. Velocidade.
vello m. Penugem (buço humano; lanugem, cotão).
vellón m. Velo (lã de carneiro). || Velocino, velo.
vellón m. Liga de prata e cobre (usada antigamente em moedas). || Moeda de cobre.
vellorí m. Velhori [í] (tecido de cor pardo-acinzentada ou de lã sem tingir).
vellosidad f. Vilosidade.
velloso, sa adj. Veloso, veludo, felpudo.
vena f. *anat.* e *bot.* Veia || Veio (filão metálico, beta; faixa de terra ou de rocha; das pedras e madeiras). || Veia, veio (de água). || fig. Veia, inspiração poética. || —*de loco*, gênio inconstante. || *Darle la* —, dar-lhe na telha, dar na veneta. || *Estar en* —, estar de veia, inspirado.
venable adj. Venal, subornável.
venablo m. Venábulo, dardo ou lança curta. || *Echar* —*s*, praguejar.
venado m. *zool.* CIERVO.
venalidad f. Venalidade.
venático, ca adj. e s. fam. Lunático, de gênio inconstante ou idéias extravagantes.
vencejo m. Vincilho, vencilho, vincelho, vencelho. || *zool.* Ave parecida à andorinha.
vencer v.t. e i. Vencer. U.t.c.r.
Venceslao n.pr. Venceslau.
vencimiento m. Vencimento, vencida (ato de vencer ou ser vencido). U.m. neste sent. || fig. Inclinação, torção (de coisa material. || fig. Vencimento (de prazo, dívida).
venda f. Venda, faixa, tira, atadura, banda.
vendaje m. Bandagem [f.: heterogenéricos], atadura.
vendaval m. Vendaval, vento tempestuoso.
vendible adj. Vendível, vendável.
vendimia (*dí*) f. Vindima, vendima.
vendimiar v.t. Vindimar. || fig. Desfrutar de, aproveitar-se de. || fig.fam. Matar, vindimar.
Venecia (*nê*) n.pr. Veneza.
veneciano, na adj. e s. Veneziano.
veneno m. Veneno.
venerable adj. Venerável.
veneración f. Veneração.
venero m. Manancial, fonte. || Linha horária (nos relógios de sol). || fig. Origem, princípio, fonte. || *min.* Filão metálico, veio, beta.
venezolano, na adj. e s. Venezuelano.
vengador, ra adj. e s. Vingador.
venganza f. Vingança.
vengar v.t. Vingar. U.t.c.r.
vengativo, va adj. Vingativo.
venia (*ê*) f. Vênia (perdão, desculpa; licença, permissão; leve reverência com a cabeça em sinal de cortesia). || [Amér. Continência (militar).
venida f. Vinda (ação de vir), chegada. || Regresso, vinda. ||

Enxurrada. || Venida (na esgrima). || fig. ímpeto, veneta.
venidero, ra adj. Vindouro, futuro. || m.pl. Sucessores. || As gerações vindouras.
venir v.i. Vir (nas várias aceps.). || v.r. Fermentar. || *Venga lo que viniere*, haja o que houver. || *— a menos*, deteriorar-se, piorar, decair.
venta f. Venda (ação; contrato). || Pousada, hospedaria [ía], estalagem (em caminhos ou lugares despovoados). || fig.fam. Ermo. || *— pública*, leilão, almoeda, hasta pública.
ventaja f. Vantagem [f.].
ventajoso, sa adj. Vantajoso.
ventana f. Janela [port.ant.: ventana]. || Venta, narina. || *Echar (una cosa) por la —*, deitar (uma coisa) pela janela fora, jogar fora, dissipar, malgastar.
ventanal m. Janela grande (de catedral, etc.).
ventanear v.i. fam. Janelar.
ventanilla f. dim. Janelinha. || Guichê (de bilheteria, banco, etc.). || Venta, narina.
ventanillo m. Postigo pequeno (de porta ou janela).
ventano m. Janelinha.
ventar v.impessoal. Ventar, soprar o vento.
ventarrón m. Ventania [ía], ventaneira.
ventear v.impessoal. Ventar, soprar o vento. || v.t. Farejar (o animal). || Arejar, ventilar. || fig. Andar indagando, farejar. || v.r. Rachar-se, fender-se. Estragar-se (pela ação do ar).
ventero, ra adj. Farejador: *perro ventero*.
ventero, ra m. e f. Hospedeiro, estalajadeiro.
ventilación f. Ventilação.
ventisca f. Nevasca.
ventiscar v.impessoal. Nevar com vento forte. || Levantar-se a neve pela violência do vento.
ventisquero m. VENTISCA. || Alturas (dos montes) mais expostas às nevascas. || Geleira (lugar; massa de neve ou gelo).
ventolera f. Rajada de vento, lufada. || fig.fam. Vaidade, jactância, soberba. || fig. fam. Veneta, telha, capricho.
ventolina f. *mar.* Viração, aragem, brisa.
ventorrillo m. Taberna, casa de pasto (nos arredores de uma povoação).
ventorro m. pejor. Hospedaria pequena ou ruim.
ventosa f. Ventosa.
ventrílocuo, cua adj. e s. Ventríloquo.
ventura f. Ventura (felicidade; acaso, contingência; risco, perigo). || *A la buena —*, à ventura, ao acaso, sem objetivo determinado. Também se diz: *a la —*. || *A —*, à ventura, exposto ao risco de um bom ou mau sucesso. || *Por ventura*, porventura, acaso, talvez, quiçá. || *Probar —*, tentar fortuna.
venturoso, sa adj. Venturoso, feliz.
venustez f. VENUSTIDAD.
venustidad f. Venustidade, formosura perfeita.
ver m. Vista (sentido da visão). || Aparência: *tiene buen —*. || *A mi —*, a meu ver.
ver v.t. Ver (nas várias aceps.). || v.r. Ver-se. || *A más —*, até mais ver, até logo. || *—se negro*, achar-se em grandes apuros. || *Ya se ve*, pois é, está claro, pois sim.
vera f. ORILLA. || *A la —*, à beira, à margem; ao lado, próximo [ss].
***veranda** f. Neologismo por *galería, balcón, mirador, terrado, terraza, pórtico*, conforme os casos.
veraneo m. Veraneio.
veraniego, ga adj. Estival, estivo. || fig. Ligeiro, de pouca importância. || *Casa veraniega*, casa de campo.
verano m. Verão [pl.: 'verãos', 'verões'].

veras f.pl. Veras, realidade, verdade. || Eficácia, fervor e atividade. || *De* —, deveras, com verdade; deveras, com eficiência e empenho. || *Hablar de* —, começar a zangar-se.
verba f. Lábia, loquacidade.
verbena f. *bot.* Jurujuba, verbena. || Feira noturna nas vésperas de Santo Antônio, São João, São Pedro e outras festividades.
verberar v.t. Verberar, açoitar, fustigar. || fig. Fustigar (o vento ou a água).
verbigracia ou **verbi gratia** expr. lat. Por exemplo.
verbo m. *relig.* Verbo. || Verbo, palavra. || *gram.* Verbo. || Praga, maldição: *echar —s.*
verborragia (*rrá*) f. VERBORREA.
verborrea f. Verborréia, verborragia [ía], palanfrório, verbiagem.
verdad f. Verdade. || *— de Perogrullo*, PEROGRULLADA. || *—es como paños*, verdades evidentes. || *A decir* —, na verdade. || *Ajeno de* —, contrário à verdade. || *A la* —, na verdade. || *A mala* —, com engano.
verdadero, ra adj. Verdadeiro.
verde m. Verde (nas principais aceps.).
verdear v.i. Verdejar, verdear. || Verdecer.
verdegay adj e s. Verde-claro, verde-gaio.
verdeguear v.i. VERDEAR.
verdemontaña m. Verde-claro [La voz port. 'verde-montanha' tiene otra acep.: verdinegro, verde oscuro.]
verdete m. Verdete, azinhavre.
verdín m. Primeiro verdor (das plantas novas). || Estas mesmas plantas, ainda não chegadas à madurez. || Limo (alga). || Verdete, azinhavre, azebre, cardenilho. SINÔN. *Verdete, cardenillo.*
verdinegro, gra adj. Verde-escuro.
verdolaga f. *bot.* Beldroega, portulaca.
verdor m. Verdor (cor verde; vigor, louçania, viço). || Idade da mocidade, anos verdes, verdura.
verdugo m. Rebento, renovo, vergôntea. || Estoque muito fino [port.ant.: verdugo]. || Açoite, chicote, látego. || Vergão (marca). || Verdugo, carrasco, algoz. || Anel (para dedo). || fig. Flagelo, tormento.
verdulería f. Quitanda (de verduras).
verdulero, ra m. e f. Verdureiro, quitandeiro.
verdura f. Verdura (nas diversas aceps.).
verdusco, ca adj. Tirante a verde-escuro.
vereda f. Vereda, caminho estreito. || Caminho pastoril para gado transumante. || AmMerid. Passeio (da rua). SINÔN. *Acera.*
vergajo m. Vergalho.
vergonzante adj. Envergonhado.
vergonzoso, sa adj. Vergonhoso. || Envergonhado. U.t.c.s.
vergüenza f. Vergonha.
vericueto m. Lugar áspero, alto e fragoso, por onde se anda com dificuldade: alcantil, despenhadeiro, anfractuosidade.
verificación f. Verificação.
verija f. Virilha. || *Chile. IJAR.
verja f. Grade, gradil (de porta, janela, etc.).
vermut m. Vermute.
verosímil adj. Verossímil.
verosimilitud f. Verossimilhança, verossimilitude, verossimilidade.
verruga f. Verruga. || fig.fam. Pessoa cacete. || fig.fam. Tacha, defeito.
versalilla adj. e s. *tip.* Versalete.
versalita adj. e s. *tip.* Versalete.
Versalles n.pr. Versalhes.
versar v.i. Girar ao redor, virar. || Versar, tratar de: *este libro versa sobre arte.* || v.r. Tornar-se versado, adestrar-se.
versear v.i. fam. Versejar, versar.
versículo m. Versículo, verseto.
versión f. Versão (tradução; interpretação). || Versão (em obstetrícia).

verso m. Verso; poesia [í]. || Versículo.
vertedero m. Desaguadouro.
vertedor, ra adj. e s. Vertedor, despejador. || m. Canal de esgoto, tubo de despejo [ê]. || *mar.* Vertedouro. SINÔN. *Achicar.*
verter v.t. Verter (derramar; esgotar). U.t.c.r. || Verter, traduzir. || v.i. Correr um líqüido por um declive (verter).
vertiente p.a. Que verte, vertente. || s.amb. (u.m.c.f.) Vertente declive (de montanha, de telhado). || *Chile. Manancial, fonte.
vértigo m. Vertigem [f.]. (São heterogenéricos e heterotônicos, ao mesmo tempo)
vesanía f. heterotôn. Vesânia.
vespertina f. Ato literário que se celebrava pela tarde nas universidades. || Sermão pregado à tarde. || [Arg., Colomb. Curta vesperal (de cinema, teatro, etc.) que se realiza logo após à principal sessão da tarde (*"matinée"*) e antes da sessão da noite (*noche*). Na Bolívia diz-se: *tanda.*
veste f. poét. Veste, vestido.
vestíbulo m. Vestíbulo, saguão.
vestido m. Vestido.
vestigio (*tí*) m. Vestígio.
vestiglo m. p.us. Monstro horrendo e fantástico.
vestuario (*á*) m. Vestuário. || Vestiário.
Vesubio (*ú*) n.pr. Vesúvio.
veta f. Veio, beta, tira (faixa de cor diferente).
[**vetar** (neol.) v.t. Vetar.
vetado, da adj. VETEADO.
veteado, da adj. Betado.
vetear v.t. Betar, pintar betas (imitando as da madeira, mármore, etc.).
vetustez f. Vetustez, antigüidade, ancianidade.
vetusto, ta adj. Vetusto.
vez f. Vez (turno; tempo ou ocasião). || pl. Vezes, funções do substituto ou representante: *hacer las veces de*, fazer as vezes de. || *A veces, a las veces*, às vezes, por vezes. || *A la —*, a um tempo, à uma. || *Alguna —*, uma que outra vez. || *Por —*, por sua vez, por seu turno. || *Tal cual —*, uma que outra vez. || *Una — que otra*, uma ou outra vez, raramente.
vía f. Via [ía] (nas várias aceps.).
vía crucis m. (e não f.) Via-crucis (de cruzes e altares; fig. trabalhos, fadigas, agruras continuadas). || Via-sacra.
viable adj. Viável.
viaducto m. Viaduto.
viaje m. heterogen. Viagem [f.]. || fam. Arremetida, investida.
viajero, ra adj. e s. Viajante, viageiro, viajor.
vialidad f. Viação (serviços de vias públicas).
vianda f. Vianda, alimento. || Iguaria [ía], comida.
víbora f. *zool.* Víbora.||fam. Cobra.
vibración f. Vibração.
vibrar v.t. e i. Vibrar (nas várias aceps.).
vicario, ria (*á*) adj. e s. Vigário, vicário. || m. Vigário.
vicepresidente m. Vice-presidente.
vicerrector m. Vice-reitor.
viceversa adv. Vice-versa.
vicio (*ví*) m. Vício. || Viço.
vicioso, sa adj. Vicioso. || Viciado. U.t.c.s. || Viçoso, vigoroso e forte. || Abundante, provido, deleitoso.
vicisitud f. Vicissitude.
víctima f. Vítima.
***victimar** v.t. Vitimar.
victimario (*á*) m. Ajudante de antigo sacerdote pagão (vitimário). || *Assassino.
Víctor n.pr. Vítor.
victoria (*ó*) f. Vitória, triunfo. || Vitória (carruagem).
victorioso, sa adj. Vitorioso.
vicuña f. Vicunha (animal; tecido).
[**vichear** v.t. Arg. VICHAR.
[**vichar** v.i. Bol., Riopl. Ver, espiar, espreitar.
vid f. *bot.* Videira, vide. || *— salvaje*, ou *silvestre*, videira brava.

vida f. Vida. || *Buscarse la —*, cavar a vida. || *De por —*, toda a vida. || *En la —*, nunca, jamais.
vidorria (*ô*) f. fam. pejor. Colomb., Venez. Vida de cachorro. || [Arg. Vida regalada, vidão. VAR. *Vidurria.*
vidriar v.t. Vidrar. || v.r. fig. Vidrar-se, vitrificar-se.
vidriera f. Vidraça. || *Puerta —*, porta envidraçada. || Amér. ESCAPARATE (vitrina de casa comercial).
vidriero m. Vidreiro. || Vidraceiro (vendedor).
vidrio (*ví*) m. Vidro (em sent. próprio e fig.).
vidrioso, sa adj. Vidrento, vidroso, quebradiço. || fig. Escorregadio (por ter geado). || fig. Suscetível, perigoso. || fig. Vidrento, vidroso, melindroso, agastadiço. || fig. Vidrado (diz-se dos olhos embaciados, sem brilho).
viejezuelo, la adj. e s. dim. Velhinho, velhusco.
viejo, ja adj. e s. Velho. || *Viejo verde*, velhote que presume de moço, com atitudes impróprias de sua idade.
vienense adj. e s. De Viena (cidade da França). || VIENÉS.
vienés, sa adj. e s. De Viena (capital da Áustria).
viento m. Vento. || Cheiro, rasto, rastro (que deixa a caça). || Faro, olfato, vento (de animal). || fig. Vento (impulso violento; vaidade). || *mar.* Rumo. || *Beber los —s por (algo)*, desejar ansiosamente (alguma coisa) e fazer tudo quanto possível a fim de obtê-la; matar-se por.
vientre m. Ventre, barriga, abdome. || Deventre. || fig. Bojo, ventre.
viernes m. Sexta-feira.
viga f. Viga, trave, barrote. || *— maestra*, viga mestra.
vigía f. Atalaia, vigia [ía] (lugar). || s.amb. Vigia (pessoa). U.m.c.m. || *mar.* Vigias, parcel, escolho, baixio.
vigilante adj. Vigilante. || m. Vigilante, vigiante, guarda. || Guarda-civil, polícia, agente de polícia, beleguim. SINÔN. *Agente de policía.*
vigilar v.i. Vigiar, velar. U.t.c.t.
vigilia (*gí*) f. Vigília (vela; véspera; insônia). || Ofício de defuntos. || *mil.* Quarto da noite. || *Comer de —* comer peixe, legumes, etc., com exclusão de carnes.
vigor m. Vigor (força; vigilância das leis).
vigota f. *mar.* Bigota.
vihuela f. GUITARRA.
vihuelista s.com. Violeiro, guitarrista.
vil adj. Vil, desprezível, abjeto, baixo.
vilo (en) loc.adv. Suspenso, no ar; sem fundamento ou apoio. || fig. Com indecisão, no ar.
villa f. Vila (casa de campo; povoação).
villadiego n.pr. *Coger*, ou *tomar las de —*, dar às de vila-diogo, fugir, safar-se, escapulir.
villancete m. VILLANCICO.
villancico m. Vilancete (especialmente o de assunto religioso). || [El 'vilancico' port. es una canción del siglo XVI, de asunto amoroso o laudatorio.]
villanesco, ca adj. Vilanesco, rústico, plebeu.
villanía f. Vilania [ía] (baixeza de nascimento ou estado; ação vil, vileza).
villano, na adj. Vilão (rústico, plebeu; descortês; vil, indigno).
villorrio (*ô*) m. pejor. Vilório, aldeola.
vinagre m. Vinagre. || *Cara de —*, cara azeda.
vinatero, ra adj. e m. Vinhateiro.
vinaza f. Vinhaça, vinhoca.
vinculable adj. Vinculável.
vínculo m. Vínculo.
vincha f. AmérMerid. Fita ou lenço para cingir a cabeça e amarrar o cabelo.

vinchuca f. Arg., Chile, Perú. Barbeiro, bicho-barbeiro, fincão, fincudo, gaudério.
vindicta f. Vindita, vingança.
vino m. Vinho. || *— de pasto*, vinho de mesa.
vinoso, sa adj. Vinoso. || Violento.
viña f. Vinha. || *Ser una —*, ser uma mina, render muito.
viñador m. Vinhateiro. || Vinheiro, vinhadeiro.
viñedo m. Vinhedo, vinhal.
viñeta f. Vinheta.
viola f. Viola (espécie de violino).
violación f. Violação.
violado, da adj. e m. Violáceo, violeta, roxo claro.
violeta f. *bot.* Violeta. || [Violeta (cor), roxo claro.
violín m. Violino.
violón m. Rabecão, contrabaixo.
violoncelo m. VIOLONCHELO.
violonchelo m. Violoncelo.
virada f. *mar.* Ação de virar de bordo. || Virada, mudança (na direção de automóvel).
viraje m. Viragem [f.] (fotográfica). || Virada, viragem [f.] (na direção de automóvel).
virar v.t. Virar (fotografias; de rumo; o cabrestante; a direção do carro).
virazón f. Mareiro (vento).
virgen adj. e s.com. Virgem (nas várias aceps.).
virginal adj. Virginal, virgíneo.
vírgula f. Varinha, vareta, varela. || Tracinho ou linha muito fina, risquinho. || *med.* Bacilo retorcido (como o do cólera). || [La voz port. 'vírgula' tiene otra acep.: coma.]
virgulilla f. Qualquer sinal ortográfico em forma de vírgula, tracinho, etc.: apóstrofo, cedilha, til, tracinho que se põe sobre as abreviaturas. || Risquinho ou traço curto e muito fino.
viril adj. Viril, varonil.
virola f. Virola (arco, braçadeira).
virote m. Virote (seta; da balestilha). || Ferro comprido que se pendurava no pescoço dos escravos fujões. || fig.fam. Moço ocioso, passeador e tido por elegante. || fig.fam. Homem empertigado, sério e grave.
virreina f. Vice-rainha [a-í].
virreinato m. Vice-reinado.
virreino m. VIRREINATO.
virrey m. Vice-rei.
virtud f. Virtude (nas várias aceps.).
viruela f. Varíola, bexigas. U.m. no pl. || *—s locas*, varíola benigna, bexigas doidas.
viruta f. Apara fina e retorcida (de madeira ou de metal).
vis f. Força, vigor: *— cómica*.
visaje m. Visagem [f.], gesto, esgar, trejeito, careta.
visar v.t. Visar (pôr o visto). || Visar, apontar.
Viscaya n.pr. Biscaia.
visco m. Visco (para apanhar pássaros).
viscosidad f. Viscosidade.
visera f. Viseira.
visible adj. Visível.
visillo m. Cortininha, cortinazinha, estore.
visión f. Visão (nas várias aceps.).
visir m. Vizir. || *Gran —*, grão-vizir.
visita f. Visita (nas várias aceps.)
visitar v.t. Visitar.
visitón m. fam. Visita demorada e enfadonha.
vislumbrar v.t. Vislumbrar (entrever; lobrigar; fig. conhecer imperfeitamente, conjecturar).
vislumbre f. heterogen. Vislumbre [m.] (reflexo [cs] de luz, tênue e longínquo; conjetura, suspeita, indício; notícia breve e incerta, idéia; aparência, leve semelhança, parecença).
viso m. Irisação (reflexo). || Resplendor, lampejo, revérbero. || Forro de cor, que se coloca por baixo de vestido transparente. || fig. Viso, aparência. || *A dos —s*, com duas intenções diferentes. || *Al —*, de esguelha, de soslaio, de lado. || *De —*, cons-

pícuo. || *Hacer —s*, irisar-se, produzir cambiantes ou furta--cores.
visón m. *zool.* Espécie de arganaz do Canadá.
visor m. Visor (de máquina fotográfica).
víspera f. Véspera. || *En —s*, em vésperas.
vista f. Vista (em muitas aceps.). || pl. Reunião, encontro, entrevista. || m. Empregado aduaneiro, fiscal. || *—de lince*, olhos de lince. || *A simple —*, à primeira vista, por alto. || *A — de pájaros*, a vôo de pássaros. || *Clavar la —*, fitar, fixar [cs] o olhar. || *Echar la — a*, escolher mentalmente (uma coisa). || *Hacer la — gorda*, fingir que não se viu. || *Irse de —*, perder--se vista. || *Saltar a la —*, saltar aos olhos. || *Tener a la —*, ter em vista. || *Torcer la —*, olhar de soslaio. || *São galicismos as seguintes frases: *tener en — una cosa*, por *proyectarla*; *golpe de —*, por *ojeada*.
vistazo m. Vista de olhos, olhadela. || *Dar un — a*, passar os olhos sobre, dar uma olhadela a. || *De un —*, num relance.
visto, ta adj. Visto. || m. *for.* Visto. || *Visto bueno*, visto (em documento).
vistoso, sa adj. Vistoso, ostentoso.
visualidad f. Efeito agradável produzido pelo conjunto de objetos vistosos. [La voz port. 'visualidade' tiene otras aceps.]
vital adj. Vital.
vitando, da adj. Vitando, execrável [z].
vitola f. Bitola, padrão, estalão. || fig. Aspecto de uma pessoa.
vitorear v.t. Vitoriar.
***vitraux** m.pl. Pal. fr. por *vitrales*, *vidrieras*.
vitriolo m. heterotôn. Vitríolo.
vitualla f. Vitualha. U.m. no pl. em ambos os idiomas.
vituperable adj. Vituperável,
vituperar v.t. Vituperar.
vituperio (*ê*) m. Vitupério, vituperação.
viudez f. Viuvez.
viudo, da adj. e s. Viúvo.
vivac m. VIVAQUE.
vivacidade f. Vivacidade.
vivaque m. *mil.* Bivaque.
vivaracho, cha adj. fam. Muito vivo de gênio, travesso e alegre [RGSul: vivaracho]; serelepe.
vivaz adj. Vivaz (vivedouro; eficaz). || Vivo, esperto, penetrante, agudo.
víveres m.pl. Víveres, mantimentos.
vivero m. Viveiro (alfobre; de peixes).
viveza f. Viveza, vivacidade (em várias aceps.). || Dito agudo, rápido e engenhoso. || Ação inconsiderada, precipitada.
vivienda f. Moradia [ía], morada, vivenda. || Modo de vida, vivenda.
viviente p.a. e s. Vivente. || *Alma —*, alma viva.
vivir m. Viver, vida, passadio [ío]. || *De mal —*, de má vida.
vivir v.i. Viver (nas várias aceps.). || Morar, residir, viver: *¿Dónde vive usted?*, onde mora o senhor?
vivo, va adj. Vivo (em muitas aceps.). || *arq.* Agudo (ângulo). || m. Vivo. || Beira, canto, orla, borda. || Vivo (em peças de vestuário).
vizcacha f. *zool.* Roedor parecido à lebre (com cauda comprida como a do gato), que habita as montanhas e os pampas do Peru, Bolívia, Chile e Argentina (*Lagostomus trichodactylus*).
vizcachera f. Toca da *vizcacha*.
vizcaíno, na adj. e s. Biscainho.
vizconde m. Visconde.
vizcondesa f. Viscondessa.
voacé s.com. ant. USTED.
vocablo m. Vocábulo, palavra, termo.
vocación f. Vocação.

vocal adj. Vocal. || adj. e f. Vogal (letra). || s.com. Vogal (de conselho, de júri, etc.).
vocear v.i. Vozear, clamar, gritar. || v.t. Apregoar. || Chamar a gritos. || fig. Gritar, apregoar, (manifestar, dar a entender): *la sangre de Abel vocea el crimen de Caín.*
vocería f. Gritaria [ía].
vocero m. Arauto, procurador, representante, pregoeiro [port. ant. vozeiro].
vociferación f. Vociferação.
vocinglero, ra adj. e s. Vozeiro (palrador; tagarela). || Vozeador, gritador.
volada f. Vôo a pequena distância. || [Arg. fig. Ocasião favorável.
voladero, ra adj. Que pode voar, volante. || fig. Efêmero, passageiro, volante. || m. Precipício.
voladizo, za adj. e m. Saliente (de uma parede).
volado, da adj. *tip.* Diz-se do tipo de menor tamanho, que se coloca na parte superior da linha: expoente, número elevado. || *Estar volado*, estar em brasas.
volador, ra adj. Voador, volante. || Voador, veloz. || m. Foguete. || *zool.* Voador, peixe-voador.
voladura f. Explosão. || Vôo (pelo ar).
volandas (en) loc.adv. No ar, suspenso, como voando. || fig.fam. Rapidamente. || [La loc. port. 'em bolandas' significa: a toda velocidad, a tropezones.]
volandera f. Anel metálico para evitar o atrito entre duas peças. || Arruela suplementar nos extremos do eixo de um carro. || Galga (mó). || Mó (de moinho). || fig.fam. Mentira.
volante adj. Volante, móvel, flutuante. || m. Volante (enfeite para a cabeça; peça reguladora; de relógio; lacaio; peteca; direção de automóvel). || Boletim, folheto.
volapié m. *taurom.* Uma das sortes (o toureiro, correndo, fere o touro que se acha parado). || *A —*, modo de correr (de ave), ajudando-se com as asas; modo de atravessar um rio: em parte dando pé, em parte nadando.
volar v.i. Voar (em muitas aceps.). || v.t. Fazer voar ou saltar pelos ares, explodir, rebentar. || fig. Irritar, zangar.
volatería f. Volataria [ía], altanaria [ía]. || Conjunto de aves. || fig. Multidão de idéias que vagam na imaginação.
volatinero, ra m. e f. Volantim, funâmbulo, saltimbanco.
volcán m. Vulcão.
volcánico, ca adj. Vulcânico.
volcar v.t. Virar, tombar, transtornar, derrubar. U.t.c.i., tratando-se de carruagens: *a la bajada volcó el carruaje.* || Perturbar, estontear, atordoar (um cheiro muito forte). || fig. Dissuadir. || fig. Irritar com caçoadas. || fig. Trasbordar, extravazar: *sus ojos volcaron toda la ternura.*
volea f. Boléia.
volear v.t. Bater uma coisa, no ar, para impulsá-la. || Semear, atirando a semente aos punhados.
voleo m. Batida, golpe, rebatida (a uma coisa que está no ar). || *Al —*, aos punhados (modo de semear). || *Del primer —*, com rapidez.
volición f. Volição.
voltaje m. heterogen. *fís.* Voltagem [f.].
voltear v.t. Voltear, voltejar, fazer girar. || Virar, pôr ao contrário, voltear. || Transtrocar, mudar. || *arq.* Construir (arco ou abóbada). || [Chile. Derrubar. || [Méx. Derramar, entornar. || v.i. Voltear, voltejar, rodopiar, cair rolando. || Fazer cair, fazer desmaiar, derrubar, dar vertigem.

voltereta f. Cambalhota. || Volte (no voltarete).
voluble adj. Volúvel.
volumen m. Volume (nas várias aceps.).
voluminoso, sa adj. Volumoso.
voluntad f. Vontade (nas várias aceps.). || *Ganar la — de*, conquistar as graças ou a benevolência de. || *Zurcir —es*, alcovitar.
voluntario, ria (*á*) adj. Voluntário.
voluntarioso, sa adj. Voluntarioso, caprichoso.
voluptuoso, sa adj. Voluptuoso.
volver v.t. Volver (em muitas aceps.). || Traduzir, verter. || Mudar, tornar diverso, fazer trocar. U.m.c.r.: *—se blanco*, ficar branco. || Virar, pôr do avesso, pôr ao contrário. || Vomitar. || Dissuadir, persuadir. U.m.c.r. || Devolver, rebater (a bola). || Devolver, recusar. || v.i. Volver (voltar, regressar; tornar a um assunto; virar, dobrar; repetir, tornar). || — *por*, defender, patrocinar. || — *en sí*, tornar a si. || v.r. Azedar-se. || Dirigir, volver, voltar (os olhos). || *A un — de cabeza*, ao menor descuido || — *sobre sí*, refletir; recuperar uma perda; recuperar a serenidade.
vomitar v.t. Vomitar (nas várias aceps.).
voquible m. fam. VOCABLO.
voracidad f. Voracidade.
vorágine f. Voragem, redemoinho, sorvedouro.
voraz adj. Voraz.
vos pron. pessoal de 2ª pessoa, em ambos os gêneros e números, correspondente à forma port. 'vos' (como tratamento de grande cerimônia). Pede verbo no plural, mas concorda no singular com o adj. correspondente: *Vos, don Pedro, sois docto; vos, señora, sois caritativa.* Este modo de falar, de uso geral antigamente, emprega-se ainda para dirigir-se a Deus, aos santos, a pessoas de muita autoridade, bem como em documentos oficiais, na poesia e na prosa de estilo elevado. || **Obs.* Em grande parte de Hispano-América diz-se *vos* por *tú* (une-se este *vos*, em geral, a formas verbais incorretas e vulgares): *vos sos, vos tenés, vos andás*, em lugar de *tú eres, tú tienes, tú andas*. Este solecismo da linguagem familiar, denominado *voseo*, é condenado por todos os gramáticos espanhóis e hispano-americanos.
vosear v.t. Dar a alguém o tratamento de *vos*.
[**voseo** m. Tratamento de *vos*. || *gram.* Solecismo da linguagem fam. e pop., freqüente em grande parte de Hispano-América, que consiste no uso do pron. *vos* por *tú*: *vos tenés*, ou *tenís*, por *tú tienes*. É vício idiomático condenado por todos os gramáticos. (Veja-se *Vos.*)
vosotros, tras pron. Vós.
votación f. Votação.
votar v.i. e t. Votar (nas várias aceps.). || Praguejar, blasfemar.
voto m. Voto (nas várias aceps.). || Praga, imprecação. SINÔN. *Juramento.*
voz f. Voz (nas várias aceps.). || *Mala —*, má fama, tacha. || *Pública — y fama*, voz pública, voz corrente. || *Ahuecar la —*, engrossar a voz. || *A una —*, de comum acordo. || *A voces*, em voz alta, a gritos. || *A — en cuello*, em voz muito alta, a plenos pulmões, aos gritos, aos berros. || *Soltar la —*, divulgar.
vozarrón m. Vozeirão.
vuelco m. Tombo. || Viravolta, reviravolta. || *Darle (a uno) un — el corazón*, dar um pulo o coração (de alguém); experimentar sobressalto, súbita alegria, etc.
vuelo m. Vôo, voadura. || Vôo (distância percorrida). || por

ext. Asa (de ave). || Roda (de vestido). || *arq.* Saliência, ressalto (de parede). || *Coger al —*, apanhar de passagem ou casualmente. || *De un —*, rapidamente. || *Tomar — (una cosa)*, ir adiantando (uma coisa), desenvolver-se, crescer, criar corpo.

vuelta f. Volta (nas principais aceps.). || Vez. || Surra. || Debrum. || Embuço (da capa). || Volte (no voltarete). || Troco (de dinheiro). || *arq.* Curva de intradorso. || *— de carnero*, cambalhota. || *— de la campana*, salto mortal. || *A la — de*, dentro de: *a la — de pocos años.* ||*Andar a —s*, estar de voltas (com alguém), brigar. || *A — de*, por volta de; à força de. || *A — de ojo*, num abrir e fechar de olhos. || *A —s con*, às voltas com (insistentemente): *siempre a —s con la justicia.* || *Buscarle las —s*, espreitar a ocasião (para apanhar alguém descuidado, ou para enganá-lo). || *Dar —s*, andar de cá para lá, dar umas voltas por. || *No hay que darle —s*, não há por onde (há só um remédio, é inútil tornar a examinar o caso). || *No tener — de hoja*, ser incontestável, indubitável. || *Poner (a uno) de — y media*, injuriar (alguém), insultá-lo.

vuelto, ta p.p. irreg. de *volver*. U.t.c. adj. || [m. Amér. Troco (de dinheiro).

vuestro, tra, tros, tras pron. Vosso [ó], vossa [ó], vossos [ó], vossas [ó].

vulgacho m. pejor. Vulgacho, vulgo, plebe, ralé.

vulgar adj. Vulgar.

vulgaridad f. Vulgaridade.

vulgo m. Vulgo, plebe, o comum das pessoas. || adv. Vulgo, vulgarmente.

vulnerable adj. Vulnerável.

W

w f. W [m.]. *Obs.* Esta letra não pertence propriamente ao alfabeto espanhol, pois nele é substituído pelo *v* simples. Usa-se em palavras tomadas das línguas do Norte: *water-polo*, *whig*, *whisky*, *whist*, etc. Emprega-se também em nomes próprios estrangeiros: *Wágner*, *Wáshington*, *Watteau*, *Wéber*, *Westmínster*, etc.; e, mesmo, em alguns nomes célebres na história da Espanha, como *Wamba*.
***wagneriano, na** adj. VAGNERIANO.
wat m. *fís.* Watt, vátio.
***water-polo** m. Pólo aquático.
[**whisky** (pal.ingl.) m. Uísque.
[**whist** m. Uíste.

ext. Asa (de ave). || Roda (de vestido). || *arq.* Saliência, ressalto (de parede). || *Coger al* —, apanhar de passagem ou casualmente. || *De un* —, rapidamente. || *Tomar* — (*una cosa*), ir adiantando (uma coisa), desenvolver-se, crescer, criar corpo.

vuelta f. Volta (nas principais aceps.). || Vez. || Surra. || Debrum. || Embuço (da capa). || Volte (no voltarete). || Troco (de dinheiro). || *arq.* Curva de intradorso. || — *de carnero*, cambalhota. || — *de la campana*, salto mortal. || *A la* — *de*, dentro de: *a la* — *de pocos años.* ||*Andar a* —*s*, estar de voltas (com alguém), brigar. || *A* — *de*, por volta de; à força de. || *A* — *de ojo*, num abrir e fechar de olhos. || *A* —*s con*, às voltas com (insistentemente): *siempre a* —*s con la justicia.* || *Buscarle las* —*s*, espreitar a ocasião (para apanhar alguém descuidado, ou para enganá-lo). || *Dar* —*s*, andar de cá para lá, dar umas voltas por. || *No hay que darle* —*s*, **não há** por onde (há só um remédio, é inútil tornar a examinar o caso). || *No tener* — *de hoja*, ser incontestável, indubitável. || *Poner (a uno) de* — *y media*, injuriar (alguém), insultá-lo.

vuelto, ta p.p. irreg. de *volver*. U.t.c. adj. || [m. Amér. Troco (de dinheiro).

vuestro, tra, tros, tras pron. Vosso [ó], vossa [ó], vossos [ó], vossas [ó].

vulgacho m. pejor. Vulgacho, vulgo, plebe, ralé.

vulgar adj. Vulgar.

vulgaridad f. Vulgaridade.

vulgo m. Vulgo, plebe, o comum das pessoas. || adv. Vulgo, vulgarmente.

vulnerable adj. Vulnerável.

W

w f. W [m.]. *Obs.* Esta letra não pertence propriamente ao alfabeto espanhol, pois nele é substituído pelo *v* simples. Usa-se em palavras tomadas das línguas do Norte: *water-polo, whig, whisky, whist,* etc. Emprega-se também em nomes próprios estrangeiros: *Wágner, Wáshington, Watteau, Wéber, Westmínster,* etc.; e, mesmo, em alguns nomes célebres na história da Espanha, como *Wamba.*
***wagneriano, na** adj. VAGNERIANO.
wat m. *fís.* Watt, vátio.
***water-polo** m. Pólo aquático.
[**whisky** (pal.ingl.) m. Uísque.
[**whist** m. Uíste.

X

x f. X [m.]. O seu nome é *equis*. Equivale a *ks* ou *gs*.
[**xanteína** f. *quím.* Xanteína.
[**xantelasma** m. *med.* Xantelasma.
[**xantina** f. *med.* Xantina.
[**xantoma** m. *med.* Xantoma.
[**xeno** m. *quím.* XENÓN.
xenofobia f. Xenofobia [ía].
[**xenón** m. *quím.* Xenônio.
xifoideo, a adj. *anat.* Xifóide, xifóideo.
xifoides adj. *anat.* Xifóide, xifóideo. || m. Xifóide.
*__xilófono__ m. Xilofone, xilofono, xilarmônico.
xilografía f. Xilografia [ía].
xilórgano m. XILÓFONO.

Y

y f. Vigésima-sétima letra do alfabeto espanhol. Denomina-se *ye.* No fim de sílaba tem o som vocálico de *i*; nos demais casos é consoante e corresponde ao 'i' linguopalatal semiexplosivo do português (como em 'iodo' 'praia'). Alguns americanos dão-lhe o som do 'j' português.

y conj. E: *hijo y padre.* || *Obs.* Diante de palavras começadas por *i, hi,* substitui-se por *e*: *padre e hijo.*

ya adv. Já (em várias aceps.).

yacaré m. Arg. Jacaré. SINÔN. *Caimán.*

yacer v.i. Jazer (nas várias aceps).

yacija f. Leito, cama, jacida. || Jazigo, sepultura.

yacimiento m. *geol.* Jazida.

yaguar m. *zool.* Jaguar.

yámbico, ca adj. Jâmbico. || m. Jambo, iambo.

yambo m. Jambo, iambo (verso).

yanqui adj. e s. Ianque.

yanta f. ant. Almoço. Usa-se ainda em algumas partes.

yantar m. Certo tributo antigo. || ant. Manjar, iguaria [ía]. U. ainda em algumas partes.

yantar v.t. ant. Comer. || ant. Almoçar.

yapa f. AmérMerid. Objeto a mais ou pequeno presente que se dá ao comprador, a fim de agradá-lo. Às vezes, a *yapa* consiste numa porção a mais da mesma mercadoria (quebra); às vezes é uma pequena fruta, um doce ou uma bala para a criança que acompanha o freguês. De acordo com as diversas regiões brasileiras, e conforme os diversos casos, poderá traduzir-se por: japa, anhapa, inhapa, choro (dar de), mota, quebra. Tem diversos sinônimos em esp.: *adehala, alipego, añadidura, ñapa, llapa* (grafia acadêmica, não usada), *lipegue, pigüis, refacción, vendaje.* || *De* —, ainda por cima.

yarda f. Jarda (medida inglesa).

yate m. Iate.

ye f. Nome da letra *y.* [En port.: 'ípsilon'.]

yedra f. HIEDRA

yegua (*ê*) f. Égua.

yeísmo m. *gram.* Modalidade fonética que consiste em pronunciar o *ll* como um *y* . || *Obs.* Há duas espécies de 'ieísmo': a dos madrilenos e muitos espanhóis e hispano-americanos ('caie' em lugar de 'calhe'); e a de reduzido núcleo de hispano-americanos, os portenhos inclusive ('caje', em lugar de 'calhe'). Note-se que o 'ieísmo' também ocorre no Brasil: 'paia', 'véia', 'vermeio', em lugar de 'palha', 'velha', 'vermelho'.

yelmo m. Elmo.

yema f. Gema (botão, renovo; de ovo). || — *del dedo,* polpa do dedo. || — *mejida,* gemada.

yerba f. HIERBA. || Riopl. Erva-mate, chá-mate.

[**yerbal** m. Amér. Erval.

yermo, ma adj. Ermo, desabitado. || m. Ermo, terreno desabitado, lugar deserto.

yerno m. Genro.

yerro m. Erro (nas várias aceps.). SINÔN. *Error.*

yerto, ta adj. Hirto, teso, rígido. || Diz-se do vivo que ficou rígido pelo frio: hirto, teso, duro, inteiriçado, entangido. Diz-se também do cadáver em que se produziu o mesmo efeito.

yesca f. Isca (para fogo). || pl. Petrechos para fazer lume (pederneira, fuzil e isca).

yeso m. Gesso.

yesón m. Caliça.
[**yeta** f. Riopl. Má sorte, caiporismo, azar.
yeyuno m. *anat.* Jejuno.
yo pron. Eu. || *Entre tú y yo*, entre ti e mim.
yodado, da adj. Iodado.
yodo m. Iodo.
yodoformo m. *quím.* Iodofórmio.
***yoga** m. Ioga [f.]. *Obs.* São heterogenéricos.
***yogui** m. Iogue.
yuca f. *bot.* Iuca. || Nome vulgar de algumas espécies de mandioca. || —*dulce*, mandioca, aipim doce.
yugo m. Jugo, canga. || fig. Jugo, (domínio, opressão; peso, carga pesada, prisão).
yugular adj. e f. *anat.* Jugular.
yunque m. Bigorna. || fig.fam. Pessoa firme e paciente nas adversidades. || fig. Pessoa assídua e perseverante no trabalho, pé de boi.
yunta f. Junta, parelha, jugo.
yute m. Juta (fibra têxtil).
yuxtaponer v.t. Justapor. U.t.c.r.
yuyal m. Amér. Capinzal, urzal, matagal, roça, macegal.
yuyo m. Arg., Chile. Erva inútil ou daninha: joio, macega [por ext.: capim]. || pl. Perú. Ervas tenras e comestíveis. || Ecuad., Colomb. Ervas que servem de condimento.
yuyuba f. Jujuba. SINÔN.: *Azufaifa.*

Z

z f. Z [m.]. Vigésima-oitava e última letra do alfabeto espanhol. Na pronúncia acadêmica tem um som especial linguodental (semelhante ao *th* inglês forte, como em *three*). || *Obs.* Para muitos espanhóis e para todos os hispano-americanos tem o som de *s* (sibilante, forte). Veja-se *Seseo*.
zabullir v.t. (e seus derivados).
zacapela f. Briga, rixa.
zafado, da adj. Amér. e región. Descarado, safado. U.t.c.s. || [Arg. Vivo, esperto.
zafar v.t. *mar.* Safar. U.t.c.r. || v.r. Safar-se, escapulir-se, esconder-se. || Escapar da roda (a correia da máquina). || fig. Safar-se (escusar-se; livrar-se).
zafarrancho m. *mar.* Desempacho, safa-safa. || fig.fam. Estrago, destroço. || fig.fam. Briga, rixa.
zafio, fia (*á*) adj. Tosco, inculto, grosseiro, sáfio.
zafira f. ZAFIRO.
zafiro m. heterogen. Safira [f.].
zafo, fa adj. *mar.* Safo, livre e desembaraçado. || fig. Livre e sem prejuízo, quite, safo.
zaga f. Saga, parte posterior. || m. O último (no jogo). || *A la* —, atrás, detrás. || *No irle en* —, não ser inferior.
zagal m. Mancebo, jovem. || Moço forte, valente. || Zagal moço, jovem pegureiro.
zagala f. Moça solteira, jovem, rapariga. || Pastora jovem, zagala.
zagalejo m. dim. Mocinho. || Rapaz forte e valente. || Zagalejo, zagaleto.
zagalón, na m. e f. Rapagão, raparigaça.
zaguán m. Saguão, vestíbulo coberto.
zaguero, ra adj. Que vai por último, rabeira, atrasado, derradeiro. || m. No futebol: zagueiro, zaga.
[**zagüí** m. Arg. Sagüi, sagüim, sauí, sauim.
zahareño, ña adj. fig. Desdenhoso, esquivo.
zaherimiento m. Repreensão, censura, vituperação. || Mortificação, vexação, repreensão maligna.
zaherir v.t. Repreender, censurar, vituperar. || Mortificar com repreensão maligna e acerba: vexar, remoquear, magoar.
zahondar v.t. Cavar (a terra). || v.i. Afundarem, enterrarem-se os pés (na terra).
zahorí m. fig. Pessoa muito perspicaz.
zahurda f. Pocilga.
zaino, na adj. Traidor, falso, zaino. || Zaino: castanho-escuro (diz-se de cavalo).
zalagarda f. Cilada, emboscada. || Escaramuça.
zalamería f. Demonstração afetada e enjoada de carinho: zumbaia, salamaleque, rapapé, lisonja, adulação, bajulação.
zalamero, ra adj. e s. Zumbaieiro, adulador, bajulador, lisonjeiro, que faz muitos salamaleques e rapapés.
zalea f. Tosão (de carneiro).
zalear v.t. Arrastar (de um lado para outro).
zalema f. fam. Salamaleque, reverência profunda, grande cortesia ou saudação.
zamarra f. Samarra (vestuário; pele).
zamarrear v.t. Sacudir (de um lado para outro) a presa que tem entre os dentes, até ma-

tá-la. || fig.fam. Maltratar, surrar, sacudir.
zambo, ba adj. Zambro, cambaio, zambeta. U.t.c.s. || Amér. Zambo: filho de preto e ameríndia.
zambomba f. Cuíca (instrumento).
zambra f. Zambra (dança, música). || fig.fam. Algazarra, bulha, barulho.
zambra f. Zambra, zabra (embarcação).
zambullida f. Mergulho.
zambullidura f. ZAMBULLIDA.
zambullir v.t. Mergulhar. U.t.c.r.
Zamora n.pr. *Por las lomas de —*, em lugar longínquo e de difícil acesso, nos canfundós-do-judas, no cafundó-de-judas.
zampa f. Estaca (de construção). SINÔN. *Pilote.*
zampar v.t. Esconder apressadamente. || Comer apressada e grosseiramente: zampar, atafulhar. || v.r. Sumir-se (em algum lugar).
zampoña f. Flauta pastoril (instrumento rústico). || fig. Trivialidade, tolice.
zanahoria (*ô*) f. *bot.* Cenoura. || [Arg. fam. Tolo, pateta, bobo.
zanca f. Sanco (de ave; perna comprida e fina).
zancada f. Pernada, passada larga.
zancadilla f. Cambapé, rasteira, sancadilha. || fig.fam. Engano, tramóia, trapaça, ardil. || *Armar —*, preparar uma armadilha.
zanco m. Andas (com estribos), pernas de pau.
zancudo, da adj. Pernalto, pernilongo. || *zool.* Pernalta. U.t.c.s. || m. Amér. Pernilongo, mosquito.
zangamanga f. fam. Ardil, treta [ê].
zanganear v.i. fam. Vadiar, mandriar.
zángano m. *zool.* Zangão [pl.: zangãos, zangões], zângão [pl.: zângãos]. || fig.fam. Mandrião, parasita, parasito, chupista, explorador, zangão, zângano. || [Amér. Velhaco, patife.
zangolotear v.t. fam. Sacolejar, sacudir, agitar. U.t.c.r. || v.i. fig.fam. Zangarilhar. || v.r.fam. Moverem-se certas coisas, por estarem frouxas: mexer-se, sacudir-se, abalar: *una ventana que se zangolotea.*
zanguanga f. fam. Fingimento de doença (para não trabalhar).
zanguango, ga adj. fam. Indolente, embrutecido pela preguiça. U.m. c.s.
zanja f. Escavação comprida e estreita: vala, fôsso, rêgo, regueira, regueiro, cavouco, cabouco, sanja, dreno.
zanjar v.t. Abrir valas; cavoucar, caboucar; abrir regos, canais, fossos, drenos. || fig. Remover todas as dificuldades e inconvenientes, aplainar o caminho, preparar o terreno.
zanjón m. Vala grande ou profunda, por onde corre a água.
zapa f. Sapa (pá de sapador). || *fort.* Obra de sapa.
zapador m. Sapador.
zapallo m. Amér. Merid. Abóbora.
zapapico m. Picareta, alvião, enxadão.
zapar v.i. Sapar.
zaparrastrar v.i. fam. Rojar os vestidos (arrastá-los pelo chão) e sujá-los.
zapata f. Sapata (calço de couro). || *arq.* Sapata.
zapatazo m. Sapatada (pancada). || fam. Golpe, trambolhão forte. || *mar.* Embate da vela.
zapateado m. Sapateado (dança).
zapatear v.t. Sapatear. || fig.fam. Maltratar.
zapateo m. Sapateado. || Sapatada. || Mau trato.
zapatería f. Sapataria [ía] (oficina; casa de calçados).
zapatero, ra adj. Encruado (diz-se de certos legumes). || m. Sapateiro. || fam. O que fica sem fazer nenhum tento ou ponto (num jogo).

zapateta f. Palmada que se dá no pé ou no sapato, pulando ao mesmo tempo (em sinal de regozijo). || *¡—!* (interj. de admiração), Ora essa!, Safa!, Papagaio!
zapatilla f. Sapato leve e de sola fina. || Chinela. || *mús.* Sapatilha. || Sola do taco de bilhar.
zapatillazo m. Chinelada.
zapato m. Sapato.
zapote m. *bot.* Sapota (árvore; fruto).
zaque m. Odre pequeno. || fig. fam. Bêbedo.
zaquizamí m. Desvão, sótão, || fig. Cubículo pouco limpo. || Madeiramento (do teto).
zar m. Czar, tzar.
zarabanda f. Sarabanda (dança). || fig. Algazarra, bulha.
Zaragoza n.pr. Saragoça.
zaranda f. Ciranda, crivo, joeira. || Peneira.
zarandajas f.pl. fam. Bagatelas, ninharias.
zarandar v.t. Cirandar, joeirar, crivar. || fig. Mover com rapidez e facilidade: peneirar. U.t. c.r. || fig.fam. Joeirar, depurar, peneirar.
zarandear v.t. ZARANDAR. U.t.c.r. || fig. Esfalfar, azafamar, cansar, fatigar. || v.r. Méx., Perú, Venez. CONTONEARSE.
zarandeo m. Cirandagem [f.]. || fig. Agitação. || fig. Pulo, solavanco. || fig. Esfalfamento, fadiga, azáfama. || Méx., Perú, Venez. CONTONEO.
zarandillo m. Cirandinha. || fig. fam. Pessoa muito viva, esperta e irrequieta: azougue.
zaraza f. Saraça (tecido de algodão).
zarcillo m. Brinco, arrecada, pingente. || *bot.* Gavinha, cirro.
zarcillo m. Sachola, escardilho.
zarco, ca adj. De cor azul-clara (diz-se das águas e dos olhos). [La voz port. 'zarco' significa: de ojos zarcos.]
zarigüeya f. *zool.* Sarigüéia.
zarina f. Czarina, tzarina.
zarismo m. Czarismo, tzarismo.
zarpa f. Partida, ação de sarpar (um navio). || Garra (de leão, de tigre, etc.).
zarpa f. *arq.* Sapata (do alicerce).
zarpada f. Pancada com a garra, unhaço, unhada.
zarpar v.t. *mar.* Sarpar, zarpar, levantar ferro. U.t.c.i.: *la escuadra zarpó del puerto.*
zarpazo m. ZARPADA.
zarrapastrón, na adj. e s. fam. Muito esfarrapado, muito andrajoso, emporcalhado, sujo.
zarrapastroso, sa adj. e s. fam. Maltrapilho, desasseado, andrajoso.
zarza f. *bot.* Sarça, silva.
zarzal m. Sarçal, silvado, silvedo.
zarzamora f. *bot.* Sarçamora. || ZARZA.
zarzaparrilla f. bot. Salsaparrilha.
zarzuela f. Zarzuela (do teatro espanhol).
zascandil m. fam. Homem desprezível, leviano e intrometido.
zebra f. CEBRA.
zeda f. Nome da letra *z.* VAR. *Zeta, ceta.* || Também se escreve *ceda.*
zedilla f. C cedilhado (ç), c cedilha. || Cedilha. || Também se escreve *cedilla.*
zéjel m. Zéjel (tipo de versificação popular dos mouros espanhóis).
zenit m. CENIT.
zeta f. Nome da letra *z.* VAR. *Zeda ceda.* || Também se escreve *ceta.*
zeugma f. *gram.* Zeugma.
zigzag m. Ziguezague.
zinc m. CINC.
zipizape m. fam. Briga ruidosa, pancadaria [í].
***ziszás** m. ZIGZAG.
zócalo m. *arq.* Soco (corpo inferior ou base aparente de edifício; base de pedestal; peanha; supedâneo). || *arq.* Friso.
zoclo m. Tamanco; galocha.
zoco m. ZUECO. || *arq.* ZÓCALO (base de pedestal).
zoilo m. fig. Zoilo, crítico presumido, maligno.

zona f. Zona (nas várias aceps.).
zoncera f. Amér. Tolice, bobagem.
zonzo, za adj. e s. fam. Tolo, bobo.
zopenco, ca adj. e s. fam. Tolo, bronco, abrutalhado, palerma.
zoquete m. Pedaço curto e grosso de madeira (toco), que sobra ao serrar-se um madeiro. || fig. Pedaço irregular de pão. || fig. fam. Homem feio e mal-encarado. || fig.fam. Pessoa rude, bronca, tarda em aprender.
zorra f. Raposa (animal; pessoa astuta e dissimulada). || fig. fam. Bebedeira.
zorra f. Zorra (carro baixo e forte).
zorrillo m. Méx., Guat., Hond., Arg. Jaritacaca, maritacaca, zorrilho.
zorro m. *zool.* Raposo, zorro. || Raposa (a pele). || fig.fam. Indivíduo que se finge de tolo, para não trabalhar. || fig. fam. Raposo, muito taimado e astuto.
zorzal m. *zool.* Estorninho, zorzal (pássaro). || fig. Homem astuto, sagaz. || Chile. Simplório, incauto, fácil de enganar.
zote adj. e s. Zote, ignorante, desajeitado, muito tardo em aprender.
zozobra f. Soçobro [m.]. || fig. Soçobro de ânimo, inquietação, aflição, angústia íntima.
zozobrar v.i. Soçobrar, estar em perigo (um navio). || Soçobrar, naufragar. U.t.c.r. || fig. Soçobrar, estar em grande risco. || fig. Angustiar-se, afligir-se (perante o risco que ameaça). || v.t. Fazer soçobrar, soçobrar, afundar.
zueco m. Tamanco, soco [ó]. || Sapato de couro com sola de cortiça ou de madeira.
zulaque m. Galagala.
zumacal m. Sumagral.
zumaque m. *bot.* Sumagre. || fam. Vinho.
zumba f. Chocalho (de animal dianteiro). || fig. Troça, motejo, zombaria, peça (que se pregam, uns aos outros, numa conversa alegre e espirituosa). || Colomb., Chile, Méx., PRico. Sova, surra.
zumbar v.i. Zumbir, zumbar, zunir. || fig. fam. Andar por perto, andar beirando, quase atingir: *le zumban los cuarenta años.* || v.t. fam. Dar, assestar, pespegar, desferir (socos, pancadas): *le zumbó una bofetada.* || fig. Zombar, caçoar, motejar, troçar, chasquear. U.t.c.r.
zumbido m. Zumbido. || fam. Golpe, pancada.
zumo m. Sumo, suco.
zumoso, sa adj. Sumarento, sucoso.
zuncho m. Braçadeira, argola (para reforçar).
zurcido m. Cerzidura.
zurcidor, ra adj. e s. Cerzidor, cerzideira. || *— de voluntades*, alcoviteiro, alcoviteira.
zurcidura f. Cerzidura.
zurcir v.t. Cerzir. || fig. Unir e juntar sutilmente. || fig.fam. Cerzir mentiras.
zurdo, da adj. e s. Canhoto.
zurear v.i. Arrulhar, arrular (a pomba).
zureo m. Arrulho (da pomba).
zurra f. fig. fam. Surra, sova. || fig. fam. Briga forte, contenda, disputa.
zurrapa f. Fezes [é], lia [ía], borra (de um líqüido). U.m. no pl. || fig. fam. Escória, refugo, rebotalho, coisa vil e desprezível. || fig. fam. Rapaz enfezado e feio.
zurrar v.t. Surrar, curtir (as peles). || fig. fam. Surrar (bater, castigar; maltratar numa disputa ou briga). || fig. fam. Censurar severamente em público: zurzir.
zurriago m. Azorrague, chicote.
zurribanda f. fam. Surra, sova, castigo. || fam. Pendência ou briga ruidosa onde sai pancadaria [í].

zurriburri (*bú*) m. fam. Sujeito vil, desprezível e de muito baixa condição social. || fam. Ralé, canalha, corja, súcia. || Barulho, confusão, sururu.

zurrir v.i. Zoar.

zurrón m. Surrão (de pastor). || Bolsa de couro. || Casca tenra.

zurrona f. fam. Mulher perdida e ladra.

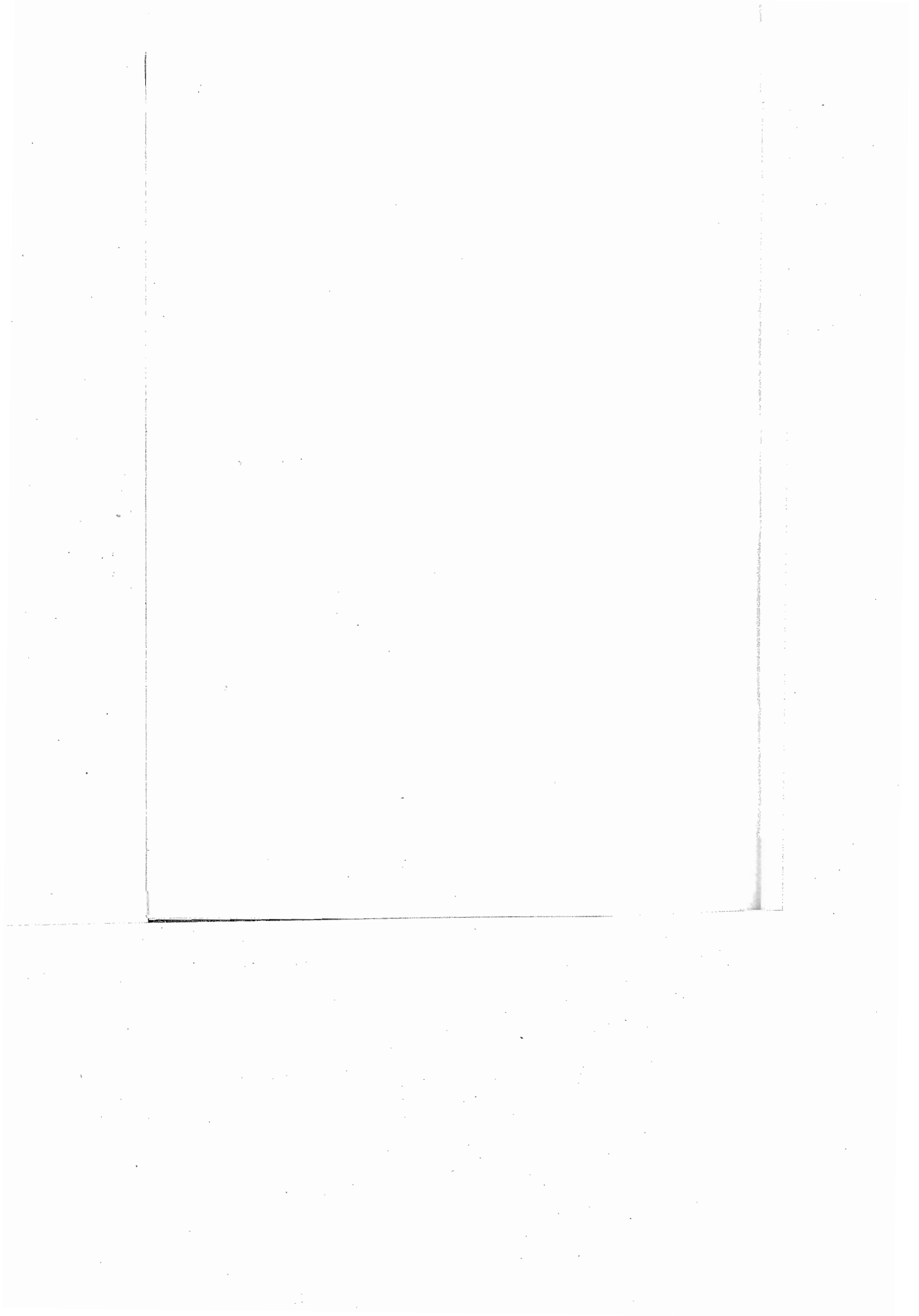
zurubí m. Arg. Sorubim, surubi [í], surubim (peixe).

zurullo m. Rolo (de substância mole).

zurumato, ta adj. Méx. ZURUMBÁTICO.

zurumbático, ca adj. Apatetado, apalermado, atordoado. [La voz port. 'sorumbático' tiene otra acep.: sombrio, triste, taciturno.]

zutano, na m. e f. fam. Sicrano.

PORTUGUÊS-ESPANHOL

A

à (contr. de prep. y art.) A la.
aba f. Orilla, orla (de vestido). || Ala (de sombrero). || *arq.* Alero del tejado.
abacate m. Aguacate, palta.

abacaxi (*shí*) m. Ananás, piña. || Bras. pop. Tarea trabajosa, complicada, intrincada. || pop. Cosa o persona desagradable, aburridora, fastidiosa.

abafar v. t. Sofocar, abochornar, asfixiar. || Amortecer (sonido). || Abrigar, arrebujar. || Bras. *gír.* Hurtar. || v. i. Sofocarse. || Bras. pop. Dominar.
abaixar v. t. Bajar, abajar.
abaixo-assinado m. Solicitud, memorial, petición.
abajur m. Pantalla.
abalar v. t. Sacudir, conmover. | v. i. Estremecer. || Correr.
abalizado adj. Distinguido, notable.
abanar v. t. Abanicar.
abarbado adj. Perplejo, embarazado. || Sumamente atareado.
abatimento m. Abatimiento. || Descuento, rebaja.
abaulado adj. Convexo, combado.
abeirar v. t. Aproximar, acercar.
abelha (*ê*) f. Abeja.
abençoar v. t. Bendecir.
abiscoitar v. t. fig. Conseguir, lograr.
abóbada f. Bóveda.
abóbora f. *bot.* Calabaza.
abocanhar v. t Abocadear, morder. || Bras. gír. Apoderarse (con maña o bellaquería).

aborrecer v. t. Aborrecer. || v. r. Aburrirse.
abotoar v. t. Abotonar. || v. i. Brotar (renuevos).
abraçadeira f. Abrazadera.
abranger v. t. Abarcar; comprender.
abrir v. t. Abrir. || — *mão,* dejar de lado.
absorto adj. Abstraído.
abutre m. Buitre.
acabrunhado adj. Abatido, avergonzado.
acaciano adj. Perogrullesco.
acaju m. Madera parecida a la caoba. || *bot.* Yamao.
açambarcar v. t. Acaparar, monopolizar.
acanhado adj. Tímido. || Estrecho.
acavalado adj. Sobrepuesto (una cosa por encima de otra).
aceitar v. t. Aceptar.
acenar v. i. Hacer señas. || Provocar. || Estimular, incitar.
acender v. t. e i. Encender.
acepipe m. Manjar exquisito. || Golosina.
achar v. t. Hallar, encontrar. || Suponer. || Juzgar, considerar.
achincalhar v. t. Ridiculizar, escarnecer.
acinte m. Provocación. || adv. De propósito.
acionar v. t. Poner en acción, hacer funcionar. || Demandar en juicio.
acirrado adj. Intransigente, testarudo.
aço m. Acero.
açodamento m. Prisa, apuro.

acoimar v. t. Censurar. || Tachar, culpar.
acolá adv. Acullá.
acolher v. t. Acoger.
aconchegar v. t. Aproximar. || Abrigar.
acordar v. t. Despertar. || Acordar (concordar; recordar).
acorrer v. i. Acudir, acorrer. || Socorrer.
açougue m. Carnicería.
acreditar v. t. Creer. || Acreditar.
acrescentar v. t. Acrescentar, aumentar. || Añadir, agregar.
acrescer v. t. Agregar, añadir, juntar. || Acrescer, aumentar.
acuado adj. Cercado, acosado, perseguido, arrinconado.
açude m. Presa, azud.
açular v. t. Azuzar.
adega (*é*) f. Bodega.
adeus! interj. ¡Adiós! || m. Adiós, despedida.
adiantamento m. Adelanto. || Anticipo.
adiante adv. Adelante, al frente.
adiar v. t. Aplazar, diferir.
aditar v. t. Adicionar, añadir.
admoestar v.t. Amonestar.
adoçar v. t. Endulzar, adulzar.
adoecer v. i. Enfermarse.
adquirir v. t. Adquirir.
aduaneiro adj. V. ALFANDEGÁRIO.
adubar v. t. Abonar (la tierra). || Adobar (condimentar; curtir).
aduela (*é*) f. Duela (de barril).
advogado m. Abogado.
afagar v. t. Acariciar.
afastar v. t. Alejar. || Apartar, separar.
afazeres m. pl. Quehaceres.
afeto m. Afecto, afección, amistad.
afiar v. t. Afilar, aguzar.
afilhado m. Ahijado.
afinal adv. Por fin, al fin.
aflito adj. Ansioso, angustiado, afligido.
afobação f. Bras. Prisa, aturdimiento, atarantamiento. || Cansancio.
afogadilho m. Prisa, precipitación.
afogar v. t. Ahogar.
afoito adj. Audaz, osado, valeroso.
afora (*ó*) adv. Excepto, salvo. || Además de.
agasalhar v. t. Cubrir, abrigar. || Agasajar, hospedar.
agá m. Hache [f].
agir v. i. Obrar, actuar, proceder.
agora (ó) adv. Ahora.
agouro m. Agüero, presagio.
agrícola adj. Agrícola.
agrilhoar v. t. Encadenar, engrillar.
água f. Agua.
aguaceiro m. Aguacero. || Contratiempo.
água-furtada f. Buhardilla. || *arq.* Lima hoya.
agüentar v. t. Aguantar.
águia f. Águila. || fig. Astuto, sagaz.
agulha f. Aguja.
aí adv. Ahí. || Bras. En ese momento. || interj. para aplaudir: *Aí, rapaz!*, ¡Bravo, muchacho!
ainda adv. Todavía, aún.
aipo m. *bot.* Apio.
ajeitar v.t. Acomodar, disponer de modo conveniente. || Proporcionar.
ajoelhar v. t. Arrodillar.
alavanca f. Palanca, alzaprima.
alça f. Argolla. || Asidero, tirador. || Tirantes (de pantalón). || Alza (de arma).
alcandorado adj. Encumbrado.
alcatra f. Cuarto trasero del buey.
alcunha f. Sobrenombre. || Apodo.
alecrim m. *bot.* Romero.
alegre adj. Alegre, contento.

aléia f. Hilera o fila de árboles. || Alameda.
aleijado adj. Lisiado, tullido. || Manco. || Estropeado.
além adv. Más allá, más adelante, allende. || Además, a más. || m. El más allá.
além-túmulo adv. y m. Ultratumba.
alface f. Lechuga.
alfaiate m. Sastre.
alfândega f. Aduana.
alfandegário adj. Aduanero.
alfarrábio m. Libro antiguo y de poco valor; libraco libracho.
alfazema f. Espliego, alhucema.
alfenim m. Alfeñique.
alfinete m. Alfiler.
algema f. Esposas, manillas de hierro.
algoz m. Verdugo.
alguém pron. Alguien.
algum adj. Alguno, algún.
algures adv. En alguna parte.
alheio adj. Ajeno.
alho m. Ajo.
alhures adv. En otro lugar.
ali adv. Allí.
aliás adv. y conj. Por otra parte, dicho sea de paso. || Sino, de lo contrario. || Esto es, es decir, mejor dicho, o por otra, digo mal. || Además, a más de esto.
alicerce m. Cimiento, fundamento, base.
alínea f. Renglón que inicia nuevo párrafo. || *Ponto* —, punto y aparte.
alinhado adj. Vestido con esmero, aliñado, compuesto.
alinhavar v. t. Hilvanar.
almaço adj. y m. Papel de oficio.
almejar v. t. Desear con vehemencia, ansiar.
almoço m. Almuerzo.
almofadinha m. Bras. Petimetre, lechuguino, pisaverde.
almoxarifado m. Depósito (de material).
Alô! interj. ¡Hola!
alongar v. t. Alargar.
alqueire m. Bras. Medida agraria, que varía según las regiones (São Paulo: 24.200 m²; Minas y Río: 48.400 m²).
alta f. Alza (de precios). || Alta (de hospital). || La nata de la sociedad.
alugar v. t. Alquilar.
aluguel, aluguer m. Alquiler.
aluno m. Alumno.
alvar adj. Albar. || fig. Estúpido, grosero.
alvenaria f. Albañilería, mampostería.
alvissareiro adj. Auspicioso, prometedor.
alvitre m. Propuesta, sugestión.
alvo m. Blanco. || Objetivo, fin.
amador adj. Amador. || m. Aficionado.
amadurecer v. t. e i. Madurar.
âmago m. bot. Medula, médula. || Intimo (de una cosa o persona), esencia.
amaldiçoar v. t. Maldecir.
amanhã adv. Mañana.
amarelão m. Anquilostomiasis.
amarelo adj. Amarillo.
ameaça f. Amenaza.
amealhar v. t. Ahorrar, economizar.
ameixa f. Ciruela.
amêndoa f. Almendra.
amestrar v. t. Amaestrar.
amiudado adj. Frecuente, repetido.
amiudar v. t. Menudear.
amiúde adv. A menudo, frecuentemente.
amizade f. Amistad.
amolar v. t. Afilar. || Fastidiar.
amolecer v. t. Ablandar.
amostra f. Muestra (comercial). || fig. Muestra, indicio, señal.
amuado adj. Enfadado, malhumorado.
anágua f. Enagua.

anão m. Enano [fem. *anã*; pl. *anões, anãos*].
ancião m. Anciano [fem. *anciã*; pl. *anciões, anciãos, anciães*].
âncora f. Ancla.
ancorar v. t. Anclar.
andaime m. Andamio.
andor m. Andas (para efigie).
andorinha f. Golondrina.
André n. pr. Andrés.
anel m. Anillo.
anjo m. Angel.
ano m. Año.
anteontem adv. Anteayer.
antes adv. Antes.
antigo adj. Antiguo.
anzol m. Anzuelo.
ao (contr. de prep. y art.) Al, a lo.
aonde adv. Adonde.
apanhar v. t. Coger, asir, tomar, apañar. || Sorprender. || Conseguir. || v. i. Ser castigado, recibir golpes. || Perder.
apara f. Retal, recortes. || pl. Virutas. || Limaduras, limalla.
aparafusar v. t. Atornillar.
aparar v. t. Recibir, aparar. || Alisar. || Recortar (bordes). || Sacar punta, apuntar.
aparelhar v. t. Aparejar.
aparelho (*ê*) m. Aparato.
apartamento m. Departamento.
apegar v. t. Aficionar. || v. r. apoyarse. || Aficionarse, apegarse.
apelido m. Sobrenombre, apodo.
apenas adv. Apenas, difícilmente; luego que, al punto que. || Únicamente.
apertar v. t. Apretar.
apesar de loc. prep. A pesar de, no obstante.
apetite m. Apetito,
apito m. Pito. || Silbido.
aplainar v. t. Acepillar. || Allanar.
apodrecer v. t. Pudrir. || v. i. Pudrirse.
apoquentar v. t. Importunar, molestar.
após prep. Después de, atrás de, tras. || adv. Después.
aperceber v. t. Apercibir. || Percibir.
aposentar v. t. Jubilar.
apossar v. t. Posesionar. || v. r. Apoderarse.
apregoar v. t. Pregonar.
apressar v. t. Apresurar, apurar, acelerar.
aprofundar v. t. Ahondar, profundizar.
aproveitar v. t. e i. Aprovechar.
aptidão f. Aptitud, capacidad.
apupo m. Silba, rechifla. || Zumba, vaya.
apuração f. Apuración. || Escrutinio.
apurado adj. Seleccionado. || Apurado (esmerado; agotado; difícil). || Elegante. || Bras. Apurado en apuros.
aquecedor m. Calentador.
aquecer v. t. Calentar.
aquela adj. y pron. Aquella, aquélla. || *Sem mais* —, sin ceremonia, sin timidez.
àquela (contr. de prep. y pron.) A aquella, a aquélla.
aquele pron. Aquel, aquél.
àquele (contr. de prep. y pron.) A aquel, a aquél.
aquém adv. De la parte de acá, aquende. || Inferiormente; abajo; menos.
aquentar v. t. Calentar.
aqui adv. Aquí. || En esto.
aquilo pron. Aquello.
àquilo (contr. de prep. y pron.) A aquello.
ar m. Aire.
aragem f. Brisa, airecillo, vientecillo.
arame m. Alambre. || fam. Dinero. || — *farpado*, alambre de púa.

arapuca f. Bras. Trampa. || fig. Establecimiento de crédito de mala reputación.
araruta f. bot. Sagú. || Arruruz.
arcar v. t. Arquear. || v. i. Asumir.
arco-da-velha m. pop. Iris, arco iris. || *Coisas do* —, cosas increíbles, extraordinarias, espantosas, inverosímiles.
archote m. Hacha, hachón.
areia f. Arena.
arena f. Arena (de circo).
arfar v. i. Jadear, anhelar.
argila f. Arcilla.
argola f. Argolla. || pl. Zarcillos.
arguto adj. Agudo, vivo, sutil, ingenioso.
armadilha f. Trampa, celada, armadijo, cepo.
armário m. Armario.
arquivo m. Archivo.
arrazoar v. t. Aducir razones, alegar. || v. i. Razonar, raciocinar.
arranjar v. t. Arreglar, disponer. || Conseguir, obtener.
arredio adj. Desviado, alejado. || Retraído.
arredor adv. Alrededor.
arregalar v. t. Abrir desmesuradamente (los ojos).
arreliar v. t. Enojar, impacientar.
arrepio m. Escalofrío.
arrevesado adj. Revesado, intrincado, embrollado, oscuro. || Difícil de pronunciar.
arrimar v. t. Arrimar, apoyar. || Amparar.
arriscar v. t. Arriesgar.
arrolar v. t. Alistar; inventariar. || Arrollar, enrollar. || Arrullar.
arrombar v. t. Abrir a fuerza, romper, despedazar. || Arruinar.
arrotar v. i. Regoldar, eructar. || fig. Vanagloriarse, jactarse.
arrufo. m. Enfado, enojo, atufo.
arrumar v. t. Ordenar, arreglar. || Bras. Conseguir. || v. r. Arreglarse, vestirse. || Arreglárselas, componérselas.
arte f. Arte (amb.). || pl. Bras. Travesura.
artigo m. Artículo.
árvore f. Árbol (m.)
arvoredo (ê) m. Arboleda, arboledo.
as art. Las.
ás m. As (carta; persona notable).
às (contr. de prep. y art.) A las.
asa f. Ala. || Asa (para asir).
aspa f. Aspa. || pl. Comillas.
assacar v. t. Achacar alevosamente.
assado adj. Asado. || Inflamado. || m. Asado. || pl. fam. Apuros, dificultades.
assassinar v. t. Asesinar.
assassínio m. Asesinato.
assembléia f. Asamblea.
assim adv. Así.
assinar v. t. Firmar. || Asignar, fijar. || Suscribir, abonarse a.
assoalho m. Suelo, pavimento.
assoberbado adj. Soberbio, altivo. || Abrumado de trabajos; sobrecargado.
assobiar v.i. Silbar, chiflar.
atacadista m. Mayorista, comerciante al por mayor.
atacado adj. Atacado. || *Por* —, al por mayor.
atalho m. Atajo. || Estorbo, embarazo.
atapetar v. t. Alfombrar.
atarefar v. t. Atarear. || Sobrecargar de trabajos.
atarraxar v. t. Atornillar.
até prep. Hasta. || adv. Aún, también.
atear v. t. Encender, pegar fuego.
atingir v. t. Alcanzar. || Atañer, tocar.
atirar v. t e i. Tirar (arrojar; tender; disparar).

atitude f. Actitud.
atoleiro m. Atascadero, atolladero.
atordoado adj. Desmayado. || Atolondrado, aturdido.
atrapalhar v. t. Confundir, embrollar; perturbar, embarazar.
atrás adv. Atrás, detrás.
atrasado adj. Atrasado.
atravessar v. t. Atravesar.
atrito m. Rozamiento; fricción. || fig. Discordia, desacuerdo.
atualidade f. Actualidad.
aturar v. t. Soportar, sufrir, aguantar.
auferir v. t. Coger, obtener.
aula f. Aula, sala. || Lección, clase.
avacalhar v. t. Bras. pop. Menoscabar, desacreditar, relajar, estragar.
avalancha f. Alud.
avaliar v. t. Valorar, valuar, avaluar.
avante adv. Adelante.
avareza (*ê*) f. Avaricia.
ave f. Ave.
avelã f. Avellana.
aveludado adj. Aterciopelado.
avental m. Delantal. || Guardapolvo.
aventar v. t. Aventar, ventilar. || Enunciar, sugerir. || Entrever. || Sospechar, presentir.
avermelhar v. t. Enrojecer.
avesso adj. Opuesto, contrario. || Avieso, malo. || m. Revés, envés. || Reverso.
aviltar v. t. Envilecer, deshonrar.
avir v. t. Avenir, ajustar, combinar.
avô m. Abuelo.
avó f. Abuela.
avulso adj. Separado, suelto. || Accidental, ocasional, secundario.
azáfama f. Prisa; grande afán; confusión, atropello. || Apiñamiento de gente.
azar m. Mala suerte, (Riopl.: yeta). || Desgracia imprevista, azar. || Acaso, azar.
azarado adj. y m. Que tiene mala suerte, infeliz, desafortunado.
azarar v. t. Bras. Dar mala suerte.
azedume m. Acedía. || Amargor. || fig. Acrimonia, desabrimiento, aspereza.
azeitona f. Aceituna.
azeviche m. Azabache.
azo m. Oportunidad, ocasión, pretexto.
azorrague m. Azote, látigo, zurriago.
azucrinar v. t. Bras. Molestar, fastidiar.
azul adj. y m. Azul. || *Tudo* —, todo muy bien.
azular v. t. Azular. || v. i. Bras. Huir, disparar; desaparecer rápidamente.

B

baboseira f. Tontería, disparate, necedad.
bacalhau m. Bacalao.
bacharel m. Abogado.
bacia f. Palangana, jofaina. || *geog.* Cuenca. || anat. Pelvis.
badalo m. Badajo. || Bras. *gír.* (estudiantil) Adulón, adulador.
bafo m. Hálito, aliento. || Vaho, exhalación.
bagagem f. Equipaje.
bagunça f. Bras. pop. Bochinche.
Bahía f. Bahía (Estado brasileño).
baía f. Bahía (de mar).
bainha f. Vaina (de arma). || Dobladillo.
bairro m. Barrio, barriada.
baixar v. t. Bajar.
baixela f. Vajilla.
bajular v. t. Adular, lisonjear servilmente.
bala f. Bala. || Bras. Caramelo.
balcão m. Balcón. || Mostrador (de tienda). || Palco bajo (de teatro).
baleia f. Ballena.
balela f. Rumor falso, bulo, camelo.
baliza f. Marco, linde, señal. || Baliza. || Jalón (de topografía).
balofo adj. Fofo. || fig. Vano.
bambo adj. Flojo, laxo. || fig. Indeciso.
banca f. Banca (mesa ordinaria; juego). || Bufete (de abogado). || Comisión examinadora.
bandalheira f. Bras. Picardía, vileza.
bandeira f. Bandera. || Ventanillo superior.
bandeirante adj. y s. Explorador y conquistador paulista (siglos XVI a XVIII). || Paulista.
bando m. Bando, facción. || Multitud. || Cuadrilla de malhechores. || Bando, edicto.
banhar v. t. Bañar.
banido adj. Desterrado. || Excluído.
banzé m. pop. Bochinche, tumulto, barullo.
baquear v. i. Caer repentinamente. || Desmoronarse.
baralho m. Baraja.
barata f. *zool.* Cucaracha.
barato adj. Barato.
barbatana f. Aleta (de pez). || Bras. Ballena (lámina).
barbear v. t. Afeitar.
barbeiro m. Barbero, peluquero. || zool. Vinchuca. || pop. Torpe, inhábil.
barraca f. Tienda de campaña, carpa. || Barraca, choza.
barragem f. Barrera.
barreira f. Barrera, valla.
barrela f. Colada (de ropas). || Lejía.
barretada f. Bonetada.
barro m. Arcilla.
basbaque m. Papanatas, badulaque.
basto adj. Espeso, denso, compacto.
batata f. Patata, papa. || Bras. fam. Necedad, burrada. || Bras. Gazapo.
batata-doce f. Batata.
batatinha f. Bras. Patata, papa.
bater v. t. Golpear, batir. || Bras. Robar. || v. i. Sonar. || — *as botas*, morir.

batido adj. Vulgar, trivial. || Muy usado.
batismo m. Bautismo.
baú m. Baul.
baunilha f. Vainilla.
bazófia f. Jactancia. || Fanfarronería.
bêbado, bêbedo adj. y m. Borracho.
beco (ê) m. Calleja, callejuela.
beiço m. Labio, bezo.
beijar v. t. Besar.
beijo m. Beso.
beira f. Borde, orilla. || Orla.
beirada f. BEIRA. || Margen. || Bras. Cercanías, alrededores.
beirar v. t. Caminar por la orilla. || Tener aproximadamente. || v. rel. Confinar, lindar.
beliche m. *mar.* Camareta (de camarote).
beliscar v. t. Pellizcar.
belonave f. Navío de guerra.
beltrano m. Mengano.
bem m. y adv. Bien.
bênção f. Bendición.
bengala f. Bastón.
benzer v. t. Bendecir. || v. r. Santiguarse.
berço (ê) m. Cuna.
bergamota f. Bergamota. || Mandarina.
berinjela (é) f. Berenjena.
besouro m. Escarabajo.
besuntar v. t. Untar, engrasar.
beterraba f. Remolacha, betarraga.
bexiga f. Vejiga. || pl. Viruela.
bica f. Fuente. || Grifo, canilla. || || *Em* —, copiosamente. || *Estar na* —, estar próximo a suceder.
bicada f. Picotazo.
bicha f. Lombriz, culebra. || Sanguijuela. || fig. Fila, hilera (de personas).
bicho m. Bicho, animal. || fig. Persona fea. || fig. Persona notable, sabia, sagaz. || *Jôgo do* —, quiniela.
bico m. Pico (de ave). || Punta aguzada. || Bras. Ganancias ocasionales, changa.
bigode m. Bigote.
bigorna f. Yunque, bigornia.
bilha f. Cántaro.
bilhão m. Mil millones. (Não confundir com o esp. 'billón'.)
bilheteria f. Taquilla, boletería.
biqueira f. Punta. || Puntera. || Contera.
birra f. Terquedad. || Enojo. || Ojeriza.
bisbilhoteiro adj. Chismoso, intrigante.
biscoito m. Bizcocho.
bisnaga f. Tubo (para pasta). || Pomo.
bispo m. Obispo. || Alfil.
bitola f. Padrón, patrón, vitola. || Trocha.
blusa f. Blusa.
boato m. Rumor, runrún.|| Bulo, camelo.
bocejar v. i. Bostezar.
bochecha f. Carrillo, cachete.
bochechar v. i. Hacer gárgaras, gargarizar.
boi m. Buey. || *Pé-de-boi*, muy trabajador.
bóia f. Boya. || fam. Comida, refacción.
bola f. Bola. || fig. Cabeza, juicio. || Bras. fam. Chiste. || *Dar* —, dar confianza; sobornar.
bolha f. Burbuja. || Ampolla (de la piel). || — *de sabão*, pompa de jabón.
bolo m. Pastel. || fam. Palmetazo. || Total de puestas (en un juego).
bolor m. Moho.
bolso m. Bolsillo, faltriquera.
bom adj. y m. Bueno.
bonde m. Bras. Tranvía.
bondoso adj. Bondadoso.
boneca f. Muñeca (juguete).
bonificação f. Gratificación.
bonina f. Margarita. || Dondiego, maravilla.

borboleta (*ê*) f. Mariposa. || Torniquete.
borracha f. Goma, caucho. || Goma de borrar.
borralheiro adj. Casero. || *Gata borralheira*, la Cenicienta.
borrão m. Borrón. || Borrador.
borrar v. t. Ensuciar, manchar, borrar.
borrifar v. t. Rociar.
botar v. t. Echar, tirar. || Arrojar, botar. || Poner (la gallina). || fam. Colocar, poner.
botequim m. Taberna, bar.
bradar v. t., i. y rel. Clamar, gritar, vocear, || v. i. Rugir, bramar.
branco adj. Blanco.
brasileiro adj. Brasileño.
brecar v. t. Frenar (un carruaje).
brejeiro adj. y m. Pícaro, tunante. || Travieso, chistoso, pillo, licencioso.
brejo m. Paúl. || Brezo. || Matorral.
breu m. Brea.
brida f. Rienda
briga f. Lucha, pelea, riña, brega.
brilho m. Brillo, resplandor, destello.
brincadeira f. Diversión, juego. || Broma, chanza; chiste.
brincar v. i. Jugar, juguetear. || Bromear, chancear.
brinco m. Arete, pendiente, zarcillo. || fig. Cosa elegante, muy mona (chiche).
brinquedo (*ê*) m. Juquete. || Diversión, juego.
britado adj. Quebrado, partido.
brocardo m. Proverbio, refrán.
bronze m. Bronce.
bruxuleio m. Centelleo; brillo débil.
bucha f. Taco (de arma). || Buje. || Tapón.
bucho m. Estómago de animales, buche. || Bras. Barriga. || Bras. pop. Mujer fea (Riopl.: bagre).
bueiro m. Respiradero, lumbrera (de alcantarilla).
bujão m. Tapón.
bule m. Tetera.
bulir v. t. Mover levemente. || v. i. Moverse de leve. || v. rel. Tocar.
buraco m. Agujero, orificio. || Hoyo, grieta. || Bras. fig. Dificultad.
busca f. Busca, búsqueda, pesquisa.
bússola f. Brújula.
buxo (*sh*) m. *bot.* Boj.
buzina f. Bocina.

C

cá adv. Acá, aquí.
cabeçalho m. Lanza de carro. || Encabezamiento (de escrito). || Título (de libro, de diario).
cabedal m. Caudal.
cabeleireiro m. Peluquero (sobre todo de señoras).
cabelo (*ê*) m. Pelo, cabello.
cabide m. Percha.
cabina f. Camarote (de navío).
caboclo m. Bras. Rústico brasileño, hombre del campo.
cabular v. i. Hacer novillos, hacer corrales, hacer rabona.
caçamba f. Bras. Cangilón, arcaduz. || fig. pejor. Vehículo viejo o malo.
caçapa f. fam. Bras. Tronera.
cacareco m. Bras. Cachivache, trasto.
cacetada f. Garrotazo.
cacete m. Garrote. || adj. y m. Aburridor, cargante, secante.
cachaça f. Bras. Caña (aguardiente).
cachaço m. Cogote.
cachecol m. Bufanda.
cachimbo m. Pipa, cachimbo.
cacho m. *bot.* Racimo. || Bucle, rulo.
cachoeira f. Cascada, pequeña catarata.
cachorro m. Cachorro. || Bras. Perro.
caco m. Casco, tiesto, || Trasto, cachivache.
caçoar v. t. y rel. Mofar, burlarse.
cacoete (*ê*) m. Tic.
caçula adj. y m. Bras. Benjamín (hijo menor).
cada adj. Cada.
cadê? adv. pop. Bras. ¿Dónde está?
cadeado m. Candado.
cadeia. f. Cadena. || Esposas. || Cárcel.
cadeira f. Silla. || pl. Caderas, ancas.
cadela f. Perra.
caderneta (*ê*) f. Libreta.
caderno m. Cuaderno.
cadinho m. Crisol.
cafajeste m. Bras. Chulo, guarango, grosero, indecoroso.
café m. Café. || — *pequeno* (Bras.), cosa fácil de realizar.
cafeeiro m. *bot.* Cafeto, café.
cãibra, câimbra f. Calambre.
caipira m. Bras. V. CABOCLO.
caipora adj. e s. com. Infeliz en todo con muy mala suerte.
cair v. i. Caer.
cais m. Muelle.
caixa f. Caja. || s. com. Cajero.
caixão m. Cajón. || Féretro, ataúd.
caju m. *bot.* Anacardo, marañón.
calão m. Germanía, lunfardo, caló.
calça f. Pantalón. U. m. no pl.
calçada f. Calzada. || Acera, vereda.
calcanhar m. Talón, calcañar.
calejado adj. Calloso. || fig. Endurecido, habituado; experimentado.
calhar v. i. Ser oportuno, venir a punto, convenir. || Acontecer. || Adaptarse, caer bien.
calor m. Calor.
caloteiro adj. y m. Que no paga deudas, estafador.

camada f. Capa. || fig. Clase, categoría.
camarote m. Palco (de teatro). *mar.* Camarote.
cambalacho m. Chanchullo, tramoya, engaño. || Connivencia, confabulación.
cambalhota f. Voltereta. || Vuelco, traspié.
cambraia f. Cambray.
cambulhada (de) loc. En tropel, en confusión.
caminhão m. Camión.
caminho f. Camino.
campainha (*a-í*) f. Campanilla. || Timbre.
campeão m. Campeón.
campina f. Campiña, planicie.
camponês m. Campesino, labriego.
camurça f. Gamuza, camuza.
cana f. Caña.
candeia f. Candil.
caneca f. Vaso cilíndrico, con asa.
caneta f. Portaplumas, palillero, lapicera.
caneta-tinteiro f. Pluma fuente, estilográfica.
canga f. Yugo.
cangaceiro m. Bras. Bandolero, salteador.
canhoto adj. y m. Zurdo. || m. Bras. Talón (de libro de recibos).
canja f. Caldo de gallina con arroz. || Bras. fam. Cosa muy fácil de ejecutar.
canjica f. Bras. Gachas de maíz tierno (choclo) rallado, con azúcar, leche de coco y canela.
cano m. Caño, tubo. || Cañón (de arma).
canseira f. Cansancio.
cantar v. t. e i. Cantar. || v. t. Bras. *gír.* Engatusar, seducir, persuadir.
canteiro m. Cantero. || Cuadro (de jardín), cantero. || Bancal (de huerta).
canto m. Esquina, rincón, cantón, canto. || Comisura, borde. || Canto, trozo de piedra. || *Olhar pelo — do olho*, mirar de reojo.
canto m. Canto (de cantar; lírico; de poema).
canudo m. Tubo. || Bras. fig. y fam. Diploma de Facultad.
cão m. Perro, can. || Gatillo.
capacete (*ê*) m. Capacete. || Casco.
capacho m. Estera de esparto. || fig. Hombre servil.
capanga m. Bras. Valentón o sicario, a servicio de un otro.
capela f. Capilla.
capengar v. i. Bras. Cojear.
capinar v. t. Bras. Escardar.
capinzal m. Bras. Terreno cubierto de maleza o yuyos.
capivara f. Bras. zool. Carpincho.
capixaba (*sh*) adj. y s. com. Natural del Estado de Espírito Santo (Brasil).
capuz m. Capucho, capucha, capuchón.
caramanchão m. Cenador, glorieta.
caranguejo (*ê*) m. Cangreja.
carapuça f. Caperuza. || fig. Indirecta.
caravela f. Carabela.
carcaça f. Esqueleto, armazón.
cárcere m. Cárcel [f.].
cardápio m. Bras. Lista, minuta.
carimbo m. Sello (de metal, madera o goma).
carioca adj. y s. com. Natural de la ciudad de Río de Janeiro, carioca.
carranca f. Ceño sombrío, amenazador.
carrasco m. Verdugo.
carretel m. Carrete. || *mar.* Carretel.
carrêto m. Acarreo. || Flete.

carro m. Coche. || Bras. Automóvil.
carroça f. Carro, carreta.
cartão m. Cartón. || Tarjeta.
cartaz m. Cartel.
carvalho m. Roble.
cãs f. pl. Canas.
casal m. Granja; casal, casería. || Pareja.
casamento m. Casamiento.
casca f. Cáscara, casca. || *Casca-grossa*, grosero, mal educado.
casear v. t. Ojalar.
casebre m. Casucha arruinada.
casmurro adj. Terco, testarudo. || Triste, melancólico, sombrío.
castanho adj. Castaño.
castelo (*é*) m. Castillo.
cata f. Busca, pesquisa.
catinga f. Bras. Sobaquina.
catorze (*ô*) adj. Catorce.
cauda f. Cola.
caule m. *bot.* Tallo.
cava f. Cava. || Sisa (de vestido). || Bodega. || Sótano.
cavaleiro adj. y m. Caballero (que monta a caballo).
cavalheiro adj. y m. Caballero (noble, generoso, bien educado).
cavalo m. Caballo.
cavar v. t. Cavar, excavar. || Bras. Obtener (mediante protección o por medios ilícitos). || Conseguir mediante arduos esfuerzos.
caveira f. Calavera. || *Caveira-de-burro*, mala suerte. || *Fazer a* — (*de alguém*), hacerle (a uno) la cama, trabajar a escondidas para perjudicarlo.
cavilha f. Espiga (de madera o de metal). || Chaveta. || Perno.
cedinho adv. Tempranito.
cedo (*ê*) adv. Temprano. || Pronto, luego.
ceia f. Cena (a altas horas de la noche). [La cena común se dice *jantar*.]
cela f. Celda (aposento; celdilla).
celeiro m. Granero, troj.
celerado adj. y m. Criminal, perverso.
celulose f. Celulosa.
cemitério m. Cementerio.
cena f. Escena.
cenário m. Escenario.
cenoura f. Zanahoria.
cera f. Cera.
cereja (*ê*) f. Cereza.
cerejeira f. Cerezo.
cerração f. Neblina espesa. || Cerrazón, oscuridad.
cerveja (*ê*) f. Cerveza.
cerzir v. t. Zurcir.
céu m. Cielo.
chá m. Té.
chaga f. Llaga.
chaleira f. Tetera.
chama f. Llama.
chamada f. Llamada. || pop. Reprensión. || *Fazer a* —, pasar lista.
chamariz m. Reclamo.
chanfradura f. Chaflán.
chão adj. Llano [fem.: *chã*]. || Vulgar, rastrero. || m. Suelo, tierra.
chapéu m. Sombrero.
charuto m. Cigarro, puro.
chatear v. t. Bras. *gír.* Importunar, fastidiar, secar.
chefe m. Jefe.
chegar v. i. Llegar.
cheio adj. Lleno. || Bras. *gír.* Fastidiado, aburrido.
cheirar v. t. e i. Oler.
chibata f. Junco. || Vara fina para azotar.
chicana f. Triquiñuela, argucia, tramoya, ardid.
Chico n. pr. Diminutivo de *Francisco*: Francisquito, Paco; Pancho.
chicote m. Látigo, azote, chicote).
chifre m. Cuerno.
chilique m. fam. Desmayo, desfallecimiento.
chilrar v. i. Gorjear.

chispar v. i. Chispar. || Disparar.
chita f. Tela barata de algodón, percal.
chofer m. Chofer.
choro m. Lloro, llanto.
choupana f. Choza, cabaña.
chover v.i. y t. Llover.
chuchu m. Bras. *bot.* Chayote, cidrayota, chinta, güisayote, huisquilla.
chumbo m. Plomo.
chuva f. Lluvia.
chuveiro m. Chaparrón pasajero. || Ducha. || fig. Granizada (cosas que caen).
chuviscar v. i. Lloviznar.
cidadã f. Ciudadana.
cidadão m. Ciudadano. Pl.: *cidadãos.*
cidade f. Ciudad. || Bras. Centro (de ciudad).
cigarro m. Cigarrillo.
cimento m. Cemento. || fig. Cimiento.
cingir v. t. Ceñir.
cinqüenta num. Cincuenta.
cinto m. Cinturón, cinto.
cinza f. Ceniza.
cinzeiro m. Cenicero.
cipó m. Bras. Bejuco.
cipreste m. Ciprés.
cirurgião m. Cirujano. Pl.: *cirurgiões.*
ciúme m. Celos. || Envidia.
civil adj. Civil.
clarão m. Claror, resplandor.
clichê m. Clisé.
coador m. Colador.
coagir v. t. Constreñir, compeler, forzar.
coalhada f. Cuajada.
cobaia f. Conejillo de Indias, cobayo.
cobra f. Culebra, serpiente.
cobrir v. t. Cubrir.
coçar v. t. Rascar. || Golpear, zurrar.
cócegas f. pl. Cosquillas.
coceira f. Comezón, picazón.
coche m. Carroza.
cochilar v. i. Dormitar. || Cabecear (de sueño). || fig. Descuidarse.
cogitar v. t. Reflexionar, meditar. || Imaginar. || v. i. Pensar.
cogumelo m. *bot.* Hongo.
coice f. Coz.
coifa f. Cofia, redecilla.
coisa, cousa f. Cosa.
coitado adj. Desventurado, miserable, cuitado. || interj. ¡Pobre!
cola f. Cola (para pegar.). || Engrudo. || *gír.* (estudiantil) Copia (usada ilícitamente en un examen).
colarinho m. Cuello (de camisa)
coldre m. Pistolera, cañonera.
colete m. Chaleco. || Corsé.
colheita f. Cosecha.
colher (*é*) f. Cuchára. || *De —* (pop.), excelente.
colher v. t. Coger (cosechar; asir, agarrar; sorprender; alcanzar, obtener).
colmeia f. Colmena.
colo m. *anat.* Cuello. || Regazo. || *Ao —*, en brazos.
Colombo (Cristóvão) n. pr. Cristóbal Colón.
coluna f. Columna.
com prep. Con.
comarca f. Bras. Distrito judicial, comarca.
comboio (*ô*) m. Convoy.
começar v. t. e i. Empezar, comenzar.
começo m. Comienzo principio, origen.
comigo pron. Conmigo.
compartilhar v. t. Compartir.
competir v. rel. Competir, contender. || Competer, caber, incumbir
compor v. t. Componer.
comprido adj. Largo.
comprimento m. Largura.
comum adj. Común.
concreto adj. y m. Concreto. || — *armado*, hormigón armado.

condão m. Virtud especial, poder misterioso. || Don, facultad. || *Vara de* —, varilla mágica, varilla de virtudes.
confeito m. Confite.
conforto m. Confortación, conforte. || Comodidad, bienestar material.
confundir v. t. Confundir.
conhecer v. t. Conocer.
conluio m. Confabulación, trama, maquinación.
conosco pron. Con nosotros.
conserto m. Arreglo, concierto, reparo.
consolação f. Consolación. || Consuelo.
consolo m. Lo mismo que CONSOLAÇÃO.
consolo (*ó*) m. *arq.* Consola.
constituição (*u-i*) f. Constitución.
construção f. Construcción.
conta f. Cuenta.
contente adj. Contento.
conter v. t. Contener.
contestar v. t. Negar, contradecir. || v. i. Oponerse; discutir.
conto m. Cuento. || — *da carochinha*, cuento de hadas; fig. leyenda, invención; mentira, embuste.
conto-do-vigário m. Bras. Cuento del tío.
conviva m. Comensal, convidado.
copa f. Copa (de árbol; de sombrero).
copa f. Repostería, despensilla. || Antecocina, antecomedor, comedor diario. || Vajilla.
copa f. ant. Copa, taza. || pl. Copas (palo en los naipes).
copado adj. Copudo.
copo (*ó*) m. Vaso.
coquetel m. Coctel, cóctel.
cor (*ó*) m. ant. Corazón. || *De* —, de memoria, de coro.
cor f. Color [m.].
corado adj. Rojo, colorado (de rostro) || Tostado. || Blanqueado (al sol). || fig. Avergonzado; pudoroso.
corar v. t. Colorar, teñir, || Blanquear (la ropa). Var.: *coarar*, *quarar*. || fig. Disculpar. || v. i. y r. Enrojecer. || fig. Avergonzarse.
corcunda f. Joroba, corcova. || adj. y s. com. Jorobado.
corda f. Cuerda. || *Roer a* —, faltar a una promesa, fallar.
coringa m. CURINGA.
corja f. Canalla, cuadrilla de gente baja.
coroa (*ô*) f. Corona.
coroinha (*o-i*) m. Monaguillo, monacillo.
corpo m. Cuerpo.
córrego m. Zanja, surco. || Sendero. || Arroyo, riacho, riachuelo.
corrente adj. y f. Corriente.
corrente f. Cadena de metal. || Grillete.
corrimão m. Pasamano. || Barandal.
cortar v. t. Cortar. || — *uma volta*, — *um doze* (pop.), sufrir penoso trabajo, padecer gran apuro.
corte (*ó*) m. Corte (tajo; filo; disminución).
corte f. Corte (de monarca; población; galanteo). || pl. Cortes. || Parlamento.
cortiço m. Colmena de corcho. || Casa de vecindad donde vive mucha gente pobre (Arg.: conventillo).
coruja f. Lechuza.
costa f. Cuesta. || Costa (del mar). || pl. Espalda; lomo. || fig. Revés. || *Ter as — quentes*, estar bien protegido o apadrinado.
costeleta f. Chuleta. || Patilla.
costume m. Costumbre [f.]. || Bras. Traje de hombre; vestido de mujer (chaqueta y falda).

costumeiro adj. Acostumbrado, usual, habitual.
cotovelo m. Codo. || *Dor de* —, celos.
couro m. Cuero.
couve f. *bot.* Col, berza.
couve-flor f. *bot.* Coliflor.
cova f. Cueva; caverna; gruta. || Sepultura.
coveiro m. Sepulturero.
covil m. Cubil, cueva (de fieras). || fig. Madriguera (de malhechores).
coxa (ô) f. *anat.* Muslo.
coxim m. Cojín, almohada. || Cojinete (que sujeta los carriles).
cozer v. t. Cocer, cocinar.
cozinha f. Cocina.
cratera (é) f. Cráter [m.].
cravo m. Clavo de herradura. || Comedón.
crediário m. Bras. Sistema de ventas a plazos.
creme m. Crema.
crença f. Creencia.
crente adj. y s. com. Creyente.
crescer v. i. Crecer.
criado-mudo m. Mesa de noche.
criança f. Niño.
crioulo m. Negro [não confundir com o esp. 'criollo']. || R.G. Sul. Natural de: *João é crioulo de Passo Fundo.*
cristão adj. y m. Cristiano. fem: *cristã.* pl.: *cristãos.*
crocodilo m. Cocodrilo.
cru adj. Crudo. fem: *crua.*
cruciante adj. Extremamente aflictivo, sumamente doloroso, martirizante, punzante.
cruzeiro m. Crucero.
cuecas f. pl. Calzoncillos cortos.
cuia f. Bras. Mate (vasija; fruto).
cuíca f. Bras. Zambomba.
cultura f. Cultivo. || Cultura.
cumprimentar v. t. Saludar. || Felicitar, cumplimentar. || Elogiar.
cunhar v. t. Acuñar, cuñar. || Inventar.
cupim m. Comején.
curinga m. Bras. Comodín (de juego de naipes).
curral m. Aprisco, redil, establo (Arg.: corral).
curto adj. Corto.
curvar v. t. Arquear, encorvar. || || Inclinar. || Doblar, doblegar, encorvar. || fig. Abatir. || v. r. fig. Doblegarse, someterse.
cuspir v. i. y t. Escupir.
custa f. Coste, costo, costa. || Gasto. || Trabajo. || pl. *for.* Costas.
custo m. Coste, costo, costa. || fig. Dificultad. || *A* —, difícilmente.

D

da (contr. de prep. y art.) De la.

daí (contr. de prep. y adv.) De ahí, de allí, desde ahí, desde allí. || Por eso, por ello. || En consecuencia.

dali (contr. de prep. y adv.) De allí, desde allí.

damasco m. Albaricoque; damasco.

dança f. Danza, baile.

daquele (contr. de prep. y pron.) De aquel.

daquilo (contra de prep. y pron.) De aquello.

data f. Fecha. || Data (de carta).

debitar v. t. *Com.* Adeudar, cargar en cuenta.

debuxo (*sh*) m. Bosquejo, esbozo. || Trazo.

decolar v.i. *aviaç.* Despegar.

decote (*ó*) m. Escote, descote. || *ágr.* Escamondo.

decúbito m. Decúbito.

dedilhar v. t. Teclear. ||| Puntear.

deferir v. t. y rel. Atender, conceder; despachar favorablemente; otorgar.

defesa f. Defensa.

defeso (*ê*) adj. Prohibido, vedado.

definhar v. t. Enflaquecer, extenuar. || v. i. Enflaquecer, extenuarse. || Marchitarse; secar, decaer.

defronte adv. Enfrente. || Frente a frente.

degrau m. Peldaño, escalón, grada. || Grado.

deitar v. t. Acostar. | Echar (brotar; producir; exhalar). || Poner, ostentar. || v.t.—rel. Echar (verter, poner; tirar, lanzar).

deixar (*sh*) v. t. y rel. Dejar.

dele (contr. de prep. y pron) De él. Flex.: *dela, deles, delas.*

delegacia (*ía*) f. Comisaría (policial). || Delegación. || Oficina pública.

delicioso adj. Delicioso.

delinqüente adj. y s. com. Delincuente.

delonga f. Demora, tardanza, dilación.

demais adj. Demás, demasiado. || adv. Demás, excesivamente. || Además, a más de esto.

demais (os) loc. pron. Los demás, los otros.

demão f. Mano. (capa; vez; ayuda.

denguice f. Melindre, afectación. || Requiebro lánguido. || Desvanecimiento de vanidad mujeril.

dentada f. Dentellada.

dente m. Diente. || — *de coelno*, misterio; dificultad. || *Com unhas e —s*, con todas las fuerzas.

dependurar v. t. V. PENDURAR.

depois adv. Después.

depressa (*é*) adv. Aprisa, de prisa, a prisa.

derradeiro adj. Postrero, último.

derrapar v. i. Resbalarse, patinar.

derreado adj. Deslomado, molido.

derrocada f. Derrumbamiento, desmoronamiento, derrocamiento, ruina.

derrubar v. t. Derribar.
desabafar v. t. Desabrigar. || Airear, ventilar. || v. i. Desahogarse.
desabar v. t. — rel. Dar, atizar. || v. i. Caer, desmoronarse.
desafeto m. Enemigo, adversario.
desaforo m. Desvergüenza, descaro, impudencia. || Atrevimiento, insolencia, petulancia. || Insulto.
desajeitado adj. Torpe, inhábil, desmañado.
desapontamento m. Sorpresa desagradable. || Decepción.
desbotar v. t. Descolorar, desteñir. || Deslustrar, deslucir, afear.
descabido adj. Impropio, inconveniente.
descer v. t. e i. Bajar, descender.
descoberta (*é*) f. Descubrimiento (cosa descubierta; invención).
descobrimento m. Descubrimiento (acción y efecto).
descortinar v. t. Descubrir a lo lejos, avistar. || Distinguir, divisar. || Patentizar, revelar.
desdizer v. t. Desmentir. || v. rel. Desdecir.
desdobrar v. t. Desdoblar. || Dividir, fraccionar. || Ponerse a la vista, manifestarse.
desejo (*ê*) m. Deseo.
desejoso adj. Deseoso.
desembaralhar v. t. Ordenar, desembarazar.
desempenadeira f. *alven.* Llana.
desempenado adj. Derecho. || Bras. Fuerte; gallardo; intrépido, valiente.
desempoladeira f. *alven.* Bras. Llana.
desencadear v. t. e i. Desencadenar.
desenhar v. t. e i. Dibujar.
desenhista s. com. Dibujante.
desenho m. Dibujo. || Diseño, traza, delineación.
desenvolvimento m. Desarrollo.
desenxabido adj. Insípido. || fig. Desanimado.
deserto adj. y m. Desierto.
desespero m. Desesperación.
desfazer v. t. y rel. Deshacer.
desfechar v.t.-rel. Descargar, descerrajar, disparar. || v.i. Soltarse, desencadenarse. || Concluir.
desfecho (*ê*) m. Desenlace. conclusión, resultado.
desfeita f. Ofensa, injuria.
desferir v. t. Tirar, disparar. || Emitir.
desforra (*ó*) f. Desquite. || Venganza.
desleixo (*sh*) m. Descuido, negligencia.
deslocamento m. Desplazamiento.
desmancha-prazeres s. com. Aguafiestas.
desmanchar v. t. Deshacer, desarreglar. || Inutilizar. || Demoler.
desmazelo m. Descuido, negligencia.
desolar v. t. Desolar, asolar, desvastar. || Acongojar, entristecer.
despesa (*ê*) f. Gasto.
despido adj. Desnudo; desvestido. || fig. Libre.
despiedado adj. Despiadado.
desporte m. V. ESPORTE.
desporto (*ô*) m. V. DESPORTE.
desse (contr. de prep. y pron.) De ese, de ése. Flex: *dessa, desses, dessas.*
despropósito m. Despropósito. || Bras. Abundancia. || Exceso.
deste (contr. de prep. y pron.) De este, de éste. Flex: *destas, destes, destas.*
deter v. t. Detener. U.t.c.r.
determinar v. t. y rel. Determinar. U.t.c.r.

deus m. Dios.
devagar adv. Despacio, lentamente.
devasso adj. y m. Libertino, disoluto.
dever v. t. e i. Deber. || m. Deber.
deveras (*é*) adv. De veras.
devir v. i. y m. Devenir.
dez num. Diez.
dezoito num. Dieciocho.
dia m. Dia. || — *enforcado*, día hábil, entre dos feriados. || — *útil*, día hábil. || *hoje em* —, hoy día, hoy en día, hoy por hoy.
diabo m. Diablo.
diabolô m. Diábolo.
diabrura f. fig. Travesura de niño.
diamante m. Diamante.
diante adv. Delante. || *Daqui por* —, de hoy en adelante, de aquí en adelante. || *Para* —, adelante.
dianteiro adj. Delantero.
diérese f. *gram.* Diéresis, crema. || *cir.* Diéresis.
diferença f. Diferencia.
dificuldade f. Dificultad.
diminuir v. t. e i. Disminuir.
dinamite f. Dinamita.
dinheiro m. Dinero.
diocese (*é*) Diócesis, diócesi.
direção f. Dirección.
direito adj. y m. Derecho.
direto adj. y m. Directo.
discorrer v. t. e i. Discurrir.
discrição f. Discreción.
dispor v. t. y rel. Disponer.
dissensão f. Disensión, disentimiento.
dissídio m. Disensión, disenso.
disso (contr. de prep. y pron.) De eso.
distinto adj. Distinto, diferente. || Distinguido, ilustre, eminente, notable. || Claro, inteligible, distinto.
disto (contr. de prep. y pron.) De esto.
distrair v. t. Distraer. U.t.c.r.
ditame m. Dictado (precepto de la razón o de la conciencia). || Aviso. || Orden. || Doctrina. || OBS. Não confundir com o esp., 'dictamen'.
divisão f. División.
dizer v. t. y rel. Decir. || *Até — basta*, o *até — chega* (pop.), mucho, en gran cantidad.
dizimar v. t. Diezmar.
do (contr.) Del. || De lo.
dó m. Conmiseración, lástima, compasión. || Tristeza, luto, duelo.
dó m. mús. Do.
doação f. Donación.
dobra f. Pliegue, doblez, dobladura.
dobradiça f. Bisagra.
dobrado adj. Doble, duplo. || Bras. pop. Muy fuerte, recio, robusto.
dobrar v. t. e i. Doblar.
dobro m. Doble, duplo.
doce adj. y m. Dulce.
doceiro m. Confitero.
doçura f. Dulzura.
doença f. Enfermedad.
doente adj. y s. com. Enfermo.
doentio adj. Enfermizo. || Débil
doer v. i. y rel. Doler.
doesto (*é*) m. Denuesto, injuria.
doido adj. y m. Loco.
doído adj. Dolorido.
dois num. Dos. fem: *duas* (em esp. não há forma especial para o fem.).
dom. m. Don.
dominó m. Dominó (traje de máscara). || Dominó, dómino (juego).
dona f. Dueña.
donde (contr. de prep. y adv.) De donde.
doninha f. *zool.* Comadreja.
dono m. Dueño.

donzela (*é*) f. Doncella.
doqueiro m. Bras. Trabajador del muelle.
dor (*ô*) f. Dolor [m.].
dormente adj. y m. Durmiente. || Traviesa (de la vía férrea).
dorminhoco adj. Dormilón.
dormitório m. Dormitorio. || Dormida (de animales).
dorna f. Cuba.
dosagem f. Dosificación.
dose (*ó*) f. Dosis.
dourado adj. y m. Dorado. Var.: *doirado.*
dous núm V. Dois.
douto adj. Docto.
doutor m. Doctor.
doutrina f. Doctrina.
doutro (contr. de prep. y pron.) De otro.
doze (*ô*) num. Doce.
drágea f. *farm.* Gragea.
dramalhão m. Dramón.
drenagem f. Drenaje [m.].
duas (fem. de *dois*) num. Dos.
dúbio adj. Dudoso. || Vago, indeciso.
dúctil adj. Dúctil.
dum (contr. de prep. y art.) De un, de uno.
duro adj. Duro. || Bras. Lleno, apiñado. || Bras. *gír.* Sin dinero, sin blanca, arrancado (Arg.: pato).
dúvida f. Duda.
dúzia f. Docena.

E

e (*ê*) o **é** m. E (letra).
e conj. Y, e.
é (del verbo *ser*) Es. || pop. Sí.
eclíptica f. *astron.* Eclíptica.
economizar v. t. e i. Ahorrar, economizar.
éden m. Edén.
edição f. Edición.
edil m. Edil, concejal.
edredão m. Edredón.
educação f. Educación.
egresso adj. Salido; que egresó. || m. Salida, egreso.
égua f. Yegua.
ei-lo (contr. de *eis* + *lo*) Helo.
eira f. Era (donde se trillan mieses).
eis adv. He. || — *que*, he aquí.
eivar v. t. Contaminar, infectar.
eixo (*sh*) m. Eje.
el Forma arcaica del art. *o*, que sólo subsiste en la expresión *el-rei.*
ela pron. Ella. || *Aí é que são elas*, ahí está la dificultad.
ele (*é*) m. Ele (nombre de la letra *l*).
ele pron. Él. flex.: *ela, eles, elas.*
elegante adj. Elegante.
eleger v. t. Elegir.
eleito m. Electo.
elisão f. *gram.* Elisión.
elite f. Flor y nata de la sociedad, lo más selecto. || Minoría dominante.
elmo m. Yelmo.
elo m. Eslabón (de cadena). || fig. Ligación.
elogio (*ío*) m. Elogio [lô], alabanza.
em prep. En.
ema (*ê*) f. Avestruz.
emagrecer v. t. Enflaquecer, adelgazar.
embaçar v. t. Empañar. || Embazar. || Engañar.
embair v. t. Embair, embaucar. engañar.
embaixada (*sh*) f. Embajada.
embaixo adv. Bajo, abajo, debajo.
embalagem f. Embalaje [m.].
embalar v. t. Mecer. || Acunar. || Acariciar. || Entretener. || Engañar con ilusiones.
embalar v. t. Cargar con bala.
embalo m. Balance; balanceo.
embatucar v. i. Callarse, confundirse.
embelezar v. t. Hermosear, embellecer. U.t.c.r.
embevecer v. t. y rel. Embelesar, embelecer.
embirrar v. rel. Entercarse con ira. || Antipatizar, tener aversión.
embolorar v. t. e i. Enmohecer.
embora conj. Aunque. || *Muito* —, muy a pesar de ello. || *Ir* —, irse, marcharse, partir. || interj. ¡Váyase!, ¡Retírese!, ¡Déjeme!
embreagem f. *mec.* Embrague.
embriagado adj. y m. Embriagado, borracho.
embromar v. t. Bras. Embromar (engañar; burlarse). || v. i.

Embromar, hacer perder el tiempo. || (Sul) Andar despacio. || Chancear.
embrulhada f. Embrollo, confusión, enredo.
embrulhado adj. Empaquetado, envuelto. || Embrollado, enredado, confuso. || Engañado.
embrulho m. Paquete, atado, lío. || Embrollo, lío, enredo. || Enredo. || Engaño, fraude.
emburrado adj. Enojado, enfurruñado.
embutir v. t. Embutir. || Empotrar. || Armário embutido, alacena, armario empotrado, ("placard").
emérito adj. Jubilado. || Sabio, docto, insigne.
empada f. Pastelillo (de carne, palmito, camarón, etc.).
empáfia f. Soberbia, altivez, envanecimiento.
empanturrar v. t. Hartar, atracar, empapujar. U.t.c.r.
empanzinar v. t. Hartar, atracar. || Engañar.
empastelamento m. *tip.* Pastel (de líneas o planas). || Destrucción violenta de los talleres de un diario.
empecilho m. Estorbo, obstáculo.
empedrar v. t. Empedrar, adoquinar. || v. i. Petrificarse, empedernirse.
empola f. Ampolla.
empolgar v. t. Asir; agarrar. || Conmover. || Atraer; absorber; ocupar.
empregado adj. y m. Empleado.
empregar v. t. Emplear. U.t.c.r.
empreiteiro m. Contratista, destajista.
encadear v. t. Encadenar. U.t. c.r.
encaixe (*sh*) m. Encaje (de encajar). || Ensambladura.
encaixotar (*sh*) v. t. Encajonar.
encalhar v. t. Encallar.
encanamento m. Cañería. || Canalización.
encanto m. Encanto, encantamiento.
encardir v. t. Ensuciar. || v. i. Quedar mal lavado.
encetar v. t. Principiar. || Encentar, decentar. || Estrenar. U.t. c.r.
encher v. t. e i. Llenar. U.t.c.r. || Inflar. || Bras. pop. Aburrir, secar.
encolher v.t. e i. Encoger. U.t. c.r.
encompridar v. t. Alargar.
encostar v.t.-rel. Arrimar, apoyar. U.t.c.r.
encosto m. Apoyo, sostén. || Respaldo. || fig. Arrimo, protección.
encouraçado adj. Encorazado. || m. Acorazado.
encurtar v. t. Acortar, disminuir.
endereçar v. t. Dirigir (poner las señas). || Enderezar, dirigir, enviar.
endereço m. Dirección, señas.
endireitar v. t. Enderezar, poner derecho. U.t.c.r.
endividar v.t. Hacer contraer deudas. || v.r. Contraer deudas. Endeudarse.
endovenoso adj. Intravenoso.
enfaixar (*sh*) v.t. Fajar.
enfarar v. t. Enhastiar, fastidiar.
enfarte m. *med.* Infarto.
ênfase f. Énfasis [m.].
enfeitar v. t. Adornar, engalanar, acicalar, aderezar.
enfeitiçar v. t. Hechizar. || Embrujar.
enfeixar (*sh*) v. t. Agavillar; amanojar. || Juntar, reunir.
enfezar v.t. Encanijar. U.t.c.r. || fig. Enojar, impacientar, irritar.
enfiar v. t. Enhebrar. || Enfilar. || Meter, introducir. || v. rel. Entrar, dirigirse.

enforcar v. t. Ahorcar. U.t.c.r.
engabelar v. t. Bras. Embelecar, engañar con falsas promesas.
engajar v. t. Contratar. || v. r. Alistarse, sentar plaza.
engano m. Engaño.
engarrafar v. t. Embotellar.
engasgar v. t. Producir atragantamiento. || v. r. Atragantarse, sofocarse. || fig. Confundirse, turbarse.
engendrar v. t. Engendrar, procrear. || Inventar, imaginar, ingeniar.
engenhar v. t. Ingeniar. U.t.c.r.
engenheiro m. Ingeniero.
engenho m. Ingenio.
engodo m. Cebo (para atraer animales). || fig. Engatusamiento.
engolir v. t. Tragar. || Devorar, engullir. || fig. Tragar, dar crédito fácilmente. || Aguantar y sufrir en silencio.
engomar v. t. Almidonar.
engraxar (*sh*) v. t. Engrasar. || Lustrar (calzado) . || fig. *gír.* Dar propina.
engraxate (*sh*) m. Limpiabotas (Amér Merid: lustrador).
engrenagem f. Engranaje [m.].
engrossar v. t. Engrosar. U.t.c.i y r. || Bras. pop. Adular.
enguia (*ía*) f. Anguila.
enguiçar v. i. Desarreglarse, descomponerse (un maquinismo).
enjeitar v. t. Recusar. || Despreciar. || Abandonar (hijos).
enjoado adj. Nauseativo; mareante. || fig. Intolerable. aburridor, fastidioso. || Bras. Mal humorado. || Antipático.
enjoativo adj. Nauseativo, nauseabundo. ||. Empalagoso.
enjôo m. Náusea. || Mareo. || fig. Enfado, hastío. || Asco.
enlamear v. t. Enlodar, enlodazar. U.t.c.r.
enleado adj. Enmarañado. || fig. Perturbado, indeciso, confuso.
enlevar v. t. Embelesar, extasiar. U.t.c.r.
enojar v. t. Dar náuseas, asquear. || v. r. Nausear.
enovelar v. t. Devanar, ovillar. || Enrollar. || Enredar.
enquanto conj. Mientras. || *Por* —, mientras tanto.
enrubescer v. t. Enrojecer, ruborizar. U.t.c.i. y r.
ensaboar v. t. Jabonar, enjabonar.
ensaio m. Ensayo. || Ensaye.
ensangüentar v. t. Ensangrentar.
enseada f. Ensenada.
ensino m. Enseñanza.
ensopar v. t. Ensopar. || Empapar. U.t.c.r.
entabular v. t. Entablar.
entalhe m. Entalladura, entallamiento. || Entallo, || Talla. || Muesca.
entanto adv. Entretanto, entre tanto, en tanto, mientras, ínterin. || *No* —, sin embargo.
entediar v. t. Aburrir, tediar. U. t.c.r.
entrar v.t.. Entrar.
entravar v. t. Obstruir, estorbar, trabar, embarazar, impedir.
então adv. Entonces.
entre prep. Entre.
entrelinha f. Entre renglones.
entretanto adv. Mientras tanto. || conj. Sin embargo, no obstante. || m. Intervalo (de tiempo).
entretempo m. Tiempo intermedio.
entreter v. t. Detener. || Mantener. || Entretener.
entrudo m. Carnaval.
entulho m. Escombro.
entupido adj. Obstruído, atascado, entupido.
envelope m. Sobre, sobrecarta.

envergar v. t. mar. Envergar. || Encorvar. U.t.c.r. || Vestir.
envergonhar v. t. Avergonzar. U. t.c.r.
enxada (*sh*) f. Azada.
enxadrista (*sh*) s. com. Ajedrecista.
enxaguar (*sh*) v. t. Lavar ligeramente. || Pasar en segunda agua (para sacar el jabón); enjuagar.
enxame (*sh*) m. Enjambre.
enxaqueca (*ê*) f. Jaqueca.
enxertar (*sh*) v. t. Injertar.
enxôfre (*sh*) m. Azufre.
enxotar (*sh*) v. t. Ahuyentar. || Expulsar.
enxoval (*sh*) m. Ajuar.
enxovalhar (*sh*) v. t. Ensuciar, manchar.
enxugar (*sh*) v. t. Enjugar, secar. U.t.c.i. y r.
enxurrada (*sh*) f. Torrente, avenida.
equipamento m. Equipo (conjunto de ropas y otras cosas).
equipe f. Equipo (grupo de personas).
erguer v. t. Erguir. U.t.c.r.
ermitão m. Ermitaño. fem: *ermitã, ermitoa.* pl.: *ermitães, ermitões.*
ermo m. Yermo.
errar v. t. Errar (equivocarse; andar vagando).
erro m. Error, yerro.
eructo m. Eructo, regüeldo.
erva (*é*) f. Hierba, yerba.
erva-cidreira f. Toronjil, melisa.
erva-mate f. Mate, hierba del Paraguay, yerba mate, yerba.
ervilha f. Guisante, arveja, alverja, arvejo.
esbanjar v. t. Derrochar, despilfarrar.
esbarrão m. Encontronazo, encontrón, tropezón.
esbodegado adj. Bras. (Sul) Cansado, exhausto.
esbordoar v. t. Apalear.
esborrachar v. t. Reventar, aplastar.
esbulhar v. t. Robar. || Expoliar.
esburacar v. t. Agujerear. U.t. c.r. || Horadar.
escabiose f. *med.* Sarna.
escada f. Escalera.
escadaria (*ía*) f. Escalinata.
escafandro m. Escafandra.
escalavrar v. t. Descalabrar.
escaler (*é*) m. Lancha, chalupa.
escancarar v. t. Abrir de par en par. U.t.c.r.
escapulir v.i. Escabullir, huir, escaparse.
escaravelho (*ê*) m. Escarabajo.
escarcéu m. Escarceo. || fig. Gritería, vocerío.
escarrar v. t. e i. Expectorar, esputar.
escarro m. Esputo.
escoar v. t. Escurrir. || v. i. Transcurrir; desvanecerse; desaparecer. || v. r. Escurrir. || Transcurrir, pasar. || Desaparecer.
escol (*ó*) m. Lo selecto, la flor y nata.
escola f. Escuela.
escolher v. t. Escoger, elegir.
escopo (*ô*) m. Objetivo, fin, blanco.
escorar v. t. Apuntalar; sustentar. U.t.c.r. || Bras. Afrontar, enfrentar.
escore m. Resultado (de partido deportivo).
escorregadio (*ío*) adj. Resbaladizo.
escorregar v. i. Deslizar, resbalar.
escorreito adj. Sin defectos. || Correcto.
escova f. Cepillo.
escovado adj. Acepillado. || Bras. fig. fam. Sagaz, astuto, ladino.
escovar v. t. Acepillar, cepillar.
escravidão f. Esclavitud.
escrever v. t. Escribir.

escrevinhador m. Escritorzuelo, escribidor.
escrevinhar v. t. Borrajear, borronear, garabatear.
escritório m. Despacho, escritorio; bufete.
escuma f. Espuma (de un líquido que se agita).
escuridão f. Oscuridad, obscuridad.
escuro adj. Oscuro, obscuro.
escusa f. Excusa, disculpa.
escutar v. t. e i. Escuchar.
esdrúxulo (*sh*) adj. *gram.* Esdrújulo. V. PROPAROXÍTONO. || pop. Raro, extravagante.
esfaimado adj. Hambriento.
esfalfado adj. Cansado, extenuado.
esfaquear v. t. Acuchillar. U.t.c.r.
esfarelado adj. Reducido a polvo. || Desmigajado.
esfarrapado adj. Harapiento, andrajoso. || Roto. || Bras. Sin ton ni son; incoherente, inconsistente.
esfolar v. t. Desollar.
esfomeado adj. Hambriento.
esforço m. Esfuerzo.
esfregar v. t. Fregar. || Frotar, estregar.
esfriar v. t. e i. Enfriar, resfriar. U.t.c.r.
esganar v. t. Estrangular.
esgazear v. t. Poner en blanco (los ojos).
esgoelar v. i. Gritar mucho. || v. t. Gritar. || Estrangular. || v. r. Desgañitarse.
esgotar v. t. Agotar. U.t.c.i. y r. || Achicar (un líquido).
esgôto m. Alcantarilla, cloaca, albañal, sumidero, caño.
esguicho m. Chorro, surtidor.
esmagar v. t. Aplastar. || Estrujar; reventar. || Triturar. || fig. Oprimir, esclavizar.
esmigalhar v. t. Desmigajar. || Despedazar.
esmiuçar (*i-u*) v. t. Desmenuzar (deshacer; examinar).
esmo m. Cálculo, conjetura. || *A* —, al acaso, al azar; a bulto, a ojo; al tuntún.
esmola f. Limosna.
esmolar v. i. Limosnear, pordiosear, mendigar.
esmorecer v. t. e i. Desalentar, desanimar.
esnobe adj. y s. com. Snob (anglicismo).
espaço m. Espacio.
espádua f. *anat.* Hombro. || Paletilla, espaldilla.
espairecer v. t. Distraer, entretener. || v. i. Distraerse, divertirse, recrearse.
espalda f. V. ESPÁDUA.
espaldar m. Respaldo, espaldar.
espalhafato m. Barullo, desorden, confusión. || Aspaviento.
espalhar v. t. Esparcir (derramar; difundir; divulgar).
espancar v. t. Apalear, golpear.
espantalho m. Espantajo.
espargir v. t. Esparcir, derramar.
esparramar v. t. Desparramar.
espartilho m. Corsé.
espatifar v. t. Despedazar. U.t.c.r.
especiaria (*ría*) f. Especia. SINÔN. *Espécia.*
espécie f. Especie.
espelho (*ê*) m. Espejo.
esperar v. t. e i. Esperar.
esperto adj. Vivo, inteligente, sagaz.
espeto m. Asador. || Bras. (Sul) *gír.* Cosa difícil de hacer; complicación; contratiempo; hueso.
espezinhar v. t. Pisotear. || fig. Humillar.
espiada f. Bras. Ojeada.
espião m. Espía.
espiga f. Espiga. || fig. Contratiempo, perjuicio, clavo.
espinafre m. Espinaca.
espingarda f. Escopeta.

espinha f. *anat.* Espina dorsal, espina, espinazo. || Espina (de peces). || Barro, granillo, granito (de la piel). || fig. Dificultad.
espinhaço m. *anat.* Espinazo. || Espaldas. || Arista de monte. || Cordillera.
espinho m. Espina, púa (de planta). || Púa del puerco espín. || fig. Dificultad.
espiriteira f. Cocinilla.
espírito m. Espíritu.
espirrar v. t. Arrojar, lanzar, expeler. || v. i. Estornudar. || Crepitar. || Saltar, chorrear.
espirro m. Estornudo.
espora (*ó*) f. Espuela.
esporte m. Deporte.
espreguiçar v. t. Quitar la pereza. || v. r. Desperezarse.
espreita f. Acecho.
espremer v. t. Exprimir, extraer el zumo.
espuma f. Espuma.
esquecer v. t. Olvidar. || v. i. y r. Olvidarse.
esquentar v. t. Calentar. U.t.c.r.
esquerda (*ê*) f. Izquierda.
esquerdo (*ê*) adj. Izquierdo.
esqui (*í*) m. Esquí.
esquilo m. Ardilla.
esquisito adj. Raro; extravagante, excéntrico, estrafalario. || Bras. Feo, extraño, de mal aspecto. || Obs. Veja-se o heterosem. esp. 'exquisito.'.
esse (*é*) m. Ese (nombre de la letra *s*).
esse pron. Ese, ése. Flex.: *essa, esses, essas.*
estabelecer v. t. Establecer. U.t. c. r.
estação f. Estación.
estafa f. Gran trabajo, fatiga, cansancio.
estalagem f. Mesón, hostería, posada.
estaleiro m. Astillero.
estalo m. Estallido. || Crepitación, crujido.
estame m. Estambre (hilo; de planta).
estampilha f. Sello fiscal (Amér.: estampilla).
estase f. *med.* Éstasis.
estatística f. Estadística.
este m. Este, oriente. Sinôn. *Leste.*
este pron. Este, éste. Flex. *esta, estes, estas.*
esteio m. Puntal. || fig. Amparo.
esteira f. Estera. || Estela. || Rastro.
estender v. t. Extender. U.t.c.i. y r.
esterco m. Estiércol.
esterno m. *anat.* Esternón.
esterroar v. t. Desterronar.
Estêvão n. pr. Esteban.
esticar v. t. Estirar, alargar. || Retesar.
estilhaço m. Astilla, fragmento.
estilingue m. Bras. Honda (con tiras de goma).
estimar v. t. Estimar, apreciar, evaluar.
estimar v. t. Estimar (apreciar, evaluar; tener afecto). || Alegrarse.
estio (*ío*) m. Estío, verano.
estontear v. t. Atontar, aturdir, atolondrar. || Perturbar.
estore m. Cortinón (estor).
estourar v. t. Hacer estallar. || Estallar, reventar.
estrada f. Camino, estrada. || — *de rodagem,* carretera. || — *de ferro,* ferrocarril.
estrado m. Tarima.
estragar v. t. Arruinar, dañar, desarreglar. || Deteriorar, estropear. || Estragar, viciar, corromper. || v. r. Arruinarse.
estrambote m. Estrambote.
estrangeiro adj. y m. Extranjero.
estranho adj. y m. Extraño.

estrear v. t. Estrenar.
estrebaria (*ía*) f. Caballeriza, cuadra. || Aprisco (Amér: corral).
estréia f. Estreno.
estreito adj. y m. Estrecho.
estrela f. Estrella.
estróina adj. y s. com. Extravagante. || Bohemio, calavera. || Derrochador.
estrume m. Abono. || Estiércol.
estudar v. t. e i. Estudiar.
estúdio m. Estudio (de artista).
estudo m. Estudio.
estugar v. t. Aguijar (el paso).
esturjão m. Esturión.
esvair v. t. Evaporar, disipar; desvanecer. || v. r. Deshacerse, desaparecer. || Desmayar. || Palidecer. || Agotarse.
esvaziar v. t. Vaciar. U.t.c.r.
esvoaçar v.i. y r. Aletear. || Revolotear. || fig. Tremolar.
eterno adj. y m. Eterno.
etiqueta f. Etiqueta (ceremonial; marbete).
eu pron. Yo.
exagerado (*z*) adj. y m. Exagerado.
exagero (*z*) m. Exageración.
exalar (*z*) v. t. Exhalar.
exaltar (*z*) v. t. Exaltar. U.t.c.r.
exame (*z*) m. Examen.
exarar (*z*) v. t. Registrar. || Consignar por escrito. || Labrar.
excessivo adj. Excesivo.
excursão (*es*) f. Excursión.
executar (*z*) v. t. Ejecutar. U.t. c. r.
exemplo (*z*) m. Ejemplo.
exercício (*z*) m. Ejercicio.
exército (*z*) m. Ejército.
exilado (*z*) adj. y m. Exiliado, expatriado. || Desterrado.
exilar (*z*) v. t. Desterrar. || v. r. Exiliarse, expatriarse.
exílio (*z*) m. Exilio. || Destierro.
expirar (*es*) v. t. Espirar (el aire). || Respirar. || v. i. Expirar (morir; acabarse).
explodir (*es*) v. t. Estallar, reventar.
explorar (*es*) v. t. Estallar, reventar.
êxtase (*ês*) m. Éxtasis, embeleso.
externar (*es*) v. t. Exteriorizar, manifestar.
extorquir (*es*) v. t. Usurpar (estorsionar).
extraordinário (*es*) adj. y m. Extraordinario.
exultar (*z*) v. i. Exultar.
ex-voto m. Exvoto.

F

fabricação f. Fabricación.
faca f. Cuchillo.
facão m. Facón; machete.
face f. Cara (rostro, faz; semblante; superficie que limita un poliedro; anverso de moneda; haz del paño). || — *a* —, cara a cara, frente a frente. || *Em — de*, ante; en virtud de. || *Fazer — a*, resistir, oponerse; costear.
facultativo adj. y m. Facultativo.
fada f. Hada.
fado m. Hado, destino, suerte.
fagulha f. Chispa, centella.
faísca f. Chispa, centella.
faixa (*sh*) f. Faja.
fala f. Habla.
falar v. t. e i. Hablar.
falir v. i. *Com.* Quebrar.
família f. Familia.
faminto adj. Hambriento.
fanfarrice f. Fanfarronería.
fanhoso adj. Gangoso.
faqueiro m. Estuche para cubiertos.
faraó m. Faraón.
farda f. Uniforme.
farejar v. t. Husmear, olfatear.
farelo (*é*) m. Afrecho. || Aserrín.
farfalhar v. i. Susurrar (las hojas de los árboles). || Farfullar, hablar a troche y moche.
farinha f. Harina. || Fariña (de mandioca).
faro m. Olfato.
farol m. Faro. || Farol.
farpado adj. Farpado. || *Arame* —, alambre de de púa.
farrapo m. Harapo, andrajo.
fartura f. Hartura.
fatia (*ía*) f. Rebanada. || Tajada.
fato m. Ropa, vestido, traje.
fato m. Hato, pequeño rebaño.
fato m. Hecho.
fava f. Haba. || *Mandar às —s*, despedir, echar.
favo m. Panal.
favor (*ô*) m. Favor.
fazenda f. Hacienda (bienes; ministerio; finca agrícola, (Arg.) estancia). || Tela, paño.
fazer v. t. Hacer.
febre (*é*) f. Fiebre.
fechadura f. Cerradura.
fechar v. t. e i. Cerrar. U. t. c. r.
fecho (*ê*) m. Pestillo, aldaba. || — *relâmpago*, V. ZIPE.
fedelho (*ê*) m. Mocoso.
feição f. Forma, aspecto, manera; índole, carácter. || pl. Facciones.
feijão m. Judía, alubia, habichuela, frijol, frisol, poroto.
feio adj. Feo.
feira f. Feria (mercado y exposición).
feiticeiro m. Hechicero.
feitiço m. Hechizo.
feitio (*ío*) m. Hechura, forma. || Carácter.
feito p. p. Hecho. || adj. Adulto. || conj. Como: *corria feito uma bala.*
feito m. Hecho, acto. || Empresa. || Hazaña.

feixe (*sh*) m. Haz. || Monojo. || Gavilla.
fel m. Hiel [f.].
felicidade f. Felicidad.
felpudo adj. Afelpado, felpudo.
feltro m. Fieltro.
fêmea f. Hembra.
feno m. Heno.
fera (*é*) f. Fiera.
feraz adj. Feraz, fértil.
féria f. Jornal (salario). || Feria, descanso. || Ventas realizadas (en casa comercial). || pl. Vacaciones.
ferida f. Herida.
ferir v. t. Herir. U.t.c.r.
ferragem f. Herraje. || Loja de ferragens, ferretería.
ferramenta f. Herramienta.
ferrão m. Aguijón.
ferrenho adj. fig. Intransigente, obstinado, terco.
ferro m. Hierro (fierro). || *mar.* Ancla, ferro. || Plancha. || pl. Hierros, grillos. || *A — e fogo*, a sangre y fuego.
ferrugem f. Herrumbre, orín.
ferver v. i. Hervir.
festa f. Fiesta.
fezes (*é*) f. pl. Heces.
fiapo m. Hilacha. || Hebra.
fiar v. t. Hilar. || Fiar. U.t.c.i. y r.
ficar v. rel. Quedar; quedarse. U.t.c.i. y r.
fidalgo m. Hidalgo.
fieira f. Hilera.
filaça f. Hilaza (filamento grosero).
filão m. Filón, vena.
filho m. Hijo.
filhó m. Buñuelo.
filó m. Tul.
filme m. Cinta, película, filme.
fim m. Fin.
fio (*ío*) m. Filo. || Hilo.
fita f. Cinta. || fig. Engaño, mentira.
fixar (*cs*) v. t. Fijar. U.t.c.r.
flecha (*é*) f. Flecha, saeta.
flertar v. i., rel y t. Flirtear.
flerte m. Flirteo.
fleumático adj. Flemático.
flor f. Flor.
florir v. i. Florecer. || v. t. Florear.
fluminense adj. y s. com. Natural del Estado de Río de Janeiro.
flutuar v. i. Flotar. || Fluctuar.
focinho m. Hocico.
fogão m. Fogón.
fogo (*ô*) m. Fuego.
foguete m. Cohete.
foice f. Hoz.
fole m. Fuelle.
fôlego m. Aliento. || Descanso.
folha f. Hoja. || Diario, periódico.
fome f. Hambre.
fone m. Bras. Auricular (del teléfono). || Teléfono.
fonte f. Fuente.
fora (*ó*) adv. Fuera; afuera. || prep. Excepto, salvo; fuera de, además de. || *Dar o —*, marcharse.
força f. Fuerza.
forma (*ó*) f. Forma.
forma f. Horma. || Molde.
fornecer v. t. Proveer, abastecer. || Suministrar.
fornecimento m. Abastecimiento; suministro.
forno m. Horno.
foro (*ó*) m. Foro.
foro m. Fuero.
forrobodó m. Bras. *gír.* Festín. || Confusión, desorden.
forte (*ó*) adj. y m. Fuerte.
foz f. Embocadura (de río).
fraco adj. Débil.
frade m. Fraile.
fralda f. Falda (faldón; del monte). || Pañal.
frangalho m. Harapo, jirón.
frango m. Pollo.
franzino adj. Debilucho.

franzir v. t. Fruncir.
frecha (*é*) f. V. FLECHA.
freio m. Freno.
freira f. Monja.
fresta (*é*) f. Hendidura, grieta. || Lumbrera.
frieira f. Sabañón, friera.
friorento adj. Friolento.
fritar v. t. Freír.
fronha f. Funda de almohada.
fronte f. Frente (del rostro; de edificio).
fruta f. Fruta.
fubá m. Harina de maíz.
fugidio (*dío*) adj. Huidizo. || Fugaz. || Esquivo.
fuligem f. Hollín.
fumaça f. Humareda. || fig. Vanidad, presunción, humo.
fumo m. Humo. || Tabaco. || Faja de crespón (señal de luto).
funcionário m. Empleado público. || Empleado.
fundo adj. Hondo. || Bras. pop. Ignorante; desmañado. || m. Fondo.
fungo m. Hongo.
funil m. Embudo.
funileiro m. Hojalatero.
furar v. t. Agujerear, horadar. || Perforar. || Penetrar. || fig. Malograr, frustrar. || v.i. Abrirse paso, vencer dificultades.
furtadela f. Esguince. || *Às —s*, a hurtadillas.
furtar v. t. Hurtar.
fuso m. Huso (instrumento; de esfera).
futebol m. Fútbol.
futrica f. Bras. pop. Provocación. || Intriga, chisme.
fuxico (*sh*) m. Chisme, intriga.
fuzil m. Fusil (arma). || Relámpago. || fig. Cadena, unión.

G

gabar v. t. Elogiar, alabar. || v. r. Jactarse, vanagloriarse.
gabola (*ó*) s. com. Jactancioso.
gado m. Ganado.
gafanhoto m. Langosta (insecto).
gago adj. y m. Tartamudo.
gaiato adj. Alegre, travieso, pícaro. || m. Pilluelo, tunante, granuja.
gaiola f. Jaula pequeña (para aves).
galão m. Galón.
galé f. Galera. || m. Galeote.
galgar v. t. Transponer. || Saltar. || Alcanzar. || Elevarse, subir, trepar.
galho m. Rama (de árbol). || Cuerno. || Bras. pop. Barullo; complicación.
galinha f. Gallina.
galinheiro m. Gallinero.
galo m. Gallo. || fam. Chichón.
galocha f. Chanclo (de goma).
gana f. Gran apetito; mucha gana. || Odio. || Hambre. || Ímpetu. || Ganas de hacer mal.
ganhar v. t. e i. Ganar.
ganir v. i. Gañir.
garagem f. Garaje.
garatuja f. Garabato.
garfo m. Tenedor. || Horquilla.
gargalhada f. Carcajada.
gargalo m. Cuello (de vasija).
garganta f. Garganta. || adj. y m. pop. Fanfarrón.
gargarejar v. t. e i. Gargarizar.
gargarejo (*ê*) m. Gárgara.
garimpo m. Bras. Mina de diamantes.
garoa (*ô*) f. Llovizna, garúa.
garoto m. Muchacho, niño. || Pilluelo callejero.
garrafa f. Botella.
garupa f. Grupa.
gaúcho adj. y m. Gaucho. || Natural del Estado de Río Grande do Sul (Brasil).
gáudio m. Júbilo, regocijo.
gaveta (*ê*) f. Cajón (de mueble).
gavião m. Gavilán.
gavinha f. *bot.* Zarcillo. U. m. no pl.
gazear v. i. Hacer novillos, hacer corrales, hacer la rabona (sobre todo para vagabundear).
gazua (*úa*) f. Ganzúa.
gear v. i. Helar.
geladeira f. Nevera, heladera.
geléia f. Jalea.
gelo m. Hielo.
gêmeo adj. y m. Mellizo, gemelo.
geminado adj. Duplo, doble.
general m. General (grado superior de la milicia). || fig. Caudillo; jefe.
gengiva f. Encía.
gengival adj. Gingival.
geral adj. y m. General, común.
gerar v. t. Engendrar. || Desarrollar.
gergelim m. *bot.* Sésamo.
gerir v. t. Administrar, dirigir.
gesso m. Yeso.
gesto m. Gesto. || Ademán.
giesta f. *bot.* Retama, hiniesta.
ginásio m. Gimnasio (para gimnasia). || Primer ciclo de la escuela secundaria (el segundo ciclo es el *colégio*).
gingar v. i. Bambolear, bambolearse.

gira f. Giro. || adj. y m. Bras. pop. Loco.
gíria f. Jerga, germanía, jerigonza, caló. || Jerga, argot.
girino m. Renacuajo.
giro m. Giro, rotación, || *Giro-compasso*, giro-compás.
giz m. Clarión, tiza, yeso, gis.
glicose (*ó*) f. Glucosa.
goela (*é*) f. Garganta, gola.
goiaba f. Guayaba.
gola (*ó*) f. Cuello (de vestido o camisa). || *arq.* y *fort.* Gola.
gole (*ó*) m. Trago; bocanada.
goleiro m. *fut.* Arquero.
goma f. Goma. || Almidón.
gomo m. Yema, botón. || Gajo (de naranja, etc.).
gorar v. t. e i. Malograr.
gorja f. Garganta, gorja.
gorjeta (*ê*) f. Propina.
gosma (*ó*) f. Flema (de la boca o del estómago).
gosmento adj. Viscoso.
gosto m. Gusto.
gostoso adj. Gustoso, sabroso; agradable, placentero.
governo m. Gobierno.
gozar v. t. e i. Gozar. || Chacotear, burlarse.
gracejar v. i. y rel. Bromear, gracejar.
graçola (*ó*) f. Chiste de mal gusto.
grade f. Reja. || Grada, reja, locutorio. || Grada (para allanar).
gradear v.t. Enrejar.
grado m. Grado, voluntad, gusto (en las loc. *de bom* —, *de mau* —, *mau* — *meu*, etc.).
grado adj. fig. Notable, importante, granado.
grã-fino adj. y m. V. GRANFINO.
grafita f. Grafito.
gral m. Mortero.
gralha f. Grajo.
grama f. Césped.
grama m. Gramo.
grampo m. Gato (para agarrar y sujetar). || Horquilla (para sujetar el pelo).
grande adj. Grande.
granfino adj. y m. Bras. Perteneciente a las clases elevadas (gente bien), aristócrata. || Bras. Que presume de rico y elegante. || Bras. Lechuguino, dandi (anglicismo), petimetre, acicalado, pituco (Arg.). catrín (Méj.), fifí (Amér.), gomoso, paquete. Algunos todavía escriben *grã-fino*.
grão m. Grano (semilla; parte menuda; 50 miligramos).
grão adj. Apócope de *grande*: *grão-mestre*, gran maestre.
grão-de-bico m. Garbanzo.
gratidão f. Gratitud.
grau m. Grado.
graúdo adj. Grande, desarrollado, granado. || m. pl. Los ricos, los poderosos.
gravura f. Grabado.
graxa (*sh*) f. Betún, pomada (para el calzado). || Grasa (lubricante).
grelha (*ê*) f. Parrilla.
greve (*é*) f. Huelga.
grevista s. com. Huelguista.
grilhão m. Cadena. || fig. Lazo, prisión || pl. Grillos (de los presos).
grilo m. *zool.* Grillo. || Bras. (S. Paulo) Guardia civil, policía. || Bras. Terreno, cuyo título de propiedad es falso.
grisalho adj. Gris, entrecano.
grosa f. Gruesa (doce docenas).
grosa f. Lima (para madera).
grou m. *zool.* Grulla.
grudar v. t. Pegar, encolar adherir, unir. U.t.c.i. y r.
grude m. Cola (para pegar). || Engrudo. || Bras. Comida.
guaraná m Bras. Paulinia, guaraná

guarani adj. y s. com. Guaraní.
guarda-chuva m. Paraguas.
guarda-livros s. com. Tenedor de libros.
guarda-louça m. Aparador.
guardanapo m. Servilleta.
guarda-noturno m. Sereno (que ronda).
guardião m. Guardián. || *fut.* Arquero.
guarita f. Garita.
guelra f. Agalla, branquia.
guia (*ía*) f. Guía. || Bras. Encintado (de la acera).
guichê m. Ventanilla.
guidom m. Manubrio (de bicicleta).
guincho m. Chillido. || Guindaste.
guiné f., Bras. *bot.* Anamú.
guinéu m. Guinea (moneda).
guipura f., **guipur** m. Guipur (encaje de mallas gruesas).
guizo m. Cascabel.
guloseima f. Golosina.
gume m. Filo, corte.
guri (*í*) m. Bras. Niño, pibe, pebete. fem: *guria* (*ía*).

H

hangar m. Hangar.
harmonia (*ía*) f. Armonía, harmonía.
harpa f. Arpa, harpa.
hasta f. Asta, lanza. || Almoneda, remate.
haste f. Asta (de bandera; cuerno). || *bot.* Tallo.
hastear v. t. Enarbolar. U.t.c.r.
haurir v. t. Agotar. || Sorber, aspirar.
haver v. auxiliar. Haber. || v impers. Haber. || v.t. Haber, tener.
hemácia f. Hematíe.
hendecassílabo adj. Endecasílabo. || m. Verso de 10 sílabas: decasílabo.
hera (*é*) f. *bot.* Hiedra, yedra.
herdeiro m. Heredero.
herói m. Héroe.
heterogenérico adj. y m. Heterogenérico.
heterotônico adj. y m. Heterotónico.
heterossemântico adj. y m. Heterosemántico.
hiato m. *gram.* Hiato (cacofonía). || *gram.* Hiato. concurrencia de dos vocales que no forman diptongo, como en *baú, rainha, egoísmo, daí.*
hidrogênio m. Hidrógeno.
hierarquia (*ía*) f. Jerarquía.
hífen m. *gram.* Guión.
hino m. Himno.
hipérbole f. *ret.* Hipérbole. || *geom.* Hipérbola.
hipocrisia (*ía*) f. Hipocresía.
hirto adj. Yerto, tieso.
hispano-falante adj. y s. com. Hispanohablante, hispanoparlante.
hodierno adj. De hoy. || Moderno.
hoje adv. Hoy.
homem m. Hombre. aum: *homenzarrão.*
homenagear v. t. Rendir homenaje.
homenagem f. Homenaje [m.].
homenzarrão m. Hombrón, hombrote, hombrazo, hombracho.
homiziar v. t. Esconder de la acción de la justicia. || v. r. Huir de la acción de la justicia. || Esconderse.
honra f. Honor, || Honra.
honraria (*ía*) f. Título de honor, condecoración, honores.
hora (*ó*) f. Hora. || — ***da onça beber água,*** hora de peligro. || ***Estar pela — da morte,*** estar muy caro. || ***Fora de —s,*** muy tarde.
horripilante adj. Horripilante, horrendo, espeluznante.
hortaliça f. Hortaliza.
hortelã f. Hierbabuena, menta.
hóspede m. Huésped.
hospitaleiro adj. Hospitalario.
hoste f. Hueste.
humilhante adj. Humillante.
humo m. *agr.* Humus, mantillo.
húmus m. V. HUMO
huri (*í*) f. Hurí.
hussardo m. Húsar.

I

iate m. Yate.
idade f. Edad.
ideal adj. y m. Ideal.
idéia f. Idea.
igreja (*ê*) f. Iglesia.
ilha f. Isla.
ilharga f. Ijada, ijar.
ilhéu adj. y m. Isleño. fem: *ilhoa.*
ilhota f. Islote.
iludir v. t. Burlar, engañar, iludir. U.t.c.r.
iluminação f. Iluminación. || Alumbrado.
ímã m. Imán.
imagem f. Imagen.
imediato adj. Inmediato. || m. Segundo, subjefe. || *mar.* Contramaestre.
imenso adj. Inmenso.
imortal adj. y m. Inmortal.
imóvel adj. Inmóvil. || m. Inmueble.
impacto m. Impacto.
impar v. i. Respirar con dificultad. || Hipar. || fig. Envanecerse, hincharse.
ímpar adj. Impar.
impingir v. t. Encajar (engañando o molestando). || Atizar, pegar.
impio (*ío*) adj. y m. Impío falto de piedad.
ímpio adj. y m. Impío, incrédulo.
impor v. t. Imponer. U.t.c.r.
imprensa f. Imprenta. || Prensa.
imprimir v.t. Imprimir. U.t.c.r.
inabalável adj. Firme, inmoble. || fig. Constante, firme, inalterable.
incêndio m. Incendio.
inchaço m. Hinchazón.
inclinação f. Inclinación.
incréu m. Incrédulo.
incrível adj. Increíble.
incutir v. t. Inculcar, infundir insinuar.
inda adv. V. AINDA.
indefensável, indefensível adj. Indefendible, indefensable, indefensible.
indefeso (*ê*) adj. Indefenso.
indigitar v. t. Indicar, apuntar, mostrar. || Proponer, recomendar.
indústria f. Industria.
inebriar v.t. Embriagar, inebriar.
infindável adj. Interminable.
inglês adj. y m. Inglés.
ingratidão f. Ingratitud.
íngreme adj. Escarpado. || fig. Arduo.
inigualável adj. Inigualado.
inimigo adj. y m. Enemigo.
inimizade f. Enemistad.
injeção f. Inyección.
injunção f. Orden. || Imposición, obligación (impuesta por las circunstancias).
inquebrável adj. Irrompible.
inquirição f. Inquisición, encuesta, indagación.
inquisição f. Inquisición (indagación; antiguo tribunal eclesiástico).
inseto (*é*) m. Insecto.
insônia f. Insomnio.
inspirar v. t. Inspirar (aspirar; infundir; sugerir). || v. r. Inspirarse.

instituição f. Institución.
insubornável adj. No sobornable, incorruptible.
insucesso (*é*) m. Fracaso, malogro.
insurgir v. t. Sublevar. U.t.c.r.
insurreição f. Insurrección.
insuspeito adj. No sospechoso; imparcial.
insustentável adj. Insostenible.
íntegra f. Totalidad. || Texto completo. || *Na* —, enteramente, integralmente.
inteiramente adv. Enteramente.
inteiriço adj. Enterizo, de una sola pieza.
intemerato adj. Puro, íntegro, incorrupto. || Cf. *Intimorato*.
intemperado adj. Inmoderado, destemplado.
intenso adj. Intenso.
interditar v. t. Vedar, prohibir, interdecir.
interferir v. rel. Intervenir. || v. i. *fís.* Interferir.
ínterim m. Estado interino. || *Nesse* —, ínterin, mientras tanto, entretanto.
interromper v. t. Interrumpir.
interurbano adj. y m. Interurbano.
intervir v. rel. e i. Intervenir.
intimorato adj. Intrépido, arrojado.
intrometido adj. y m. Entremetido, entrometido.
intrujão adj. y m. Trapacista, trapacero, embaucador. || Embustero.
inumerável, inúmero adj. Innumerable, innúmero.
inveja (*é*) f. Envidia.
invejável adj. Envidiable.
inverno (*é*) m. Invierno.
invés m. Revés, envés. || *Ao* —, al revés.
invólucro m. Envoltorio. || Paquete, lío. || bot. Involucro.
iodo m. Yodo.
ioga f. Yoga [neol.].
iole f. *mar.* Yola.
ipequi (*quí*) m. *zool.* Bras. Somorgujo, macá (Arg.).
ir v.i. y rel. Ir. U.t.c.r.
irado adj. Encolerizado, airado.
íris s. amb. Iris [m.] (arco; del ojo). || *bot.* Lirio.
irmão m. Hermano. fem: *irmã.*
isca f. Cebo, carnada. || Yesca. || fig. Anzuelo.
isentar v. t. Eximir, exentar.
isento adj. Exento, libre.
isolar v. t. Aislar. U.t.c.r.
isqueiro m. Bras. Encendedor (con mecha, yesca y pedernal).
isso pron. Eso.
isto pron. Esto.
item adv. (lat.) Del mismo modo. || m. Ítem, artículo.

J

já adv. e conj. Ya. || — *que*, ya que, una vez que, puesto que.
jacá m. Bras. Especie de cesto, hecho de juncos o cañas.
jaça f. Mancha, defecto, tacha.
jacaré m. Caimán, yacaré (Amér Merid).
jacto, jato m. Lanzamiento, tiro. || Chorro (de líquido)|
jaguar m. Jaguar.
jagunço m. Bandolero, salteador.
jamais adv. Jamás.
janeiro m. Enero.
janela (*é*) f. Ventana.
jangada f. Jangada, balsa.
jantar v. t. e i. Cenar. || m. Cena. || *Sala de* —, comedor.
jarda f. Yarda.
jaula f. Jaula (para fieras).
javrar v. t. Ruñar.
javre m. Jable.
jazer v. i. Yacer.
jazida f. Acto de yacer. || Yacija. || fig. Quietud, serenidad. || Bras. Yacimiento.
jazigo m. Sepultura, sepulcro, yacija. || Yacimiento. || fig. Depósito. || fig. Abrigo.
jeca (*é*) adj. y m. V. CAIPIRA.
jeito m. Maña, habilidad. || Modo, manera. || Curso, rumbo, sesgo. || *Com* —, con perfección. || *Dar um* —, darse maña.
jeitoso adj. Diestro, hábil. || Apropiado. || De buena apariencia.
jejuar v. i. Ayunar.
jejum m. Ayuno. || *Em* —, en ayunas.
jesuíta adj. y m. Jesuíta.
jibóia f. Bras. *zool.* Boa.
joalharia (*ía*) f. Joyería. Var.: *joalheria.*
João n. pr. Juan.
Joãozinho n. pr. dim. Juancito, Juanito.
joão-de-barro m. Bras. *zool.* Hornero.
joão-ninguém m. Individuo sin valor, un cualquiera, un nadie.
joeirar v. t. Ahechar, cribar. || fig. Seleccionar, escoger.
joelho (*ê*) m. Rodilla. || *De* —*s*, de rodillas, de hinojos.
jogo m. Juego.
jogral m. Juglar.
joguete m. Juguete (persona o cosa que es objeto de chanza o burla; o está al arbitrio de fuerza moral o material).
jóia f. Joya, alhaja.
joio m. Cizaña, joyo.
jornal m. Diario, periódico.
jornaleiro m. Vendedor de periódicos. [No Peru e Riopl., quando o jornaleiro é menino, diz-se 'canillita'.]
jornalista m. Periodista.
jorro m. Chorro (de líquido).
jovem adj. y s. com. Joven.
judeu adj. y m. Judío. fem: *judia.*
judiar v. rel. Atormentar. || Escarnecer.
jugo m. Yugo.
julgar v. t. Juzgar.
julho m. Julio (mes).
Júlio n. pr. Julio.
jurema f. Bras. *bot.* Tataré.
júri m. Jurado.
juro m. Interés (lucro del capital).
jus m. Derecho. || *Fazer* —, merecer.
justiça f. Justicia.

K

kaiser (*cái*) m. Kaiser.
kantismo m. Kantismo.
kantista adj. y s. com. Kantista.
kümmel (alemán) m. Cúmel.

L

lá m. *mús.* La.
lá adv. Allá.
lã f. Lana.
labor m. Labor [f.].
labuta f. Trabajo, faena. || Afán, trabajo penoso.
lactante adj. y m. Que produce leche.
lactente adj. y m. Lactante.
ladeira f. Cuesta, declive, pendiente, ladera, rampa.
lado m. Lado.
ladra f. Ladrona.
ladrão m. Ladrón.
ladrilho m. Azulejo. || Baldosa.
ladroeira f. Robo, ladronera.
lagarta f. Oruga.
lagoa (*ô*) f. Laguna.
lagosta (*ô*) f. *zool.* Langosta (crustáceo).
laia f. Laya, calidad, especie, género.
lama f. Lodo, barro; lama, cieno.
lamacento adj. Lodoso, cenagoso.
lambada f. Palo, garrotazo. || Bras. Latigazo.
lamber v. t. Lamer. U. t. r. c.
lambuzar v. t. Ensuciar; pringar. U. t. c. r.
lâmpada f. Lámpara.
lampejar v.i. Centellear, relampaguear.
lamúria f. Lamentación, queja, lloriqueo.
lança-perfume m. Bras. Frasco de éter perfumado, que se usa en Carnaval.
lanche m. Merienda (que se hace por la tarde, antes de la cena). || por ext. Colación, refacción, refrigerio.
lapela (*é*) f. Solapa (de vestuario).
lápis m. Lápiz. Pl.: *lápis*, lápices.
lar m. Hogar.
laranja f. Naranja.
laranjeira f. Naranjo. || *Flor de* —, azahar.
lareira f. Chimenea (hogar, fogón).
largo adj. Ancho. || m. Anchura. || Plaza. || Alta mar. || adv. Largamente.
largura f. Anchura.
lasca f. Astilla. Lasca. || Lonja.
lascar v. t. Rajar. U.t.c.i. y r. || Romper.
latão m. Latón.
latejar v. i. Palpitar, pulsar, latir.
latido m. Ladrido.
latinório m. Latinajo.
latir v. i. Ladrar.
latoeiro m. Hojalatero.
lauda f. Página (de libro). || Carilla.
laudo m. Fallo, laudo.
lavor (*ô*) m. Labor (trabajo; adorno; labranza).

lavrador (ô) m. Labrador (que labra; que posee hacienda). || Agricultor.
lazer (ê) m. Ocio. || Pasatiempo.
leão m. León. fem. *leoa*.
lebre f. Liebre.
légua f. Legua (en el Brasil equivale a 6.000 metros). || — *marítima*, legua marina (5.555 m y 55 cm).
legume m. Legumbre [m.].
leilão m. Almoneda, subasta, remate.
leitão m. Lechón, cochinillo.
leite m. Leche [f.].
leito m. Lecho.
leitoa (ô) f. Lechona.
leitor (ô) adj. y m. Lector.
lembrança f. Membrete. || Recordación. || Recuerdo, memoria. || Regalo, presente. || pl. Recuerdos.
lembrar v. t. Recordar. || v. rèl. y r. Acordarse, recordarse, recordar.
lembrete (ê) m. Membrete.
leme m. Timón.
lenço m. Pañuelo.
lençol m. Sábana.
lenda f. Leyenda. || Cuento. || fig. Mentira.
lente f. Lente [amb.]. || m. Profesor (de segunda enseñanza o enseñanza superior).
lentejoula f. Lentejuela.
lentidão f. Lentitud.
leoa f. Leona.
lépido adj. Risueño, jovial, alegre. || Rápido, ligero.
leque m. Abanico.
ler v. t. Leer.
lesma f. *zool.* Babosa. || fig. Tardo, flojo.
levar v. t., rel. e i. Llevar. || — *a mal*, enojarse. || — *a melhor*, ganar.
leve (é) adj. Leve.
leviano adj. Irreflexivo, imprudente, precipitado, inconsiderado.
lhama f. Lama (tela de oro o plata).
lhama m. *zool.* Llama.
lhe pron. Le.
lho (contr. de *lhe* y *o*) Se lo.
liame m. Ligazón, trabazón, lazo.
liana f. *bot.* Bejuco.
liberdade f. Libertad.
libra f. Libra (peso; moneda; signo).
lição f. Lección.
licença f. Permiso, licencia. || Licencia (libertad abusiva). || fig. Licencia, vida licenciosa, libertinaje, desenfreno.
lidar v. i. y t. Lidiar, combatir, luchar. || Trabajar árduamente, afanarse. || v. t. Lidiar (toros).
lide f. Lid. || Lidia.
líder m. Líder.
liga f. Liga (cinta; aleación; alianza; sociedad, agrupación).
ligar v. t. Ligar (atar; unir; alear). || Conectar, enchufar. || v. rel. Prestar atención; atender.
língua f. Lengua.
linguagem f. Lenguaje [m.].
linha f. Hilo (para coser). || Línea.
linhagem f. Linaje [m.].
linho m. Lino.
líquido, liqüido adj. y m. Líquido.
livre adj. Libre.
livro m. Libro.
lixa (*sh*) f. Lija.
lixeiro (*sh*) m. Bras. Basurero.
lixívia (*sh*) f. Lejía.
lixo (*sh*) m. Basura.
lobrigar v. t. Ver con dificultad; ver casualmente; ver a lo lejos; entrever.
lodo m. Lodo, fango, barro.

logo (*ó*) adv. Luego.
logro m. Logro, consecución. || Burla, engaño, fraude, trapaza.
loiro adj. Rubio. Var: *louro.*
loja (*ó*) f. Tienda (de comercio). || Planta baja. || Logia (masónica).
lombo m. Lomo. || Solomillo.
lombriga f. Lombriz intestinal
lombrigueiro m. Vermífugo.
longe adv. Lejos.
longo adj. Largo.
lontra f. Nutria.
lotação f. Tasación. || Presupuesto. || Aforo (capacidad de teatro, etc.). || Bras. Taxi colectivo (microómnibus, micro).
lotado adj. Completo, lleno (vehículo colectivo).
loteria (*ía*) f. Lotería (juego público).
loto m. Lotería (juego casero).
louro m. Laurel. || pl. Laureles, gloria. || Var: *loiro.*
louro m. fam. Loro, papagayo.
louro adj. V. Loiro.
louvar v. t. Alabar, loar, elogiar. U.t.c.r. || *Louvar-se em,* estribarse en la opinión de; confiar o fiarse en.
louvor (*ô*) m. Alabanza, elogio, loor.
lua f. Luna.
luar m. Claro de luna.
lubrificar v. t. Lubricar, lubrificar.
lufada f. Ráfaga (de viento).
lufa-lufa f. Gran afán, gran apremio, atropello.
lugar m. Lugar.
lume m. Lumbre [f.]. || *Dar a* —, dar a luz, publicar.
lusco-fusco m. Anochecer, crepúsculo.
luta f. Lucha.
luva f. Guante.
luxento (*sh*) adj. Bras. Muy exigente y susceptible, quisquilloso.
luxo (*sh*) m. Lujo.
luze-luze m. pop. V. Pirilampo.

M

ma (contr. de *me* y *a*) Me la.
má adj. Mala.
maca f. Catre de lona (de marinero). || Camilla (para heridos).
maçã f. Manzana.
macacão m. Bras. Mono (traje de faena, propio de mecánicos), overol (Amér).
macaco m. *zool.* Mono. || Gato, cric (para levantar pesos). || Martinete. || Bras. (Norte) Adoquín.
maçada f. Mazada (golpe). || Trabajo fastidioso, aburrido.
maçaneta f. Manija, tirador, muletilla, botón (asidero de una puerta).
maçarico m. Soplete.
maçaroca (*ó*) f. Mazorca. || Panoja.
macarrão m. Fideos.
machado m. Hacha.
macieira f. Manzano.
macio (*ío*) adj. Suave al tacto, liso, tierno, blando. || Apacible, agradable.
macumba f. Ceremonia fetichista de fondo africano con influencia cristiana.
madeira f. Madera.
madre f. Madre (monja; de río; madero principal).
madressilva f. Madreselva.
madrinha f. Madrina.
mãe f. Madre.
mágoa f. fig. Pesar, congoja, tristeza, disgusto, aflicción.
magoar v. t. Herir, contundir || Ofender. || Afligir; entristecer. || v. r. Contundirse, lastimarse. || Enojarse. || Apesadumbrarse.
magro adj. Flaco, delgado. || fig. Escaso, insignificante.
maior (*ó*) adj. y s. com. Mayor.
mais adv. y m. Más. || — *hoje*, — *amanhã*, en breve. || *Sem* —, *nem menos*, sin motivo.
mal m. Mal. pl: *males*.
mal adv. Mal. || conj. Así que, tan luego como, al punto que, apenas.
mala f. Valija. || Maleta. || Mala (del correo de Francia e Inglaterra).
malagueta (*ê*) f. Ají pequeño y muy picante (Perú: arnaucho).
malandro adj. y m. Granuja, tunante, pícaro, holgazán, vagabundo.
maleável adj. Maleable.
malfeitor (*ô*) m. Malhechor. U t.c. adj.
malha f. Malla (de red). || Lunar, pinta (de animal). || Tejo (para jugar). || Punto (de media).
malmequer m. *bot.* Margarita.
malta f. Cuadrilla. || Tuna.
maluco m. Loco. || adj. Alocado; extravagante.
mamão m. *bot.* Papaya.
mamata f. Bras. Sinecura, ganga permanente, mamandurria Amér Merid). || Negocio ilícito, negociado (Chile). || Robo.
mamoeiro m. *bot.* Papayo.
mamona f. *bot.* Ricino.
manchete (*é*) f. Título (de diario).
mandrião adj. y m. Holgazán, perezoso.
manequim m. Maniquí.
mangar v. rel. Burlarse. || v. i. Abusar. || Bras. (Sul) Tardar, demorarse.
manha f. Maña. || Bras. fam. Dengue.

manhã f. Mañana. || ad. Por la mañana.
maninho adj. Estéril. || m. Tierra inculta. || pl. Bienes de muerto que no dejó hijos.
manivela (*é*) f. Manija, manubrio.
manjedoura f. Pesebre.
manjericão m. *bot.* Albahaca.
mano m. fam. Hermano.
manolita f. Bras. pop. Billete de uno o dos cruceros.
mansidão f. Mansedumbre.
manteiga f. Manteca.
manter v. t. Mantener. U. t. c. r.
mantô m. Bras. Manto, capa (de mujer).
manufatureiro adj. Manufacturero).
mão f. Mano.
maquilagem, maquiagem f. Maquillaje [m.].
maquilar, maquiar v. t. Maquillar.
mar m. Mar [am.].
maravilha f. Maravilha. || *bot.* V. BONINA.
maré f. Marea.
marfim m. Marfil.
margem f. Margen [amb.].
marimbondo m. Bras. Avispón.
marinheiro adj. y m. Marinero.
mariola (*ó*) m. Mozo de cordel, changador. || m. y adj. Pillo, granuja, tunante.
mariposa f. Mariposa nocturna, cenicienta.
marmelada f. Mermelada. || Bras. *gír.* Tongo (en el deporte). Negociado, fraude (en política).
marmita f. Fiambrera (cacerola, o cacerolas, para llevar la comida).
mármore m. Mármol.
maromba f. Balancín (de volatirero).
maroto (*ô*) adj. Malicioso, travieso, pillo, pícaro, licencioso. || m. Bribón, tunante, vivo.
martelo (*é*) m. Martillo.
marujo m. Marinero, marino.
mas conj. Pero, mas. Sino. || m. Dificultad, obstáculo, defecto.
mas (contr. de *me* y *as*) Me las.
mascate m. Bras. Vendedor ambulante.
mastigar v. t. Mascar, masticar.
mastro m. Mástil, palo (de embarcación). || Asta (de bandera).
mastruço, mastruz m. *bot.* Mastuerzo. || *bot.* Pazote.
mata f. Bosque, monte, floresta, selva. || Matorral, mato. || — *virgem*, floresta virgen.
mata-borrão m. Papel secante.
matagal m. Matorral, zarzal.
mate m. Mate, jaque mate (ajedrez).
mate m. Mate (yerba, infusión).
mato m. Matorral, mato, zarzal. || *No — sem cachorro*, en gran dificultad y solo. || *Ser* —, existir en abundancia.
mau adj. y m. Malo. fem: *má.* || m. Mal.
mavioso adj. Suave, tierno, dulce armonioso, enternecedor.
mealheiro m. Alcancía.
mecânico adj. y m. Mecánico.
meda (*é*) f. Hacina, parva (Amér.).
média f. *mat.* Media. || Bras. Taza de café con leche.
medo m. Miedo.
medonho adj. Horrendo, horroroso.
meigo adj. Tierno, suave, cariñoso, dulce.
meio adj. y m. Medio. || pl. Medios, caudal.
mel m. Miel [f.].
melancia (*ía*) f. *bot.* Sandía.
melhor (*ó*) adj. m. y adv. Mejor.
melhora f. Mejora, medra. || Mejoría (alivio de enfermedad).

meiro m. *zool.* Mirlo.
memento m. Memento (de la misa). || Membrete; minuta. || Memorándum (librito).
memorando m. Memorándum (librito; comunicación diplomática). || Comunicación escrita.
mendigo m. Mendigo, pordiosero.
menino m. Niño.
menos pron., m., adv. y prep. Menos.
mercador (*ô*) m. Mercader.
mercadoria f. Mercadería, mercancía.
mercê f. Merced (dádiva; beneficio; arbitrio; tratamiento de cortesía). || Gracia, perdón, indulto. || — *de*, merced a, gracias a.
mercearia (*ía*) f. Mercería. || Tienda de ultramarinos, tienda de comestibles, almacén (Arg.).
merenda f. Merienda.
mergulhar v. t. Sumergir, zambullir; hundir. U.t.c. rel., i. y r.
mergulho m. Zambullida.
mês m. Mes. pl.: *meses.*
mesa (*ê*) f. Mesa.
mesmo adj. y m. Mismo. || adv. Exactamente, precisamente: *isso mesmo.* || Verdaderamente: *ele sabe mesmo.* || Aun, hasta, inclusive: *ensinam a ler e mesmo a escrever.* || — *assim*, aun así, sin embargo. || — *que*, aunque.
mestre m. Maestro (profesor; de oficio; docto, erudito). || Jefe de fábrica. || Comandante de pequeño barco.
mestre-escola m. Profesor de primera enseñanza.
mestria (*ía*) f. Maestría
metal m. Metal.
metido adj. Entremetido, entrometido.
métrico adj. Métrico.
metrô m. Metro, metropolitano, subte (tren subterráneo).
meu pron. Mío, mi. m. flex: *minha, meus, minhas.*
mexer (*sh*) v. t. Mover. || Agitar, revolver, mezclar (un líquido). || v. rel. Tocar. || — *com*, provocar. || v.i. Agitarse. || v. r. Moverse, agitarse, apresurarse.
mexerica (*sh*) f. Bras. Mandarina.
mexericar (*sh*) v.t. Traer y llevar chismes. || v. i. Chismear, chismorrear, intrigar.
mexerico (*sh*) m. Chisme, intriga.
mexeriqueiro (*sh*) adj. y m. Chismoso.
mexida f. Confusión. || Discordia. || Chisme.
mezanino m. Entresuelo.
mezinha (*mèzí*) f. Remedio casero.
microfone m. Micrófono.
mil num. Mil.
mil-folhas m. Bras. Milhojas (dulce).
milha f. Milla.
milhete (*ê*) m. *bot.* Mijo, maicito (Amér).
milho m. *bot.* Maíz. || Bras. *gír.* Dinero. || — *verde*, mazorca de maíz, tierno, choclo (AmérMerid), elote (Méj).
mil-réis m. Milreis (antigua unidad monetaria del Brasil, substituída por el *cruzeiro*).
mim pron. Mí.
mingau m. Bras. Gachas, puches.
minha pron. Mía, mi.
minhoca (*ó*) f. Lombriz (de la tierra).
minuano m. Bras. (RGSul) Pampero (viento).
miolo (*ô*) m. Miga (del pan). || Seso, meollo. || Carne, pulpa (de la fruta). || Meollo (lo principal; parte interior). || Juicio, seso.

miragem m. Espejismo, miraje (galicismo).
missa f. Misa. || — *campal*, misa de campaña. || — *das almas*, misa de difuntos. || — *do galo*, misa del gallo. || *Não saber da — a metade*, no saber de la misa la media, ignorar.
míster (*é*) m. Menester.
misturar v. t. Mezclar. U.t.c.r.
miudeza (*ê*) f. Menudencia. || pl. Minucias.
miúdo adj. y m. Menudo.
mo (contr. de *me* y *o*) Me lo.
mó f. Muela (del molino; de afilar).
mobília f. Moblaje, mueblaje.
moça (*ô*) f. Joven (mujer); señorita.
mocho adj. Mocho. || m. *zool.* Buho. || *zool.* Mochuelo.
moço adj. y m. Joven, mozo. || *de fretes*, mozo de cordel, changador.
moderno adj. Moderno.
moeda (*é*) f. Moneda.
moer v. t. Moler.
mofino adj. y m. Triste, mohino. || Tímido. || Avaro. || Bras. Cobarde. || Enfermizo. || Indispuesto.
mogno m. *bot*. Caoba.
mola f. Muelle, resorte.
mole f. Mole.
mole adj. Blando. || Muelle, suave. || Perezoso, flojo. || Lánguido.
molenga adj. y s. com. Indolente, perezoso.
moleque (*é*) m. Negrito. || Pícaro, bribón, pillo. || Bras. Niño. || adj. Gracioso, chistoso.
monte m. Monte, montaña. || Montón. || — *de socorro*, monte de piedad
mor (*ó*) adj. (síncope de *maior*) Mayor.
moradia (*ía*) f. Vivienda, morada, casa.
morango m. Fresa, frutilla.
morar v.i. Vivir, residir, habitar, morar.
morno adj. Tibio, templado.
morrer v. i. Morir.
morte f. Muerte.
mosca f. Mosca.
mosquito m. Mosquito, cínife.
mostarda f. Mostaza.
móvel adj. Movible, móvil. || m. Mueble.
mudança f. Mudanza, cambio.
mugir v. i. Mugir. || fig. Mugir, bramar.
mui (*mũi*) adv. (apócope de *muito*) Muy.
muito (*ũi*) adj. Mucho. || adv. Mucho, muy.
mulher (*é*) f. Mujer.
multicolor, multicor (*ô*) adj. Multicolor.
multidão f. Multitud, muchedumbre.
mulungu (*gú*) f. *bot.* Seibo.
mundial adj. Mundial.
mundo m. Mundo || Bras. Un mundo, muchedumbre. || *Do outro —*, excelente.
murchar v.t. Marchitar. || v.i. Marchitarse.
murro m. Puñetazo.
música f. Música.
mutuca f. Bras. pop. Tábano.
muxoxo (*shôsho*) m. Bras. Gesto de desdén.

N

na (contr. de *em* y *a*) En la.
nação f. Nación.
nádega f. Nalga.
não adv. No.
naquele (contr. de *em* y *aquele*) En aquel, en aquél.
nascer v.i. Nacer.
natação f. Natación.
natal adj. Natal. || m. Navidad.
natureza (*ê*) f. Naturaleza.
nau f. Barco, nave, nao. || Navío.
nave f. Nave (de iglesia).
navio (*ío*) m. Buque, barco, navío. || — *escola*, buque escuela. || — *mercante*, buque, o navío, mercante. || — *de linha*, navío de línea, buque de guerra. || *Ficar a ver* — *s*, quedar burlado, frustrarse.
negaça f. Añagaza, señuelo. || Esguince.
nele (contr. de *em* y *ele*) En él.
nem adv. Ni, no. || conj. || — *que*, ni aunque; ni que, como si.
nenhum pron. Ninguno, ningún.
nesse (*ê*) (contr. de *em* y *esse*) En ese, en ése...
neste (*ê*) (contr. de *em* y *este*) En este, en éste.
neve (*é*) f. Nieve.
névoa f. Niebla.
ninar v. t. Arrullar (a los niños). || v. i. Dormir.
ninguém pron. Nadie, ninguno.
ninho m. Nido. || Nidal.
nisso (contr. de *em* e *isso*) En eso. || En ello.
nisto (contr. de *em* e *isto*) En esto.
no (contr. de *em* y *o*) En el, en lo.
no forma enclítica del pron. *lo*, cuando viene después de sonido nasal: *dizem-no* (en lugar de *dizem-lo*), dícenlo, lo dicen.
no Forma del pron. *nos*, antes de *lo*, *la*, *los*, *las*: *ele no-lo disse*, él nos lo dijo.
nó m. Nudo.
nódoa f. Mancha.
noite f. Noche.
noivo m. Novio.
nojo (*ô*) m. Náusea. || Asco. || Luto, duelo.
nome m. Nombre.
nora (*ó*) f. Noria. || Nuera.
nos pron. complemento. Nos.
nos (contr. de *em* y *os*) En los.
nos Var. del pron. complem. arcaico *los*: *chamam-nos*, los llaman, llámanlos.
nós pron. Nosotros, nosotras.
nosso pron. Nuestro.
notável adj. Notable.
nova (*ó*) f. Nueva, noticia, novedad.
nove num. Nueve.
novelo m. Ovillo.
novo adj. y m. Nuevo.
noz (*ó*) f. Nuez.
nu adj. y m. Desnudo. fem: *nua*.
nuga f. Niñería, friolera.
num (contr. de *em* y *um*). En un, en uno.
número m. Número.
nunca adv. Nunca.
nuvem f. Nube. || *Cair das nuvens*, tener gran sorpresa.

O

o m. O [f.] (vocal).
o art. El, lo. || pron. Lo.
obrigado adj. Obligado. || interj. Gracias. || *Muito* —, u *obrigada,* muchas gracias.
obter v. t. Obtener.
oco adj. y m. Hueco.
óculo m. Anteojo. || pl. Anteojos, gafas, lentes.
ofegar v. i. Jadear.
oficina f. Taller. || Oficina, laboratorio.
oitenta num. Ochenta.
oito num. Ocho. || *Ou — ou oitenta,* o todo o nada.
óleo m. Aceite. || Oleo (aceite de oliva; de la iglesia). || *— mineral,* aceite mineral, petróleo.
olhada, olhadela (*é*) f. Ojeada.
olhar v. t. Mirar. || m. Mirada.
olheiras f. pl. Ojeras.
olho m. Ojo. || *bot.* Yema, botón. || *A —s vistos,* a ojos vistas.
olho-de-boi m. Claraboya.
oliva f. Aceituna, oliva.
ombreira f. Jamba.
ombro m. Hombro. || *Dar de —s,* encoger los hombros.
onça f. Onza (peso; moneda; animal). || *Tempos do —,* tiempos antiguos, antaño. || *Amigo da —,* persona que lo compromete a uno, poniéndolo en situación difícil o arriesgada (sea por ingenuidad, sea por malicia).
onde adv. Donde.
ontem adv. Ayer.
onze num. Once.
órbita f. Órbita (de astro; cuenca del ojo).
orçamento m. Presupuesto.
ordem f. Orden [amb. e fem.].
orelha (*ê*) f. Oreja.
órfão adj. y m Huérfano. fem: *órfã.* pl.: *órfãos.*
órgão m. Órgano. || fig. Diario, periódico.
orvalho m. Rocío.
osso (*ô*) m. Hueso. || fig. Dificultad, hueso.
ou conj. O, u.
ourela (*é*) f. Orla, margen, orilla.
ourives m. Orífice. || Orfebre.
ouro m. Oro.
outro adj. y pron. Otro.
ouvido m. Oído.
ouvir v. t. Oír.
ovo m. Huevo. || *Ovos quentes,* huevos pasados por agua.
oxalá (*sh*) interj. Ojalá.
oxigênio (*cs*) m. Oxígeno.

P

pá f. Pala.
paço m. Palacio.
pacote m. Paquete.
padeiro m. Panadero.
padre-nosso m. Padrenuestro.
padrinho m. Padrino.
padroeiro m. Patrón, santo titular de una iglesia.
pagão adj. y m. Pagano. pl: *pagãos*.
pai m. Padre.
país m. País.
paixão (*sh*) f. Pasión.
pajem m. Paje. || Bras. Niñera.
palavra f. Palabra. || — *de honra*, palabra de honor. || *Em quatro — s*, en dos palabras.
palha f. Paja.
palhaço m. Payaso.
palito m. Escarbadientes, palillo, mondadientes. || pop. Fósforo.
palmatória f. Palmeta, palmatoria. || Palmatoria (candelero con mango).
pancada f. Golpe, choque, || Porrazo. || m. y adj. pop. Alocado.
panela (*é*) f. Cacerola, olla, cazuela.
pão m. Pan.
pão-duro adj. y m. Bras. fam. Avaro.
pãozinho m. dim. Panecillo, pancito (AmérMerid).
papa m. Papa.
papa f. Sopas blandas, papa. || Masa blanda, papas, gachas.
papagaio m. Loro, papagayo. || Cometa, pandorga, barrilete.
papel m. Papel.
papiro m. Papiro.
para prep. Para. || Para, hacia.
parafuso m. Tornillo.
pára-lama m. Guardabarros.
parceiro adj. Parejo. || m. Compañero. || Socio.
parede (*ê*) f. Pared. || Huelga.
parelha (*ê*) f. Pareja; par.
paroxítono (*cs*) adj. *gram.* Grave, llano, paroxítono.
parte f. Parte.
partir v. t. e i. Partir. U.t.c.r.
passar v. t. Pasar. || Planchar.
pássaro m. Pájaro.
passeio m. Paseo. || Acera, vereda.
pau m. Palo. || Bras. Reprobación (en examen).
paulista adj. y m. Natural del Estado de São Paulo (Brasil).
paulistano adj. y m. Natural de la ciudad de São Paulo (Brasil).
Paulo n. pr. Pablo.
pavão m. Pavo real, pavón.
pé m. Pie. || Pata. || — *ante* —, a la chita callando, cautelosamente, de puntillas.
pecuária f. Ganadería.
pedir v.t. e i. Pedir.
pedra f. Piedra. || Encerado, pizarra. || Pieza (del juego de damas). || Terrón. || Piedra preciosa. || *De — e cal*, de cal y canto.
pedregulho m. Bras. Piedra menuda, pedregullo.
pedrera f. Cantera, pedrera.
pedreiro m. Albañil.
pegar v. t. Pegar. || Asir, coger, agarrar. || v. i. y r. Pegar.
peito m. Pecho.
peitoril m. Parapeto. || Alféizar.
peixe (*sh*) m. Pez. || Pescado.
pela (contr. de la prep. ant. *per* y el art.arc. *la*) Por la.
pele (*é*) f. Piel.
pelo (contr. de la prep.ant. *per* y el art.arc. *lo*) Por el, por lo.

pêlo m. Pelo.
pelourinho m. Picota.
pender v. i. Pender (inclinarse; estar colgado; depender; estar inminente). || Estar para caer. || Propender, tender.
pendurar v. t. Colgar, suspender. U.t.c.r.
peneira f. Cedazo.
penhora (*ó*) f. Embargo, secuestro de bienes.
penhorado adj. Embargado. || fig. Agradecido, reconocido.
pensar v. i. Pensar.
penugem f. Plumón. || Pelusa, vello. || Bozo.
pequeno adj. Pequeño (chico; corto; breve). || m. Niño, chico. || Enamorado.
perceber v. t. Percibir.
percevejo (*ê*) m. Chinche (insecto; clavito).
perfeição f. Perfección.
pergaminho m. Pergamino.
perguntar v. t. e i. Preguntar.
perigoso adj. Peligroso.
permitir v. t. Permitir. U.t.c.r.
pernoitar v. i. Pernoctar.
perôneo, perônio m. *anat.* Peroné.
perto (*é*) adv Cerca. || adj Próximo, cercano.
peru (*ú*) m. *zool.* Pavo.
pescoço (*ô*) m. Cuello. Pescuezo. || Gollete, cuello.
peso m. Peso. || Pesa.
pêssego m. Melocotón, durazno (Chile, Riopl).
pessoa (*ô*) f. Persona.
peteca (*é*) f. Volante, rehilete (zoquetillo). || fig. Juguete (persona escarnecida).
petisco m. Manjar apetitoso.
pião m. Trompo, peonza, peón.
picareta (*ê*) f. Pico. || Piqueta, zapapico. || Bras. *gír.* Chanchullero y arribista.
piche f. Pez (derivada del alquitrán y de la trementina).
pifão m. pop. Borrachera.
pileque (*é*) m. Bras. pop. Borrachera.
pilhéria f. Chiste, broma.
pingar v. i. Gotear.
pingüim m. *zool.* Pingüino, pájaro bobo.
pintassilgo m. *zool.* Jilguero.
pipoca (*ó*) f. Bras. Rosetas (de maíz), rositas, pororó (Amér Merid), alborotos (Guat. Hond.).
pirilampo m. Luciérnaga.
pita f. *bot.* Pita, henequén, agave.
pitada f. Pulgarada. || Pizca.
plano adj. Plano, llano. || m. Plano. || Plan.
plataforma f. Plataforma. || Andén (de estación de ferrocarril).
pneu m. Neumático (de goma).
pó m. Polvo.
poder v. t. e i. Poder. || m. Poder.
poeira f. Polvo. || Polvareda.
poeirento adj. Polvoriento.
pois conj. Pues. || — *que*, pues que, puesto que, já que, visto que. || *Pois não!*, ¡Cómo no! || *Pois sim.* Esta expr. cambia de significado, según el tono: Sirve para afirmar, concordar (Sí ¡Cómo no!). O para negar, rechazar (¡No faltaba más!).
polar adj. Polar.
polegada f. Pulgada.
polegar adj. y m. Pulgar.
polícia f. Policía.
poltrão adj. y m. Cobarde.
poltrona f. Sillón. || Bras. Butaca (de cine y teatro).
pomar m. Huerta de frutales. || Pomar.
pomba f. *zool.* Paloma.
pombal m. Palomar.
ponta f. Punta.

ponte f. Puente [amb.].
população f. Población.
por prep. Por.
pôr v. t. Poner. || v. r. Ponerse.
porão m. *mar*. Bodega. || Sótano
porca (*ó*) f. Puerca, chancha (AmérMerid). || Tuerca (que ajusta en el tornillo).
porco (*ô*) m. Cerdo, cochino, puerco, chancho (Amér).
porém conj. Sin embargo, no obstante. || Mas, pero.
porta f. Puerta.
portanto conj. Por tanto, por lo tanto, por consiguiente.
porvir m. Porvenir.
posse (*ó*) f. Posesión.
possuir v. t. Poseer. U.t.c.r.
postal adj. Postal. || m. Postal [f.], tarjeta postal.
posto adj. y m. Puesto. || conj. *Posto que*, aunque, no obstante, a pesar dc que.
poupar v. t. e i. Ahorrar, economizar.
povo (*ô*) m. Pueblo. || Población pequeña, pueblo.
povoado m. Población pequeña, pueblo.
povoar v. t. Poblar.
praia f. Playa.
prancha f. Tablón. || *De* —, de plano.
pranto m. Llanto, lloro.
prata f. Plata.
prateleira f. Anaquel.
prazer m. Placer. || Gusto.
prazo m. Plazo.
prédio m. Predio, heredad, posesión inmueble. || Casa. || Edificio.
prefeito m. Bras. Alcalde.
prefeitura f. Alcaldía. || Municipalidad, ayuntamiento.
prega (*é*) f. Pliegue, doblez. || Arruga.
pregado adj. Clavado. || Bras. fig. Sumamente cansado, extenuado.
pregar v. t. Clavar. || Pegar, coser (un botón). || Vibrar, encajar, atizar. || v. r. Plantarse. || v. i. Bras. Interrumpir una tarea por excesivo cansancio, quedar extenuado. || Contar (mentiras).
pregar v. t. Plegar.
pregar v. i. Predicar (sermón). || v. t. Proclamar, pregonar. || Recomendar. || Propagar.
prego (*é*) m. Clavo. || Bras. Cansancio.
preito m. Homenaje.
prejuízo m. Perjuicio. || Prejuicio.
prélio m. Lucha, combate, pelea, batalla.
prelo (*é*) m. *tip*. Prensa.
prender v. t. Prender. U.t.c.r.
prenome m. Nombre de pila, nombre.
preparar v. t. Preparar. U.t.c.r.
presépio m. Establo, corral (Arg.), presepio.
prestação f. Prestación. || Cuota. || *Venda a* —, venta a plazos.
presunto m. Jamón.
preto adj. y m. Negro. Flex: *preta, pretos, pretas*.
prezado adj. Apreciado, estimado, querido.
primavera (*é*) f. Primavera.
primeiro adj. Primero, primer. || m. Primero. || adv. Primero, primeramente.
princípio m. Principio, comienzo.
pró adv. En pro de. || m. Pro [amb], provecho. || *Os —s e os contras*, el pro y el contra.
procura f. Busca, búsqueda. || *Com.* Demanda (de mercancías).
procurar v. t. Buscar. || Procurar. || Investigar, indagar. || Esforzarse para. || Elegir, escoger.

produzir v. t. e i. Producir.
profissão f. Profesión.
programar v. t. Establecer un programa.
prolixo (*cs*) adj. Prolijo (muy largo. fastidioso, molesto).
promoção f. Promoción. || Ascenso.
professor m. Professor. fem: *professora*.
pronto adj. Pronto, veloz, ligero, rápido. || Listo, acabado. || Pronto, dispuesto, aparejado. || Bras. Sin dinero. || adv Pronto, presto, prontamente. || *De* —, prontamente, pronto.
próprio adj. y m. Propio.
provar v. t. Probar.
próximo (*ss*) adj. Próximo. || m. Prójimo.
prumo m. Plomada, plomo. || fig. Prudencia. || *A* —, a plomo.
público adj. y m. Público.
pudim m. Budín.
pular v. i. Saltar, brincar. U.t. c.t.
puxar (*sh*) v. t. Tirar (atraer; estirar; sacar, arrancar). || v. rel. Tirar, tender, propender. || Bras. Salir, parecerse. || v. i. Tirar (corriente de aire).

Q

quadra f. Cuadra. || Cuarteto.
quadro m. Cuadro. || Cuadrado. Encerado, pizarra.
quadro-negro m. Encerado, pizarra.
qual pron. Cual. || conj. Cual, como. || interj. ¡No es posible!
qualidade f. Cualidad. || Calidad.
qualquer pron. Cualquiera, cualquier.
quando adv. Cuando.
quanta m. pl. *fís.* Cuantos.
quantidade f. Cantidad, cuantidad.
quanto pron. Cuanto.
quão adv. Cuan.
quarta-feira f. Miércoles.
quartel m. Cuartel.
quarteto (*ê*) m. Cuarteto. || Cuarteta.
quarto m. e num. Cuarto.
quartzo m. Cuarzo.
quase adv. Casi.
quatorze (*ô*) num. V. CATORZE.
quatro num. Cuatro.
que pron., adv., conj. Que.
quê m., interj. Qué.
quebra f. Quiebra, rotura. || Quiebra, pérdida. || Desfalco. || Quebrantamiento. || Yapa.
quebra-cabeça m. Rompecabezas.
quebra-luz m. Pantalla.
quebra-mar m. Rompeolas.
quebra-nozes m. Cascanueces, rompenueces.
quebranto m. Quebrantamiento, quebranto. || Mal de ojo.
quebrar v. t. Quebrar, romper. || v. i. Quebrarse, romperse.
queda (*é*) f. Caída.
queda-d'água f. Cascada, salto de agua.
quefazer m. Quehacer.
queijo m. Queso.
queima f. Quema. || Bras. Liquidación.
queixa (*sh*) f. Queja.
quem pron. Quien.
quente adj. Caliente.
querer v. t. y rel. Querer.
questão (*Kes*) f. Cuestión.
quilo m. Kilo, quilo. || *fisiol.* Quilo.
quina f. Esquina. || Quina (escudo de Portugal). || *bot.* Quino. || Quina (corteza)
quinquilharia (*ía*) f. Baratija, buhonería. || Quincalla.
quinze num. Quince.
quota f. Cuota.

R

rã f. Rana.
rabecão m. Contrabajo.
rabicho m. Coleta.
rabugento adj. Regañón, rezongón.
ração f. Ración.
rachar v. t. Rajar. U.t.c.r.
raia f. Raya.
raio m. Rayo. || Radio.
raiva f. Rabia.
raiz (*a-í*) f. Raíz.
ralé f. Escoria social, ralea.
ralo m. Rejilla. || Criba.
rama f. Ramada, ramaje.
ramalhete (*é*) m. Ramillete.
ramo m. Rama.
rancor m. Rencor.
ranger v. i. Crujir; rechinar.
rapadura f. Bras. Raspadura, rapadura, chancaca, papelón, panela, dulce.
rapariga f. Muchacha.
rapaz m. Muchacho.
raposa f. *zool.* Zorra, raposa.
rasto m. Rastro, señal, vestigio.
rato m. Ratón.
ré f. Reo (mujer). || m. *mús.* Re. || f. *mar.* Popa.
reagir v. i. Reaccionar. || v. rel. Oponerse.
realejo (*ê*) m. Organillo, realejo
rebite m. Remache.
reboque m. Remolque.
reconhecer v. t. Reconocer.
recorde m. Record (anglicismo).
recrudescer v. i. Recrudecer.
rede f. Red.
rédea f. Rienda.
refletir v. t. Reflejar.
região f. Región.
regime m. Régimen.
regra f. Regla.
rei m. Rey.
rejeitar v. t. Desechar. || Rehusar; recusar; rechazar.
religioso adj. Religioso.
relva f. Césped, hierba.
renda f. Renta. || Encaje.
resgate m. Rescate.
respeito m. Respeto. || pl. Saludos. || *A — de, com — a,* respecto a, respecto de, con respecto a.
retardar v. t. Retardar, retrasar.
ribalta f. Candilejas.
rim m. Riñón. pl: *rins.*
rio m. Río.
rir v. i. Reír.
riscar v. t. Rayar. || Tachar. || Expulsar.
risco m. Trazo, raya. || Trazado. || Riesgo.
rocado adj. Acuchillado.
rocha f. Roca.
roda f. Rueda. || Corro. || Torno. || *À —,* alrededor, en torno.
roldana f. Polea.
rolar v. t. e i. Rodar.
rolha f. Tapón (sobre todo de corcho).
rolo m. Rollo.
romã f. *bot.* Granada.
romãzeira f. *bot.* Granado.
rosto (*ô*) m. Rostro, cara. || Portada (de libro).
roxo (*ô*) adj. Violado. || Bras. Intenso, vehemente.
rua (*úa*) f. Calle.
rubrica (*í*) f. Rúbrica.
rude adj. Rudo (tosco; descortés).
rufar v. t. Plegar. || v. i. Redoblar.
ruga f. Arruga.
ruim (*u-ím*) adj. Malo. || Inútil. || Arruinado, descompuesto. || Perverso, ruin.
ruir v. i. Desmoronarse, derrumbarse.
ruivo adj. Rojizo. || Pelirrojo.
rum m. Ron.
ruminar v. t. Rumiar.
rumo m. Rumbo.
rusga f. Enfado, desavenencia. || Riña, pelea.

S

sabão m. Jabón.
saber v. t. y m. Saber.
sabonete (*ê*) m. Jaboncillo, jabón de olor.
saca-rolhas m. Sacacorchos.
saia f. Falda, saya, pollera.
saída f. Salida.
sair v. i. Salir.
sal m. Sal [f.].
sala f. Sala. || — *de jantar*, comedor.
salada f. Ensalada.
salgueiro m. Sauce.
salpicar v. t. Salar. || Salpicar, rociar.
salsicha f. Salchicha.
sanduíche m. Emparedado, bocadillo, "sandwich".
sanfona f. Bras. Acordeón, bandoneón.
sangue m. Sangre [f].
santo adj. Santo. || San, santo.
são adj. Sano. || San, santo.
sapato m. Zapato.
sarda f. Peca.
sarjeta (*ê*) f. Arroyo (de la calle).
sarrafo m. Listón, lata
satisfeito adj. Satisfecho.
saudação f. Saludo. || Salutación.
saudade f. Añoranza, soledad, "saudade". || pl. Recuerdos, saludos.
saudável adj. Saludable.
saúde f. Salud.
saudoso adj. Que produce o siente añoranzas, que extraña, soledoso.
se pron. Se.
se conj. Si.
sé f. Sede.
século m. Siglo.
seda f. Seda.
sede (*é*) f. Sede. || Casa central.
sede f. Sed.
segredo m. Secreto.
seguinte adj. Siguiente.
segunda-feira f. Lunes.
segundo adj. y m. Segundo
segurar v. t. Asegurar. || Prender. || Amparar, apoyar. || Asir, agarrar.
seio m. Seno.
seita f. Secta.
seiva f. Savia.
seixo (*sh*) m. Guijarro.
sela (*é*) f. Silla de montar.
selar v. t. Ensillar. || Timbrar, sellar. || Poner sellos, estampillar.
selo m. Sello. || Sello, estampilla.
selvagem adj. y m. Salvaje.
sem prep. Sin.
semear v. t. Sembrar.
semelhança f. Semejanza.
semente f. Semilla, simiente.
sempre adv. Siempre.
sem-vergonha adj. y s. Sinvergüenza.
senão conj. Sino. || m. Defecto, mancha, lunar. || — *quando*, de repente; he aquí que.
senha f. Seña. || Señal. || Ademán.
senhor m. Senhor. || *O* —, el señor (3ª persona); usted (2ª persona).
senhora (*ô, ó*) f. Señora. || *A* —, la señora (3ª persona); usted (2ª persona). || La pronunciación usual, en el Brasil, es '*senhóra*'.
sentar v. t. Sentar, asentar.
sentença f. Sentencia.
sentir v. t. Sentir.

senzala f. Conjunto de casas donde vivíam los esclavos.
seqüência f. Seguimiento. || Continuación. || Serie. || Escalera (en el póquer).
sequer adv. Siquiera.
seqüestrar v. t. Secuestrar.
sequioso adj. Sediento.
ser m. y. v. Ser.
serão m. Velada. || Sarao.
sereia f. Sirena.
serelepe m. Ardilla. || adj. fig. Vivaracho, vivo.
seringa f. Jeringa.
seringal m. Bras. Cauchal.
seringueiro m. Bras. Cauchero.
sermão m. Sermón.
serpente f. Víbora. || Culebra, serpiente.
serpentina f. Serpentín (de alambique). || Serpentina.
serra f. Sierra.
serragem f. Aserradura. || Aserrín.
serralheiro m. Cerrajero.
serrar v. t. Aserrar, serrar, serruchar.
serrote m. Serrucho.
sertanejo (*ê*) adj. Del *sertão*. || Silvestre. || m. Rústico (campesino del *sertão*.)
sertão m. Lugar inculto, apartado de poblaciones. || Bras. Región árida del interior brasileño, "sertón".
serviçal adj. Servicial.
servidão f. Servidumbre.
serzir v. t. Zurcir.
sessão f. Sesión.
sesta (*é*) f. Siesta.
setembro m. Setiembre, septiembre.
setor m. Sector.
seu pron. Suyo, su. fem: *sua*.
seu (forma reducida de *senhor*) m. fam. Don.
sexta-feira (*ses*) f. Viernes.
sezão f. Malaria.
si *pron.* Sí.
si m. *mús.* Sí.
sim adv. Sí.
simples adj. Simple (puro; sencillo).
simplicidade f. Simplicidad, sencillez.
sinal m. Señal [f].
sineta f. Campanilla.
sinete m. Sello (utensilio).
singelo (*é*) adj. Sencillo.
sino m. Campana.
síntese f. Síntesis.
sirena f. V. SEREIA.
siri (*rí*) m. *zool.* Especie de cangrejo.
sirigaita f. fam. Mujer pizpireta.
siso m. Juicio, tino, prudencia.
sistema m. Sistema.
sítio m. Sitio, lugar. || Bras. Granja, chácara, finca rústica.
só adj. Solo. || adv. Sólo, solamente.
sob prep. Bajo, debajo de. || So.
sobejo (*ê*) adj. Sobrado, demasiado, excesivo, innumerable, inmenso.
sobre prep. Sobre.
sobremesa (*ê*) f. Postre.
sobrenome m. Apellido.
sobretudo m. Sobretodo. || adv. Sobre todo.
sobrolho (*ô*) m. Ceja.
sociedade f. Sociedad.
soco (*ó*) m. Zueco. || Zócalo.
soco m. Puñada, puñetazo.
sôfrego adj. Voraz. || Ávido, impaciente. || Ambicioso.
sofrer v. t. e i. Sufrir.
sogra (*ó*) f. Suegra.
sogro (*ô*) m. Suegro.
sol m. Sol.
sola (*ó*) f. Suela. || Planta (del pie).
soleira f. Umbral, quicio.
solfejo (*ê*) m. Solfeo.
solidão f. Soledad.
solidariedade f. Solidaridad.
sólido adj. Sólido.
solo (*ó*) m. Suelo. || *mús.* Solo.
solteiro adj. Soltero.
soluço m. Hipo. || Sollozo.

som m. Sonido. || Ruido. || Voz. || fig. Son, modo, manera.
soma f. Suma (cantidad total, resultado de la suma). || fig. Suma, cantidad.
somar v. t. Sumar.
sonho m. Sueño (representación en la fantasía, mientras uno duerme). || Ensueño, fantasía. || Especie de buñuelo dulce.
sono m. Sueño (ganas de dormir; estado de quien duerme).
sonso adj. Disimulado, bellaco, socarrón.
sopa (*ô*) f. Sopa. || fam. Cosa fácil.
sopé m. Falda (de monte).
soro m. Suero.
soror (*só*) f. Sor, sóror, hermana.
sorrir v. i. Sonreír. U.t.c.r.
sorte (*ó*) Suerte.
sortimento m. Surtido, surtimiento.
sorvete (*ê*) m. Sorbete, helado.
sossego m. Sosiego.
sotaina f. Sotana.
sótão m. Desván, buhardilla.
sotaque m. Dejo, acento.
soturno adj. Taciturno. || Lúgubre.
sovela (*é*) f. Lezna (de zapatero).
sovina adj. Avaro, avariento, mezquino.
sòzinho adj. Solo, solito.
sua adj. Suya, su. masc: *seu.*
suar v. i. Sudar. U.t.c.t.
substância f. Sustancia, substancia.
sucata f. Bras. Chatarra.
súcia f. Cuadrilla, pandilla (de tunantes).
suco m. Jugo, zumo, suco. || fam. Cosa excelente, exquisita.
súdito adj. y m. Súbdito.
Suécia n. pr. f. Suecia.
sugar v. t. Chupar.
suíça f. o **suíças** f. pl. Patillas.
suinã f. *bot.* Seibo.
sujar v. t. Ensuciar. U.t.c.r.
sujeira f. Suciedad.
sujo adj. Sucio.
sul m. Sur, sud.
sulco m. Surco.
sumiço m. Desaparecimiento.
sunga f. Bras. Taparrabo.
suor (*ó*) m. Sudor.
supeditar v. t. Suministrar, proveer.
surpreender v. t. Sorprender.
surra f. Tunda, zurra.
sururu (*rurú*) m. Bochinche, alboroto, tumulto, barullo, gresca.
suspenso adj. Suspenso (suspendido, colgado; admirado).
suspensório m. Suspensorio. || pl. Tirantes.
sustar v. t. Parar, interrumpir, suspender. U.t.c.i. y r.

T

tabela (*é*) f. Tablilla. || Tabla, lista.
tabelião m. Notario.
tábua f. Tabla.
tabuada f. Tabla (para el cálculo).
tabuleiro m. Tablero. || Bras. Meseta (de poca elevación).
tabuleta (*ê*) f. Letrero.
tacha f. Tachuela. || fig. Tacha, mancha, defecto.
taco m. Taco. || Bras. (Sul) Individuo hábil, capaz. || Valiente.
taipa f. Tapia. || Tabique.
tal adj. Tal. m. Bras. pop. Persona notable, de grandes méritos, gran tipo.
talvez adv. Tal vez, quizá, quizás.
tamanco m. Zueco.
também adv. También.
tanga f. Taparrabo.
tanger v. t. Tañer, tocar.
tangerina f. Mandarina.
tão adv. Tan.
tapa f. Tapa (del casco). || Bofetada.
tapete m. Alfombra. || Tapiz.
tapume m. Cerca,, vallado. || Tabique.
taramela (*é*) f. Tarabilla.
tarefa (*é*) f. Tarea.
tarumã m. Bras. *bot*. Tarumá.
tatear v. t. Palpar (para reconocer; pesquisar; tentar; andar a tientas).
tatu m. *zool*. Armadillo (Arg.: tatú).
taxa (*sh*) f. Tasa. || Impuesto.
táxi (*cs*) m. Taxi, auto de alquiler.
tear m. Telar.
tecido adj. y m. Tejido.
teia f. Tela. || Telaraña.
teimar v. i. Entercarse, porfiar. U.t.c.t.
teimosia (*ía*) f. Terquedad, porfía.
tela (*é*) f. Tejido, tela. || Lienzo. || Pantalla (de cine).
telefone m. Teléfono.
telha (*ê*) f. Teja.
temperado adj. Templado. || Sazonado, condimentado, adobado.
tempo m. Tiempo.
têmporas f. pl. Sienes.
tenro adj. Tierno (blando; delicado; de poca edad).
tentar v. t. Tentar. || Intentar.
teor (*ô*) m. Tenor.
ter v. t. Tener.
terça-feira f. Martes.
terçar v. t. Terciar. || Cruzar. || Pelear.
terçol (*ó*) m. Orzuelo.
terminar v. t. Terminar, acabar. U.t.c.i.
termo (*é*) m. Termo.
termo m. Término.
terno m. Terno, traje. || Terno.
terno adj. Tierno, amable, sensible, afectuoso, suave.
terra f. Tierra.
terraço m. Terraza, terrado.
tesoura f. Tijera.
tesourão m. Cizalla.
testemunha f. Testigo.
testemunhar v. t. Testimoniar.
teto m. Techo.
teu pron. Tuyo, tu. fem: *tua*.
tico m. Bras. Pedacito, cachito.
tingir v. t. Teñir. U.t.c.r.
tintim por tintim loc. adv. Punto por punto, menudamente.
tinturaria (*ía*) f. Tintorería.
tipo m. Tipo.

tipografia (*ía*) f. Imprenta.
tipógrafo m. Tipógrafo.
tiragem f. *tip.* Tirada (de ejemplares). || Tiro (de un hogar o chimenea).
tirar v. t. Tirar. || Quitar, sacar.
toa f. Sirga. || *À* —, al acaso; inùtilmente.
toalha f. Toalla.
toante adj. Sonante. || Asonante (rima).
tocha f. Antorcha, hachón.
todavía conj. Sin embargo, no obstante.
tolice f. Tontería, necedad.
tolo (*ô*) adj. y m. Tonto, necio.
tom m. Tono.
tomada f. Toma, tomada. || Bras. Enchufe.
tombadilho m. *mar.* Cubierta superior.
tombo m. Caída. || Inventario; catastro.
topete (*ê*) **topete** (*é*) m. Copete. || fig. Tupé, atrevimiento.
torcedor adj. y m. Torcedor. || Bras. *esport.* Hincha.
tormenta f. Tormenta, tempestad.
torneira f. Grifo, canilla.
torrada f. Tostada.
torrão m. Terrón. || Turrón. || Terruño.
torvelinho m. Torbellino.
tosse (*ó*) f. Tos.
tossir v. i. Toser.
tostão m. Bras. Diez centavos (antiguamente: cien reis), tostón.
touca f. Cofia. || Toca. || Turbante.
tourada f. Corrida de toros.
toxidez (*cs*) f. Toxicidad [neol].
trabalhar v. t. e i. Trabajar.
trabalho m. Trabajo.
traça f. *zool.* Polilla. || Traza.
traço m. Trazado. || Trazo.
tradução f. Traducción.
tranco m. Brinco, salto. || Encontronazo.
tranqüilo adj. Tranquilo.
transformar v. t. Transformar. U.t.c.r.
trapiche m. Almacén de mercaderías (en el puerto). || Bras. Trapiche (de azúcar).
traquinagem f. Bras. Travesura.
travessa (*é*) f. Travesaño. || Traviesa (de ferrocarril). || Travesía, callejuela. || Peineta.
travessão m. *gram.* Raya. || *mús.* Barra. || Astil (de balanza).
trazer v. t. Traer.
trecho (*ê*) m. Trecho (de lugar o tiempo). || Trozo, fragmento (de obra literaria o musical). || *A* —*s*, de trecho a (en) trecho.
treino m. Entrenamiento.
trejeito m. Gesto, mueca, visaje.
trela (*é*) f. Traílla. || pop. Charla.
trem m. Tren.
trema m. *gram.* Diéresis, crema.
tremedeira f. Bras. Temblor.
tremer v. t. Temer. || v. i. Temblar.
tremôço m. Altramuz.
tremor m. Temblor, tremor.
trenó m. Trineo.
três num. Tres.
treva (*é*) f. Tiniebla. U.m. en pl.
trevo (*ê*) m. Trébol.
trilhão num. Billón.
trilho m. Trillo. || Vereda, sendero. || Bras. Riel, carril.
trinco m. Aldabilla; pestillo.
tripé m. Trípode.
troca f. Trueque, trueco. || Mudanza.
tróça f. Burla, chanza. || Bras. Jarana.
trocadilho m. Retruécano, juego de palabras.
troco m. Cambio, suelto (dinero menudo). || Vuelta, vuelto (que se devuelve al comprador). || fig. Réplica.

trolha f. Paleta, llana (de albañil).
trouxa (*sh*) f. Lío (de ropa). || Paquete grande. || adj. pop. Tonto, necio.
trovão m. Trueno.
tudo pron. Todo.
tulha f. Troj.
turbilhão m. Torbellino.
turma f. Tanda (cada uno de los grupos que se turnan). || Cada uno de los grupos en que se divide una clase (del mismo grado o año) de alumnos, (Arg: división). || Bras. Gente, personal, bando.
tutano m. Tuétano.
tutu (*tutú*) m. Bras. Plato de judías (frijoles, porotos), con carne de cerdo, tocino, fariña y harina de maíz.

U

uai interj. de sorpresa o espanto.

ué o uê interj. de espanto o admiración.

uivo m. Aullido.

último adj. Último.

um, uma art. y num. Uno, un; una.

umbigo m. *anat.* Ombligo.

umedecer v. t., i. y r. Humedecer.

úmero m. *anat.* Húmero.

úmido adj. Humedo.

unha f. Uña.

unido adj. Unido.

uniformidade f. Uniformidad.

urdume m. Urdimbre [f].

ureter (*tér*) m. *anat.* Uréter.

urrar v. i. Rugir, bramar.

urro m. Rugido, bramido. || fig Grito.

ursada f. Bras. Traición (sobre todo de amigo).

urso m. Oso. || fig. Hombre huraño. || adj. y m. Bras. Mal amigo, amigo falso.

urtiga f. Ortiga.

urubu (*bú*) m. *zool.* Urubú.

urucubaca f. Bras. Mala suerte, (Riopl: yeta).

urze f. *bot.* Brezo.

usar v. t. y rel. Usar.

usina f. Gran fábrica.

útil adj. Útil. || Hábil (día de trabajo).

uva f. Uva. || Bras. *gír.* Mujer muy bonita, (Riopl.: churro).

V

vacina f. Vacuna.
vacum (*ú*) adj. Vacuno. || m. Ganado vacuno.
vadiar v. i. Holgazanear, haraganear. || Vagabundear; vagar.
vaga f. Ola, onda. || Vacancia, vacante. || Vagar (tiempo libre). || fig. Tropel, muchedumbre que invade con tumulto.
vagar v. i. Vagar, vaguear. || Fluctuar, ondear (al sabor de las olas).
vagar v. i. Vacar. || Quedar vacío, desocupado. || m. Vagar (tiempo libre). || Lentitud. || *De* —, despacio.
vagem f. Vaina (de legumbre). || Judía verde, chaucha, ejote.
valhacouto m. Refugio, abrigo, asilo, protección.
vaia f. Vaya, burla, chasco. || Silba, rechifla.
vaidade f. Vanidad.
vala f. Zanja, foso.
vale m. Valle.
valsa f. Vals [m].
vantagem f. Ventaja.
vão, vã adj. Vano. || Hueco, vacío. || m. Hueco, vacío. || *Vão da escada*, ojo de la escalera.
varal m. Pértigo, lanza. || Varal. || Vara (de camilla, etc.). || Tendal, tendedero (de ropa).
varanda f. Balcón. || Terraza. || Guarnición de encaje en las hamacas. || Bras. Comedor.
varejista s. com. Minorista, comerciante por menor.
varejo (*ê*) m. Bras. Venta al por menor.
varíola f. Viruelas, viruela.
varrer v. t. Barrer.
várzea f. Vega.
vaso m. Vaso. || Maceta, tiesto, jarrón.
vassalo m. Vasallo.
vassoura f. Escoba.
vastidão f. Vastedad.
vau m. Vado (de río).
vaza f. Baza (en juego de naipes).
vazão f. Vaciamiento. || fig. Salida.
veado m. Ciervo, venado.
vegetal adj. y m. Vegetal.
veia f. Vena.
veiga f. Vega.
veio m. Vena (faja de tierra; filón; de agua). || Eje de hierro. || fig. Fundamento, esencia, punto capital.
vela f. Vela (acción de velar; de barco; candela). || Bujía (de motor).
velha f. Vieja.
velhaco adj. y m. Ruin, bellaco. || Falso, embustero, pícaro.
velhice f. Vejez
velho adj. y m. Viejo.
veludo m. Terciopelo.
vendável adj. Vendible. || Que se vende fácilmente.
vendível adj. Vendible.
veneta (*ê*) f. Ventolera. || *Dar na* —, antojársele (a uno).
ventania (*ía*) f. Ventarrón.
ventarola (*ó*) f. Pantalla, paipai.
ventoinha (*o-í*) f. Veleta (de edificio; fig. persona inconstante).
verão m. Verano, estío.
verba f. Partida (de una cuenta). || Asignación (en un presupuesto).
verbete m. Apunte. || Artículo (de diccionario).
vereador m. Concejal.

vergonha f. Vergüenza.
verme m. Lombriz. || Gusano. || Lombriz intestinal, verme.
vermelho (*ê*) adj. Rojo, colorado, encarnado.
verniz m. Barniz.
verruma f. Barrena. Taladro.
verrumão m. Berbiquí.
vesgo (*ê*) adj. y m. Bizco.
vespa (*ê*) f. Avispa.
véspera f. Víspera.
vesperal adj. y m. Vesperal. || Bras. Función teatral (o de cine) vespertina, matinée (gal.), tanda (Amér.).
vestibular adj. *anat.* Vestibular. || m. Bras. Ingreso (examen de admisión a una Facultad).
véu m. Velo.
vexame (*sh*) m. Vejamen; afrenta. || Vergüenza. || Bras. (Norte) Prisa.
vez (*ê*) f. Vez. || *Às vezes*, a veces, a las veces. || *De* —, decisiva y terminantemente. || *De — em quando*, o *de quando em* —, de vez en cuando, de cuando en cuando, de tiempo en tiempo. || *Muita* —, o *muitas vezes*, muchas veces. || *Uma — na vida, outra na morte*, muy raramente.
vezo m. Costumbre censurable, vicio. || Costumbre, hábito.
viação f. Conducción. || Conjunto de carreteras o caminos. || *Ministro de* —, ministro de comunicaciones.
viagem f. Viaje [m].
viajante adj. y m. Viajante, viajero.
viatura f. Vehículo.
vicejar v. i. Lozanear, ser lujuriante.
vice-rei m. Virrey.
vice-versa adv. Viceversa.
viço m. Lozanía.
vida f. Vida.
vidão m. Vida regalada, vidorra (fam), vidurria (Arg).
vidraça f. Vidriera.
vidraceiro m. Vidriero.
vidro m. Vidrio.
viés m. Sesgo, oblicuidad.
vigário m. Vicario. || Párroco, cura.
vigarista m. Estafador.
vila f. Población, villa (entre aldea y ciudad). || Villa, casa de recreo en el campo. || Conjunto de casas en una callejuela sin salida, donde no hay tránsito público.
vilão adj. y m. Villano, fem.: *vilã. viloa.* pl. *vilãos, vilões, vilães.*
vilegiatura f. Veraneo.
vime m. Mimbre.
vinco m. Pliegue (señal que queda). || Cardenal, equimosis, roncha.
vínculo m. Vínculo, lazo.
vinda f. Venida; llegada.
vindima f. Vendimia.
vingança f. Venganza.
vinho m. Vino.
vinte num. Veinte.
vintém m. Moneda antigua de 20 reis. || *Sem* —, sin dinero.
violão m. Guitarra.
violento adj. Violento.
violino m. Violín.
vir v. rel. e i. Venir.
virabrequim m. *mec.* Cigüeñal.
viragem f. Viraje [m].
vira-lata m. Bras. Perro de la calle sin dueño.
virar v. t. Volver, cambiar, mudar. || Voltear. || U.t.c.i. y r.
viravolta f. Vuelta completa. || Voltereta. || fig. Vicisitud.
virgem adj. y s. Virgen.
vírgula f. Coma.
virgular v. t. Poner comas.
virilha f. Ingle.
vistoso (*ô*) adj. Vistoso.
vitela f. Ternera, becerra.
vitiligo m. *med.* Vitíligo.
vitória f. Victoria.
vitral m. Vidriera de colores.

vitrina f. Escaparate, vidriera (de tienda). || Vitrina.
viúva f. Viuda.
viuvar v. i. Enviudar.
viúvo m. Viudo.
viver v. i. Vivir. U.t.c.t.
vizinhança f. Vecindad (cercanía; vecindario).
vizinho adj. y s. Vecino.
voar v. i. Volar.
você pron. Tú. OBSERV. El pron. *você* se usa en lugar de *tu*, en casi todo el Brasil. Es forma culta, correcta, y no condenada como el 'vos' del voseo americano. NOTA. No se confunda el port. *você* (tratamiento íntimo) con el esp. 'usted' (tratamiento de respeto).
vogal adj. y f. Vocal. || m. Vocal.
volta f. Vuelta. || *Às —s*, a vueltas.
voltar v. i. Volver. U.t.c.t. y r.
voltarete (*ê*) m. Tresillo.
volume m. Volume.
vontade f. Voluntad. || *Ter —*, tener ganas.
vôo m. Vuelo.
voragem f. Vorágine.
vos pron. (forma átona, complemento). Os.
vós pron. (sujeto) Vosotros, vosotras. || Vos (tratamiento elevado).
vosso pron. Vuestro.
voto (*ó*) m. Voto.
vovô m. Bras. Abuelito.
vovó f. Bras. Abuelita.
vozeirão m. Vozarrón.
vulcão m. Volcán.
vulto m. Rostro, cara. || Aspecto, cuerpo. || Bulto, figura que no se distingue nítidamente. || Imagen. || Bulto, tamaño, volumen. || fig. Importancia. || Persona importante, personaje.

X

x m. X, equis. Su nombre es *xis* (shis). Representa cuatro sonidos:

1. *sh* (igual al de la *ch* francesa), como en *xadrez, xícara, baixo, luxo;*

2. *z* (s sonora), como en *examinar, exato, exemplo, existir;*

3. *ss* (s sorda), como en *auxiliar, sintaxe, extraordinário, excelente;*

4. *cs* (igual al de la *x* española), como en *léxico, tórax, anexo, fixo.*

xá (*sh*) m. Cha (de Persia). [Muitos escrevem, em esp., 'sha'.]
xadrez (*sh*) m. Ajedrez.
xale (*sh*) m. Chal. || — *de Tonquim,* mantón de Manila.
xalmas (*sh*) f. pl. Adrales.
xara (*sh*) f. Jara (palo endurecido al fuego).
xará (*sh*) s. com. Tocayo.
xarope (*sh...ó*) m. Jarabe.
xeque (*shé*) m. Jaque. || Jeque.
xícara (*sh*) f. Taza (para café, té, leche). [O esp. 'jícara' é: xícara para tomar chocolate.]
xilofone (*sh*) m. Xilófono.
xingar (*sh*) v. t. Bras. Insultar.
xis (*sh*) m. Equis (nombre de la letra *x*).
xisto (*sh*) m. Pizarra, esquisto (roca).
xodó (*sh*) m. Enamorado.
xucro (*sh*) adj. Bras. (Sul) Chúcaro.

Z

zanga f. Enojo, enfado.
zangado adj. Enojado, enfadado, encolerizado.
zângano m. Hombre holgazán y parásito, zángano.
zangão m. Zángano (macho de la abeja). || fig. Parásito, explotador, gorrón.
zanzar v. i. Bras. Vagar, errar.
zarabatana f. Cerbatana.
zarcão m. Minio, azarcón.
zarolho (*ô*) adj. Bizco.
zebra f. Cebra. || fig. Persona estúpida, animal.
zé-dos-anzóis m. Fulano.
zéfiro m. Céfiro.
zelador adj. Celador. || m. Conserje.
zelo m. Celo (dedicación ardiente; cuidado, desvelo, diligencia). || pl. Celos.
zênite m. Cenit. [í].
zé-povinho m. Bras. Populacho.
zé-povo m. Bras. V. ZÉ-POVINHO.
zero (*é*) m. Cero.
zeugma f. *ret.* Zeugma.
ziguezage m. Zigzag.
zimbro m. *bot.* Enebro. || Rocío.
zinco m. Cinc, zinc.
zinho m. Bras. *gír.* Sujeto, tipo.
zipe m. Bras. Cierre relámpago o de cremallera, abrochador corredizo o de corredera, ríqui (Amér). SINÔN.: *fecho relâmpago.*
zombador adj. y m. V. ZOMBETEIRO.
zombar v. i. Burlarse, mofarse, chasquear, zumbar.
zombaria (*ía*) f. Burla, mofa, chacota, zumba.
zombeteiro adj. y m. Chancero, zumbón.
zona f. Zona.
zonzo adj. Aturdido, atolondrado.
zorra (*ô*) f. Zorra (carro). || Zorra vieja.
zorro (*ô*) m. Zorro.
zumbaia f. Zalema.
zumbido m. Zumbido, zumbo. || Silbido (del oído).
zunir v. i. Silbar (el viento).
zunzum m. Zumbido. || Rumor; chisme.
zurrapa f. Vino malo.
zurrar v. i. Rebuznar.
zurro m. Rebuzno.
zurzir v. t. Azotar, zurrar. || Apalear. || Maltratar, castigar. || Criticar severamente.